Universidad de Deusto
Biblioteca

Los comentarios de Cayo Julio Cesar

Toledo 1498

Universidad de Deusto
Biblioteca

Biblioteca de
D. Guillermo Barandiarán Aldaz
donada a la
Biblioteca Universitaria
de Deusto
2010

BRUGALLA-1951.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Los comentarios de Gayo Julio Cesar.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Tabla delos comentarios

de Bayo julio çesar. ⁊ esta ptido en dos partes. La primera parte trata dela gue ſta de ſfrançia: ⁊ tiene ocho libros. La segunda pte tiene seys libros: ⁊ los tres primeros tratan dela guesta delos çiuda danos Romanos: ⁊ el quarto dela gue ſta de Alexādria: ⁊ el quinto dela guesta de Africa: ⁊ el sesto dela guesta de Espa ña. El libro primero tiene. xxxviij. capí tulos.

¶Capitulo primero como Cesar decla ra los limites de ſfrançia. fo. j.
¶Capitulo segundo delo que hizo Or gentoris cauallero Elueçio: y los otros Elueçios. fo. j.
¶Capitulo. iij. de como los Elueçios prendieron a Orgentoris: ⁊ de como murio. fo. j.
¶Capitulo. iiij. como los Elueçios se aparejaron de partir. fo. j.
¶Capitulo. v. delos caminos q̄ hauia donde los Elueçios podian salir de sus tiesas. fo. ij
¶Capitulo. vj. de como Cesar partio de Roma ⁊ vino asu prouinçia: ⁊ mādo cortar la puente de Genua. fo. ij
¶Capitulo. vij. como los Elueçios en biaron enbaxadores a Cesar. fo. ij
¶Capitulo. viij. de como bolnierō los enbaxadores dlos Elueçios: y lo q̄ Ce sar les ſfespondio. fo. ij
¶Capi. ix. de como los Elueçios pasa rō por las tiesas delos Secanos. fo. ij
¶Capitulo. x. delo que çesar hizo quā do supo que los Elueçios passauā por las tiesas delos Secanos. fo. ij
¶Capitulo. xi. de como Cesar desba rato vna parte delos Elueçios çerca dl ſfio Arar. fo. iij
¶Capitulo. xij. de como los Elueçios enbiaron enbaxadores a Cesar quando vieron que auia passado el ſfio: y lo que le dixeron. fo. iij
¶Capi. xiij. delo q̄ Cesar ſfespōdio a los enbaxadores dlos Elueçios. fo. iij
¶Capitulo. xiiij. delo que diuico torno a ſfesponder delo que se hizo por algu nos dias. fo. iiij
¶Capitulo. xv. como Cesar pidia ca da dia alos Heduos el pan: ⁊ el que les dixo. fo. iiij
¶Capitu. xvi. dlo q̄ Lisco ſfespōdio a Cesar: ⁊ delo q̄ Cesar hizo. fo. iiij
¶Capitu. xvij. delo q̄ çesar dixo a Di uiçiaco: ⁊ delo que el ſfespōdio. fo. v.
¶Capitulo. xviij. delo q̄ las espias hi zieron a saber a Cesar: ⁊ delo que çesar hizo. fo. v.
¶Capitulo. xix. de como çesar aparto su camino delos Elueçios por causa de los mantenimiētos: ⁊ de como los El ueçios le siguieron ⁊ los vēçio. fo. v.
¶Capitulo. xx. de como çesar escriuio alos Lingones: y tomo alos Elueçios y lo q̄ los elueçios hizieron. fo. vi.
¶Capitulo. xxi. delo que hizo çesar de los Elueçios. fo. vi.
¶Capitu. xxij. delas tablas q̄ se halla rō enlos ſfeales delos Elueçios. fo. vi.
¶Capitulo. xxiij. de como los enbaxa dores de toda ſfrāçia vinierō a dar gra çias a çesar por las cosas hechas. fo. vi.
¶Capitulo. xxiiij. de como los enbaxa dores delas çiudades de ſfrāçia voluie ron a çesar: ⁊ lo que dixeron. fo. vij.
¶Capitulo. xxv. delo que hizieron los ſfrāçeses despues dela habla. fo. vij.
¶Capitulo. xxvi. que causas hauia pa q̄ çesar tomase esto a cargo. fo. vij.
¶Capitulo. xxvij. delo que ſfespondio Arioviſto alos enbaxadores: y delas en baxadas que ouo entre Cesar ⁊ Arioui sto. fo. viij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

¶Capítulo.xxviij. delas enbaxadas q̃ trayan a çesar:ɔ delo que hizo. fo.viij.
¶Capítulo.xxix.de como çesar tomo el lugar de Uesonçio : ɔ del temor de su gente. fo.viij.
¶Capítulo.xxx.de como çesar llamo a consejo:ɔ delo que dixo. fo.ix.
¶Capítulo.xxxi.de como çesar mouio sus gentes ala quarta vela ɔ lo que hizo ɔ de como Ariouisto le enbio enbaxadores. fo.ix.
¶Capítulo.xxxii.de como çesar ɔ Ariouisto vinieron a habla:ɔ delo que ally contesçio. fo.x.
¶Capítulo.xxxiii.delo que se hazia en tanto que çesar hablaua con Ariouisto. fo.x.
¶Capítulo.xxxiiii.de como Ariouisto torna a enbiar enbaxadores a çesar:ɔ de lo que hizo. fo.xi.
¶Capítulo.xxxv.del linaje dela guerra en q̃ los Alemanes se exerçitauã.fo.xi.
¶Capítulo.xxxvi.delo que çesar hizo quando vio que Ariouisto no peleaua. fo.xi.
¶Capítulo.xxxvii.de como çesar otro dia saco sus gentes:ɔ delo que alli contesçio ɔ dela batalla. fo.xi.
¶Capítulo.xxxviii.delas mugeres que tuuo Ariouisto:ɔ quien fuerõ tomados enla pelea. fo xii.

Libro segundo delos comẽtarios de Julio çesar dla guerra de Frãçia ɔ tiene.xvi.capitulos.

¶Capítulo primero dlas enbaxadas que trayan a çesar. fo.xii.
¶Capítulo segundo de como çesar hizo dos legiones:ɔ dela enbaxada quele enbiaron los Renos. fo.xii.
¶Capítulo terçero delas gentes que se dizia que tenian los Belgas. fo.xiii.
¶Capítulo.iiii.de como çesar satisfizo alos Remos:ɔ lo que ordeno:ɔ delo q̃ hizieron los belgas. fo.xiii.
¶Capítulo quinto de como çesar orde no sus batallas:ɔ fortaleçio sus ttreales fo.xiii.
¶Capítulo.vi.de como los enemigos fueron a combatir el castillo do estaua Quinto titurio legado:ɔ delo que se hizo. fo.xiiii.
¶Capítulo.vii.como los Belgas llamaron a consejo:ɔ se boluieron asus tierras. fo.xiiii.
¶Capítulo.viii.de como çesar embio tras los enemigos:ɔ delo que acontesçio. fo.xiiii.
¶Capítulo.ix.como çesar aparejo para conbatir a Mouioduno:ɔ de como se le dieron:ɔ de como tomo otras çiudades. fo.xiiii.
¶Capítulo.x.delo que çesar ttespõdio a Biuiçiaco:ɔ delo que hizo:ɔ delas costumbres delos Neruios. fo.xv.
¶Capítulo.xi.delo que çesar hizo quãdo supo que algunas gentes delos Belgas le estauan esperando para pelear cõel:ɔ delo que acontesçio. fo.xv.
¶Capitu.xii. de como los enemigos cotieron del monte:ɔ trauaron la pelea. fo.xvi.
¶Capítulo.xiii.delo q̃ çesar hizo quãdo.vio que los suyos eran mal tratados ɔ de como vẽçio alos enemigos. fo.xvi
¶Capítulo.xiiii.de como los niños ɔ los viejos delos Neruios enbiaron enbaxadores a çesar:ɔ delos que se perdieron delos Neruios. fo.xvii.
¶Capítulo.xv.de quien eran los Aduaticos:ɔ dõ como çesar aparejo para les conbatir:ɔ delo que se hizo.
¶Capítulo.xvij.dla falsedad que hizieron los Aduaticos:ɔ al cabo como fueron tomados. fo.xviij.

Libro terçero delos comentarios de Julio çesar dla guerra de Frãçia tiene.xj.capitulos.

¶Capítulo primero de como çesar enbio a Sergio galua para apaziguar çierta tiesta:ɔ delo q̃ le cõtesçio. fo.xviij.
¶Capítulo segũdo de como galua llamo a cõsejo:ɔ delos pareçeres de cada vno:ɔ de como pelearon ɣ fueron vençidos los enemigos. fo.xix.
¶Capítulo.iij.de como Galua con la gẽte se boluio enla prouinçia. fo.xix.
¶Capitu.iiij.que fue la causa dela guerra de Françia:ɔ de como se començoɔ ydelo que çesar hizo dl principio della. fo.xix.
¶Capítulo.v.de que manera eran los assiẽtos de aquellos lugares:ɔ dela manera delas naos Françesas. fo.xx.
¶Capítulo.vj.como las naos de çesar pelearon con las delos enemigos:ɔ dela victoria que ouo Sabino. fo.xxi.
¶Capítulo.vij.dela victoria que ouo Sabino contra Viridouix. fo.xxi.
¶Capítulo.viij.de como se dierõ algunas çiudades a Titurio:ɔ delo q̃ acõtesçio a Publio craso en Guiana.fo.xxij.
¶Capítulo.ix.delo que hizo Adjatonino cõ seysçientos ofresçidos:ɔ que es la cõdiçion destos:ɔ delo que Craso hizo despues de tomados estos. fo.xxij.
¶Capítulo.x.de como Craso fue acõbatir los ttreales delos enemigos:ɔ de como los vençio. fo.xxiij.
¶Capítulo.xi.de como çesar lleuo sus gentes alos Morinos ɔ Menapios:ɣ delo que alla hizo:ɣ de como puso sus gentes para inuernar. fo.xxiij.

Libro quarto delos comentarios de Gayo iulio çesar dela guerra de Frãçia.tiene xviij capitulos.

¶Capítulo primero como los Usipites ɔ Tencateros passaron el Ryn ɔ la causa porque:ɔ delas condiçiones dlos Sueuos. fo.xxiij.
¶Capitu.ij.delo que hizieron los Usipites ɔ Tencateros. fo.xxiiij.
¶Capitu.iij.dela cõdiçion delos Frãçeses:ɔ delo que çesar hizo. fo.xxiiij.
¶Capitu.iiij.delo que los Alemanes embiaron a dezir a çesar:ɔ delo que çesar ttespondio. fo.xxiiij.
¶Capítulo.v.del nasçimiẽto de Mosa ɔ Ryn. fo.xxv.
¶Capítulo.vj.como los enbaxadores delos Alemanes boluieron a çesar:ɔ de lo q̃ çesar hizo:ɣ de como pelearon los Alemanes con los caualleros de çesar ɣ los vençieron. fo.xxv.
¶Capítulo.vij.delo que çesar hizo despues dela pelea:ɔ de como vençio los Alemanes. fo.xxv.
¶Epitulo.viij.delas causas porq̃ entẽdio çesar de passar el Ryn. fo.xxvi.
¶Capítulo.ix.dela forma dela puente que çesar hizo enel Ryn. fo.xxvj.
¶Capítulo.x.delo que çesar hizo despues que passo el Ryn. fo.xxvj.
¶Capi.xi.delo q̃ çesar determino õ hazer despues de buelto en frãçia. fo.xxvj
¶Capítulo.xij.de como çesar se fue alos Morinos:ɔ de alli a Bretaña q̃ es inglatesta:ɔ de como desenbarco en inglatesta. fo.xxvij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

¶Capitu.xiij.de como los enemigos enbiarō enbaxadores a çesar:ɔ delo que les ffespondio. fo.xxviij.
¶Capitulo.xliij.delo que contesçio a las naos en que venia la gente de caualllo de çesar:ɔ alas otras en que çesar hauia venido. fo.xxviij.
¶Capitulo.xv.como los prīçipes ō Bretaña ques inglatetta ffenouaron la guetta. fo.xxviij.
¶Capitulo.xvi.como çesar peleo con los de Bretaña ques inglatetta:y dela mãera ōla pelea ōlos ingleses.fo.xxviij
¶Capitulo.xvij.de como çesar peleo otra vez con los enemigos:ɔ como los vençio. fo.xxix.
¶Capitulo.xviij.de como los enemigos enbiaron otra vez a pedir paz a Cesar:ɔ delo que çesar ffespondio:ɔ de como vino a ffrançia:ɔ delo que le acontesçio fo.xxix.

Libro quinto delos comētarios de Julio çesar dela guetta de frāçia tiene.xxiiij.capitulos.

¶Capitulo primero como çesar se partio a Italia:y mando hazer naos:ɔ de la manera dellas:y delo q̄ hizo enel yllirico. fo.xxix.
¶Capitulo segundo de como Cesar se boluio a ffrançia:ɔ delas naos q̄ hallo hechas:ɔ de como fue alos Treuiros: ɔ delo que alla hizo. fo.xxx.
¶Capitulo.iij.de como çesar llamo alos prīçipales de ffrançia para lleuar los consigo a inglatetta:ɔ de como Bunoris morio:ɔ de como passo en Bretaña que es inglatetta. fo.xxx.
¶Capitulo.iiij.de como çesar dexada guarda alas naos se fue alos enemigos ɔ delo que alla le contesçio. fo.xxxi.
¶Capitu.v.de como vino nueua a çesar que sus naos erā affligidas con la tē pestad:ɔ delo que hizo. fo.xxxi.
¶Capitulo.vi.como Cesar descriue a Bretaña que es inglatetta. fo.xxxij.
¶Capitulo.vij.de como çesar peleo cō los Britanos que son Ingleses:ɔ cō mo los vençio:ɔ delo que despues hizieron los enemigos. fo.xxxij.
¶Capitulo.viij.como los de çesar vençierō alos enemigos:ɔ delo que despues hizo çesar. fo.xxxij.
¶Capitu.ix.delo que hizo Caliuelauno despues que çesar passō el ffio Tamesis. fo.xxxiij.
¶Capitu.x.de como los Trinobates se dieron a çesar:ɔ de como tras ellos se dieron tanbien otras muchas çiudades y delo que despues çesar hizo por algunos dias:y de como fueron los enemigos acombatir los ffeales de çesar dela mar:ɔ fueron vençidos. fo.xxxiij.
¶Capitulo.xi.como los Britanos q̄ son ingleses se dierō a çesar:ɔ de como boluio en ffrançia. fo.xxxiij.
¶Capitulo.xij.de como çesar ffepartio las legiones para inuernar despues de la venida de Bretaña que es inglatetta y ōl prīçipio dela guetta de Anbiorix. fo.xxxiiij.
¶Capitulo.xiij.delo que anbiorix dixo alos ROmanos que salierō a hablar conel. fo.xxxiiij.
¶Capitulo.xiiij.de como los legados llamaron a cōsejo sobre la partida:ɔ lo que hizieron allí. fo.xxxiiij.
¶Capitulo.xv. como Sabino ɔ Cota salieron delos ffeales:ɔ como Anbiorix los vençio ɔ mato. fo.xxxv.
¶Capitulo.xvi.delo que Anbiorix hizo despues de vençidos Sabino ɔ Cota:ɔ de como fue a çercar a Ciçeron:ɔ

delo que allí se hizo. fo.xxxvi.
¶Capitulo.xvij.De como tornaron a çercar a Ciçeron mas apretado que de antes:ɔ de algunas cosas que en aquel tiempo contesçieron. fo.xxxvij.
¶Capi.xviij.de como çesar escriuio a Ciçerō:ɔ de como le socorrio.fo.xxxviij.
¶Capitulo.xix.de como çesar vençio a los enemigos. fo.xxxviij.
¶Capitu.xx.de como çesar vino adō de estaua Ciçeron:ɔ delo que alli supo ɔ dela habla que hizo. fo.xxxviij.
¶Capitulo.xxi.delo que se hizo por algunos dias despues dela victoria de çesar. fo.xxxix.
¶Capitulo.xxij.delo que hizieron los Senones. fo.xxxix.
¶Capitulo.xxiij.delo que hazia Indu çiomaro ɔ los Treuiros:y de como se hazia el conçilio que los ffrançeses llamauan conçilio armado. fo.xxxix.
¶Capitulo.xxiiij.delo q̄ Induçiomaro hizo por algūos dias:ɔ de como fue desbaratado ɔ muerto. fo.xl.

Libro sexto delos comētarios de Cayo iulio çesar de la guerra de ffrançia tiene veynte y dos capitulos.

¶Capitulo primero de como çesar llamo las mas legiones q̄ pudo. fo.xl.
¶Capitulo segundo delo que hizieron los Treuiros despues dela muerte de Induçiomaro:ɔ delo q̄ çesar hizo quādo vio que algunas çiudades de ffrançia estauan en armas. fo.xl.
¶Capitulo.iij.de como çesar se fue ala guetta de Anbiorix ɔ delos Treuiros:ɔ delo que le contesçio. fo.xli.
¶Capitulo.iiij.delo que Labieno hizo para atraer apelear alos enemigos:ɔ de como los vençio. fo.xli.
¶Capi.v.de como çesar passo el ARyn ɔ delo q̄ alla le acōtesçio. fo.xlij.
¶Capitulo.vi.de como çesar pone las costumbres de Alemania ɔ de ffrançia ɔ primeramente habla delos vādos en ffrançia. fo.xlij.
¶Capitulo.vij.de dos maneras de hō bres q̄ auia en ffrançia:ɔ primero pone los Bruydes q̄ eran saçerdotes.fo.xlij.
¶Capitu.viij.del q̄ es el mayor delos Bruydes ques lo q̄ puede. fo.xliij.
¶Capitulo.ix.delo que creē aquestos Bruydes q̄ son saçerdotes. fo.xliij.
¶Capitulo.x.en que çesar habla del otro linage delos ffranceses que son caualleros. fo.xliij.
¶Capitulo.xi.de quiē dezian los ffrā çeses que eran hijos:ɔ de otras çerimonias suyas. fo.xliij.
¶Capitu.xij.delas hōstas delos ffrā çeses ɔ otras costūbres suyas. fo.xliiij.
¶Capitulo.xiij.delas costumbres delos Alemanes. fo.xliiij.
¶Capitu.xiiij.dela grandeza dela mōtaña ARerçinia:ɔ delos animales que ay enella. fo.xliiij.
¶Capitulo.xv.dela manera q̄ es el animal Alçe:ɔ de como se toma. fo.xlv.
¶Capitulo.xvi.de otro linage de animales que se llaman Uri. fo.xlv.
¶Capitulo.xvij.de como çesar se boluio de Alemania en ffrāçia:ɔ delo q̄ hizo:ɔ de como escapo Anbiorix. fo.xlv.
¶Capitulo.xviij.delo que hizierō muchas gentes delos que se hauian conjurado contra el pueblo ROmano despues de sabida la destruyçiou de Ambiorix. fo.xlv.
¶Capitulo.xix.de como çesar lleuo el

farda je dela hueste a Vatuca: y dlo que hizo por algunos dias. fo.xlvj.
¶Capitulo.xx. delo q̃ hizieron los Sicambros que auian passado el Ryn para ffobar alos Eburones. fo.xlvj.
¶Capitulo.xxj. de como los Sicambros fuerõ a çercar a Vatuca dõde estaua Ciçerõ y el fardaje delos Romanos y delo que allí conteçio. fo.xlvj.
¶Capitulo.xxij. de como çesar boluio a destruyr los Eburones: y dõ como Ambiorix se saluo: y de como ordeno las legiones para inuernar. fo.xlviij.

Libro septimo delos comẽtarios de Gayo julio çesar dela guerra de ffrançia tiene.xxxv. capitulos.

¶Capitulo primero delos prinçipios delos mouimiẽtos de ffrãçia: y dlas ceremonias dl jũtar las vãderas. fo.xlviij
¶Capitulo segũdo de como los Carnutes cometieron a Genabin: y mataron algunos Romanos que alli estauan: y lo que hizo Vercingẽtoris. fo.xlviij.
¶Capitulo terçero delo que hizo çesar quando supo estas nueuas. fo.xlix.
¶Capitulo.iiij. delo que hizo çesar despues que llego enlas tierras delos Aruernos. fo.xlix.
¶Capitulo.v. delo que hizo Vercingẽtoris y Cesar: y de como conbatio muchos lugares. fo.xlix.
¶Capitulo.vi. delo q̃ hizo Vercingentoris quando supo la venida de Cesar. fo.l.
¶Capitulo.vij. de como Vercingẽtoris llamo alos suyos a consejo: y delo q̃ hizo. fo.l.
¶Capitulo.viij. delo q̃ Cesar y Vercingẽtoris hizieron por algunos dias: y de la hãb: e q̃ vuo enlos ffeales de Cesar. fo.li.
¶Capitulo.ix. de como çesar fue alos enemigos: y de como se boluio sin hazer cosa alguna. fo.li.
¶Capitulo.x. de como Vercigẽtoris fue acusado. delos suyos: y delo que ffe spondio. fo.li.
¶Capitulo.xi. dela manera delas çercas delos françeses. fo.lij.
¶Capitulo.xij. de como encendierõ el baluarte de Cesar los enemigos: y de lo que se hizo. fo.lij
¶Capitulo.xiij. de como los frãçeses quisieron huyr del lugar: y que fue lo q̃ aello los mouio: y de como al fin fuerõ tomados. fo.liij.
¶Capitulo.xiiij. de como Vercingentoris ffecogio alos suyos que auiã huydo del lugar: y dela habla que les hizo. y delo que ellos hizieron. fo.liij.
¶Capitulo.xv. de como vinieron a çesar enbaxadores delos lHeduos: y delo que çesar hizo. fo.liiij.
¶Capitulo.xvj. de como çesar ffepartio las legiones y delo q̃ hizo. fo.liiij.
¶Capitulo.xvij. delo q̃ çesar hizo para hauer de passar la puente. fo.liiij.
¶Capi.xviij. como Cõtolitano hablo cõ çiertos delos lHeduos y como se leuanto aq̃lla çiudad cõtra çesar. fo.lv.
¶Capi.xix. delos enbaxadores q̃ çesar enbio alos lHeduos: y dlo q̃ despues se hizo: y lo q̃ los lHeduos hizierõ. fo.lv.
¶Capitulo.xx. del cõbate de Borgoña: y delo que allí se hizo: y de como çesar se ffetuxo en sus ffeales. fo.lvi.
¶Capitulo.xxi. dela habla què Cesar hizo alos suyos: y lo que despues hizo. fo.lvii.
¶Capitulo.xxij. de como Epoxedoxix y Viridomaro ffobaron a Nouioduno y delo que despues hizieron: y delo que çesar poz algunos dias hizo. fo.lviii.
¶Capitulo.xxiij. delo que Labieno hizo: y dõ como tomo a meloduno. fo.lviij
¶Capitu.xxiiij. de como Labieno vẽçio alos enemigos: y mato grãd numero dellos. fo.lviii.
¶Capitulo.xxv. De como Labieno se boluio a çesar: y del cõsejo que los ffrãçeses hizieron en biuate. fo.lix.
¶Capitulo.xxvi. delo que çesar hizo: y del consejo que los frãçeses touieron y delo que alli ordenaron. fo.lx.
¶Capitulo.xxvii. de como desbarato Cesar alos enemigos: y prendio tres caualleros hedos dlos prinçipales. fo.lx
¶Capitu.xxviii. De como çesar puso çerco sobre Alexia: y delo que ally conteçio. fo.lx.
¶Capitulo.xxix. delos fortaleçimientos que çesar puso sobre Alexia. fo.lxi.
¶Capitulo.xxx. del consejo que touieron los ffrançeses: y del numero de gente q̃ pidieron a cada vna çiudad. fo.lxi.
¶Capitulo.xxxi. del consejo que ouieron los ffrançeses: y delos pareçeres q̃ ally algũos dixerõ: y dela habla de Critonato. fo.lxii.
¶Capitulo.xxxii. de como echarõ los ffrançeses a algunos dl Alexia. y como despues çesar los vençio. fo.lxii.
¶Capitulo.xxxiii. como los ffrançeses fueron aconbatir los ffeales de çesar y de como fuerõ desbaratados. fo.lxiij.
¶Capitulo.xxxiiij. de como los ffrançeses llamaron otra vez a consejo: y como fueron acõbatir los ffeales de çesar: y fueron muertos y presos grand numero dellos: y echados en huyda. fo.lxiij.
¶Capitulo.xxxv. de como Vercingentoris llama a consejo: y delo que alli dixo: y de como se dieron a çesar: y delo q̃ çesar hizo: y de como ordeno las legiones para inuernar. fo.lxiiij.

Prohemio de Aulo hirçio enel octauo libro dela guerra de ffrãçia que añadio en los comentarios de Gayo Julio çesar y tiene.xix. capitulos.

¶Capitulo primero delas nueuas que trayã a çesar: y delo q̃ çesar hizo. fo.lxv.
¶Capitulo segũdo delo que çesar prometio ala gente: y delos enbaxadores q̃ le enbiaron los Bituriges: y de como desbarato alos Carnutes. fo.lxv.
¶Capitulo.iij. de como çesar passo las legiones en Cenabo para inuernar: y de lo que allí hizo: y delas enbaxadas y nueuas quele truxieron de guerra. fo.lxv.
¶Capitulo.iiij. de como Cesar torno otra vez a llamar algũas legiones: y como fue enlas tierras delos Belouacos: y delo que alla hizo. fo.lxvj.
¶Capitulo.v. de como çesar fue alos Belouaços: y delo que hizo por algunos dias. fo.lxvj.
¶Capitulo.vj. delo que çesar hizo para guardar los cruajeros: y dõ como los enemigos armaron vna çelada alos lRemos: y los vençieron. fo.lxvij.
¶Capitu.vij. de como los Alemanes que ayudauan a çesar vẽçieron alos enemigos. fo.lxvij.
¶Capitulo.viij. de como los Belouacos aparejarõ para se partir: y delo que çesar hizo. fo.lxvij.
¶Capitulo.ix. delo q̃ hizieron los Belouacos para partirse: y de como armarõ vna çelada alos lRomanos enq̃ fuerõ

Universidad de Deusto
Biblioteca

desbaratados los Belouacos. fo. lxvij.
¶Capitu. x. de como los Beloñacos enbiarõ enbaxadores a çesar para darse ⁊ delo q̃ çesar ℟espondio. fo. lxviij
¶Capitu. xi. de como se dieron los Belouacos: y otras muchas çiudades: ⁊ de como çesar enbio para que matasen a Lomio: ⁊ delo que cõtesçio. fo. lxix.
¶Capitulo. xij. de como Cesar ℟epartio la gente: ⁊ delo que hizo por algũos dias. fo. lxix
¶Capitulo. xiii. de como cayo caninio fue a socoℓℓer a Lemoni: ⁊ como vençio a Bũnaco. fo. lxix
¶Capitulo. xiiij. delo que hizieron Caninio ⁊ Fabio despues de vençido Bũnaco fo. lxx
¶Capitulo. xv. delo que hizieron. Bũnaco: ⁊ Luterio: ⁊ Drapere enemigos delos Romanos: ⁊ de como Caninio los desbarato. fo. lxx
¶Capitulo. xvi. de como çesar mato a Eutruato prinçipal delos Carnutes: ⁊ de como fue a Vxeloduno a ayudar a Caninio: ⁊ delo que alla hizo: ⁊ de como tomo la çiudad. fo. lxxi
¶Capitulo. xvij. delo que hizo Fabio ⁊ de como çesar puso las legiones por inuernar: ⁊ delo que hizo por algunos dias: ⁊ de como Lomio se dio a Antonio. fo. lxxij
¶Capitulo. xviii. de algunas cosas q̃ çesar hizo enel año siguiente. fo. lxxiii
¶Capitulo. xix. delos que hizierõ los municipios ⁊ colonias cõla venida d̃ çesar: ⁊ delo que Cesar hizo por algunos dias. fo. lxxiij

Parte segunda.

Libro primero trata dela guerra delos çiudadanos Romanos ⁊ tiene. xxix. capitulos

¶Capitulo primero dlo que se hizo en el senado sobre las cartas de çesar: ⁊ delos pareçeres q̃ allí se dierõ. fo. lxxiiij.
¶Capitulo. ij. de como çesar enjuriando porque le hauian tomado dos legiones quiso traer el negoçio alas armas: ⁊ lo que mas se hizo en Roma. fo. lxxv.
¶Capitulo. iij. delo que çesar hablo a sus caualleros en Rauẽna. fo. lxxv
¶Capitulo. iiij. delo que çesar hizo despues sabida la voluntad dela gente: y de lo desculpa quele enbio Pompeyo y de lo que çesar ℟espondio. fo. lxxvi
¶Capitulo. v. delas cosas que pidian a Cesar: ⁊ delo q̃ çesar hizo: ⁊ de como tomo a tinio ⁊ a otros lugares. fo. lxxvi
¶Capitulo. vi. del miedo que hauia en Roma: ⁊ delo que hizo çesar por algunos dias: ⁊ de como tomo algunos lugares. fo. lxxvij.
¶Capitulo. vij. delo que hizo Lentulo elpinter despues q̃ fue echado de Asculo piceno: ⁊ de como çesar fue a Corfinio: ⁊ de como la tomo: y d̃ otras cosas que passaron deste comedio. fo. lxxvij.
¶Capitu. viij. delo que çesar hizo quãdo vio que los de Confinio se le dauan. fo. lxxviij
¶Capitulo. ix. delo que çesar hizo otro dia: ⁊ de como tomo el lugar de Corfinio: ⁊ de como vinieron ael algunos Romanos: ⁊ delo que se hizo por algunos dias: y del fortalesçimiento que çesar hizo enel puerto de Brũdusio. fo. lxxviij.
¶Capitulo. x. de como çesar torno aenbiar a Põpeyo sobre la paz: ⁊ delo que se hizo Pompeyo para partirse de Brũdusio. fo. lxxix
¶Capitulo. xi. de como Pompeyo se partio de Brundusio: ⁊ de como çesar tomo el lugar: ⁊ dlo que hizo: y de algunas cosas q̃ se hizieron en algunas prouinçias. fo. lxxix.
¶Capitulo. xij. de como çesar queria seguir a Põpeyo: ⁊ la causa porque lo dexo: ⁊ delo que hizo. fo. lxxix.
¶Capitulo. xiij. de como çesar se fue a Roma: ⁊ delo q̃ alla hizo. fo. lxxx.
¶Capitulo. xiiij. de como çesar se partio de Roma ⁊ vino a Françia: ⁊ de como çerco a Marsella: y dela ℟espuesta quele dierõ enel lugar: y delo q̃ hizo por algunos dias en España. fo. lxxx.
¶Capitulo. xv. delo que hizo çesar para tener la gente: y delo q̃ se hizo en Lerida luego que llegaron los capitanes d̃ Cesar y Pompeyo. fo. lxxxi
¶Capitulo. xvi. de como Cesar fue a Lerida: ⁊ de como fortaleçio sus ℟eales çerca dela çiudad: ⁊ delo q̃ alli se hizo por algunos dias. fo. lxxxi
¶Capitulo. xvij. del sitio de Lerida: ⁊ de como pelearõ Cesar ⁊ Afranio: ⁊ de lo que cõtesçio en aquella batalla: ⁊ qui en fue vençedor. fo. lxxxij
¶Capitulo. xviij. delas grãdes aguas que hizo quando Cesar tenia çercada a Lerida: ⁊ dela grande hãbre que vuo en los ℟eales de Cesar. fo. lxxxiij
¶Capitulo. xix. delo que çesar hizo para salir de aquellas dificultades en que estauan: y dela manera delas naos que hizo. fo. lxxxiij
¶Capitu. xx. delo q̃ se hazia en Marsella en tanto que Cesar estaua en Lerida. fo. lxxxiiij
¶Capitulo. xxi. delo que çesar hizo en Lerida despues de sabido lo que se hizo en Marsella fo. lxxxiiij
¶Capitulo. xxij. de como çesar vazio el segre para passar la gente ⁊ de como petreyo ⁊ Afranio se fueron de Lerida/ y delo que passo enel camino fo. lxxxiiij
¶Capitulo. xxiiij. de como la gente rogaua a çesar que peleasse/ ⁊ delo que çesar hizo fo. lxxxvj
¶Capitulo. xxv. delo que hizo la gente de Petreyo ⁊ Afranio en tãto q̃ ellos estauan enla obra fo. lxxxvij
¶Capitulo. xxvj. delo que se hizo despues que Petreyo ⁊ Afranio desthizieron el conçierto fo. lxxxvij
¶Capitulo. xxvij. delo que se hizo en la vna ⁊ enla otra parte por algunos dias. fo. lxxxviij
¶Capitulo. xxviij. de como los aduersarios pidierõ habla/ ⁊ delo que en ella se hizo ⁊ delo que çesar ℟espondio. fo. lxxxviij.
¶Capitu. xxix. de como Afranio ⁊ Petreyo dexaron las huestes/ ⁊ delo q̃ despues se hizo fo. lxxxix

Libro segũdo delos comẽtarios d̃ Gayo iulio Cesar dela guerra cõ los çiudadanos romanos ⁊ tiene. xiiij. capitulos.

¶Capitulo primero delo que hizo gayo trebonio teniendo çercada a Marsella fo. lxxxix
¶Capitulo segundo de como los de Marsella pelearon con Bruto ⁊ fuerõ vençidos fo. xc
¶Capitulo terçero dela manera dela tosse ⁊ fortaleçimiento que hizierõ los de çesar fo. xc
¶Capi. quarto de como los de Marsella salieron a hazer treguas con trebonio/ ⁊ dela traycion que despues hizieron fo. xcj
¶Capitulo quinto. de como trebonio ℟ehizo lo que los enemigos quemarõ ⁊ de como los enemigos se dierõ. fo. xcij

Universidad de Deusto
Biblioteca

¶Capitulo sesto.delo que hizo Marco varro enla España de allẽde.fo.xcij
¶Capitulo.vij.delo q̃ çesar hizo quãdo supo en que estado estauã las cosas de españa. fo.xciij
¶Capitulo octauo.de como varro se dio a çesar/y delo que despues hizo çesar en España/y de como fue a Marsella y la tomo fo.xciij
¶Capitulo.ix.de como cayo curio se fue a Africa y delo q̃ alla hizo. fo.xciiij
¶Ca.x.dela habla que hizo Curio ala gẽte y delo q̃ respondio la gẽte. fo.xcv
¶Capitulo.xj.de como Curio vẽçio a Ãçio fo.xcvj
¶Capitulo.xij.de como Vatho se recojo enla çiudad y de como Curio sabida la venida del rey Juba se recojo en otros reales fo.xcvij
¶Capitulo.xiij.como Curio peleo cõ Sabusta capitan del rey Juba: y fue muerto y del baratado curio. fo.xcvij
¶Capitulo quatorze.de como Marco rufo se boluio en Sicilia conla gente que quedaua fo.xcviij

Libro tercero delos comẽtarios de Cayo julio çesar dela guerra cõ los çiudadanos romanos: y tiene treinta ocho capitulos.

¶Ca.primero.delo q̃ hizo çesar en roma seyendo ditador y como dexo la ditadura y se partio a Brũdusio.fo.xcviij
¶Capitulo segũdo.dela gente que hauia juntado Pompeyo fo.xcix
¶Ca.iij.como çesar partio de Brũdusio y vino a Farsalia y d como Bibulo quemo trẽta naos de Cesar y de como Octauio capitã d Põpeyo çerco a Salon y fue alli y desbaratado fo.xcix
¶Capitulo quarto.como çesar enbio a pompeyo para que hiziesen paz/y de como no se hizo nada fo.c
¶Capitulo.v.de como çesar tomo algunos lugares despues que salio en tierra y delo que hizieron çesar y pompeyo por algunos dias fo.c
¶Capitulo.vi.delo que Bibulo y Libo capitanes dela flota de pompeyo hizieron. fo.ci.
¶Capitulo.vij.dlas cosas que Cesar pidia para hazer la paz: y de lo que põpeyo respondio. fo.cj.
¶Capitulo.viij.delo que hizo Labieno enla habla dela gente: y delo que dspues por algunos dias se hizo en Italia: y de como murio Milon. fo.cij
¶Ca.ix.de como Libo vino a Brundusio: y se fue de alli: y de como Marco antonio paso la otra gente de Cesar y delo que le contesçio enel paso: y despues por algunos dias. fo.cij.
¶Capitulo.x.delo que hizo Marco antonio despues que paso a de Italia: y delo que Cesar y pompeyo hizieron por algunos dias. fo.ciij.
¶Capitulo.xi.delas cosas que hazia Scipion. fo.ciiij.
¶Capitulo.xij. delo que hizo Cesar despues que se junto con Marco antonio: y delo que hizieron algunos capitanes suyos y de pompeyo en diuersas partes. fo.ciiij.
¶Capitulo.xiij.de como Cesar se partio de Brico: y delo que hizo el hijo de Pompeyo. fo.cv.
¶Capitulo.xiiij.de como Cesar vino a Macedonia do estaua põpeyo: y de lo q̃ el y pompeyo hizierõ. fo.cvi
¶Ca.xv.delas causas porq̃ Cesar ordeno d cercar apõpeyo: y d como le çerco: y delo q̃ alli se hizo fo.cvi.
¶Capitulo.xvi.de como pelearon enlos reales de çesar: y de Põpeyo: y quien fueron vençedores. fo.cvij.
¶Capitulo.xvij.delo que hizo Cesar: y de como enbio a Scipion para q̃ tratase la paz: y de como no se hizo nada. fo.cviij.
¶Capitulo.xviij.del poco pasto q̃ põpeyo tenia para sus caualleros.fo.cviij
¶Capitulo.xix.de como se passaron a Pompeyo dos caualleros hermanos Allobroges que Cesar tenia en sus reales. fo.cix.
¶Capitulo.xx.delo que hizieron Põpeyo y çesar por algunos dias: y de como pelearon sus gentes. fo.cix.
¶Capitu.xxi.delo que las Espias dixeron a çesar: y de como cõbatio los reales de Pompeyo: y de como fue desbaratado. fo.cx.
¶Capitulo.xxij.de como pompeyo se llamo Emperador: y delo que hizo Lẽtulo. fo.cxi.
¶Capitulo.xxiij.dela habla que çesar hizo alu gente: y delo que depues hizo. fo.cxi.
¶Capitulo.xxiiij.de como Pompeyo siguio a çesar: y delo que çesar hizo por algunos dias. fo.cxij.
¶Capitulo.xxv.Belo que hizo Cesar por algunos dias: y delo que Pompeyo hizo. fo.cxij.
¶Capitulo.xxvj. de como çesar vino a Bonfos y le çerco y tomo por cõbate: y de como tomo otros lugares. fo.cxiij.
¶Capitulo.xxvij.de como Pompeyo vino a Thesalia y hablo alu gente: y de la esperança que en sus reales teniã de su victoria. fo.cxiij.
¶Capitulo.xxviij.delo que çesar hizo: y de como trabajo de atraer a Pompeyo a pelear: y delo que despues contegio. fo.cxiij.
¶Capitulo.xxix.como çesar y põpeyo se adereçaron para pelear. fo.cxiiij.
¶Capitulo.xxx. delas cosas que dixo Labieno enil cõsejo de põpeyo. fo.cxiiij
¶Capitulo.xxxi.dela manera que estauan ordenadas las batallas de põpeyo y de çesar. fo.cxiiij.
¶Capitulo.xxxij.de como se començo la pelea entre çesar y pompeyo en q̃ põpeyo fue vençido: y de todo punto desbaratado. fo.cxv.
¶Capitulo.xxxiij.como çesar cõbatio los reales d pompeyo y los tomo: y lo que hauia enellos: y de como resçibio la gente de pompeyo. fo.cxv.
¶Capitulo.xxxiiij.delo que hizierõ en la mar los capitanes de Cesar y pompeyo. fo.cxvi.
¶Capitulo.xxxv.de como çesar ordeno de seguir a pompeyo: y lo q̃ hizo põpeyo enla huyda. fo.cxvij.
¶Capitulo.xxxvi.de como pompeyo vino a Pelusio: y enbio enbaxadores al rey Tolomeo: y de como fue muerto. fo.cxvij.
¶Capitulo.xxxvij.de como çesar vino a Asia: y delas señales que ouo el dia en que vençio a pompeyo: y de como vino a Alexandria. fo.cxvij.
¶Capitulo.xxxviij.delo que contesçio a çesar despues de venido en Alexãdria por algunos dias. fo.cxviij.

Libro quarto delos comentarios de Aulo hirçio o opio dela guerra de Alexandria tiene.xxvi.capitulos.

¶Capitulo primero dlos fortalesçimientos q̃ hizierõ los de Alexandria: y de los que hizo tanbien çesar. fo.cxix.

¶Capitulo segundo de como Arsinoe hija dl ffey Tolomeo hizo matar a Achi la capitan:t delo que despues hizo Ganimedes su amo. fo.cxx

¶Capitulo terçero como la gente queria que Cesar se fuese de Alexandria:t dela habla que Cesar les hizo:t delos pozos de agua dulçe que se hallaron.folio.cxx.

¶Capitulo quarto de como vino vna legion a Cesar:t de como Cesar peleo con los enemigos enla mar t los vençio. fo.cxxi.

¶Capitulo quinto dela flota que aparejaron los de Alexandria: t de como Cesar peleo enla mar conellos:t los vençio. fo.cxxi.

¶Capitulo.vj.de como Cesar tomo la ysla de Faro:t de como despues fue huyendo de alli. fo.cxxij.

¶Capitulo.vij.como los Alexandrinos enbiaron enbaradozes a Cesar para queles diese su Rey:t de como çesar lo hizo. fo.cxxiij.

¶Capitulo.viij.de como los Alexandrinos se pusieron para atajar el mantenimiento que trayan a Cesar:t de como pelearon con su flota:t delo q̃ hizo Mitridates pergameno. fo.cxxiiij.

¶Capitu.ix.de como el ffey Tolemeo enbio gente contra Mitridates:t de como despues fue Cesar t fue el t delo q̃ cada vno hizo. fo.cxxiiij.

¶Capitulo deçimo de como Cesar tomo por conbate vn castillo del Rey Tolomeo:t despues fue a conbatir sus ffeales:t de como los tomo t mozio Tolomeo. fo.cxxv.

¶Capitulo.xi. De como Cesar fue a Alexandria t la tomo:t delo que despues hizo. fo.cxxv.

¶Capitulo.xij.de como Domiçio calvinio enbio enbaradozes a Farnaçes para que saliese de Armenia t Capadoçia:t dela ffespuesta que truxieron:t de lo que hizo Domiçio. fo.cxxv.

¶Capitulo.xiij.delo que Domiçio ffespondio alas enbaradas de Farnaçes: t de como çerco a Nicopolis:t delo q̃ contesçio enel çerco. fo.cxxvi.

¶Capitulo.xiiij.de como Domiçio t Farnaçes pelearon:t fue desbaratado Domiçio:t delo que despues hizo Farnaçes. fo.cxxvi.

¶Capitulo.xv.delo q̃ se hizo enel Ylirico por algunos dias. fo.cxxvij.

¶Capitulo.xvi.Delo que hizo Babinio enel Ylirico:t de como murio. folio.cxxvii.

¶Capitulo.xvii.de como Vatinio vino a Ylirico:t delo que alli hizo por algunos dias:t de como vençio a Octauio por la mar. fo.cxxvij.

¶Capitulo.xviij.delo que hizo Casio longinio en España. fo.cxxviij.

¶Capitulo.xix.de como Cesar enbio a mandar a Longino que pasase a Africa:t de como adereçço para ello:t d̃ como le hirieron en Cordoua:t delo que despues hizo. fo.cxxix.

¶Capitulo.xx.delo que se hizo en España por algunos dias. fo.cxxx.

¶Capitulo.xxi. De como Casio puso los ffeales çerca d̃ Cordoua:t delo que el t Marçelo hizieron por algunos dias. fo.cxxx.

¶Capitulo.xxij.de como vino Lepido ala çiudad de Ulla:t delo que hizo:t d̃ como mozio Casio. cxxxi.

¶Capitulo.xxiij.delo que Cesar hizo t a que tiestas fue:t q̃ hizo en cada vna dellas. fo.cxxxi.

¶Capitulo.xxiiij.de como Cesar vino en Ponto:t delo quele dixerõ los enbaradozes de Farnaçes:t delo que çesar ffespondio. fo.cxxxij.

¶Capitulo.xxv.de como se começo la guerra entre Farnaçes t Cesar:t de como Cesar le destruyo y vençio.fo.cxxxij

¶Capitulo.xxvj.delo que hizo Cesar despues de hauer vençido a Farnaçes. fo.cxxxiij.

Libro quinto delos comentarios d̃ Aulo birçio o opio dela guerra de Africa.tiene veynte y ocho capitulos.

¶Capitulo primero delo que Cesar hizo en Vlibeo:t de como alli enbarco:t fue a Africa:t delo que alli hizo por algunos dias. fo.cxxxiij

¶Capitulo segundo de como Cesar se partio delos ffeales donde estaua t delos lugares adonde fue:t delo que hizo en cada vno dellos. fo.cxxxiiij.

¶Capitulo.iij.de como Cesar proueya enlas cosas que hauia menester para la guerra:t de como enbarco enel puerto de Russpina. fo.cxxxv

¶Capitulo.iiij.De como Cesar peleo con los enemigos t con Labieno:t de como los vençio. fo.cxxxv.

¶Capitulo.v.delo que Cesar supo delos huydizos t captiuos:t delo que hizo:t de como se adereçço para la guerra. fo.cxxxvi.

¶Capitulo.vj.delo que Marco caton dizia cada dia a Gneo Pompeyo hijo de Pompeyo:y delo que hizo Pompeyo. fo.cxxxvij.

¶Capitulo.vij.de como Scipion se jũto con Labieno t dela necessidad en que Cesar estaua:t delo que los que ayudauan a Cesar:y a Scipiõ hizieron por algunos dias: y delo que Cesar tambien hizo. fo.cxxxvij.

¶Capitulo.viij. delo que hizo Layo virgilio:y de como fueron muertos los dos Titos Espanoles. fo.cxxxviii.

¶Capitulo.ix.como Scipiõ y el Rey Juba se aparejauan cada dia para pelear:y delo que Cesar hazia. fo.cxxxix.

¶Capitulo.x.delo que hizieron los capitanes de Cesar:y del socosso que vino a Cesar:y delo que hizo Scipion:y delo que los Getulos dixeron a Cesar.folio.cxxxix.

¶Capitulo.xi.delo que los de Cesar y Scipion hizieron:y de como pelearõ Cesar y Labieno:y fue vençido Labieno. fo.cxl.

¶Capitulo.xij.de como Cesar y Scipion lacaron sus gentes:y despues las boluieron enlos ffeales sin pelear.y delo que cõtesçio a algunos capitanes de Cesar.y delo que vn çenturion de çesar dixo a Scipion. fo.cxli.

¶Capitulo.xiij.del castigo que Cesar hizo enlas guardas dela mar:y del granizo t lluuia que hizo en sus ffeales.folio.cxli.

¶Capitulo.xiiij.como el ffey Juba vino a socorrer a Scipion con sus gentes y de como junto sus ffeales con Scipion:y delo que Cesar y sus enemigos hizieron por algunos dias:y de como fueron desbaratados Juba t Scipion en vna pelea de caualleros. fo.cxlij.

¶Capitulo.xv.delo que hizierõ las gẽtes que hauian venido de Sicilia:y dela habla que Cesar hizo a su gente:y de como los Getulos se passaron a çesar. fo.cxliij.

¶Capitulo.xvi.delo que hizo Scipion:y los quele ayudauan despues de sa

Universidad de Deusto
Biblioteca

bídos los daños ſſeſçebídos y delo que conteſçio a Scipion conel ſſey Juba: y de como Ceſar ⁊ Scipion ſacaron ſus gentes. fo.cxliij.
¶Capitulo.xvij.como Ceſar y Scipion ordenaron ſus batallas: y de como las boluíeron enlos ſſeales ſin pelear: y de como fuerõ deſbaratados çiertos caualleros de Ceſar: y de otro ſſecuentro que ouieron los de çeſar con los de Scipion en que los de Scipion fueron deſbaratados. fo.cxliiij.
¶Capitulo.xviij.de como Vatto deſbarato algunas naos de Ceſar: y de como Ceſar ſubio enlas naos: y ſiguio a Vatto: y le tomo algunas naos: y encendio otras: y delo que hizo ỏ algunos de los que tomo. fo.cxliiij.
¶Capitulo.xix.de como Ceſar enbio por pan alos Silos: y de como Labieno le puſo çeladas en que fueron deſbaratados los de Labieno. fo.cxlv.
¶Capitulo.xx.de como Ceſar ſe partio por pan: y de como Scipion ſiguio a çeſar: y de como çeſar tomo a Zeta: y delos ſſecuentros que ouo con los enemigos enla buelta. fo.cxlv.
¶Capitulo.xxi.de como çeſar moſtraua aſu gente como hauia de pelear: y de lo que hauia de hazer. fo.cxlvi.
¶Capitulo.xxij.como vinieron los enbaxadores de Vaca a Ceſar: y de como çeſar fue a Surſura: ⁊ de alli a Tiſdre: y de alli ſe boluio enlos ſſeales. folio.cxlvij.
¶Capitulo.xxiij.como ſe dio a Ceſar el lugar de Thabena: y de como peleo çeſar con los enemigos y los deſbarato. fo.cxlvij.
¶Capitulo.xxiiij.De como Ceſar vino a Tapſo: y de como peleo con Scipion y le deſbarato: y del numero delos que fueron muertos: y de algunas coſas que ſe ſſecreſçierõ a cauſa dela victoria. fo.cxlviij.
¶Capitulo.xxv.delo que Marco caton hauia hecho en Vtica: y de como ſe mato: y de como Vtica ſe dio a Ceſar. fo.cxlix.
¶Capitulo.xxvi.de algunos lugares adõde fue çeſar: y de como fue a Vtica y delo que alli fizo. fo.cxlix.
¶Capitulo.xxvij.Como el ſſey Juba ſe fue a Zama donde no le quiſieron ſſeſçebir: y de como aql lugar y otros muchos ſe dieron a çeſar. fo.cl.
¶Capitulo.xxviij.Como murieron el ſſey Juba y petreyo: y de como Sicio tomo a Fauſto y Afranio: y de como fueron muertos: y de como murio Scipion: y de como çeſar anduuo por algũas ciudades: y delas penas que les puſo: y como vino a Roma. fo.cl.

Libro ſexto delos comentarios de Aulo hirçio o opio dela guerra ỏ Eſpaña tiene treze capitulos.

¶Capitu.primero de como Gneo põpeyo vino a Eſpaña: ⁊ delo que enella hazia. fo.cli.
¶Capitulo ſegundo de como çeſar vino a Eſpaña: y delo que hizo luego que llego. fo.cli.
¶Capitulo.iij.de como Ceſar ſe fue a Cordoua: y delo que el y Pompeyo fizieron por algunos dias: y de muchas coſas particulareſ: y pequeñas peleas que eneſtos dias conteſçieron. fo.clij.
¶Capitulo.iiij.de como Tiberio tulio vino a çeſar: y delo quele dixo: y de algunos que ſe paſſaron a Ceſar y delo que le dixeron. fo.cliiij.
¶Capitulo.v.delas tablas que fueron echadas a Ceſar: y como çeſar tomo el lugar de Ategua. y de algũos q̃ ſe paſſaron a Ceſar: y de otras coſas que conteſçieron. fo.cliiij.
¶Capitulo ſexto de como Ceſar junto ſus ſſeales con los de Pompeyo: y de como pelearon las gentes delos dos capitanes: y vençieron los de Ceſar. fo.clv.
¶Capitulo ſeptimo De como ſalieron apelear dos: vno de Ceſar: y otro de põpeyo y no pelearon: y de algunos que ſe paſſaron a Ceſar: y de vnas cartas que fuerõ tomadas que enbiaua Pompeyo a Saon: y de otras coſas que conteſçieron. fo.clv.
¶Capitulo.viij.de como pelearon Ceſar y Pompeyo: y fue deſbaratado põpeyo y del numero delos que murieron enla batalla. fo.clvi.
¶Capitulo.ix. De muchas coſas que conteſçieron deſpues de aquella victoria: y de como huyeron de ſus hijos de Pompeyo. fo.clvij.
¶Capitulo.x.De como Ceſar vino a Cordoua: y delo que ally le conteſçio: y de otras coſas que deſpues conteſçieron. fo.clvij.
¶Capitulo.xi.como Pompeyo huyo con veynte galeas: y de como fue muerto. fo.clviij.
¶Capitulo.xij.Como truxeron la cabeça de Gneo pompeyo a Seuilla: y de como murio Bidio: y de otras coſas q̃ conteſçieron. fo.clviij.
¶Capitulo.xiij.dela habla que Ceſar hizo en Seuilla: la qual no eſta acabada y acaba ſe alli el libro.

Fin

Universidad de Deusto
Biblioteca

Traslaçiõ dlos cõmẽtarios de Gayo iulio çesar de latin en romãçe fecha por fr̃ey Diego lopez de Toledo comendador de Castilnouo: dela ordẽ d̃ Alcãtara fijo de Ferr̃ndaluarez de Toledo: Secretario del Rey dõ Fernãdo: ⁊ Reyna doña Ysabel señores nr̃os: y del su cõsejo: y comiença el prohemio endereçado por el dicho comẽdador al sereníssimo príncipe don Juan nuestro señor.

LOs antiguos sabios Romanos muy alto ⁊ muy poderoso príncipe y señor. Acostũbraron trasladar de lẽgua griega en lengua latina los libros delos grãdes hechos de muchos y muy grãdes capitanes y monarchas de diuersas tierras. y assi mesmo sçiençias de muy enseñados philosophos que estauan puestos en estilo y lẽgua griega. lo qual hazian por dar enxemplo con su trabajo y industria alos mançebos Romanos para q̃ abraçasen la virtud y huyesen los viçios. Porque contẽplãdo enlas alabãças delos vnos trabajasen de paresçerlos: y leyendo los vituperios delos malos huyesen delos ymitar. De manera que delo vno y delo otro sacauã virtud y esfuerço. Quise yo muy exçelẽte señor en alguna manera seguir el consejo de aquellos para aprouechar ami ticrra. No porq̃ fuese para cõpararme cõellos: que esto seria ami grã de arogançia: mas cõfiando q̃ mi edad es harta escusa para todo lo q̃ fuere digno de coffection enesta mi traslaçion pues q̃ era de dezisiete años quando la acabe: y porq̃ no tenia edad para seruir a vra alteza enla guerra: quise procurar de hazer algund seruiçio en cosa q̃ fuese propinco a ella. Porq̃ enel buen capitã ha de hauer esfuerço y sçiẽçia. Que segund dize Tulio. Poco aprouechan las armas sino andan acõpañadas con cõsejo. y alabãdo Salustio a jugurta quãto mas le quiso ensalçar: dixo q̃ era muy esforçado enla batalla: y muy sabio enel cõsejar. y tanbien dizẽ muchos sabios antiguos. Que mas vezes se salua el capitã sin la hueste: q̃la hueste sin el capitã De manera q̃ dõde falta el cõsejo: muy poco haze la sobra dela gẽte. y pẽsando enesto paresçe me que deuia trasladar algund libro dõde lo vno y lo otro se pudiese bien conosçer: y este deuia ser los cõmẽtarios de Gayo julio çesar. dõde de todo se podia tomar enxẽplo. y q̃ era cosa muy iniusta q̃ fuese ignoto a vros subditos q̃ no sabẽ la lẽgua latina pues sõ gẽte tã bellicosa: y de tanto esfuerço q̃ se puede biẽ dezir q̃ hã fecho tãtas y tã notables cosas como los mesmos Romanos. y desto da bien claro testimonio la victoria del reyno de Granada: y otras muchas guerras q̃ despues q̃ biẽ auẽturadamẽte reynan los muy altos ⁊ muy poderosos príncipes el Rey ⁊ la Reyna nr̃os señores: y vros padres sus altezas han cõquistado ⁊ ganado. y poner aqui las alabãças deste tan grande Enperador sera demasiado/pues estan tantos libros llenos dellas/que es menester

mas tiempo para leer las que para buſcarlas. Solo digo que del hallo eſcrito que era tan eſforçado que peleando con la gẽte delos Neruios yendo los suyos de vençida: tomo vn escudo delos que estauan la postre: y pasose enla delantera. Con lo qual puso tãto esfuerço alos suyos: y tanto espanto alos enemigos que salio vençedor dela batalla. Era le propio a Cesar vsar de offiçio de muy esforçado hombre d guerra. y las cosas de esfuerço el por su misma mano las hazia. Tenia tanta auctoridad: y la gente tan grand fuzia enel que quando conel yuan: no pensauã que los lleuauan al peligro dela guerra: si no ala gloria dela victoria. Dize Tulio que era clemente y piadoso: y que tenia mucha graueza justiçia ⁊ sabiduria. Sofria mas trabajo que nunca nadie sufrio. Enlos mayores trabajos dla guerra solia leer y escreuir y notar y oyr juntamẽte. Escriue Seneca que vsaua muy liberalmente dela victoria: dela qual no tomaua otra cosa para sy: sy no el poder de perdonar. Dize tanbien Tulio que era hombre de tan grand memoria que no se le oluidaua otra cosa sy no las injurias por perdonallas: y no me paresçe que se deue de poner enla menor de sus alabanças lo que dize Plinio q̃ trayendo le los porta cartas de Pompeyo despues que le vençio donde estauan muchas conjuraçiones de prinçipes: y de otras grandes señores contra el. Alos quales el tenia por amigos. y otra vez los de Scipion q̃mo los y quiso no se poder enojar: pensando que era el mejor linage de perdon no saber lo que cada vno hauia estado. y por que querer poner todas sus alabanças sera hazer otra obra mayor quela suya: no sera menester dezir mas delas que en este su libro estan senbradas. Y seyendo este el mayor delos Emperadores passados y el mas sabio: paresçio me que su estoria no se deuia endereçar a otro sy no a vuestra alteza que es el mayor prinçipe y el mas sabio que agora sabemos enel mundo. Y tãbien porque no era razon hauiendo me criado en vuestra real casa que siruiese a otro con los exerçiçios de mi niñez. sino aquien toda la otra edad mia ha de seruir. y porque si alguno lo quisiere leer no se enoje con la largura delos libros: repartilo por breues capitulos. Humilmente suplico a vuestra alteza lo mande emendar: y fauoresçer como cosa de su humil seruidor hechura y criança.

Fin.

Libro primero delos comẽtarios de gayo Julio cesar dela guerra de Françia.

Capitulo primero como cesar declara los limites de Françia.

Toda Françia esta partida en tres partes. La vna dllas moran los belgas. la otra los de guiana. La otra aq̃llos q̃ en su lengua se llamã çeltas: y enla nuestra franceses. Todos aq̃stos difierẽ en lengua: ordenanças ⁊ leyes. El rio de Garona aparta alos frãceses delos de guiana. Y delos belgas los aptã los Rios de matrona y secana ¶ De todos aq̃stos. los mas fuertes son los Belgas. La causa es porq̃ estã muy apartados dela policia ⁊ humanidad dela prouinçia. y porque muy pocas vezes van alla mercaderes: y no les lleuan aquellas cosas que pertenesçen para efeminar los coraçones delos varones. ¶ Estã muy çercanos alos alemanes que moran allende el rio Ryn. y tienen conellos muy cõtinua guerra. Por la qual causa tanbiẽ los Elueçios precedẽ a todos los otros franceses en fortaleza: porque traen continua guerra cõ los alemanes. Q defẽdiẽdoles q̃ no entrẽ en sus tierras: o ellos yendo a la dlos otros a hazer les guerra. ¶ Destos vna parte que es dicho que tienen los de francia comiẽça desde el rio Rudano: y çierrase cõel rio garona. ¶ El mar oçeano alcança alas tierras delos belgas. y tãbien el rio Ryn corre desde los secanos y elueçios hazia el septẽtrion. ¶ Comiençan los belgas desde las postreras tierras de frãcia. y llegan ala pte mas bara del rio Ryn. Acatã al septẽtrion y al nasçimẽto del sol. ¶ Guiana esta assentada desde el rio Garona hasta los montes pireneos: y aq̃lla parte del mar oçeano que esta hazia españa: esta entre el oriente y el septentrion.

Capitulo segũdo delo que hizo Orgẽtoris cauallero elueçio y los otros elueçios.

Orgentoris fue entre los elueçios el mas rico: y el mas noble. Aqueste siendo cõsules en Roma Marco mesala ⁊ Lucio pison mouido cõ cobdiçia dl reyno: hizo conjuraçiõ delos nobles. Persuadio a su çiudad q̃ saliesen con todas sus gentes de sus tierras: que era cosa muy façil/pues eran mas esforçados que todos a alcançar el imperio de toda françia. ¶ Lo qual presto pudo acabar con ellos. Porque los elueçios estan seguros de todas ptes conla naturaleza del lugar. Dela vna parte el rio Ryn muy ancho ⁊ muy hondo: el qual aparta el campo delos Elueçios delos Alemanes. Dela otra parte la sierra jura muy alta que esta entre los secanos ⁊ elueçios. Dela otra parte el lago lemano y el rio ruedano que aparta nuestra prouinçia delos elueçios. Por aquestas cosas ellos no podian estẽder se: ni podian façilmẽte hazer guerra alos comarcanos: y por esta causa siendo hombres desseosos de guerra teniã grand dolor: y pensauan que segund la muchedumbre de-

los hõbres y la fama dela gueſta ⁊ eſ-
fuerço: que tenian muy poca tieſta. La
qual tenía en largo dozientos ⁊ quarẽ-
ta mill paſſos. y en ancho çiẽto ⁊ treyn
ta mill. Mouidos poz eſtas razones y
poz la auctozidad d̃ Orgẽtoris/ozdena
ron de aparejar todas aquellas coſas q̃
erã neceſſarias para la partida. E mer-
caron gran numero de beſtias ⁊ carros:
y hizieron muchas ſimientes pozq̃ oui
eſe harto baſtimento de pan para el ca-
mino. E hizieron pazes con las çiuda-
des comarcanas. Para acabar todo eſ-
to pareſçioles que hauía harto tiempo
en dos años. E hizierõ ley que enel ter-
çero año fueſe la partida. ¶ Eſcogerõ
a Orgentoris para que acabaſe todas
eſtas coſas. El tomo cargo delas em-
baxadas para las çiudades. y en aquel
camino perſuadio ayn cauallero ſecano
que ſe llamaua Caſtico hijo de Cata-
mental çedís. Cuyo padze avía tenído
el reyno delos Secanos poz muchos
años. E fue llamado amigo del ſena-
do ⁊ pueblo romano: que ſe apoderaſe
enel mãdo de ſu çiudad q̃ ſu padze avia
tenído antes. Tanbien perſuadio a Bu
noris Heduo hermano de Diuiçiaco.
El qual Bunoris tenía entõçes el prin
çipado en ſu çiudad/y era amado del
pueblo: que hizieſe lo meſmo. y caſo cõ
el ſu fija. Prouole que ſeria coſa muy li
gera de hazer ſalír con lo que querian.
Porque el avía de tener el ímperio d̃ ſu
çiudad. y que no era dubda q̃ los Elue
çios pudieſen mas que toda françia. E
confirmo les que con ſu hueſte ⁊ gẽtes
los pornian en grã con ſu reyno. Ellos
mouidos poz eſta razõ conjurarõ ſe en
tre ſi: y el reyno ocupado poz tres muy
poderoſos ⁊ fuertes pueblos/eſperarõ
de alcançar toda françia.

Capitulo.iij. de como los Elueçios prendieron a Orgentoris: ⁊ de como murio.

Eſque los Elueçios ſupieron aquello poz algũd in
dicio: forçaron a Orgentoris
ſegund ſus coſtumbres aque dixeſe ſu
cauſa deſde la priſiõ. E que era neceſſa
rio q̃ ſeyendo cõdenado le dieſen poz pe
na que lo quemaſen. Cõſtituydo el dia
en q̃ ſe avia de ꝼelatar el negoçio. Or-
gentoris hizo venir toda ſu familia. E
allegados: que ſeriã haſta diez mill hõ
bres. E todos los hombres de armas
de que tenía grand numero. ⁊ traydos
allí: libro ſe poz ellos que non dixeſe ſu
cauſa Como la çiudad alborotada poz
aquello porfiaſe aſeguir ſu derecho poz
armas: allegaron grand numero de hõ
bres/aſſi delos campos como del ma-
giſtrado: mozio Orgentoris. Segund
pienſan los Elueçios ay ſoſpecha que
ſe mato con ſu mano.

Capitulo.iiij. como los Elueçios ſe aparejaron para partir.

Eſpues de ſu muer-
te no menos trabajarõ los el-
ueçios d̃ hazer lo q̃ aviẽ deter
minado q̃ era ſalir de ſus tieſtas. Quã
do vieron que eſtauã aparejados para
partir ſe quemaron todos ſus luga-
res/q̃ ſeriã doze çiudades/y haſta qua
trociẽtas aldeas: y los otros edifiçios
particulares. E todo el pan de mas de
aq̃llo que avian de lleuar conſigo: pozq̃
quitada la eſperança de boluer a ſus ca
ſas: eſtouieſen mas aparejados para ſo

Capitulo.v. delos caminos que avía poz donde los Elueçios podían ſalír de ſus tieſtas.

Vía ſolos dos cami
nos poz donde podiã ſalir de
ſus tieſtas. El vno poz los ſe-
canos angoſto ⁊ muy difícil entre la ſie
ſta jura y el ꝼio Ruedano. poz el qual
a penas podía paſar vn caſſo. E eſtaua
vna ſieſta ençima muy grande. de ma-
nera q̃ muy pocos les podrían defẽder
q̃ no paſaſẽ. El otro poz nra prouínçia
muy mas façil ⁊ deſembargado. Pozq̃
entre las tieſtas delos Elueçios: y de-
los alobroges/los quales erã ſojuzga
dos poco hauía: coſſe el ꝼio Ruedano.
E aq̃l ꝼio ſe paſa poz algunos cabos a
vado.

Capitu.vi. de como Ceſar partio de Roma ⁊ vino aſu prouincia: ⁊ mãdo cortar la puente de genua.

El lugar que eſta mas
en cabo dlos alobroges y mas
çercano alas tieſtas delos el-
ueçios es la çiudad de genua. Enla q̃l

meterſe a todos los peligros. E man-
daron q̃ cada vno ſacaſe de ſu caſa pan
molído poz tres meſes: ⁊ perſuadieron
alos Rauracos ⁊ Tulinos ⁊ la Touí-
cos ſus vezinos q̃ vſaſen de aquel miſ-
mo cõſejo. E quemadas todas ſus çiu
dades ⁊ aldeas partieſen juntamẽte cõ
ellos. E alos Boyos los quales aviã
morado del otro cabo del Ryn ⁊ avian
paſado enel campo de Norica. E aviã
ganado la çiudad de Noria: atraydos
aſſi. abraçaron los en ſu amiſtad.

çiudad ay vna puente q̃ eſta hazía los
Elueçios. Pẽſauan los Elueçios q̃ o
acabariã cõlos alobroges q̃ los dexaſẽ
paſar poz ſus tieſtas: pozq̃ avn no eſta-
uan de muy buen animo conel pueblo
Romano: o q̃ gelo harian hazer poz fu
erça. Y aparejadas todas las coſas pa
la partida: cõçertaron vn dia en que to
dos avian de llegar ala ꝼibera de Rue-
dano. Este dia era a veynte ⁊ ſiete de
Março. Seyendo conſules en Roma
Lucio Piſõ ⁊ Gabino. Quãdo Ceſar
ſupo q̃ los Eluecios ſe eſforçaron a pa
ſar poz nra prouiçia: dio ſe priesſa a par
tir dela çiudad. Alas mayores jorna-
das q̃ pudo fue ala françia de allẽde las
alpes: ⁊ allego a genua. y mando jũtar
grãd numero de gẽte de toda la prouin
çia. Avia enla frãcia de allẽde alo mas
vna legion. Y mando cortar la puente
de genua.

Capitulo.vij. como los elueçios embiaron embaxadores a çeſar.

Buando los Elueçi
os ſupierõ ſu venida embiarõ
le poz embaxadores los mas
nobles dla çiudad. Bela q̃l embaxada
tenian lugar de principales Numeyo ⁊
Verodoçio para q̃le dixeſẽ q̃ ellos ſ teniã
penſado de paſſar poz ſu prouínçia ſin
hazer daño alguno: pozq̃ no teniã otro
ningund camino. y q̃le ꝼogauã q̃ ellos
pudieſen hazer eſto cõ ſu volũtad. Ce-
ſar pozq̃ tenia enla memoria como los
elueçios aviã muerto a Lucio caſio: ⁊
deſbaratado ſu gente: ⁊ les avía hecho
paſar de baxo del yugo: no pẽſaua de o
torgar gelo: ni creya q̃ hõbres de coraç
con enemigo dandoles poder pa hazer
ſu camino poz la prouínçia: ſe tẽplariã

de no injuriar ꝛ hazer mal. mas porque ouiese tiempo para que viniese alli la gẽte quel avia mandado venir. ℜespõdio alos embaxadores que el queria tomar tiẽpo para deliberar. ℰ si algo querian q̃ se boluiesen. ℰn tãto hizo cõ la legiõ que tenia cõsigo: ꝛ con la gente de guerra que avia ally venido dela prouinçia vn muro de altura de diez ꝛ seys pies: ꝛ vna caua del del lago lemano que entra enel ryo ℜuedano hasta la sierra de jura ℒa qual aparta la tierra delos secanos delos ℰlueçios: y esto sera diez ꝛ nueue millas. ¶ Acabada aquella obra puso guardas ꝛ fortaleçio los castillos: porque sy los ℰlueçios se esforçasen a pasar cõtra su volũtad: se pudiesen mejor defender.

Capitu. viij. de como bolvieron los embaxadores delos ℰlueçios: y lo que ℭesar les respondio.

Ando vino el dia q̃ avia conçertado con los embaxadores: ꝛ los embaxadores boluieron a ℭesar: dixoles/q̃ el por exẽplo ꝛ costũbre del pueblo ℜomano no podia dar a ninguno camino por la prouinçia. ℰ q̃ si ellos porfiasen a hazer fuerça: q̃ el estaua para defẽderse lo ℒos ℰlueçios apartados de aq̃lla esperança jũtas muchas naos ꝛ hechos muchos varcos. algũos fuerõ por los vados por donde es lo menos hondo del ryo. algũas vezes de dia ꝛ las mas de noche. esforçando se si podrian romper. retraydos conel fortaleçimiento dela obra: y conel concurrir dela gẽte de guerra y con los dardos: dexaron se de esta porfia.

Capitulo. ix. De como los ℰlueçios passaron por las tierras de los secanos.

ℙedaua vn camino

q por los secanos/por dõde por las angosturas no podrią passar cõtra la volũtad dellos. ℒ no podiẽdo atraer aestos por su volũtad: embiaron embaxadores a ℬunoris q̃ era ldeuo/para que siendo el su intergesor lo pudiesen acabar. ℬunoris podia mucho con los secanos por graçia ꝛ ℌadiuas: ꝛ era amigo delos ℰlueçios: porq̃. ℴrgentoris de aquella çiudad le avia dado su hija en casamiẽto. ℰ mouido con la cobdiçia del reyno trabaja ua en nueuas cosas. ℰ q̃ria tener muchas çiudades obligadas asi cõ beneficios: tomo a cargo delo hazer. ℰ alcãçolo delos secanos que cõsentiesen passar alos elueçios por sus tierras. ℰ acabo tanbien que diesen entresi rehenes para que los secanos no defendiesen el camino alos ℰlueçios. ℰ los ℰlueçios passasen sin hazer algund daño: ni injuria alos secanos.

Capitulo. x. delo que ℭesar hizo quando supo que los elueçios passauan por las tierras delos secanos.

Jreron a çesar q̃ los elueçios tenią deliberado ỏ passar por el cãpo ỏlos secanos y ldeuos: ꝛ venir enlas tierras ỏlos santones. ℒas q̃les no estą lexos delas tierras ỏlos ℭolosates. ℰ esta çiudad esta en nra prouinçia: y el pẽsaua q̃ si esto se hazia seria cõ gran peligro dela prouinçia teniẽdo tan çerca hõbres belicosos y enemigos del pueblo ℜomano se yẽdo la tierra toda llana y muy abõdosa de pą. por aq̃llas cosas hizo capitą

a Tito ℒabieno de aquel fortaleçimiento q̃ avią hecho. ℒ el fue alas mayores jornadas q̃ pudo a Italia y hizo ỏ nueuo dos legiones. y otras tres q̃ inuernauan enderredor de Aquileya saco las de dõde inuernauą: y dio se priesa a yr por los alpes q̃ es el mas corto camino pa la françia de allẽde cõ aq̃stas çinco legiones. Alli los çẽtrones ꝛ garuçeles ꝛ caturiges ocupados los lugares mas altos: prouarõ a defẽder ala hueste el camino. ℰchados estos con muchas escaramuças llego ℭesar enel dia setimo desde ℴcelo q̃ es el lugar postrimero dela prouinçia de aquẽde enlas tierras ỏlos voconçianos dela prouinçia de allẽde. ℰ de alli lleuo su hueste alos terminos delos alobroges. ꝛ delos alobroges alos sequyanos. ℰstos son fuera dela prouinçia los primeros deste cabo del ryo ℜin. ℒos ℰlueçios avią ya pasado sus gẽtes por la estrechura y tierras delos secanos/y avian llegado a los terminos delos ldeuos y talauą sus cãpos. ℒos ldeuos como no podian defẽder asi ꝛ a todas sus cosas de los enemigos: embiarõ embaxadores a ℭesar a rogarle q̃les ayudase. ℒ q̃ sy avią ellos de cõtino bien seruido al pueblo ℜomano/q̃ no deuian quasi delãte de nra hueste ser destruydos sus campos ꝛ sus hijos ser lleuados por captiuos. ℒ ser cõbatidos sus lugares. ℰn aquel mismo tiẽpo los ldeuos y los ℳbaros amigos ꝛ pariẽtes delos ldeuos hizierõ saber a ℭesar q̃ ellos destruydos sus campos cõ grand dificultad se amparauą enlos lugares dela fuerça ỏlos enemigos. ℒ tãbiẽ los alobroges q̃ tenian del otro cabo del rodano aldeas ꝛ heredades: huyerõ a ℭesar y dixeronle q̃ no q̃daua otra cosa si no el suelo de cãpo. ℭesar mouido por estas cosas delibero de no esperar mas: porq̃ destruydas todas las hazięndas de sus acõpañados: los ℰlueçios no viniesẽ enlas tierras delos santones.

Capitulo. xi. de como çesar desbarato vna parte dlos ℰlueçios çerca del ryo arar.

ℰ vn rio que se llama ua arar/el qual va por las tierras dlos ldeuos y secanos a entrar en ℜodano. y va tã mãso q̃ no se puede biẽ juzgar hazia q̃ parte corre. ℒos ℰlueçios pasauan este ryo juntas naos ꝛ barcos pequeños. ¶ Quando ℭesar supo delas espias q̃ los ℰlueçios avian passado las tres partes dela gẽte el ryo: y q̃ la quarta pte q̃daua desta pte del ryo arar: salio delos reales ala terçera vela cõ tres legiones: y vino a aq̃lla pte q̃ aun no avia pasado el ryo y cometioles estando embaraçados: ꝛ sin reçelo: y mato la mayor pte dellos. y los otros huyeron ꝛ escõdieron se en las mõtañas q̃ estauan mas çerca. Aq̃lla parte de gẽte se llamaua ℒugorino: porque toda la çiudad delos ℰlueçios era ptida en q̃tro partes. y aq̃sta parte como saliese de su tierra sola segund la memoria de nros passados/era la que mato a ℒuçio cassio/y avia hecho passar asu gẽte debaxo del yugo. ℰ asi fue o por caso/o por volũtad delos dioses immortales/q̃ aq̃lla parte delos ℰlueçios q̃ avia dado tan grand perdida al pueblo ℜomano: ella principalmente lo pagase. y enesto ℭesar no solamente vengo las injurias publicas: mas avn las particulares. ℙorq̃ los ℒugurinos a vian muerto en aq̃lla batalla en q̃ ma-

taron a Casio ⁊ a Lucio pison legado aguelo de Lucio pison su suegro.

Capitulo.xij. de como los Elueçios embiarō embaxadores a Cesar quando vieron que avia passado el ffio: ⁊ delo que le dixeron.

DEcha esta pelea: por que pudiese seguir las otras gētes delos Elueçios: traba jo de hazer vna puente enel ffio arar. E assi passo su hueste. Los Elueçios co mouidos con su supita venida veyēdo q̄ lo que ellos cō mucha dificultad pudierō hazer en veynte dias/q̄ era pasar el ffio: lo avia el hecho en vn dia: embiaron embaxadores. ⁊ desta embaxada fue el prīçipal Diuico q̄ fue capitā de los Elueçios enla batalla de Casio. El hablo desta manera con Cesar. q̄ si el pueblo Romano hiziese paz con los Elueçios/q̄ los Elueçios yrian/y estarian en aq̄lla parte q̄ Cesar les mādase y quisiese. ⁊ q̄ si perseverase deles perseguir: q̄ se acordase del antiguo daño del pueblo Romano y dela fortaleza antigua delos Elueçios. y que no confiase mucho en su esfuerço para menospreçialos: porque hauian cometido supito a vna parte de gente. Como aq̄llos q̄ ya avian passado el ffio: no los podian socorrer. y q̄ ellos avian assi aprēdido de sus anteçessores que mas peleauan con esfuerço que cō engaños. ⁊ no se esforçauā en çeladas. Por esto q̄ no cometiese cosa por dōde aquel lugar dōde estauan tomase nōbre de algūd gran destroço del pueblo Romano/o matança de su hueste/y quedase alli memoria.

Capitulo.xiij. delo que Cesar respondio alos embaxadores dlos Elueçios.

CEsar les respōdio q̄ por esto dudaua el menos: por que tenia enla memoria aquellas cosas que los embaxadores elueçios le acordauan. y que por esto lo sufria menos porque avia acaeçido sin merçello el pueblo Romano. el qual si supiese de algūd agravio que ouiese hecho: q̄ no sería cosa dificultosa guardarse. mas que por esto se engañaua q̄ ni entendia q̄ avia cometido porque deuiese temer: ni sin causa pēsaua que deuia temer. ⁊ que si se queria oluidar delas injurias antiguas: que agora no podria quitar de su memoria las frescas. Por que tētaron de hazer su camino por fuerça: y contra su volūtad por la prouincia. y porque afligierō alos Heduos ⁊ alos Anbaros/⁊ alos Allobroges. E q̄ quanto alo q̄ se glorificauan tan sin merçed con su victoria. E alo que se marauillauan aver passado sin pena delas injurias tanto tiēpo: q̄ se hazia por esto porq̄ acostūbrā los dioses immortales cōçeder algunas vezes mas prosperas cosas y mas luenga holgança a aq̄llos de quien: por su maldad se querian vengar: porq̄ por la mudāça dlas cosas los hōbres mas grauemēte se duelā: y que como estas cosas assi sean. Pero q̄ si le diesen ffehenes para q̄ fuese çierto que harian lo q̄ prometiesen. E si satisfiziesen alos Heduos ⁊ asus amigos dlas injurias q̄les avia hecho: ⁊ assi mismo alos Allobroges: que el haria paz con ellos.

Capitulo.xiiij. delo q̄ Diuico torno a respōder dlo que se hizo por algunos dias.

DIuico respōdio que los Elueçios avian assi aprendido de sus antepasados q̄ no acostūbrauan a dar ffehenes/sino a ffegebillos y q̄ desto el pueblo Romano era testigo. Dada esta respuesta partio se. Otro dia siguiēte mouieron sus ffeales ⁊ Cesar hizo lo mismo ⁊ embio adelante toda la gēte de cauallo que tenia juntada de toda la puinçia ⁊ delos Heduos ⁊ sus amigos q̄ eran quatro mill para que viesen porq̄ parte yuan los enemigos. Los q̄les siguiēdo la ffeçaga cobdiçiosamēte/trauarō vn escaramuça con la gente de cauallo delos elueçios/en lugar no ygual: y murieron algunos pocos delos nuestros. Los elueçios ensoberueçidos por esta escaramuça que con quinjentos de cauallo avian hecho ffetraer a tanta muchedūbre de caualleros: començaron de esperar con mas osadia ⁊ avn algunas vezes aprouocar apelear los dela reçaga. Cesar tenia alos suyos que no peleasen: y tenia por harto por el presente defender alos enemigos dlos ffobos ⁊ destruyçiones E desta manera caminarō çerca de doze dias/de manera que entre los q̄ lleuauan la ffeçaga dela gente delos enemigos. y los que lleuauan nuestra delā tera: avia çinco/o seys mill passos.

Capitulo.xv. como Cesar pidia cada dia alos Heduos el pan: ⁊ lo que les dixo.

EN tanto Cesar cada dia pidia alos Heduos el pan que publicamēte avian prometido. Porque como francia esta debaxo del setētrion segūd es dicho: los panes por el frio no solamēte no estauā para coger: mas no avia avn habūdançia de pastos. E no se podian aprouechar del pan q̄ avia traydo en nauios por el ffio arar: porq̄ los Elueçios aviā desuiado su camino dl ffio. de quien no se queria apartar. Los Heduos trayanle de dia en dia/diziēdole que ya se juntaua/⁊ q̄ ya lo trayan. y que luego llegaria. Despues que el entēdio que dilatauan conel ⁊ q̄ se ençercaua el dia en que conuenia medir el pan ala gēte: llamados todos los prinçipales d̄ que tenia muchos en sus ffeales/y entrellos a Diuiçiaco ⁊ a Liscо. los quales tenian la mayor gouernaçion/que los Heduos llamā vergobreto: ⁊ le criā cada año. E tiene poder dela vida ⁊ dla muerte entre los suyos ffeprehendiolos grauemēte/porque como no se pudiese cōprar ni tomar dlos campos pan en tan necessario tiempo/y tan juntos los enemigos: no era dellos socorrido/mayormente pues que por la mayor parte se encargo de aquella guerra mouido por sus ffuegos. E querauase grauemente porque era assi y dellos desmamparado.

Capitulo.xvi. dlo que Liscо ffespōdio a Cesar: ⁊ delo q̄ Cesar hizo

EStonçe finalmente Lisco atraydo conel razonamiento de Cesar/porq̄ antes auia callado/dixo q̄ avia algūos cuya auctoridad valia mucho cōel pueblo. Los q̄les podiā mas en secreto quelos mismos gouernadores. E q̄ aq̄stos cō ffeboltosa ⁊ mala habla de sus gentes espantauā alos çiudadanos para q̄ no truxesen el pan que aviā de dar. diziendo: que ya que nou podian alcançar

el principado d̄ françia: q̄ ellos deuian q̄rer antes sofrir de ser mandados por franceses/q̄ por Romanos. E q̄ no deuian dubdar q̄ si los Romanos vēçiesē alos Elueçios: q̄ avian de despojar de libertad alos Heduos juntamēte cō la otra françia. E estos mesmos dezian a los enemigos de todos los nueuos cōsejos q̄ pasauā enel ffeal. E q̄ estos no podian ser ffrenados del: mas antes q̄ el sabia bien cō quāto peligro avia hecho saber el negoçio a Cesar por neçessidad. E que por esta causa avia callado quāto avia podido. ¶ Cesar biē sintio q̄ enesta habla d̄ Lisco era señalado Bunoris hermano de Diuiçiaco. Mas porq̄ no q̄ria que aq̄llas cosas se hablasen en presençia de muchos: deshizo luego el ayuntamiēto t ffetuuo a lisco: t preguntole lo q̄ avia dicho ante todos. El dixolo mas osada t liberalmēte. E el pregunto aq̄sto misimo secretamēte a otros. t supo q̄ era verdad que aq̄l Bunoris era muy osado/y tenia mucha gracia conel pueblo por su liberalidad. y q̄ era cobdiçioso de nouedades. E avia tenido muchos años por muy poco precio todos los portadgos: t las otras ffentas delos Heduos. y esto era porq̄ hablando el algo/ninguno no lo osaua contradezir. y con aquestas cosas avia mucho acresçentado en su hazienda/y hauia llegado mucho para poder dar. ¶ daua a comer/y tenia de cōtino alde ffedor d̄ si asu costa mucha gēte d̄ caua llo. y no solamēte en su tierra mas ēlas çiudades comarcanas podia mucho. y por causa de tāto como podia caso assi madre ēlos bituriges cō vn hōbre muy generoso y poderoso. Su muger era de los elueçios. E caso a vna hermana d̄ su madre: t a todas sus parientas en otras çiudades: fauoresçia t cobdiçiaua biē pa los Elueçios por aq̄l parēteseo. Ab o ffesçia tanbien por lo q̄ ael tocaua a Cesar y alos Romanos: porq̄ por su vemda su poder se avia dimiuuydo. y su hermano Diuiçiaco avia buelto eñl antiguo lugar de graçia t honra. E si alguna cosa a cōtesçia de daño alos Romanos: el tenia grand esperança q̄ los elueçios le dariā el ffeyno ¶ E del pueblo Romano: el entēdia q̄ no solamēte dl ffeyno/mas avn de aq̄lla graçia que de antes tenia deuia desesperar. y tanbien Cesar supo pesquisando q̄ en aquella pelea q̄ se avia hecho pocos dias antes: Bunoris cō aq̄llos sus caualleros avia comēçado a huyr. Porq̄ Bunoris era capitan de aq̄lla gēte de cauallo q̄ los Heduos avian embiado en socosso a Cesar. y cō su huyda se avia atemorizado toda la gēte de cauallo. ¶ Sabiendo estas cosas Cesar. y tanbien q̄ a estas sospechas q̄ del tenia estauā acōpañadas otras cosas muy çiertas/que avia pasado alos Elueçios por las tierras dlos secanos. y avia tenido cargo q̄ se diesen entresi ffehenes. E todas aq̄llas cosas no solamente las avia hecho sin prouecho suyo t dela çiudad/mas avn sin saberlo ellos. y el pensaua que avia harta causa para q̄lo ouiese de castigar/o mandar a su çiudad q̄le castigase auiēdole acusado el cossegidor delos Heduos. Para esto vna cosa sola enbaraçaua a Cesar q̄ avia conosçido de su hermano Diuiçiaco q̄ tenia gran gana al seruiçio del pueblo Romano/y al suyo grād volūtad t singular fidelidad t justiçia t tēplança. y temia de ofender a Diuiçiaco cōel tormēto de Bunoris E assi primero q̄ algo hiziese mādo llamar a Diuiçiaco.

Capitulo.xvij.delo que çesar dixo a Diuiçiaco t delo q̄ el respōdio.

Partados los interpretes acostumbrados: hablo cōel por Cayo valerio troaçilio principal dela prouinçia de frāçia su amigo: y de quien cōfiaua mucho. Assi misimo le amonesto q̄ dixese lo q̄ se avia dicho delante del de Bunoris enel consejo delos franceses. y tanbien dixo lo q̄le avian dicho en apartado. y Cesar le ffogo y amonesto que syn su ofensa el conosçida la causa diese sentēçia/o dexase ala çiudad quela diese. ¶ Diuiçiaco con muchas lagrimas abraço a Cesar y començole a rogar que no ordenase ningund daño contra su hermano. y que el sabia que eran aq̄llas cosas verdaderas. y que ninguno no tenia dello tanto dolor como el. Porque como tenia mucha graçia en su tierra t ēla otra françia. y el otro podia poco/porq̄ era moço que cresçio por si. E q̄ cō sus riquezas t fuerças no solamēte trabajaua por diminuçion del fauor q̄l tenia: mas por de todo punto destruylle. Pero quel se mouia como hermano. y por el pensamiēto dela gente. y que si le venia algund daño por mano de Cesar: q̄ como el tenia aq̄lla amistad cōel q̄ ningumo pēsaria q̄le avia venido contra su volūtad. Belo q̄l se siguiria q̄ las volūtades de toda françia se agenariā del. y el como pidiese esto de Cesar con muchas palabras llorādo. Cesar tomole la mano derecha y cōsolandole le ffogo q̄ hiziese fin assu petiçō. E diole acenten der q̄ podia tanto conel su amistad q̄ el hazia graçia asu volūtad y ffuegos dla injuria dela ffepublica t de su enojo. E hizo llamar a Bunoris t asu hermano t dixole las cosas de q̄ le ffezehēdiā t lo quel entēdia t lo de q̄ la çiudad se q̄xaua. Amonestole que enlo de adelante escusase todas sospechas. E dixo q̄ delo pasado el hazia grā asu hermano diuiçiaco. E puso guardas a Bunoris para poder saber que es lo que hazia: t con quien hablaua.

Capitu.xviij. delo que las espias hizieron saber a Cesar: t delo q̄ Cesar hizo.

El mesmo dia le bizieron saber las espias q̄ los enemigos auian asentado de baxo d̄ vna siesta ocho mill passos d̄ sus ffeales. Embio aquien conosçiese q̄ tal era la disposiçion dela tiesta y q̄ subida tenia al dedor. Boluierō a dezir que no era dificultosa. Ala terçera vela mādo a Tito labieno legado q̄ fuese en lugar de capitā t q̄ subiese alo mas alto dela cuesta cō dos legiones: t q̄ lleuase por guias alos q̄ avian sabido el camino: t dixoles lo q̄ tenia acordado. El a la quarta vela por el camino mesmo q̄ aviā ydo los enemigos fue hazia ellos E embio delāte toda la gēte de cauallo E fue embiado adelāte cō las espias Considio q̄ era tenido por muy sabido enlas cosas dela guesta: t q̄ avia andado enla hueste d̄ Lucio sila. E despues ēla d̄ Marco craso. y enamaneçiēdo como Tito labieno touiese lo mas alto d̄ la cuesta: y el no estouiese mas de mill t quinjentos passos delos ffeales delos enemigos ni ouiesen sentido su venida ni la de labieno segund despues se supo delos captiuos. Considio a ffienda suelta vino a Cesar. E dixo que la cuesta q̄ el auia querido que tomase La-

bieno/que la tenian los enemigos. y que esto el lo conoscio enlas armas y señas françesas. ¶ Cesar puso su gente enel mas cercano collado: y ordeno sus batallas. Labieno como Cesar le avia mandado q̃ no pelease syn q̃ paresciese primero sus gentes cerca delos ffeales delos enemigos para q̃ juntamẽte affe metiesen aellos de todos cabos. Ocupada la cuesta esperaua los nuestros/y abstenia se de pelear: a grand ffato dl dia supo Cesar delas espias q̃ labieno tenia el monte: y que los enemigos avia mouido sus ffeales. y que considio de miedo espantado avia afirmado por visto/lo que no avia mirado. E se dia siguio alos enemigos por el entreualo a costũbrado. E asento sus ffeales a tres mill passos delos enemigos.

Capitulo.xix. de como Cesar aparto su camino delos Elueçios por causa delos mantenimiẽtos. E de como los Elueçios le siguieron y los vençio.

Otro dia pẽso que se deuia prouceer eñl pan/asi por que no faltaua sy no dos dias para cõplir se el tiẽpo en q̃ avia de medir el pan ala gente/como porque Bibuate q̃ es vna ciudad delos Heduos la mayor y mas abundosa/no estaua mas de diez y ocho mill passos. Desuio su camino delos Elueçios y guio a Bibuate. Este negocio dixeron lo alos enemigos. Los caualleros françeses tornadizos de q̃ era d̃ curio Lucio emilio. Los Elueçios porq̃ pẽsaron q̃ los Romanos d̃ miedo se apartaua dellos/y mas porque el dia pasado teniẽdo los lugares mas altos no avian peleado. O sy cõfiaron deles poder atajar el mantenimiento: mudado el consejo y buelto el camino/comẽçaron aseguir alos nros y a repelar la ffeçaga dela gẽte. Desque esto vio Cesar saco su gẽte en vn ffecuesto q̃ estaua cerca: y embio la gẽte de cauallo q̃ detuuiesen la furia delos enemigos. El en tanto en mitad del ffecuesto ordeno tres batallas delas quatro legiones delos antiguos enla guerra. De manera que mãdo q̃ asentasen ençima de dõde el estaua enlo mas alto dela cuesta las dos legiones que nueuamente avia elegido enla françia de aquende. y que d̃ todos los que le ayudauan. E q̃ toda la cuesta se hinchiese de hombres y el fardaje se juntase en tanto en vn lugar/el qual fortaleciesen los que estauã enlo mas alto. Los Elueçios siguiendo los con todos sus cattos apartaron avn cabo la ffecua. Ellos con vna batalla muy junta ffetraydos nuestros caualleros/y ordenada vna batalla de peones: llegaron a nuestra primera batalla. Cesar primero apartado su cauallo y despues los delos otros porq̃ no los viesen: porque yguala do el peligro a todos: quitasse la esperãça de huyr. y esforçando alos suyos trauo la batalla. Los nuestros affojãdo los dardos desde lo mas alto ligeramente desordenaron la batalla de peones delos enemigos: y desordenado a ffemetierõ aellos con las espadas sacadas. Los françeses teniã vn grand embaraço pa pelear muchos de sus escudos pasados d̃ golpes y como el hierro se doblega se no lo podiã affacar enbaraçada la mano yzq̃erda no podiã pelear aprouechadamẽte. de manera que muchos desseauan sacudiendo el braço affojar el escudo dela mano y pelear el cuerpo descubierto. ffinalmente que ya muy trabajados con las heridas. Començaron a ffetraer y recoger se avn monte q̃ estaua cerca de mill passos de alli. tomado el mõte. E yendo tras ellos los nuestros Los Boyos y los Tulinos los quales cercauã el real delos enemigos cõ quinze mill hõbres y amparauã los caberos: Rodearon alos nuestros desde el camino por vn lado descubierto/esto como lo bastũtasen los elueçios que se avian recogido al monte como de nueuo començarõ a se dar priessa y a ffebazer la batalla. Los Romanos lleuarõ las vãderas partidas en tres partes. La primera y segunda batallas para ffesistir alos retraydos y vençidos. La terçera para ffeçebir alos que venian. assy que pelearon agriamente grand ffato sin ffe conoscer se ventaja. Pero como los enemigos no pudiesen sostener mas la furia delos nuestros: los vnos se ffecogieron al monte como avian començado. Los otros se fueron a sus cattos y fardaje. E porque en toda esta batalla como avian peleado desde las siete dl dia hasta la tarde: ningũo pudo ver asu enemigo boluer las espaldas. Pelearon tã bien hasta grand ffato dela noche cabe el fardaje: porq̃ tenian hecho delos cattos vn baluarte. y assy desde el lugar mas alto affojauan dardos alos nuestros que venian. E algunos tenian entre los carros lanças y pasadores y herian alos nuestros. Como pelease grãd ffato/al fin gozarõ los nuestros del fardaje/y delos reales. Alli tomaron vna hija de Orgentorix/y vno de sus hijos De aquella batalla se escaparon cerca de ciento y treynta mill hombres. y en toda aquella noche continuamente caminaron/non parando por ninguna parte dla noche llegarõ alos terminos delos Lingones.

Capitulo.xx. de como cesar escriuio alos Lingones: y tomo alos elueçios: y lo q̃ los elueçios hizieron.

Como los nuestros se detouiesen allí tres dias por curar los heridos. y enterrar los muertos/y no los pudiesen seguir. Cesar escriuio alos lingones/y embio les mensageros que no les ayudasen cõ mantenimientos: ni con otra cosa. E q̃ sy lo hiziesen que los ternia enel mismo lugar que alos Elueçios. El pasados tres dias començolos aseguir cõ toda su hueste. Los Elueçios mouidos por la falta de todas las cosas: embiaronle embaradores para dar se. Los quales como le encontraron enel camino se le echaron alos pies. E hablãdo muy humilmente y llorando/le pidieron paz: y el les mando q̃le esperasen enel lugar q̃ entõces estauã. Obedesçierõ lo. Quando alli llegó Cesar demãdoles los ffehenes y las armas y los sieruos q̃ aviã huydo. Pasando vna noche en tanto q̃ buscauan y trayan aq̃llas cosas: cerca de seys mill hõbres de vn bando dellos q̃ se dizẽ Beruigeno/o sy temierõ q̃ dadas las armas les avian de hazer mal/o si pẽsaron de se saluar diziẽdo q̃ en tanta muchedũbre delos q̃ se dauã: su huyda se podria encobrir/y de todo punto no ser conoscidos: prima noche salierõ delos ffeales delos elueçios: y caminaron hazia el ffio Rin alos terminos de los alemanes. Desq̃ Cesar supo porq̃ tiestas aviã ydo: mãdo q̃ los buscasen: y que los truxesen si querian estar limpios para conel.

Capitulo.xxi. delo que hizo Cesar delos Elueçios.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Los que le traxeron
touo los por enemigos. A los
otros dioles las armas ⁊ los
rehenes. E los tornadizos resçibio los
por suyos. E mãdo alos Elueccios ⁊ tu
linos ⁊ Latobrigos que boluiesẽ a sus
tierras de donde eran salidos. E porq̃
perdido todo el pã/en su tierra no avia
ninguno/porq̃ pudiesen tolerar la ham
bre: mãdo alos Allobroges que les die
sen abasto de pan. E mandoles aellos
que las çiudades ⁊ aldeas q̃ avia q̃ma
do: las tornasen a hazer. El hizo aque
sto principalmẽte por esta razon. Porq̃
no quiso que aquel lugar donde avian
salido los elueçios estuuiese vazio: por
que por la fertilidad delos campos los
alemanes que moran del otro cabo del
rio Rin no se pasasen de sus tierras en
las tierras delos elueçios: ⁊ estouiesen
muy çercanos ala prouinçia de françia
⁊ alos Allobroges. E cõçedio alos hel
uedos que gelo pidieron que asentasen
alos Boyos en sus terminos: porque
eran conosçidos por hombres de singu
lar esfuerço. Alos quales ellos dieron
sus campos: ⁊ despues los resçibieron
enlas mismas leyes ⁊ estado de liber
tad en que ellos estauan.

Capitulo.xxij. delas tablas que se hallarõ enlos reales delos Elue çios.

En los reales ỏlos el
ueçios se hallarõ vnas tablas
escriptas en griego: ⁊ truxierõ
las a Cesar. En las quales tablas esta
ua hecha la cuenta por nõbres/q̃ nume
ro hauia salido de su tierra. E de aque
llos los que podian tomar armas. E a
partadamente los niños: ⁊ los viejos
⁊ las mugeres. La suma ỏ todos estos
eran dozietas ⁊ quarenta ⁊ tres mill ca
beças delos Elueçios. E treynta mill
ỏlos Tulinos. E veynte ⁊ tres mill de
los Latobrigos: ⁊ ỏlos Rauritas veyn
te ⁊ tres mill. E delos Boyos veynte
⁊ dos mill. de aquellos que no podrian
traer armas. E tanbien apartados los
niños nouenta ⁊ dos mill. La suma de
todo es trezietas ⁊ sesenta ⁊ ocho mill
E hecha la cuenta delos que boluieron
a su tierra por mandado de Cesar: ha
llo se numero de çiento ⁊ diez mill.

Capitu.xxiij. de como los embaxadores de toda frãçia vinierõ a dar grãs a Cesar por las cosas hechas.

Acabada la guerra de
los elueçios/vinierõ muchos
embaxadores quasi los prinçi
pales de toda françia a mostrar el pla
zer a Cesar de su victoria. E q̃ ellos en
tendian avn que el avia querido tomar
la emienda por las injurias antiguas:
que los Elueçios aviã fecho al pueblo
romano. Pero que aquello no avia me
nos acaesçido para prouecho dela tie
rra de françia. Porq̃ los Elueçios aviã
dexado sus casas: florescendo mucho
sus cosas con consejo de hazer guerra
a toda francia: ⁊ alcançar el imperio ⁊
escoger lugar entre tantos para su biui
enda el que juzgasen por mas conueniẽ
te: ⁊ mas fertil de toda frãcia. E tener
las otras cibdades sus tributarias. E
pidieron le q̃ denunciase para cierto dia
cõcilio de toda frãcia: y esto conuenia q̃
se hiziese con volũtad de Cesar q̃ teniã
algunas cosas que querian demandar

del comun por consentimiẽto. Bando
licençia para aquesto determinaron el
dia para el cõcilio. E hizieron ley entre
si juramẽtandose que ninguno lo mani
festase sino aquellos aquien fuese man
dado por consejo de comun.

Capitu.xxiiij. de como los embaxadores delas çiudades de frãçia boluieron a Cesar ⁊ lo q̃ le dixeron.

Acabado aqueste cõ
sejo/aq̃llos mismos prinçipa
les q̃ aviã estado primero/bol
uieron a Cesar ⁊ pidieron le que les die
se lugar para que pudiesen tratar conel
en secreto de su remedio ⁊ ỏl de todos.
E alcançado esto/echaron se todos llo
rando alos pies de Cesar ⁊ dixerõ que
no menos trabajauan para que lo que
dixesen no se supiese: que para alcançar
lo que querian. Porque veyan que sy se
descubriese/ellos aviã de venir en muy
grand tormento. Hablo por ellos Di
uiçiaco Heduo/dixo que en toda fran
çia avia dos vandos. E que del vno de
stos tenian la cabeça los Heduos. E
del otro los avernos. Estos como muy
porfiadamente peleasen entresi por mu
chos años sobre quien serian mas po
derosos: vino a ser que los Alemanes
fuerõ llamados cõ sueldo delos aver
nos ⁊ secanos. E que primero pasarõ
dellos el rio Rin çerca de doze mill. E
despues q̃ ellos. hõbres barbaros ⁊ fi
eros amaron la manera de biuir ⁊ los
campos: ⁊ las habũdançias delos frã
çeses pasaron mucho mas/que agora
son hasta numero ỏ çiẽto ⁊ veynte mill
E que los Heduos ⁊ los de su juridiçi
on avian peleado muchas vezes cõ es
tos ⁊ vẽçidos avian reçebido grãd da
ño. E avian perdido todos los nobles
⁊ todo el senado: ⁊ toda la gente de ca
uallo. Con las q̃les batallas ⁊ daños
ellos diminuydos que avian antes po
dido mucho en toda françia por su for
taleza ⁊ por la hospederia ⁊ amistad ỏl
pueblo Romano quebrantados/eran
agora forçados a no pedir sus rehenes
delos secanos: ni demandar ayuda del
pueblo Romano: ni se escusar de estar
siempre so el imperio ⁊ juridiçiõ dellos
E que el solo era ỏla çiudad delos He
duos que no le pudieron hazer jurar ni
que diese sus hijos en rehenes. E por
aquella causa avia huydo de su çiudad
⁊ avia venido a Roma al Senado a pe
dirle ayuda: porque el solo no estaua a
tado al juramento: ni avia dado rehe
nes. Mas q̃ avia contesçido peor alos
secanos vençedores: que alos Heduos
vençidos. Porque Ariouisto rey delos
alemanes avia asentado en sus tierras.
E que avia ocupado la terçera parte ỏl
campo secano/que era el mejor de toda
françia. E agora mandaua alos seca
nos que se fuesen dela otra terçera par
te. Porq̃ avia pocos meses que le avian
venido veynte ⁊ quatro mill hombres
delos Harudes aquien aparejaua tie
rras ⁊ asentos. E que avia de ser q̃ den
de a pocos años hecharian a todos los
que morauan en françia. E que todos
los Alemanes passariã el rio Rin. Por
que no es de cõparar el campo de fran
çia conel de alemania. Ni es de compa
rar esta manera de mantenimiẽto cõ la
suya. Ariouisto como avia vençido vna
vez en pelea la gente delos françeses: ⁊
enla batalla que se hizo en admagetro
bia: señoreaua cruel ⁊ soberuiamente:
⁊ demãdaua por rehenes los hijos de

Universidad de Deusto
Biblioteca

qualquier hidalgo. E hazia enellos todos los enxemplos de tormentos sy alguna cosa no se hazia asu voluntad. E que era hombre barbaro furioso y loco E que no podria̅ mucho sostener su imperio sy no touiesen en Cesar y enel pueblo Romano alguna ayuda. E q̄ assy avian de hazer todos los françeses como lo hizieron los Elueçios que avian de salir de su tierra: y que auian de buscar otro señorio/o otro assiento apartado delos alemanes. E que avian de experimẽtar a que les traeria la fortuna. E que si estas cosas fuesen anũçiadas a Ariouisco: que no dubdauan que tomase grand vengança delos ffehenes q̄ tenia cõsigo. E que Cesar le podia espantar/o con su auctoridad/o de su hueste/o con la victoria del derecho/o cõ el nõbre del pueblo Romano a que no pasase mayor muchedũbre d̃ alemanes el ffio Rin. E que podia defender alos françeses delas injurias de Ariouisto.

Capitulo.xxv. delo que hizierõ los françeses despues dla habla.

Biuiçiaco lheduo le ffespondio/q̄ por aq̄sto era mas mal auenturada: y mas graue la fortuna delos secanos que la delos otros: porque ellos solos: ni avn en oculto no se osauã q̄rar ni pedir ayuda. E que avian tanto miedo ala crueldad de Ariouisto estando absente: como si estuuiese presente. Porque los otros tenia̅ poder de huyr. mas que los secanos hauian acogido en sus tierras a Ariouisto: y todas sus çiudades estauan en su poder. y hauian de estar para sofrir todos los tormentos. Cesar conosçiendo estas cosas/cõfirmolos coraçones alos françeses con palabras y prometioles que el avia d̃ tener mucho cuydado de aq̄llas cosas. E quel tenia grand esperãça que Ariouisto mouido por su beneficio y auctoridad: hauia de hazer fin asus injurias.

Capitulo.xxvi. que causas avia para q̄ Cesar tomase esto a cargo.

Viendo hecho este razonamiẽto: deshizo el concilio. E amonestauã a Cesar muchas cosas çerça de aq̄llo: porque el avia de mirallo: y pẽsauan que lo avia de tomar a cargo lo primero. Porq̄ los lheduos avian seydo muchas vezes llamados del senado hermanos y parientes. E veyan q̄ apremiados en seruidũbre y debaxo dela juridiçion dlos alemanes. E que Ariouisto y los secanos tenian sus ffehenes. Lo qual pensaua que era cosa muy torpe para el y para la ffepublica teniẽdo tanto imperio el pueblo Romano. E q̄ los alemanes continuauã a pasar poco a poco el ffio Rin y q̄ venian gran muchedũbre dellos en françia y veya que era peligroso para el pueblo Romano. E no pẽsaua de poder tẽplar a hõbres feroçes y barbaros Mayormẽte auiendo ocupado a toda françia como lo hauian fecho antes los çimbros y los Teutones no saliesen en la prouinçia y que de allí porfirian a yr a Ytalia. Mayormẽte como el Rin a parta alos secanos de nra prouinçia. Por las quales cosas deuia trabajar de lo ffemediar muy presto. Mas Ariouisto tenia tanta soberuia y loçura que no era ya de sofrir. Por esta causa plugole de embiar embaxadores a Ariouisto para que escogiese algund lugar en medio en que ambos hablasẽ. que q̄ria hablar conel algunas cosas dela ffepublica: y cosas en que yua mucho alos dos.

Capitu.xxvij. delo que respondio Ariouisto alos embaxadores: y delas embaxadas q̄ ovo entre Cesar y Ariouisto.

Riouisto respõdio a aq̄lla ẽbaxada q̄ si oviera menester algo d̃ Cesar q̄ el fuera ael. E si el algo le q̄ria que cõuenia q̄ el fuese a donde el estaua. Allende desto q̄ el no osaria venir syn hueste en aquella parte de françia que Cesar poseya. E que su hueste no la podia juntar en vn lugar sin grand mantenimiẽto y sueldo E quel semaravillaua que negoçio tenia Cesar/o de todo punto todo el pueblo Romano en su françia. La qual el avia vẽçido por guerra. Con aq̄sta ffespuesta los embaxadores boluiẽdo a çesar Otra vez çesar le embio ẽbaxadores con esta embaxada/q̄ auiẽdo el resçebido tanto beneficio de sí: y del pueblo Romano: q̄ siẽdo el consul fuese llamado del senado Rey y amigo: q̄l avia dado esta graçia ael y al pueblo Romano/q̄ se agrauiaua de venir a hablar siẽdo cõbidado. E no pensaua que deuia hablar y de saber delo que a ambos tocaua. E que esto era lo q̄le pedia lo primero q̄ no pasase mas muchedũbre de hõbres del otro cabo del Rin en françia. E mas que los ffehenes q̄ tenia de los lheduos gelos boluiese. E diese licençia alos secanos q̄ por su voluntad pudiesen dar los que ellos tenian. E q̄ no injuriase alos lheduos y que no les hiziese guerra ni asus conpañeros. E q̄ si el asi lo hiziese. que el y el pueblo Romano ternian conel perpetua amistad y graçia. E que sy esto no acabaua con el: que por quanto siendo cõsules Marco mesala: y Lucio pison el senado avia ordenado q̄ el que tuuiese la prouinçia de françia en quanto pudiese hazer con prouecho dela ffepublica defendiese alos lheduos y alos otros amigos del pueblo Romano d̃ toda injuria. que el no ternia en poco las injurias dlos lheduos. Ariouisto respondio aestas cosas/que era derecho dela guerra quelos que vençiesen mandasen alos vençidos ãssi como quisiesen. E tanbien quel pueblo Romano no acostũbraua mãdar alos vençidos por lo que otro le dezia: mas asu aluedrio. E si el no señalaua al pueblo Romano como vsasen de su derecho: que no cõuenia quel pueblo Romano le impidiese en su derecho: y por que los lheduos tentaron la fortuna y pelearõ y fueron vençidos que los avia hecho sus tributarios: que Cesar le hazia mucha injuria que con su venida le hauia hecho las ffentas menores. E q̄ el no hauia de boluer los ffehenes alos lheduos/ni haria guerra asus allega-

dos sin justiçia sy permanesçiesen en aq̃
llo que conel hauían asentado: t diesen
cada año el tributo. E sy esto no hizie-
sen que les estaria muy lexos aql nõbre
de hermandad conel pueblo ROmano.
E alo que Cesar le hazía saber q̃ el no
hauía de menospreçiar las injurias de
los Heduos: que ninguno hauía teni-
do cõtienda conel syn su perdiçion. E
quando quisiese que pelease conel: t q̃
el sabría que podriã los alemanes por
fortaleza muy exerçitados ẽlas armas
los quales hauía quatorze años que no
hauían estado so techado.

Capitulo.xxviij. delas em-
baxadas que trayã a Cesar: t delo que
hizo.

Esta respuesta bolui
eron a Cesar enel tiempo que
los embaxadores delos Hedu
os t Treuiros: veniã los Heduos a
quexarse que los Harudes t Cargalos
que hauían pasado poco hauía en fran-
çia que destruyan sus tierras: t q̃ ellos
no podiã tornar a cobrar la paz d Ario
uisto: ni avn cõ ffehenes: t los treuiros
que en çient aldeas dlos sueuos estauã
asentados ala ffibera dl RÍn: t q̃ traba
jauan dl pasar el RÍn. E que de aq̃stos
eran capitanes. Hasua t Cimbro her-
manos. ¶ Cesar mouido por estas co-
sas pẽso entresi q̃ deuía de darse priesa
porq̃ sy nueuas gẽtes de Sueuos se jũ
tasen cõ las antiguas gentes de Arioui
sto: les podia menos façilmẽte resistir.
¶ Assi que allegado el pan lo mas pre
sto que pudo: fue a grandes jornadas
a Arioui sto. E como ouiese andado ca
mino de tres dias: dixeronle q̃ Arioui
sto cõ toda su gente yua a grand priesa
a tomar a Uesonçion q̃ es vna çiudad
muy grande delos secanos: t que avia
salido de sus tierras tres jornadas. Ce
sar pensaua q̃ se hauía mucho de guar-
dar que esto no contesçiese: porque avia
en aq̃lla çiudad mucha habũdançia de
todas aq̃llas cosas q̃ son menester para
la guerra. E q̃ era assy fortalesçida por
naturaleza de lugar que era muy buena
para andar en guerra: porq̃ el ffio Aldu
as dusio/assi como vn compas ffedon-
do çerca quasi todo el lugar. E enel o-
tro espaçio que es no mas de seysçien-
tos pasos por donde el ffio no corre/ay
vn monte de grande altura: de manera
q̃ las ffayzes del mõte de vn cabo: t de
otro tocan ala ffibera del ffio: aq̃ste mõ
te çercado con vn muro haze se vna for
taleza t junta conel lugar

Capitulo.xxix. de como Ce
sar tomo el lugar de Uesonçiõ t del te-
mor de su gente.

Cesar fuese a grãd pri
esa a este lugar a grandes jor-
nadas de dia t de noche: t to
mo el lugar t puso alli guarniçion t de
tuuo se pocos dias en Uesonçion por
causa del pã t del otro bastimento. Su
pitamẽte vino tanto temor ala hueste q̃
turbo mucho los coraçones de todos
por las pregũtas delos nuestros: t por
las bozes delos frãceses t mercaderes
los q̃les deziã dela grãdeza delos cuer
pos dlos alemanes. E dla increyble for
taleza t de su exerçiçio ẽlas armas: t q̃
muchas vezes pelcãdo cõellos solamẽ
te no podiã ver su bulto t vista. Aq̃ na
sçio primero el temor delos capitanes
t tribunos dela gente de guerra: t en-

los otros que por amistad siguieron a
Cesar desde la çiudad: t no tenian mu
cho vso enla guerra. Destos vno hallã-
do vna causa q̃ el dezia que era neçessa
ria para partir se. ROgauãle que con su
liçẽçia se pudiesen partir. Algunos mo
uidos con verguẽça porq̃ quitasen la so
specha del miedo: quedauan se. Aque-
stos no podiã fingir cara alegre: ni avn
algunas vezes tener las lagrimas. E
escõdidos en sus tiendas/querauan se
de su hado: t cõ sus familiares llorauã
el comun peligro. Claramente en todo
el ffeal hazían sus testamẽtos. Cõ las
bozes t temor destos/poco a poco erã
perturbados. Tanbien aquellos que te
nian grand vso enlos ffeales. La gente
de guerra t los çẽturiones t los capita
nes dela gente t los de cauallo q̃ queri
an ser estimados por menos temerosos
dizian q̃ no temiã alos enemigos: mas
que temiã las angosturas delos luga-
res/la grandeza delas montañas q̃ esta
uan en medio dellos t d Arioui sto/o q̃
no se pudiese lleuar prouechosamente
el mantenimiẽto. Tanbien algunos di
zian a Cesar q̃ quãdo mandase mouer
los ffeales/o lleuar las vanderas que la
gente no le obedesçeria: t por el temor
no lleuarian las vanderas.

Capitulo.xxx. de como Ce-
sar llamo a consejo t delo que dixo.

Como Cesar mirase
esto llamo a cõsejo. E llaman
do tanbien para aquel cõsejo
los Cẽturiones de todas ordenes: acu
soles grauemẽte primero/porq̃ pẽsauã
q̃ hauian dlos de buscar/o de pensar a
q̃ parte hauian de yr/o con que consejo
yuan. E que Arioui sto deseo mucho sy
endo el cõsul la amistad del pueblo RO
mano. Pues q̃ assy es porq̃ hauia de pẽ
sar que tan liuianamente se hauía el de
partir de aq̃lla amistad. E quel se tiene
por dicho q̃ conosçido lo quel demãda
t mirada la ygualdad delas cõdiçiões
no desdeñaria su gra: ni la del pueblo
ROmano. E q̃ sy cõ furor t locura co-
mençase guerra finalmẽte q̃ temian. E
porq̃ desesperauã de su fortaleza t dela
diligẽçia de Cesar/q̃ ya se hauia hecho
experiẽçia en memoria de sus anteçeso
res de quando Gayo mario vẽçio los
çimbres t los teutones: de dõde pare-
çio meresçer no menos honrra la gente
que el mismo emperador. E tanbien a
caesçio en Italia poco hauía enel leuã
tamiẽto delos sieruos/avn que los ayu
do algo el vso t disçiplina que hauían a
prendido de nos otros. Delo qual po-
drian juzgar quanto tenía ensy el estar
firmes enlo bueno. Porq̃ alos q̃ algũd
tiẽpo desarmados hauian sin causa te-
mido: despues los hauian vẽçido estan
do armados t vẽçedores. E finalmẽte
que supiesen q̃ eran estos aq̃llos alema
nes cõ quien los Elueçios hauiã pelea
do muchas vezes/no solamente en sus
tierras: mas muchas vezes ẽlas tierras
delos alemanes: t los hauian vençido
muchas vezes. Estos elueçios no pudi
eron ser yguales a nra hueste. E que sy
algunos se escandalizasen con la cõtra
ria guerra: t fuyda delos frãceses/sy lo
pregũtasen podrian hallar q̃ los françe
ses fatigados por la largura dla guerra
como Arioui sto se detuuiese muchos
meses enlos ffeales t en lagunas. E nũ
ca se puso donde pudiesen pelear conel
no teniẽdo esperança ya de pelear: t de-
ffamados los auia cometido subitamẽ

te. E los hauia más vençido por ſtazõ y cõſejo: que por fortaleza. E eſta ſtazõ hauia auido lugar cõtra hombres barbaros y no ſabios/mas que avn el no eſperaua que nra hueſte ſeria engañada. E el que ſu temor echaſe en diſſimulaçion del baſtimento y delas angoſturas del camino: q̃ lo hazia locamẽte/pues que pareſçia que deſeſperaua del offiçio de ſu emperador/o que moſtraua eſtas coſas ſer aſu cargo. E el baſtimento q̃ los Secanos y Leucos y Lingones le hauian de dar que ya eſtaua enlos campos el pan para coger. E que del camino q̃ ellos lo verian breuemẽte. E alo q̃ dizian que la gente dize q̃ non hauia de obedeſçer ni de lleuar las vãderas: que aq̃llo no le turbaua: porque el ſabe que a quales quiera q̃ ſus gentes no le obedeſçieron/o hauer les faltado fortuna haziendo ſe mal el negoçio/o hecha alguna hazaña ſer vençida el auariçia: q̃ la innoçençia ſuya eſtaua conoſçida en la gueſta delos Elueçios para perpetua feliçidad de ſu vida. Aſſi que el lo q̃ hauia de dilatar a tiẽpo mas luẽgo que lo tentaria. E que mouería los ſtales enla noche ſiguiẽte ala quarta vela: por q̃ luego pudieſe ſaber qual podia mas para conellos la verguẽça y el amiſtado el temor. E que ſi allẽde deſto ninguno no le ſiguieſe: que el hauia de yr con ſola la deçima legion/dela qual el non dudaua. E que aq̃lla hauia de ſer capitania de ſu guarda. Aeſta legion avia tratado bien Ceſar mas ſeñaladamente. E por eſto cõfiaua mucho della por ſu eſfuerço. Hecho eſte razonamiento/ marauilloſamẽte ſe bolvieron las volũtades de todos. E puſoſe les grand alegria y grand deſeo de hazer la gueſta. E pr̃ncipalmẽte la deçima legion hizo le graçias por los tribunos dela gente porque la hauia juzgado por buena. E afirmole que eſtaua muy aparejada para hazer gueſta. Deſpues las otras legiones acabaron conlos tribunos dela gente y conlos çẽturiones delas primeras ordenes que ſatiſfiziesen a Ceſar: y que ellos nunca hauian dudado ni temido: ni hauian penſado que el todo dela gueſta era coſa de ſu juyzio/ſy no de ſu emperador.

Capitulo.xxxi.de como çeſar mouio ſus gentes ala quarta vela y lo que hizo. E de como Ariouiſto le enbio embaxadores.

Recebida ſu ſatiſfaçiõ y ſabido el camino por Biuriçiaco: porque delos franceſes enel cõfiaua mas para q̃ lleuaſe la hueſte por lugares llanos/por donde cupieſen çinquenta hõbres en çerco: partio ala quarta vela aſi como dixo. Enel ſeteno dia como no ceſſaſe de caminar: ſupo de çierto por las eſpias quelas gentes de Ariouiſto no eſtauã mas de veynte y quatro mill paſos. Conoçida la venida de Ceſar: Ariouiſto embiole enbaxadores que lo que ante hauia pedido de hablar que agora lo podia hazer: pues q̃ ſe hauiã allegado mas çerca. E el pẽſaua que lo podian hazer ſin peligro no lo ſtehuſo Ceſar. E ya penſaua que boluia a amiſtad. porque aquello q̃ antes hauia negado pidiẽdoſe lo: lo avia prometido de ſu volũtad. Tenia grand eſperança por tantos beneficios como le hauia el y el pueblo Romano hecho que avria conoſçido lo que le demãdaua/que hauia de ſer que deraſe aquella porfia. Fue ſeñalado el dia para la habla/dende en çinco dias. En tanto como ſe embiaſen muchas vezes embaxadores del vn cabo al otro: pidio Arioviſto que no ſe traxieſen peones ala habla/por q̃l temia ſer muerto dellos por engaños. E que el vno y el otro vinieſe con gente de cauallo: y que en otra manera el no auia de venir. Ceſar porque no queria que por alguna cauſa ſe dexa ſe la habla: y no oſaua cõfiar ſu vida en la gente de cauallo franceſes: pareſçio le que era muy prouechoſo q̃tar todos los cauallos alos franceſes: y dallos a la gente dela deçima legion de quien cõfiaua mucho: porque touieſe la guarda muy amiga para que ſi en alguna coſa fueſe neçeſſaria. E como ſe hiziese eſto. Dixo vn hõbre dela deçima legion quaſi por donayre que Ceſar les daua mas delo que les auia prometido. Por que hauia prometido de tener en lugar de capitania de ſu guarda ala deçima legion: y agora gelo cõfirmaua haſta dalles cauallos.

Capitulo.xxxij.de como çeſar: y Arioviſto vinieron a habla y delo que allí conteſçio.

Dia vna grãd llanura y enella vn çeſto ó tiefta biẽ grãde. Eſte lugar eſtaua q̃ſi ygualmẽte aptado ól ſtcal de Arioviſto: y del de Ceſar. E aſſi como era dicho vinieron ala habla. Ceſar puſo aquella legion que hauia traydo a cauallo dozientos paſos de aquel çeſto. E tanbien los caualleros de Arioviſto eſtuvieron ygualmente apartados. Arioviſto pidio que hablaſen a cauallo. E de mas dellos que lleuaſen ala habla cada diez. Quando vinieron allí/Ceſar enel comiençe de ſu habla le truxo ala memoria los beneficios que el y el ſenado le hauian hecho: porque fue llamado del ſenado ſtey y amigo. E que le hauia enbiado grandes dones. Deziale que ſe daua a pocos. E acoſtumbraua ſer dado por grandes beneficios. Y que como no touieſe entrada ni cauſa juſta para pedirlo: hauia alcançado aquellos dones por ſus beneficios y liberalidad y del ſenado. E deziale tãbien quan antiguas y juſtas cauſas hauia para ſu amiſtad con los lheduos y que Senados conſultos: y quantas vezes ſe hauian hecho en honſta dellos para que tuvieſen ſiempre los lheduos el pr̃ncipado de toda francia. E que tan bien primero que tomaſen la amiſtad delos Romanos: era eſta coſtumbre del pueblo Romano que ſus cõpañeros y amigos no ſolamente no perdieſen del o ſuyo: mas queria que acreſcẽtaſen en graçia y dignidad y honſta. E quien podria ſofrir que les quitaſen lo que truxeron ala amiſtad del pueblo Romano. E pidio aquello miſmo que alos embaxadores les mando que dixeſen: que era que no hiziese gueſta alos lheduos/ni aſus cõpañeros: y que boluieſe los ſtehenes. E que ſi no pudieſe tornar a embiar ninguna parte delos alemanes a ſus tieſtas: q̃ no conſintieſe paſar mas el ſtio Rin. Arioviſto ſtcſpondio poco alo que Ceſar le pidia: y hablo mucho: de ſus virtudes. E dixo q̃ no hauia paſado el ſtin por ſu voluntad: ſino llamado y ſtogado delos frãçeſes. Ho ſin grãd eſperãça y cõ grãdes galardones. y q̃ hauia dexado ſu caſa y ſus parientes y q̃ tenia aſiẽto en frãçia cõçedido por ellos. Los ſtehenes que los hauian da-

Universidad de Deusto Biblioteca

do por su volũtad. El tributo quelo tomaua por el derecho dla guerra que los vẽçedores acostũbrauan poner alos vẽçidos. E quel no hauia hecho guerra alos françeses/mas los françeses ael. E q̃ todas las çiudades de frãçia auiã venido a cõbatille. E que pusierõ ffea/les cõtra el. E que todas aq̃llas gentes hauía desbaratado ỹ vẽçido en vna batalla. E que si lo q̃rian otra vez experimẽtar: que era cosa injusta escusarse del tributo que hasta alli hauian dado por su volũtad. Que la amistad quel tenía cõel pueblo ROmano q̃ cõuenia quele fuese para honra ỹ guarda: ỹ no para daño. E por eso hauía el demandado aq̃lla amistad. E q̃ si el pueblo ROmano le quitase el tributo: ỹ le quitase los que se le hauian dado: q̃ tan liberalmente recusaría el amistad del pueblo ROmano como la pidio. E porq̃ pasauan muchos alemanes en frãçia/que aq̃llo el lo hazía por causa de guardar se ỹ no por hazer guerra alos françeses. E que de aq̃llo daua testimonio que el no auia venido sino ffogado. ỹ que no hauía hecho guerra sino defẽdiẽdose. Quel hauía venido primero a françia quel pueblo ROmano. E que nũca antes de aq̃l tiẽpo hauia salido gẽte del pueblo ROmano delas tierras de su prouínçia. de françia que q̃le queria: ỹ porq̃ venia en sus tierras: que assi es su prouínçia françia como esta es nuestra. E como no cõuenia quele otorgasen q̃ hiziese guerra en nras tierras. Assi q̃ nos otros no eramos justos quele atajauamos en su derecho. E lo que dezia que los lHeduos eran llamados hermanos ỹ amigos de los ROmanos: quel no era tan baruaro ỹ tan poco sabidor delas cosas/que no sabia que enla guerra delos alobroges que hauía poco que paso: los lHeduos no hauiã dado ayuda alos ROmanos ni los lHeduos en aq̃llas contiendas q̃ trayan conel: ỹ con los secanos/se aviã aprouechado de ayuda dl pueblo ROmano. Mas q̃ sospechaua q̃ Cesar por destruylle fingie amistad conellos: porq̃ tenia gente en françia. E sy no se partiese ỹ lleuase su gente de aq̃llas tierras: q̃l no le ternia por amigo/sino por enemigo. E que sy estonçes le matase que agradaría a muchos nobles ỹ prinçipales dl pueblo ROmano. E que lo sabia bien dellos por sus mensageros que la graçia ỹ amistad de todos aquellos podria alcançar con su muerte. E sy se fuese ỹ le diese la posesion de françia libre: quel gelo galardonaría muy bien y que quales quier guerras quel q̃siese hazer: q̃l las acabaría sin trabajo: ni peligro de Cesar. ¶ Muchas cosas dixo Cesar sobre aquello: porque no podia dexar el negoçio. E quel ni el pueblo ROmano no sufririan desmãparar alos amigos que eran en cargo. E que no podia juzgar porq̃ françia era mas de Ariouisto q̃ del pueblo ROmano. Auiẽdo vençido por guerra Quinto fabio maximo alos Auernos ỹ ffuthenos E los hauia elpueblo ROmano perdonado: ỹ no la hauía hecho prouínçia: nin les hauía puesto tributo. E sy cõuiniese ser mirado q̃lq̃er tiẽpo mas antiguo: muy justamẽte seria del pueblo ROmano el imperio de frãçia. E sy cõuiene que se guarde el juyzio del senado: deue ser libre frãçia. La qual quiso q̃ vsase de sus leyes siendo vençida por guerra.

Capitulo.xxxiij. delo que se hazia en tanto que Cesar hablaua con Ariouisto.

En tanto que estas cosas se hazian enla habla. hizieron saber a Cesar que los caualleros de Ariouisto se allegauan mas a cerca a aquel çerro: ỹ que cortian hazia los nros. E que echauã piedras ỹ dardos ẽlos nros. Cesar dio fin ala habla ỹ recogiose alos suyos. E mandoles q̃ no echasen vn dardo tan solamẽte alos enemigos. Porq̃ ayn q̃ veya q̃ syn peligro podía pelear cõ la gẽte d̃ cauallo d̃ los enemigos cõla legiõ escogida: mas no pensaua delo acometer: porq̃ vençidos los enemigos/podrian dezir q̃ ellos viniẽdo a hablar cõel sobre la fe: hauiã sydo çercados. Despues que se dixo al comun dela gente con que affogançia Ariouisto hauía estado enla habla ỹ hauía vedado alos ROmanos toda françia. E que sus caualleros hauían atemetido alos nuestros: ỹ que aquello hauía causado que atajase la habla: vino les mucho mas alegria ỹ mayor gana de pelear la hueste.

Capitulo.xxxiiij. De como Ariouisto torna a embiar embaxadores a Cesar: ỹ delo que hizo.

Dos dias despues Ariouisto embio embaxadores a Cesar/quel q̃ria tratar cõel de aq̃llas cosas q̃ eran entrellos comẽçadas ỹ no acabadas para que otra vez ordenase vn dia para hablar: ỹ q̃ sy eso no quisiese: q̃ le embiase alguno de sus legados. Cesar pareçiole q̃ non hauía causa para hablar. E por esto mas por q̃ vn dia antes no avia podido tener los alemanes q̃ no echasẽ dardos alos nuestros. E q̃ le embiaria vn legado dlos suyos con grand peligro. Pareçiole q̃ era lo mejor embiarle a Marco valerio proçilio hijo de Cayo valerio caburio muy esforçado ỹ mançebo humano. E a su padre le hizo vezino de ROma Cayo valerio flaco por su fidelidad: ỹ que sabia la lengua françesa. Bela qual lengua Ariouisto por la mucha costũbre vsaua. E porque los alemanes no tenian ffazon de pelear conel. E a Mario mençio q̃ era huesped de Ariouisto. E mãdo aestos q̃ supiesen lo q̃ dezia Ariouisto ỹ q̃ gelo boluiesen a dezir. Como Ariouisto los vio çerca de sy enlos ffeales estando su gente presente/dio bozes que a que veman ael/sy era para ver lo q̃ se hazia. Ellos q̃ lo q̃rian dezir: vedo gelo: ỹ echolos en cadenas. En aq̃l dia mouio los ffeales: ỹ aseto debaxo de vn mõte seys mill pasos delos ffeales de Cesar. Entre dia despues lleuo sus gẽtes de aq̃l cabo delos ffeales de Cesar. E aseto sus ffeales dos mill pasos del otro cabo del. Con cõsejo de atajalles el pan ỹ bastimẽto q̃ trayesen a Cesar delos Secanos ỹ lHeduos. Desde aq̃l dia/çinco dias cõtinos Cesar saco sus gẽtes: ỹ touo ordenada su batalla/pa q̃ si Ariouisto q̃siese pelear: lo pudiese hazer. Todos estos dias Ariouisto tuuo sus gẽtes enlos ffeales: ỹ cada dia escaramuçauan.

Capitu.xxxv. del linaje dla guerra en q̃ los alemanes se exerçitauã.

Este era el linage de la guerra en que los alemanes se exerçitauan que eran seys mill de cauallo: ỹ otro tanto numero de peones muy ligeros ỹ fuertes. Alos quales cada vno hauía escogido de toda la gente para su salud. Andauan entrellos enlas batallas los caualleros ffe

cogían se aellos aquestos sy hauía algu na prieſa: socoſſianlos. E ſi algunos ca yan delos cauallos cō alguna ffezia he rida: çercauan le. Si hauían de yr a al gund cabo mas lexos/o se hauía de ha llar mas preſto: tāta era la ligereza de ſtos poz la exerçitaçion: que ayudando se alas crines dl cauallo/coſſiā tanto co mo el.

Capitulo.xxxvj. delo q̄ Ceſar hizo quando vio que Ariouiſto non peleaua.

Vando Ceſar entendio que Ariouiſto ſe detenia enlos ffeales porque el baſtimiento no fueſe mas defendido eſcogo vn lugar cōuenible pa los ffeales ſeyſçientos paſos adelante del ffeal dōde los alemanes hauían aſentado. E ordeno tres batallas ꝛ vino a aq̄l lugar. E mādo ala primera ꝛ ſegunda batalla que eſtouieſē aperçebidos. E ala terçera q̄ fortaleçieſe los ffealeſ. Eſte lugar ſegūd es dicho eſtaua apartado delos enemi gos çerca de ſeyſçientos paſos. Ariouiſto embio ally çerca de diez ꝛ ſeys mill hombres deſembaraçados con toda la gente de cauallo/para que eſtas gētes eſpantaſen alos nr̄os: ꝛ les vedaſen el fortaleſçer. Tanbien Ceſar mando co mo ante hauía ordenado que las dos batallas ffetrayeſen alos enemigos. E ala terçera que acabaſe ſu obra. Fortaleſçidos los ffeales dexo alli dos legiones ꝛ parte delos quele ayudauan: las otras quatro legiones torno las a lle uar enlos ffeales mayores. Enel dia ſiguiēte Ceſar como hauía ordenado ſaco ſus gentes de ambos ffeales. E ſaliendo vn poco delos ffeales mayores ordeno ſu batalla. E puſo ſe donde pudiesen los enemigos pelear. Quādo vio q̄ avn eſtonçes no ſalían çerca de medio día boluio ſu gente enlos ffeales. Eſtōces finalmente Ariouiſto embio parte de ſu gente que cōbatieſen los ffeales mayores peleando muy agriamente de toda parte hasta la tarde. Quādo ſe ponía el ſol. Ariouiſto boluio ſu gēte alos ffeales dadas ꝛ ffeçebidas muchas heridas. Como Ceſar pregūtaſe alos catiuos porque ffazon Ariouiſto no avia peleado: ſupo eſta cauſa que los alemanes teniā eſta coſtūbre que las madres delas familias poz ſus ſuertes ꝛ adeuinãças declarauā ſy les vernia prouecho que peleaſen o no. E que ellas hauiā dicho q̄ no podian vençer los alemanes ſy antes dla luna nueua ouieſē batalla.

Capitulo.xxxvij. De como Ceſar otro dia ſaco ſus gentes: ꝛ delo que alli conteſçio ꝛ dela batalla.

Otro dia deſpues Ceſar dexo guarda en ambos ffeales la q̄le pareſçio q̄ baſtaua. Entōçes puſo todos los q̄ ſe ponia en ala delāte dlos enemigos vno a vno pa vſar dellos ſolamēte pa la viſta. Ordenadas tres batallas allegoſe alos ffeales dlos enemigos. Entōçes finalmēte poz neçeſſidad los alemanes poz ordē ſacarō ſu gēte dlos ffeales: ꝛ ſe puſieron poz yguales interualos. çercarō toda ſu batalla: los harudes. Marcomanos: triboxes: vangiones: nemetes: ſedusios: ſueſios con caſſetas ꝛ caſſos: porque no tuuieſen eſperança enla huyda allí puſieron las mugeres para que ffogaſen alos que yuan ala batalla: los cabellos echados ꝛ llorādo que no las dieſen en ſeruidumbre alos Romanos. Ceſar hizo capitan a cada vna delas legiones a vno delos legados. E vn theſorero para q̄ fueſen aq̄llos teſtigos dela fortaleza de cada vno. El cometio la pelea poz el lado derecho: poz q̄ avia mirado que aquella parte delos enemigos no eſtaua fuerte. De manera q̄ aſſi los nr̄os en dando ſeñal affemeti eron alos enemigos: ꝛ coſſierō tan ſubito ꝛ rezio que no fue dado eſpaçio de echar los dardos enlos enemigos. E echando los dardos pelearon deſde çerca con las eſpadas/mas los alemanes preſtamēte ſegund tenian de coſtumbre ordenada vna batalla de peones ffecogieron la fuerça delas eſpadas. Hallaron ſe muchos delos nr̄os q̄ ſaltarō en la batalla de peones ꝛ les quitaron los eſcudos delas manos: ꝛ les dauā poz ençima. Como la gēte delos enemigos fueſe ffetrayda poz el lado yzquierdo ꝛ buelta en huyda: poz el lado derecho apremiauan mucho nueſtra batalla poz la muchedumbre delos ſuyos. como Publio caſio adoleſcēte que era capitan dela gēte de cauallo viese aquello: porque eſtaua mas deſembaraçado que aq̄llos q̄ andauā enla batalla: embio la terçera batalla para ayuda alos q̄ trabajauan de manera que la pelea ſe torno a ffecobrar/ ꝛ todos los enemigos boluieron las eſpaldas: ꝛ no dexaron de huyr hasta q̄ vinierō al ffio Rin q̄ era çerca de çinco mill paſos dō aq̄l lugar. Alli muy pocos cōfiādo en ſus fuerças/trabajauā poz nadar/o hallando barcos ffecobrauan ſu ſalud. Entrellos fue Ariouiſto/el q̄l hallo vna nauezilla atada ala ffibera ꝛ huyo enella alos otros todos ſeguian toda la gente de cauallo ꝛ los nueſtros los mataron.

Capitu.xxxviij. Delas mugeres que tuuo Ariouiſto: ꝛ quien fueron tomados enla pelea.

Riouiſto touo dos mugeres. Vna dō naciō ſueua q̄ avia traydo cōſigo de ſu caſa. otra Noxica hermana dl Rey de vōçion. La q̄l tomo en françia q̄ gela embio ſu hermano. Ambas murieron en aq̄lla huyda. De dos hijas/la vna fue muerta: ꝛ la otra preſa. Cayo Valerio procilio como le lleuarō poz fuerça las guardas enla huyda atado cō tres cadenas/ſiguiēdo la gēte de cauallo alos enemigos: vino a caſo dōde eſtaua Ceſar. Lo qual çiertamēte no dio menos plazer a Ceſar q̄la miſma victoria: poz que avia guareſçido delas manos delos enemigos al hombre mas honeſto dela prouinçia de françia ꝛ familiar ꝛ hueſped/ni con la perdida de aquel diminuyo la fortuna coſa alguna de tāto gozo ꝛ plazer. Aq̄ſte dizia q̄ eſtando el preſente echaron ſuertes poz el tres vezes ſi luego le q̄mariā: o ſi le guardariā pa otro tiēpo. E q̄ poz beneficio dela ſuerte eſtaua el biuo. E tanbiē hallarō a Mario mēçio ꝛ gele truxerō. Quando eſta victoria fue ſabida tras el ffeno/los Sueuos q̄ eſtauā alas ffiberas del ffeno. Comēçaron a boluerſe aſus tierras. E q̄ndo los q̄ morauā çerca dl ffeno ſintierō que eſtauā eſpātados: ſiguieron los ꝛ matarō grād numero dellos Ceſar hauiendo acabado en vn verano dos grādes gueſtas. vn poco mas tenprano q̄l tiēpo del año lo q̄ria traxo ſu gēte para q̄ inuernaſen enlos ſecanos. E hizo capitan delos q̄ inuernauan a Labieno. E el fueſe enla frāçia de aquē de para acabar los conçilios.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Libro segũdo delos comẽtarios de Julio çesar dela guerra de françia.

Capitulo primero delas enbaradas que trayã a Cesar.

Como Cesar estouiese enla françia de aquende invernando assy como atriba diximos trayan le muchas nueuas. E tanbiẽ supo de çierto por las cartas de Labieno que todos los Belgas q̃ dixim̃os q̃ era la terçera parte de françia se conjurauã contral pueblo Romano: y dauã entresi rehenes. E q̃ las causas porq̃ se conjurauã eran. Lo primero porque temiã que apaziguada toda françia/nra gente pasaria alla. E tanbien que eran soliçitados de algunos franceses parte dellos/que assy como no aviã querido que los Alemanes estouiesẽ mucho en françia: assy sufrian mal que la hueste dl pueblo Romano ynuernase y seañejase allí parte: porque cõ la mobilidad y liuiandad delos coraçones trabajauan por nueuos señorios. Tanbien de algunos porque en françia publicamente se apoderauan en reynos/mayormente los mas poderosos: y los q̃ tenian hazieda para dar sueldo a gẽte. Los quales menos façilmente podian alcançar esto siendo nuestro el imperio.

Capitulo. segũdo de como

Cesar hizo dos legiones: y dela embaxada quele embiaron los rrenos.

Cesar mouido por estas cartas y mẽsageros: hizo dos legiones nueuas enla frãçia de aquende. E embio a Quinto pedio legado para que las lleuase en començãdo el verano enla françia de mas a dentro. El quando começo aver habundançia de pasto: vinose assu gente. Encomendo alos Senones y alos otros franceses que estauan çercanos a los Belgas/que supiesen lo que ellos hazian/y gelo hiziesen saber. Todos estos le hizieron saber muy de çierto q̃ llamauan gentes y trayan su hueste en vn lugar. Estonçes no pẽso que era de dubdar de se partir aellos. Allegado el mantenimiento mouio sus reales. E en çerca de quinze dias allego alas tierras dlos Belgas. Como vino alli subitamente y mas presto que todos pẽsauan. Los rramos q̃ son de todos los Belgas: los mas çercanos de françia. Embiaron le por embaxadores a Jocio y Ariodoco burio. Prinçipales dla çiudad quele diresen que ellos dauan assy y asus cosas enla fe y poderio del pueblo Romano. E que ellos no avian consentido con los Belgas: ni con los otros: ni se avian conjurado contra el pueblo Romano. E que estauan apareiados para dar rehenes: y hazer lo que les mãdase. E para rreçebirle en sus lugares y ayudarle cõ pan y con otras cosas. E q̃ todos los otros Belgas estauan en armas. E que los Alemanes q̃ moran deste cabo del Rin se juntauã cõ ellos. E que era tanto el furor dlos de ellos: que no aviã ellos podido atemorizar que no cõsintiesen con ellos alos Suesiones sus hermanos y pariẽtes. Los quales vsauã del mismo derecho y delas mismas leyes. E tenẽ cõ ellos

vn imperio: y vn mismo gouernamiẽto E como les preguntase quantas çiudades y quales estauan en armas. E q̃ tanto podian enla guerra: supo que los mas Belgas venian delos alemanes q̃ hauian pasado el rin antiguamẽte: y q̃ por la fertilidad dela tierra hauian allí asentado. E que hauiã echado alos frãceses que morauã en aquellos lugares. E que ellos solos eran segund memoria de nuestros pasados los que fatigada toda françia hauian defendido alos Teutones y Cimbros que no entrasen en su tierra. Por la q̃l cosa se hauia hecho que por la memoria de aquellas cosas tomaron gran autoridad. E grandes fantasias enla guerra.

Capitulo. iij. delas gentes

que se dizia que tenian los Belgas.

Los remos dezian q̃ tenian bien sabido del numero dlos Belgas: porq̃ ellos todos juntos por el pariente sco y vezindad hauian conosçido quanta muchedũbre de gente hauia cada vno prometido para la guerra enel comun consejo delos Belgas. E q̃ podian mucho entre todos los Belouacos por esfuerço como por dignidad: y numero de hõbres E q̃ estos podrian juntar çient mill hõbres armados. E q̃ deste numero hauiã prometido sesenta mill escogidos. E q̃ demandauã para si el imperio de toda la guerra. E que los suesiones son sus comarcanos: y poseen mucha tierra y muy fertil. E q̃ hauia sydo rey destos avn en nro tiempo. Diuiçiaco el mas poderoso de françia. El q̃l hauia alcançado a ser rey. Asi de grand parte destas regiones/como de Bretaña. E q̃ agora era rey galba. E que aeste dauã cõ voluntad de todos el mayor poder de la guerra por su justiçia y prudençia. E que tiene doze çiudades. E que prometio çinquẽta mill armados: y otros tantos los neruios q̃ son tenidos entrellos por los mas fieros/que estã muy apartados. E que los atrebates prometian quinze mill. E los Ambianos diez mill y los Morinos quinze mill. y los Menapios siete mill: y los Velocases y los Velomanos otros tantos. Los Caletos diez mill. los Caruacos diez y uue mill. E los Condrusos y Burones Ceresos per manos/los q̃les se llaman por vn nõbre Alemanes/que piensan q̃ son hasta quarenta mill: que son por todos trezientos y veynte y tres mill.

Capitulo. iiij. de como Cesar satisfizo alos rremos: y lo que ordeno: y delo q̃ hizeron los Belgas.

Mayo Cesar amonesto alos rremos y satisfizoles liberalmẽte por palabra. y mãdo q̃ vinese ally todo el senado: y quele truxesen alos hijos delos prinçipales por rehenes. Todas aq̃stas cosas fueron hechas por ellos diligentemẽte para vn dia señalado. E el esforçãdo mucho a Diuiçiaco lheduo: dixole quanto cõuenia ala salud dla republica: y de todos q̃ se detuuiesen las gẽtes delos enemigos: porq̃ no ouiesen de pelear en vn tiẽpo cõ tanta muchedũbre. E q̃ esto se podia hazer si los lheduos lleuasen sus gẽtes enlas tierras dlos Velouacos comẽçasen a destruyr sus cãpos: y embio le con esto. Despues que supo q̃ toda la

Universidad de Deusto
Biblioteca

hueste delos Belgas estaua jũta en vn lugar: ⁊ que venían ael: ⁊ supo delas espias q̃ haíua embiado: ⁊ delos ffemos que no estauan muy lexos: diose priesa a pasar la hueste de aquel cabo del ffio arona que esta enlos terminos postreros delos ffemos: ⁊ asento alli sus ffeales. Lo qual fortalesçia el vn lado dlos ffeales. E hazía que pudiesen traer syn peligro bastimento delos ffemos ⁊ delas otras çiudades. En aquel ffio avía vna puẽte ⁊ puso alli guarniçion. E en la otra parte dl ffio dexo a Quinto titurion sabino legado con seys capitanías E mando fortalesçer los ffeales con vn baluarte de altura de doze pies: ⁊ vna cana d veynte y dos. Estauã ocho mill pasos de aquellos ffeales vn lugar delos ffemos que se llama líbra. Los belgas començaron a combatir este lugar desde el camino cõ grand furía. Aquel dia fue defendido cõ la palizada. El cõbate delos françeses: ⁊ delos Belgas es en vna manera. Estos ffodeã primero todos los adarues con muchos hõbres. E desque han comẽçado a echar piedras/el muro queda desnudo de defendedores/llegãse con mãtas alas puertas: ⁊ cauan el muro por debaxo. Lo qual estonçes se hazía façilmente. Porque como tanta muchedumbre a ffojasen piedras ⁊ armas: ninguno tenía poder d parar enla çerca. Como la noche hiziese fin al combate/vn loçion ffemo q̃ era muy hidalgo/⁊ era muy bien quisto entre los suyos: ⁊ que estonçes era gouernador dela çiudad: embio por mẽsagero vno de aquellos embaxadores q̃ hauían ydo a Cesar sobre la paz/para que dixese que sy no le embiaua socorro quel no se podría mas sofrir. Cesar de media noche abaxo partio para alla lle uãdo por guías de aquellos que Locio hauía embiado por mensageros: ⁊ embio en socorro alos çiudadanos/alos ballesteros de numidas ⁊ de creta: ⁊ alos honderos de Maloxca. Con la venida destos cresçio alos ffemos la gana del pelear con confiança de se defender. Alos enemigos por la misma razõ se les partio la esperança de tomar el lugar. De manera que tardando se poco cabe la çiudad: ⁊ talando los campos delos ffemos: ⁊ encẽdidos todos los lugares ⁊ edifiçios donde podieron llegar: fueron mas andar con todas sus gentes a los ffeales de Cesar. E pusierõ sus ffeales a menos de dos mill pasos. Los quales ffeales segund se mostrauan por los humos ⁊ por los huegos: teniã en ancho mas de ocho mill pasos.

Capitulo.v. De como Cesar ordeno sus batallas: ⁊ fortalesçio sus rreales.

CEsar primero assi por la multitud delos enemigos/ como por la singular opinion que de su esfuerço se tenía: determino de sobreseer en dar batalla. Pero cada dia experimẽtaua con escaramuças de caualleros quanto podían los enemigos con fortaleza. E que osadía tenían los nuestros. Quãdo entendio que los nuestros no eran peores: en vn lugar oportuno ⁊ conuiniente de su naturaleza/ordeno la batalla. Porque el çerro en que estauan puestos los ffeales/era poco mas alto que lo llano. E tenía enla ffruente del tanta anchura: quanto lugar podia tomar la batalla talla ordenada. E enla misma frontera del hazíase la agrura dela cuesta. Cesar hizo cauas atraueSadas en ambos lados del collado çerca de quatroçientos pasos. E enel fin de cada caua hizo castillos. E asento alli tiros: porq̃ no pudiesen los enemigos ffodeallos. E tanto quel ordenaua sus batallas: porque tenía mucha gẽte. Hecho esto dexo las dos legiones que hauían ala postre llegado/enlos ffeales para sy fuese menester algund socorro. E alas otras seys legiones ordeno las en sus batallas delante los ffeales. E tanbien los enemigos sacadas sus gentes del ffeal: ordenaron sus hazes. Hauía vna laguna pequeña entre nuestra gente ⁊ la suya. Los enemigos esperauã si los nuestros la pasarían. Los nros esperauan si los enemigos hiziesen comiẽço de pasar. E estauã aparejados con sus armas para acometellos quãdo estuuiesen embaraçados. En tanto escaramuçarõ a caballo entre las dos batallas. Quando los vnos ni los otros no hazían comiẽço de pasar/auiẽdo los caualleros Romanos escaramuçado ventajosamẽte: Cesar boluio los suyos alos ffeales.

Capitulo.vi. de como los enemigos fueron a combatir el castillo do estaua quinto titurio legado: ⁊ delo que se hizo.

CLuego los enemigos desde alli fueron apriesa al ffio arona que affiba dixímos que estaua de tras de nuestros reales. Ally prouaron a pasar parte de sus gẽtes por vados/con este consejo/para que si pudiesen cõbatiesen el castillo donde estaua por capitan Quinto titurio legado ⁊ cortasen la puente. E quãdo otra cosa no pudiesẽ: destruyesen los cãpos de los ffemos: porq̃ nos eran muy prouechosos para la guerra: ⁊ defendiesen nuestro bastimento. Cesar supo esto de çierto de Quinto titurio. E pasada la puẽte toda la gente de cauallo y de pie. E los numidas ⁊ honderos: ⁊ los ballesteros: fue a grand priesa alos enemigos peleãdo muy ffezio en aquel lugar. E los nuestros acometieron alos enemigos embaraçados enel ffio: ⁊ mataron grand numero dellos. Los otros esforçados muy osadamẽte apasar por los cuerpos delos muertos: ⁊ echaron los con la muchedũbre delos dardos. E alos que hauiã pasado primero: çercolos la gẽte de cauallo ⁊ matarõ los.

Capitu.vij. como los Belgas llamaron a consejo: ⁊ se boluierõ a sus tierras.

LOs enemigos quando entendieron que les hauía engañado la esperança de cõbatir el lugar ⁊ de pasar el ffio. E vierõ que los nuestros no se ponían en lugar desigual para pelear: ⁊ que les comẽçaua a faltar el bastimẽto: llamaron a consejo: ⁊ ordenaron que era muy bueno q̃ cada vno se boluiese asus casas: ⁊ donde los Romanos lleuasen sus gentes q̃ fuesen a defẽdellos de toda parte/para que antes peleasen en sus tierras/q̃ enlas de otros: ⁊ delas habundançias de sus casas y sasen por bastimento. A aq̃lla sentençia allẽde delas otras causas los atruxo esta ffazon/que hauían sabído que Diuiçiaco: ⁊ los Heduos se allegauan alas tierras delos Belouacos. E con aquestas cosas no podían aca-

bar conellos que se detouiesen mas: ⁊ q̃ no fuesen a ayudar alos suyos. Determinado esto ala segunda vela salieron delos ffeales cõ grand ffuydo ⁊ tumulto: ⁊ sin çierta orden ni mando. Como cada vno se adelãtase apartir. E se allegasen a venir a su casa: hizieron conesto que paresçia muy semejante ahuyda.

Capitulo.viij. de como Cesar embio tras los enemigos: ⁊ delo q̃ a contesçio.

CEsar sabiendo esto muy presto delas espias: temiendo no ouiese çeladas: porq̃ avn no hauia conosçido porq̃ causa se partian: tuuo la gẽte de pie ⁊ de cauallo enel ffeal. E ala primera luz afirmado aquello por las espias: embio adelante toda la gente de cauallo que detuuiesẽ las haldas dela gente delos enemigos. E hizo capitan destos a quinto pedio ⁊ Lucio arnuculeyo cota legado: ⁊ mãdo a tito Labieno legado que los siguiese con tres legiones. Estos acometieron alos postreros. E siguiẽdolos por muchos millares d̃ pasos: matarõ muchos dellos que huyan. Y como los q̃ estauan enla postrera orden aquien los nuestros hauiã llegado estouiesẽ q̃dos. E sostuuiesen cõ esfuerço la furia de nuestra gente: los delãteros q̃les paresçia que estauan absentes del peligro. E q̃ no tenian necessidad: ni quien los mandase. E oyendo la grita/desordenados todos: pusierõ su amparo en huyr. Assi que los nuestros sin ningũ peligro mataron tanta muchedumbre: quanto les dio espaçio el dia. E ya que se ponia el sol: cessaron/ ⁊ como les era mandado ffecogieron se asus ffeales. Cesar otro dia antes que los enemigos se ffecogiesen dela huyda ⁊ del espanto: lleuo la gẽte alas tiendas delos Suessiones que hauia poco que hauian tornado a embiar su hueste. E hauiendo caminado mucho fue apriesa al lugar de Nouioduno Aquel combatiole desdel camino: por que hauia oydo que estaua desnudo de defendedores. Pero por la anchura dela caua ⁊ la altura del muro/ avn que hauia dentro poca gẽte de pelea: no le pudo ganar.

Capitulo.ix. Como Cesar aparejo para combatir a Nouioduno ⁊ de como se le dierõ: ⁊ de como tomo otras çiudades.

CEsar hauiendo fortalesçido los ffeales: mãdo aparejar vancos pinjados: ⁊ todas las otras cosas que eran necessarias para el cõbate. En tãto enla noche mas çercana toda la gente delos Suessiones que hauia escapado dela huyda ffecojose a aquella çiudad. Allegaron prestamente vancos pinjados al lugar E hizieron vn Baluarte ⁊ toffes enel. Mouidos por la grãdeza delas obras la qual nunca hauiã antes visto ni oydo los ffrançeses. E por la presteza de los Romanos: embiaron embaradores a Cesar para dar se. E los ffemos ffogando que fuesen conseruados: alcãçaron lo. Cesar tomando sus ffehenes alos principales dela çiudad: ⁊ a dos hijos del ffey Galua: ⁊ trayendole las armas dela çiudad: tomo alos Suessiones que se le dieron. E lleuo la hueste alos Belouacos. Los quales como se ouiesen ydo ⁊ lleuado todas sus cosas ala çiudad de Bratuspançia. E como Cesar con su gẽte estouicse çerca de çinco mill pasos de aquella çiudad: todos los prinçipales saliendo dela çiudad/ alçaron las manos a Cesar: ⁊ començaron asignificar con la boz que ellos venian en su fe ⁊ poder. E que no hauian cõtendido con armas contra el pueblo Romano. Assi mismo como se allegase ala çiudad ⁊ asẽtase alli sus ffeales/ los mochachos ⁊ mugeres desde el muro tendidas las manos segund es su costũbre pidieron la paz delos Romanos. Diuiçiaco ffogo por estos/ porque despues dela huyda delos Belgas hauia derado las gentes delos Heduos: ⁊ se hauia buelto a Cesar. E dixo que los Belouacos hauian estado siempre en la fe: ⁊ amistad dela çiudad delos Heduos. E que forçados de sus prinçipales que dezian que Cesar hauia buelto todos los Heduos en seruidumbre. E que sofriã injurias ⁊ indignas cosas se hauiã alçado alos Heduos: ⁊ hauiã hecho guessa al pueblo Romano. ⁊ los q̃ fueron prinçipales deste cõsejo porq̃ entendian en quanta destruyçion hauiã traydo la çiudad: que hauian huydo a Bretaña. E que no solamente lo suplicauã los Belouacos/ mas avn los Heduos por ellos que vsase de su clemençia ⁊ mansedumbre conellos. E si lo hiziese que ensancharia la autoridad delos Heduos para todos los Belgas: porque de sus ffiquezas y socossos acostumbrauan sostener se sy tenian algunas guessas.

Capitulo.x. Delo que Cesar ffespondio a Diuiçiaco: ⁊ delo q̃ hizo: ⁊ delas costũbres delos Neruios.

CEsar dixo q̃ por hõrra de Diuiçiaco: ⁊ amor delos Heduos que los tomaria ⁊ conseruaria en su fe. mas porque era grand çiudad. E era entre los Belgas la de mayor autoridad: ⁊ q̃ tenia mas gente: pidio seysçientos ffehenes. Auiendole dado aquellos ffehenes: ⁊ hauiendo dado todas las armas: partio se de aquel lugar: ⁊ vino alas tiendas dlos Ambianos. Los quales se dierõ ellos ⁊ todas sus cosas syn tardança alguna Los Neruios allegan alas tiendas destos. E preguntando la natura ⁊ costũbres destos. Supo que los mercaderes no teniã entrada alguna para cõellos: E que no consentian que les lleuasen vino: ni las otras cosas que pertenesçen para el viçio: porque pensauan que con estas cosas se les enflaquesçian los coraçones: ⁊ se les amenguaua la fuerça. E q̃ erã hombres feroçes: ⁊ de grand fuerça. E que muchas vezes increpauan ⁊ acusauã alos otros Belgas: porq̃ se hauian dado al pueblo Romano: ⁊ hauiã desamparado el esfuerço de su tiessa. E que se afirmauan enesto/ que ni hauian de embiar embaxadores: ni pedir cõdiçion alguna de paz. E como ouiese andado jornadas de tres dias por sus tiessas: sabia delos catiuos quel ffio Sabino non estaua de sus ffeales mas de diez mill pasos. E que todos los Neruios estauan tras aquel ffio. E que esperauan ally la venida delos Romanos juntamẽte cõlos Atreuates: ⁊ los Veromãduos sus Comarcanos. E q̃ hauian acabados conellos que experimẽtasen la misma fortuna dela guessa. E que esperauan tan bien estos las gẽtes delos Aduaticos. E que estauã enel camino. E que las mugeres: ⁊ los q̃ les

pareſçia que por la hedad no eran prouechoſos para la gueſta que los hauiã puesto en tal lugar a dõde por las lagunas no podia entrar la hueſte.

Capitulo.xi. Delo que Cesar hizo quando supo que algunas gentes delos Belgas le estauan esperãdo para pelear cõ el: y delo que a contesçio.

CEsar sabiendo esto embio adelante las espias: y çenturiones para que escojeſe vn lugar conuenible para los ſeales. E como algunos delos Belgas que se hauian dado. E muchos delos otros frãçeſes caminasen juntamẽte con Cesar: algunos de aq̃llos segund fue despues sabido dlos catiuos conosçida la costũbre de aquellos dias de nuestra gẽte vinieron de noche alos Neruios. E hizieron les saber que entre cada legion venia grãd numero de fardaje. E que no era mucho de hazer que quando la primera legiõ viniese alos ſeales: que las otras legiones quedauan muy lexos a cometella entre la rarçia. y ſetrayda aquella y desbaratada la ſecua que hauia de ser que los otros no osarian esperar. Ayudaua tanbien al consejo de aquellos que dezian esto: que los Neruios antiguamente no tenian gente de cauallo: porque ni avn agora no se dan aello. mas todo lo que teman era gente de pie. E hauian hecho para mas ligeramente reſiſtir la gente de cauallo delos Comarçanos ſy entrase a ſobar q̃ cortados arboles pequeños. y entreriendo muchos ſamos y çarças y espinos: y hazian el seto ancho para que a semejança de muro estos setos los defendiesen: con lo qual no solamente no podian entrar: mas ni avn ser vistos cõ aquellas cosas como el camino de nuestra hueſte se embaraçase. los Neruios no pensaron dexar el consejo. Esta era la naturaleza del lugar que los nuestros hauian escogido para los ſeales: que hauia vn collado que ygualmente desçendia hazia el ſio Sabino que aſſiba nõbramos. E otra cuesta nasçia del mismo ſio cõ ygual subida que esta ua en frente de este otro y çerca de doziẽtos pasos delo baxo del çesto era syn arboles. E lo alto montaño so de manera q̃ a penas podian ver lo de dentro. Entre aquellas montañas los enemigos que estauan escõdidos. E enlo descubierto çerca del ſio paresçian pocas estançias de gentes de cauallo. El ſio tenia en alto çerca d̃ tres pies. Cesar hauiendo embiado adelante toda la gente de cauallo: el siguia los con toda la otra gente. Mas la ſazon y orden de la hueſte yua de otra manera que los Belgas dixerõ alos Neruios. Porque como los enemigos se açercauan: Cesar segund su costumbre lleuaua seys legiones desembaraçadas: y de tras dellas hauia asentado el fardaje de toda la gente. E de ally las dos legiones q̃ hauian llamado: poco hauia çeſſauã toda la gente: y eran guarda para el fardaje. Nuestra gẽte de cauallo y los honderos y vallesteros hauiendo pasado el ſio cometieron vna pelea con la gente de cauallo delos enemigos. E como ally se ſecogiesen alos suyos ala montaña. E luego desde la montaña aſſemetiesen alos nuestros. E como los nuestros no osasen seguir mas alos enemigos q̃ huyan q̃ hasta donde los lugares descubiertos y estendidos alleganã: en tãto las seys legiones q̃ hauian venido primero medida la obra: començaron a fortaleſçer los ſeales.

Capitulo.xij. de como los enemigos corrierõ del mõte: y trauaron la pelea.

CVando el primer fardaje de nuestra gente fue visto de aquellos que estauan escondidos enla montaña: q̃ hauiã ordenado entresy este tiẽpo pa trauar la pelea. subitamẽte salierõ cõ todas sus gẽtes lleuãdo asy como auiã ordenado las batallas y ordenes entre las montañas: y lo hauian ellos confirmado. E con furia aſſemetierõ con nuestra gente de cauallo. E hauiendo les hecho ſetraer y turbado ligeramente con increyble ligereza: cosieron al ſio que paresçio que quasi en vn tiempo hauiamos visto alos enemigos enlas montañas: y enel ſio y en nuestras manos. E con aquella misma presteza desde el collado que estaua en frente: fueron apriesa a nuestros ſeales. E a aquellos que estauã ocupados enla obra. Cesar hauia de hazer todas las cosas en vn tiempo poner la vandera/que era señal quãdo cõuenia coſſer alas armas: y dar señal cõ las trompetas. E de quitar ala gente dela obra. E llamar alos que hauian ydo mas lexos para traer tiesta. E de ordenar la batalla. y de esforçar la gente: y de dar señal. ¶ Delas quales cosas la mayor parte impidia la breuedad del tiempo: y el acaesçimiento y la coſſida delos enemigos. A estas dificultades hauia dos cosas que le ayudauan. Lo vno la sciencia y vso dela gente de gueſta: porque exerçitados conlas gueſtas pasadas no menos prouechosamẽte hazian ellos mismos lo que cõuenia hazer que de ninguno podian ser enseñados. Lo otro porque Cesar hauia mãdado a cada vno delos legados q̃ no se apartasen desendas legiones/sy no acabados de fortaleſçer los ſeales. Aquestos por la propinquidad y ligereza delos enemigos/no esperauan ya el mandamiento de Cesar/mas ellos mismo de suyo hazian lo que les paresçia. Cesar hauiendo mandado lo que era neçessario: acoſſio a esforçar la gente a donde le echo la suerte. E vino ala deçima legion. E esforçando ala gente no con mas larga habla que dezir les que tuuiesen en memoria de su antigua fortaleza. E que no se les turbasen los coraçones. E soſtuuiesen con esfuerço la furia delos enemigos. E porque los enemigos no estauã mas lexos de quãto podian aſſojar las lanças: hizo señal de cometer la pelea. E yendo se de ally a otra parte a esforçar la gente. y allego alos que estauan peleando. Tanta fue la breuedad del tiempo/tan aparejados los coraçones delos enemigos para pelear: que no solamente falto tiempo para poner las señas: mas avn para poner se los capaçetes: y q̃tar las fũdas alos escudos. En aq̃lla pte q̃ cada vno a caso vino dela obra. y las primeras señas q̃ vio dctuuose ally: porq̃ no dexasen tiempo de pelear en tanto que buscauan sus señas/lbordenada la gente. mas por la naturaleza del lugar y asiento del collado y neçessidad que segun la ſazon y orden dela gueſta

lo demandaua como todos ſeſiſtieſen alos enemigos en otras partes ⁊ fueſen a diuerſas legioneſ. E los muy eſpeſos eſpinos entrexeridos como affiba diximos impidieſen las viſtas: nin podian ſer aſentados ſocoſſos çiertos/nin podía ſer proueydo lo que era meneſter en cada parte: ni vno lo podía mãdar. De manera que en tanta deſigualdad de coſas/aſſi ſe ſiguian diuerſos caſos dela fortuna. La gente dela nona ⁊ deçima legion como aſẽtaſe enla parte ſinieſtra dela batalla: affojados los dardos preſtamente deſde lo mas alto ſetraxieron haſta el ſio alos Atrebates q̃ dela coſtida: ⁊ canſançio eſtauan ſyn huelgo: ⁊ q̃ aeſtos dela deçima ⁊ nona legiõ les cupo en ſuerte eſta parte de gente. E como ſe eſforçauan a paſar el ſio: ſiguiẽdo los mataron con las eſpadas grãd parte dellos q̃ eſtauã detenidos. Ellos no dubdaron de paſar el ſio. E ſaliendo al lugar no ygual: como de nueuo ſe hechã la pelea: ⁊ echarõ en huyda alos enemigos que reſiſtian. Aſſi miſmo en otra parte dos legiones diuerſas. La octaua ⁊ onzena hauiẽdo ſetraydo los Ueromãduos cõ quien ſe hauian encõtrado: peleauan conellos enlas ſiberas del ſio deſdel lugar mas alto. Eſtãdo quaſi atonitos los de en medio: ⁊ dela parte yſquierda deſnudos los ſeales. Como enla parte derecha eſtouieſſe la legion duodeçima: ⁊ no muy lexos della la ſetima: todos los Neruios viniẽron a grand preſa a aquel lugar: fecha vna batalla muy junta: ⁊ conel capitan Boduouãto q̃ tenía el mãdo entrellos. Delos quales vna parte començo a rodear las legiones por el lado deſcubierto. E otra de yr al mas alto lugar dlos ſeales. Enel miſmo tiempo nueſtra gẽte de cauallo: ⁊ los de liuiana armadura que hauian ydo conellos juntamẽte: los quales dixe que hauian ſido ſetraydos dela primera aſſemetida delos enemigos: como ſe ouieſen ſecogido alos ſeales/aſſemetiã alos enemigos: ⁊ tornauan ſe a ſetraer a otra parte. E la gẽte de ſeruiçio que deſde la puerta de cumana delos ſeales ⁊ enlo mas alto del collado hauian viſto alos nueſtros paſar el ſio con victoria: ſaliẽdo ſe por robar: como miraſen ⁊ vieſen alos enemigos andar en nueſtros ſeales: huyeron muy ſezio. E juntamente ſe oya el clamor ⁊ bramar delos q̃ venian cõel fardaje: q̃ otros yuan eſpantados a otras partes. Por los quales coſas mouidos los caualleros Treuiros de quiẽ ſe tiene entre los françeſes ſingular opinion de eſfuerço. E auiẽdo venido para ayudar a Ceſar embiados de ſu çiudad: como vieſen que los ſeales ſe henchiã de muchedumbre de enemigos ⁊ que eran apremiadas nueſtras legiones. E que eſtauan quaſi ſodeados. E que la gẽte de ſeruiçio: ⁊ los de cauallo: ⁊ los honderos numidas: hauiã huydo en diuerſas partes deſhechos ⁊ deſſamadoſ: no teniendo eſperança de nueſtras coſas: fueron ſe a mas andar aſus caſas. E dixerõ aſu çiudad que los Romanos hauian ſeydo ſetraydos ⁊ vençidos. E que los enemigos tenian ſus ſeales ⁊ ſu fardaje.

Capitulo.xiiij.delo que Ceſar hizo quando vio que los ſuyos erã maltratados: ⁊ ỏ como vẽçio alos enemigos.

Ceſar yẽdoſe de eſforçar la deçima legiõ al lado derecho. E quando vido q̃ los ſuyos eran apremiados eſtãdo las vanderas juntas en vn lugar: y que junta la gẽte dela dezena legion ſe embaraçauã vnos a otros para pelear/muertos los Centuriones ⁊ los alferzes dela quarta capitania. Perdida la ſeña ⁊ quaſi todos los Centuriones delas otras capitanias/o muertos/o heridos. Y entre ellos Publio ſeſto baculo condeſtable varon muy fuerte caydo con muchas ⁊ graues heridas que non ſe podia ſoſtener. E vio quelos que quedauan eſtañano muy preſtos ⁊ algunos deſamparados delos de detras ſe yuan dela batalla. E huyan los tyros. E que los enemigos ſin detenimiẽto ſubian deſde lo baxo por enfrente: ⁊ ſe dauan preſa de ambos lados. E deſque vio quel negocio eſtaua en eſtrecho ⁊ que no hauiã ſocoſſo que podelles embiar: tomo Ceſar vn eſcudo de vn cauallero delos traſeros/por quel hauia venido alli ſin eſcudo: ⁊ fue ala delantera dela batalla. E llamãdo alos Centuriones por ſus nõbres ⁊ eſforçãdo alos otros caualleros: mando adelantar las vanderas: ⁊ que ſe apartaſen mas para que mas ligeramẽte pudieſen vſar delas eſpadas. Con cuya venida tomo alguna eſperãça ⁊ coraçon nueſtra gente. De manera q̃ como cada vno quieſe ganar honra delante ſu emperador: fue algo detenida la furia dlos enemigos. E como Ceſar vieſe q̃ la ſetima legion q̃ eſtaua alli çerca era mal tratada otra vez dlos enemigos: amoneſto alos tribunos de la gẽte/q̃ las legiones ſe llegaſen vnas a otras poco a poco/lleuando toda via bueltas las ſeñas alos enemigos. Cõ lo qual como vnos pudieſen ſocoſſer a otros: ⁊ no temieſen de ſer çercados de los enemigos por las eſpaldas: comẽçaron a reſiſtir cõ mas oſadia ⁊ pelear mas valientemẽte. En tãto la gẽte delas dos legiones q̃ auia venido enla reçaga para amparo dla xarçia ſabida la batalla: ⁊ dãdo ſe priſa/fueron viſtos delos enemigos ençima de vna cueſta. E tito Labieno hauiendo tomado los ſeales delos enemigos. E deuiſando deſde vn lugar alto lo q̃ paſaua en nueſtros ſeales: embio la deçima legion a ſocoſſer alos nueſtros. E eſta gente como ſopieſen dela huyda delos de caualllo ⁊ delos trabajadores en quanto peligro eſtouieſen los ſeales ⁊ las legiones: ⁊ el emperador ninguna coſa dexaron de hazer con q̃ ſe pudieran dar mas priſa. Con la venida deſtos fue hecha tanta mudança de coſas/q̃ avn los nueſtros q̃ eſtauan heridos ⁊ caydos eſtribauan enlos eſcudos: ⁊ reſhazian la pelea. Entõçes los trabajadores q̃ baſtiũtaron eſtar eſpantados los enemigos ſin armas ſe yuan alos armados. E la gẽte de cauallo por quitar la fealdad de auer huydo. cõ eſfuerço peleauã en todos cabos por auentajarſe dela otra gẽte delas legiones. Pero los enemigos enla vltima eſperança de ſalud moſtraron tanto eſfuerço: que cayendo los delanteros/los que eſtauã luego çerca ſobian ſobrellos: ⁊ peleauan deſde ſus cuerpos ⁊ juntauan los ⁊ hazian montones dellos porq̃ los que q̃dauã aſſojaſẽ deſde alli armas/como deſde vna cueſta ⁊ tornaſen a echar las armas q̃ aviã ſecogido. E porq̃ no fueſẽ en vano juzgados por hombres de tanto eſfuerço/oſaron paſar el ſio muy ancho ⁊ ſubir las ſiberas muy altas. E poner ſe en lugar muy deſigual. las quales coſas ỏ muy difiçiles hizo façiles la grandeza del coraçon.

Capitulo.xv.de como los niños ⁊ los viejos delos neruios embiaron embaxadores a Cesar: y dlos que se perdieron delos neruios.

Ençida esta batalla ⁊ traydos los neruios quasy a total perdiçion dellos ⁊ de su nobre: los viejos que dixímos que se hauian ydo juntos con las mugeres ⁊ niños alas lagunas ⁊ lugares fuertes como pesasen que alos vençedores nin guna cosa es difiçil/ni alos vençidos se gura. Embiaron a Cesar embaxadores ⁊ dieron se le cõ cõsentimiẽto de todos los que hauian quedado. E cõtandola perdiçion dela çiudad: dixeron que de seysçiẽtos senadores hauian quedado tres. E de sesenta mill hõbres/no mas de quinjentos q̃ pudiesen tomar armas Alos quales Cesar porque fuese visto vsar de misericordia con los miserables ⁊ humildes/cõseruolos muy diligentemente. E mãdoles gozar de sus tierras ⁊ lugares. E alos comarcanos q̃ escusasen asi ⁊ alos suyos deles injuriar: ⁊ deles hazer mal. ¶ Los Aduaticos de quien arriba escreuimos/como viniesẽ con todas sus gentes a ayudar alos neruios: sabida esta batalla/boluierõ se dl camino asus casas. E desamparados todos los castillos ⁊ lugares: juntarõ sus cosas todas en vn lugar singularmẽte fortalesçido d̃ su naturaleza. El qual tenia de todas partes alderedor ffocas muy altas ⁊ despeñaderos. E q̃dauale de vna parte entrada en vna cuesta non muy agria/que tenia en ancho no mas de dozientos pies. Lo qual ellos hauian fortalesçido con dos muros muy altos E ponian ali mismo piedras de grand peso: ⁊ vigas agudas enel adarue.

Capitulo.xvi.de quiẽ eran los Aduaticos: ⁊ de como Cesar aparejo para les combatir: ⁊ delo q̃ se hizo.

Estos Aduaticos descẽdian dlos Cimbros ⁊ teutones. Los q̃les como caminasẽ por nuestra prouinçia a Italia: pusieron desde cabo dl rio Rin el fardaje que no podian lleuar consigo. E dexaron assi mismo conellos en guarniçion para guardallos seys mill hõbres dlos suyos. Estos seys mill despues dla matança delos otros: coffidos delos comarcanos por muchos años/o quando ellos hazian la guerra/o quando la defendian: hizierõ en fin paz. E por cõsentimiento de todos escogieron este lugar para su aposentamiẽto. E en llegãdo nuestra gẽte hazian espesos ffebatos desde el lugar. E escaramuçauan liuianamente. Despues çercados cõ vn baluarte de quinze mill pasos al deffedor. E con espesos castillos: estauan se enel lugar. E desque vieron hechas las mãtas: ⁊ aderesçada la albaffada: ⁊ q̃ hazian vna tosse lexos. Primero burlauan desdel muro: ⁊ increpauan cõ bozes diziendo que para q̃ se ordenaua tan grãd artefiçio desde tanto espaçio. ⁊ que con que manos/o con que fuerças confiauan de asentar enlos muros tosse de tãto peso. Espeçialmente hõbres de tan pequeña estatura. Porq̃ muchas vezes los frãçeses menospreçiauã con la grandeza de sus cuerpos: nuestra pequeñez. Pero desque vieron que la mouian: ⁊ q̃ se açercaua alos adarues: mouidos cõ la nueua ⁊ no vsada vista: embiaron a Cesar embaxadores d̃ paz Los quales

hablaron enesta manera. Que no pensauan ellos que los Romanos hazian la guerra syn diuina ayuda/pues que podian mouer con tanta ligereza artifiçio de tan grande altura ⁊ pelear desde çerca. E dixerõ que ellos ponian asi ⁊ a todas sus cosas en su poder. E que vna cosa pidian ⁊ rogauan sy por ventura Cesar por su clemençia ⁊ mansedumbre: la qual hauian oydo de otros quisiese determinado de conseruar alos Aduaticos: que no los despojase de armas: porque eran sus enemigos todos los Comarcanos. E que hauian embidia d̃ su esfuerço. E que dellos no se podrian defender dando las armas: ⁊ que sy en tal quisiesen de venir: que les seria muy mejor sufrir del pueblo Romano qualquier fortuna: que ser muertos por tormento de aquellos entre quien hauian acostumbrado de ser señores. E Cesar respondio aestas cosas que el conseruaria la çiudad mas por su costumbre/que por su merescimiento dellos sy se diesen primero quel artelleria tocasse los muros. Que no podian hauer ningund partido enel dar se/sy non diesen las armas. E quel haria cõellos lo que hauia hecho con los Neruios. E mandaria alos Comarcanos que no hiziesen injuria alguna alos que se dauan al pueblo Romano.

Capitulo.xvij. Dela falsedad que hizieron los Aduaticos ⁊ al cabo como fuerõ tomados.

Os embaxadores lo hizieron saber alos suyos. E dixeron que harian lo que les fuese mãdado. Echaron grand numero de armas desde el muro enla caua que estaua delante del lugar/en tanto que los Montones delas armas ygualauan a lo mas alto del muro. E la altura dela tierra que hauian sacado dela caua: ⁊ avn encubrieron. E ffetuuieron enel lugar çerca dela terçera parte segund despues se supo. Abrieron las puertas ⁊ vsaron esse dia de paz. E mando Cesar ala tarde que çerrasen sus puertas: ⁊ que saliese la gente fuera/porque los del lugar non fuesen injuriados de noche delos suyos. Pero ellos hauiendo hauido antes su consejo como se supo despues. Porque dando se creyan que los nuestros quitarian las estançias/o alo menos las guardarian menos diligentemente. Salieron todos del lugar con todas sus gentes ala terçera ve la hazia aquella parte que paresçia menos ardua la subida para nuestras estançias. E dellos fueron cõ las armas que hauian ffetenido ⁊ encubierto. E dellos con escudos hechos de corcho. E vnas mimbres texidas ⁊ cubiertas con cueros segund la breuedad del tiempo lo demandaua. Hizieron se almenaras como Cesar tenia mandado. E cossieron presta mente alla delos Castillos mas çercanos. E pelearon los enemigos anssy agria mente como deuian pelear varones fuertes puestos en estrema esperança de ffemedio en lugar desygual contra los que peleauan delas Tosses: ⁊ del Baluarte. Como en solo esfuerço estuuiesse la esperança dela Saluaçion muertos quatro mill hombres. Los otros ffetrayeron los hasta el Lugar. Otro dia Despues quebradas las Puer-

tas como no ouiese quien defendiese el lugar que hauia seydo ya tomado. Cesar vendio todo el despojo de aquel lugar. E los que lo compraron dixeron quel numero delas cabeças que tomaron/eran çinquenta t tres mill. Eneste tiempo supo Cesar de Publio craso a quien hauia embiado con vna legion: q̃ los Venetos t los Buelos t Osisinos t Sariosolitas: t Sisuynos: t los Aulercos: t Redoues/que son todas çiudades juntas al mar oceano/hauian venido en poder dl pueblo Romano. Ihechas estas guerras t apaziguada toda françia/tanta opinion desta guerra andouo por los Barbaros: que las naciones que biuian de aquel cabo del fin: embiarõ embaxadores a Cesar: t le prometieron fidelidad: y de hazer lo queles mandase. Y Cesar mando a estos embaxadores que se boluiesen al prinçipio dl verano por quel yua de priesa a Italia: t al Illirico: t asento las legiones para inuernar enlos Carnutes: y enlos Andos: y enlos Tutones. Las quales çiudades estauan çercanas a aquellos lugares donde hauia hecho la guerra: y el partio se a Italia. Por estas cosas ordenarõ en Roma suplicaçiõ de quinze dias por la carta de Cesar. Lo qual a ninguno hauia acaesçido hasta ally.

Libro terçero delos comẽtarios de Julio çesar dela guerra de françia.

Capitulo primero ỏ como Cesar embio a Sergio galua para apaziguar çierta tierra: t delo que le contesçio.

Como Cesar se partise para Italia / Embio a Sergio galua con la legion dozena. E con parte dela gente de cauallo a los Antuates t Sedunos t Veragros Los quales allegã hasta las tierras de los Alobroges: t el lago lemano: y el rio Ruedano: t alas altas alpes. La causa porq̃ le embio fue porq̃ queria allanar el camino por las alpes/por donde acostũbraron pasar los mercaderes con grandes peligros t portadgos. E dio aeste liçẽçia que sy le paresçiese que era menester que asẽtase en aquellos lugares la legion para inuernar. Galua hauiẽdo hauido algunas batallas prosperas. E hauiendo combatido algunos castillos dellos. E hauiendole embiado de todas partes embaxadores. E hauiendole dado fidelidades. E hauiẽdo hecho paz: delibero deasẽtar dos capitanias para inuernar ẽlos Antuates E el con las otras capitanias de aquella legiõ: ordeno inuernar en vna aldea delos Veragros que se llama Octodoro. La qual aldea esta puesta en vn valle. E tiene delante vna llanura pequeña: t tiene de toda parte montes muy altos. Como vn rio partiese este lugar en dos partes: dio la vna parte de aquel aldea alos franceses para que inuernasen: t la otra vazia diola alas capitanias: t fortalesçio aquel lugar de baluarte t de cauas. Como pasasen muchos dias del inuierno supo de çierto delas espias que de aquella parte del aldea q̃ hauia dado alos frãceses q̃ supitamẽte se hauian todos ydo de noche. E q̃ los montes que estauan encima los tenian grand muchedũbre de Sedunos t Veragros. Aquello a cõteçio por algunas causas. Porq̃ los frãceses tomaron cõsejo subitamẽte de renouar la guerra: t de apremiar la legiõ. Primeramẽte por que veyan que la legion no estaua tã entera quitadas las dos capitanias. E muchos que hauian seydo embiados apartados vnos de otros para traer mãtenimiento. E tanbien por la desigualdad del lugar. Porque pẽsauan que como ellos cotriesen desde los mõtes enel valle: t echasen los dardos: que no podrian sostener: ni ayn su primera afferetida. Allegaua se aesto que se doliã que sus hijos fuesẽ quitados dellos en nõbre de rehenes. E tanbien que se teniã por dicho q̃ los Romanos se esforçauã a tomar el altura dlas alpes/no sola mẽte por amor dl camino: mas ayn de perpetua posesion: t jũtar aq̃llos lugares ala prouinçia que estaua allí çerca.

Capitulo.ij. De como galua llamo a consejo: t delos paresçeres de cada vno: t de como pelearon y fueron vençidos los enemigos.

Galua con estas nueuas como nila obra de donde tenian el inuierno ni los fortalesçimiẽtos estouiesẽ cõplidamẽte acabados: ni estouiese bien prouevdo del pan: ni de otro mantenimiẽto. Porque hauiẽdo se dado los enemigos. E hauiendo tomado rehenes pensaua q̃ no era de temer dla guerra. llamo prestamẽte a cõsejo/comẽço apregũtar los paresçeres de cada vno. Enel qual cõsejo como acaesçiese tanto peligro tan subito. E mas q̃ se pẽsaua como mirase todos los lugares altos quasi llenos de armados. E que no podia venir ayuda ni podian traer mãtenimiẽto atajados los caminos/y quasi desesperãdo de salud algunos deziã su paresçer desta manera. que dexado el fardaje t saliẽdo juntos todos fuesẽ apriesa para escapar se por aq̃llos mismos lugares por donde hauian allí venido/mas plugo ala mayor parte que se guardase este cõsejo para la postre. E que en tanto que experimentabã la fortuna: t que defendiesen los lugares t q̃puesto vn pequeño espaçio ẽtre ellos q̃ se diese tiẽpo para q̃ asentasen t administrasen las cosas q̃ ordenarõ. Los enemigos dieron señal t cotrieron de todas partes: t echaron piedras t lãças francesas enel Baluarte. Los nros enlo primero cõ enteras fuerças pelearon fuertemẽte. E no echaron desde lo mas alto algunas armas en vano. qualquier parte delos reales q̃ veyan desnuda de defẽdedores t que la apremiauã/allí corriã t lleuauã ayuda: mas esto valos: porq̃ con la largura de lla batalla los enemigos cansados salian dela pelea: t otros de enteras fuerças los sucedian. Las quales cosas no podian ser hechas delos nros porq̃ erã pocos. E no solamẽte no se daua liçençia al cansado de salir dla batalla: mas ni ayn al herido no le era dado lugar de salir de aquel lugar donde estaua t tornar se alos suyos Como ya ouiesen pelead mas de seys horas resiamente. t ayn no solamẽte faltauã alos nros fuerças mas ayn armas. t los enemigos diesen priesa mas agriamẽte. E estãdo los nros muy enflaquesçidos: t començasen a cortar el Baluarte: t hinchir la

caua. E el negoçio estuuiese ya al cabo perdido. Publio sesto baculo condesta-
ble çeturion el qual dirimos que estaua enla batalla delos Neruios muy llaga
do cõ muchas heridas. E tanbiẽ cayo Voluseno tribuno dla gẽte varõ de mu
cho cõsejo y esfuerço: corrierõ a Galua y dixeron le que hauia vna esperãça de
salud sy todos juntos saliesen y hezio experimẽtasen el postrero socorro. Assy
que llamados los çenturiones hizo pre
sto saber ala gente de guerra que afloxa
sen vn poco la pelea. E que solamente
tomasen las armas que pudiesẽ: y que
pusiesen toda la esperança y ualor enel
esfuerço. Hizieron lo que Galua dixo
E subitamete saliendo hezio por todas
las puertas/no dieron lugar alos ene-
migos d conoscer que se hazia/ni de he
cho serse. Assi que mudada la fortuna/a
quellos que vinieron con esperança de
gozar delos heales: çercados de todas
ptes matarõ los. E de mas de treynta
mill hõbres en numero de Barbaros q̃
era çierto que hauian venido alos hea-
les: muerta mas dela terçera parte. los
otros espantados/hizieron los huyr. y
ni ayn enlos lugares mas altos consen
tieron estar los enemigos. Assi desba
tadas todas las gẽtes delos enemigos
y despojados de armas: hecoieronse en
sus heales y fortalesçimientos.

Capitulo. iij. de como Gal

ba con la gẽte se boluio enla prouinçia.

DEchaesta batalla por
q̃ Galba no quería tentar mu
chas vezes la fortuna. E por
q̃ se acordaua q̃ hauia venido con otro
cõsejo aynuernar. E veya q̃ hauian ocu
hido otras cosas: mouido prinçipalmẽ
te por falta de pan y de mantenimiẽto:
otro dia ençẽdidos todos los edificios
de aq̃l aldea: dio se priesa a boluerse en
la prouinçia. E no gelo defẽdiẽdo nin-
gund enemigo/o detardandole el cami
no/lleuo su gẽte sana enlos Atuates: y
de alli enlos Alobroges y inuerno alli.
Hechas estas cosas/como Cesar pẽsa
ua que frãçia estaua apaziguada por to
das las causas/hauiendo vençido los
Belgas. E hauiẽdo echado los alema
nes: y hauiẽdo vençido los Sedunos
enlas alpes. E asy començado el inui-
erno se hauia partido en Yllirico: porq̃
queria allegar: y conoscer aquellas na-
çiones: supitamente nasçio vna guerra
en françia

Capitulo. iiij. que fue la cau

sa dela guerra de françia: y de como se
comiẽço: y delo q̃ Cesar hizo del prinçi
pio della.

LA causa dela guerra
fue esta Publio craso adolesçẽ
te hauia inuernado cõ la seti-
ma legiõ enlos Anduos q̃ son çercanos
al mar oçeano. Aq̃ste porq̃ hauia en aq̃
llos lugares mẽgua de pan: hauia enbi
ado muchos capitanes y tribunos dla
gẽte ẽlas çiudades çercanas por atraer
pan. Enel q̃l numero estauã Tito tessa
sidio q̃ fue embiado alos Eusubios. y
Marco tribonio galo enlos Coriosoli
tas: y Quinto velanio conticosilio en
los venetos. Esta es vna çiudad de ma
yor autoridad que todas las otras çiu-
dades çercanas del mar de aquellas he
giones. Porque los Venetos tienẽ mu
chas naos: con las quales acostum-
braron pasar en Bretaña. E enla scien
çia y vso delas cosas dela mar subre-
pujan alos otros. E en todo aquel

mar hezio: y descubierto tienẽ tributa-
rios: todos los que acostũbran andar
enel: saluo algunos puertos q̃ ellos mis
mos tienẽ. Estos comẽçaron a detener
a Silio y a Velanio. por los quales pẽ
sauan poder cobrar los hehenes q̃ ellos
hauiã dado a Craso. Los comarcanos
mouidos por la autoridad destos: co-
mo son los cõsejos delos françeses su-
pitos y prestos por aquella misma cau
sa hetuuieron a Trebio y a Tessasidio.
E embiados prestamente embaxado-
res por sus prinçipales: cõjuraron se en
tresi de no hazer cosa sy no por comun
consejo: y que todos sufriesẽ vn mismo
fin de fortuna. E soliçitarõ alas otras
çiudades diziẽdo que quisiesẽ mas per
manesçer en aquella libertad q̃ hauian
hesçebido de sus antepasados: q̃ sufrir
ser sieruos dlos Romanos. Trayda to
da la costa dela mar prestamente asu pa
resçer: embiaron vna comun embaxada
a Publio casio/que si queria que le die-
sen los suyos: que les embiase los hehe
nes. Sabiendo esto Cesar de Craso/
porque estaua lexos de allí: mando que
entre tãto se hiziesẽ nauios largos enel
hio Liger que cosse enel oçeano. E mã
do que truxesen hemadores dela prouin
çia: y buscasen marineros y gouernado
res. Estas cosas aparejadas prestamẽ
te enlo mas ayna quel tiempo le dio lu
gar: fue apriesa asu gente. ¶ Los vene-
tos y assi mismo las otras çiudades tã
bien sabiendo dela venida de Cesar. E
porque entẽdian quãta maldad hauiã
cometido en detener alos enbaxadores
y echallos en prisiones cuyo nõbre sue-
le ser santo y inuiolable entre todas las
otras naçiones segund la grandeza del
peligro: ordenaron de aparejar para la
guerra. E prinçipalmẽte de ver aq̃llas
cosas que pertenesçian para la mar. E
por esto cõ mayor esperança porque cõ
fiauã mucho enla naturaleza dl lugar:
porq̃ los caminos por tierra estauan ata
jados: y la nauigaçion del verano esta-
ua embaraçada: y porq̃ no sabrían los
lugares: y por los pocos puertos: y cõ
fiauan que nras huestes por la falta dl
pan no podrían tardar se mucho en sus
tierras. E que si ya todas las cosas vi-
niesen al heues de como ellos pẽsauã: q̃
ellos podiã mucho por la mar. E q̃ los
Romanos ni teniã naos: ni hauiã cono
sçido los vados de aq̃llos lugares don
de hauiã de traer guerra: ni los puertos
ni las yslas E veyã q̃ era mucho d otra
manera la nauigaçiõ enel mar çerrado:
y eñl muy descobierto oçeano. Ordena
dos estos cõsejos fortalesçierõ los lu-
gares: y trayerõ el pã delos campos a
los lugares. E ayuntaron en Veneçia
las mas naos q̃ podieron/donde era çi
erto q̃ Cesar hauia de hazer primero la
guerra. E juntaron cõsigo por aljados
pa aquella guerra alos Osisynos alos
Lexobios: alos Nauetes: alos ambili-
ates: y alos Morinos: y alos Diabli-
tres: y alos Menapios. E llamarõ so
corro de Bretaña q̃ esta asẽtada en fren
te de aq̃llas hegiones. Auia las dificul
tades q̃ arriba mostramos para hazer la
guerra: pero muchas cosas inçitauan a
Cesar para la hazer. Las injurias d ha
uer detenido los caualleros Romanos
y la hebelion hecha despues de hauerse
dado: y el leuantarse hauiẽdo dado he
henes: y estar juramẽtadas tãtas çiu-
dades. E prinçipalmẽte porq̃ no se cu-
rãdo desta parte las otras naçiones no
pẽsasen que pudiã hazer lo mesmo. De
mãera q̃ como entẽdiese q̃ quasi todos
los frãçeses son dados a nueuas cosas

E que ligera ⁊ mouiblemẽte se despi-
ertan ala guerra: ⁊ que todos los hom-
bres son naturalmẽte inclinados ala li
bertad ⁊ aborresçẽ el estado dla seruidũ
bre: antes que mas çiudades se reuela-
sen: pẽso q̃ deuia partir ⁊ repartir la hu
este en muchas ptes: assy q̃ embio a Ti-
to labieno legado con la gente de caua-
llo enlos Treuiros/q̃ estan cercanos al
rio Ryn. A dãdo a este q̃ allegasse alos
remos ⁊ alos Belgas: ⁊ los touiesse en
la amistad: ⁊ que defẽdiesse alos alema
nes: los q̃les dezian q̃ hauian llamado
los Belgas pa q̃ los ayudasẽ. si se esfor
çasen a passar el rio por fuerça cõ naos.
E a Publio craso con doze capitanias
de gente q̃ andaua enlas legiones: ⁊ cõ
grand numero de gente de cauallo: man
do le que se partiesse a Guiana: porq̃ de
aq̃llas naçiones no se enbiasse ayuda en
françia: ⁊ no se juntasen tantas naçio-
nes. a Quinto titurio sabino legado cõ
tres legiones embiole alos Vnelos ⁊
Curiosolitas ⁊ Lexobios: el qual toui
esse cuydado de detener aq̃lla muchedũ
bre de gente. E hizo capitan a Beçio
bruto adolescente dela flota: ⁊ naos frã
cesas que hauia mandado q̃ viniesse de
los Pitones ⁊ Santones: ⁊ dlas otras
regiones que estauan en paz. E mãdo
le q̃ se partiesse lo mas presto q̃ podiesse
alos Venetos: ⁊ el se fue alla aprieta cõ
la gente de pie.

Capitulo. v. de que mane-
ra eran los asientos de aq̃llos lugares:
⁊ dela manera delas naos françesas.

ERan los asientos de-
llos lugares quasi desta mane
ra/q̃ estauan puestos en vnos
setos y promõtorios. y no tiene entra
da por tierra por las crescientes q̃ vienẽ
dos vezes en espacio de doze horas: ni
por mar con naos: porq̃ con la descresci
ente q̃dauan las naos en tierra: ⁊ alli crã
afligidas. De manera quel cõbate de-
los lugares era impidido de ambas co
sas. E sy algunas vezes eran vençidos
con la grandeza dela obra q̃ atajando el
mar con Baluarte ⁊ muelle ygualado
dos vezes alos edificios dl lugar: ⁊ per
dian la esperança de sus cosas: ponian
todo lo suyo en grand numero de naos
de q̃ tenian mucho poder: ⁊ recogianse
alos lugares mas cercanos. E alli tor-
nauã se a defender cõ las mismas opor
tunidades. ⁊ estas cosas hazia las mas
facilmẽte la mayor parte d verano: por
que nros naos eran detenidas cõ tem-
pestades: ⁊ hauia grand dificultad de
nauegar en mar abierto cõ grandes cre
scientes ⁊ puertos malos ⁊ quasi ningu
nos: ⁊ sus navios eran hechos ⁊ arma
dos desta manera. Las carenas algo
mas llanas que las de nras naos para
q̃ mas ligeramẽte pudiesen q̃dar quan-
do se yua la creciente. Las proas ⁊ las
popas alçadas aprouechadas para la
grandeza delas olas ⁊ tempestades. E
las naos todas hechas d roble para so
frir qualq̃er fuerça dela mar. Los ban-
cos clauados en vigas de vn pie en alto
cõ clauos tã gruesos como el dedo pul
gar. Las ancoras estauan atadas a ca-
denas d hierro en lugar de maromas. y
pieles por velas hechas delicadamẽte:
o por falta de lino: o porq̃ no sabian el
vso de aq̃llo. E lo q̃ es mas de creer por
que pensauan que no podrian ser regi-
das harto prouechosamẽte con velas:
tan grandes obras de navios: ni ser so-
stenidas tantas tẽpestades del mar oce
ano. ⁊ tãtas furias de viẽtos. Entre nra

flota ⁊ sus naos hauia esta diferençia q̃
las nras eran mejores en sola la ligereza
⁊ presteza delos remos. E todas las o
tras cosas tenian las suyas mas cõue-
nientes ⁊ mas aprouechadas segũd la
disposiçion del lugar ⁊ las fuerças de-
las tempestades. Porq̃ las nras no les
podian dar por el rostro tanto espanto
hauia enellas. Ni podian ligeramente
assojarles armas por el altura. llegaua
se aesto q̃ q̃ndo el viẽto comẽçaua acre-
cer: ⁊ ellas alçauã velas: sufriã mejor la
tẽpestad: ⁊ parauã mas ligeramẽte ẽlo
baro desamparadas dela crecẽte. No
temian las peñas ni rocas. E todas
estas cosas temian nuestras naos.

Capitu. vi. como las naos
de Cesar pelearõ con las delos enemi-
gos: ⁊ dela victoria que ouo Sabino.

CEsar hauiendo cõba
tido muchos lugares: desque
entẽdio q̃ en vano tomaua tã-
to trabajo. E q̃ no podia atajar la huy
da delos enemigos: ni hazelles daño a
vn que les tomaua los lugares/deter-
mino de esperar la flota. La q̃l quando
vino ⁊ fue primeramẽte vista delos ene
migos cerca de doziẽtas ⁊ veynte naos
suyas muy aparejadas: ⁊ d todo linaje
de armas muy adornadas: Salierõ dl
puerto ⁊ pusieron se encõtrario alos nu
estros. E ni bruto q̃ era capitã dla flota
ni los tribunos dela gente de guerra: ni
los ceturiones alos q̃les era dada a ca-
da vno vna naò: sabian cierto q̃ era lo q̃
hauian de hazer/o de q̃ manera hauian
de pelear. Porq̃ hauiã conoscido q̃ por
la delãtera no los podiã enpesçer: ⁊ avn
q̃ leuãtasen tortes. Sobraua tanto la al
tura delas popas delos navios delos
Barbaros de manera q̃ ellos desde el
lugar baro no podiã biẽ assojar armas
E las q̃ echauã los françeses cayã mas
rezio. Una cosa hauian los nros apa-
rejado queles era grãd prouecho. vnas
hoçes agudas ⁊ enteridas ⁊ hincadas
en vnos varales dela manera delas ho-
çes delos muros. Estas como prendie
sen enlas cuerdas q̃ atan las entenas a
los mastiles remãdo cõ los navios rõ
pian se las cuerdas. E desque estas rõ
pidas de neçessidad cayan las antenas
de manera q̃ como enlas naos françe-
sas toda la esperãça estouiese enlas ve-
las: ⁊ enlas armaduras: quitandoles a
quellas: quitauan les todo el prouecho
delas naos. Juntamẽte q̃daua toda la
cõtienda puesta enel esfuerço: enel qual
ligeramente sobrauan los nros. E por
esto mas porq̃ passaua el negoçio a vista
de Cesar: ⁊ de toda la hueste. de mane-
ra q̃ ningũd temeroso hecho/podria en
cubrirse. Porq̃ tenia la gente todos los
collados ⁊ lugares altos de dõde podi
an tener mas cerca vista hazia el mar
caydas las antenas como dezimos: ⁊
cercãdo a cada vna nao dos o tres. Nu
estra gẽte porfiaua de sobir a grand fu-
erça enlas naos delos enemigos. Esto
desque los Barbaros sintierõ como se
hazia/hauiẽdo les vẽçida muchas na-
os: ⁊ no hallãdo remedio alguno para
ello: procurarõ de se saluar huyẽdo. E
buelto ya los navios hazia aq̃lla pte q̃
yua el viẽto. vino supitamẽte tanta cal
ma ⁊ seguridad q̃ no se pudierõ mouer
de aq̃l lugar. La q̃l cosa fue muy cõui-
niẽte para acabar el negoçio: porq̃ los
nros siguiẽdolos vna a vna las cõbatie
ron ⁊ muy pocas de todo el numero lle
garõ a tierra. Porq̃ entrevino la noche
hauiendo peleado q̃sy desde la quarta

hora hasta que se puso el sol. Enesta batalla se acabo la guerra q̄ hauia de venir de toda aq̄lla costa dela mar. Porq̄ hauian venido alli assi todos los mançebos como todos los ançianos de quien se podia hauer algund cōsejo de autoridad: y hauian assi mismo ayūtado en aquel lugar todos los nauios q̄ tenia en todos cabos. Las quales cosas perdidas los que q̄dauan ni tenian adōde se recoger/ni en que manera defendiesen los lugares: assi que se dieron cō todas sus cosas a Cesar. Contra los quales determino Cesar de se vēgar mas grauemēte: porq̄ de alli adelāte el derecho delos embaxadores se guardase mas diligentemente entre los Barbaros. De manera q̄ muertos los gouernadores: a los otros todos vēdiolos en almoneda.

Capitulo. vij. dela victoria que vuo sabino contra Viridouix.

En tanto que estas cosas passauan enlos Venetos Quinto titurio sabino cō las gentes que le hauia dado Cesar llego a las tierras dlos Uuelos. Destos era capitan Viridouix. E tenia el mayor mādo delas otras ciudades: todas q̄ se hauian rebelado/de dōde hauia juntado hueste y muchas gētes. Eneste tiempo los Aulercos: y los Eburones: y los Lexobios mataron sus regidores: por que no q̄rian ser autores dela guerra. E cerrarō las puertas y juntarō se cō Viridouix. Allēde desto auia venido de toda frāçia grand muchedūbre de hōbres perdidos y de ladrones. alos q̄les saca ua dela labrança y del trabajo de cada dia la esperāça de robar: y la gana dla guerra. Sabino estaua se en sus reales en vn lugar cōuiniēte pa la guerra. Lomo Viridouix ouiese asentado cōtra el por espacio d̄ dos millas. cada dia saca ua sus gētes pa q̄ si q̄siesen pelear conel pudiesen. De manera q̄ Sabino no solamēte estaua en menosprecio entre los enemigos: mas avn reprehēdido dlas bozes delos nros/dio tanta opinion de temor q̄ ya los enemigos se llegauā al baluarte dlos reales. El hazia esto por esta causa. Porq̄ pēsaua quel legado no hauia de pelear con tanta muchedūbre de enemigos si no en lugar ygual/o hauiendo se dado alguna oportunidad. E mayormēte no estādo p̄sente el q̄ tenia el mayor mando. Hauiēdo cōfirmado esta opinion de temor: escojo avn franceses ydoneo y astuto de aq̄llos q̄ hauia traydo cōsigo para q̄ le ayudasen. Acabo coneste cō grādes galardones y promesas q̄ se fuese alos enemigos. E dixole q̄ era lo que q̄ria que se hiziese. El q̄l como viniese aellos como hombre q̄ huya: dixo el temor delos Romanos: y amostroles en q̄ angosturas era apremiado Cesar delos Venetos: y q̄ no se hauia de alargar mas si no q̄ enla noche mas cercana Sabino auia d̄ sacar sus gētes delos reales escōdidamēte: y se partia para yr a ayudar a Cesar. El q̄l quando fue oydo todos dieron bozes q̄ la ocasion de tratar bien el negocio/no era de perder se: y q̄ cōuenia yr alos reales. Muchas cosas amonestaua alos franceses para este cōsejo el detenimiēto de Sabino lo q̄l no era biē prouechoso dellos. La esperāça dela gēte delos Venetos. E porq̄ los hōbres aq̄llo q̄ quieran quasi lo creen d̄ buena voluntad: mouidas por estas cosas/no dexarō a Viridouix: ni alos otros capitanes enel cōsejo hasta que cōçedieron que tomasen armas: y fuesen alos reales. Conçedido esto/alegres assi como conoscida la victoria con sarmientos y varas allegadas con las q̄les hinchiesen las cauas delos Romanos: fueron alos reales. Hauia vn lugar salido delos reales q̄ desde abaxo se yua alçādo cerca de mill pasos. aqui vinieron muy rezio y tanto q̄ se dio poco espacio alos Romanos d̄ recoger se y de armarse: y vinieron syn huelgo. Sabino esforçando alos suyos dio señal alos que lo descauan: impedidos los enemigos por aq̄llas cargas q̄ trayan: mando que por dos puertas sallesen supitamēte en tropel: y fue hecho q̄ con la oportunidad del lugar. E por el poco saber y fatiga delos enemigos: y por la fortaleza y exercitaçion delas guerras pasadas delos nros q̄ no sufrieron solamēte vn assemetida delos nuestros: y luego boluieron las espaldas. Alos q̄les embaraçados siguiendo los nra gēte con enteras fuerças: mataron grand numero dellos. E siguiēdo alos otros los caualleros/dexaron a pocos q̄ se escaparon huyēdo. E assi en vn tiēpo Sabino supo dela guerra dela mar. E Cesar dela victoria de Sabino.

Capitu. vij. de como se dieron algunas ciudades a Titurio: y delo q̄ acōtesçio a Publio craso en Guiana

Luego todas las ciudades se dierō a Titurio: por q̄ assi como el coraçō delos frāceses esta muy alegre y aparejado para començar las guerras: assy su animo es blando: y no tiene fuerças para resistir las aduersidades. Quasi eneste tiempo Publio craso como viniese en Guiana la q̄l parte como es dicho arriba por la anchura delas regiones: y por la muchedūbre delos hōbres es estimada por la terçera parte de françia. Como entendiese q̄ hauia de traer guerra en aquellos lugares donde pocos años antes Lucio valerio preconio legado retrayda la gente hauia seydo muerto. E de dōde Lucio malio proconsul dexado el fardaje hauia huydo: pēso q̄ no hauia de tener poca diligēçia. Assi q̄ prouey do el pan y aparejados los focostos: y la gēte de cauallo: y allēde desto llamados por nōbre muchos varones fuertes de Tolosa y Narbona q̄ son ciudades cercanas dela prouincia de frāçia. E de aq̄llas regiones lleuo las gentes enlas tierras delos Sonçiates. Conoscida su venida los Sonçiates juntas muchas gētes: y mucha gēte d̄ cauallo dela q̄l gēte podian mucho/acometiēdo a nra hueste enel camino/començarō primero vna escaramuça. De alli retrayda su gēte de cauallo: y siguiēdoles los nros: supitamēte se descubrierō sus gētes de pie q̄ auiā asētado en vn valle en çelada. Estos comeriēdo alos nros q̄ estauā esparzidos: renouarō la pelea y fue peleado mucho muy agriamente: Como los Sonçiates cōfiando enlas victorias pasados pēsasen q̄la esperāça de toda Guiana estaua en su fortaleza. y los nros cobdiçiasē mirar q̄ podrian hazer sin emperador: y sin otras legiones. Seyēdo capitan vn mācebo: finalmēte los enemigos muy llagados boluierō las espaldas: muerto grād numero dellos. Craso dl camino começo cō batir el lugar dlos sonçiates: y resistiēdo fuertemēte assimo mantas y tortes. Ellos tētādo de salir a pelear: y otras vezes haziēdo hasta el baluarte mātas y minas. Enlo q̄l sabē mucho los guianeses: porq̄ ay entrellos muchos mineros de metales. Desque entēdierō q̄ no

podía aprouechar cosa eneſto por la diligençia delos nros: embiaron embaxadores a Craso y pidieron q̃ los ſeſçibiesen. Alcançãdo lo y mandãdoles que dieſen las armas: hizieronlo.

Capitulo.ix. delo que hizo Adjatonon con ſeyſçientos ofreſçidos E que es la condiçion deſtos: y delo q̃ Craso hizo deſpues d̃ tomados eſtos.

ESTãdo los nuestros atẽtos en aq̃llo: salio por otra parte Adjotonõ q̃ tenía el mayor poder/cõ ſeyſçiẽtos ofreſçidos. los quales ellos llaman Soldurios. Cuya cõdiçion es eſta q̃ vſan de todos los bienes enla vida juntamente con aq̃llos a cuya amiſtad ſe han ofreſçido: y q̃ ſufrẽ juntamẽte qualq̃er caſo que acaezca: y juntamẽte mueren. E no ay memoria de hõbres q̃ ſe aya hallado alguno que ſe aya eſcuſado de morir/hauiẽdo muerto aquel a cuya amiſtad ſe ouieſe ofreſçido. Adjatonon prouando a ſalir con aq̃ſtos y alçando ſe la grita delas eſtanças de aq̃lla parte: como la gente coſſie ſe alas armas: y peleaſen alli mucho: fue ſſetraydo al lugar. Pero acabo con Craſo q̃ fueſen ſſeçebidos con la cõdiçion de antes. Craſo ſſeſçebidas las armas y los ſſehenes fueſe alas tieſſtas de los Vocaçios: y dlos Tarusios. Mas eſtõçes los Barbaros mouidos: porq̃ hauian conoſçido q̃ en pocos dias hauia ſeydo cõbatido el lugar fortaleſçido por la naturaleza y por mano: comẽçaron de embiar embaxadores por toda pte: y cõjurarſe: y dar entreſi ſſehenes: y aparejar gẽtes. Embiarõ tanbiẽ embaxadores a aq̃llas çiudades q̃ ſon dela eſpaña de aquẽde çercanas a Guiana. E llamaron de alli ſocoſſo y capitanes. Eõ la venida delos q̃les ſe eſforçaron a hazer la gueſſta cõ la grande autoridad: y cõla muchedũbre dlos hõbres Los capitanes fueron eſcogidos aquellos q̃ fuerã juntamẽte todos los años cõ Quinto ſartorio. E pẽſauan q̃ tenian grand ſciẽçia dela gueſſta. Aq̃ſtos ſegund la coſtũbre del pueblo Romano deliberarõ de tomar lugares y de forta leſçer los ſſeales: y atajar alos nros el mãtenimiẽtos. Lo q̃l q̃ndo Craſo vio q̃ ſus gẽtes porq̃ eran pocas no las podía ſacar façilmente: y q̃ los enemigos andauan por toda pte: y q̃ çercauan los caminos: y q̃ les q̃daua harta guarda enlos ſſeales: y q̃ por aq̃lla cauſa le era traydo menos prouechoſamẽte el pan y el otro mãtenimiẽto. E que el numero delos enemigos ſe acreſçẽtaua cada dia: pẽſo q̃ no era d̃ detenerſe ſyn pelear Dicho eſto enel cõſejo: q̃ndo entẽdio q̃ alos otros les pareſçia lo miſmo: ordeno de pelear Otro dia en amaneſçiẽdo. ſacadas todas las gentes y ordenadas dos batallas: y los q̃le veniã a ayudar pueſtos en meytad dela batalla eſperaua que cõſejo tomauan los enemigos. Ellos ayn q̃ por la muchedũbre y antigua gloria dla gueſſta: y la poquedad de los nros: pẽſauã q̃ podiã pelear aſu ſaluo: mas pẽſauan q̃ era mas ſeguro gozar dla victoria ſin algũa herida: atajãdoles los caminos y mantenimiẽtos: y q̃ ſi los Romanos por la falta dl mãtenimiẽto comẽçaſen a ſſecogerſe: penſauan delos cometer inpedidos enel caminar y entre la xarçia: y cõ poco eſfuerço. Aprouado eſte conſejo delos capitanes ſacadas las gentes delos Romanos: ellos deteniã ſe enlos ſſeales. Acabado eſto/como Craſo ouieſe hecho a los enemigos con ſu detenimiẽto mas temeroſos que pẽſauan. E a nra gente de gueſſta mas alegres para pelear: oyã ſe las bozes de todos que no cõuenía q̃ eſperaſe mas. ſi no q̃ fueſe alos ſſeales.

Capitulo.x. de como Craſo fue a cõbatir los ſſeales delos enemigos: y de como los vençio.

CRaſo eſforçando a todos los ſuyos que lo deſeauã por ſio de yr alos ſſrales dlos enemigos. y como vnos hinchieſen las cauas. otros echando muchas armas/ echaſen alos defendedores del vallado y fortaleſçimiẽtos. E los que venian a ayudar de quien Craſo no cõfiaua mucho para la pelea: ſeruian de piedras y armas y trayendo çeſpedes al albaſſada/ porq̃ dieſen pareſçer y opiniõ de hõbres que peleauã. Como los enemigos aſſy miſmo peleaſen con buen coraçon y no temeroſamẽte: y las armas echadas deſde lo mas alto no cayeſen en vano. La gente de cauallo ſſodeando los ſſeales/ dixeron a Craſo que los ſſeales no eſtauan fortaleſçidos cõ aq̃lla diligẽçia por la puerta de Cumana: y que tenían la entrada façil. Craſo eſforçando alos capitanes dela gẽte de cauallo para q̃ deſpertaſe alos ſuyos con grandes premios y promeſas/ dixoles lo q̃ queria hazer. Ellos aſſi como les era mandado ſacadas aq̃llas capitanias q̃ hauiã quedado para guarda delos ſſeales y no erã eſpãtadas cõel trabajo. E lleuados por mas luengo camino porque no pudieſen ſer viſtos deſde los ſſeales dlos enemigos: los ojos y pẽſamiẽtos de todos intẽtos ala batalla: vinieron alos fortaleſçimiẽtos q̃ dixímos. E rõpidos aq̃llos primero eſtouierõ enlos ſſeales delos enemigos q̃ pudieſen ſer viſtos dellos: y conoſçer llanamẽte q̃ ſe hazia. Entõçes oyẽdoſe bozes hazia aq̃lla pte/ los nros ſſenouadas las fuerças. lo qual ſe ſuele hazer muchas vezes en eſperança de victoria: comẽçaron de cõbatir mas agriamente. Los enemigos çercados de todas partes/ deſeſperando detodas las coſas: echarõ ſe por el albaſſada: y entẽdierõ en buſcar huyda. E ſiguiendolos la gente de cauallo por campos muy deſcobiertos. Be çinquenta mill en numero que era çierto que hauian venido de Guiana y delos cantabros: hauiendo quedado a penas la quarta parte. El grand parte de la noche boluio ſe alos ſſeales. Oyda eſta batalla la mayor parte de Guiana ſe dio a Craſo: y embiaron ſſehenes de ſu voluntad. enel qual numero fueron los Trabelos/ Vigiriones/ Preçianos Vocates/ Caruſates/ Fluſtates/ Garites/ Auſtos/ Garunos/ Sibuzates/ y los Cocoſates. Algunas pocas naçiones delas poſtreras cõfiando enel tiempo del año porq̃ eſtaua çerca el inuierno/ menoſpreçiarõ de hazer eſto.

Capitulo.xi. de como çeſar lleuo ſus gẽtes alos morinos y Menapios: y delo q̃ alla hizo: y de como puſo ſus gentes para inuernar.

CAſi eneſte tiempo Ceſar avn quel eſtio era quaſi paſado: mas porq̃ de toda frãçia apaziguada quedauã los Morinos y Menapios que eſtauan en armas: y nũca le hauiã embiado embaxadores. penſãdo q̃ aq̃lla gueſſta ſe podía acabar preſto: lleuo alla la hueſte. Los quales mucho de otra manera q̃ los otros frãçeſes començaron atratar la gueſſta.

Porque como entẽdian que muy grandes naçiones que hauiã peleado en batalla hauian sido desbaratadas ⁊ vẽçidas. E como teniã bosques ⁊ lagunas q̃ durauan mucho: fueron se alla ellos: ⁊ todas sus cosas. Al prinçipio delos quales bosques como Cesar viniese ⁊ deliberase de fortalesçer los ffeales. E los enemigos no paresçiesen: los nr̃os deffamados enla obra: supitamẽte cogieron de todas partes del bosque ⁊ a ffemetieron alos nr̃os. Los nr̃os tomaron presto armas: ⁊ retrayerõ los enlos bosques. E muertos muchos siguiẽdo los lexos por lugares enbaraçados: perdierõ pocos delos suyos. de alli Cesar ẽlos otros dias ordeno d̃ talar los bosques/porque ninguno no pudiese hazer ffebato enla gente de guerra estãdo syn armas. E no lo pẽsando asento toda la madera q̃ estaua cortada hazia los enemigos: ⁊ ordenauala de ambos la dos en lugar de albarrada. Acabado grand trecho en pocos dias con increyble presteza/teniendo ya los nr̃os el ganado: ⁊ los postreros fardajes. E yẽdose ellos alos bosques mas espesos: vinieron tales tẽpestades que la obra d̃ neçesidad çesso. E la gente no podia estar de bazo delas pieles con la continuaçion delas aguas. Assi que talados todos sus cãpos ⁊ençẽdidas sus aldeas ⁊ edifiçios Cesar boluio su hueste: ⁊ asentola ayn uernar enlos Aulercos ⁊ Lexobios: ⁊ enlas otras çiudades que prinçipalmẽte hauian hecho la guerra.

Libro quarto delos comẽtarios de gayo Julio çesar dela guerra de françia.

Capitu. pimero como los Usipites ⁊ Tencateros pasaron el ffyn ⁊ la causa porque: ⁊ delas condiçiones delos Sueuos.

Nel ynuierno que se seguio q̃ fue el año que eran cõsules gneo pompeio: ⁊ Marco crasso los vsipites alemanes. E tanbien los Tencateros cõ grand muchedũbre de hõbres pasaron el ffio Ryn çerca de don de el Rio entra enla mar. La causa porq̃ pasaron fue porque fatigados cõ la guerra que trayan cõ los Sueuos de muchos años crã apremiados. La gẽte dlos Sueuos es mucho mas ⁊ mas belicosa de todos los alemanes. Dize se q̃ estos tienẽ çient aldes de gẽtes. de los q̃les cada año sacan de sus tierras cada vno mill armados para pelear: ⁊ los otros q̃ quedã en su tierra mãtienen asi ⁊ alos otros. E estos luego el año q̃ viene como de nueuo estan en armas: ⁊ los otros q̃dan en su tierra: assi ni se dexa la labrãça: ni la ffazõ ⁊ vso dla ygueffa. Mas no tienẽ entrellos ninguna heredad particular ni apartada: ni les cõuiene q̃dar en vn lugar pa labrarle mas de vn año: ⁊ no se mantienẽ mucho cõ pãmas cõ leche de ganado: ⁊ son muy caçadores. La qual cosa ⁊ cõel linage de manjar: ⁊ cõ la exerçitaçiõ de cada dia E cõ la libertad dela vida/porq̃ desde niños no son acostũbrados en ningũd offiçio ni disçiplina. E ninguna cosa no hazẽ cõtra su volũtad. Crian fuerças ⁊ hazẽ los hõbres de grãd estatura de cuerpos. E vinierõ en tanta costũbre q̃ en lugares muy frios no tienen vestidura alguna/mas de pellejos. Por la pequeñeza delos q̃les traen grãd parte del cuerpo descubierto ⁊ lauan se enlos ffios: ⁊ van aellos mercaderes mas porq̃ tẽgã aq̃en vẽder lo q̃ tomarẽ enla guerra: q̃ porq̃ deseen q̃ les lleuẽ alguna cosa. E trabie los alemanes d̃ aq̃llas bestias d̃ q̃ los françeses vsan mucho: ⁊ las mercan por mucho preçio/no vsan dellas pa tenellas: mas las q̃ tienẽ pequeñas ⁊ disformes/aq̃stas cõel trabajo d̃ cada dia las hazen q̃ sean de grand trabajo. En las escaramuças muchas vezes saltan delos cauallos ⁊ pelean a pie. E pusieron en costũbre los cauallos q̃ estouiesẽ en aq̃llas mismas pisadas dõde los dexaron. Alos q̃les prestamẽte quãdo es menester se recojen. E en sus costũbres no ay cosa mas fea: ni mas mala q̃ vsar de sillas dela bꝛida. de manera q̃ aqual quier numero de caualleros cõ sillas/avn q̃ sean ellos pocos/los osauã cometer. No cõsienten que les lleuẽ ningũd vino/porq̃ piensan q̃ estas cosas hazen a los hõbres delicados ⁊ los efeminã para sufrir el trabajo. Piensan q̃ es grand alabança tener publicamẽte q̃ muchos campos endexedor de sus tierras esten despoblados q̃ esto significaua q̃ grãd numero de çiudades no pudieron sostener su fuerça. Assi es dicho q̃ dela vna parte delos Sueuos ay çerca de seysçientos mill pasos de cãpo despoblado. Dela otra pte estan los Ubios. La çiudad delos q̃les fue muy grande ⁊ floresçio mucho: ⁊ es como de linaje de alemanes q̃ son vn poco de aq̃lla manera/mas son mas humanos quelos otros/porq̃ tocan al ffin: ⁊ van aellos mucho los mercaderes. E ellos por la vezindad delos françeses son de sus costumbres. Aq̃stos como los Sueuos hauiẽ doles experimẽtado muchas vezes con muchas guerras: ⁊ por la grãdeza ⁊ autoridad dla çiudad no los pudiesẽ echar de sus tierras. mas pusierõ los que diesen parias: ⁊ boluierõ los muy mas humildes ⁊ flacos.

Capitulo segũdo de lo que hizieron los Usipites ⁊ Tẽcateros.

DE aquella misma manera fuerõ los Usipites ⁊ Tẽcateros los q̃les dixímos assi ba q̃ como sostuuiesen muchos años la fuerça dlos Sueuos/mas ya echados alo postrero d̃ sus tierras: ⁊ andãdo esta dos tres años por muchos lugares de alemania: vinierõ al ffin. En aq̃llas ffegiones morauã los Menapios: ⁊ tenian en amas a dos ffiberas dl ffio tierras ⁊ edifiçios ⁊ aldeas. Mas espãtados cõla venida de tãta multitud: salierõ de los edifiçios q̃ teniã tras el ffio: ⁊ puestas guardas deste cabo del ffyn: defendiã alos alemanes q̃ no pasasẽ. Ellos aviẽdo experimẽtado todas las cosas. como ni pudiesẽ pasar por fuerça por la falta dlos naos: ni ascõdidamẽte por la guarda dlos menapios: hizierõ q̃ se bolujan en sus aliẽtos ⁊ tierras: ⁊ aviendo andado tres dias: boluierõ como d̃ nueuo. E aviendo acabado este camino en vna noche apremiarõ cõla gẽte de cauallo alos Menapios q̃ no lo sabiã: ni lo pẽsauã. Porq̃ ellos aviã sabido d̃ çierto por las espias dela ptida delos alemanes/pasarõ de tras el ffin sin miedo en sus tierras. Muertos estos ⁊ tomadas sus naos: pasarõ el ffio. Ante q̃ lo supiese aq̃lla pte delos menapios q̃ estaua deste cabo del ffyn: ⁊ tomados todos sus edifiçios/mstouierõ se toda la otra pte del ynuierno con sus bastimentos.

Capitulo.iij. dela condiçiō delos franceses: ⁊ delo q̄ Cesar hizo.

SAbiēdo estas cosas Cesar/temiēdo la poca firmeza delos franceses q̄ son muy mouibles en tomar consejo: ⁊ trabajan muchas vezes en nouedades: pēso que no hauía de cōfiar dellos cosa alguna. Tienen los franceses esta costūbre que hazen alos caminantes parar avn q̄ les pese ⁊ les preguntan delqualq̄er cosa q̄ hā oydo cada vno o sabido. E el pueblo çerca enlos lugares alos mercaderes ⁊ les apremian q̄ digan de que ſtegiones vienē: ⁊ que hā alli sabido. De las quales cosas ⁊ nueuas mouidos: comiençan muchas vezes cōsejos de grā des cosas/delas quales es neçessairo q̄ les pese luego: ⁊ como siruan a costumbres inçiertas: ⁊ respondē las mas vezes cosas fingidas q̄ siguē a su volūtad Lo qual sabido Cesar porq̄ no ocurriese alguna grand guerra: partiose ala hueste mas presto q̄ acostūbraua. Como viniese alli supo a caso que aq̄llo q̄ avia sospechado era hecho/q̄ hauiā embiado algunas çiudades embaxadas alos alemanes. E que les hauian cōbidado que se apartasen del ſtyn: ⁊ que todo lo que les pidiesen les ternian aparejado. E los alemanes mouidos con esta esperança estēdian se mas: ⁊ hauian venido alas tierras delos Eburones ⁊ Cōdrusinos: que son allegados delos Treviros. E llamando Cesar los prīçipales de françia penso que era de dissimular lo q̄ hauia sabido. ⁊ halagados sus coraçones ⁊ confirmados: ⁊ hauiendo pedido gente de cauallo/ordeno de hazer guerra con los alemanes. E aparejado el pan: ⁊ escogida la gente de cauallo: començo ayr hazia aq̄lla parte: donde hauia oydo que estanan los alemanes. Y como estouiese dellos camino de pocos dias/embiarō embaxadores. delos quales fue esta su habla.

Capitulo.iiij. delo que los alemanes embiaron a dezir a Cesar: ⁊ delo que Cesar ſtespondio.

QVe ni los alemanes hauian de ser los primeros q̄ hiziesen guerra al pueblo ſtRomano: ni hauiā de ſtehusar de pelear cō armas si fuesen prouocados. E esta costumbre dlos alemanes les fue dexada de sus antepasados. E dezian tanbien esto que a qualq̄er que les hiziese guerra le ſtelistirian/ ⁊ no gelo ſtogarian: ⁊ que venian cōtra su volūtad: ⁊ echados de sus tierras que si los ſtRomanos queriā su amistad: que les podriā ser prouechosos amigos: ⁊ q̄ les diesen tierras/o cōsintiesen que poseyēse aq̄llas que pudiesen tomar por armas: ⁊ q̄ ellos dauan vētaja a solos los Sueuos/alos quales los dioses īmmortales no podrian vençer: ⁊ que no q̄daua otro hōbre aquien ellos no pudiesen vençer. A estos Cesar ſtespnodio lo que le paresçio: mas lo q̄ en suma dezia su ſtazonamiento fue que no podria tener conellos amistad si quedasen en françia. E que no era çierto que los que no podian defender sus tierras: tomasen las agenas. E que no hauia en françia tierras que pudiese dar en espeçial a tanta muchedumbre de gēte juntamente. Mas que tenian liçençia si quisiesen que asentasen enlas tierras delos Vbios. E que tenia alli embaxadores dellos que se querauan delas injurias delos Sueuos: ⁊ que le pidian ayuda: ⁊ q̄ esto podrian alcançar para los Sueuos. Los embaxadores dixeron q̄ auiā de dezir esto alos suyos: ⁊ que deliberado el negoçio boluerīā al terçero dia. E pidieronle q̄ en tanto no mouiese los ſtheales mas çerca dellos. ⁊ Cesar dixo q̄ no podrian alcançar aq̄llo del. Avia conosçido que hauiā enbiado grand parte dela gēte de cauallo algunos dias antes dl otro cabo de Mosa alos Ambuxarītos para ſtobar ⁊ traer pan: ⁊ q̄ esperauan esta gēte de cauallo: ⁊ pēsauan de dilatar el negoçio.

Capitulo.v. del nasçimiento de Mosa ⁊ de ſtRyn.

MOsa nasçe dela sierra Vosega q̄ es ēlas tierras de Lingones. E tomando vna parte del ſtRyn q̄ se llama Vual. haze vna ysla dlos Batauios q̄ entra en oçeano. E no mas leros d oçeano de ochēta mill pasos se junta con ſtRyn: mas el ſtRyn nasçe delos Lepōtos que puebla las alpes. va por luengo espaçio: ⁊ por los terminos delos Mātuāçios ⁊ Elueçios Secanos Medioiomatricos Tributos: ⁊ delos Treviros. E quando se allega al oçeano/ ſtepartese en muchas partes haziendo muchas ysias/delas quales grand parte se puebla delas fieras: ⁊ naçiones Barbaras. Entre los quales son los que se piēsan q̄ se mātienen delos hueuos delas aves ⁊ peçes: ⁊ entrā por muchas partes en oçeano.

Capitulo.vi. como los embaxadores delos alemanes boluieron a Cesar: ⁊ delo q̄ Cesar hizo: y de como pelearon los alemanes con los caualleros de Cesar y los vençieron.

CEsar como no estuviese mas delos enemigos de doze mill pasos. boluierō a el los embaxadores assi como hauian ordenado. los quales encontrandole enel camino le ſtogaron mucho q̄ no se adelantase: ⁊ como no alcançasen aq̄llo: pidieron le embiase alos delanteros: ⁊ q̄ los detuviesen de pelear: ⁊ q̄ les diese lugar de embiar embaxadores alos Vbios. E que si los prīçipales ⁊ senado dellos les diesen la fe con juramēto dezīā que vsarian de aq̄lla condiçion q̄ Cesar les diese: ⁊ q̄ les diesen espaçio de tres dias para acabar esto. Cesar pēsaua q̄ todo esto se hazia para q̄ conel espaçio de tres dias boluiese su gēte de cauallo q̄ se hauia ydo. Mas dixo q̄ aquel dia no andaria mas de quatro mill pasos por causa dl agua. E q̄ aqui otro dia viniesen muchos para que supiese lo q̄ le pidian. Entre tanto embio alos capitanes que hauiā ydo adelante con la gēte de cauallo que no prouocasen alos enemigos ala pelea. E que sy ellos fuesen prouocados que la sostuviesen hasta q̄ el con la hueste se allegase mas çerca. Mas los enemigos luego q̄ vierō nra gēte de cauallo: delos q̄les era el numero çinco mill como ellos no tuviesē mas de ochoçiētos caualleros. porq̄ aq̄llos que hauiā ydo por pan tras Mosa/avn no hauian buelto/no temiēdo nada los nros/porq̄ sus embaxadores se hauian partido poco hauia de Cesar. ⁊ aquel dia era de treguas q̄ lo hauian ellos pedido/a ſtemetiēdo en tropel turbarō prestamēte alos nros. Los nros ſtesistiēdo

les como de nueuo apearon se segũd su costũbre ⁊ heridos los cauallos ⁊ dello cados muchos dlos nros: los otros hizierõ los huyr. E lleuarõ los en tal manera espantados q̃ no dexaron de huyr hasta q̃ llegaron delante de nra hueste. En aq̃lla pelea fueron muertos de nuestros caualleros setẽta y quatro/y entre ellos Pisogianes muy fuerte varon: ⁊ de grand linage: y su aguelo hauia tenido el reyno en su çiudad: y fue llamado amigo de nro senado. Este como ayudase asu hermano q̃ estaua atajado delos enemigos: libro le dl peligro. El herido el cauallo ⁊ dessocado Hefestio quãto pudo muy fuertemẽte. Mas como estãdo cercado ⁊ hauiẽdo Hecebido muchas heridas cayo. E como aq̃l hermano q̃ auia ya salido dela pelea lo mirase de lexos: dio delas espuelas al cauallo: ⁊ fuese alos enemigos: ⁊ fue muerto.

Capitulo. vij. delo que Cesar hizo despues dela pelea: ⁊ de como vençio los alemanes.

Hecha esta pelea pensaua Cesar que ni auia de oyr alos embaxadores/ni de tomar cõdiçiones de aq̃llos que pidiẽdo la paz de su volũtad hauian hecho guerra y çeladas por engaño. E juzgaua a grand locura esperar hasta q̃ se acresçẽtasen las gentes delos enemigos: y bolueise la gente de cauallo. E conosçida la poca firmeza dlos frãçeses veya quãta autoridad hauian alcançado los enemigos para cõellos en vna pelea: ⁊ pẽsaua de no les dar espaçio para tomar cõsejo. Determinadas estas cosas: ⁊ cõmunicadas cõ los legados ⁊ thesorero que no dexase ningũd dia de pelear: a conteçio vna cosa a muy buen tiempo q̃ otro dia enla mañana vsando los alemanes de aq̃lla misma poca fe ⁊ de dissimulaçion/vinieron muchos alos Heales a Cesar acresçentados todos los prinçipales ⁊ viejos segund se dezia para desculparse que contra lo q̃ era dicho ⁊ hauian pedido ellos se hauia cometido la pelea el dia de antes. E juntamente porq̃ si pudiesen engañando alcançar algo dlas treguas. Alos quales Cesar quãdo los vio: mando los detener grauemente. E el saco todas sus gentes delos Heales. E pensaua que la gente de cauallo estaua espantada dela fresca batalla: mandoles que siguiesen la hueste. E ordenadas tres batallas: ⁊ acabadas pstamente de andar ocho millas vino primero alos Healcs delos enemigos que los alemanes pudiesen sentir que era lo que se hazia. Los quales espantados supitamẽte con todas las cosas con la presteza de nra venida. ⁊ con la partida delos suyos/no les dãdo espaçio para tomar consejo/ni ayn para tomar las armas: estauan en dubda si seria mejor ponerse en Hecabdo huyendo/o ordenar sus hazes en contrario. El temor dlos quales como se conosciese enel Huydo ⁊ cruzar que hazian: nuestra gente enosada por el quebrantamiento dlas treguas dl dia ãtes: assemetieron alos Heles. A donde los que pudieron prestamente tomar armas Hesistieron vn poco alos nuestros: ⁊ trauarõ la pelea entre los cassos: ⁊ entre la carçia. Pero toda la otra muchedũbre delos mochachos ⁊ mugeres comẽço su poco a poco a huyr: porq̃ todos los suyos hauiã salido de sus casas ⁊ pasado el Hyn. Cesar embio la gente de cauallo para seguillos. ¶ Los Alemanes oyendo alas espaldas las bozes como sintiesen que matauan alos suyos: echadas las armas ⁊ dexadas las señas: dexaron se caer delos Heales. E como viniesen a dõde se junta Mosa ⁊ el Hyn/muerto grãd numero dellos/los otros se echaron enel Hio. Alli cõ temor del cansançio ⁊ aremiados con la fuerça del Hio murieron. Los nros todos biuos ⁊ muy pocos heridos: Hecogierõ se alos Heales. de tãto temor de gueRa como fuese el numero delas cabeças de los enemigos quatroçientas ⁊ treynta mill. Cesar dio liçẽçia alos q̃ tenia enlos Heales q̃ se fuesen. Ellos temiendo los tormentos ⁊ penas delos frãçeses. Los cãpos delos quales hauian ellos fatigado: dixeron q̃ queriã q̃dar conel. A estos Cesar conçedio libertad.

Capitulo. viij. delas causas porq̃ entendio Cesar de pasar el Hyn.

Cabadala guerra de los alemanes Cesar por muchas causas establesçio de pasar el Hyn. Delas q̃les esta fue la mas justa. que como viese que los alemanes eran impellidos tan façilmente a venir en françia: quiso q̃ ellos tanbien temiesen de sus cosas. Sabiẽdo quel pueblo Romano puede ⁊ osa pasar el Hyn. A llegose tanbien que aq̃lla parte dela gẽte de cauallo delos Vsipites ⁊ Tencateros que atriba dixe que hauian pasado a Mosa para Hobar ⁊ traer pan: ⁊ no hauian estado enla pelea. despues de la huyda delos suyos se fueron de tras el Hyn enlas tiestas delos Sicãbros: ⁊ se hauian juntado conellos. Alos quales como embiasen mensageros queles pidiesen que les diesen aquellos que hauian hecho gueRa assi ⁊ a françia. Respõdieron quel imperio del pueblo Romano se acabaua enel Hyn. E q̃ si pẽsase que no era justo los alemanes pasar en françia contra su voluntad: porq̃ pidia q̃ era algo de su imperio ⁊ poderio tras el Hyn. Mas los Vbios los quales solos dlos que estan tras el Hyn hauian embiado embaxadores a Cesar: ⁊ hauian hecho amistad. E hauiã dado Hehenes Hogauan le mucho que les ayudase porq̃ eran aremiados gravemente delos Sueuos. que si le fuese defendido de hazer aq̃llo por las ocupaçiones del pueblo Romano: solamẽte que pasase la gente tras el Hyn. E q̃ aquello les seria ayuda ⁊ esperança para enel tiempo por venir. E que tanto podia el nõbre ⁊ la opinion del siendo vençida la hueste de Hariouisto ⁊ acabada esta postrera pelea. E ayn hasta las postreras naçiones delos alemanes: q̃ podian ser seguros cõ la opinion ⁊ amistad del pueblo Romano. E prometiã le grand numero de naos para pasar la gente. Cesar por estas causas que dixe hauia ordenado de pasar el Hyn. Mas pasar le en naos: ni pensaua que era harto seguro: ni le paresçia que conuenia a su honRa: ni del pueblo Romano. Assy que ayn que se le proponia grand dificultad de hazer puẽte por el altura ⁊ Hezura del Hio: mas pensaua que hauia de porfiar aquello/o en otra manera no pasar la gente.

Capitulo. ix. dela forma de la puente que Cesar hizo enel Hyn.

Si que ordeno la puente desta manera. Ponia dos maderos entresi trauados de

pie ⁊ medio en ancho: ⁊ agudos por debaxo: ⁊ medidos segũd el altura del ſſio que eſtuuieſen dos pies los vnos delos otros. y eſtos metian los enel ſſio cõ artificios ⁊ allegauan los a vnos cuẽtos no derechos ⁊ muy enheſtados /mas acoſtados ſegund la coſſiente del ſſio. Aſſentauã otros dos cõtrarios deſtos juntos dela miſma manera por diſtãçia de quarenta pies enla parte baxa bueltos hazia la fuerça ⁊ furia dl ſſio. Los vnos ⁊ los otros erã encadenados/metidas vigas de dos pies en ancho ⁊ luengas quãto era el eſpaçio que hauia de vnos maderos a otros. E cõ cada dos aldauas pueſtas enlos cabos. Las quales deſque apartadas ⁊ atadas alla parte cõtraria: tanta era la firmeza dela obra q̃ quanto mayor fuerça de agua venia: tãto mas ſe apretaua. E eſto todo era entrexerido por ençima con maderos largos ⁊ ygualadõ con vigones ⁊ tablas. E no por eſo menos eran hechas vnas como repreſas acoſtadas ala parte baxa del ſſio. Las q̃les pueſtas abaxo q̃ſy por ſuſtentamiẽto ⁊ juntas con toda la obra: ſſeſçibieſen la fuerça del ſſio. E otras aſſi miſmo aſſiba dela puẽte en medio eſpaçio. para que ſy los Barbaros echaſen troncos de arboles/o naos para deſhazer la obra: la fuerça deſto ſe diminuyeſe con eſta defenſa ⁊ no hiziese daño ala puente. E paſo la gente en diez dias: enlos quales hauian cortado la madera: ⁊ la hauian traydo ⁊ hauian acabado la obra.

Capitulo.x. dlo que Ceſar hizo deſpues que paſo el Ryn.

CEſar derando firme guarniçion del vn cabo: ⁊ del otro dela puente: fue alas tierras delos Sicambros. En tanto viniеronle embaxadores de muchas çiudades que pidiã paz ⁊ amiſtad. Alos quales ſſeſpondio liberalmẽte: ⁊ mãdo traer ſſehenes. Los Sicambros en aquel tiempo que la puente ſe començo a hazer/aparejada la huyda eſforçando aq̃llos que tenian cõſigo delos Uſipites ⁊ Tencateros ſalieron de ſus tierras: ⁊ hauiã lleuado todas ſus coſas: ⁊ ſe hauian eſcõdido enlos montes. Ceſar detardandoſe pocos dias en ſus tierras: ⁊ quemadas ſus aldeas ⁊ edifiçios ⁊ encendidos los panes: fueſe alas tierras delos Ubios: ⁊ prometioles ſu ayuda: ſi fueſe apremiados delos Sueuos. E ſupo eſto dellos/que los Sueuos quãdo ſupieron çierto por las eſpias quela puente ſe hazia: teniendo cõſejo ſegund ſu coſtũbre que hauian embiado menſageros en todas partes que ſe fueſen delos lugares: ⁊ que puſieſen alos mugeres ⁊ fijos ⁊ a todas ſus coſas ẽlos mõtes. E q̃ todos los que pudieſen tomar armas vinieſen juntamẽte en vn lugar: ⁊ que eſte lugar era eſcogido quaſy en meytad de aq̃llas ſſegiones que tenian los Sueuos: ⁊ que hauiã ordenado de eſperar la venida delos Romanos ⁊ de pelear alli. Lo qual quãdo Ceſar lo ſupo: acabadas todas aq̃llas coſas: por que de termino de paſar la hueſte quierã para q̃ amedrentaſe alos alemanes para que ſe vengaſe delos Sicambros E para que libraſe alos Ubios del çerco. E eſtando diez ⁊ ocho dias tras el Ryn ⁊ pẽſando que ſe hauia hecho mucho cõ aſu alabança ⁊ prouecho: boluio ſe a françia: ⁊ corto la puente.

Capi.xi. dlo q̃ çeſar determino de hazer deſpues de buelto en frãçia

EN la pequeña parte que q̃daua dl verano ayn que los inuiernos vienen tẽprano eneſtas partes: porq̃ toda frãçia eſta debaxo del ſeptẽtriõ: porſio de paſar a Bretaña porq̃ entẽdia q̃ en todas las gueſſas de françia hauiã venido de alli muchos ſocoſſos a nros enemigos. E ayn q̃ faltaſe tiẽpo del año para hazer gueſſa: pero pẽſaua que ſería grand prouecho ſi ſolamẽte llegaſe ala yſla: ⁊ miraſe la manera dela gente: ⁊ conoſcieſen los lugares ⁊ los puertos ⁊ las entradas. Las quales coſas todas quaſi erã ignotas alos françeſes: porq̃ con dificultad ſe ſabe mas dela coſa dela mar: ⁊ aq̃llas partes que eſtan en frente de françia. Aſſi que llamando alos mercaderes de todos cabos no podian ſaber que tan grande era la yſla: ni que tales: ni quantas naçiones la morauan/o de que ordenanças vſauan/o que puertos eran mejores para la muchedũbre delas mayores naos. Para conoſçer eſtas coſas antes q̃ lo experimentaſe: embio delante a Gayo voluſeno con vna nao luenga/porq̃ le pareſçio hõbre cõuinẽte. E dixole que miradas todas las coſas ſe boluieſe ael muy preſto.

Capitulo.xij. de como Ceſar ſe fue alos morinos: ⁊ de alli a Bretaña ques inglateſſa: ⁊ de como deſembarco en inglateſſa.

CEſar partioſe con toda ſu gẽte alos morinos: porq̃ de alli es el mas corto paſaje a Bretaña. E mando q̃ vinieſen alli juntamente las naos de todas las tierras camarcanas. E la flota que hauia hecho enel verano paſado para la gueſſa delos Uenetos. En tanto ſabido ſu cõſejo ⁊ lleuãdo los mercaderes la nueua alos de Bretaña: vinierõ embaxadores de muchas çiudades dela yſla ael. Los quales le prometierõ de dar ſſehenes: ⁊ de andar aplazer del imperio Romano. E hauiendolos oydo prometiogelo liberalmente: ⁊ amoneſtoles q̃ permaneſçieſen en aquel pareſçer: ⁊ torno los a embiar aſu tierra. E con eſtos juntamẽte embio a Comio/al qual hauia dado por Rey alos Atreuates que hauian vençido: ⁊ aprobaua ſu eſfuerço ⁊ conſejo: ⁊ pẽſaua que le era fiel: ⁊ tenia grand autoridad en aquellas ſſegiones E mando aeſte q̃ fueſe a quantas mas çiudades pudieſe. E que les amoneſtaſe que ſiguieſen la fe del pueblo Romano: ⁊ que les dixeſe como el hauia de yr alli pſto. Voluſeno miradas todas las ſſegiones quanto pudo porque no oſaua ſalir dela nao: ⁊ cõfiarſe alos Barbaros dende a çinco dias boluio a Ceſar: ⁊ dixole todo lo que alli hauia viſto En tanto que Ceſar ſe detouo eneſtos lugares por cauſa de aparejar las naos: vinierõ le embaxadores dla mayor parte delos Morinos: los quales ſe eſcuſauan del conſejo delos tiempos paſados. Porque ſeyendo hombres Barbaros: ⁊ no ſabiẽdo nueſtra coſtumbre hauian hecho gueſſa al pueblo Romano: ⁊ prometierõ le de hazer lo quel les mãdaſe. Ceſar penſo que eſto venia a muy buen tiempo. Porque ni q̃ria dexar enemigos alas eſpaldas: ni para hazelles gueſſa tenia harto lugar por el tiempo del año/ni penſaua que deuia dexar las coſas de Bretaña. Por eſtas ocupaçiones de tantas coſas: mãdoles dar grãd numero de ſſehenes: ⁊ deſpues de trayдos ſſeſçibiolos en ſu fe. E auidas çer-

Universidad de Deusto Biblioteca

ca de ochoçientas naos de cargo ⁊ allegadas las q̄ pesso q̄ bastauā para pasar dos legiones. Estas ⁊ las naos luegas q̄ de mas tenia ffepartio las al thesorero: ⁊ legados ⁊ capitanes. Auia syn estas las diez ⁊ ocho naos d̄ cargo q̄ erā detenidas por el viento q̄ estauan ocho mill pasos de aquel lugar: ⁊ no podian venir al mismo puerto. Estas dio las a la gente de cauallo. La otra hueste dio la a Quinto titurio Sabino: ⁊ a Lucio arūculeyo cota legados para q̄la lleuasen alos Menapios: ⁊ a aq̄llos lugares delos Morinos: de quiē no hauiā venido embaxadores. E mando q̄ tuuiesen el puerto Publio sulpicio ffufo legado cō tal guarnicion q̄ penso q̄ bastaua Ordenadas estas cosas ⁊ hallādo buē tiēpo para nauegar: alço velas ala tercera vela. E mando ala gente de cauallo q̄ se adelantase al puerto que estaua affiba ⁊ que embarcasen ⁊ le siguiesen. Estos adereçando se algo tarde: llego Cesar a Bretaña a q̄tro horas del dia con las primeras naos. E vio q̄ en todos los collados estauan esquadras de enemigos armadas. Era tal la natureza del lugar q̄ estauan el mar çercado de tan angostas sierras q̄ desde lo alto podian affojar dardos enla ffibera. No pēsando Cesar que era este incōuiniēte para desenbarcar: espero enlas ancoras en tanto q̄las otras naos venian. E en tanto llamo alos legados: ⁊ alos tribunos dela gente de guerra. E mostroles lo q̄ hauia sabido de Voluseno: ⁊ lo q̄l q̄ria que se hiziese. E amonestoles que administrasen las cosas todas a tiēpo: ⁊ aq̄l q̄er señal q̄ la ffazō ⁊ doctrina de la guerra lo ffeçere: ⁊ mayormēte la dela mar. E dexandolos ⁊ viēdo jūtamēte la creçiēte ⁊ viento prospero: dio señal: ⁊ alço las ancoras: ⁊ adelanto se çient millas de aq̄l lugar: ⁊ asēto las naos en vna ffibera llana. Pero los Barbaros conosçido el cōsejo delos ffomanos embiarō adelāte la gēte de cauallo E los delos carros delos q̄les acostumbran vsar enlas peleas: ⁊ siguierō cōlas otras gētes: ⁊ defendiā alos nr̄os q̄ no saliesen delas naos. Auia grand dificultad por estas causas/q̄ las naos no podian estar por su grādeza si no en hōdo. ⁊ nr̄a gente en lugares no sabidos: ⁊ apremiados cō pesada carga de armas. Auia juntamēte de saltar delas naos: ⁊ parar enlas olas: ⁊ pelear cō los enemigos. Como los otros affojauā armas cō osadia: ⁊ affemetian sus cauallos en lugares muy conosçidos ⁊ desembaraçados todos sus miēbros: desde lo seco entrauan poco enel agua. Cō los q̄les cosas los nr̄os espantados: ⁊ no sabiendo esta manera de pelear: no vsauan de aq̄lla alegria ⁊ volūtad q̄ hauiā acostūbrado enlas otras peleas de pie. Lo q̄l desque lo vio Cesar: mando q̄ las naos luengas: cuya hechura era alos Barbaros menos vsada: ⁊ el mouimiēto mas desēbaraçado q̄ se aptasē vn poco dlos nauios de cargo fuesē a ffemo: ⁊ se pusiesē hazia el lado descobierto delos enemigos para que de alli los apartasen: ⁊ echasē cō hondas ⁊ tyros ⁊ saetas. Lo q̄l aprouecho mucho alos nr̄os. Porq̄ los Barbaros mouidos por la figura delas naos: ⁊ mouimiēto delos ffemos ⁊ cōel no vsado linaje de tiros: pararon ⁊ ffetraxerō se vn poco. E estando dubdando los nr̄os principalmēte por la altura del mar. Vno q̄ traya el Aguila de la decima legion: ffogando alos dioses q̄ viniele prosperamente ala legion lo q̄ q̄ria hazer: dixo. Saltad caualleros/sy no queres dar el Aguila alos enemigos yo cierto hare oy lo q̄ deuo cō lo ffepublica ⁊ cōel emperador. E hauiēdo dicho esto a grandes bozes: salto del nauio: ⁊ comenco a lleuar el aguila hazia los enemigos. Estōces los nr̄os esforçandose entresi por no caer en grād desfonta saltarō todos del nauio. E assy mismo los nr̄os viēdo los dlos nauios mas çercanos: siguieron los ⁊ acercaron se alos enemigos los vnos alos otros pelearō agriamēte. Pero los nr̄os erā muy turbados: porq̄ ni podiā guardar sus ordenes/ni estar firme mēte: ni seguir las señas. E vno de vn nauio: ⁊ otro de otro se llegauā a q̄lesq̄er señas q̄ encōtrauan. Pero los enemigos conosçidos todos los vados/desque viā salir algunos delas naos/solos affeme tiēdo cō sus cauallos acometiālos estā do enbaraçados: ⁊ muchos çercauan a pocos. Otros echauan armas por el lado descobierto en todos. Lo qual como Cesar lo viese: mando hēchir de gente los esquifes dlas naos luegas ⁊ otros barquetes q̄ son para descobrir. E poco ffia a aq̄llos q̄ veya que tenian trabajo. Los nr̄os desq̄ estouierō enlo seco: hauiendo salido cō lo que q̄rian: affemetieron alos enemigos: ⁊ hizierō los salir ⁊ huyr. E no los pudieron seguir lexos: porq̄ la gēte de cauallo no auia podido seguir: ni alcāçar ala ysla. Esto solo falto a Cesar pa la buena dicha q̄ solia.

Capitulo.xiij. de como los enemigos embiarō enbaxadores a Cesar: ⁊ delo que les ffespondio.

Os enemigos vençidos enla batalla/desque se ffe cogieron dela huyda: enbiarō luego ēbaxadores a Cesar apedille paz E prometieron que darian ffehenes: ⁊ harian lo q̄ les mādase. Vino juntamēte cōellos Comio atrebate q̄ dirimos affiba q̄ hauia embiado adelāte Cesar a Bretaña. Aeste hauian ellos detenido/que hauia salido de su nao: ⁊ lleuandoles mēsaje de Cesar en manera de enbaxador: hauian le puesto en prisiones. Entōces acabada aq̄lla pelea/tornarō le a embiar para alcançar la paz. La culpa de aq̄llo echaron la ala muchedūbre E pidieron q̄ les fuese perdonado por su poco saber: Cesar querando se porq̄ hauiēdole embiado enbaxadores de su volūtad a tiesta firme: ⁊ hauiēdo pedido paz: hauian hecho guerra. diro q̄ perdonaua asu imprudēçia. E mādo que truxesē ffehenes. Parte delos q̄les ellos dieron luego. E parte dixeron que los darian dende a pocos dias: que los hauiā de traer de lugares mas lexos. En tanto mandaron alos suyos q̄ se boluiesen asus campos. E los prīçipales comēçaron se ajuntar: ⁊ aencomēdar sus çiudades a Cesar.

Capitulo.xiiij. delo que cōtesçio alas naos en q̄ venia la gente de cauallo de Celar: ⁊ alas otras en q̄ Cesar hauia venido.

Confirmada la paz cō estas cosas: acabo de q̄tro dias q̄ llegarō a Bretaña las diez ⁊ ocho naos de quien affiba dexi mos q̄ trayā los caualleros: soltarō del puerto de affiba cō vn māso viēto. Los q̄les como se açercasen a Bretaña: ⁊ fuesen vistas dlos ffeales: leuātose supitamēte tan grād tēpestad/q̄ ninguna de

llas pudo yr adelante. Mas antes de-llas apartaron al puerto de dõde hauiã salido. E dellas lleuo la tempestad ala parte mas bara dela ysla q̃ esta mas çerca del poniente cõ grand peligro suyo. Las q̃les echadas las ancoras como se hinchiesen de olas: de neçessidad con la noche contraria houieron de yr a tierra firme. La misma noche acaesçio q̃ fue la luna llena. El qual dia acostũbra hazer muy grandes creçientes enel mar. E esto los nros no lo sabiã. De manera q̃ la creçiente hauia henchido en vn tiẽpo las naos luẽgas en q̃ hauia pasado Cesar la gẽte. E las q̃ hauia sacado alo seco: y las de cargo q̃ estauan atadas alas ancoras afligia las la tempestad. E no tenian poder los nros de hazer lo neçessario: ni de socorrellas: quebrantadas muchas naos: las otras como no fuesẽ de prouecho para nauegar hauiendo perdido las maromas: y las ancoras: y los otros aparejos: turbose toda la hueste mucho. Lo q̃l fue neçesario acaesçer: porq̃ ni hauia otras naos en q̃ pudiesen ser bueltos. E faltauã todas las cosas q̃ eran menester para hechazer aq̃llas. E sabian bien todos q̃ cũplia inuernar en françia. E que enestas partes no estaua prouey̆do de pan.

Capitulo.xv. como los prĩçipes de Bretaña ques inglaterra henouaron la guerra.

Sabidas estas cosas los prinçipes de Bretaña que hauian venido a Cesar despues dela batalla: hablãdo entresi. E como entẽdiesen que faltaua alos Romanos gente de cauallo: y nauios y pan y conosçiesen quã poca era la gẽte por la pequeñeza delos heales los quales avn eran mas angostos: porq̃ Cesar hauia pasado las legiones sin fardaje: dixerõ q̃ eran muy bueno de hazer. Heuelãdose defẽder alos nros el pã y el bastimẽto y dilatar el negoçio hasta el inuierno: por q̃ vẽçidos estos/o atajãdoles la buelta cõfiauan q̃ ninguno pasaria despues a Bretaña pa hazer guerra. De manera q̃ cõjurando se como de nueuo: començaron a yr se delos heales poco a poco: y allamar dlos cãpos alos suyos secretamente. Mas Cesar avn q̃ no sabido los cõsejos de aq̃llos: pero assi por lo q̃ acaesçio asus naos/como porque dexauan d̃ dar los hehenes: sospechaua que auia de ser lo q̃ acaesçio. Y por esto aparejaua consejos para todos los acaesçimientos. Porq̃ cada dia trayan pan de los cãpos alos heales. Usaua para hechazer las vnas naos del hierro y madera delas q̃ estauã muy perdidas. E mãdaua traher de tierra firme las cosas q̃ cũpliã para aq̃llo. Assi q̃ como fuese hecho esto dela gẽte cõ muy grand ganã: perdidas doze naos: las otras hizo las que pudiesen nauegar prouechosamente conellas.

Capitulo.xvi. como Cesar peleo cõlos d̃ Bretaña ques inglaterra y dela manera dla pelea dlos ingleses.

En tanto que se haziã estas cosas/auiẽdo embiado vna legiõ q̃ se llamaua serena por pan como acostũbrauã: y no hauiẽdo hasta aq̃l tiẽpo ninguna sospecha de guerra como parte delos hõbres queda se enlos campos y parte viniese ya alos heales: los que estauan en estançia delante las puertas delos heales: hizieron saber a Cesar que hauian visto mayor poluo que solia hazia donde hauia ydo la legion. Cesar sospechãdo lo que fue/que hauiã hauido algũd nueuo consejo los enemigos: mando a las capitanias que estauan en estançias que fuesen conel hazia aquella parte. E delas otras capitanias mando que dos se estouiesen enlas estançias. E que las otras se armasen apriesa y le siguiesen. E como se alexase vn poco delos heales: vio que los suyos erã apremiados delos enemigos: y que a penas se sostenian. E q̃ de todos cabos echauan armas enla legion junta. Porq̃ hauiendo cogido el pan d̃ todas las otras partes y quedãdo aq̃lla sola: los enemigos sospecharon q̃ los nros hauian de yr allí: y hauiã se escõdido de noche enlos mõtes. E entõçes acometieron supitamẽte alos que estauan ocupados en segar: y desfamados y sin armas. E muertos pocos: hauian alos otros turbado con inçiertas ordenes: y hauiã los juntamẽte çercado con la gente de cauallo y con los delos carros. Era esta manera d̃ pelear desde los carros. Primero andauã caualgando por todas partes: y affojauan dardos. E conel espanto delos caballos y huydo delas huedas: muchas vezes turbauan las ordenes. En tanto salian vn poco dela batalla los que guiauan los cauallos y asientan los carros de tal manera que si aquellos se viesẽ en priesa cõ los enemigos: touiesen delẽ baraçado el hecogimiento alos suyos. De manera q̃ enlas batallas vsauan de la presteza delos cauallos: y dela firmeza delos peones. E han hecho tãto cõ el vso y exerçiçio de cada dia que ayan a costũbrado de poder tener alos cauallos avn q̃ los affemetan por vna agra cuesta abaxo: y presto sosegallos: y correr por el piertego: y parar enel yugo: y hecoger se de alli alos carros muy aprie sa. Cõ las quales cosas turbados los nros: y cõ la nouedad dela pelea. Cesar socorriolos a muy buen tiẽpo/porq̃ los enemigos pararon cõ su venida: y los nros hecogieron se del temor. E hecho esto y pẽsando q̃ era mal tiẽpo para comẽçar ni trauar batalla: deteniendo se vn poco boluio su gente alos heales.

Capitu.xvij. de como Cesar peleo otra vez con los enemigos: y como los vençio.

En tãto que estas cosas se hizieron ocupados todos los nros: los otros q̃ estauan enlos cãpos fueron se siguieron se luego grandes tẽpestades por muchos dias q̃ teniã alos nros enlos heales. E alos enemigos hazian que no peleasen. Eneste tiẽpo los Barbaros embiaron mẽsajeros por todas ptes: y dixeron alos suyos: como eran pocos los nros: y mostrarõles quãto poder tenian pa desposar nos y librarse pa siẽpre si echasen alos Romanos delos heales. Con estas cosas juntose mucha gente de pie: y de cauallo: y vinieron alos heales de dia. Cesar avn q̃ via que hauia de ser lo q̃ hauia acaesçido enlos dias passados q̃ sy los enemigos fuesen vẽçidos: huyrian el peligro cõla ligereza. Pero hallãdo çerca d̃ treynta caualleros q̃ auia passado cõsigo Comio atrebate d̃ q̃en assiba dexímos: ordeno su gente en batalla delãte delos heales/y trauada la batalla: los enemigos no pudierõ sufrir mucho la affemetida d̃ nra gẽte: y boluierõ las espaldas. alos q̃les siguierõ portãto espaçio q̃nto cosriẽdo: y cõ sus fuerças pudierõ hazer: y matarõ muchos dllos y d̃ alli ẽçẽdidos todos los edifiçios ha

zia todas partes/ſſecogierõ ſe alos ſſeales.

Capitu. xviij. de como los enemigos embiarõ otra vez a pedir paz a Ceſar: ⁊ delo que Ceſar ſſeſpondio: ⁊ de como vino a françia: ⁊ delo que le aconteſçio.

En el miſmo dia vinieron embaxadores a Ceſar de los enemigos a pedille paz. E doblo les Ceſar el numero delos ſſehenes que antes les hauía mãdado: ⁊ mãdo los lleuar en tieſſta firme. E porque ſe llegaua el tiempo dl equinoçio. E enel qual tiempo no penſaua que deuian nauegar en inuierno con naos no bien firmes. Hallando cõuiniente tiempo poco deſpues de media noche ſolto las naos. Las quales vinieron todas a tieſſta firme ſin daño. Pero dos naos dlas de cargo no pudieron tomar los puertos que las otras/⁊ fuerõ vn poco mas baxo. delas quales naos como viniesen ſalido çercado trezientos hõbres de gueſſta. E fuesen apriesa alos ſſeales. Los Morinos aquiẽ hauía dexado Ceſar apaziguados q̃ndo paſſo a Bretaña mouidos con eſperança de ſſobar ſſodearõ los primero no con grand numero dlos ſuyos: ⁊ dixeron les q̃ ſi no querian ſer muertos que dexaſen las armas. E como los nros ſe defendiesen poniẽdo ſe en torno/ala grita ſe juntaron muy preſto çerca de ſeys mill hõbres. Ceſar deſque lo ſupo/enbio deſde los ſſeales toda la gente de cauallo para ſocoſſo alos ſuyos. En tãto los nros detuvieron la furia dlos enemigos: ⁊ pelearõ muy fuertemente por mas de quatro horas: ⁊ ſſeſçibiẽdo pocas heridas: cayeron muchos delos otros. Pero deſpues que vi ſta nra gente de cauallo/los enemigos dexaron las armas: ⁊ boluieron las eſpaldas. Fue muerto grand numero dellos. Ceſar otro dia embio a Tito Labieno legado cõ aquellas legiones que hauian buelto de Bretaña alos Morinos que ſe hauian ſſebelado. Los quales como por eſtar ſecas las lagunas no touiesen donde ſe ſſecoger. Belas quales hauian vſado el año paſſado: vinieron quaſi todos en poder de Labieno. mas Quinto titurio: ⁊ Luzio cota legados que hauian lleuado la gẽte alas tieſſtas delos Menapios: deſtruyeron todos ſus cãpos ⁊ talados los panes ⁊ q̃mados los edifiçios: porq̃ los Menapios ſe hauian todos eſcõdido en muy eſpeſas mõtañas: boluierõ ſe a Ceſar: Ceſar aſeto todas las legiones pa iuernar enlos Belgas: ⁊ ẽbiarõ alli los ſſehenes: ſolas dos çiudades de Bretaña las otras no curaron dello. Hechas eſtas coſas ordeno el ſenado ſuplicaçion de veynte dias por carta de Ceſar.

Libro quinto delos comentarios de Julio çeſar dela guerra de françia.

Capitulo primero como çeſar ſe partio a Italia: y mãdo hazer naos: ⁊ dela manera dellas: y delo q̃ hizo enel Ylyrico.

Jendo cõſules Bonifçio. E Apio claudio partiendoſe Ceſar de donde ynuernaua la gẽte para a Italia: como hauía a

coſtumbrado hazer cada año. E mãdo alos legados que hauia hecho capitanes delas legiones que trabajaſen q̃ ſe hiziesẽ enel inuierno las mas naos que pudiesen: ⁊ ſe adobaſe las viejas. E dixo les el modo ⁊ forma dellas para la ligereza vn poco menores que las de cargo. E hizo las vn poco mas baxas que delas que ſolemos vſar en nro mar. E por eſto mas por lo que hauía conoſçido por los eſpeſos mudamiẽtos delas creſçientes que hazia alli menores olas E para paſſar cargas ⁊ muchedũbre de beſtias: hizo las vn poco mas anchas q̃ delas que ſolemos vſar en otras mares Mandando q̃ todas eſtas ſe hiziesen cõ ſſemos/alo qual ayuda mucho la baxeza. Mãdo que ſe truxeſe de eſpaña todo lo que auia de aprouechar para armar las naos. El acabadas las cortes dela frãçia de allẽde: partio ſe al Jlyrico porq̃ oya que la parte mas çercana dala prouinçia la deſtruyan con entradas q̃ hazian los Piruſtos. Sabido eſto los Piruſtos/embiaron embaxadores que le diresen que ninguna de aquellas coſas era hecha por conſejo publico. E dixeron le que ellos eſtauã aparejados a ſatiſſfazer por todas maneras las injurias Ceſar oyẽdo la habla: demandoles ſſehenes: ⁊ mando que gelos traxeſen para vn dia çierto: ⁊ dixoles que ſi aſy no lo hiziesen: q̃l hauía de perſeguir la çiudad con gueſſta. E eſtos trayẽdolos para el dia aſſi como lo hauia mandado: dio juezes arbitros entre las çiudades que apreçiaſen la contienda ⁊ ordenaſe la pena.

Capitulo. xij. De como Ceſar ſe boluio a frãçia: ⁊ delas naos que hallo hechas: ⁊ de como fue alos Treuiros: ⁊ delo que alla hizo.

Acabadas eſtas coſas ⁊ acabadas las cortes: boluioſe ala françia de allẽde: ⁊ de alli partio ſe ala gente: ⁊ como viniese alli: fuese a todos los cabos donde inuernauan: hallo hechas cõ ſingular gana dela gẽte de gueſſta en grand falta de todas las coſas çerca de ſeyſçientas naos de aquel linaje que aſſiba dirimos. ⁊ veynte ⁊ ocho naos luengas q̃ no les faltaua mucho para que dende a pocos dias las pudieſen echar enel agua. Alabada la gente dixo a aq̃llos q̃ hauía hecho capitanes dl negoçio lo que queria hazer. E mãdo a todos q̃ viniesen al puerto Yçio. Bel q̃l puerto hauia conoſçido q̃ era la paſſada para Bretaña muy prouechoſa. Porq̃ era el paſſo deſde tieſſta firme çerca d treynta mill paſſos. Bexo la gẽte q̃ le pareſçio q̃ era harta para eſto. E ptioſe alos Treuiros cõ q̃tro legiones deſẽbaraçadas: ⁊ ochoçiẽtos d cauallo/porq̃ eſtos ni veniã alos conſejos: ni obedeſçiã al imperio. E dezia ſe q̃ ſolicitauan alos alemanes de tras el Ryn. Eſta çiudad es la q̃ tiene mas gẽte de cauallo de toda frãçia: ⁊ tiene mucha gente de pie: ⁊ toca al Ryn: aſſy como aſſiba dirimos. Eneſta çiudad hauía dos q̃ cõtendiã del prinçipado. Jnduçiomaro ⁊ Cingẽtoris. Belos q̃les el vno luego q̃ ſe ſupo dela venida d Ceſar: ⁊ delas legiones: vino acel ⁊ confirmo q̃l ⁊ todos los ſuyos avian de eſtar en amiſtad: ⁊ q̃ no hauiã de faltar dela amiſtad del pueblo Romano. E dixolo q̃ hazia enlos Treuiros. Jnduçiomaro começo de aparejar gueſſta ⁊ jũtar caualleros ⁊ peones. E aq̃llos q̃ por la hedad no podiã tomar armas: eſcõdidos enla mõtaña Arduena. La q̃l va deldel ſſio Ryn cõ grãd grãdeza por medio de

las tiestas delos Treuiros hasta el co-
mienço delos ffemos. Mas despues q̃
algunos pr̃incipales de aquella ciudad
mouidos por la familiaridad de Lin-
gentoris y espantados con la venida de
nuestra gente: vinieron a Cesar y comẽ
çaron a pedirle de sus cosas particular
mente. Jnduçiomaro temiendo no fue
se desimãparado de todos: porque non
podia ffemediar ala ciudad: embio en-
baradores a Cesar a dezille quel no ha
uia querido luego apartarse dlos suyos
y venir ael/porque touiese mas façilmẽ
te la ciudad en amistad: porque conel a
partamiento de todos los nobles: el pu
eblo por la imprudençia no se leuantase
Assi que la ciudad estaua en su poder: y
que el sy Cesar mãdase vernia ael alos
ffeales: y que dexaria todas sus ffique-
zas y dela ciudad en su fe. Cesar avn q̃
entendia porque causa lo dezia: y q̃ co-
sa le espantaua para el consejo que avia
ordenado, mas porque no fuese costre-
ñido a gastar el verano enlos Treuiros
aparejadas todas las cosas para la gue
ffa de Bretaña: mando a Jnduçioma-
ro que viniese ael con dozientos ffehe-
nes: y traydos estos: y enellos su hijo y
todos sus parientes alos q̃les hauia lla
mado por nõbre. E cõsolando a Jndu
çiomaro amonesto le que permanesçi-
ese enel amistad. Tanbien llamo alos
pr̃incipales dela ciudad. Aestos apar-
tadamẽte ecomiẽdo a Lingẽtoris. Lo
vno porque entẽdia que se hazia por su
meresçimiẽto. Lo otro porque pensaua
que conuenia mucho la autoridad de a
quel valer mucho entre los suyos: cuya
volũtad hauia visto tan noble para cõti
go. Esto sufrio muy mal Jnduçioma-
ro: porque se diminuya su graçia entre
los suyos. E el que estaua ya cõ animo
enemigo para con nos otros: se encẽ-
dio muy mas grauemẽte cõeste dolor.

Capitu.iij. de como Cesar

llamo alos pr̃incipales de françia para
lleuar los consigo a inglatessa: y de co-
mo Dunoris mozio: y de como paso
en Bretaña que es inglatessa.

Cesar hordenadas es-
tas cosas vino al puerto y çio
con las legiones. Ally supo q̃
las sesenta naos que se hauiã hecho en
los Belgas echadas con la tẽpestad q̃
no hauian podido venir su camino: y q̃
hauian buelto a donde hauian salido.
Alas otras hallo las aparejadas para
nauegar y adereçadas de todas las co-
sas. Alli vino la gente de cauallo de to-
da françia que eran por numero quatro
mill. E hauia ordenado de lleuar cõsi-
go los pr̃icipales d̃ todas las ciudades
en lugar de ffehenes: y dexar en françia
muy pocos dela fe delos quales hauia
conosçido para consigo. Porque temia
quando el se fuese el mouimiẽto de frã
çia. Estaua juntamente conlos otros
Dunoris heduo/del q̃l dirimos anter
y hauia ordenado Cesar de lleuar con
sigo aeste enlos pr̃inçipales: porq̃ le ha
uia conosçido cobdiçioso de nueuas co
sas/deseoso de imperio y de grand co-
raçon: y de grande autoridad entre los
franceses. E allegaua se aesto que Du-
noris auia dicho enel cõçilio delos he
duos q̃le era quitado de Cesar el ffeyno
de su ciudad. Lo qual los heduos lo su
frian grauemente: y no osauan embiar
embaradores a Cesar para ffogarse lo
o cõtradezillo. Esto conosçio Cesar de
sus huespedes. El Dunoris primera
mente porfio apedir por todos los ffue
gos que fuese dexado en françia/parte
porque dezia que estaua impedido con
ffeligiones. Despues que vio que aque
llo se le negaua muy porfiadamẽte/q̃ta
da toda la esperança de alcançallo. Co
mençó de soliçitar alos pr̃incipales de
françia: y a tornar a llamar a cada vno
por si: y amonestallos que quedasen en
ticsta firme. y aespãtallos cõ miedo di-
ziẽdo q̃ no se hazia sin causa q̃ frãçia fu
ese despojada de toda dignidad. E que
este era el consejo de Cesar para matar
a aq̃llos pasado en Bretaña: alos qua-
les temia de matallos dentro en frãçia.
E poner alos otros fe: y pedilles jura-
mento que se hiziese con comun cõsejo
lo que entẽdiesen que era prouecho de
françia. Estas cosas dezian muchos a
Cesar. Sabiendo esto Cesar porq̃ da-
ua tanta dignidad ala ciudad dlos he-
duos/ordenaua d̃ tener y espãtar a Du
noris por qualesquier maneras que pu-
diese: porq̃ via que su locura yua muy a
delante. E que era de mirar que ningu
na cosa pudiese empesçer asy: ni ala ffe-
publica. Assi que deteniendose en aquel
lugar çerca de veynte y çinco dias: por
que el viento choro impedia la nauega-
çion/el qual la mayor parte de aq̃llos
tiẽpos acostũbraua correr. Trabajaua
de tener a Dunoris en amistad y no me
nos conosçer todos sus cõsejos. Final
mẽte hallando buen tiẽpo: mando to-
da la gente de cauallo y de pie sobir en
las naos. Mas enbaraçados los ani-
mos de todos Dunoris con la gente de
cauallo delos Heduos comẽço a apar-
tarse delos ffeales: y yrse asu tiesta: no
lo sabiendo Cesar. E sabido esto Cesar
dexada la ptida: y todas las cosas pos-
puestas: embio lo mayor pte dela gẽte
de cauallo aseguille: y mãdo que le tor-
nasen atraer: y si hiziese fuerça y no obe
desçiese: mando que le matasen. Pẽsan
do que este no haria nada estando el ab
sente de hombre cuerdo/el qual hauia
menospreçiado su mandado estãdo pre
sẽte. Mas Dunoris tornado a llamar
Comẽço a ffesistir y a defenderse con su
mano: y a llamar la fe delos suyos. E
llamando muchas vezes que era libre
y de çiudad libre. Ellos assy como les
era mandado çercaron le y mataron le.
Mas toda la gẽte de cauallo delos He
duos se boluio a Cesar. Hechas estas
cosas y dexado Labieno en tiesta firme
con tres legiones: y dos mill d̃ cauallo
para que defẽdiese el puerto y proueye
se enlo del pan: y que conosçiese todo
lo que se hazia en françia: y que tomase
el cõsejo segũd el tiempo y el negoçio.
El con çinco legiones: y otra tanta gen
te de cauallo como hauia dexado en tie
sta firme/en poniendose el sol solto las
naos: y lleuado con viento africo man
so: açerca d̃ media noche çesãdo el viẽto
no fue adõde q̃ria. E lleuado leyos con
la cresçiente salido el sol/vio a Bretaña
que q̃daua a man ysquierda. Entõçes
como de nueuo siguiendo el mouimien
to dela cresçiente fue apriesa conlos ffe-
mos para que tomase aquella parte de
la ysla por la qual hauia conosçido enel
verano pasado que era mejor la salida.
Enla qual cosa fue mucho d̃ loar la vir
tud dela gẽte que no dexado el trabajo
de ffemar en nauios grandes y de car-
ga: ygualarõn al camino delas naos luẽ
gas. Llegarõ a Bretaña cõ todas las
naos quasi eñl tiẽpo de medio dia: y no
vieron en aquel lugar enemigos. Mas
como despues supo Cesar delos cati-
uos como viniese a aquel lugar grãdes

gentes: espantados con la muchedũbre delas naos. los quales como viesen en vn tiempo mas de ochoçiẽtas naos cõ las Anotias ⁊ particulares que auia cada vno hecho por causa de su prouecho se hauian apartado dela ribera: ⁊ se hauian escondido enlos lugares altos.

Capitu. iiij. de como Cesar

ordada guarda alas naos se fue alos enemigos: ⁊ delo que alla le contesçio.

CEsar sacada la gente ⁊ tomado vn lugar ydoneo para los reales quando supo delos catiuos donde auiã asentado las gentes. Ordenadas diez capitanias: ⁊ trezientos de cauallo ala mar que fuesen guardas ỗlas naos: ala terçera vela fue apriesa alos enemigos. E no temia de las naos quel se perdiesen por que las dexaua en ribera abierta ⁊ clara ⁊ atadas alas ancoras hizo capitã ala guarda para las naos a Quinto atrio. El andãdo de noche çerca de doze mill pasos: vio la gẽte delos enemigos. Ellos con la gente de cauallo: ⁊ con los delos carros yẽdo al rio desde el lugar mas alto començaron a defenderse delos nuestros: ⁊ començaron la pelea: ⁊ retraydos dela gente de cauallo: escondieronse enlas montañas. Hallando vn lugar muy bien fortalesçido por obra ⁊ por natura. El qual segũd paresçia hauiã aparejado antes por causa dela guerra de sus tierras. Porq̃ todas las entradas estauã çerradas cõ espesos arboles cortados. Ellos pocos peleauan desde las montañas: ⁊ defendian alos nuestros entrar dentro delos fortalesçimientos. Mas la gente dela setima legion hecha vna manta: ⁊ allegado vn monton de tierra alos fortalesçimientos: tomaron el lugar: ⁊ echaron los delas montañas resçebidas pocas heridas. Pero Cesar mãdo q̃ no seguisẽ mas lexos alos q̃ huyã: porq̃ no conosçia la natura leza del lugar E porq̃ gastada la mayor parte del dia: queria que quedase tiẽpo pa fortalesçer los reales. Otro dia despues d̃ aquel hechas tres partes ỗla gẽte: enbio peones ⁊ caualleros desẽbaraçados para que siguiesẽ a aquellos que hauiã huydo.

Capitulo. v. de como vino

nueua a Cesar que sus naos eran afligidas conla tẽpestad: ⁊ delo que hizo.

AQuestos auiẽdo andado algund tanto de camino como ya viesẽ alos postreros: vinieron caualleros de Quinto atrio a Cesar: los quales le dixeron q̃ enla noche pasada/nasçida grãd tẽpestad/quasi todas las naos estauan afligidas: ⁊ echadas enla costa/porque ni las ancoras: ni las maromas sostouieron: ni los gouernadores: ni los marineros pudieron sofrir la fuerça dela tempestad. Assy que de aquel concurso delas naos se hauia resçebido grand daño. Cesar sabidas estas cosas/mãdo tornar a llamar las legiones: ⁊ gente de cauallo: ⁊ q̃ parasẽ enel camino. El se boluio alas naos: ⁊ vio delante de si quasi aquellas cosas que hauia sabido ỗlos mensajeros ⁊ cartas. E perdidas çerca de quarẽta naos/paresçia ser grand negoçio poder se rehazer las otras. Assi que escojo oficiales delas legiones. E mãdo llamar otros d̃ tierra firme: ⁊ escriuio a Labieno que hiziese las mas naos q̃ podiese cõ aquellas legiones que tenia cõsigo: El avn que el negoçio era de mucho trabajo ⁊ obra. ordeno que era muy prouechoso sacar todas las naos: ⁊ juntallas juntamẽte con los fortalesçimientos delos reales. En aq̃llas cosas gasto çerca de diez dias. E no dexaua los tiẽpos delas noches al trabajo dela gẽte de guerra. Sacadas las naos ⁊ muy bien fortalesçidos los reales: dexo aq̃llas mismas gentes que de antes para guarda alos naos. E el boluio a aquel lugar de donde se hauia buelto. Como alli viniese hauian ya venidoa aquel lugar mayores gẽtes delos Britanos de todas las partes: ⁊ todo el mãdo ⁊ administraçion dela guerra era dado por comun consejo a Casiuelauno. Las tierras del qual aparta vn rio delas çiudades dela mar. El qual rio se llama Tamesis çerca de ochenta mill pasos dela mar. Este tenia enlos tiẽpos pasados cõtinua guerra con las otras çiudades Mas los Britanos mouidos por nuestra venida hauian hecho aeste capitan de todo el mando dela guerra.

Capitulo. vi. como Cesar

descriue a Bretaña q̃ es inglaterra.

LA parte mas a dẽtro de Bretaña es habitada de aq̃llos q̃ ellos dizen segun su memoria q̃ nasçieron enla ysla. E la parte dela mar de aq̃llos que pasaron delos Belgas por robar ⁊ por hazer guerra. Los quales quasi todos se llaman por aq̃llos nõbres de çiudades de dõde hauian nasçido ⁊ venido alli. E hauiẽdo hecho guerra q̃daron se alli: ⁊ començaron a labrar los cãpos. Ay infinita muchedumbre de gẽtes: ⁊ ay muchos edifiçios quasi semejantes alos de frãçia. Ay grãd numero de ganado. E tanbiẽ vsan de metal/assi como dinero de oro: ⁊ anillos d̃ hierro: los dineros medidos a çierto peso. Nasçe alli estaño ẽlas regiones mediterraneas/ ⁊ enlas ỗla mar hierro/mas ay poco dello. Vsã de metal que se lo trahen de otra parte. Ay madera de qual quier linage assi como en françia. si no la haya ⁊ abeto. No piensan q̃ les es liçito comer liebre ⁊ gallina: ni ansar. E crian estas cosas por deleyte del animo. Los lugares son mas templados que en françia ⁊ con menores frios. La ysla es por naturaleza de tres esquinas. Delas quales el mas baxo lado esta contra françia. Deste lado el vn rincõ ado esta Cançio/al qual lugar q̃si todas las naos de françia aportan: mirando sale el sol: ⁊ el mas baxo a medio dia. Eneste se estiende çerca de çinquẽta mill pasos. El otro buelue a España: ⁊ adonde se pone el sol. Dela qual parte es Ybernia la meytad menos segund se piensa q̃ Bretaña. Mas el paso de Bretaña es de yguales espaçio que desde frãcia. Eneste medio camino ay vna ysla q̃ se llama Moçia: ⁊ piensase q̃ ay muchas allende destas menores subietas ala ysla. Delas quales ysslas algunos escriuieron q̃ treynta dias continuos eran noches delos dias menores delaño. E nos otros no hallauamos nada desto por pregũtas: si no que vias por çiertas medidas de agua/que las noches eran mas breues q̃ en frãçia La longura deste lado es segũd ellos piensan seteçiẽtos mill pasos. El terçero es cõtra setentrio/ala q̃l parte no ay ninguna tierra puesta en cõtrario. Mas el vn lado de aquel rincon por la mayor

parte mira a Alemania. Aqueste pieſa ſe que es en lõgura ochoçiẽtos mill paſos. Aſſi que toda la yſla es en çircuyto veynte vezes çiẽt mill paſos. De todos eſtos ſon los mas humanos los q̃ morán en Lançio. La qual ffegion es toda çercana ala mar: y no ſon muy diferentes dela coſtũbre françeſa. Los de mas a dentro: los mas no ſiembrã pã. mas biuen de leche y carne: y viſten ſe pelle jos. Todas todos los Britanos ſe vntã con añir/ porque los haze de color dela mar. E por eſto ſon mas eſpantoſos de mirar enla pelea: y ſon de cabello eſtẽdido: y todas las partes dl cuerpo ffalas ſi no la cabeça: y beço de affiba. Tienen las mugeres de diez en diez: y d̃ doze en doze comunes entreſi: y mayormẽte hermanos cõ hermanos: y padres cõ hijos Todas ſy algunos ſon naſçidos de aquellos: tienen ſe por hijos de aquel aquien la primera vez fue lleuada virgen.

Capitulo.vij. de como Ceſar peleo con los Britanos q̃ ſon ingleſes: y de como los vençio: y delo q̃ deſpues hizieron los enemigos.

LOs caualleros y los delos caſſos delos enemigos trauaron batalla con nros caualleros enel camino. Mas como los nros fueſen vençedores por todas las partes: y echaſen a todos enlas mõtañas y collados: empero muertos muchos: ſiguiendolos cobdiçioſa mente: perdieron algunos delos ſuyos. Mas ellos dexado vn poco de eſpaçio non lo pẽſando los nros: y ocupados enel forteleſçimiẽto delos ffeales: ſupitamẽte ſe deffocarõ delas montañas: y affeme tierõ a aquellos que eſtauan pueſtos en eſtançia delante delos ffeales: Pelearõ agriamẽte. y embiando Ceſar dos capitanias en ſocorro. y como aqueſtas primeras eſtouieſen entreſi apartadas delas dos legiones por poco eſpaçio de logar. Los nros eſpantados conel nueuo linaje de pelear: ellos hõpieron muy oſadamẽte por medio: y ffecogieron ſe de alli ſanos. En aquel dia fue muerto Quinto laberio duro tribuno dela gente. Embiadas muchas capitanias fueronſ echado: los enemigos Como peleaſen dõde todos los vieſen: y delãte de los ffeales cõ todo eſte linaje de pelear: entẽdieron que los nros por la graue dad delas armas porq̃ ni podiã ſeguir alos q̃ huyan: ni oſauan apartaſe delos ſuyos: eran menos cõueniẽtes para cõ hõbres deſte linaje. E que los caualleros peleauã con grand peligro por eſto: porq̃ los otros las mas vezes huyã de conçierto. E quando apartauan los muestros vn poco delas legiones: ſaltauã delos caſſos: y peleauan a pie con pelea no ygual. Allegaua ſe aeſto q̃ nunca peleauan ſi no pocos y muy apartados: y que temian eſtançias pueſtas: y q̃ vnos tomauan a otros. E q̃ los ſanos y freſcos luçedian alos canſados.

Capitulo.viij. como los de Ceſar vençieron alos enemigos: y delo que deſpues hizo Ceſar.

OTro dia los enemigos eſtouieron en vnos collados lexos delos ffeales: y moſtraron ſe pocos: y comẽçaron aprouocar a nros caualleros: y pelear mas blãdamẽte q̃l dia antes. Mas como çeſar embiaſe a medio dia tres legiones: y toda la gente de cauallo con Bayo trebonio legado por cauſa del eruajar: ſupitamẽte bolaron de todas las ptes alos eruajeros de manera que no ſe apartauan delas ſeñas y legiones. Los nros affemetiẽdo aellos agriamẽte los echarõ: y no bizierõ fin dlos ſeguir. haſta q̃ los caualleros cõfiãdo enel ayuda. como vieſen de tras de ſi las legiones los lleuaron cabeça abaxo: y muerto grand numero dellos: no les dierõ lugar d̃ ffecogerſe/ o de parar/ o de ſaltar delos caſſos. Deſta huyda luego las ayudas q̃ venian de todas partes ſe fueron. Deſpues de aq̃l tiẽpo nunca los enemigos pelearon con nos otros cõ grandes gẽtes. Ceſar conoſçido ſu conſejo lleuo la gente al ffio Tameſis. Enlas tieſtas de Caſiuelauno. El qual ffio ſe puede paſar a pie por vn ſolo lugar y ayn cõ trabajo. E como viniese alli miro que ala otra ffibera del ffio eſtaua adereſçada grand hueſte. La ffibera eſtaua guarneſçida con agudas eſtacas hincadas. y eſtacas d̃ aquel miſmo linaje eſtauã hincadas enel ffio/ y erã cubiertas cõel ffio Ceſar conoſçidas todas eſtas coſas de los catiuos y tornadizos: embiada adelante la gente de cauallo: mando ala legion ſeguillos. Mas la gẽte de gueſta fue con tal ſçeleridad y furia como ſolamente lleuaſen la cabeça fuera dl agua: que los enemigos no pudierõ ſoſtener la furia delas legiones: y delos caualleros: y las dexarõ: y ſe puſierõ en huyda

Capitulo.ix. delo que hizo Caſiuelauno deſpues que Ceſar paſo el ffio Tameſis.

CAſiuelauno como affiba deximoſ quitada toda la eſperança dela pelea/ dexadas las mayores hueſtes dexados çerca de q̃tro mill delos caſſos: guardauã nuestros caminos: y apartauan ſe vn poco de yr jũtos E eſcõdian ſe en lugares embaraçados y ſilueſtres. E echauan delos campos enlas montañas de aquellas ffegiones a donde ſabian que auiamos de yr los ganados y hombres. E como nueſtra gente de cauallo andaua enlos campos mas libremẽte por cauſa deſtruyr y ffobar: embiauã los dlos caſſos deſde las mõtañas por todos los caminos y ſendas. E peleauan conellos con grand peligro de nueſtra gente de cauallo: y con eſte miedo prohibia alos nros. Eſtẽde ſe mas anchamẽte/ q̃daua que no conſentieſe que la legion ſe apartaſe muy lexos dela ffecua. E que ſolamente enpeçieſen alos enemigos en deſtruyr los cãpos: y en hazer fuegos quanto los peones delas legiones pudieſen durar enel trabajo y camino.

Capitu.x. de como los Trinobates ſe dieron a Ceſar. E de como tras ellos ſe dieron tanbien otras muchas çiudades: y delo que deſpues Ceſar hizo por algunos dias: y d̃ como fueron los enemigos acõbatir los ffeales de Ceſar dela mar: y fueron vençidos.

ENeſte comedio los Trinobates q̃ſi la mayor çiudad d̃ aquellas ffegiones. De la qual çiudad Mandubraçio adoleſçẽte ſiguiendola fe de Ceſar: vino ael en françia tieſta firme. E ſu padre Jmanuençio hauia tenido el ffeyno en aquella çiudad: y hauiale muerto Caſiuelauno E el hauia euitado la muerte con huyda. Embiaron embaxadores a Ceſar:

Universidad de Deusto Biblioteca

Eprometieronle que se le hauiã de dar
y hauían de hazer lo q̃les mãdase. E pi
dieronle que defendiesca Mandubra
cio dela injuria de Casiuelauno. E que
le embiase ala ciudad para q̃ fuese prefi
dente: y toviese el imperio. A estos de
mando Cesar quarenta ffehenes: y pan
para la hueste: y embioles a Mandu
bracio. Ellos hizieron prestamẽte lo q̃
les mãdaron: y embiados los ffehenes
todos y el pan/defẽdidos los Trinoba
tes y quitados de toda injuria dela gẽ
te: los Ceutmanos: Sengorriacos: An
carites y Bibrogos y Cassos embia
das embaxadas dierõ se a Cesar. E su
po destos que no estaua lexos de allí vn
lugar de Casiuelauno fortalesçido de
mõtañas y lagunas. Al qual lugar ha
uia venido grand numero de ganado y
hombres. Los Britanos le llamauan
Opido quãdo le fortalesçieron de gran
des mõtañas asperas de baluarte y ca
ua. Al qual lugar acostũbrauan venir
por causa de escusar las entradas delos
enemigos. Cesar ptio se pa ally cõ las
legiones: hallo el lugar muy bien forta
lesçido de natura y obra. fue apriesa a
combatir el lugar por dos partes. Los
enemigos tardandose vn poco no sufri
eronla la affemetida de nuestra gente:
y echaron se dela otra parte de lugar.
Allí fue hallado grand numero de gana
do: y muchos fuerõ tomados enla huy
da y muertos. En tãto que estas cosas
se hazian Casiuelauno embio embaxa
dores a Cançio que esta ala mar como
atriba dexímos. Enlas q̃les tiestas ha
uian quatro ffeyes Cingentorix: Car
uilio: Taximagulo: Segonax. E mãdo
les que juntas todas las gẽtes/acome
tiesen supitamẽte los ffeales dela mar
y los cõbatiesen. Estos como viniesen
alos ffeales los nros saliẽdo en tropel:
muertos muchos dellos: y tanbien to
mado el mas noble capitã de Cingẽto
rix: boluierõ los suyos buenos y sanos.

Capitulo.xi. como los Bri
tanos que son ingleses se dierõ a Cesar
y de como boluio en françia.

CAsiuelauno sabida es
ta pelea ffeçebidos tantos da
ños/destruydas sus tiestas: y
mayormẽte mouido por el leuatamiẽ
to delas çiudades Embio ẽbaxadores
a Cesar por Comio atrebate de como
se le queria dar. Cesar como ordenase te
ner el inuierno en tiesta firme por los su
pitos mouimiẽtos de françia: y que no
quedaua mucho del verano. E aquello
que sobraua pẽsaua que presto se podia
acabar: demando ffehenes. E ordeno q̃
tanto auia de dar Bretaña ỏ tributo ca
da año al pueblo Romano. E mando.
y vedo a Casiuelauno q̃ no hiziese gue
sta ni a Mandubracio ni alos Trino
bates. Tomados los ffehenes torno la
hueste ala mar: y hallo las naos ffepa
radas sacadas aq̃stas: porq̃ tenia grãd
numero de catiuos: y auiã pdido algu
as naos: ordeno de pasar lagẽte en dos
vezes. E acõtesçio asi q̃ de tãto numero
ro de naos: y de tãtas nauegaçiones: ni
eneste año: ni enel pasado no fue perdi
da ninguna nao que troxiese gẽte/mas
de aq̃llas naos q̃le hauiã tornado a en
biar vazias desde tiesta firme. E saca
da la gẽte del primer camino: y las que
despues trabajo de hazer Labieno sese
ta por numero/muy pocas fueron a dõ
de q̃rian. E las otras fueron echadas
alas quales como Cesar las esperase al
gund tãto embalde porq̃ no fuese gesta
da la nauegaçion por el tiempo del año
porq̃ venia el equinoçio de neçessario a
sento la gẽte en mucho estrecho: y sigui
endo se grand abonãça como se partie
se ala segũda vela: en amaneçiẽdo llego
a tiesta y paso todas las naos sanas.

Capitulo.xii. de como Ce
sar ffepartio las legiones para inuernar
despues dla venida de Bretaña que es
inglaterra: y del prinçipio dela guesta de
Ambiorix.

CAcadas las naos: y
acabado el conçilio delos frã
çeses en Samarobrina: porq̃
aq̃l año auia venido menos pan en frã
çia por la seq̃dad: fue costreñido de ase
tar la gente de otra manera q̃los años
pasados pa inuernar y ffepartir las legi
ones en muchas çiudades. Delas qua
les dio vna a Gayo fabio legado q̃ la
lleuase alos Morinos. Otra alos Mer
uios dio a Quinto Liçerõ. La terçera
enlos Esnos a Lucio ffoscio. La quar
ta mando inuernar alos Remos enlos
cõfines delos Treuiros cõ Tito Labie
no. tres asento en Belgio/destas hizo
capitã a Marco craso: y Lucio muna
cio plãco: y a Gayo tribonio legados.
La vna legiõ q̃ hauia llamado poco ha
uia traspado: y çinco capitanias enbio
alos Eburones. Delos q̃les la mayor
pte esta entre Mosa y Reno. E estos
estauã debaxo del imperio de Ambio
rix y Catuloco. Mando q̃ desta gente
fuese cõ capitanes Titurio: Sabino: y Lu
cio arunculeyo Cota. Ordenadas las
legiones enesta manera: pẽso q̃l podia
ffemediar muy façilmẽte la falta ỏl pã
enlos lugares dõde inuernauan todas
estas legiones: y sacando aq̃lla q̃ dio a
Lucio ffoscio pa lleuar en vna pte muy
apaziguada y q̃eta: todas las otras tes
tauã dẽtro de çient mill pasos. Eneste
comedio ordeno Cesar de estar en fran
çia hasta q̃ asentase las legiones: y su
piese q̃ estauã fortalesçidos los lugares
dõde inuernauã. Auia enlos Carnutes
vn cauallero q̃ se llamaua Tasgeçio/q̃
venia de grãd linaje: y sus antepasados
auiã tenido el Reyno en su çiudad. Ce
sar auia ffestituydo aeste el lugar de sus
ãtepasados por su esfuerço y amor q̃ te
nia pa cõsigo: y porq̃ auisa vsado en to
das las guestas ỏ su singular ayuda. Y
enel terçero año de su ffeynado matarõ
le sus enemigos claramẽte siendo dello
auctores muchos delos dela çiudad.
dixeron aq̃llo a Cesar. El temiẽdo por
q̃l negoçio tocaua a muchos/porq̃ la
çiudad no se leuãtase por los amonesta
mientos de aq̃llos/mãdo a Lucio plan
co cõ la legion q̃ se partiese prestamẽte
desde Belgio alos Carnutes: y q̃ inuer
nase allí: y q̃ prẽdiese: y le enbiase a aq̃
llos por cuya ayuda supiese q̃ era muer
to Tasgeçio. Y en tãto supo de todos
los legados y thesoreros alos q̃les ha
uia dado las legiones q̃ auiã venido a
los lugares do hauiã de inuernar. E q̃
estauã fortalesçidos los lugares pa in
uernar desde açerca de quinze dias q̃ vi
nierõ enlos lugares do auiã ỏ inuernar
nasçido vn comiẽço de vn subito tumul
to y leuãtamiẽto de Ambiorix y de Ca
tuvulco/los q̃les como estouiesen enel
fin de su ffeyno Sabino y Cota: y co
mo traxesen pan para dõde inuernauã
los Treuiros: cõçitaron por sus men
sageros a Induçiomaro: y apremia
dos supitamente los leuãdores: vinie
ron cõ grãd hueste acõbatir los ffeales
Como los nuestros tomasen prestamẽ
te las armas: y subiesen al Baluarte.

E embiados dela vna parte los caualleros de España fuesen vençedores en vna batalla de cauallo. Los enemigos desesperando de aq̃llo: apartarõ los suyos de cõbate. Entõces llamaron por su costũbre que saliesen algunos delos nr̃os a habla que ellos tenian que dezir del negoçio comun. Con las quales cosas pesauan que se podiã dimínuyr las cõtiendas. Embiaron les para hablar a Cayo carpineyo caualliero Romano familiar de Quinto titurio: y Quinto junio español. El qual antes sin mãdamiento de Cesar hauia acostũbrado de yr muchas vezes a Anbiorís. Alos quales Anbiorís hablo enesta manera.

Capitulo.xiij.delo que Anbiorís dixo alos Romanos que salierõ a hablar conel.

De el por los beneficios que Cesar le hauía hecho devría confiar mucho dl. Porque por su ayuda fue librado delas parias que acostũbraua dar alos Aduaticos sus comarcanos. Tanbiẽ porque Cesar le auía tornado a embiar su hijo y vn hijo de vn su hermano que hauían embiado alos Aduaticos en lugar d̃ ffehenes. E ellos los tenian cõsigo en seruidũbre y cadenas. E aq̃llo que hauiã hecho del cõbate dlos ffeales/no lo hauían hecho por su consejo o voluntad: mas costreñidos dla çiudad. E que sus imperios erã desta manera que no tenia menos derecho la muchedũbre sobrel: quel tenía sobre la çiudad. E que çiertamente esta hauía sido la causa dela guerra: porque no avía podido ffesistir ala supita conjuraçion delos françeses. E quel podría prouar aquesto façilmente por su humildad: porque no era tan de poco saber que confíase de poder vençer con sus gentes al pueblo Romano: mas que era comun consejo de françia de cõbatir todos los lugares donde inuernauan los de Cesar. E que este dia era señalado porq̃ ninguna legiõ no pudiese venir a socorrer a otra. E que los françeses no hauían podido negar façilmẽte alos françeses: mayormẽte como se viese cõsejo comẽçado para ffecobrar la comun libertad. Alos quales hauían satisfecho conel paresçer: y quel hauía a goza memoria dela buena obra: y por los benefiçios de Cesar que amonestaua: y ffogaua a Titurio por la hospederia que tomase cõsejo de su salud: y dla gẽte d̃ guerra Que pasaua el Ryn grãd hueste de alemanes consuelto. E q̃ esta gente hauía de venir alli dende a dos dias. y que este era su consejo dellos: que quisiesen sacar la gente de pie delos lugares: y lleualla a Ligeron: o a Labieno antes que lo supiesen los comarcanos. Delos quales el vno estaua çerca de çinquenta mill pasos: y el otro poco mas. E que aq̃sto prometia el: y lo cõfirmaua haziendo juramentos que hauia d̃ dar seguro camino por sus tierras Lo qual quando se hiziese quel cõsejaria ala çiudad porque era aliuiada dlos lugares dõde inuernanã: y que pagaria a Cesar por aquellos mereçimientos.

Capitulo.xiiij.de como los legados llamarõ a consejo sobre la partida: y lo que hizieron alli.

Echa esta habla partiose Anbiorís carpineyo y junio. Dixeron alos legados lo q̃ oyerõ: ellos turbados por la cosa supita. E avn que aquello se dezia delos enemigos/mas non pensauan que era de menosprecíallo. Mayormente mouidos por esto: porque a penas era de creer que vna çiudad no noble y pequeña delos Eburones fuese osada de hazer guerra de su voluntad al pueblo Romano. Assi que lleuarõ el negoçio al cõsejo: y ouo entrellos grand contienda. Lucio arunculeyo y muchos tribunos dela gente de guerra y centuriones delas prinçipales ordenes: pensauã que se haría locamẽte: y que no era de partirse delos lugares a donde inuernauan syn mandamiẽto de Cesar. E mostrauã como se podian sostener los suyos delas grandes hueste delos alemanes forta lesçidos los lugares donde inuernauã y que desto tenían testimonio: porq̃ hauian sostenido fuertemente la furia de muchos enemigos dadas muchas heridas. E que no eran apremiados con falta de pan/que enese comedio q̃ vernian ayudas delos que inuernauã mas çerca y de Cesar. E finalmẽte q̃ hauia mas liuiano o mas torpe que seyendo el abtor enemigo tomar consejo delas cosas en que yua mucho. Sabino dava bozes cõtra estas cosas diziẽdo que se haría tarde: y q̃ avzía breue ocasiõ de tomar cõsejo quando viniesẽ mayores hueste delos enemigos y delos alemanes juntos. E quando ouiesen ffesçebido algund daño los que inuernauã çerca: y que se pensaua q̃ Cesar era partido en Italía: y q̃ los Carnutes no tomaran en otra manera cõsejo de matar a Tasgeçio. E que si el estouiese presente/los Eburones no vinieran con tãta fuerça a nr̃os ffeales. E q̃ no deuian de mirar q̃ era el enemigo abtor/q̃ mirasẽ al negoçio: El quel Ryn estaua allí junto. E q̃ era grãd dolor para los alemanes la muerte d̃ Ariouisto y nr̃as victorias pasadas. E que se allegaua q̃ avía ffeçebido françia tãtas injurias. E puesta debaxo del imperio del pueblo Romano dimínuyda la gloria pasada delas cosas dla guerra. E finalmẽte quiẽ acabaua cõsigo esto q̃ Anbiorís viniese a cõsejo desta mãera sin ser çierto Que su paresçer estaua seguro en qualq̃er manera. E que si no viniese mingund mal q̃rian ala legion mas çercana sin peligro. E que si toda françia se cõçertaua cõ los alemanes que la salud estaua puesta en sola la ligereza. E que fin tenía el consejo de Cota y los otros q̃ no les paresçia lo mismo. enel qual paresçer si no hauía el presente peligro/mas que çierto conel largo çerco que era d̃ temer la hambre. Auida esta disputa enla vna y enla otra parte. E como Cota y las prinçipales ordenes lo ffelistiesen fuertemente: dixo Sabino con alta boz por q̃ lo oyese la mayor parte dela gente de guerra. Vençed pues q̃ assi q̃reys/q̃ no soy el q̃ mas grauemente de vos otros me espanto cõel peligro dela muerte y aq̃stos lo sabrã. y si algo acaesçiere grave tornẽ a pedir cuenta de ti aq̃llos q̃ si tu les das lugar jũtamẽte sosternã cõtino este comun caso de guerra enestos ffeales: porq̃ presos y destruydos lexos de los otros no mueran a hierro/o por hãbre. Leuantaron se del consejo y tomaron al vno y al otro. E ffogarõ les que con su contienda y porfía/non truxesen el negoçio en grand peligro: y que esto era façil que q̃dasen/o que se partiesen/ cõ tal q̃ a todos les parasçiese vna cosa y la apzueuẽ: y q̃ por el cõtrario q̃ ellos no veyan ninguna salud enla cõtienda. E luego el negoçio se truxo en disputa hasta media noche. E final mente Cota mouido: dio la mano ala sen-

tencia pasada de Sabino/dixose q̃ hauian de partir en amanesçiẽdo. gastose en velar la otra parte dla noche. ¶Como los hõbres mirasen sus cosas q̃ podriã lleuar cõsigo: ⁊ q̃ erã de dexar por costũbre delos lugares donde inuernauã. pẽsaron todas las cosas: ⁊ no q̃daron sin peligro. ¶E conel trabajo dla gente ⁊ cõ el velar se les acresçentaua el peligro.

¶Capitulo.xv. como Sabino ⁊ ¶Cota salieron delos ffeales: ⁊ como Anbiorix los vençio ⁊ mato.

¶En saliẽdo el alua salieron todos delos ffeales: ⁊ muy deffamados ⁊ cõ mucha ffecua/como quien se tenia por dicho q̃ el consejo no era dado de enemigo si no de Anbiorix hõbre muy amigo. ¶Mas los enemigos despues que del bozear dela noche: ⁊ dl velar conosçieron dela partida: asentadas çeladas ⁊ partidos en dos partes enlas montañas cõ muy cõueniente consejo en vn lugar escõdido açerca de dos mill pasos: esperauan la venida delos ¶Romanos. ¶E como la mayor parte dela ffecua se abaxase avn grand valle: supitamẽte se mostrarõ dela vna: ⁊ dela otra parte del valle. ¶E començarõ a apremiar los postreros: ⁊ defender la subida alos primeros. ¶E comẽçaron acometer la pelea en vn lugar no ygual para los nros. ¶Entõces final mẽte ¶Titurio el q̃l no hauia antes proueydo nada desto: comẽço atẽblar ⁊ andar de vn cabo a otro: ⁊ asentar las capitanias. ¶Mas estas cosas temerosamẽte: ⁊ assi como si paresçiese q̃le faltauan todas las cosas. lo q̃l suele acõtesçer las mas vezes a aq̃llos q̃ son forçados a tomar cõsejo enel mismo negocio ¶Mas ¶Cota el qual hauia pẽsado que podiã èstas cosas cõtesçer enel camino ⁊ por aq̃sta causa no hauia seydo abtor dela partida: no faltaua en ninguna cosa ala comũ salud ¶En llamar ⁊ esforçar ala gente de guesta. hazia ofiçio de emperador: ⁊ enla pelea de peon. ¶E como por la largura dela ffecua se podia menos hazer por q̃ auia de andar por todo ⁊ no podia proueerlo q̃ se hauia de hazer en cada lugar: mandaron pregonar q̃ dexasen la ffecua: ⁊ se pusiesen en çerco. ¶El qual cõsejo avn que no era desprehender en caso de aquella manera: mas vino sin prouecho: porque diminuyo la esperança a nra gente: ⁊ hizo alos enemigos mas alegres para la pelea. Porque no paresçia que se hauia aq̃llo hecho sin grand temor ⁊ desesperaçiõ. ¶Allende desto acontesçio lo que era necessario q̃ acõtesçiese que publicamẽte la gẽte se apartase delas señas ⁊ se diese presa cada vno a affebatar ⁊ tomar del fardaje lo q̃ mas amado tenia: ⁊ todos dauã bozes ⁊ llorauã. ¶Mas alos Barbaros no les falto consejo: porq̃ los capitanes dellos mandarõ pregonar por toda la batalla q̃ ninguno no se apartase de su lugar: ⁊ quel despojo era suyo dellos. ⁊ que para ellos se guardauan todas las cosas que los ¶Romanos dexasen: que pozende q̃ pensasen que todo estaua puesto enla victoria. Los nros erã de numero ⁊ fortaleza d̃ pelear ygual les. ¶Mas estauã diferẽtes en capitan ⁊ fortuna: mas toda el esperãça dela salud la ponian enel esfuerço. ¶E cada vez que alguna capitania corria de aquella pte ffetraya grand numero de enemigos: Lo qual mirãdo Anbiorix: mando pregonar que echasen los dardos lexos de sy. ¶E que no se allegasen açerca ¶E que enla parte que los ¶Romanos co

ffiesen: se ffetraygan con la ligereza delas armas: ⁊ con la cotidiana exerçitaçion/que aquesto no les podia nada en pesçer. ¶E que los siguiesen quãdo se ffe cogiesẽ alas señas. ¶El qual mandamiento guardãdole diligentemẽte/quando qualquier capitania salia de aquella ffedondez ⁊ affemetia: los enemigos huyan muy ligeramẽte. era neçessario q̃ aquella parte se desmandase. ¶E por aquel lado abierto ffesçebir los dardos. ¶E como encomençasen como de nueuo a boluer a aquella parte de donde hauiã salido: eran çercados de aquellos q̃ hauian huydo: ⁊ de aquellos que estauan mas çerca. ¶E si querian tener su lugar: ni les quedaua lugar para el esfuerço: ni se podian ellos juntos escusar de tãta muchedũbre echados los dardos. ¶Mas affligidos cõ tantos daños: ⁊ ffe çebidas tantas heridas ffesistian. ⁊ gastada la mayor parte del dia como ouiesen peleado desde en saliendo el sol hasta las ocho/no cometiã cosa que fuese indigna. ¶Estonçes pasaron a ¶Tito balueçio el qual hauia seydo condestable el año pasado: ⁊ era varon fuerte: ⁊ de grãde autoridad/ambos a dos muslos con vna saeta. ¶E ¶Quinto lucanio dela misma orden peleãdo muy fuertemẽte como socostriese asu hijo q̃ estaua çercado: fue muerto ¶Lucio cota legado esforçãdo a todas las capitanias ⁊ ordenes fue herido enel castillo ysq̃erdo con vna honda. ¶Quinto titurio mouido por estas cosas/como viese a lexos a Anbiorix esforçando alos suyos embiole asu interprete ¶Cayo põpeyo a ffogalle que le perdonase ael ⁊ asu gente. ¶El llamado ffespondio que si quisiese hablar con el que biẽ podria: ⁊ quel esperaua de alcançar dela muchedumbre lo que conuiniese ala salud dela gente: ⁊ que del q̃ no seria enpesçido: ⁊ que para aquello ponia asi ⁊ asu fe. ¶El Sabino comunicolo cõ ¶Cota que estaua herido si le paresçia que saliesen dela pelea con salud: ⁊ que hablasen juntamẽte con Anbiorix/que el esperaua que podria alcãçar de su salud ⁊ dela gente. ¶Cota dixo que el no hauia de yr al enemigo armado ⁊ perseuero en aquello. Sabino mando a los tribunos dela gente que tenia entõçes çerca de si ⁊ alos çenturiones delas principales ordenes que le siguiesen: ⁊ como llegasen çerca de Anbiorix: mandaron que echase las armas: ⁊ hizo lo q̃ le mãdaron. ¶E mando alos suyos que hiziesen lo mismo. ¶Eneste comedio mientra hablauan delas condiçiones. Anbiorix hizo la habia vn poco mas luenga por acuerdo: ⁊ Sabino poco a poco: fue çercado ⁊ muerto. ¶Entonçes los enemigos llamaron segund es su costumbre victoria: ⁊ alçaron la grita: ⁊ en affemetiendo alos nuestros/turbaron las ordenes. Alli Lucio cota estando peleando. fue muerto conla mayor parte dela gente. Los otros ffecogierõse ẽlos ffeales de dõde auiã salido. delos q̃les Lucio petrosidio q̃ traya el aguila como fuese apremiado de grand muchedũbre de enemigos: echo el aguila dẽtro del baluarte. ¶E el peleãdo muy fuertemẽte delãte dlos ffeales fue muerto. Los otros a penas sostuuieron el cõbate hasta la noche. ¶E ala noche desesperados dela salud: matarõ se todos vnos a otros sin q̃dar vno. Pocos q̃ se escaparon dela pelea: vinieron por las montañas por ingçiertos caminos a ¶Tito labieno legado a dõde estaua inuernando. ¶E hizieron le saber delas cosas hechas.

Capitulo.xvi.dlo q̃ Anbiorix hizo despues de vençidos Sabino y Cota: y de como fue açercar a Ciçeron: y delo que allí se hizo.

Anbiorix ensoberuesçido por esta victoria prestamente se partio cõ la gente de caualllo alos Aduaticos que eran çercanos de aq̃l ſteyno. E no dexo de andar de dia ni de noche: y mando ala gẽte de pie que le siguiesen. Hecho esto y induzidos los Aduaticos: otro dia vino alos Neruios y amonestoles que no dexasen la ocasion de librarse para siẽpre. y de vengarse delos Romanos por las injurias que hauian ſtesçebido: y dixo les q̃ eran muertos dos legados y grãd parte dela gente: y que no era nada de trabajo que supitamente apremiada la legion que inuernaua cõ Ciçerõ destruylla: y quel prometia de ser ayudador para ello. Façilmente acabo con ellos aquello con aquesta habla. Assi que enbiados embaxadores prestamẽte alos Cẽtrones y Grudios: Leuacos: Pleumosios: Gordunos/los quales todos estan debaxo de vn mismo mãdo. Ayuntaron las mayores huestes que podierõ y fueron muy supitamente alos ſtreales de Ciçeron avn no le hauiendo traydo la fama dela muerte de Titurio. Acontesçio tanbien aquesto: lo qual era neçesario que algunos peones q̃ hauiã ydo alas montañas para traer leña y cosas para el fortalesçimiẽto con la supita venida delos caualleros fuesen atajados y çercados. Aquestos los Eburones y los Aduaticos y Neruios: y todos los cõpañeros y allegados de aq̃stos: començaron acõbatir la legion. Los nuestros assemetieron prestamente alas armas y subieron al baluarte. Aquel dia se sostuuo con mucha dificultad: porq̃ los enemigos ponian la esperança enla presteza. E confiauan que hauiendo alcançado esta victoria: que hauian de ser vẽçedores para siempre. Ciçerõ enbio prestamẽte letras a Cesar prometiẽdo grãdes dones alos que las lleuasen çercados todos los caminos fuerõ tomados los mensajeros. Enla noche leuantaron hasta çiento y veynte toſtes dela madera que hauian traydo para el fortalesçimiento y acabaron con grã presteza lo que les paresçia que faltaua ala obra. Los enemigos otro dia allegadas muchas mayores gentes/cõbatieron los ſtreales: y hincheron la caua ſtesistieron los nros dela misma manera que el dia de antes. Hizo se aq̃sto mismo de alli adelante enlos otros dias. No dexaua ninguna parte dela noche de trabajar. No daua liçençia de ſtepossar alos enfermos: ni alos heridos. E erã aderesçadas muchas varas agudas y tostadas y grand numero de armas de muros. entablaron las toſtes. Entretirierõ el petril y almenas cõ cõçarzos El mismo Ciçeron como estuuiese de flaca dispusiçion: ni avn el tiempo dela noche no dexaua para ſtepossar: y tanto que la gente de su voluntad le costriñiese conel venir amenudo: y conlas bozes q̃ no se trabajase tanto. Estõces los capitanes y prinçipales delos Neruios: los quales teniã alguna entrada de habla y causa de amistad con Ciçeron: dixeron que queriã hablar conel. Auida liçençia dixeron aquello mismo q̃ Anbiorix hauia dicho a Titurio/que toda françia estaua en armas. E que los alemanes pasauan el Ryn. E q̃ cõbatian los otros lugares donde inuernauã los de Cesar. Añadieron tanbien dela muerte de Sabino. Hablaron mucho de Anbiorix. E por causa de se hazer mas creer/dixerõ que los Romanos ſtauã si esperauan algund socosso de aquellos que desconfiauan de sus cosas. E que ellos sabiã que estaua esto en animo de Ciçeron: y del pueblo Romano que no ſtebusauan otra cosa sy no los lugares donde inuernauan. E que no queriã q̃ esta costumbre se inuejeçiese: y que ellos dauan liçençia a Ciçeron para partirse delos lugares donde inuernauã sin dapño ninguno: y yr se en qualesquier partes que quisiese sin miedo. A esto ſtespõdio Ciçeron vna sola cosa que no estaua enel vso del pueblo Romano ſtesçebir condiçion del enemigo armado. E que si se quisiesen apartar delas armas que se aprouechasen de su ayuda: y que embiasen embaxadores a Cesar: y que esperaua segund su justiçia que alcançarian lo que pidiesen.

Capitulo.xvij. de como tornaron a çercar a Ciçeron mas apretado que de antes: y de algũas cosas que en aquel tiempo contesçieron.

Los neruios apartados desta esperança çiñeron los lugares donde inuernauã con vn baluarte de onze pies en alto: y vna caua d̃ doze pies. Esto hauã ellos aprendido de nos otros por la costũbre delos años pasados. E algunos catiuos que tenian de nuestra hueste les amostrauan. Mas no teniã ningũd abasto de hesramiẽtos que fuesen ydoneos para aquesto. Empero trabajauã acortar con las espadas los gespedes: y a sacar con las manos y açadones la tierra Delo qual se pudo conosçer la muchedumbre delos hombres que en menos de tres horas acabaron el fortalesçimiẽto que eran mill pasos ende ſtedor. En los otros dias començaron a aparejar toſtes de altura del baluarte y hoçes y mãtas que los mismos catiuos les mostrauã. Enel seteno dia del cõbate nasçido vn grand viento: comẽçaron a echar cõ hõdas grandes tiros de arzilla hirviendo y dardos ardiẽdo enlas choças que estauan techadas segund la costumbre françesa con ſtetama. Estas cosas prendieron prestamẽte el fuego: y cõ la grandeza del viento cossio en todas las partes delos ſtreales. Los enemigos cõ grand clamor como si vuiesen ya gozado dela victoria y sabida muy çierto: començaron a lleuar las toſtes y mantas y sobir cõ las escalas al baluarte. Mas fue tanto el esfuerço dela gente: y aq̃lla grandeza de animo que como se tostasẽ de todos cabos con la llama: y les apremiasen con grand muchedumbre de armas. E entẽdiesẽ que todas sus cosas y el fardaje y sus hazieẽdas se q̃mauan: no solamẽte ninguno desçendio del baluarte para huyr: mas que quasi ningũo no lo miraua. E entonçes pelearon todos mas agra y mas fuertemẽte. Este dia fue alos nuestros muy mas graue. Mas tuuo este fin que aquel dia fue herido y muerto grand numero de enemigos. Que como se llegauan muchos jũtos de baxo del baluarte y los postreros non dauan lugar para boluer alos primeros: afloxando se vn poco la llama: y hecha vna toſte en vn lugar q̃ llegaua al vallado dela terçera capitania los çenturiones apartaron se del lugar donde estauan: y quitaron todos los

suyos: y comẽçaron dellamar alos enemigos con la cabeça y cõ bozes si querian entrar. delos quales ninguno osso salir. E entonçes turbados echãdo les piedras de todos cabos: la tosse fue encendida. Auia en aq̃lla legion dos muy fuertes varones çẽturiones que se allegauan alas ordenes prinçipales. Tito pullo y Lucio voreno. Aquestos teniã entresi muy continas contiendas sobre quien era mas valiente. y en todos los años porfiauan entresi con cõtiendas sobre los lugares prinçipales. E dstos el pullo como peleasse muy fuertemẽte enel adarue: dixo. Que dubdas Voreno: o que lugar esperas por el alabança de tu esfuerço: este dia juzgara nras cõtiendas. E como acabasse de dezir esto salio delos ffeales y ffompio el fortalesçimiento por aquella parte dõde estauan mas enemigos. Ni tan poco Voreno se detuuo enel baluarte/mas verdaderamẽte siguio al pensamiẽto de todos. Entõçes pasado vn poco de espaçio. pullo echo la lança alos enemigos y traspasso a vno dela muchedũbre q̃ coffia. el qual herido y muerto cubrieron le cõ los escudos: echarõ todos armas enel enemigo: y no le dieron lugar de entrarse. Pasaron el escudo a pullo: y hincaron vn gorguz enla coffea del espada. Este caso le aparto la vayna: esforçãdo se a sacar el espada detardo se la mano derecha. E teniẽdo impedida la mano çercarõle. Socoffiole su enemigo Voreno: y socossio al q̃ trabajaua: y luego toda la gẽte se boluio de pullo a Voreno. Estõçes hallo prestamẽte el espada y Voreno peleaua desde çerca y muerto vno/alos otros ffetraxo los vn poco quãdo los aquexauan mas cobdiçiosamẽte cayo en vn lugar vn poco mas baxo. A este q̃ estaua çercado ayudo comõ de nueuo pullo: y ambos sanos hauiẽdo muerto muchos: se boluieron con grand alabança dentro del baluarte. E asy la fortuna enla cõtençion o batalla los guardo al vno y al otro que seyendo el vno enemigo del otro le ayudo y dio salud: y no se pudo juzgar qual dellos meresçia mas honrra. Quanto era cada dia mas graue y mas aspero el cõbate: y mayormẽte q̃ la mayor parte de la gente estaua herida. E el negoçio hauia venido a mengua de defẽdedores: tanto mas espesas erã las cartas y mẽsageros que se embiauã a Cesar. delos q̃les presa alguna parte: delãte los nuestros los matauan por tormẽtos. Auia vn hõbre de naçion Meruio dentro los ffeales llamado por nõbre Vitico que venia de lugar honesto. El q̃l desde primero çerco hauia huydo a Liçerõ y hauia dado su fe. E acabo cõ vn siruo deste cõ grandes premios: y con esperança de libertad q̃ lleuasse cartas a Cesar El siruo sacolas atadas en vn dardo: y el françes andãdo entre los otros frãçeses sin ninguna sospecha vino a Cesar. E supo del el peligro de Liçeron: y dela legion. ¶ Cesar ffeçebidas las cartas çerca delas onze del dia: embio luego vn mensajero enlos Velouacos a Marco craso thesorero. E auia de allí al lugar donde inuernaua veynte y çinco mill pasos. E mando que la legion partiesse a media noche: y q̃ viniesse prestamẽte ael. Craso salio cõel mẽsagero y embio otro mensagero a Cayo fabio legado para q̃ lleuasse la legion enlas tiendas delos Atrebates por donde el auia de yr. E escriuio a Labieno q̃ si lo pudiesse hazer aprouecho dela ffepublica viniesse con la legion enlas tiendas delos

Meruios. E la otra parte dela gente q̃ tenia vn poco alexos no penso dela esperar. Allego çerca de quatroçiẽtos cauallleros delos que inuernauan alli junto. çerca delas tres horas. Cesar supo delos cossedores dela venida de Craso. Aquel dia anduuo veynte mill pasos: y hizo capitan de Samarobrina a Craso: y diole vna legion porq̃ deraua ally el fardaje dela hueste: y los ffehenes de las çiudades las cartas publicas y todo el bastimento que hauia alli traydo por causa de sofrir el inuierno. Fabio assi como era mandado no se tardando mucho salio con la legion al camino. Labieno sabido dela muerte de Sabino y delas capitanias como todas las gentes delos Treuiros viniesen ael: temiẽdo que la salida delos ffeales no fuese semejable a huyda como no pudiesse sostener la fuerça delos enemigos. Alla yormẽte de aquellos que sabia que salian de ffeziẽte victoria. Embio cartas a Cesar haziẽdole saber cõ quãto peligro hauia de sacar la legiõ del lugar dõde inuernaua. Escriuiole lo q̃ se hauia hecho enlos Eburones: embiole a dezir que todas las gentes de pie y de caualllo delos Treuiros estauan tres mill pasos d̃ sus ffeales. Cesar aprouado su consejo/avn que desuiado del pensamiẽto que tenia/que tres legiones se boluian a dos: mas ponia vna sola ayuda de la salud enla presteza: vino a grãdes jornadas enlas tiendas delos Meruios. y allí supo delos captiuos que era/o que se hazia con Liçeron. o con quanto peligro estaua el negoçio. Estonçes acabo con vn cauallero delos françeses mãdandole grãdes dones que lleuasse vna carta a Liçeron.

Capitu. xviij. de como Cesar escriuio a Liçeron: y de como le socossio.

Cesar embio esta carta escrita con letras griegas: porq̃ avn que fuese tomada de los enemigos/no se supiesen nros cõsejos. E amonesto al q̃ la lleuaua q̃ sy no pudiesse entrar q̃ echasse dentro delos fortalesçimiẽtos vn dardo con la carta atada al aviento. Escriuio enla carta quel era partido con las legiones: y que hauia de venir presto: y amonestoles que fferuuiesen la antigua virtud. El frãçes temiendo el peligro/echo vn dardo como le era mandado. Este dardo por caso hincose en vna tosse: y no le vierõ los nros dẽde a dos dias. Enel terçero dia vio le vn peon y sacole y lleuole a Liçerõ. Liçerõ acabada d̃ leer la carta dixo lo alli enel ayuntamiẽto dela gẽte: y alegro mucho a todos. Estonçes vio alexos los humos delos fuegos. Lo qual quito toda la dubda dela venida delas legiones. Los frãçeses conosçido el negoçio por las espias dexaron el çerco: y fueron con todas sus gentes a Cesar. Estos eran çerca de sesenta mill armados. Liçeron podiẽdo hazer: hallo vn françes del mesmo vertiçon que affiba dirimos que lleuo las cartas a Cesar: y amonesto aeste q̃ caminasse astuta y diligentemẽte. Escriuio enlas cartas que los enemigos se hauian apartado del: y que todos se hauian buelto dõde el estaua. Badas estas cartas a Cesar çerca d̃ media noche hizolo saber alos suyos y confirmoles los animos para pelear Otro dia mouio sus ffeales en amaneçiendo: y hauiendo andado çerca de quatro mill pasos/miro de tras de vn

valle ⁊ çerca de vn ffio vio la muchedũbre delos enemigos. Era cosa de grand peligro pelear con tan pequeña huestе en lugar no ygual. Empero porque sabía que Liçerõ era librado del çerco pẽsaua cõ animo ygual que no era de dar se tanta prieſa. E asento en vn lugar el mas ygual que pudo: ⁊ fortaleſçio los ffeales. E estos avn que eran pequeños porque a penas auia siete mill hõbres. ⁊ mayormẽte no trayendo ningund fardaje: mas apreto los enlas angosturas delos caminos lo mas que pudo. Con este conſejo/porq̃ viniesse en grand menospreçio alos enemigos. En tãto enbiando espias por todas partes: miro porq̃ camino mas prouechoso podria passar los valles. Aquel dia hauiẽdo se hecho algunas pequeñas escaramuças al agua. Cada vno se estouo en sus ffeales. Los frãçeses porque esperauã mayores huestes que hauian visto. Cesar porque si por vẽtura simulando temor pudiesse traer asu lugar que peleasen deste cabo del valle delante delos ffeales. ⁊ que si esto no pudiesse hazer: para que mirados los caminos/con menor peligro pasasen el valle: ⁊ el ffio.

Capitulo.xix. de como Cesar vençio alos enemigos.

Y amanesçiẽdo la gẽte de cauallo delos enemigos se llego alos ffeales ⁊ cometio pelea con nuestra gente de cauallo. Cesar auiẽdolo cõsultado/mando alos caualleros que se ffetruxiesen ⁊ se metiesẽ enlos ffeales. E mando juntamẽte que se fortaleſçiesen los ffeales con mas alto vallado por todas partes ⁊ çeffar las puertas. E que anduuiesen mucho de vn cabo a otro: haziẽdo estas cosas mãdo q̃ se hiziesse cõ simulaçion de temor. Los enemigos cõbidados con todas estas cosas/passaron sus gentes ⁊ ordenaron sus batallas en lugar no ygual: ⁊ tanbiẽ sacados los nuestros del baluarte/allegaron se mas açerca: ⁊ echaron por todas partes dardos dentro delos fortaleſçimientos. E mandaron pregonar por endeffedor que qualquier frances/o ffomano que q̃siesse passar aellos: que lo podia hazer sin peligro dẽtro de la terçera hora. E que despues de aquel tiẽpo no tenian poder: ⁊ assi menospreçiaron alos mros: q̃ estado las puertas çeffadas cõ sendas ordenes de ornes q̃ paresçia q̃ no se podiã ẽtrar: los vnos començarõ de ffõper ⁊ cortar el baluarte con las manos: ⁊ los otros de henchir las cauas. Entõçes Cesar affementiendo ffezio por todas las puertas. ⁊ embiando la gente de cauallo adelante prestamente echo en huyda alos enemigos. Assi que ni avn solo vn hombre no se detuuo apelear. E mato grand numero dellos: ⁊ quito a todos las armas. Temiendo Cesar delos seguir mas lexos porque hauia mõtañas ⁊ lagunas ⁊ tanbien porque paresçia que no se deraua aquel lugar cõ pequeño daño. vino aquel dia a Liçeron con todas sus gentes sanas.

Capitulo.xx. de como Cesar vino a donde estaua Liçeron: ⁊ delo que alli supo: ⁊ dela habla que hizo.

Arauillo se Cesar de las torres ⁊ mantas ⁊ fortalesçimiẽtos q̃ los enemigos hauiã edificado. ffecho alarde dela legiõ. vio que no hauia quedado el diezmo de la gẽte de guerra sin herida. De todas estas cosas juzgo con quanto peligro ⁊ con quãto esfuerço se hauian hecho las cosas. Alabo a Liçeron ⁊ ala legion segund su meresçimiẽto. Llamo alos çẽturiones: ⁊ alos tribunos dela gente de guerra cada vno por sy. Cuyo es fuerço conosçio que hauia sido muy noble por dicho de Liçeron. El supo mas çiertamente del acaesçimiento de Sabino ⁊ Cota delos catiuos. Otro dia hablando ala gente dixo lo que se hauia hecho con sola la gente de guerra: ⁊ confirmo quel daño se hauia ffeçebido por culpa ⁊ locura del legado. E dixo que esto se hauia de ffeçebir con mas ygual animo que por beneficio delos dioses immortales: ⁊ por el esfuerço dellos vengado el daño: ni alos enemigos quedo larga alegria: ni a ellos mas luẽgo dolor. En tanto los Remos lleuaron a Labieno las nueuas dela victoria de Cesar cõ increyble presteza/tanto que como estouiese çerca de sesenta mill pasos del lugar donde inuernaua Liçeron: ⁊ viniesse alli Cesar despues delas nueue ante de media noche dierõ bozes alas puertas de los ffeales. Las quales bozes erã significaçion dela victoria: ⁊ el plazer q̃ juntamẽte hauiã los Remos cõ Labieno.

Capitulo.xxi. Olo que se hizo por algunos dias despues dela victoria de Cesar.

Leuada esta fama alos Treuiros/ Induçiomaro que hauia ordenado de conbatir otro dia los ffeales de Labieno: huyo de noche: ⁊ boluio todas sus gentes alos Treuiros. Cesar torno a embiar a ffabio con su legion alos lugares donde inuernaua. E el ordeno de inuernar çerca de Samatobrina cõ tres legiones: ⁊ en tres lugares para tener los inuiernos. ⁊ porque hauia hauido tantos mouimiẽtos en frãçia/ordeno de q̃dar tan grãd inuierno con su gente: porque sabido a quel daño dela muerte de Sabino/quasi todas las çiudades de françia consultauan la guerra. E embiauan mensageros ⁊ enbaxadas en todas partes: ⁊ mirauan que conseio tomarian: ⁊ adonde se hazia el prinçipio dela guerra: ⁊ teniã de noche cõsejos en lugares desiertos. E quali no ouo tiempo de todo el inuierno sin soliçitud de Cesar que no ffeçibiese algund mensagero delos conseios ⁊ mouimiẽtos delos franceses. Entre estos supo de Lucio ffoscio thesorero a quien hizo capitan dela trezena legion: que hauian venido grandes gentes de los franceses de aquellas çiudades que se llaman Armoricas para le conbatir. E que no estaua mas lexos delos lugares donde el inuernaua de ocho mill pasos. Mas viniendoles vn mẽsagero de la victoria de Cesar que se hauian buelto en tãta manera/que su buelta era semejable a huyda. Mas Cesar llamados assi los prinçipales d̃ cada çiudad. vnas vezes espantaualos diziẽdo quel sabia lo que hazia: ⁊ otras vezes amonestandoles: tuuo grand parte de françia en amistad.

Capitulo.xxij. delo que hizieron los Senones.

As los Senones q̃ es delas mas fuertes çiudades de françia: ⁊ de grand autoridad entre los franceses esforçando

se de matar por publico consejo a Lauarno: al ql Cesar les hauia dado por Rey: cuyo hermano Mozitalgo tenia el ffeyno por la venida de Cesar en francia: el qual sus anteçessores hauian tenido. E este Lauarino como primero lo sintiese y huyese: siguiendole hasta el fin: echaron le de su ffeyno y casa. Embiados enbaxadores a Cesar para le satisfazer. E como el mandase que viniese todo el Senado: no le obedeçieron tanto valio para con los hombres Barbaros ser hallados algunos principales de hazer guerra. E tanta voluntad y mudanças truxo que sy no los Heduos y Remos: alos quales Cesar siempre tuuo en grande honor/alos vnos por la vieja y perpetua fe para conel pueblo Romano: alos otros por las ffeziétes buenas obras dela guerra delos franceses. No fue quasi otra çiudad que no nos fuese sospechosa: y esto en tanta manera/yo non se sy es de marauillar por muchas causas: y lo mas porque aquellos que pasauan a todas las gentes en esfuerço de guerra se doliesen muy grauemente hauer perdido táto de su opinion por q̃ sufrian los imperios del pueblo Romano.

Capitulo.xxiij.delo que hazia Jnduçiamaro y los Treuiros: y de como se hazia el conçilio que los françeses llamauan conçilio armado.

LOs Treuiros y Induçiomaro no dexaron ningund tiempo de todo el inuierno q̃ no embiasen embaxadores tras el Ryn y soliçitasen las çiudades prometiesen dineros que era muerta la mayor parte de nuestra gente: y que quedaua menor parte. Mas no pudieron acabar con ninguna çiudad delos Alemanes que pasasen el Ryn. Bezian q̃ ya ellos lo hauian experimẽtado dos vezes por la guerra de Ariouisto: y por la pasada delos Tencateros: y que no era de tentar mas la fortuna. Apartado muchas vezes Induçiomaro desta esperança: no menos començo a allegar gentes y exerçitallas a aparejar cauallos delos comarcanos: y allegar assy con grandes dones a todos los desterrados y cõdenados en toda frãçia. E ya hauia alcançado con estas cosas tanta autoridad en françia/que de todas partes le venian embaxadas: y pedian su graçia y amistad publica y ascondidamente. Quando entendio que venian ael de su voluntad/dela vna parte le dauã priesa los Senones y Carnutes que sabiã bien la hazaña que hauian hecho. E de la otra los Meruios y Aduaticos apa rejauã la guerra alos Romanos: y que no le faltaria gente que viniese de su volũtad si começase a salir de sus tierras. Mando pregonar vn cõçilio armado: este es el comiẽço delas guerras por costumbre delos frãçeses/al qual por ley comun todos los mãçebos Barbaros y armados acostumbraron venir: y el que destos venia el postrero delante de la muchedumbre le matauan con grãdes tormentos. En aquel conçilio juzgo por enemigo a Cingentoris prinçipe del otro vando su yerno/el que dixi mos arriba q̃ auia seguido la fe de Cesar: y que no le hauia dexado: y publico sus bienes. Acabadas estas cosas dixo enel cõçilio que el era llamado dlos Senones y Carnutes: y de otras muchas çiudades de françia. E que desde ay que hauia de yr por las tierras dlos Remos: y q̃ auia de talar sus campos E primero que esto hiziese que hauia de cõbatir los ffeales de Labieno: y mãdo lo que q̃ria que se hiziese. Labieno como estouiese enlos ffeales muy fortalesçidos cõ la naturaleza del lugar y con artefiçio: no temia de su peligro: ni dela legion/mas pensaua que no dexase ninguna ocasion de hazer bien el negoçio. Assi que conosçida de Cingentoris y de sus pariẽtes la habla que Induçiomaro hizo enel cõçilio: embio mẽsageros alas çiudades çercanas: y llamo gente de cauallo de todas partes: y dixo vn çierto dia en que estos hauian de venir.

Capitu.xxiiij.delo que Induçiomaro hizo por algunos dias: y de como fue del baratado y muerto.

GRãto Induçiomaro con toda la gẽte de cauallo quasi cada dia se andaua delãte delos ffeales de Labieno. Unas vezes para que conosçiesen el asiento delos ffeales. E otras vezes a causa de hablar o espantar. E muchas vezes la gẽte de cauallo echauan los dardos dentro dl baluarte. Labieno tenia alos suyos dẽtro dlos fortalesçimiẽtos. Acresçentaua el pensamiẽto del temor en todas las maneras q̃ podia. Como Induçiomaro viniese cada dia con mayor menosprecio alos ffeales: vna noche metida toda la gente de cauallo delas çiudades comarcanas que hauia trabajado de llamar con tanta dilígençia/tuuo todos los suyos con guardas dẽtro de los ffeales que por ninguna manera aquello se pudiese dezir o leuar alos Treuiros. En tanto Induçiomaro con la costumbre de cada dia allegose alos ffeales: y allí gasto la mayor parte dl dia. Los caualleros echaron las armas: y llamaron alos nuestros ala pelea con grandes palabras injuriosas. Y no dãdoles ninguna ffespuesta los nuestros: quando les paresçio ala tarde desfamados y desperdiçiados se partierõ. Supitamente Labieno embio toda la gente de cauallo por dos puertas. E mandoles y avn vedoles que espãtados los enemigos y echados en huyda porque le paresçio que hania de ser assi como cõtesçio: que todos fuesen a Induçiomaro: y que ninguno no hiriese a otro hasta que le viesen muerto. Por quel no q̃ria que con la tardança delos otros hallando espaçio huyese. Prometio grãdes galardones a aquellos que le matasen. Embio capitanias en socosso ala gente de cauallo. Aprouo la fortuna el consejo de Labieno/q̃ como todos fuesen/a solo Induçiomaro tomado enel vado del Rio fue muerto: y su cabeça se lleuo alos ffeales. E boluiendo se siguieron ala gente de cauallo que pudieron y mataron los. Conosçido esto todas las gẽtes delos Eburones y Treuiros que se hauian juntado se partieron. E poco despues de aquel hecho tuuo Cesar mas apaziguada a françia.

Libro sexto delos comentarios de Gayo iulio Cesar dela guerra de françia.

Capitulo primero de como Cesar llamo las mas legiones q̃ pudo.

Sperãdo Ce-
sar mayor mouimẽ
to de frãçia por mu-
chas causas ordeno
e de hazer llamamien
to por Marco sila-
no y Cayo antistio
Regio: y Tito sertio legados. E tanbiẽ
pidio de Pleopompeo proconsul por q̃l
quedaua cõel imperio enla çiudad por
causa dela Republica que mandase ve-
nir alas vanderas a aquellos que auia
tomado dela françia deste cabo delas
alpes por el juramento de consul. y que
los mandase que se partiesen ael que a-
prouecharia mucho. E avn tanbien pa
ra adelante ala opinion de françia que
pensasen que eran tantas las riquezas
de Italia que si ouiese recebido algũ
daño enla guerra que no solamẽte aque
llo se pudiese rehazer en poco tiempo:
mas tanbien se pudiese acrescentar con
mayores gentes. Lo qual pompeyo co
mo lo dixese ala republica y ala amistad
acabado pstamente el llamamiento por
los suyos ordenadas y sacadas tres le
giones ante de pasado el inuierno. y do
blado el numero delas capitanias que
hauia perdido con Lucio titurio mo-
stro con la presteza y con la gente quan
to podia la disciplina y riquezas dl pu
eblo Romano.

Capitulo segũdo delo que

hizieron los Treuiros despues dela mu
erte de Jnduciomaro: y delo que Ce-
sar hizo quando vio que algunas çiuda
des de françia estauan en armas.

Uerto Jnduçioma-
ro assy como dixymos: dieron
los Treuiros el imperio a sus parientes.
Ellos no dexaron de soliçitar los Ale-
manes sus comarcanos y prometelles
dinero. E como no lo pudiesen alcãçar
delos çercanos: trataron los que estauã
mas lexos. y hallãdo algunos pocos:
confirmaron las çiudades con juramẽ-
to y prouueyeron enlos rehenes y dine-
ro. juntaron a Anbiorix consigo con cõ
pañia y aljança. Cesar sabiendo estas
cosas/como viese que de todas partes
se aparejaua la guerra: y aquellos Ner-
uios: Aduaticos: y Menapios juntos
a todos los q̃ estan deste cabo del Ryn
y Alemanes estauan en armas. E que
los Senones no hauian venido como
les hauia mandado: y que comunicauã
consejos con los Carnutes: y con las
çiudades çercanas. E que los Alema-
nes eran soliçitados con especias enba-
xadas dlos Treuiros: penso que deuia
de pensar mas presto enla guerra. Assy
que no acabo avn el inuierno allegadas
quatro legiones las mas çercanas: fue-
se supitamẽte enlas tierras delos Ner-
uios. E primero que ellos pudiesen to-
dos juntamẽte venir y huyr: hauiendo
les tomado grand numero de hombres
y ganado. E hauiẽdo dado su despojo
ala gẽte de guerra/talados sus cãpos:
costriñolos q̃ se diesen y le enbiasen Re
henes. ¶ Acabado presto este negoçio:
otra vez boluio las legiones enlos lu-
gares dõde inuernauã. E começado el
cõçilio de frãçia eñl prinçipio dl verano
asi como auia ordenado: como viniesen
todos los otros: saluo los Senones y
Carnutes y Treuiros pẽsãdo q̃ este era
el comiẽço dla guerra y rebelliõ porq̃ pa
resçiese q̃ todo lo dexaua atras: mudo el
cõçilio en Luteçia dlos Parisios. estos
erã çercanos alos Senones: y por me-

moria de nuestros antepasados/hauiã
juntado la çiudad. Mas pensaua se q̃
estauan fuera deste consejo. Dicho esto
desde el pulpito/aq̃l mismo dia se par-
tio alos Senones: y vino allí a gran-
des jornados. Sabida su venida Açico
el qual hauia seydo prinçipal de aquel
consejo: mando que toda la muchedũ-
bre se viniese ẽlos lugares. E ellos que
se esforçauan alo hazer/antes que lo pu
diesen hazer: dixerõ que venian los Ro
manos. De necessidad se dexaron de su
paresçer: y embiaron por embaxadores
a Cesar los Heduos para que les per-
donase. La çiudad delos quales anti-
guamente estaua en fe. Cesar pidiẽdo
se lo los Heduos perdonolos de buena
voluntad: y rescibio la escusaçion: por
que enel tiẽpo dl verano era de dar prie
sa ala guerra: y no apesq̃sar. y mãdo tra
er rehenes. estos dio gelos en guarda a
los Heduos. Los Carnutes enbiaron
enbaxadores y rehenes a aquel mismo
lugar: y vsaron delos Remos por inter
cessores: porque estan debaxo de su clie
tela respondieronles lo mismo q̃ alos
otros. Cesar acabo el cõçilio: y mando
traer gẽte de cauallo delas çiudades.

Capitulo.iij. de como Ce-

sar se fue ala guerra de Anbiorix: y dlos
Treuiros: y delo que le contesçio.

Paziguada esta par-
te de françia/puso se todo cõ
la volũtad y conel coraçon en
la guerra dlos Treuiros: y de Anbiorix
E mãdo a Cauirino que se partiese cõ
el cõ la gẽte de cauallo delos Senones
porq̃ no ouiese algund mouimiẽto dela
çiudad: o de su yra: o de aquel enojo por
q̃ hauia tenido ordenadas estas cosas:
porque se tenia por çierto que Anbiorix
no hauia de pelear en batalla: y rebol-
uia enel coraçõ todos los otros sus cõ
sejos. Estauan los Menapios çerca-
nos alas tierras delos Eburones forta
lesçidos con grandes lagunas y mon-
tañas. los q̃les en françia nũca embia-
ron embaxadores a Cesar de paz. Sa-
bia que estos tenian a Anbiorix por hu
esped. E tanbien supo delos Treuiros
q̃ veniã Alemanes: y sabia la enemistad
E el pensaua q̃ primero era de quitalle
estos socorros que no le acometiese con
guerra. Porq̃ no cõfiando nada enla sa
lud/o no se le escõdiesen enlos Mena-
pios/o no fuese costreñido de se ayũtar
con los del otro cabo del Ryn. Comen
çado este cõsejo embio las gentes y far
daje a Labieno enlos Treuiros: y man
do que partiesen ael dos legiones. E el
se partio con çinco legiones desemba-
raçadas. Ellos non allegãdo ninguna
gente confiando enel fortalesçimiento
del lugar: huyerõ enlas mõtañas y la-
gunas: y lleuaron alli sus cosas. Ce-
sar rreptida la gẽte en tres ptes cõ Ba-
yo fabio legado: y Marco craso thesо-
rero. hechas prestamente puentes con-
batio y encendio los edificios y alde-
as: y tomo grand numero de ganado y
de hombres. Con las quales cosas co-
streñidos los Menapios embiaron le
embaxadores para pedille paz. Cesar
tomados los Rehenes dixoles q̃l los
auia de tener en numero d enemigos sy
rreçibiesẽ a Anbiorix: o asus enbaxado
res en sus tierras. Cõfirmadas estas co
sas dexo a Comio atrebate cõla gẽte d
cauallo ẽlos Menapios en lugar d gu
arniçiõ: y el ptiose ẽlos Treuiros. En
tãto q̃ cesar hazia estas cosas: los treui-

ros ayuntadas grandes gẽtes de pie: ⁊ de cauallo aparejauã de cometer a Labieno que inuernaua con vna legion en sus tiẽdas. Ya no estauan mas lexos dl de dos jornadas: quãdo supieron q̃ venian dos legiones por mandamiẽto de Cesar. E puestos sus ℟eales a quinze mill pasos/ordenaron de esperar los socossos delos Alemanes.

Capitulo.iiij. delo que Labieno hizo para atraer apelear alos enemigos: ⁊ de como los vençio.

Labieno conosçido el consejo delos enemigos esperando que segund su locura q̃ auria algund lugar de pelear: dexando cõel ℟ecuesto çinco capitanias en guarniçion/partiose hazia los enemigos cõ veynte ⁊ çinco capitanias: ⁊ grand numero de gente de cauallo. Mill pasos dealli fortaleçio los ℟eales. Auia entre Labieno ⁊ los enemigos vn ℟io difiçil de pasar. ⁊ tenia las ℟iberas muy dessocadas. Labieno no pẽsaua dele pasar: ni creya que le pasarian los enemigos. Acresçentaua se cada dia el esperança. Hablo enel cõcilio publicamẽte que se dezia que los Alemanes allegauã: ⁊ q̃ no hauia de dexar asi ⁊ asu gente ⁊ asu hazienda en dubda: q̃ otro dia en amanesçiendo hauia de mouer los ℟eales. Estas cosas fueron pretamẽte dichas alos enemigos que de grãd numero de cauallo françeses/la natura costreñia a algunos afauoresçer alas cosas françesas. Labieno llamados assi ỏ noche los tribunos dela gẽte de guerra: ⁊ las prin çipales ordenes/dixoles q̃ era su cõsejo ⁊ por dar mas ligeramẽte sospecha alos enemigos por temor/mãdo fortalesçer los ℟eales cõ mayor huydo ⁊ estruẽdo q̃ la costũbre del pueblo Romano lo sofria: ⁊ cõ estas cosas fue la partida semejable a huyda. Estas cosas fueron dichas alos enemigos antes q̃ amanesçiese por las espias. Estãdo tan çercanos los ℟eales a penas hauia salido el postrer fardaje fuera delos fortalesçimiẽtos/q̃ndo los françeses amonestados entresi q̃ no dexasẽ de sus manos el despojo q̃ esperauã: ⁊ q̃ era cosa larga espãtados los Romanos esperar el ayuda delos alemanes. E q̃ no sufrian su dignidad q̃ no osalen acometer cõ tantas gẽtes a tan pequeña hueste. Mayormẽte huyẽdo ⁊ embaraçada: no dudaron de pasar el ℟io: ⁊ de cometer la pelea en lugar no ygual. Lo q̃l a caso sospechãdo Labieno porq̃ hiziese pasar a todos deste cabo dl ℟io/vsando de aq̃lla misma dissimulaçion del camino: andaua su camino plazẽteramẽte. Entõçes embiada la ℟ecua vn poco adelãte: ⁊ ayuntada la gẽte en vn çe℟illo dixo. Teneys gẽte de guerra el lugar q̃ demandastes/al enemigo en lugar no ygual ⁊ impedido mostrad aq̃l mismo esfuerço siendo yo capitan q̃ mostrastes muchas vezes al emperador ⁊ pẽsad quel esta aqui ⁊ mira esto delãte los ojos: ⁊ mãdo juntamẽte boluer las vãderas alos enemigos: ⁊ endereçar la batalla: ⁊ dexadas pocas scuadras conel fardaje: toda la otra gẽte de cauallo puso alos lados. Los nuestros alçando la grita ꝓstamẽte echaron los dardos enlos enemigos. Ellos quando vieron no lo esperando/q̃ los q̃ creyan q̃ huyã/venian assi cõ las vanderas enhiestas: no pudierõ sufrir solamẽte vn assemetida: ⁊ conla primera cossida los echarõ en huyda: ⁊ bueltos fueron alas mas çercanas mõtañas. Alos quales siguiendolos Labieno cõla gente de cauallo/muerto grãd numero con los catiuos. Despues ỏ pocos dias tomo la çiudad: porq̃ los Alemanes q̃ venian en socosso/sabida la huyda delos Treuiros: boluierõ se assu tierra. Cõ aq̃stos los parientes de Jnduçiomaro q̃ hauian seydo autores dela ℟ebelion acõpañandolos se hauiã partido dela ℟ebelion. Fue dado el imperio a Cingentoris que dexymos que desde el comiẽço hauia seydo fiel. Cesar despues vino desde los Menapios ẽlos Treuiros: ⁊ delibero de passar el Rin por dos causas. Belas q̃les la vna era por que hauian embiado ayudas contra sy alos Treuiros: ⁊ la otra porque Anbiorix no pudiese huyr aellos.

Capitulo.v. de como Cesar paso el Rin: ⁊ delo que alla le acontesçio.

Ordenadas estas cosas delibero de hazer vna puente vn poco mas alto de donde hauia pasado la hueste dela manera sabida o ordenada. Cõ grand trabajo dela gẽte se acabo la obra en pocos dias. Dexada firme guarniçiõ enlos Treuiros: ⁊ enla puente porq̃ no hiziesẽ algund subito leuantamiẽto los Vbios: paso las otras gẽtes ⁊ caualleros. ⁊ los Vbios los quales hauian dado antes henes: ⁊ se hauian entregado: embiarõ le embaxadores por causa de se del culpar. Los q̃les le dixeron q̃ ni hauiã enbiado de su çiudad socosso alos Treuiros: ni hauian q̃brantado la fe. E pidieron le ⁊ suplicarõle que les perdonase: ⁊ que enel comun enojo delos Alemanes no paguen justos por culpados. E prometierõle dele dar mas henes sy los quisiese. Cesar conosçida su causa: supo q̃ los Sueuos hauiã enbiado ayuda q̃ndo tomo la satisfaçiõ destos busco las entradas ⁊ caminos pa los Sueuos. En tanto dẽde a pocos dias supo delos Vbios q̃ los Sueuos hauiã ayũtado todas sus hueses en vn lugar. E q̃ mãdauã a aq̃llas naçiones que estan debaxo de su imperio q̃ embiasen socossos de gẽte de pie ⁊ de cauallo. E sabidas estas cosas proueyo lo del mantenimiẽto y eligio vn lugar ydoneo pa los ℟eales. mando alos Vbios q̃ troxiesen ganado: ⁊ que lleuasen todas sus cosas del campo enlos lugares/esperando q̃ los Barbaros ⁊ hõbres no sabidores mouidos por mengua de mantenimiẽto se pudiesẽ atraer a lugar no ygual pa pelear. Mando que embiasen esꝑas espias alos Sueuos: ⁊ que supiesẽ que hazian. Ellos hizieron lo que les mandarõ. Pasados algunos pocos dias dixeron que los Sueuos todos despues que hauian venido mensajeros çiertos dela hueste delos Romanos que cõ todas las gentes que hauian ayũtado suyas: ⁊ de sus cõpañeros auian se todos ℟ecogido a sus postreras tierras. E que hauia alli vna montaña de infinita grãdeza. La qual se llamaua Bacenis que allega hasta mucho a dentro. E tiene puesto delãte vno como muro de su nasçimiẽto que defendia alos Cheruscos delos Sueuos: ⁊ alos Sueuos delos Cheruscos de injurias ⁊ caualgadas. E que los Sueuos hauiã ordenado de esperar ala entrada de aquella mõtaña alos Romanos.

Capitulo.vi. de como Cesar pone las costumbres de Alemania: ⁊ de françia: ⁊ primeramente habla de los vandos en françia.

Porque auemos allegado aeste lugar/no nos parescę cosa agena de proponer delas costũbres de Alemania ⁊ françia:⁊ en q̃ difierẽ estas naciones entresy. En frãçia no solamẽte en todas las çiudades ⁊ en todas las aldeas ⁊ ptes: mas tãbiẽ q̃sy en todas las casas ay vandos Los q̃les ellos piẽsã tener grãde autoridad A cuyo arbitrio ⁊ juyzio todas las cosas se hazen. E aq̃llo paresçe que fue antiguamẽte ordenado por esta causa. Porq̃ a ninguno del pueblo faltase ayuda para conel mas poderoso. Porq̃ ninguno no sufre que los suyos sean aprẽmiados ni maltratados. E si lo hazen en otra manera: ninguna autoridad tienen entre los suyos. E esta mísma razõ es en general en toda françia. Porq̃ todas las çiudades son partidas en dos ptes. Quando Cesar vino a frãçia/los príncipales del vn vando eran los Heduos: ⁊ del otro los Secanos. Estos como valiesen menos por sy/porq̃ antiguamente la mayor autoridad tenian los Heduos: ⁊ tenian grãdes sequelas. Los Secanos juntarõ cõsigo alos alemanes: ⁊ a Arioujsto: ⁊ auian los atraydo assi cõ grandes dadiuas ⁊ promesas Mas auiẽdo hecho muchas batallas prosperas: ⁊ muertos todos los nobles delos Heduos tanto les sobrepujaron en potẽçia que passaron grand parte de la sequela delos Heduos. assy a tomaron dellos ffehenes los hijos delos príncipales. E los costriñeron a jurar publicamente que no hauian de tomar ningund cõsejo cõtra los Secanos. E poseyeron vna parte de vn campo ally çercano ocupado por fuerça. Touieron el príncipado ỹ toda françia. Por la q̃l neçessidad mouido Biuiçiaco hauiẽdo partido a Roma al Senado por causa de pedirle ayuda: hauia se buelto: no acabado el negoçio. Cõ la venida de Cesar haziẽdo se mudãça delas cosas/boluiendo los ffehenes alos Heduos: ⁊ restituydas las antiguas clientelas: ⁊ buscadas nueuas por parte de Cesar. Por que veya que aquellos que se allegauan asu amistad que vsauan de mejor manera ⁊ de mas sosegado imperio. amplificada su graçia ⁊ dignidad: cõ las otras cosas los Secanos deraron el príncipado. Los Remos auian sucedido en su lugar. Alos quales porque veyã que se ygualauan en graçia con Cesar aq̃llos q̃ por las antiguas enemistades en ninguna manera no se podian juntar cõlos Heduos: dierõ se ala clientela dlos Remos: aquestos los defendian muy diligentemẽte. E assi tenian autoridad nueua ⁊ allegada muy prestamẽte. E estõces estaua el negoçio eneste estado que los Heduos se tenian por los mas príncipales. E el segundo grado de dignidad tenian los Remos.

Capitulo.vij.de dos maneras de hombres que hauia en françia: ⁊ primero pone los Druydes que eran sacerdotes.

En toda frãçia ay dos linages ỹ hombres que son de alguna cuenta ⁊ honrra: porq̃ los del pueblo q̃si son tenidos en lugar de siernos: ⁊ non tienen nada por sí: no los ponẽ en ningund cõsejo: ⁊ muchos quando son aprẽmiados/o con lo mucho que deuen/o con la grandeza delos tributos: o con las injurias delos mas poderosos: dã se por siernos alos mas nobles: sobre aquestos se tienen todos aquellos mísmos derechos que hã los señores sobre los siernos. Mas de aq̃llos dos linajes. El vno es de Druydes. E el otro ỹ caualleros. Los Druydes estan enlas cosas diuinas: procurã los sacrifiçios publicos ⁊ particulares declaran las ffeligiones. A estos viene grand numero de mançebos por causa dela disçiplina: ⁊ tienẽ a estos en grãde honor: porque juzgã quasi de todos los pleytos publicos ⁊ priuados. E si se ha acometido alguna hazaña: ⁊ sy se ha hecho alguna muerte. Si ay algũd pleyto ỹ heredad: o de tierras: estos mísmos lo determinã: ⁊ ponẽ los galardones ⁊ penas. E sy alguno particular o publico/no passare por su juyzio: descomulganle. Esta pena entrellos es muy graue. E aquellos q̃ son asi descomulgados: son tenidos enel numero delos impios y maluados: todos se apartan dellos ⁊ huyen su cõpañia ⁊ habla: porque no ffesçiban algund daño de aquel mal. E ayn que estos pidã justiçia: no se les da: ni tienen alguna honrra.

Capitulo.viij.del que es el mayor dlos Druydes ques lo q̃ puede.

Todos estos Druydes tienẽ vn presidente: el qual tiene entrellos la mayor autoridad. Muerto este: si ay algũo dellos q̃ precede en dignidad: subçedele E sy ay muchas partes enel voto delos Druydes: algunas vezes porfian sobrel príncipado con armas. Estos en çierto tiẽpo del año estan en vn lugar cõsagrado enlas tierras delos Carnutes. La qual ffegion esta en medio de toda françia. Aquí vienẽ de todas partes los q̃ tienẽ pleytos ⁊ obedesçen asus juyzios ⁊ decretos. Piensa se que esta disçiplina fue hallada en Bretaña: ⁊ de alli se hauia pasado en françia. E agora los que quieren saber esto mas diligentemẽte: muchas vezes pasã alla por aprẽder. Los Druydes acostũbraron de estar absentes dela guerra: ⁊ no pagan tributos jũtamente con los otros. Ni han de pagar para la guerra: ⁊ son libres ỹ todas las cosas. Muchos vienẽ a aq̃lla disçiplina de su voluntad incitados cõ tãtas franquezas: ⁊ son embiados de sus parientes ⁊ padres. Dize se q̃ alli aprẽden grand numero de versos: assi que algunos estan veynte años enla disçiplina: ⁊ no piensan que es bueno escreuillo como vsan quasi en todas las otras cosas publicas ⁊ priuadas de ffazones: ⁊ letras griegas. Aq̃sto me paresçe ami q̃ lo han ordenado por dos causas. Por que no quieren que la disçiplina sea sacada en publico. E porque aquellos q̃ aprenden cõfiando enlas letras no trabajen menos con la memoria. Porque çiertamẽte a muchos acontesçe q̃ conel ayuda delas letras deran la diligençia en acabar de aprender: ⁊ afloran la memoria.

Capitulo.ix.delo que creen aquestos Druydes q̃ son sacerdotes.

Dlos quieren hazer creer principalmẽte aquesto. Que las animas no mueren. Si no despues de muertos vnos se pasan a otros. E ellos piẽsan que por esto se pueden mucho despertar al esfuerço menospreçiando el miedo dela muerte. Allende desto disputan muchas cosas delas estrellas: ⁊ de sus mouimientos.

E dela grandeza del mundo ⁊ delas tierras. De la naturaleza delas cosas. de la fuerça ⁊ poderio dlos dioses inmortales. E dizen lo alos mançebos.

Capitulo.x. En que Cesar habla del otro linage delos françeses q̄ son caualleros.

OTro liuage ay de caualleros. Aquestos quādo es menester ⁊ viene algūa guerra lo qual ante dela venida de Cesar quasi cada año solia acōtesçer: como ellos hazian injurias: o vēgauā las hechas: todos andan enla guerra. E cada vno dellos como es grande de linage y de hazienda assi tiene muchas gētes de su linage. E tanbiē tiene cabe sí criados ⁊ allegados: conosçierō sola esta graçia ⁊ potençia. La naçion de todos los françeses es mucho dada a ꝑligiones. E por esta causa los que tienē graues dolençias. E los que andā enlas batallas ⁊ peligros ⁊ matan los hombres por sacrifiçio: o prometē de se sacrificar assi ⁊ vsā por ministros para aq̄llos sacrifiçios delos Bruydes porque piensan que la deydad delos dioses immortales no se puede aplacar sy no dan vida de hōbre por vida d̄ hombre. E tienē ordenados sacrifiçios de aq̄lla manera publicamē te. Otros tienē estatuas de grand grādeza. Los miēbros delos quales entre teridos con miēbros: hinchē las de hōbres biuos ⁊ aq̄stos encendidos. Los hōbres çercados cō llamas son muertos. Piēsan q̄ las penas de aq̄llos que son presos hurtādo: o en alguna culpa: q̄ son mas agradables alos dioses inmortales. Mas quando falta aquella gente/tanbiē van alas penas delos no culpados. Al dios Mercurio honrran ellos principalmente: deste tienen muchos ydolos. Dizen que este es inuētor de todas las artes. Este dizē q̄ es guia delas casteras ⁊ caminos. Piensan que este tiene mucha fuerça para la ganançia del dinero ⁊ mercaderias. E despues deste a Apolo ⁊ a Mares ⁊ a Jupiter ⁊ a Minerua. Destos tienē quasi aquella opinion que tienē las otras gentes. Apolo q̄ quita las dolēçias. Minerua da los principios delas obras ⁊ delos artefiçios. Jupiter q̄ tiene el imperio celestial. Mares que trae las guerras. Si pelean acostumbrarō muchas vezes de ofresçer aeste aquello que se tomase enla guerra que vençieron. Sacrifican los animales tomados: ⁊ todas las otras cosas traen las en vn lugar. E pueden mirallos en muchas ciudades donde tienē aderesçados montones de aquestas cosas en lugares cōsagrados. E pocas vezes acontesçe q̄ alguno menospreçiando la religiō osa esconder lo que ha tomado/o tomar lo que esta alli puesto. E es ordenado vn grand castigo con tormento para los que lo hazē.

Capitulo xi. de quien deziā los françeses que eran hijos: ⁊ de otras çerimonias suyas.

TOdos los françeses dizen que son nasçidos del padre Dites. E dizen que esto lo saben delos Bruydes. E por aq̄lla causa cuentan el espaçio de todo el tiempo no por numero de dias/mas d̄ noches. Guardā assi los nasçimiētos ⁊ los prinçipios delos meses ⁊ años q̄ los dias siguā alas noches enlos otros establesçimiētos dela vida esto difierē quasi d̄ todos los otros: porque no sufrē que sus hijos hasta que crescan a que puedā sofrir el don dla caualleria salgan a ellos. Manifiestamente dizen ques torpe el hijo siendo mochacho/estar publicamē re delāte de su padre. Los maridos q̄nto dinero tomaron en nōbre de dote cō sus mugeres: otro tanto comunican cō los dotes hauiendolo apreçiado de sus bienes. E tiene se cuēta de todo esto jūtamēte: ⁊ guardase el fruto. E el q̄ mas biue pertenesçele la parte del vno ⁊ del otro con los frutos delos tiempos pasados. Los maridos tienē poder enlas mugeres assi como enlos hijos dela vida ⁊ dela muerte. E quādo el padre de las familias ques de mejor linage muere/vienē los parientes: ⁊ si ay alguna cosa de sospecha demandā alas mugeres en manera de sieruas. E si se halla matan las con fuego ⁊ atormentadas con todos los tormentos.

Capitulo.xij. delas hōrras delos frāçeses ⁊ otras costūbres suyas

LAs hōrras delos frāçeses son adornadas magnificamēte ⁊ sumptuosas. E todas las cosas que piēsan que quādo biuian les paresçiā bien/echā las enel fuego: ⁊ tanbien los animales. E antes de ste tiēpo los sieruos ⁊ allegados que se sabia çierto que los amauan: acabadas las hōrras justas q̄mauan se juntamēte Aq̄llas ciudades q̄ se piēsa que mejen su reyno mas prouechosamēte/tienē esta blesçido por leyes q̄ si alguno oyere alguna cosa por fama delos comarcanos dela republica/q̄ lo diga al oficial. E q̄ no lo comunique cō otro: porq̄ muchas vezes los hōbres locos ⁊ neçios se espā tan cō las falsas nueuas. ⁊ sō mouidos a hazaña: ⁊ es sabido q̄ toman consejo delas grandes cosas: ⁊ lo q̄ les paresçe alos ofiçiales encubrenlo. E lo q̄ juzgā que es prouecho dizen lo ala muchedumbre. No pueden hablar dela republica: si no por consejo.

Capitulo. xiij. delas costūbres delos Alemanes.

LOs Alemanes difieren mucho desta costūbre por que ni tienē Bruydes que tengan cargo delas cosas diuinas: ni estudian enlos sacrifiçios. Ellos tienen en numero d̄ dioses a solos aq̄llos q̄ veen con los ojos: ⁊ con cuyas ayudas son manifiestamente ayudados. Al sol ⁊ al fuego ⁊ ala luna: y alos otros/avn por fama no los resçibieron. Toda su vida está enla caça ⁊ enel estudio dela caualleria. desde pequeños trabajā enla dureza ⁊ trabajo. E aq̄llos son mas alabados para cōellos q̄ estan mas sin barbas. E aq̄sto vnos piēsan q̄ cōfirma el estatura: ⁊ otros la fuerça ⁊ los neruios Ellos tienen entre las cosas mas feas conosçer muger ātes dlos veynte años lo q̄l no se encubre porq̄ se lauā enlos rios hōbres ⁊ mugeres: ⁊ porq̄ vsan de pellejos: ⁊ de pequeñas coberturas de çamarros/estādo grand pte del cuerpo desnuda: no trabajan enel agricultura: ⁊ la mayor pte de su mantenimiento es leche ⁊ queso ⁊ carne. No tienen çierto termino d̄ cāpo: o tierras ppias. Mas los ofiçiales ⁊ prinçipales dan alas gētes ⁊ parētelas de hōbres. los q̄les van jūtamēte cada vn año/tanto cāpo quāto aellos les paresçe ⁊ enel lugar q̄ les paresçe. E otro año despues les costriñen q̄ se pasē. Desto traen muchas causas: porque ellos presos cōla continua

costumbre: no truequē la gana de traer guerra por la labrāça. E porq̄ no trabajen de tener grandes tierras: y los mas poderosos echē alos mas baxos de sus posessiones. E porque no edifiquē con mas diligēçia q̄ para euitar los frios y calores: y porq̄ no nasca alguna cobdiçia de dinero. delo q̄l nasçen vandos y diuisiones: porq̄ tēgan al pueblo con ygualdad de animo. Como cada vno vea que sus riquezas se puedē ygualar cō los mas poderosos. Es grande alabança alas çiudades tener grandes soledades alderredor de si destruydas las tierras. Aq̄sto piēsan que es propio del esfuerço: que los comarcanos se vayan echados de sus tierras: y q̄ ninguno no osa estar çerca. E tanbien piēsan q̄ por esto estan mas seguros quitado el miedo delas subitas caualgadas. Quādo la çiudad defiende la guerra q̄ se haze sō elegidos oficiales q̄ son presidētes en la guerra: tienē poder dela vida: y dela muerte. En la paz no ay ningund comū oficial/mas los prīçipes delas regiones y aldeas dizē el derecho entre los suyos: y apocan los pleytos. E no tienen por desonra el hurtar q̄ sea defuera delos terminos de qualq̄er çiudad. E dizen que aq̄llas cosas se hazē por causa de exerçitar la jouētud: y d̄ amēguar se la pereza. E q̄ndo alguno delos prīçipales dize quel q̄ere ser capitan. los q̄ dizen q̄ le quierē seguir/leuantanse. E aq̄llos q̄ alaban la causa y el hōbre y le prometē su ayuda sō alabados d̄la comunidad. y los q̄ destos no le siguēsō tenidos eñl numero d̄los desmā paradores y traydores. y despues destos se les q̄ta la fe de todas las cosas. Ellos no piēsā q̄ puedē dañar el huesped y los q̄ acllos vinierō por alguna causa defendien los delas injurias: y tienē los como a santos. E aestos las casas d̄ todos les estā abiertas y comunican los mantenimiētos. E fue antes tiēpo q̄ como los franceses vēçiesen alos Alemanes por esfuerço que de su volūtad les hazian guerras por la muchedūbre delos hōbres: y falta de campo embiasen moradores allende de Ryn. assi q̄ los mas fertiles lugares de Alemania estan çerca dela mōtaña Herçinia/la qual veo q̄ es conosçida por fama a Eratostones y algunos griegos. Ala q̄l ellos llaman en vulgar Orçinia: ocuparōla los Cotusages y alli asentaron. La qual gente esta en aq̄llas tierras hasta este tiēpo: y tiene grand opinīō de justiçia y delas alabāças dela guerra. E agora permanesçen en aq̄lla misma mēgua y pobreza y paçiençia q̄ los Alemanes vsan: de aquel mismo mantenimiēto y vestio de cuerpo. Los franceses ante dela propinquidad delas prouinçias y q̄ conosçiesē de las cosas del otro cabo dela mar teniā muchas cosas pa el habūdançia y prouecho. Mas acostūbrados poco a poco a ser vēçidos: y vēçidos en muchas peleas/ni avn ellos çiertamēte se cōparauā cō los Alemanes enel esfuerço.

Capitulo. xiiij. dela grandeza dela montaña Herçinia: y delos animales que ay enella.

DA anchura desta mōtaña Herçinia que affiba dirimos/ es nueue jornadas por camino desēbaraçado porq̄ en otra manera no se pudiera acabar: ni conosçieron la medida delos caminos. Nasçe delas tierras delos Elueçios y Nemetos y Lauriacos: y va por la regiō derecha del rio Danubio alas tierras de los Bacos y Anarçios. E de alli se buelue hazia mano yzquierda por apartadas regiōes del rio toca alas tierras de muchas gentes por su grandeza. E no ay ninguno desta Alemania q̄ diga q̄ ha oydo/o allegado al prīçipio desta mōtaña como aya andado camino de quarenta dias/o aya oydo de donde nasçe. Sabe se de çierto q̄ nasçen enella muchos linages de bestias fieras q̄ no son vistas enlos otros lugares. Delos quales los q̄ mas difieren delos otros y q̄ paresçe que se deuen dar ala memoria son estos. Ay buey de figura de çieruo: el qual en meytad dela frente entre las orejas tiene vn cuerno alto y mas derecho que aq̄llos q̄ a nos otros son conosçidos. E desde lo alto del son dertamados tamos de anchura d̄ vna mano y en vna naturaleza misma ay machos y hembras: y tienen vna misma forma: y vna misma grandeza de cuernos.

Capitulo. xv. dela manera q̄ es el animal Alçe: y de como se toma.

Y tanbien otro linage d̄ fieras que se llamā Alçes La figura y variedad d̄los pelos destas es muy semejable ala delas cabras: mas son vn poco mayores: y sō mochas: y tienē las piernas sin nudos y sin cojūturas/no se echā por causa de reposar: y si afligidas por algund caso caen: no se puedē endereçar ni leuātar. Aquestas tienen arboles por camas y alli se allegan y assi vn poco acostadas reposan. E q̄ndo por sus pisadas es conosçido delos caçadores a dōde se acostūbran de recoger: cortan en aq̄l lugar todos los arboles por baxo/o sacā los por las rayzes para q̄ solamēte enlo alto tēgan paresçer de arboles q̄ estan firmes. E como se acuestan aqui segūd su costūbre atormēran alos arboles cō la pesadumbre: y caen todos juntos: y assi son tomados.

Capitulo. xvi. De otro linage de animales que se llaman Uri.

EL terçero linage esd̄ aq̄llos q̄ se llamā Uri. Estos son poco menores q̄ elefantes de semejança y color y figura de Toro. Son muy fuertes y muy ligeros: y no perdonā al hōbre/ni ala fiera que vecn. A estos los matan tomādolos cō diligençia en vnos hoyos. Cō este trabajo se endureçē los mācebos: ererçitā este linage de caça. E los que mas matan destos traydos en publico los cuernos para q̄ sean testimonio: lleuan grād ala bança. Mas estos animales ayn q̄ seā tomados pequeños/no se puedē hazer mansos/ni que se alleguē alos hōbres. El anchura delos cuernos y la figura: y semejança difiere mucho delos cuernos de nros bueyes/que aq̄llos buscados con diligēçia/hazen les los beuederos de plata y en grandes cōbites vsan del por vaso.

Capitulo. xvij. de como Çesar se boluio de Alemania en françia: y delo q̄ hizo: y d̄ como escapo Anbiorix

DEspues q̄ Cesar fue apo delos Ubios que erā espias/que los Sueuos se hauiā recogido enlas mōtañas temiendo la falta del pan/porque como affiba dirimos: los Alemanes no se curā mucho

del agricultura: ordeno de no pasar mas adelãte. Mas porq̃ no q̃tase alos Barbaros de todo punto el miedo de su buelta: y porq̃ detuuiese sus ayudas buelta la gente: corto la postrera parte dela puẽte q̃ tocaua alas ffiberas dlos Vbios en largura de dozietos pies. E hizo enel cabo dela puente vna tosse de q̃tro tablados. E puso para guardar la puẽte vna guarniçion de doze capitanias: y asento las en aquel lugar cõ grandes fortalesçimiẽtos. E hizo capitan de aq̃lla guarniçiõ a Cayo volcacio: y a Tulio adolesçẽte. E el partiẽdose cresçiendolos panes ala guesta d Anbiorix: embio adelãte a Lucio minucio basilio cõ toda la gente de cauallo por la mõtaña Arduena. La qual es la mayor de toda françia: y es desde las ffiberas del Ryn por las tierras dlos Treuiros hasta los Neruios: y tiene en largura mas de dozientas millas para que si pudiese aprouechar algo por la presteza del camino y oportunidad de tiẽpo. E mandole q̃ defendiese de hazer fuego enlos ffeales porq̃ no hiziese alguna significaciõ ale nos de su venida: y dixole q̃ el le hauia de seguir presto. Basilio hizolo assi prestamẽte como se lo hauian mandado. E acabo el camino cõtra la opinion de todos tomo a muchos enel cãpo q̃ no lo pensauan: y fue por indicio destos a Anbiorix a dõde se dizia q̃ estaua cõ poca gente de cauallo. La fortuna puede mucho en todas las cosas: y mas enla guesta: porq̃ acõtescio grand caso/que fue donde el estaua q̃ no lo sabia. E no estando aparejado/ante q̃ su venida fue sevista delos hõbres: y que fuese sabida por fama: ni por mensagero/assy fue de grand fortuna/auiẽdole tomado todo el militar instrumento que tenia çerca de sy y las casetas y cauallos/el huyr la muerte. Mas tanbien fue hecho esto porq̃ estaua çercado enla montaña con edificio: porque son asi quasi todas las casas delos franceses. Los quales por causa de euitar las calores/muchas veces buscan los lugares çerca delas mõtañas y ffios. Sus cõpañeros y familiares ffesçibierõ la fuerça de nuestros caualleros vn poco en lugar angosto. E estando estos peleando: vno delos suyos le puso en vn cauallo y los arboles le encubrieron huyẽdo: y assi la fortuna pudo mucho para dar el peligro y para quitalle. Es dubda si Anbiorix no mãdo traer sus gentes temiẽdo lo ordenado porq̃ no pẽsaua de pelear: o si fue defendido conel tiẽpo y cõ la subita venida dela gente de cauallo: y que la otra gente le siguia. Mas cierto derãdo mẽsageros por los cãpos mãdo que cada vno tomase cõsejo para si: delos quales parte huyo enla montaña Arduena. E parte enlas lagunas q̃ estauan en tierra firme q̃ eran çercanos a Oceano. Las quales acostũbraua hazer la creciente y escõdieron se enlas montañas. Muchos salidos de sus tierras confiaron asi y a todas sus cosas a hombres muy estraños.

Capitulo.xviij. delo q̃ hizierõ muchas gentes delos que se hauiã conjurado contra el pueblo Romano despues de sabida la destruycion de Anbiorix.

Cata voleno Rey de la media parte delos Eburones. El qual hauia començado cõsejo juntamẽte con Anbiorix siendo ya muy viejo como no pudiese sufrir el trabajo dela guesta/ni dela huyda: maldiziendo a Anbiorix con todas sus oraciones porque hauia seydo autor de aquel consejo: matose con vn texo/del qual madero ay mucho en françia y en Alemaña. Los Senicõdrusos dela gẽte del numero delos alemanes que estã entre los Eburones y los Treuiros enbiaron enbaxadores a Cesar a ffogalle q̃ no los touiese enel numero delos enemigos: y q̃ no juzgase toda vna la causa de todos los Alemanes que estã del otro cabo del Ryn. E que ellos no hauian pẽsado nada dela guesta: y que no hauiã enbiado ningunas ayudas a Anbiorix. Cesar sabido por pregũta delos captiuos mando que si algunos delos Eburones hauian ydo a ellos huyẽdo q̃ se los embiasen. E q̃ li esto hazian: el dixo q̃ no hauia destruyr sus tierras.

Capitulo.xix. de como Cesar lleuo el fardaje dla hueste a Vatuca y delo que hizo por algunos dias.

Ntõces partidas las gentes en tres partes lleuo el fardaje d todas las legiones a Vatuca. Este es el nõbre del castillo: y este es quasi en medio delas tierras delos Eburones de donde hauiã ydo Titurio y Arũculeyo para tener el inuierno. El hauia aprouado este lugar por todas las otras cosas: y mas porq̃ quedauã enteros los fortalesçimiẽtos del año pasado: y porq̃ quitase mucho trabajo ala gẽte. Dexo en guarniçiõ conel fardaje ala quatorzena legiõ vna de aq̃llas que hauia llamado poco hauia en Italia. E hizo capitã de aq̃lla legiõ y delos ffeales a Quinto tulio çiçeron: y diole dozientos caualleros. Partida la hueste: mando a Tito labieno q̃ se partiese cõ tres legiones hazia Oceano para aq̃llas partes que tocan alos Menapios: y embio a Cayo trebonio cõ otro tanto numero de legiones para q̃ talase aq̃lla fregion que esta hazia los Aduaticos. El cõ las otras tres legiones orde no de yr al rio de Escaldes. El qual entra en Mosa. E alas postreras partes dela montaña Arduena adõde oya que se hauia partido Anbiorix cõ pocos caualleros: y partiẽdose certifico q̃ hauia de boluer dende a siete dias. Para el q̃l dia sabia que se le deuia el mantenimiẽto a aq̃lla legion que q̃daua en guarniçion. E amonesto a Labieno y Tribonio q̃ boluiesen para aq̃l dia si lo pudiesẽ hazer cõ prouecho dela republica para q̃ otra vez comunicado el cõsejo y sabido el estado delos enemigos: pudiesen tomar otro principio d guesta. No hauia assi como arriba dixymos ninguna gẽte cierta. ningũ amparo. no lugar que se defendiese cõ armas. Mas la muchedũbre se hauia ydo en todas las partes donde quiera se le ofrescia algund esperança de amparo y salud: o escondidos en valles: o en lugares mõtañosos: o en grandes lagunas. Estos lugares eran conoscidos delas vizindades: y el negocio queria grand diligẽcia/no en defender toda la gente: porque no podia cõtescer ningũ peligro estãdo todos espãtados y desparzidos/mas en guardar ala gẽte a cada vno por si. Lo qual pertenescia en alguna manera ala salud dela hueste. Porque la cobdicia del ffobo llamaua a muchos aleros: y defẽdia q̃ fuesen jũtos por inciertos: y escõdidos caminos dla mõtaña. y si q̃siesẽ acabar el negocio sin matar aquel linage de hõbres maluados: auiã se de enbiar mu-

chas batallas ⁊ ſacar la gẽte: ⁊ ſi ſe quiſieſen andar conel pendon ⁊ vanderas aſſi como la ſazon ordenada ⁊ coſtũbre del exerçito Romano lo demãdaua: el miſmo lugar era ãparo alos Barbaros ⁊ no faltaua oſadia a ninguno de poner çeladas deſde lo encubierto/ni de çercar alos deſſamados. E en aq̃llas dificultades quanto ſe podia prouecr cõ diligençia era prouevdo para q̃ antes ſe dexaſe de hazer algund daño/ayn que los coraçones de todos ſablauã por vẽgarſe: q̃ no q̃ ſe hiziese el mal cõ algund daño dela gẽte. Embio mẽſajeros alas çiudades çercanas: ⁊ Ceſar llamo aſſy a todos con eſperança del ſobo para q̃ deſtruyeſen los Eburones: porq̃ antes peligraſe la vida dlos otros elas mõtañas q̃ ningund hõbre dlas legiones. E tanbien para que deſſamada grand muchedumbre por tal hazaña ſe quitaſe la generaçion ⁊ nõbre dela çiudad. preſtamẽte vino grand numero de todas las partes.

Capitulo.xx. delo que hizieron los Sicanbros que hauian paſado el Ryn para ſobar alos Eburones.

GStas coſas ſe haziã en todas las partes dlos Eburones. E ya venia el ſeptimo dia: al qual dia Ceſar hauia ordenado que auia de boluer al ſepueſto ⁊ ala legion. Aqui ſe puede conoſçer q̃nto puede la fortuna enla gueſſa. ⁊ q̃ntos acaeſçimiẽtos trae deſſamados ⁊ eſpãtados los enemigos aſſy como dixim̃os. no hauia ninguna gẽte q̃ dieſe ninguna cauſa d temor. Fue la fama tras el Ryn alos Alemanes q̃ deſtruyan alos Eburones: ⁊ q̃ llamauan a todos de ſu volũtad para el ſobo. Los Sicanbros allegaron dos mill caualleros. los q̃les ſon çercanos al Ryn/aquiẽ dixim̃os a ſlba q̃ ſe hauiã ſecogido dela huyda los Teneteros ⁊ Uſintes paſando el ſin en naos ⁊ en barcas treynta mill paſos abaxo de aquel lugar dõde eſtaua la puente no acabada: ⁊ la guarniçion q̃ hauia dexado Ceſar: allegarõ las primeras tiẽdas delos Eburones: ⁊ tomarõ a muchos deſſamados dela huyda: ⁊ gozaron de grand numero d ganado. del q̃l ſon muy cobdiçioſos los Barbaros. Cõbidados conel ſobo paſaron adelãte. Aqueſtos naſçidos enla gueſſa ⁊ ſobar no los detuuieron lagunas ni montañas. E pregũtaron alos catiuos en q̃ lugar eſtaua Ceſar: ſupierõ q̃ era partido mas lexos: ⁊ conoſçieron q̃ toda ſu gẽte ſe hauia apartado: ⁊ vno dlos catiuos dixo. Porq̃ vos otros ſeguis eſte miſerable ⁊ pequeño ſobo/pues q̃ podeys ſer muy bien auẽturados en tres horas: podeys yr a Uatuca/aqui puſo toda ſu haziẽda la hueſte delos Romanos: es tanta la guarniçion q̃ ſe puede ſodear el muro: ⁊ ninguno no oſara ſalir fuera delos fortaleſçimiẽtos. ofreſçiendoſeles la eſperança: los Alemanes dexaron el ſobo q̃ tenian delãte: ⁊ ellos fuerõ a Uatuca apriesa vſando de aq̃l por guia por cuyo jndiçio hauian eſto ſabido.

Capitulo.xxi. de como los Sicanbros fuerõ a çercar a Uatuca dõde eſtaua Ciçeron ⁊ el Fardaje delos Romanos: ⁊ delo que alli cõteſçio.

GJçeron el qual enlos dias paſados hauia tenido la gente enlos ſeales cõ gran diligẽçia por mandamiẽto de Ceſar. E ayn ningund leñador hauia conſentido ſalir fuera delos fortaleſçimiẽtos enel ſeptimo dia deſcõfiando que Ceſar hauia de guardar la fe del numero dlos dias porq̃ hauia oydo q̃ ſe hauia partido mas lexos: ⁊ no auia ninguna fama de ſu buelta. E tanbiẽ mouido por ſus bozes de aq̃llos q̃ llamauã ſu paçiẽçia q̃ſi çerco ſy no pudieſen ſalir delos ſeales ⁊ no eſperãdo algun caſo de aq̃lla manera por el qual pudieſe ſer ofendido en tres mill paſos puſtas en cõtrario nueue legiones ⁊ mucha gente de caualloſeyẽdo deſſamados ⁊ quaſi deſtruydos los enemigos: embio çinco capitanias por baſtimiẽto enlos mas çercanos panes. Entre los quales ⁊ los ſeales hauia ſolamẽte vn collado. Avian quedado muchos enfermos delas legiones: los quales hauian conualeſçido eneſte eſpaçio de dias. fueron enbiados juntamẽte debaxo dela vandera çerca de trezientos. E allẽde deſtos dada liçençia ſiguieron los grand muchedũbre de lhadores: ⁊ grand numero de beſtias. Eneſte miſmo tiẽpo por caſo vinieron los caualleros alemanes: ⁊ luego con aquella miſma furia q̃ vinieron ſe eſforçaron a ſomper los ſeales por la puerta de Cumana. E primero ſe açercaron alos ſeales q̃ fueſen viſtos por cauſa de las montañas q̃ eſtauan pueſtas delante por aq̃lla parte en tanta manera que los mercaderes que eſtauan debaxo del baluarte no touieron lugar pa ſecogerſe. Los nr̃os no lo pẽſando fueron turbados cõ la coſa nueua: ⁊ a penas la capitania q̃ eſtaua en eſtançia ſufriola pri mera affemetida. Los enemigos ſe deſſamaron por las otras partes para q̃ ſi pudieſẽ hallar alguna entrada. Los nuestros defendierõ con dificultad aq̃llas partes. Las otras entradas el miſmo lugar por ſi ⁊ el fortaleſçimiẽto las defẽdia. Tenblauã en todos los ſeales. E los vnos pregũtauan alos otros la cauſa del tumulto: ⁊ no proueyã dõde ſe lleuaſen las vanderas/ni en q̃ parte vinieſe cada vno. Uno dezia que ya eran tomados los ſeales. Otros porfiauan q̃ ya era deſtruyda la gẽte ⁊ el emperador E q̃ los Barbaros venian vẽçedores: ⁊ muchos fingian para ſi nueuas ſeligiones ſegund les pareſçia. Puſierõ ante los ojos la deſtruyçiõ de Cota ⁊ Titurio: los q̃les hauian muerto en aquel miſmo caſtillo. Eſpãtados todos con tal temor: cõfirmoſe le la opinion alos Barbaros. E aſſi como oyeron del catiuo q̃ no eſtaua dẽtro ninguna guarda eſforçaron ſe a ſõper: ⁊ eſforçauã ſe aſi miſmos q̃ no dexaſen tanta fortuna de las manos. Auia q̃dado enfermo conla guarniçion Publio ſeſtio baculo. El q̃l hauia ſido el año paſado Condeſtable de Ceſar: del q̃l hezimos mẽçion enlas batallas paſadas: ⁊ hauia çinco dias q̃ no auia comido. Aq̃ſte deſcõfiando de ſu ſalud ⁊ dela de todos: ſalio deſarmado de ſu poſada: ⁊ vio aſomar los enemigos: ⁊ q̃ eſtaua la coſa en grand peligro. Tomo las armas delos q̃ eſtauan mas çerca puſoſe ala puerta. Siguiole vn çẽturion de ſu capitania q̃ eſtaua cõſtançia: ⁊ ſoſtuuierõ juntamẽte vn poco la pelea. Deſmayo Seſtio ⁊ ſeſçebidas grandes heridas lleuãdole apenas de mano en mano le lleuaron. Dando eſte eſpaçio los otros ſe cõfirmarõ tãto q̃ oſaron eſtar enlos fortaleſçimiẽtos ⁊ dieron ſemejança de defendedores. En tanto acabado de ſegar el pan nr̃a gẽte oyerõ las bozes. Los caualleros coſſieron adelante: ⁊ conoſçieron en quanto peligro eſtaua el negoçio. Mas alli no

hauia ningund fortaleſçimiẽto dõde ſe ffecogieſen los eſpantados: ni ſolamẽte los q̃ hauian llamado: ⁊ no ſabidoſ del vſo militar boluieron las caras al tribu no dela gente ⁊ alos çẽturiones: ⁊ eſpe rauã que les era mandado. No ay nin guno tan fuerte q̃ no ſe turbe con la no uedad del negoçio. Los Barbaros ve yendo aleros las vanderas: deraron el cõbate. Creyeron q̃ boluian las legio nes/las quales conoſçieron delos cati uos que ſe auian ydo mas leros. Deſ pues menoſpreçiada la poquedad a ffemetierõ por todas las partes. Los le ñadores coſſierõ en vn çeſſo. E de aquí de ffocados coſſieron p̃ſtamẽte alas vã deras ⁊ pẽdones: ⁊ por aquello eſpãta ron mas ala gente temeroſa. Vnos or denauan que ſe hiziesen vna cuña para que ffompieſen preſtamẽte pues q̃ eſta uan tan çercanos los ffeales/que ſi al guna parte çercada murieſe: alo menos cõfiauan que los otros ſe podian guar dar: otros quedar ſe en vn çeſſo: ⁊ que todos ſufrieſẽ vn miſmo caſo. Eſto no lo aprouaron los hõbres antiguos en la gueſſa. Los quales diximos que hauian ptido juntamẽte debaxo dela van dera. Aſſi que effoçando ſe entreſi sien do guia. Cayo trebonio cauallero Ro mano el qual era ſu capitan: ffompierõ por medio delos enemigos/y todos vi nieron ſanos alos ffeales: ⁊ aq̃ſtos los ſiguierõ los leñadores. E los caualle ros fueron guardados cõ aq̃lla miſma a ffemetida dela gẽte. Mas aq̃llos que hauian eſtado enel çeſſo/avn no ſabido ningund p̃cepto dela caualleria/ni q̃da ron en aq̃l cõſejo q̃ auian aprouado pa q̃ ſe defendieſen enel lugar alto: ni podi an ymitar aq̃lla fuerça ⁊ ſçeleridad q̃ ve yan q̃ hauia aprouechado alos otros.

Mas eſſorçãdoſe aſe ffecoger en los ffe ales pararõ en lugar no ygual. Los çẽ turiones delos q̃les algunos eran paſa dos delas mas baxas ordenes delas o tras legiones alas mas pr̃incipales or denes d̃ aq̃ſta legiõ por ſu eſſuerço por q̃ no perdieſen la alabança q̃ ante avian ganado dela caualleria murierõ pelean do muy fuertemẽte. Parte deſta gente apartados los enemigos cõ eſſuerço vi noſe enlos ffeales/no teniẽdo eſta eſpe rança dello: ⁊ parte çercada delos Bar baros murio. Los Alemanes deſeſpe rando del cõbate delos ffeales: porque ya veyan que los nr̃os eſtauã enlos for taleſçimiẽtos: fueron tras el Ryn con a quel ffobo que hauian pueſto enlas mõ tañas. E tanto fue el temor ayn deſpu es dela partida delos enemigos q̃ co mo aq̃lla noche Cayo voluçeno enbia do cõ los caualleros viniese aloſ ffeales no le creyã q̃ Ceſar venia cõla hueſte ſa na. E aſi de todo pũto hauia ocupado el temor los coraçones: q̃ quaſi agena do el ſeſo diziã q̃ deſtruyda toda la hue ſte la gẽte de cauallo ſe ffecogia dla huy da: ⁊ porfiauã q̃ eſtãdo ſana la hueſte: los Alemanes no fuerã acõbatir los ffe ales. El q̃l temor la venida de Ceſar lo quito. E el boluiẽdoſe ſabiendo el caſo dela gueſſa: q̃rando oſe de vna coſa porq̃ ſe auiã enbiado las capitanias dla eſtã ça ⁊ foraleſçimiẽto: ⁊ q̃ no ſe deuia de dexar el lugar por vn pequeño caſo: juz go q̃ la fortuna pudo mucho ẽla ſubita venida dlos enemigos. E mucho mas porq̃ hauia buelto alos Barbaros q̃ſy del miſmo vallado ⁊ puertas dlos ffe ales d̃ todas las quales coſas pareſçia q̃ era mas d̃ marauillar q̃los alemanes q̃ hauian paſado el Ryn con intẽçiõ de deſtruyr laſ tieſſas d̃ Anbiorix lleuados

alos ffeales delos enemigos hizierõ vn benefiçio muy deſſeado a Ambiorix.

Capitulo.xxij. de como Ceſar boluio a deſtruyr los Eburones: ⁊ de como Anbiorix ſe ſaluo: ⁊ de como ordeno las legiones para inuernar.

Ceſar partiendo otra vez para atorm̃etar los enemi gos/allegado grand numero de gente delos comarcanos/embiolos en todas las partes: todas las aldeas ⁊ edifiçios que cada vno veya: eran en gendidos: ⁊ ffobo ſe llevaua de todos los lugares. Los panes no ſolamente eran comidos con tanta muchedumbre de beſtias ⁊ hõbres: mas tanbien ſe ha uian caydo conel tiempo del año: ⁊ con las lluuias. para que ſi algunos ſe eſcõ dieſen en ſu preſencia: eſtõçes aqueſtos ſacada hueſte les pareſçieſe que hauian de morir con falta de todas las coſas. E vinieron muchas vezes en tal lugar partida tanta gẽte de cauallo en todas las partes: que no ſolamente los cati uos miraſen aldeſſedor por Anbiorix q̃ le hauian viſto huyendo: mas claram̃e te porfiauã que avn no le hauian perdi do de viſta: ⁊ dãdo eſperãça de ſeguille ⁊ tomado acargo infinito trabajo los q̃ pẽſauan q̃ comẽçauã grand amiſtad cõ Ceſar caſi vẽçieſen ala natura cõ tra bajo ⁊ ſiẽpre pareſçia q̃ faltaua vn poq̃ to ala grãd feliçidad. ⁊ el ſe ſaluaua por cuevas ⁊ por mõtes: ⁊ ſe eſcõdia d̃ no che: ⁊ yua a otras ptes ⁊ ffegiones/no cõ mas guarda d̃ caualleros q̃ cõ qua tro: alos q̃les ſolos oſaua cõfiar ſu vi da ⁊ deſtruydas laſ ffegiones en tal ma nera: Ceſar ſe boluio a Buro cotero de los Remos cõ daño d̃ dos capitanias ⁊ llamãdo en aq̃l lugar el cõçilio de frã çia ordeno de ſaber dela cõjuraçion de los Senones ⁊ Carnutes: ⁊ dixo mas graue ſentẽçia de Acon: el q̃l avia ſeydo pr̃incipal deaq̃l cõſejo: ⁊ tomo del ca ſtigo por la coſtũbre delos antiguos: al gunos temiẽdo el juyzio huyerõ: ⁊ aeſ tos puſoles entredichos q̃ no les dieſẽ agua ni fuego. E lleuo dos legiones a las tieſſas delos Treuiros: ⁊ dos enlos Lingones: ⁊ las otras enlas tieſſas de los Senones: ⁊ aſento para inuernar. Proueydo el baſtimento ala gente par tioſe en Italia aſſi como hauia orde nado para acabar las cortes.

Libro ſeptimo delos comẽ tarios de Cayo iulio Ceſar dela guerra de françia.

Capitu. primero delos prin çipios delos mouimientos de françia: y delas çerimonias del juntar las van deras.

a Pazigua frã çia Ceſar partio ſe a Italia aſſi como hauia ordenado para a cabar las cortes. alli ſupo dela muerte de Clodio. E ſupo del Senado conſulto porque todos los mançebos de Italia ſe conjurauan: ⁊ ordeno de hazer llama miento en toda la prouinçia. Eſtas co ſas fueron preſtamẽte ſabidas enla frã çia de allende las alpes. Añadierõ los franceſes ⁊ fingieron nueuas: porque pareſçia que las coſas lo pidian que Ce ſar era detenido conel meuimiento de la çiudad. E que non podia venir ala gente en tantas diſcordias. Mouidos

Universidad de Deusto
Biblioteca

por esta ocasíon aquellos que antes solían ser subditos al imperio del pueblo Romano: començaron consejos dela guerra mas libre y osadamẽte. E comẽçados los prínçipales de françia conse jos entresí en lugares siluestres y apartados: q̃xaron se dela muerte de Acon: y dixeron que este caso podía acaesçer a ellos. Quieron misericordía dela co mun fortuna de françia: y pidieron con todas las promesas y galardones quiẽ haría el prínçipio dela guerra y cõel pe ligro de su cabeça boluiese a frãçia en su libertad. Prínçipalmẽte dixeron que se devría de procurar antes que sus escõ didos cõsejos se manifestasen q̃ Cesar fuese atajado dela hueste: y que esto era façil: porque las legiones estãdo el em perador absente: ni osarían salír de don de tenían el inuierno: ni el emperador po dría venír sín gente alas legiones. E fi nalmente q̃ era mejor morír enla bata lla que no: no recobrar la antigua glo ría dela guerra: y libertad la qual hauiã rescebido de sus antepasados. Mouí das estas cosas los Carnutes dixeron que no recusarían ningund peligro por causa dla comun salud. E prometierõ que ellos los mas prínçipales de todos harían guerra. E porque por entonçes no se podría guardar entresí por rehe nes por quel negoçio no se descubriese: pidieron que lo establesçiesen jurando lo con fe. E juntas las vanderas dela guerra: la qual cosa por su costumbre se tiene por grãd çerimonia/que hecho el comiençó dela guerra no fuesen delimã parados delos otros. Estonçes alaba dos los Carnutes jurando todos los que estauan presentes: y determinado el tiempo deste negoçio fueron se del cõ çilio.

Capitulo segũdo de como

los Carnutes cometieron a Genabin: y mataron algunos Romanos que allí estauan: y lo que hizo Uerçingẽtoris.

Uando aquel dia vi no los Carnutes siendo capi tanes Cotuato y Conetodu no hombres desesperados dando señal cometierõ a Genabin: y matarõ alos çiu dadanos Romanos que allí estauã ne goçiãdo: y entrellos a Cayo fusio Co ta honesto escudero Romano. El qual era prínçipal enlas cosas del mãtenimi ento por mãdado de Cesar/y destruye ron sus bienes. Prestamẽte fue la fama a todas las çiudades de françia. Porq̃ quãdo cõtesçe algũa cosa mayor o mas ylustre: significalo por los cãpos y re giones con bozes. E otros allí toman esta nueua: y dizen lo alos otros mas çercanos. Assí como entõçes cõtesçio. Porque lo que acaesçio en Genabin en saliendo el sol: fue oydo antes de acaba da la primera vela enlas tierras delos Auernos: porque es espaçio d̃ çerca de çiẽto y çinquẽta mill pasos. E allí por semejãte razon Uerçingẽtoris hijo de Celtilo aruerno mançebo de grand po der. E su padre hauía tenido el prínçi pado de toda françia. E por causa que quería el reyno hauía sido muerto d̃ su çiudad llamados sus allegados encen dio los façilmente: y conosçido su con sejo cometieron alas armas: fue defendi do de Gobanição su tio: y delos otros prínçipales que pẽsauan que no era de tẽtar esta fortuna. Fue echado dela çiu dad de Borgonia: empero no se aparto dello: q̃ hizo llamamiẽto enlos cãpos de hombres pobres y perdidos: y alle gado hueste truxo asu paresçer a todos los de su çiudad que hablo. Amonesto les que tomasen armas por causa dela comun libertad: y allegadas grãdes gẽ tes/echo sus cõtrarios dela çiudad. de los quales el era echado poco hauía. Fue llamado Rey delos suyos. En bio enbaxadas hazía todas partes. E amonestoles que permanesçiesẽ enla fe prestamẽte ayunto asi alos Senones y alos Parisios y Pitones Cadurcos: Turones: Aulercos: Lemoniçes: An dos: y todos los otros que tocã al oçe ano. E por consentimineto de todos se le dio aeste el imperio. E dãdo aeste po der: demãdo rehenes a todas estas çiu dades: y mando q̃ le truxesen prestamẽ te çierto numero de gẽte. E determino quantas armas hiziese cada çiudad dẽ tro delas puertas: y a q̃ tiẽpo: prínçipal mente: trabajo por gente de cauallo: y añadio ala grand diligẽçia grand seue ridad de imperio: y forço alos q̃ dubda uan cõ la grãdeza dela pena: porque co metido algũ graue delicto/matualos con fuego: y con todos los tormẽtos. E por causa mas liuiana cortadas las orejas y quebrados cada sendos ojos: tornaualos a embiar asu casa para que fuesen exẽplo alos que quedauã: espã tasen alos otros con la grãdeza dela pe na. Ayũtada prestamẽte hueste cõestos castigos embio a Luterio cadurco hõ bre de grand osadía con parte dela gen te delos Rutenos: y el ptio se alos Bi turiges. Los Biturigues por su venida embiaron embaxadores alos Heduos en cuya amistad eran/a rogalles por so corro: porque pudiesen sostener mas fa çilmẽte la gente delos enemigos. Los Heduos por consejo delos legados que hauía Cesar dexado con la hueste: em biaron gente de pie y de cauallo en so corro alos Biturigues. Los quales co mo viniesen al rio Liger. El qual apta alos Biturigues delos Heduos: y de to uiẽdose allí pocos dias no osãdo pasar el rio boluieron se asu tierra: y dixerõ a nros legados que ellos hauían buelto temiendo la poca fe delos Biturigues. Los quales tenían este consejo que pa sasen el rio dela vna parte ellos: y dela otra los Aruernos y los çercasẽ. Aque llo nos paresçe que se deue de poner por çierto si lo hizieron por aquella causa q̃ dixerõ alos legados/o mouidos por po ca fe porq̃ nada dello no sabemos nos otros de çierto. Los Biturigues por su partida se juntaron prestamente cõ los Aruernos.

Capitulo.iij.delo que hizo

Cesar quando supo estas nueuas.

Echas estas cosas en Italia a Cesar. Como ya el entendiese que las cosas dela çiudad veniã en mejor estado por la vir tud de Gneo põpeyo. partiose enla frã çia de allende las alpes. E como allí vi niese/estaua en grand dificultad como podía venir ala gente. Porque si llama ua alas legiones ala prouínçia: entẽdía que hauían de pelear enel camino estan do el abserte. E que si el fuese ala hueste veya: que ni avn aquellos que paresçia q̃ estauan en aquel tiempo apaziguados era de confialles su salud. En tãto Lu terio cadurco embiado alos Rutenos hizo amiga aquella çiudad alos Aruer nos. y adelãtose alos Eiobriges y Ga balos recibio rehenes delos vnos y de los otros. E ayũtada grand hueste: tra bajo de salír alã prouínçia hazía Mar-

bona. E dicho esto a Cesar pesso por todas maneras de partir primero a Narbona. E como alli viniese confirmo a los temerosos: y puso guarniçiones en los Rutenos que erã dela prouincia de los Volcos Artomicos y Tolosanos: y endereçador de Narbona. Los quales lugares eran çercanos alos enemigos. E mando venir alos Eluios parte dela gẽte dela prouincia: y el socorro q̃ auia traydo de Italia. Los quales allegan alos terminos delos Aruernos. Allegadas estas cosas: y detenido ya Luterio y apartado porque pensaua q̃ era peligroso entrar dentro delas guarniçiones: partiose alos Eluios. E aun quel monte Gebena: el qual aparta los Eluios delos Aruernos impedia el camino enel mas duro tiempo del año: y estando muy alta la nieue: mas apartada la nieue que estaua en altura de seys pies. E assi descubiertos los caminos con trabajo dela gente vino alas tierras delos Aruernos y apremiando los no lo pensando: porque ellos pensauã que estauan assy fortalesçidos con Gebena como con vn muro. E ni aun hombre solo en aquel tiempo del año se le descubrieron las sendas. Mando ala gente que se derramasen lo mas que pudiesen y que espãtasẽ mucho alos enemigos.

Capitulo.iiij. Delo que hizo Cesar despues q̃ llego enlas tierras delos Aruernos.

Restamẽte fue lleuada esta fama y mensageros a Vercingẽtoris: al qual todos los Aruernos espãtados çercarõ: y suplicarõ le que mirase por sus haziẽdas: que no seã destruydos delos enemigos Mayormente como viesen que toda la guerra era a ellos passada: y el mouido por sus ruegos: mouio los reales delos Bituriges para hazia los auernos mas Cesar tardandose dos dias en aq̃llos lugares: porque hauia entẽdido en su pẽsamiẽto estas cosas q̃ hauiã de venir de Vercingẽtoris apartose dela gẽte por causa del bastimento y de juntar gente de cauallo: y hizo capitan de aq̃lla gente a Bruto adolescente: y amonesto a este que la gente de cauallo se escondiese en todas las partes muy largamẽte: y quel trabajaria por no estar absente delos reales mas de tres dias. Ordenadas estas cosas no lo pẽsando los suyos vino a Viana alas mayores jornadas que pudo. y alli hallando nueua gente de cauallo que hauia alli enbiado muchos dias antes. y no derando el camino de dia: ni de noche: vino aprieta enlos Lingones por las tierras delos Heduos adonde tenian el inuierno dos legiones: porque si tanbien comẽçasen algund cõsejo los Heduos de su salud lo acorriese con la presteza. y como alli viniese enbio alas otras legiones: y primero los ayunto todas en lugar que se pudiese dezir alos auernos ỏ su venida.

Capitulo.v. delo que hizo Vercingẽtoris y Cesar: y de como cõbatio muchos lugares.

Sabido esto Vercingentoris boluio la hueste alos Bituriges como primero. E ptiẽdose de alli a Gergobina ciudad de los Boyos: porque alli hauia asentado Cesar vẽçedor dela batalla delos Eluecios: y los hauia dado alos Heduos: ordeno dlo cõbatir. Este negocio traya grand dificultad a Cesar para tomar cõsejo que si tuuiese la otra parte del inuierno en vn lugar las legiones y cõbatidos los que lleuauã sueldo delos Heduos no se leuantase toda francia. Porque paresçia que no ayudaua a sus amigos. E si saliese mas presto de donde tenia el inuierno porq̃ no trabajase cõ los asperos socorros del mantenimiento. mas pareçio que era mejor passar todas las dificultades que no enagenar las voluntades delos suyos hauiẽdo resçebido tanta injuria. Assi que hauiẽdo amonestado alos Heduos que truxesen bastimẽto/embio adelante alos Boyos q̃ les dixesen de su venida: y les amonesta sen que permanesçiesẽ en fidelidad y sostuuiesen cõ grand coraçon la fuerça de los enemigos: y derradas dos legiones en Agendico. E el repuesto de toda la hueste partiose alos Boyos. Otro dia como viniese al lugar de Velaunoduno ques delos Senones: y no derasen ningunos enemigos de tras de sy: ordeno dele cõbatir porq̃ vsase mas desenbaragadamẽte del mãtenimiẽto. E hizo en dos dias vn baluarte endereçador. E el terçero dia embiaron embaxadores del lugar de como se le dauan. Mando traer las armas y sacar las bestias y seysçientos rehenes. E dexo para que acabasen aquello a Cayo trebonio legado E el partiose por llegar presto a Genabo lugar delos Carnutes. Los quales luego q̃ les fue venido mẽsagero del cõbate de Velaunoduno como pensasen quel negocio yua adelante aprouauã de embiar vna guarniçio a Genabo para le guardar: y Cesar fue alli en dos dias y puestos los reales antel lugar echado por el tiempo del dia dilato el cõbate para otro dia. E mando ala gẽte to-

das aquellas cosas que eran menester para este negocio. Porque vna puente del rio Liger çercaua el lugar de Genabo. Temiẽdo que no huyesen de noche del lugar/mando que velasen dos legiones armadas. Los de Genabo vn poco antes de media noche saliẽdo callando del lugar comẽçaron apasar el rio. Lo qual dicho a Cesar por las espias q̃ mãdo las puerta y metio dentro alas legiones que hauia mandado que estouiesen aperçebidas y tomo el lugar: y muertos muy pocos delos enemigos: todos los tomaron. Porque las angosturas dela puente y delos caminos atajauan la huyda ala muchedũbre. Destruyo el lugar y encẽdiole y dio el despojo ala gente: y paso la hueste el rio Liger y vino enlas tierras delos Bituriges.

Capitulo.vi. delo que hizo Vercingẽtoris quando supo la venida de Cesar.

Vercingentoris quando supo dela venida de Cesar dexo el cõbate y saliole al camino. Cesar hauia ordenado de conbatir el lugar como viniesen del lugar enbaxadores a rogalle que les perdonase y les diese la vida: y que acabase las otras cosas cõ la prueza/con la qual avia alcãçado muchas cosas. Mãdo traer las armas y sacar los cauallos y dar rehenes. Bada ya parte delos rehenes: y como todas las otras cosas se ordenasen metidos dẽtro centuriones y poca gente que buscasen las armas y bestias: vieron lexos la gẽte de cauallo de los enemigos. La qual venia delãte de la gẽte de Vercingẽtoris. Luego q̃los ciudadanos lo vieron y hallaron espe-

rança de ayuda: alçando las bozes començaron de tomar armas ⁊ de çestar las puertas: ⁊ de henchir el muro de gẽte. Los çẽturiones estãdo enel lugar como conosçiesen dela significaçiõ delos françeses que se començaua algund nueuo consejo: sacadas las espadas tomaron las puertas: ⁊ recogieron a todos los suyos sanos. Cesar mando salir de los reales la gente de cauallo: ⁊ començar vn escaramuça de caualleros: ⁊ trabajãdo ya los suyos/embioles çerca de quatroçientos de cauallo Alemanes. Los q̃les hauia ordenado desde el prinçipio de tener cõsigo. Los françeses no pudieron sostener su affemetida: ⁊ huyẽdo hauiendo perdido muchos: recogieron se asu gẽte. Los quales destruydos los çiudadanos espantados como antes. Presos aquellos por cuya causa pẽsauan que se hauia conçitado el pueblo lleuaron los a Cesar ⁊ dieron se le. Acabadas estas cosas: Cesar partiose al lugar de Auarico que era grande ⁊ muy fortalesçido enlas tiestas delos Bituriges: ⁊ en vna region muy fertil de campo. Porque cõfiaua que tomado aquel lugar/que tornaria a tomar la çiudad delos Bituriges.

Capitu. vij. de como Verçingentoris llamo alos suyos a cõsejo: ⁊ delo q̃ hizo.

Verçingentoris resçebidos tantos ⁊ tan continos daños de aueiletomado a Velaunoduno ⁊ a Genabo ⁊ a Nouioduno: llamo los suyos a consejo. E dixoles que la guesta se hauia de hazer mucho de otra manera que se hauia hecho antes. E que con todas las maneras se deuia trabajar enesto que los Romanos fuesen defendidos del eruaje ⁊ del mantenimiento: ⁊ que aquello era façil que ellos tenian mucha gente de cauallo. E por que eran aliuiados conel tiẽpo dl año/quel pasto no se podia segar que de neçessidad los enemigos destamados lo hauian de buscar delos edifiçios. E que todos estos se podian destruyr cõ la gente de cauallo. E allende desto que por causa dela salud se deuiã de menospreçiar los prouechos que cõuenia de ençẽder las aldeas ⁊ edificios E eneste espaçio q̃ mirasẽ desde Boya hazia todas partes hazia donde podrian yr para eruajar. E destas cosas que ellos tenian habundançia. Porque enlas tiestas de quiẽ truxiesen guesta seria aliuiados con sus riquezas. Los Romanos que no sufririã la hambre: ⁊que hauiã de yr muy lexos delos reales cõ grand peligro que no se podia escusar: o que no los matasen/o que no los despojasen del repuesto. El qual perdido no se podria hazer la guesta. Allende desto conuenia ser ençẽdidos los lugares que no estauan seguros de todo peligro con fortalesçimiento/o natura del lugar: porque no fuesen alos suyos recogimiento para contradezir la caualleria. E alos Romãos estuuiesẽ puestos delante pa lleuar mucho despojo mantenimiento ⁊ robo. Estas cosas sy les paresçiese ser graues/o crueles que deuiã de tener por muy mas graues estas otras. sus hijos ⁊ mugeres ser traydos en seruidũbre: ⁊ ellos ser muertos: ⁊ sofrir aq̃llas cosas q̃ son neçessarias d̃ cõtesçer alos vẽçidos. Aprouada esta sentençia por consentimiento de todos: en

vn dia fueron ençendidas mas de veynte çiudades delos Bituriges. E aquesto mesmo se hizo enlas otras çiudades Veyan se fuegos en todas las partes. Las quales cosas avn que lo sufriã cõ grand dolor: empero ponian se delante este aliuio: porq̃ cõfiauã que hauida la victoria/prestamẽte recobrariã las cosas perdidas. Bizia se de Auarico enel comun cõsejo siplazia que se ençẽdiese o que se defendiese. Los Bituriges cayeron alos pies a todos los françeses q̃ no apremiasen a ençẽder cõ sus manos ala çiudad mas hermosa quasi de toda françia. La qual es guarda ⁊ honrra de todas E a todos dixerõ quellos se defẽderian façilmẽte cõ la naturaleza del lugar porq̃ quasi es çercado de todas las partes cõ rio ⁊ laguna: ⁊ que tiene vna entrada muy angosta. Cõçedioles perdon alos q̃ lo pedian cõtradiziẽdolo primero Verçingẽtoris: ⁊ despues conçediendolo por sus ruegos: ⁊ por miseri cordia dela comunidad Eligerõ se yo neos defendedores al lugar.

Capitulo. viij. delo que Cesar ⁊ Verçingẽtoris hizieron por algunos dias: y dela hambre que vuo enlos reales de Cesar.

Verçingẽtoris siguio a Cesar cõ menores jornadas ⁊ eligio vn lugar para los reales fortalesçido con lagunas ⁊ montañas quinze mill pasos de Auarico. Alli sabia en todos los tiẽpos del dia por çiertas espias lo q̃ se hazia en Auarico. E mãdaua lo que q̃ria q̃ se hiziese: guardaua todos nuestros pasos ⁊ acometia alos desfamados quãdo salian mas de lo neçessario ⁊ hazia grand daño: avn q̃ lo socorriã los nros quãto se podia proveer cõ la razon que fuesen en tiempos inçiertos ⁊ por diuersos caminos. Cesar puestos los reales a aq̃lla parte del lugar q̃ tiene vna entrada angosta ataja da del rio ⁊ lagunas como arriba dirimos. Comẽço de aparejar vn vallado ⁊ hazer mãtas ⁊ a ordenar dos torres. Porq̃ çercalla con caua la naturaleza dl lugar lo defendia. Cerca del mantenimiento no dexo de amonestar alos Boyos ⁊ Heduos/delos quales los Hedu os porq̃ no lo hazian cõ ninguna gana no ayudauan mucho. E los Boyos no tenian grandes haziendas: porq̃ era la çiudad pequeña ⁊ pobre: gastaron prestamẽte lo q̃ teniã. Tenia la hueste grãd falta de mantenimieto con la flaqueza delos Boyos: ⁊ poca diligençia delos Heduos: ⁊ ençẽdimiẽtos delos edifiçios: en tanta manera q̃ muchos dias cresçio la gẽte de pan. E traydo el ganado delas aldeas q̃ estauã lexos: sostuuieron grande hambre. Empero no fue de llos oyda ningũa boz no digna dela magestad del pueblo Romano ⁊ delas victorias pasadas. Mas avn como Cesar llamase enla obra a cada vna delas legiones: ⁊ dixese q̃ si sufrian la hambre muy agriamẽte: quel dexaria el cõbate Todos le suplicauã q̃ no lo hiziese: ⁊ q̃ assi hauian ellos seruido muchos años siendo el emperador q̃ no hauiã recebido ninguna mẽgua: ⁊ que nũca se auiã apartado no acabãdo lo que q̃rian: ⁊ q̃ ellos ternian esto en lugar de injuria sy dexasen el cõbate comẽçado: ⁊ que era mejor sofrir todas las asperezas que no hazer obsequias vengando alos çiudadanos Romanos q̃ hauian muerto en Genabo por la poca fe delos frãçeses. Estas mismas cosas dizia alos çetu-

riones ⁊ Tribunos dela gente para que ellos gelo dixesse a Cesar. Como ya las tosses se açercasen al muro: Cesar supo delos captiuos que Vercingetoris acabado el mãtenimiẽto auia mouido los ffeales mas çerca d Auarico. E quel cõ la gente de cauallo ⁊ con los desenbaraçados que acostũbrauã pelear entre los caualleros se hauiã partido para poner çelada a dõde pensaua que los nros hauian de yr a ensayar otro dia.

Capitulo.ix.de como çesar fue alos enemigos: ⁊ de como se boluio sin hazer cosa alguna.

SAbido esto çesar partio a media noche callando: ⁊ vino ala mañana alos ffeales delos enemigos. y ellos sabida pstamẽte por las espias la venida de Cesar: escondierõ sus cassos ⁊ fardaje enlas mõtañas mas espesas: y ordenaron todas sus gentes en vn lugar alto y descubierto: y Cesar mando prestamẽte traer la varça: ⁊ adereçar las armas. Auia vn collado no de grãd altura desde lo baxo a aqueste le çercaua d todas partes vna laguna dificil y ynpedia no mas ancha de çinquenta pies. En aqueste collado se tenian los frãçeses ffompidas las puentes con fuzia del lugar. E partidos por linages en çiudades tenian todos los vados ⁊ passos de aq̃lla laguna. Cõ tal animo aparejados que si los Romanos prouasen a ffomper aquella laguna ellos desde lo alto los apremiasẽ. Estãdo los Romanos para passalla. De manera que veyendo la mala cõdiçion conosçiesẽ que se vana gloria van cõ vana disimulaçion. indinãdose la gente porq̃ sufria Cesar los enemigos delãte de si. Derado vn poco de espaçio dixo alos que pedian la señal dela pelea con quãto daño y muertes de fuertes varones era neçesario alcãçarse la victoria Alos quales como Cesar viese assy aparçados de coraçõ que no ffecusariã ningũ peligro por su alabãça: dixo quel dema de ser cõdenado de grãd injustiçia si no tuuiese mas amada su vida dellos/que su salud. y cõsolando assi ala gente: aq̃l dia boluiolos alos ffeales: ⁊ ordeno de aderesçar las otras cosas que pertenesçian para el conbate del lugar.

Capitulo.x.de como Vercingentoris fue acusado delos suyos: ⁊ delo que ffespondio.

COmo Vercingentoris boluiose alos suyos/acusãdole de trayçiõ: porque hauia mouido los ffeales mas çerca dlos Romanos: y porque se hauia apartado cõ toda la gente de cauallo: y porque los Romanos por su yda hauiã venido cõ tanta oportunidad y presteza. y que todas estas cosas no hauian podido acaesçer a caso/o sin cõsejo: ⁊ que queria tener mas aquel ffeyno de françia por cõsentimiẽto de Cesar que por su beneficio. Acusado en tal manera. Respõdio que por lo que auia mouido los ffeales era por falta de passo: ⁊ amonestãdo gelo ellos. E por lo que se hauia allegado mas çerca delos Romanos fue mouido cõ la oportunidad del lugar: el qual se defendia assi mismo con fortaleçimiento. y quel ayuda dela gẽte de cauallo no se deuia dexar en lugar de lagunas y que aellos auia sido prouechoso: por que se hauia partido. y q̃l quando se par

tio no hauia dexado el mando del imperio a ninguno/porque no fuese atraydo con la voluntad dela muchedumbre para pelear/delo qual paresçia que todos tenian gana por la delicadez del coraçõ porque ya no podian sofrir mas el trabajo. E sy los Romanos por caso dela fortuna hauian venido/o si llamados por indiçio de algunos que aqui se hauia de tener en graçia porque hauian conosçido la poquedad dellos del lugar mas alto: ⁊ que podian menospreçiar su virtud/que no osãdo pelear se boluieron torpemente enlos ffeales que no deseaua ningund imperio de Cesar por trayçion: porque podia hauer la victoria/la qual era bien sabida ael: ⁊ atodos los franceses: ⁊ tanbien quelo dexaua a ellos si querian mas dar hõsta a Cesar que no ffesçebir del la salud. ⁊ dixo: por que entendays que esto lo he dicho limpiamẽte/oyd ala gente Romana. E saco los sieruos que auia tomado pocos dias hauia eñl eluarje: ⁊ hauia los atormẽtado cõ hambre ⁊ cadenas. E ellos enseñados ya delo que hauian de dezir quando fuesen pregũtados: dixerõ que ellos eran hõbres delas legiones ⁊ muidos con hambre: ⁊ pobreza hauian salido escõdidamẽte delos ffeales para q̃ si pudiesen hallar algun pan: o ganado enlos campos. E que toda la hueste era apremiada cõ semejable hãbre. E q̃ ya no bastaua a ninguno fuerças: ⁊ que no podrian sufrir el trabajo dela obra. Assy q̃ el emperador hauia ordenado que si no pudiesen hazer nada encl cõbate del lugar/que dende a tres dias hauia de sacar la hueste. E dixo Vercingentoris: estos beneficios teneys ffesçebidos de mi/aq̃en acusays de trayçion/con cuya ayuda veys sin vuestra sangre a tã grãd hueste vençedora destruyda con hãbre. E tengo prouydo q̃ quando se ffecoja torpemẽte dela huyda que ninguna çiudad no la ffesçiba en sus tieffas. Toda la muchedũbre dio bozes: ⁊ hizieron sonar las armas segund su costũbre. Lo qual acostũbraron de hazer en aquellas cosas ⁊ aprouaron su ffazon: ⁊ dixeron que Vercingetoris era grand capitan. E que no era de dubdar de su fidelidad que no administrase la guerra cõ grand fe: ordenarõ que se embien diez mill hõbres escogidos d todos los lugares ala çiudad. E determinaron que no hauiã de dexar la salud de todos a solos los Bituriges: porque entẽdian quel todo dla victoria estaua enellos si no se diesẽ ala singular virtud de nuestros caualleros se le manifestauan en qualquier manera los cõsejos delos franceses: alí como es vn linage de muy grãd agudeza para imitar y para hazer todas las cosas que de quien quiera son dichas: por que alas hozes con lazos las desuiauã. E quando las echauan: boluian las cõ artificios dentro. E quitauan el vallado por las minas con mas sabiduria: porque cabellos estan grandes hefterias: ⁊ todo linage de minas es a ellos muy conosçido ⁊ vsado. Toda la çerca hauiã afoffado de tablas: ⁊ toffes de todas partes: esto hauian entreteyido cõ cueros. E assy con espesos ffebatos de dia ⁊ de noche pomã fuego al baluarte: o acometiã alos caualleros ocupados enla obra. E ygualauã la altura de nuestras toffes quanto el trabajo de cada dia las alçaua cõ los chapiteles de sus toffes.

Capitulo.xi.ðla manera de las çercas delos franceses.

Las çercas de françia quasi todas son enesta forma. Unas vigas derechas yguales en altura cõ yguales distãçia las vnas delas otras hincadas dos pies enla tierra. Estas por de fuera eran cobiertas y ffeatadas con grandes montones de tierra: y aquellas distançias que hauemos dicho eran entreteridas con grandes piedras por delante. Estas assi puestas ayuntadas y amõtonadas. Allen de desto se le añadia otra orden q̃ se guardaua aquel espaçio que las vigas no se ayuntasen: mas cõ yguales espaçios ffepartidas entreteridas cada sẽdas piedras. E assi despues toda la obra se entreteria hasta que la conuenible altura dela çerca se acabo. Esta obra assi para el paresçer/como para la diuersidad no era disforme mezcladas cõ sus ordenes las vigas y las piedras. Las quales cõ derechas lineas guardauã sus ordenes E assi tenian muy grãde oportunidad para el prouecho y defensiõ delas çiudades. Porque la piedra defendia alas vigas del fuego: y la madera defendia del vayuen. La qual con yguales vigas por quarẽta pies muchas vezes atadas por dẽtro: ni le podian ffomper ni apartar. Assi embaraçado el cõbate con tantas cosas como los caualleros con los frios: y con continuas aguas se tardasen con contino trabajo todo esto vençieron en espaçio de veynte y çinco dias y hizieron vn baluarte de trezientos y treynta pies en ancho: y ochẽta en alto: que quasi alcançaua la çerca delos enemigos.

Capitulo.xij. de como encẽdieron el baluarte de Cesar los enemigos: y delo que se hizo.

Como çesar velase en la obra segund era su costumbre y esforçase ala gente que no se dexase ningũ tiempo de trabajar: poco antes dela terçera vela vierõ ahumar el baluarte que le hauian encẽdido los enemigos por vna mina. E en aql mismo tiepo alçadas las bozes en todo el muro affemetieron por dos puertas de amos los lados dlas toffes. vnos echauan desdel muro desde lexos enel albaffada gauillas y madera seca: y pez y otras cosas cõ que se puede incitar el fuego. Echauã lo porque a penas pudiesen saber a donde primero acoffiesen/o a que ayudasen/Mas porque por mãdado de Cesar siempre velauã dos legiones delante los ffeales: y estauan enla obra ffepartidos en muchos tiempos: hizo se prestamẽte que vnos ffesistieron ala affemetida. Otros ffehazian las toffes y atajauan el baluarte. Como toda la muchedũbre acoffiese dlos ffeales para matar el fuego. E como acabada la parte que q̃daua dela noche peleasẽ en todas las partes: y siempre se acresçentase alos enemigos la esperança dela victoria. E por esto mas porque veyã q̃madas las tablas delas toffes: y veyã que los descubiertos no podiã facilmẽte cometer y ayudar: y siẽpre aellos les veniã los que estauan descansados alos que estauan cansados. Contesçio no lo mirando nos otros vna cosa que paresçio digna de memoria y no pensamos dela pasar. Un françes delante la puerta del lugar echaua enel fuego pellas de sebo y pez dadas de mano en mano. E pasado desde la vna parte dela toffe hazia el lado derecho cõ vn escorpiõ cayo muerto. Aqueste lugar sucedio otro delos que estauan çerca y vsaua de aquel mismo ofiçio: y muerto con aq̃lla misma herida de escorpion: vino otro terçero: y al terçero el quarto. Aquel lugar no fue antes vazio de defẽdedores/que apagado el baluarte. E apartados los enemigos de toda aquella parte: acabaron de pelear.

Capitulo.xiij. de como los françeses quisieron huyr del lugar: y q̃ fue lo que a ello los mouio: y dcomo al fin fueron tomados.

Viendo los françeses esperimẽtado todas las cosas: porque nada no les hauia bien sucedido otro dia tomaron cõsejo de huyr del lugar: amonestando gelo y mandãdo gelo Uerçingẽtoris. E esperauan que aq̃llo conel silençio dela noche lo podrian acabar sin mucha perdida delos suyos. Porque los ffeales de Uerçingẽtoris no estauan lexos del lugar. E vna laguna que por grand espaçio los atajaua deternia alos Romanos: y ya aparejauan de hazer aquesto de noche quando las matresfamilias supitamẽte coffieron en publico: y echãdose llorãdo alos pies delos suyos: les ffogaron que no diesen aellas: y alos comunes hijos para que fuesen otormentadas delos enemigos: alas quales les impidia la huyda la naturaleza y la pocquedad delas fuerças. E quando vierõ que ellos estauan de aq̃l paresçer. Por que las mas vezes enel grãd peligro el temor no ffesçibe ala misericordia: comẽçaron a dar bozes: y significar alos Romanos la huyda. E los frãçeses espãtados cõ temor porq̃ la gẽte de caualloelos Romanos no les ocupasẽ los caminos: dexaron el cõsejo. Otro dia Cesar mouiẽdo las toffes y acabadas las obras que hauia ordenado de hazer haziẽdo grand agua penso que con esta tẽpestad era prouechoso para tomar cõsejo. Porq̃ veya las guardas puestas vn poco mas descuydadamẽte enel muro. y mãdo alos suyos q̃ anduuiesen vn poco mas floxos enla obra: y dixoles lo q̃ q̃ria hazer. E amonestãdo alas legiones desembaraçadas que tenia puesto en escondido entre las mantas que tomasen en algund tiempo el fruto dela victoria por tantos trabajos: y prometio dadiuas para aquellos que primero subiesen enel muro. Hizo seña ala gẽte ellos bolaron subitamẽte de todas las partes y hincherõ prestamẽte el muro. Los enemigos espãtados cõ esta nouedad: echados del muro y delas toffes: estouierõ hechos vna cuña enla plaça: y enlos lugares mas anchos con aq̃ste pẽsamiẽto para q̃ si les viniesen por alguna parte en cõtrario peleasen ordenada la batalla. E quãdo vierõ q̃ ninguno venia en lugar ygual: mas q̃ se deffamauan por todo el muro: temiẽdo que no se les tirase de todo punto el esperança dela huyda/echadas las armas fuerõ apretesa alas postreras partes del lugar hazia la tierra firme. La vna pte dellos mataron la gente de pie como se apretauan cõ la salida angosta delas puertas. La otra parte salida ya delas puertas fue muerta dela gente de cauallo. No ouo que ninguno que se curase del despojo. Assi q̃ incitados en Genabo con muerte: y cõel trabajo dela obra: ni perdonaron alos viejos: ni alas mugeres: ni alos niños. Finalmẽte q̃ de todo el numero que fue çerca de quarenta y siete mill y ochoçientos: vinieron saluos a Uerçingentoris los que en oyendo la primer boz salieron del lugar.

Capitu.xiiij.de como Ver

çingẽtoris ꝛecogio alos suyos que hauian huydo del lugar: ⁊ dela habla q̃les hizo: ⁊ delo que ellos hizierõ.

Ercingentoris recogio los dela huyda ascondidamente muy de noche temiendo que con su venida no se leuantase algund ꝛuydo dela misericordia dela comunidad. Para lo qual puso leros enel camino sus familiares ⁊ los prıncipales delas çiudades para que trabajasẽ delos apartar ⁊ delos traer a cada vno alos suyos a aq̃lla parte que desde prıncipio delos ꝛeales les cayo en suerte a qualquier çiudad. Otro dia llamando consejo cõsolo los: ⁊ amonestoles que no se descayesẽ tanto de coraçon: ⁊ que no se turbasen tanto conel daño. E que los Romanos no hauian vençido por fuerça: ni por batalla: mas por artificio ⁊ sciẽçia de conbatir. Delas quales cosas ellos no eran sabidores. E si algunos hauiã estado q̃ todos esperasẽ prosperos acaesçimiẽtos delas cosas. E q̃ ael nunca le hauia plazido q̃ se defendiese avarico: delo qual tenia a ellos por testigos. Mas que se hizo por el poco saber delos Bituriges: ⁊ por la mucha obediẽçia delos otros que se ꝛescibiese aqueste daño. Mas q̃ el lo sanaria apresto con muy mayores prouechos porq̃ las çiudades que se hauiã apartado de los otros françeses: el las hauia de juntar con su diligẽçia: ⁊ que haria q̃ todo fuese vno el cõsejo de françia a cuyo cõsentimiẽto: ni ayn todo el mũdo no podria contradezir: ⁊ que aquello el lo tenia ya quasi hecho. E que en tanto que era cosa ygual alcançar dellos la causa dela comun salud: porque ordenase de fortalesçer los ꝛeales: porque pudiesen mas façilmẽte sostener las affebatadas venidas delos enemigos. Aqueста habla agrado mucho alos françeses. E prıncipalmẽte por q̃l no auia desmaiado. E hauiendo ꝛesçebido tanto daño no se hauia metido enlo escõdido: ⁊ no hauia huydo de estar enlo publico: ⁊ paresçia quel prouey̆a mas conel animo estonçes/que no antes que ouiese ꝛesçebido el daño. Primero el hauia ordenado que quemasen a Avarico: ⁊ despues que lo desmãparasen. Assi que como a los otros enperadores las cosas aduersas les diminuye la autoridad: assi aquéste por el contrario hauiendo ꝛesçebido el daño cada dia se le acresçentaua su dignidad. E juntamẽte vinieron en esperança por su afirmaçion que las otras çiudades se hauian de juntar. Assy que los françeses primeramente ordenaron en aquel tiempo de fortalesçer los ꝛeales. E assi se cayerõ de coraçon los hombres no acostumbrados ỏl trabajo que pensaron q̃ todas las cosas que se mandasen ellos las hauiã de sufrir. Vercingentoris no trabajaua menos delo que prometio para q̃ juntase las otras çiudades. E atrayalas con grandes promesas. E escogio para aqueste hombres ydoneos: delos quales cada vno pudiese con habla engañosa/o cõ amistad. E los que hauian huydo despues de cõbatido Auarico trabajo delos armar ⁊ vestir. E jũtamẽte para q̃ se ꝛehiziesen las gentes que estauan menguadas: mando a cada çiudad que diese çierto numero de gente: ⁊ que viniesen para çierto dia al ꝛeal. E mando que se buscasen todos los vallesteros: delos quales havia grand numero en

françia: ⁊ que gelos embiasen. E con aqueстas cosas se ꝛehizo prestamente lo que hauian muerto en avarico. En tanto Teutonato hijo de Oluicon Rey delos Niciobrigos: cuyo padre hauia seydo llamado de nro senado amigo: vino ael con grand numero de su gente de caballo: ⁊ cõ lo q̃ auia traydo de Guiana

Capitulo.xv.de como vinieron a Cesar embaxadores delos Heduos: ⁊ delo que Cesar hizo.

Cesar deteniẽdose muchos dias en avarico hallando mucho bastimento de pan ⁊ de otras cosas: ꝛehizo la hueste ỏl trabajo ⁊ hambre. E siendo ya quasi pasado el ynuierno como el tiẽpo del año le llamase para traer guesta. E como ordenase de ptirse alos enemigos para q̃ si los pudiese echar ỏlas lagunas ⁊ mõtañas: ⁊ si les pudiese apremiar por cerco. Vinieron ael los prıncipales delos Heduos por embaxadores a ꝛogalle q̃ en tiempo muy neçessario socoꝛriese ala çiudad q̃ estaua en grand peligro. Por q̃ como acostũbrasen de cada año criar vn oficial q̃ por vn año touiese poderio ꝛeal: tenian agora dos oficiales: ⁊ q̃ cada vno dizia que era criado segund las leyes: ⁊ q̃ de aq̃stos el vno era Conuito letano mançebo noble ⁊ q̃ floresçia mucho: ⁊ el otro Coto que venia de familia muy antigua. E aqueste era hõbre de grand poder: ⁊ de mucha parẽtela. E que su hermano Valetiaçio hauia tenido el año passado aq̃l mismo oficio: ⁊ que toda la çiudad estaua en armas. Quel senado ⁊ el pueblo estaua diuiso cõ las Clientelas de cada vno dellos q̃ hauia de ser q̃ si esta cõtienda mas curase que la vna parte dela çiudad pelease con la otra: ⁊ q̃ estaua puesto en su diligẽçia ⁊ autoridad que esto no cõtesçiese. Avn q̃ pensaua Cesar que era grãd daño apartar se dela guesta ⁊ delos enemigos: mas sabiẽdo quãtos daños suelen venir delas disensiones. Porq̃ vna çiudad tan grande ⁊ tan conjũta al pueblo Romano ala qual el hauia siempre criado ⁊ la auia ordenado de todas las cosas: no se aptase ala fuerça ⁊ armas. E porq̃ aq̃lla parte q̃ menos confiase enel negoçio no llamase ayuda de Vercingentoris: pẽsaua que denia de mirar enesto. E porq̃ por las leyes delos Heduos no cõuenia alos que teniã el oficio salir de sus tierras: porque no paresçiese q̃ se mẽguaua algo del derecho o leyes ỏlos Heduos: Ordeno el ỏ partirse alos Heduos. E llamo assy todo el senado: ⁊ tanbien aquellos entre quiẽ entendia que estaua el debate. E como viniese alli quasi toda la çiudad. E llamados pocos aparte les dixese que en otro logar: ⁊ en otro tiẽpo cõuenia quel vn hermano nõbrase al otro como las leyes no solamẽte vedauã q̃ dos de vna familia estãdo biuo el vno ⁊ el otro/no se pudiesen criar gouernadores: mas tãbien prohibiã q̃ no estouiesen enel senado. Hizo que dexasen todo el gouernamiẽto. E mando a Cõuitoletano q̃ touiese el gouernamiẽto: el qual segũd la costũbre ỏla çiudad era criado. por los sacerdotes estãdo vaco el ofiçio ỏl gouernamiẽto. E dada esta sentẽçia amonesto alos Heduos q̃ oluidasen las cõtiendas ⁊ disensiones. E dexadas todas estas cosas siruiesẽ en aq̃sta guesta. E que esperasen del los galardones q̃ meresçiesen despues de vençida françia. E que embiasen toda la gente de

cauallo: ⁊ diez mill peones prestamẽte los quales pusiesẽ enla guarda del pã.

Capitulo.xvi. de como Cesar ꝓpartio las legiones ⁊ delo q̃ hizo.

CEsar partio toda la hueste en dos ptes: ⁊ dio quatro legiones a Labieno para que las lleuase enlos Senones ⁊ Parisios. E Cesar lleuo seys enlos Auernos al lugar de Gorgonia cerca el ꝓio Elauer. E dela gente de cauallo dio a Labieno parte ⁊ pte tomo para si. Sabido aquesto Uercingẽtoris ꝓmpiendo todas las puẽtes de aquel ꝓio fuese por la otra pte del ꝓio. Como cada vna delas huestes ouiese salido delante dela otra poniã en frente sus ꝓpales puestas las escuchas: porque en ningund lugar los Romanos hiziesẽ la puẽte ⁊ pasasẽ tero. E mãdo q̃ estas se apartasen quãto mas lexos pudiesen/como cõgetura se del tiempo del dia que ellos eran llegados enl ꝓpal cõlas mismas vigas de las quales la parte baxa quedaua entera encomenço de ꝓhazer la puente. Luego ꝓhecha la obra: escogido lugar cõuenible para las legiones ⁊ ꝓpales: mãdo llamar todas las otras gentes. Uercingentoris conoscido el negocio porq̃ no fuese costreñido a pelear cõtra su voluntad a grand priesa se fue adelante. Cesar desde alli vino a Gorgonia desde los ꝓpales quintos. E en aquel dia hauiendo peleado liuianamẽte con las gentes de cauallo. visto el sitio dela ciudad: la qual era puesta en vn mõte muy alto: ⁊ de toda parte tenia malas entradas: no puso dela cõbatir antes q̃ ouiese aparejado el bastimẽto. Mas Uercingẽtoris hauiẽdo puesto su ꝓpal cabe el lugar: hauia asentado apartadamente por yguales espacios la gẽte de cada ciudad. E ocupados todos los cessos de aquel altura a donde podia ser mirado daua espantosa vista. E alos prinçipales delas ciudades que hauia escogido para tomar consejo/mandaua q̃ cada mañana viniesen ael/para que si alguna cosa le pareciese que deuia comunicar/o proueer. E quasi no pasaua dia que no experimẽtase cada vno delos suyos de que coraçon ⁊ virtud era mezclados ẽla escaramuça los vallesteros. Estaua en frente de aq̃l lugar vn cesso fortalescido muy bien ala ꝓay̆z del monte ⁊ de toda parte cortado. El qual sy los nuestros le tuuiesen paresçia que hauiã de defender alos enemigos libremente grãd parte del agua ⁊ dl pasto. Empero este lugar era poco guarnesçido de gẽte mas Cesar saliendo de ꝓpal cõel silẽcio dela noche ante que pudiese venir ayuda del lugar. ⁊ echada la gẽte delos enemigos del cesso gozando del lugar: puso ay dos legiones. E hizo vn valladar doblado de doze pies dl ꝓpal mayor hasta el menor: porque cada vez pudiesen venir seguros ala supita cossida delos enemigos. avn que viniesen vno a vno.

Capitu. xvij. como Conuitolitano hablo cõ ciertos dlos Heduos: ⁊ como se leuãto aquella ciudad cõtra Cesar.

DAdo estas cosas se hazian en gorgonia Cõuitolitano Heduo aquien Cesar dio la gouernaciõ mouido delos Auernos con dinero: hablo con ciertos mãcebos delos quales eran prinçipal letanico: ⁊ sus hermanos mançebos hombres de grand linage. Primeramẽte comunico con estos ⁊ les amonesto que se acordasen que nasçieron libres: ⁊ la ciudad de los Heduos era vna la q̃l tenia la muy cierta victoria de françia. E todas las otras con su auctoridad eran ꝓtenidas E esta pasada ala otra parte que no ternian lugar los Romanos de detenerse en françia. E quel hauia ꝓsçebido algund beneficio de Cesar. pero desta manera q̃ para conel hauia alcançado vna muy justa causa. Mas quel preciana mas la comun libertad y porque causa mas ayna los Heduos de su derecho ⁊ leyes van a Cesar para disputallos: que no los Romanos alos Heduos. Luego los mançebos cõ la habla del gouernador ⁊ induzidos cõ premios. E como prometiesen q̃ ellos serian prinçipales del cõsejo: ⁊ buscasen manera para acaballo porq̃ no confiauan q̃ la ciudad locamẽte la pudiesen induzir a atomar la guesta acargo: plugoles q̃ Letanico fuese capitan delos diez mill hõbres q̃ enbiauã ala guesta. A Cesar ⁊ q̃ tuuiese cuydado dlos traer: ⁊ sus hermanos fuesẽ primero a Cesar. Ordeno las otras cosas como mejor le paresçio. Letanico ꝓsçebida la hueste como estouiesen quasi treynta mill pasos d Gorgonia: llamo las gẽtes de armas ⁊ llorãdo dixo. O caualleros do ymos: toda nra caualleria toda la nobleza se perdio Los prinçipales dela çiudad: Eporedorix ⁊ Uiredomaro acusados de trayçion son muertos sin defẽderse dlos Romanos Sabed estas cosas de aquellos que han huydo de aq̃lla muerte: porq̃ yo muertos todos mis hermanos ⁊ todos mis parientes soy prohiuido conel dolor de declarar las cosas hechas. Sacarõ fuera los quel hauia enseñado lo que q̃ria que dixiese. Estos dixerõ ala muchedũbre lo q̃ Letanico hauia dicho q̃ Cesar hauia muerto muchos caualleros dlos Heduos porq̃ se dezia que hauiã hablado cõ los Auernos: y ellos q̃ se hauian escõdido en medio dela muchedũbre de los hõbres de guesta: ⁊ hauiã huydo de entre los muertos. Juntamẽte alçaron las bozes los Heduos: ⁊ ꝓgarõ a Letanico q̃ les aconsejase. El dixo assi como si esta cosa sea de consejo: ⁊ no nos sea necessario yr a Gorgonia: ⁊ juntarnos con los Auernos. E como dubdamos q̃ hauiẽdo hecho tãgrãd maldad los Romanos juntamẽte no cossã a matarnos. Por esto si algũd coraçon tenemos persigamos la muerte de aquellos q̃ muy indignamẽte han muerto ⁊ matemos aestos ladrones. ⁊ mostroles los ciudadanos Romanos q̃ estauã en fuzia de su anparo: ⁊ ꝓtoles grãd numero

Universidad de Deusto
Biblioteca

de trigo ⁊ baſtimẽto: ⁊ aellos cruelmẽ te atormẽtados los mato. Enbio men ſageros por todas las çiudades delos Heduos: ⁊ cõ la miſma mentira les çer tifico dela muerte delos caualleros: ⁊ hõbres príncipales. E amoneſtoles q̃ dela ſemejable manera quel lo hauía he cho perſiguieſe ſus injurias. Eporedo rix Heduo mançebo que venia de muy grand ſangre: ⁊ de muy grand poderio en ſu tierra. E juntamẽte Viridomaro de ygual hedad ⁊ poder mas no de tan grand linage: al qual Ceſar hauiendoſe le dado Biuiçiaco. debaxo eſtado le ha uía traydo a muy grãd dignidad en nu mero delos caualleros hauian jũtamẽ te venido los q̃les hauiã llamado por nõbre. E eſtos tenian cõtienda entre ſy del prínçipado. E en aq̃lla ffenzilla del ffegimiẽto el vno por Cõuitolitano/ y el otro por Coto auiã peleado cõ muy grandes gẽtes. Deſtos Eporedorix co noſçido el conſejo de Letauico quaſy a media noche dixo eſto a Ceſar. E ffogo le q̃ no ſufrieſe que la çiudad cõ malos cõſejos de moços ſe apartaſe dela ami ſtad del pueblo Romano. q̃ proueyeſe lo que hauía de ſer ſi tãtos millares de hõbres ſe juntaſen con los enemigos. La ſalud delos quales: ni los pariẽtes podrían menoſpreçiar: ni la çiudad en poco tiẽpo lo podría ffemediar. E Ceſar ffeſçibio grand congoxa con eſte menſa gero porq̃ ſiẽpre hauia mucho perdona do ala çiudad delos Heduos. E no ſe deteniẽdo ſaco fuera del ffeal quatro le giones aperçebidas cõ todos los caua lleros: ⁊ no ouo eſpaçio en aq̃l tiempo para mouer el ffeal: por q̃l negoçio pa reſçia q̃ eſtaua pueſto enla ſçeleridad. Dexo en guarda del ffeal en ſu lugar a Fabio cõ dos legiones. E como man daſe que tomaſen los hermanos de Le tauico: ſupo como vn poco antes hauiã huydo alos enemigos. Conoxcãdolos caualleros q̃ en tiẽpo muy neçeſſario no ſe mouieſẽ cõel trabajo del camino cob diçiandolo todos anduuo veynte ⁊ çin co millas. E mirando las gẽtes delos Heduos: enbio adelãte la gẽte de caua llo q̃ les detuuieſen el camino. E mãdo les a todos q̃ a ninguno mataſen: ⁊ mã do a Eporedorix ⁊ Viridomaro los q̃ les pẽſauan q̃ eran muertos q̃ anduuie ſen entre los caualleros ⁊ llamaſen los ſuyos. Eſtas coſas conoſçidas: ⁊ viſto el engaño de Letauico. Los Heduos eſtẽdierõ las manos: lo q̃l ſignificaua q̃ ſe dauan: ⁊ echadas las armas demã darõ perdon dela muerte. Letanico cõ ſus ſecaçes q̃les era coſa mal hecha pa la coſtũbre delos françeſes avn enla po ſtrimera fortuna dexar ſus defenſores: huyo a Borgonia.

Capitulo.xix. delos embaxadores q̃ Ceſar enbio alos Heduos: ⁊ de lo q̃ deſpues ſe hizo: ⁊ lo que los Heduos hizieron.

CEſar hauiẽdo enbiado ſus mẽſageros ala çiudad delos Heduos los quales les dixeſen que eran cõſeruados por ſu be nefiçio los que por derecho dela gueſta podía matar: ⁊ auiẽdo dado tres horas dela noche por ffepoſo ala hueſte: moui do ſu ffeal a Borgonia. Fabio enbio ca ualleros a medio dl camino. Eſtos de clararõ en q̃nto peligro hauia eſtado el negoçio. Dixeron q̃ grandes gẽtes ha uian cõbatido el lugar. E que cõtinua mente los deſcanſados ſuçedieron a los canſados. E fatigaron continua mente alos nros con trabajo. Los qua les por la grandeza del lugar ſiẽpre ha uian de eſtar enel valladar cõ la muche dumbre delas ſaetas: ⁊ de todo linage de dardos: ⁊ q̃ hauiã ſeydo muchos he ridos E para ſoſtener eſto ſe aprouecha ron mucho delos tyros. Fabio con la partido de aquellos dexadas dos puer tas aparejaua de adereſçar las otras. ⁊ añadía ffeparos al valladar ⁊ ſe eſpera ua ſemejante caſo para otro dia ſiguiẽ te. Eſtas coſas conoſçidas Ceſar con grand voluntad delos caualleros vino enel ffeal ante del dia. Como eſtas co ſas ſe hiziеſen en Borgonia: los Hedu os con los primeros mẽſageros q̃ ouie ron de Letauico/ ningũ eſpaçio dexa ron para cõſejarſe. Alos vnos les mo uia la auariçia. a otros la ſaña. a otros la locura. La qual es muy mucho entra hable a aquel linage de hõbres q̃ qual quier coſa que liuianamẽte oyan/ la tie nen por çierta. Luego ffobaron los bie nes delos çiudadanos Romanos/ ma taron los: ⁊ tomaronlos por eſclauos. Conuitolitano ayudaua ala coſa incli nada: comouia el pueblo a ſaña q̃ haui endo cometido algũ mal hecho touie ſe verguença de boluer a ſanidad. Mar co ariſtio tribuno delos caualleros que caminaua ala legion hauiẽdole dado la fe le ſacarõ del lugar de Cabilono. Lo meſmo apremiaron que hiziеſen los q̃ por cauſa de negoçiar alli ſe deteniã. A eſtos ſalteandolos enlos caminos los deſpojauan de ſus ffecuas. Alos q̃ ffeſi ſtian de dia ⁊ de noche los çercauan. E muertos muchos de vna parte ⁊ de o tra: llamauan mayor muchedumbre de armados. Eneſte comedio veniẽdo nu eua que todos los caualleros eſtauan en poder de Ceſar: juntamẽte coſſieron a Ariſtio ⁊ dixeron que ninguna coſa ſe hauia hecho con publico cõſejo: hizie ron peſq̃ſa delos bienes tomados. Pu blicarõ los bienes de Letauico ⁊ de ſus hermanos. Enbiaron embaxadores a Ceſar para deſculparſe. Eſtas coſas ha ziã por cauſa d̃ cobrar los ſuyos. Mas cõtaminados con la mala hazaña ⁊ to mados enel hurto con los bienes ffoba dos: porque eſto a muchos pertenеſçia eſpantados del temor dela pena: comẽ çaron de hazer cõſejo ſecretamẽte dela gueſta: ⁊ induzir las otras çiudades cõ enbaxadas. Las quales coſas avn que Ceſar las entẽdia. Empero muy blan damente llamo los enbaxadores dizien do que ninguna coſa juzgaua graue dla çiudad por el poco ſaber ⁊ liuiandad dl pueblo. E no quitaua ſu querer por eſto delos heduos.

Capitulo.xx. del cõbate de Borgonia: ⁊ delo que allý ſe hizo: ⁊ de como Ceſar ſe ffetuxo en ſus ffeales.

CEſar eſperando mayor mouimiẽto de françia por que no fueſe çercado de todas las çiudades: penſaua como ſe partir de Borgonia: ⁊ otra vez juntaſe ſu hu eſte: porq̃ la partida q̃ hazia por miedo dela ffebelion no pareſçieſe ſemejable a huyda: penſando eſto le pareſçio q̃ ſe le ofreſçia tiempo delo hazer biẽ: porq̃ co mo ouieſe venido enel menor ffeal para ver la obra: miro el çeſſo que tenian los enemigos con poca gente: el qual enlos dias paſados por la muchedũbre a pe nas podía ſer viſto. Marauillando ſe pregunto la cauſa alos tornadizos. de los quales grand numero ſe venía cada dia para el. Era çierta mente coſa ma

nifiesta entre todos que ya Cesar hauia conoscido por las espias que la altura del çesto era quasi ygual. Mas esta que era mõtañosa t angosta dela parte don de hauia entrada ala otra parte del lugar. E que ellos temian mucho no les tomasen este lugar. E no tenian otro pẽsamiento si no q̃ ocupado el çesto delos Romanos si el otro perdiesen: que paresçeria que eran çercados t quitados de toda salida t pasto. E para fortificar este çesto todos estos hauiã sido llamados de Vercingentoris. Sabido esto Cesar: enbio muchas escuadras de caualleros. E mãdoles q̃ a media noche con mas ffuydo delo acostũbrado hiziesen estruendo andãdo por todos cabos En esclaresçiendo mando que truxesen del ffeal vn grand numero de fardaje. E los azemileros con capaçetes en semejança de caualleros fuesẽ traydos alderredor delos çestos. A estos añadio pocos caualleros. los quales anchamente para mostrarse anduuiesen: t cõ luengo ffodeo les mando que fuesen por todas aq̃llas tiestas. Estas cosas lexos del lugar se paresçian assi como era a vista de Borgonia enel ffeal. E desde tãto espacio no se podia conosçer lo çierto dello. Enbio vna legion en aquel lugar siẽdo pasada vn poco adelante la puso en lugar mas bayo ascõdiendola enlos bosques: acresçẽtose sospecha alos frãçeses t pasaron se todas las gẽtes al fortalesçimiento. Cesar sospechando q̃ el ffeal mayor al menor. dixo alos capitanes q̃ hauia puesto a cada legion que queria que se hiziese. Primero les amonesto q̃ touiesen los caualleros q̃ cõ gana de pelear o con esperança de ffobar no se alexasen Puso les delante que daño tenia la desygualdad del lugar: t que esta se podia mudar en dar se priesa/ q̃ esto era cosa d ocasion no de pelea. Estas cosas declaradas el dio señal. E por man derecha por otra subida enel mismo tiẽpo enbio alos Heduos. La çerca del lugar dela parte llana t del encomiẽço dela subida por tjesta derecha si no ouiese alguna q̃ brada/ o ffodeo enel medio: eran mill t doziẽtos pasos. qualquier cosa q̃ se hauia ayuntado para este ffodeo para abaxar el çesto acresçẽtaua se. Este espazio de camino quasi dela mitad del çesto en largura segund era la natura del mõte. Los frãceses hauian hecho vn muro de grãdes piedras de seys pies: porque detuuiesen la ffemetida delos nros: t dexado el espazio debaxo todo vazio hauian hẽchido la parte de affiba dl çesto hasta la çerca del lugar de estãcias muy espesas. Los caualleros dada la señal luego llegaron al fortalesçimiẽto: t pasando delante tomaron tres estançias. E fue tanta la prestesa enel ffeal q̃ ffon tomato ffey dlos Mitiobrigos fue opremido enla tienda assi como enel medio dia ffeposaua desnuda la parte de affiba de su cuerpo herido el cauallo apenas hauia huydo delas manos delos enemigos. Cesar mãdo q̃ se ffecogiesen: t ordeno las señales ala legion deçima con la qual hauia hablado. Mas los caualleros delas otras legiones no hauiendo oydo el son dela tronpeta: porq̃ estaua en medio vn grãd valle. Empero erã detenidos delos tribunos delos caualleros assi como hauia sido mãdado de Cesar. mas ensoberuesçidos cõla esperança dela subita victoria: t cõ la huyda delos enemigos: t cõ las bienauen-

turadas pelẽas delos tiẽpos pasados: en tal manera que pẽsarõ que ninguna cosa les era tan difiçil que no la pudiesẽ alcançar con esfuerço: t no los dexaron de seguir hasta que se açercaron ala çerca t puertas dela villa. Mas entonçes alçando el clamor de todas las partes dela villa los que mas lexos hauiã ydo espantados conel subito bollicio como pẽsaron que los enemigos estauan dentro dela çerca/ se salierõ fuera del lugar Las mugeres dela çerca echauã la plata t los atauios. E parandose con sus pechos desnudos con las manos tendidas ffogauã alos ffomanos que les perdonasen: t no hiziesen assi como en Auarico/ donde ni alos hõbres: ni alas mugeres hauian perdonado. Muchas colgandose por la çerca se ponia en manos delos caualleros. Fabio çenturiõ dela legion octaua: el qual era manifiesto q̃ en aquel dia auia dicho entre los suyos q̃l era incitado delos premios de Auarico. t no auia de consentir que alguno primero subiese por la çerca. hallo tres hõbres de su capitania: y ayudandole estos subio enla çerca. E el ayudando a cada vno les puso enla çerca. Eneste comedio los q̃ auemos dicho affiba q̃ en oyẽdo las primeras bozes se auian ydo dl otro cabo dl lugar para defẽderse llamados de alli cõ muchos mensageros que deziã que los caualleros delos Romanos enbiados adelante tenian el lugar. fueron alli con grand cottida. E cada vno dellos que venia: primero parana debaxo del muro. Acresçentaua se el numero delos suyos q̃ peleauã. E como destos viniese grand muchedũbre: las madres dlas familias q̃ poco antes tẽdian del muro las manos alos Romanos: comẽçarõ a ffogar alos suyos. E por la costũbre françesa mostrar el cabello tẽdido: t de sacar los hijos delãte Era alos Romanos la pelea no ygual en numero t en lugar. E juntamẽte fatigados cõ la cottida t espaçio dela pelea: no sostenian façilmẽte alos frescos t enteros. Cesar como viese q̃ peleauã en lugar no ygual: t q̃ se acrescẽtauã las gẽtes delos enemigos: temiendo delos suyos: embio a Tito sertio legado que hauia dexado cõ guarniçion enlos ffeales menores: q̃ sacase prestamẽte las capitanias delos ffeales t q̃ las ordenase debaxo del mas baxo çesto al lado derecho delos enemigos. para q̃ si viese que los nros eran echados del lugar: esperase alos enemigos para q̃ no los siguiesen libremẽte. E el saliendo vn poco de aq̃l lugar cõ la legion dõde hauia parado: esperaua el acaesçimiẽto dela pelea E como peleasẽ muy agriamẽte desde la çerca: t los enemigos cõfiasen enel lugar t enel numero: t los nros enel esfuerço supitamẽte fueron vistos los Heduos del lado descubierto delos nros. Alos q̃les Cesar hauia enbiado por la parte derecha por otra subida por causa de estẽder la batalla. Aq̃stos espãtaron mucho alos nros cõ la semejãça delas armas. Mas ayn q̃ la hueste los veya por la pte derecha. la q̃l solia ser muy apaziguado pẽsaua la gẽte q̃ aq̃llo auiã hecho los enemigos por los engañar. E aq̃l misimo tiẽpo Lucio fabio çenturion E los q̃ jũtamẽte cõel auiã subido al muro çercados t muertos fuerõ echados del muro. t Marco petronio çenturion de aq̃lla misima legion como se esforçase a deffocar las puertas: apremiado dela muchedũbre t desesperãdo de si: ffesçebidas ya muchas heridas: dixo alos de su vãdera q̃ le auiã seguido.

Porque yo no me puede guardar juntamente cõ vos otros: ciertamẽte yo proueyere en vuestra salud q̃ mouido con cobdiçia de gloria os truxe en peligro. vos otros teniendo espaçio consejaos. E juntamẽte ſſompio en medio delos enemigos. E muertos dos/alos otros apartalos vn poco dla puerta: t los suyos esforçando se ale ayudar dixo. En vano q̃reys socoſſer ami vida: t ya me falta sãgre t fuerças. yos de aqui en tãto q̃ ay poder t ſſecogeos ala legion. E assi peleando poco despues murio t dio la vida alos suyos. Los nr̃os como fuesen de todas partes apremiados perdidos quarenta t seys çẽturiones: fueron echados del lugar. Lidas la legion deçima detuuo alos françeses q̃ los siguian muy ſſezio: la qual estaua por gãrda en lugar poco mas ygual: luego tomaron acsta las capitanias dela legiõ trezena q̃ hauian salido delos ſſeales menores cõ Lucio seſtio t hauian tomado el lugar mas alto. las legiones luego q̃ tocaron vna llanura/pararõ bueltas las vãderas contra los enemigos. Uerçingẽtoris desde las ſſayzes del collado boluio los suyos dẽtro delos fortaleçimientos. En aquel dia fuerõ muertos pocos menos de seteçientos hõbres.

Capitulo.xxi. dela habla q̃ Cesar hizo alos suyos: t lo que despues hizo.

Otro dia llamo Cesar a habla alos suyos ſſeprehendiẽdo la locura t cobdiçia de la gẽte: porq̃ ellos mismos hauian juzgado adonde hauian de salir: t lo q̃ les paresçia q̃ deuian hazer. E quando hauian dado la seña de ſſecogerse no hauian parado: t q̃ no hauian podido ser detenidos delos tribunos dela gẽte: ni delos legados: t declaroles lo q̃ podia la desigualdad del lugar. Lo q̃l el avia sentido en Auarico: porq̃ tomados los enemigos sin capitan t sin caualleros: hauia dexado la victoria conosçida. E q̃ no se marauillaua tanto por el peque-ño daño q̃ enla batalla hauiã ſſeçebido por la desigualdad del lugar como por la grandeza de sus coraçones: porq̃ no los hauia podido detener los fortalesçimientos delos ſſeales: ni la altura del mõte: ni el muro dela çiudad: t quel ſſe prehẽdia tan solamẽte la ligẽçia t locura: porq̃ pensauan q̃ ellos sabian mas dela victoria: t dela salida delas cosas quel emperador t q̃l no deseaua menos del hõbre de guerra la verguẽça t contenẽçia quel esfuerço t la grandeza de coraçon. Hecha aq̃sta habla finalmẽte cõfirmada la gẽte con su habla: q̃ no fuesẽ mouidos de coraçon: por esta causa: t q̃ no diesẽ al esfuerço delos enemigos lo q̃la desigualdad dl lugar hauia traydo t pesado aq̃llo mismo dela ptida q̃ antes hauia pensado. Saco las legiones delos ſſeales. Ordeno la batalla en lugar ydoneo. Como Uerçingẽtoris no menos descẽdiese en lugar ygual escaramuçando liuianamẽte: boluio la hueste prospera enlos ſſeales: t como hiziesen esto mismo otro dia siguiente: pesando q̃ era hecho harto para apocar la vana gloria françesa: t para cõfirmar los coraçones delas gẽtes: mouio los ſſeales cõtra los Heduos. E estõces no siguiẽdo los enemigos eñl tergero dia ſſehizo las puentes enel ſſio Elauer. E paso la hueste: t llamado alli de Uiridomaro: t Epozedorix: Heduos dixerõ q̃ Uetauico era ptido cõ los caualleros pa solicitar los Heduos. E q̃ era menester q̃ ellos se adelãtasen para cõfirmar la çiudad. avn q̃ ya por muchas cosas tenia conosçida la poca fe delos Heduos. E pesaua q̃ cõla ptida destos se açercaua la ſſebelion dela çiudad. Empo no orde no de detener aestos porq̃ no paresçiese q̃ les hazia injuria/o q̃ diese alguna sospecha de temor alos q̃ se partiã. E declaro aestos breuemẽte sus meresçimiẽtos para cõ los Heduos: t q̃les t quan baxos los hauia tomado: t echados/en los lugares priuados de sus cãpos tiradas las gẽtes: t puesto tributo t atormẽtados los ſſehenes cõ grand desonſſa en q̃ fortuna: t en q̃ ſſiqueza los hauia traydo q̃ no solamẽte hauiã buelto enel antiguo estado: mas q̃ pesana que tenia mayor la graçia t dignidad que de todos los tiempos pasados: t dando aquestos mensages los embio.

Capitu.xxij. de como Epozedorix t Uiridomaro ſſobarõ a Noviodumo: t delo que despues hizieron: t delo q̃ Cesar por algunos dias hizo.

Hia vna çiudad de los Heduos q̃ se llamaua Noviodumo puesta alas ſſiberas del ſſio Liger asentada en lugar oportuno. Cesar auia llenado aella todos los ſſehenes de frãçia: t el pan: t el dinero publico: t grand pte del fardaje suyo t dela gẽte. E hauia enbiado a aqui grãd numero d caualleros mercados en Italia: t en España para esta guerra. E como viniesen aqui Epozedorix t Uiridomaro t supiesẽ del estado dla çiudad t q̃los Heduos hauiã ſſeseebido en Librate a Uetauico. El q̃l lugar es entre llos de grand autoridad. E q̃ Cõuitolitano magistrado t grand parte del senado hauian juntamẽte venido alli: t q̃ hauiã publicamẽte enbiado enbaxadores a Uerçingentoris pa hazer la paz t amistad pesaron q̃ no hauiã de dexar tãto prouecho. E asi mismo muertas las guardas de Nouioduno: t los q̃ auian venido a negoçiar: partierõ entresi el dinero t los caualos. E acordarõ de lleuar las ſſehenes dela çiudad al lugar de Librate al senado. E lo q̃ juzgauã q̃ no podian ellos tener: porq̃ los Romanos no se aprouechasen dello q̃maron lo t acresçentaron presto alas naos el pan q̃ pudieron aver. E lo otro destruyerõlo. t dello echaron enel ſſio: t dello q̃marõ t procuraron delas comarcas de tener bastimẽtos t llamar gẽte de premia: t de poner guardas ala ſſibera de Liger t comẽçarõ de mostrar gẽte de caualo en todos los lugares por poner miedo para si pudiese atajar los Romanos dl pan: t traer los a neçessidad t asi echar los dela puinçia. Ayudauales mucho la esta esperãça q̃l ſſio Liger hauia cresçido cõ las nieues. E paresçia q̃ no se podia pasar por vado sabidas estas cosas Cesar ordeno q̃ se devrian de dar priesa porq̃ si ouiese de esperimentar algo: en acabar las puẽtes peleasse antes q̃ fuesẽ las gentes mas cresçiẽtes: porq̃ mudado el cõsejo: boluiese el camino ẽla prouinçia. E esto no pesaua q̃ solamẽte por el miedo lo avia de hazer de neçessario: lo vno porq̃ la infamia t poca dignidad dl negoçio y la dificultad dlos caminos del mõte Gebena q̃ estaua puesto delãte le impidiã principalmẽte: porq̃ junto Labieno cõ las legiones q̃ aviã enbiado temia mucho. Assi q̃ cõ grãdes jornadas de dia t de noche cõtra el pensamiento de todos: vino al ſſio Liger. E hallãdo la gẽte d̃ cauallo vado cõuiniẽte pa la neçessidad dl negoçio: solamẽte

que los onbros ⁊ los braços estuuiesen libres dl agua para sufrir las armas puesta la gente de cauallo de manera que quebrãtase la fuerça del ſio. E assi espãtados los enemigos luego en viniendo paso la hueste sana: ⁊ se aprouecho del pan ⁊ ganado que estaua enel campo: ⁊ prouey da la gẽte dello: acordo de caminar alos Senones.

Capitulo.xxiij. delo que Labieno hizo: ⁊ de como tomo a Meloduno.

COmo Cesar hiziese estas cosas. Labieno dexado aquel socorro que hauia poco que hauia venido de Italia en Agendico: vino a Luteçia con quatro legiones Este es vn lugar delos Parisios que esta puesto en vna ysla del ſio Secana. E como los enemigos supiesen su venida: vinieron muchas gentes delas çiudades comarcanas: ⁊ todo el mãdo era dado a Camulogeno aulerco. el q̃l era hõbre d̃ edad. ⁊ por la singular sciẽçia dela caualleria fue escogido para aq̃lla hõsta. E como mirase este q̃ hauia vna laguna muy grande que corria enel ſio Secana ⁊ impidiese mucho aquel lugar vino allí ⁊ acordo de vedar el paso alos nuestros. ⁊ Labieno esforçose a hazer mãtas ⁊ de hẽchir la laguna de sarzos ⁊ montones de tierra ⁊ pertrechar el camino. E del que vio que aquello no se podia hazer sin mucha dificultad salio sin ſuydo del ſeal enla terçera parte de la noche: ⁊ boluiose por el camino que auia venido: ⁊ vino a Meloduno Este es vn lugar puesto enla ysla Secana como dixímos assiba de Luteçia. E tomadas quasi çinquẽta naos ⁊ jũtadas presto ⁊ puesta enellas la gẽte de guerra ⁊ estando espantados los çiudadanos cõ aquella nouedad. delos quales hauian sido llamados la mayor parte ala guerra: tomo el lugar sin cõtençiõ alguna ⁊ ſehizo la puente que los dias passados los enemigos hauian quebrado E passando la gẽte ſio abaxo começo a caminar a Luteçia. Como los enemigos supieron esto delos que hauiã huydo de Meloduno: mandaron que pusiesen fuego a Luteçia ⁊ quebrar las puẽtes de aquel lugar. E viẽdo ellos la laguna alas ſiberas del ſio Secana pusieron los ſeales dela parte de Luteçia contra los ſeales de Labieno.

Capitu.xxiiij. de como Labieno venço alos enemigos: ⁊ mato grand numero dellos.

SAse sonaua que Cesar se hauia ydo de Borgonia ⁊ ya se dezia como se ſeuelauan los Heduos: ⁊ como hauia segundo mouimiẽto en françia. E los françeses enlas hablas dezian q̃ Cesar atajado del camino y del ſio Liger apremiado por falta de pan se hauia ydo ala prouiçia ⁊ como los Belouacos supierõla ſebelion delos Heduos los quales por sí primero no eran fieles: comẽçarõ abiertamente a aparejar las huestes: ⁊ la guerra. Entonçes Labieno penso de tomar otro consejo mucho de otra manera que primero hauia pẽsado a causa de tanta mudança: ⁊ no pẽsaua ya como ganase algo ⁊ puocase con batalla alos enemigos. Mas pensaua como boluiese la gẽte de guerra a Agẽdico sin daño Porq̃ d̃ vna pte le cõtrariauã los belouacos q̃ es vna çiudad ẽ frãçia q̃ tiene grã opiniõ de esfuerço. La otra parte tenia Camulogeno que estaua bien aparejado ⁊ aperçebido con la gente de guerra. y vn grand ſio tenia atajadas las legiones dela guarniçiõ y fardaje estando en medio de tantas dificultades: pareçio le de tomar ayuda del esfuerço ⁊ coraçõ A la tarde llamado a consejo amonesto que lo q̃ mandase con diligẽçia ⁊ industria lo hiziesẽ / las naos que hauia traydo de Meloduno dio cada vna dellas a los caualleros Romanos: ⁊ acabada la primera parte dela noche: mãdo que andouiesen por el ſio abaxo quatro mill passos callando: ⁊ que le esperasen allí. E dexo çinco capitanias para guarda del ſeal: las que creya que no estauã para pelear y mando que otras çinco capitanias dela misma legion que partiesen a media noche con todo el fardaje ⁊ q̃ fuesen ſio assiba con grand ſuydo E busco Carabos pequeños que hiziesen estruendo con los Remos que fuesen hazia aquella parte. y el dende a poco callando saliendo con tres legiones fue a aquel lugar donde mando q̃ fuesẽ las naos. E como allí llego las espias delos enemigos que estauã puestos de cada parte del ſio no mirando porq̃ subito hauia nasçido grand tẽpestad: fueron muertos delos nros. E la hueste ⁊ gente de cauallo fue prestamẽte pasada dando orden aello los caualleros Romanos que hauiã señalado para aquel negoçio ⁊ quasi en vn tiẽpo: en amanesçiendo vino mẽsaje alos enemigos a ver alboroto enlos ſeales delos Romanos mas delo acostũbrado: ⁊ que yua grand tropel de gente el ſio assiba: ⁊ q̃ hauian oydo grande estruẽdo delos Remos ⁊ vn poco despues se dixo que passauan hombres darmas enlas naos. E oydas estas nueuas porque pensauan q̃ passauan por tres partes las legiones: ⁊ que todos turbados por el leuantamiẽto delos Heduos: aparejauan de huyr: acordaron de partir las gentes en tres partes dexando guarda en frente delos ſeales y enbiando vna pequeña batalla contra ellos que tanto anduuiesen quãto las naos andouiesẽ: toda la otra gẽte truxerõ la contra Labieno ala mañana: los nros eran ya passados: ⁊ las batallas delos enemigos se veyan. ⁊ Labieno amonestãdo alos hõbres de guerra que se acordasen dela su antigua virtud: ⁊ delas batallas prosperas: ⁊ que pensasen que estaua delante Cesar por cuyo guia muchas vezes hauian sobrepujado assus enemigos: dio señal dela batalla. Ala primera cohorte dela parte derecha donde hauia asentado la legion septima: los enemigos fuerõ echados ⁊ huyerõ los dela parte yzquierda. el qual lugar tenia la legion quinçima. E como cayesen las primeras ordenes delos enemigos/alançados los otros ſesistian muy agriamente: ⁊ no hauia sospecha de huyr ninguno dellos. E el capitan delos enemigos Camulogeno estaua con los suyos: ⁊ les amonestaua alas vezes con ingierto fin dela victoria como vino el mensaje alos tribunos de la septima legion delo que se hazia enla ala yzquierda: mostrarõ alas espaldas delos enemigos la legion ⁊ dierõ señal ni en aquel tiẽpo ninguno dellos huyo sy no ſodeados todos fueron muertos Esta misma fortuna sufrio Camulogeno: ⁊ los que hauian quedado en guarda cõtra Labieno como oyesen que hauian començado la batalla: fuerõ a ayudar alos suyos: ⁊ tomaron vna cuesta. E non pudieron sufrir la cohorte de

nra gẽte vẽçedora assi mezclados cõ los suyos q̃ huyã los quales no encubrierõ los montes ⁊ siluas: ⁊ fueron muertos delos decauallo.

Capitulo.xxv. de como Labieno se boluio a Cesar: ⁊ del consejo q̃ los franceses hizieron en Briuate.

ESte negocio acabado boluiose Labiẽo a Gẽtico donde hauia quedado el fardaje dela gente. E desde alli con toda la hueste vino a Cesar Sabida los frãceses la rebelion delos Heduos/acrescentaron la guerra. Embiaron embaxadores a todas partes quanto podian con graçia ⁊ autoridad ⁊ dinero: se esforçaron a solicitar las çiudades: ⁊ hallando los rebenes que Cesar avia puesto çerca dellos: con el tormento destos espantauã alos que dubdauan. E demãdauan los Heduos a Vercingentoris que viniese aellos: ⁊ q̃ los comunicase la manera ỏ hazer guerra. E esto acançado hauia cõtienda sobre q̃le diesẽ todo el mando. E puesta la cosa en disputa pusieron el cõsejo de toda françia en Briuate. E alli vinierõ de todas partes muchos. E venido a votos finalmẽte todos aprouaron a Vercingentoris por emperador. Eneste cõsejo no fuerõ presẽtes los Remos: Lingones: ⁊ Tituros porque siguian el amistad delos Romanos. Los Treuiros porque estauan lexos: ⁊ resçibian daños delos alemanes: y esta fue la causa porque no fueron presentes a tan grand guerra: ⁊ que no enbiasen ayuda a ninguno. Los Heduos sufrian con grand dolor ser echados del prinçipado: ⁊ querauan se dela mudança dela fortuna: ⁊ procurauã el perdon de Cesar. pero tomada la guerra no osauan apartar su consejo delos otros contra su volũtad. Eporedorix ⁊ Viridomaro mançebos no vẽçidos de grand esperança obedesçian a Vercingentoris: ⁊ el demãdaua rebenes alas otras çiudades: ⁊ pusierõ para ello señalado dia. E mando venir ally presta mente toda la gente de cauallo que erã veynte mill: ⁊ el peonaje que antes avia tenido: porq̃ cõ aquel dixo q̃ era cõtẽto que no queria tẽtar la fortuna. Mas como touiese muchos de cauallo dixo q̃ era muy façil quitar alos Romanos el pan ⁊ pasto con tanto que con paçiẽçia cada vno q̃mase sus edeficios ⁊ destruyese el pan: ⁊ que por aq̃llo veriã como al cançarian la libertad ⁊ perpetuo imperio. Estas cosas assi ordenadas demando alos Heduos: ⁊ alos Segusianos que partẽ termino con aq̃lla prouinçia diez mill peones: ⁊ añadioles seteçiẽtos de cauallo: ⁊ hizo dellos capitã avn hermano de Eporedorix. E mando q̃ hiziesen guerra alos Allobroges: ⁊ embio a los Sabalos ỏ otra parte: ⁊ alas otras aldeas çercanas delos Auernos contra los Heluios ⁊ Rutenos y Cadrucos q̃ estauã enlos terminos delos Volgas: ⁊ Aremicos. E cõ todo esto solicitaua con mẽsageros secretos: ⁊ con enbaxadas alos Allobroges. las volũtades delos q̃les no esperaua q̃ hauian aflorado dela guerra pasada: ⁊ prometia alos prinçipales dinero. Ala çiudad imperio de toda la puinçia E pa todos estos casos auia proueydo çesar guardas de veynte ⁊ dos capitanias. Las q̃les Lucio Cesar legado las enbiaua dela prouinçia hazia todas partes. Los Eluios de su grado começarõ apelear cõ los comarcanos ⁊ fuerõ echados: ⁊ muerto Cayo

valerio donatauro hijo de Caburo prinçipal dela çiudad: ⁊ otros muchos fueron retraydos dentro delos lugares ⁊ muros. E los Allobroges puestas guardas hazia el rio Rodano guardauã cõ mucho cuydado sus terminos.

Capitulo.xxvi. delo que Cesar hizo ⁊ del cõsejo que los frãceses tuieron: ⁊ delo que alli ordenaron.

CEsar como sentiese q̃ tenian vẽtaja los enemigos de gente de cauallo. E estãdo todos los caminos tomados/no podia en ninguna manera ser ayudado dla prouinçia: ni de Italia enbio a Alemania allẽde el Ryn alas çiudades q̃los años pasados hauian estado vacas: ⁊ llamo dellas gẽte de cauallo ⁊ peones de liuiana armadura q̃ solian pelear entrellos E como viniẽrõ porq̃ no trayã buenos cauallos: tomo los cauallos delos tribunos dela gẽte de guerra: ⁊ dlos otros caualleros Romanos y delos llamados: ⁊ distribuyolos por los alemanes E mientra estas cosas se hazian/vino juntamẽte la gẽte delos enemigos delos Auernos. E los caualleros q̃ auiã demãdado a toda frãçia ayũtado grãd numero dellos como Cesar caminase por el fin delas tierras delos Lingones hazia los Secanos porq̃ pudiese socorrer mas ligeramẽte alos dla prouinçia Vercingẽtoris asento tres reales a trecho de diez mill pasos delos reales de los Romanos. E llamo los capitanes delos caualleros a cõsejo: ⁊ dixoles como era venido el tiẽpo dela victoria. E q̃ los Romanos huyan ala prouinçia: ⁊ se yuan de frãçia: ⁊ q̃ aq̃llo bastaua para tener por estõçes libertad mas q̃ aprouechaua poco pa el reposo de adelante porq̃ jũtas mayores gẽtes boluerian y no dexariã de palear porende q̃ atemetiesẽ alos otros q̃ estauã ynpedidos cõ el caminar: y si sus peones los socorriesen. E q̃ si se tardase en ello no podrian caminar y si como el mas creya diesẽ cõsejo asu saluaçiõ dexados todos sus fardajes q̃ los despojarian delas cosas necessarias: ⁊ dela dignidad ⁊ honra: ⁊ q̃ los caualleros delos enemigos ningũo osaria salir fuera dela hueste. E q̃ aquello no hauian de dubdar en ello. E porq̃ hiziesen aq̃llo con mayor coraçon dixo que ternia todas las gẽtes delãte delos reales por poner miedo alos enemigos. E estonçes dieron bozes todos los caualleros que era menester que aquello se cõfirmase con juramento muy solẽne: que no fuesẽ rebebidos en sus casas ⁊ q̃ no ouiese lugar de boluer a sus hijos padres ni mugeres/el q̃ no pasase dos vezes por medio dela hueste delos enemigos. aprouarõ esto todos cõ juramẽto.

Capitu.xxvij. de como desbarato Cesar alos enemigos: ⁊ prẽdio tres caualleros heduos ỏlos prinçipales

OTro dia partida la gẽte de cauallo en tres ptes: mostraron se dos batallas delos dos lados: ⁊ la otra començo de enbaraçar el camino ala hueste. Lo qual sabido Cesar tanbien partida su gẽte de cauallo en tres partes: mandola yr contra los enemigos. Peleauã juntamẽte de todas partes paro la hueste ⁊ el fardaje se recojo ẽtre las legiones. ⁊ si los nuestros rebibian daño ỏ alguna parte o si erã muy apremiados: çesar mandaua q̃ mostrasẽ alli las señas: ⁊ ordenasẽ

Universidad de Deusto
Biblioteca

la batalla. lo qual tardaua perſiguir a los enemigos: ⁊ cõfirmaualos nros cõ eſperança de ayuda. finalmẽte los Alemanes por el lado yſquierdo hallarõ el altura del çeſſo echarõ los en huyda: y ſiguieron los haſta el ſſio/ donde Verçingentoris eſtaua con la gente de pie: ⁊ mataron muchos. Lo qual viſto los otros temiendo que no fueſen alli çercados huyeron: ⁊ ouo muchos muertos. ⁊ truxeron tres muy nobles delos Ibeduos preſos a Ceſar. Eſto capitan de los de cauallo/ el qual hauia tenido ene miſtad con Cõuitolitano enlos çercanos ayũtamiẽtos ⁊ Cauarillo. el qual deſpues dela ſſebelion de Veranico hauia ſeydo capitan delos peones. ⁊ Epo relarix q̃ hauia ſeydo capitan enlas gue ſſas õlos Ibeduos cõtra los Secanos ante q̃ Ceſar viniese. E como huyo toda la gente: Verçingentoris boluio toda ſu gente aſſy como los hauia puesto delante el ſſeal. E luego começo a yr camino de a Alexia que era vn lugar õlos Mandubios. E mando que ſaliese preſto el fardaje del ſſeal: ⁊ que le ſiguieſe. y Ceſar ſacãdo el fardaje avn collado que eſtaua çerca/ dexo dos legiones por guarda: ⁊ ſiguiolo quanto abasto el dia ⁊ mato al pie de tres mil hombres delos poſtreros.

Capitulo. xxviij. De como Ceſar puſo çerco ſobre Alexia: ⁊ delo q̃ alli conteſçio.

Otro dia puſo real ſobre Alexia. E mirado el ſitio del lugar eſpantados los enemigos que la gente de cauallo en que la bueſte mucho cõfiaua era deſtruyda eſforçando la gente de gueſta para trabajar: acordo õ çercar a Alexia que era vn lugar pueſto en vn çeſſo alto ⁊ deſcubierto/ que no ſe podia al pareſçer tomar ſi no por çerco. y el pie õ aquel çeſſo era ſſodeado de dos partes õ ſſios. Delãte el lugar hauia vn llano que tenia en largo quaſi tres mill paſos. E õlas otras partes çeſſos õ ygual altura q̃ ha muy poco trecho çercauan el lugar. La parte del çeſſo que eſtaua debaxo del muro miraua hazia oriente. La mucha gente delos frãçeſes hauia hẽchido todo eſto ⁊ hizieron la caua ⁊ las paredes de ſeys pies en alto. E los Romanos pertrechauan ſe aldeſſedor de onze mill paſos Los ſſeales eſtauan pueſtos en lugares oportunos: ⁊ alli eſtauã hechos veynte ⁊ quatro caſtillos: enlos quales ſe ponian de dia las eſtanças porq̃ de preſto no cõteſçieſe algũ ſſebato: ⁊ eſtos erã guardados de noche de firmes guardas ⁊ velas. Ordenada la obra: començo ſe atrauar vna pelea de cauallo en aquel llano que aſſiba dixmos q̃ eſtaua entre los çeſſos que era de tres mill paſos. E peleauã cõ mucha fuerça ambas partes. E como los nueſtros trabajaſſẽ Ceſar enbio los alemanes: ⁊ ordeno las legiones porq̃ de preſto no hiziese algũ ſſebato: la gente de pie alos enemigos. y añadido el ſocoſſo delas legiones: creſçio el coraçõ alos nueſtros: ⁊ huyẽdo los enemigos vnos a otros ſe deſſocauan cõ la muchedũbre ⁊ ſe enbaraçauã. y dexadas las puertas mas eſtrechas ſe amõtonauan. Entonçes los Alemanes los ſiguierõ haſta las palizadas: ⁊ fueron muchos muertos: ⁊ algunos dexandolos cauallos/ oſauã paſar la caua: ⁊ ſubir las paredes. E mando Ceſar que las legiones que hauia ordenado para delante el vallado q̃ ſe mouieſen vn poco. E no menos las guarniçiones que eſtauan dẽtro ſe turbaron pẽſando que veniã aellos: ⁊ los françeſes dierõ bozes por armas. E muchos eſpantados entrarõ enel lugar. ⁊ Verçin gentoris mando çeſſar las puertas por quel ſſeal no ſe deſpojaſe de gente. ⁊ muertos muchos ⁊ tomados muchos cauallos. los Alemanes ſe ſſecogieron. Verçingẽtoris tomo cõſejo primero q̃ las guarniçiones delos Romanos ſe acabaſen: mando q̃ toda la gente de caualllo ſe fueſe de noche cada vno a ſu çiudad: ⁊ q̃ apremiaſen a todos los q̃ fuesen de edad para tomar armas: ⁊ puſo les delante promeſas: ⁊ amoneſtoles q̃ ſe acordaſen de ſu vida: ⁊ pues õle deuian mucho por la comun libertad: ⁊ que no le dieſen alos enemigos para que le atormẽtaſen/ o que ſi aõllo bien no entẽdieſen dezia que ochẽta mill eſcogidos hauian de morir conel: ⁊ començada la cuenta era meneſter pan para treynta dias. Mas tanbien algund poco mas ſe podian ſufrir no gaſtando tanto. Mandado eſto dexado lo que era meneſter en la ſegunda parte dela noche: embio fuera la gente de cauallo callando: ⁊ mando que truxeſen todo el pan para el. ⁊ q̃ tomados los que no obedeſçieſen ordeno les pena. El ganado que era mucho traydo delos Mãdubios partiolo a cada vno ſegund orden: y el pan mandolo medir poco a poco ⁊ eſcaſamẽte. E la gente que hauia ordenado delante el lugar ſſeſçibiolos enel lugar: y deſta manera eſperaua ſocoſſo delos françeſes ⁊ a parejaua gueſta.

Capitulo. xxix. delos ſortaleſçimiẽtos q̃ Ceſar puſo ſobre Alexia.

Ceſar ſabiendo eſtas coſas delos catiuos y tornadi zos ordeno eſtos linages de guarniçiones: hizo vna caua de veynte pies q̃ fueſe tan ancha debaxo como de aſſiba todos los otros pertrechos puſo los quatroçientos pies dela caua: por eſte conſejo porque era meneſter abraçar tanto eſpaçio: porque todo el cuerpo dela gente de gueſta no fueſe çeñido ala ſſedõda porque la muchedũbre õlos enemigos no coſſieſen de preſto de noche alas guarniçiones ⁊ fuerças/ o que no pudieſen echar õ dia armas enlos nros q̃ eſtauã ẽla obra. ⁊ puesto eſte eſpaçio hizo dos cauas de ũnze pies en ãcho ⁊ õ aq̃l altura ⁊ hincholas õl agua q̃ coſſe õlos mõtes y que viene õl ſſio: ⁊ tras eſtas hizo vn valladar ⁊ palizada de doze pies. E aqui hizo la baruacana con almenas cõ çiertos paſos que eſtauan mas altos q̃ los petrechos: ⁊ hizo vna palizada para detener la ſubida delos enemigos toda la obra çerco de toſſes y hauia õ vna toſſe a otra ochenta pies. Era neçeſſario en aquel tiẽpo õ yr por madera ⁊ ſer proueydos de pan ⁊ coſas de comer: ⁊ de hazer tantos pertrechos ſeyendo diminuydas nras gentes que ſalian muy lexos del ſſeal. E algunas vezes los frãçeſes tẽtauan de ſalir de tropel õl lugar por muchas puertas con grand fuerça: y dar en nras obras. E por eſto Ceſar penſo para eſtas obras de añadir otra vez como la guarniçion ſe pudieſe defender con menor numero de gente. Aſſi q̃ cortando los troncos delos arboles õ grandes ſſamos ⁊ labrados ⁊ agudas las puntas de aſſiba/ eſtauan pueſtos çinco pies en alto en toda la caua. E eſtauan aquellos maderos pueſtos ⁊ atados deſde abaxo: porque no ſe pudieſen aſſancar ſalian çinco ordenes de los ſſamos atados entreſy ⁊ entreteri-

dos. E ellos que ally entrauan hincauanse muy agudos palos. E llamauã aestos çepos. los q̃les con ordenes torçidas hazia affiba de çinco en çinco erã cauados hoyos de tres pies en alto: t eran desde affiba estrechos hazia abaxo E hauia alli vnos maderos ffedondos t largos agudos de affiba gruesos abaxo t tostados de manera que no paresçian fuera dela tiesta mas de q̃tro dedos. E porque fuesen mas firmes estauã cada vno tres pies metidos ẽla tiesta. La otra parte dla hoya estaua cubierta cõ mimbres t ataduras para encobrir el engaño. E estas ordenes de ocho en ocho atadas: eran apartadas entresi por tres pies. E llamauan a aquello Lirio: por q̃ era asemejança de flor: delãte de estas cosas estauã hincados en tiesta vnos pies de vna viga larga toda hincada con garfios de hierro y apartado por medianos espaçios estauan asentados en todos los lugares alos quales llamauan aguijones. Estas cosas hechas siguio las legiones por las partes mas conuenibles que pudo segun la natura del lugar çercando quatorze mill pasos: t hizo otras tantas guarniçiones de aquel mismo linaje apartadas destas contra los enemigos que estauã de fuera. Por que si acõtesçiese que viniese muchedũbre de enemigos despues dl partido no pudiesen las guardas ser dañadas. E mando a todos los ayuntamiẽtos que toniesen pan t pasto treynta dias: por que conel peligro no fuesen conpelidos de salir delos ffeales.

Capitulo.xxx. del cõsejo q̃ touieron los françeses: t del numero de gẽte que pidieron a cada vna çiudad.

COmo estas cosas se hiziese çerça de Alexia los frãçeses auido consejo delos prinçipales/ordenaron que no fuesen llamados todos los q̃ pudiesẽ tomar armas assi como dixo Uerçingentorix. Si no que mãdasen venir çierto numero de cada çiudad porq̃ dessamada tãta muchedumbre: ni podriã gouernar ni conosçer los suyos: nin tener pan. Demandaron alos Heduos t a sus allegados los Segusianos: Ambularres: Aulercos: Branouicos t Branouos treynta t çinco mill. Otros tantos alos Aruernos. Ayuntados los Heleutetos t Cadurcos: Gabalos: Uelauios que acostumbraron estar so el imperio delos Aruernos. Alos Senones: Secanos: Bituriges: Xantones: Rutenos: t Carnutes doze mill. Alos Belouacos diez mill. Otros tantos alos Belouoçes ocho mill alos pitones. alos de Turona: t de Paris: t alos Elueçios doze mill. alos Senones: Ambianos: Medíomatricos Petrocorios: Neruios: Morinos: Viçiobroges: çinco mill. alos Aulercos: Cenomanos otro tanto. alos Atrebates quatro mill. alos Belocasos: Lixiones: t Aleercos: t Eburones tres mill. alos Rauracos t Boyos treynta mill E de todas las çiudades que estan puestas ala mar oçeano que se llaman Armoricas segũd su costũbre. Enel q̃l numero son los Coriosolitas t los Rodanes: los Ambibaros Cadetes: t Osisynos: Lemonicos: Unelos seys mill. E destos todos los Belouacos no cũplieron su numero porque dezian que con ellos t cõ su nombre: t asu aluedrio hauian de hazer guerra cõ los Romanos Pero ffogãdo se lo Comio por la hos-

pederia enbiaron veynte t dos mill. E assi como affiba mostramos Cesar hauia vsado de su ayuda deste Comio enlos años pasados fiel t prouechosamẽte en Bretaña: y por estos merescimientos mando Cesar q̃ fuese su çiudad frãca. E hauia les buelto sus leyes t derechos: t hizo alos Morinos ser sus tributarios. Pero fue tanto el consentimiento de vengar la libertad por toda frãçia t recobrar el alabança del antiguo esfuerço: que no se mouieron por memoria de amistad: ni de beneficios que no se niclinasen de coraçon t con sus hazẽdas a aq̃lla guerra: t jũtos siete mill de cauallo: t çerca de dozientos t quarenta mill peones contaua se el numero de llos enlos terminos delos Heduos. E hizierõ capitanes los q̃ hauiã escogido delas çiudades dieron todo el mãdo a Comio atrebate: y a Viridomaro: y a Eporedorix heduo: y Auerlica Auerno y auerno primo de Uerçingentorix: y que se administrase la guerra por su cõsejo destos: t todos alegres t llenos de confiança: caminaron para Alexia: todos pensauan que no hauia nadie q̃ pudiese sostener la vista de tãta muchedũbre. Especialmente que estando en duda la batalla salian los del lugar de sobresalto a pelear veyẽdo tan fuerte multitud de gente de pie t de cauallo.

Capitulo.xxxi. Del consejo que ouieron los françeses: t delos paresçeres que allí algunos dixeron: t de la habla de Critonato.

LOs que estauan çercados en Alexia el dia pasado que hauiã esperado socorro de los suyos. gastado todo el pan/no sabiendo lo que hazian enlos Heduos juntado cõsejo cõsultauã del fin de sus haziendas. E dichas diuersos pareçeres: delos quales vna parte pedia que se diesen apleytesia. La otra parte miẽtra bastasen las fuerças dizian que devrian salir en tropel. No es de oluidar la habla de Critonato por su grande t inefable crueldad. Este nasçido en alto lugar enlos Aruernos t tenido por hõbre de grand autoridad dixo. No quiero dezir cosa del paresçer delos que llaman ala muy torpe seruidũbre con nõbre de darse: ni los tengo en lugar de çiudadanos ni deuen ser traydos a cõsejo. cõ aq̃llos lo quiero aver q̃ aprueuã que salgamos en tropel. Enel cõsejo delos quales por cõsentimiẽto de todos nos otros paresçe que esta la memoria de esfuerço antiguo. Esta flaqueza es de coraçon y non esfuerço no poder sufrir vn poco la falta. Son hallados mas presto los que se ofresçẽ ala muerte que los que sufren el dolor cõ paçiẽçia. Ciertamente yo esta sentençia aprouaria/tanto la dignidad vale para comigo sy ningũa perdida yo ffeçibiese saluo la vida. Mas en tomar este cõsejo miremos a toda frãçia: la q̃l despertamos para nro socorro q̃ coraçõ pensays que ternã nros pariẽtes y çercanos si muertos ochenta mill hõbres en vn lugar por fuerça son apremiados a pelear en cuerpos muertos. E no quereys llamar para vuestro socorro aestos los q̃les por nra saluaçion menospreçiaron su peligro. E no dubdays por vra locura y temeridad o flaqueza de coraçon destocar toda françia: o subjetalla a perpetua seruidũbre por ventura dubdays de su fe: o cõstançia porq̃ no vinieron al çierto pues luego que pensays

que los coraçones delos Romanos se exerçitã sin causa en aquellas guarniçiones que hazen del otro cabo sy no podeys ser çiertos cõ sus mẽsageros: estãdo çercadas todas las entradas vsad destos testigos para ver que vernã presto pues q̃ espantados consumido de dia y de noche trabajan enla obra. lo que es de hazer de mi cõsejo es lo que los nuestros ante pasados hizieron en otra mayor guerra delos Cinbros: y dlos Teutones. Los quales echados enlos lugares y puestos en semejable falta se sostuuieron cõ los cuerpos que no eran prouechosos para la guerra y non se dieron alos enemigos: y avn q̃ no touiesemos exẽplo desto mesmo: pero enseñados por causa dela libertad lo juzgaria por muy bien hecho para que fuese manifestado alos venideros porq̃ q̃ cosa pudo ser semejable a aq̃lla guerra despoblada françia: y los Cinbros auiẽdo nos hecho mucho daño en algun tiẽpo se fueron de nuestros terminos: y fueron a otras tierras. E dexaron nos derechos leyes campos y libertad. Que otra cosa piden los Romanos/o q̃ quierẽ sino mouidos de enbidia asentar enlas çiudades de aq̃llos que supierõ por fama q̃ era nobles y poderosos: y ponerles seruidumbre perpetua: y no hazẽ la guerra por otra causa: y sy las cosas que se hazẽ enlas naçiones que estan lexos no sabeys: mirad la françia çercana ques buelta en prouinçia: mudados los derechos y leyes subjeta alas segures dlos Romanos q̃ es apremiada cõ seruidũbre perpetua dichos estos paresçeres ordenarõ q̃ los q̃ por enfermedad: o edad no crã prouechosos para la guerra se fuesen del lugar: y q̃ experimẽtasen todas las cosas antes q̃ se apartasen dela sentençia de Critonato. Pero q̃ en aquel tiempo mejor era vsar dl cõsejo si el negoçio lo demãdase/o el socorro se tardase q̃ someterse ala cõdiçion dela pleytesia y paz. Los Mãdubios cõ sus hijos y mugeres fueron costreñidos salir fuera del lugar. los quales los hauian dẽtro resçebido.

Capitu. xxxij. de como echaron los françeses a algunos de Alexia: y como despues Cesar los vençio.

ESTos como allegasen alos fortalesçimientos delos Romanos. llorãdo rogauan q̃ los tomasen en su seruidumbre: y les ayudasen conel comer: y Cesar puestas guardas enlos valladares mando q̃ no los resçibiesen. E en tãto Comio y los otros capitanes alos q̃les el mayor mando era dado con toda su gente vinieron a Alexia: y tomarõ el çerro de fuera. E asentaron mill pasos de nras guarniçiones. Otro dia despues sacaron la gẽte de cauallo del real y hincheron todo aquel llano q̃ affiba dixymos: q̃ tenia quatro mill pasos en largo: y pusieron la gente de pie alli çerca escõdida enlos lugares altos estaua desde el lugar de Alexia vn miradero al campo: y corrieron todos jũtamẽte visto el socorro: entrellos dauã se graçias y los coraçones de todos se despertauan a alegria. Assi q̃ sacadas las gẽtes asentarõ delãte el lugar: y cubrieron de çarzos y mõtones de tierra: la caua que estaua çerca y amparejaron se para salir en tropel y todos los casos. Cesar toda la hueste tenia puesta en ambas ptes dela guarniçion. pa q̃ si fuese menester touiese cada vno su lugar y le conosçiese. E mãdo sacar la gẽte de cauallo del real: y cometer la batalla hauia miradero de todos los reales que tenian collados altos de todas partes: y toda la gente de pelea atentos ala batalla esperauan el fin della. E los françeses mezclaron entre los caualleros pocos vallesteros y hombres sueltos de liuiana armadura que socorriesen alos suyos si cayesen: y sufriesen la fuerça delos nnuestros. E hiriẽdo a muchos salian se de presto dela batalla. E como los françeses cõfiasen q̃ los suyos vẽçerian: y viesen que los nros eran apremiados cõ la muchedumbre assi los q̃ estauã enlas guardas como los q̃ hauian venido a socorrer cõ bozes y gritas cõfirmauan los coraçones delos suyos: porq̃ se hazia aquello a vista de todos: y no se podia encubrir lo que se hiziese biẽ o mal y alos nros y alos otros despertaua al esfuerço la cobdiçia del alabãça el y temor dela desõrra E como peleasen deste medio dia hasta çercado poner se el sol/hauiendo dubda enla victoria: los Alemanes juntas sus batallas de vna parte affemetieron contra los enemigos y echaron los. Los quales puestos en huyda los vallesteros q̃ estauan en medio çercados fueron muertos: y tanbiẽ los nros delas otras partes los siguierõ hasta los reales no les dando lugar de se recoger. E los q̃ hauian salido de Alexia tristes q̃si desesperãdo dela victoria: ẽtrarõ se eñl lugar

Capitulo. xxxiij. como los françeses fueron acõbatir los reales de Cesar: y de como fueron desbaratados

PAsando vn dia en medio hizierõ los françeses en este tiempo grand numero de çarzos y escalas y mantas y cuchillos como harpones. E salieron del real a media noche callando y allegarõ alas guarniçiones del cãpo. E comẽçaron a dar grand grita de manera q̃ los q̃ estauan çercados enel lugar pudiesen conosçer su venida. Comẽçaron a echar los çarzos: y cõ hondas piedras y saetas y echar los nros del valladar. E apareiauan todas las cosas q̃ eran menester pa cõbatir. Eneste tiẽpo oydas las bozes Verçingẽtoris cõ vna trompeta dio señal alos suyos y saco les del lugar los nros como cada vno tenia su lugar conosçido delos dias pasados. allegarõse alas palizadas y espãtarõ los frãçeses cõ hõdas y cõ grandes piedras y palos agudos d̃ dos ptes q̃ auiã puesto ẽla obra y dauã se muchas heridas sin ver se por las escuridades: y echauã se muchos dardos cõ ingenios. E enesto Marco antonio y Cayo trebonio legadas aqui en estas partes hauian caydo en suerte pa defẽderlas. Dela parte q̃ entẽdian q̃ los nros eran apremiados trayã y metian hõbres delos otros castillos q̃ estauan mas lexos pa socorro: y quãdo los françeses estauã mas lexos delas guarniçiones: aprouechauan mas con muchos dardos. E despues q̃ se allegaron mas çerca: o se hincauan los aguijones sin pẽsarlo: o cayẽdo enlos hoyos q̃ erã entretexados: y los atrauesauã desde el valladar: y tortes cõ lãças de muros y assi moriã: y assi se resçibian heridas de anbas ptes. y como ninguna delas guarniçiones fuese desbaratada: como amanesçio temẽdo q̃ descubierto el lado dl real de affiba: no fuesen çercados: recogieronse alos suyos: y los q̃ estauã dẽtro en tãto q̃ sacauã lo q̃ Verçingẽtoris hauia aparejado pa salir en tropel: y hin-

cherõ las primeras cauas: como se tar
dasen mucho en administrar estas co-
sas vieron primero que los suyos se ha-
uian retraydo q̃ allegasen alas guarni-
ciones ya si no auiẽdo hecho nada bol-
uieron se enel lugar.

Capitulo.xxxiiij. De como

los franceses llamaron otra vez a cõsejo
y como fueron aconbatir los reales de
Cesar: y fueron muertos y presos grãd
numero dellos: y echados en huyda.

Desbaratados dos ve
zes los franceses cõ grand da
ño juntaron se a consejo sobre
q̃ hariã. E llamarõ los q̃ sabian los lu
gares: y dellos supieron el sitio y fortа
lesçimiẽtos dlos reales de a ssiba. Esta
ua dela parte de setẽtrion vn çesso: el q̃l
no pudieron çercalle por su grandeza.
Los nros d̃ necessidad quasi en mal lu
gar y cuesta abaxo pusierõ el real: y es-
tas partes teniã Cayo antistio regino
Lucio caninio regulo legados cõ dos
legiões. E conosçidas las legiones por
los coffedores los capitanes delos ene
migos escogierõ de todo el numero de
las çiudades sesenta mill en quien pen
sauan q̃ hauia mas esfuerço: y ordenarõ
entresi secretamẽte como q̃rian q̃ se hi-
ziese. E pusierõ tiẽpo de yr a medio dia
y hizieron capitã de aq̃lla gẽte a Ver-
cassiuelauno aruerno vno delos quatro ca
pitanes pariẽte de Vercingẽtoris. E
saliendo del real enla primera pte dela
noche. E acabando el camino quasi en
amanesçiẽdo ascõdiose tras vna siesta:
y mando q̃ la gente q̃ venia cansada del
trabajo dela noche q̃ refrescasen. E co-
mo se acercase ya el medio dia: fuese a
presa del real q̃ arriba mostramos: y lu
ego los caualleros comẽçarõ a yr alas
guarniçiones del cãpo: y las otras gen-
tes amostrar se delãte el real. Vercin-
gẽtoris mirãdo desde la tosse de Alesia
alos suyos: salio del lugar y truxo al re
al maderos luẽgos: y vancos pinjados
y hachas: y las otras cosas q̃ avian apa
rejado para el rebato. Peleauan en vn
tiẽpo en todos los lugares y todas las
cosas se tẽtauã: y socorriã ala parte que
paresçia mas flaca. La batalla delos
Romanos se detenia en tantas guarni
ciones q̃ no podia correr ligeramente a
muchas ptes. Aprouecho mucho para
espantar los nros la grita q̃ dieron alas
espaldas delos q̃ peleauã. q̃ veyã su pe-
ligro estar enel esfuerço ajeno: porq̃ mu
chas vezes las cosas q̃ los hombres no
veẽturban mucho sus coraçones: y ce-
sar puesto en vn lugar ydoneo sabia lo q̃
se hazia en cada pte. E enbiaual socorro
alos q̃ trabajauan y todos sabian bien
q̃ aq̃l solo tiẽpo era eñl q̃l cõuenia muy
mucho pelear: los franceses si no q̃bra-
sen las palizadas: desesperauã de toda
saluacion. E los Romanos esperauã
si se sostuuiesen alcançar el fin de todos
los trabajos trabajauan mucho enlos
fortalesçimiẽtos de assiba dõde mostra
mos q̃ auia sido ẽbiado Versicauelauno
y lo aspero de aq̃l lugar era cuesta aba-
xo: y el çesso era muy alto vnos echauã
lãças: otros hechos vãcos pinjados se
ponian de baxo: y los descansados suçe
dian alos cãsados: y echãdo todos los
mõtones de tiesta dl fortalesçimiẽto da
ua salida alos frãçeses: y çegaualo que
los Romanos hauian hecho del suelo
y ya faltauan las fuerças y las armas
alos nros. Conosçidas estas cosas Ce
sar enbio a Labieno cõ seys capitanias

para socorrer alos q̃ estauan en peligro.
y mãdo q̃ si no se pudiese sofrir sacadas
las capitanias/ assemetiese y pelease: y
q̃ aq̃llo no lo hiziese si no cõ neçessidad:
y Cesar fuese alos otros y esforçoles q̃
no aflorasen por el trabajo: y deziales q̃
en aq̃l dia y hora estaua el fruto de to-
das las guestas pasadas. E los dl da
sa dẽtro tẽtauan de sobir por los luga-
res asperos desesperãdo delos lugares
del cãpo por la grãdeza dlos fortalesçi
miẽtos y lleuarõ aq̃llas cosas q̃ hauian
aparejado para q̃ cõ las muchas lãças
echasẽ alos q̃ peleauan desde las tosses
E hinchian las cauas de montones de
tiesta y de çarzos: y cõ las hachas rõpi
eron el valladar y la palizada. y embio
entõces Cesar primero Anbruto adole-
sçente cõ las capitanias. E despues en
bio con Cayo fabio legado con otras
capitanias ala postre. El como peleasẽ
muy resio lleuo los descãsados en soco
rro. y restituyda la batalla: y alãçados
los enemigos fue a donde hauia enbia-
do a Labieno. E saco quatro capitanes
del castillo mas çercano E mando que
pte dellos siguiese la gẽte de cauallo: y
parte q̃ çercase por los fortalesçimiẽtos
de fuera y comensase por las espaldas a
los enemigos. E despues q̃ Labieno
vio q̃ ni los valladares: ni las cauas no
podian sufrir la fuerça delos enemigos
allegados juntamẽte quarẽta capitani-
as: los q̃les a dicha hauian venido de-
las guardas mas çercanas: hizo saber
a Cesar por mẽsageros lo q̃ pensaua se
deuia de hazer: y Cesar diose priesa pa
estar presẽte ala batalla: y conosçida su
venida por el color del vestido q̃ traya:
el q̃l solia traer muy bueno enlas bata-
llas. E veyẽdolas esquadras de caua-
lleros y capitanias q̃ hauia mãdado q̃
le siguiesen como delos lugares altos se
veya lo baxo. Los enemigos acometie
ron la batalla: y dãdo grita de cada pte
hizieron otra vez estruẽdo y huydo des
del valladar y todos los fortalesçimiẽ-
tos. E los nros dexadas las lanças pe
leauan con las espadas. E subito pare-
sçio la gente de cauallo alas espaldas. y
ya se llegauã las otras capitanias Los
enemigos entõces boluieron las espal-
das. E como huyan encõtraron cõ los
de cauallo: ouo muchos muertos: y fue
muerto Alsedulo capitan y prinçipe de
los Alemanes. Vercassiuelauno aruer-
no fue preso huyẽdo y truxeronle a Ce
sar setẽta y quatro vanderas y muy po
cos de tan grand numero se recojerõ sa
nos alos reales. E mirandolos del lu
gar la muerte: y huyda delos suyos sin
esperança de saluaçion retruxeron la gẽ
te delas guarniçiones luego q̃ esto oye-
ron: huyeron del real delos franceses.
E si la gente de pelea no estouiera can-
sada cõ muchos socorros y trabajo del
dia: pudieran destruyr toda la gente de-
los enemigos. E ala media noche enbi
ando la gente de cauallo siguio la reça-
ga dela hueste: y tomaron y fue muerto
grand numero: y los que quedaron hu
yendo fueron se alas çiudades.

Capitulo.xxxv. De como

Vercingẽtoris llamo a consejo: y delo
que alli dixo: y de como se dieron a Ce
sar: y delo q̃ Cesar hizo: y de como or-
deno las legiones para inuernar.

Otro dia llamado acõ
sejo Vercingentoris dixo q̃ si
el auia inprẽdido aq̃lla guesta
no lo hauia hecho por sus neçessidades

sy no por causa dela libertad comun. E porq̃ era de dar lugar ala fortuna: acordo de ofrescer se les a dos cosas: o cõ su muerte satisfazer alos Romanos/o sy lo queriã dar biuo. y desto enbiaron embaxadores a Cesar. y mando que diesẽ las armas y quele truxesẽ los prinçipales. E el asento la guarniçion delante el real. E lleuaron le alli los capitanes: y dierõ a Vercingẽtoris y echarõ las armas. guardandolos Heduos y los Aruernos para que sy por ellos podiesen recobrar las çiudades de todos los otros catiuos dio ala hueste cada sendas cabeças en nõbre de robo. Hechas estas cosas camino para los Heduos: y tomo la çiudad. E embiaron ally los Aruernos embaxadores: y prometierõ que harian todo lo que les mandase. E mando que truxesen grand numero de rehenes. E embiolas legiones a dõde solian inuernar: y boluio alos Heduos y alos Aruernos quasi veynte mill catiuos. E mãdo a Tito labieno que fuese con dos legiones y con la gente de caualo alos Secanos: y diole a Marco senpronio rutilio. E asento a Cayo fabio: y Lucio minucio basilio enlos Remos con dos legiones porque no rescibiesen daño delos Belouacos que estauan çerca. E embio a Cayo antistio regino enlos Ambibaretos: y a Tito sestio enlos Bituriges. y a Cayo caninio rebibio enlos Rutenos cõ cada sendas legiones. y a Quinto tulio çicerõ: y a Publio supliçia en Cabilõ y en Matisina enlos Heduos al rio Arar a causa dl pã E el acordo inuernar en Bibrate. y todas estas cosas sabidas en Roma por cartas de Cesar: boluieron suplicaçion de veynte dias.

Prohemio de Aulo hirçio enel octauo libro dela guerra de françia que añadio en los comentarios de Cayo julio çesar.

Rçado con tus cõtinas bozes balba como mi cotidiana escusaçion no paresçiese de dificultad mas õ poco saber. Yo tuue por muy dificil aver me de rogar cada dia. E no hallãdo los comentarios de nro Cesar delas cosas hechas en françia: yo entreteri en sus escriptos pasados y siguiẽtes. E el postrero q̃ no estaua acabado desde las cosas hechas en Alexandria le acabe hasta el cabo. Mo dela defension delos çiudadanos dela q̃l no vemos fin: mas dela vida de Cesar. Los q̃les libros pluguiese a dios q̃ quiẽ los leyere pudiese saber quan contra mi volũtad los tome para los escreuir. por lo qual yo mas façilmente caresçeria de locura y del crimẽ dela arogãçia: porque puse algo enel medio delo q̃ Cesar escriuio: porq̃ esta entre todos por cosa çierta q̃ ninguna cosa fue delos otros acabada tã penosamẽte q̃ no sea vẽçida con la elegançia destos comẽtarios. Los quales son manifestados por q̃ no falte alos escriptores la sçiẽçia de tãtas cosas. E tanto son aprouados a juyzio de todos q̃ paresçe q̃ es quitada y no dada la facultad alos escriptores. Dela qual cosa mayor admiraçion es la mia que la delos otros. Los otros

no saben sy no quan bien: y quan emendado los acabo. E yo se quã façil y quã prestamẽte. Porque çiertamẽte en Cesar lo vno hauia grãd façilidad y elegãçia de escreuir. Lo otro vna muy verdadera sciençia de declarar sus consejos. Mi çiertamẽte no me acõtesçio aquello: porq̃ como no estouiese enla guerra de Alexandria: ni de Africa: las quales guerras avn que en alguna manera son a nos otros conosçidas por las palabras de Cesar: mas en vna manera tomamos aq̃llas cosas de que nos hauemos de marauillar con la nouedad dellas. E de otra manera las cosas q̃ hauemos de dar por testimonio. Mas yo çiertamente en tanto que digo las causas dela escusaçion de no yr juntamente con Cesar peco eneste mismo crimẽ de arogançia: porque yo pienso que conel juyzio de alguno puedo ser comparado con Cesar.

Capitulo primero delas muchas cosas que trayã a Cesar: y delo que Cesar hizo.

Çida toda françia como Cesar enel estio passado no dexase: ningũd tiẽpo de andar en guerra y quisiese rehazer ala gente de tantos trabajos cõ la holgança de los ynuiernos: dizian que muchas çiudades renouauã en aquel tiẽpo los cõsejos dela guerra. E que hazian conjuraçiones. Delo qual se traya vna causa verisimil: porque era cosa manifiesta a todos los françeses que ninguna muchedubre allegada en vn lugar podia resistir alos Romanos E que si diuersas guerras: y muchas en vn mismo tiẽpo hiziesen las çiudades: que la hueste del pueblo Romano no ternia harta ayuda o espaçio: o gente para poder las todas seguir. E que ningũa çiudad no deuria de recusar la suerte del daño si cõla tal tardança las otras se boluiesen en su libertad. Porque esta opinion no se cõfirmase alos françeses. Cesar hizo capitã dela gente q̃ estaua inuernãdo a Marco antonio su thesorero. E el con la gẽte de cauallo que lleuaua por guarniçion El postrero dia de Beziẽbre partiese de la çiudad de Bribate ala legion dozena ala qual el hauia asentado çerca delos Heduos enlas tierras delos Bituriges y añadiole la legion onzena que estaua çercana. E dexadas cada dos capitanias para defender el fardaje: lleuo la otra parte dela hueste enlos muy habundosos campos dlos Bituriges. Los quales como touiesen muy anchas tierras: y muchos lugares/no pudieron sufrir el inuernar de vna legion sin que aparejasen guerra y hiziesen cõjuraçiones: y cõ la supita venida de Cesar cõtesçio lo que era neçessario cõtesçer alos que no estauan aparejados y estauan desfamados alos q̃ sin temor labrauan las heredades q̃ primero fuesen apremiados de la gente de cauallo que pudiesẽ huyr en los lugares: porque tanbien aquella comun señal dela venida delos enemigos la qual se solia conosçer enençender los edifiçios/era quitada por mandado de Cesar: porque sy quisiesen passar adelãte: no le faltase pasto y mantenimiento o non espantase alos enemigos con los fuegos. E tomados muchos millares de hombres: y espantados los Bituriges. los que primero pẽsaron huyr la venida delos Romanos confiando enlas çiudades çercanas/o confiando enlos hedifiçios particulares/o enla compañia delos consejos huyeron en vano:

porque Cesar con grandes jornadas co
ſtia en todo lugar. E no dio a ninguna
çiudad espaçio de pensar dela salud age
na antes que dela suya. Cõ la qual pre
steza façilmẽte ſtetenia alos amigos: t
alos que dubdauã con espanto los bol
uia a hazer lo queles hauia prometido
t puesta tal cõdiçion como los Bituri
ges viesẽ que por la clemẽçia de Cesar
podian boluer en su amistad. E que las
çiudades çercanas hauian dado ſtehe
nes t sin ninguna pena hauiã buelto en
la fe: ellos hizieron lo mismo.

Capitulo segũdo delo que

Cesar prometio ala gẽte: t delos enba
xadores que le enbiaron los Bituriges
E de como desbarato alos Carnutes.

Cesar pmetio ala gẽ
te dozientos sesterçios: t alos
çẽturiones otros tantos mill
dineros en nõbre dela presa por tanto
trabajo t paçiẽçia q̃ en dias de elada: t
por caminos muy difiçiles t con frios
incõportables hauiã trabajado mucho
t tornãdo a enbiar alas legiones a don
de tenian los inuiernos desde a quarẽta
dias vino a Bribate t como juzgase: en
biaron le los Bituriges enbaxadores a
pedirle ayuda contra los Carnutes/de
los q̃les se quexauan q̃ les haziã guesta.
Sabido esto Cesar como no vuiese es
tado enel lugar dõde inuernaua mas de
diez t nueue dias: saco dela ſtibera del
ſtio Arar de dõde inuernauã ala legion
quarozena t sesta. Las q̃les esta dicho
enel comẽtario pasado q̃ las hauia ally
asentado a causa de desenbaraçar el mã
tenimiẽto. Assi se partio con dos legio
nes a perseguir los Carnutes. Como
la fama dla hueste fuese alos enemigos
mouidos conel daño delos otros. Los
Carnutes desmãperados los lugares
t las çiudades q̃ hauian hecho a causa
de sofrir el inuierno. supitamẽte ençen
dierõ los edifiçios pequeños por la ne
çessidad. E vençidos dexados muchos
lugares huyeron.

Capitulo.iij. de como çesar

paso las legiones en Cenabo para inu
ernar: t delo que alli hizo: t delas en
baxadas. t nueuas q̃le truxerõ de guesta

Cesar como mayormẽ
en aquel tiẽpo se leuãtasen grã
des tẽpestades: t no quisiese q̃
sus gẽtes las pasasẽ: puso los ſteales en
vn lugar delos Carnutes que se llama
Cenabo: t cubrio la gente parte enlas
casas delos françeses. E parte allega
das prestamẽte vnas ſtetamas. las qua
les estauã puestas en ordẽ a causa de cu
brir las tiẽdas. E ala gẽte d̃ cauallo: t
alos peones q̃ veniã en ayuda: enbiolos
en todas las ptes a dõde dizia q̃ avian
ydo los enemigos: t no en vano: porq̃
muchas vezes los nros auiẽdo gozado
de grand ſtobo se boluierõ apremiados
los Carnutes cõla difiçultad del inuier
no: t cõel espanto del peligro: t como
echados d̃ sus tiesstas no osasẽ estar mu
cho en sus casas: t no se pudiesẽ encu
brir cõel amparo delas montañas con
muy dura tẽpestades desstamados poi
da la mayor pte delos suyos muy des
perdiçiadamẽte vinierõ enlas çiudades
çercanas. Como çesar touiese en mucho
eñl tiẽpo mas difiçil dl año desbaratar
las batallas q̃ veniã: dexo a Cayo tre
bonio cõ dos legiones que inuernasẽ en
Cenabo porque no nasçiese ningũ co

mienço de guesta. E porque quanto fu
ese posible se supiese en q̃ parte los fran
geses comẽçauan alguna grand guesta
enel prinçipio del verano. E como le çer
tificasen las espesas embaxadas delos
Remos que los Belouacos que sobre
pujan enla gloria dela guesta alos fran
ceses: t alos otros Belgas. t dos çiu
dades çercanas. A estos que buscauan
gente seyẽdo capitanes Corbeo Belo
uaco: t Comio atrebate. E quela jun
tauan en vn lugar para que con toda la
multitud hiziesen fuerça enla tiesta de
los Suesiones q̃ estauã allegados alos
Remos. E q̃ pertenesçia no solamente
asu dignidad/mas asu salud q̃ los cõ
pañeros q̃ meresçian benefiçio dela ſte
publica/no ſtesçibiesen ningund daño.

Capitulo.iiij. de como Ce

sar torno otra vez a llamar algunas le
giones: t como fue enlas tiestas delos
Belouacos: t delo que alla hizo.

Cesar torno otra vez
a llamar ala legion vndeçima
delos lugares dõde inuernaua
E escriuio a Cayo fabio q̃ las dos legi
ones q̃ tenia q̃ las lleuase enlos Suesio
nes. E llamo vna legion delas dos que
tenia Lucio labieno. assi q̃ quãto demã
daua la oportunidad dlos lugares dõde
inuernauã t la ſtazõ dla guesta hazia cõ
su cõtino trabajo daua sueldo alas legi
ones q̃ tenia aperçebidas. Allegada esta
gẽte partiose alos Belouacos. E pue
stos los ſteales en sus tiestas: enbio es
cuadras de gẽte de cauallo hazia todas
partes para q̃ tomasen algunos de qui
en pudiese saber los consejos delos ene
migos. E ellos vsando de su ofiçio di
xeron que hauian hallado pocos enlos
edifiçios. E que estos no hauian queda
do por labrar los campos/mas quelos
hauiã enbiado por espias. Y como Ce
sar les pregunto que en que lugar esta
ua la muchedũbre delos Belouacos: t
que era su consejo. hallo que todos los
Belouacos que podian tomar armas
hauian venido en vn lugar. E q̃ los An
bianos t Raulorcos: t Caleros: t Be
licocasos: t Atrebates hauian elegido
pa los ſteales vn lugar alto en vna mõ
tãna çercada de vna laguna. E que to
do el fardaje hauian metido mas a den
tro enla montãna. E que muchos prin
çipales erã autores dela guesta. Mas q̃
la muchedũbre obedesçia prinçipalmẽ
te a Corbeo: porq̃ entẽdian q̃ aquel que
ria muy mal el nõbre dl pueblo Roma
no. E q̃ pocos dias antes Comio atre
bate se auia ydo d̃ aq̃llos ſteales atraer
el ayuda delos alemanes de quiẽ la ve
zindad era çercana t la muchedũbre in
finita. E q̃ los Belouacos cõ consenti
miẽto delos prinçipales t cõ grãd cob
diçia del pueblo hauiã ordenado q̃ si co
mo se dezia Cesar viniese cõ tres legio
nes: q̃ peleasen conel: porq̃ despues con
mas miserable t dura cõdiçion no fue
sen costreñidos apelear cõ toda la gente
E q̃ si truxiese mayor hueste q̃ estouiesẽ
en aq̃l lugar q̃ hauiã escogido para los
ſteales. E q̃l pan por el tiempo del año
estaua avn pequeño t lo prinçipal esta
ua desstamado. E el otro mantenimien
to que lo defẽderian alos Romanos cõ
çeladas. Como Cesar supiese estas co
sas por consentimiento de muchos: t
juzgase que aquestos cõsejos que le da
uan eran llenos de prudençia. E apar
tados muy lexos de locura delos Bar
baros: ordeno que era de trabajar en

todas las cosas porque mas prestamente menospreciada la poquedad delos suyos saliesen ala batalla.

Capitulo. v. de como Cesar fue alos Belouacos: y delo q̃ hizo por algunos dias.

Embia Cesar ala legiõ octaua y ala nouena muy antiguas: y de singular esfuerço: y de mucha esperança: y de escogida juuẽtud. E ala legion vndeçima que hauia ya lleuado ocho años el sueldo/mas en cõparaçion delas otras: avn no era tan antigua: ni la hauia tomado en tal opinion. E assi llamado a consejo dixo a todos lo que le hauian dicho: y confirmo los coraçones dela muchedumbre. E si por vẽtura el pudiese cõ numero de tres legiones atraer alos enemigos para pelear. Ordeno que la orden del caminar fuese enesta manera que la legion septima y la octaua y la nouena fuesen delante de todo el fardaje. E de allí que la onzena legion juntase todo el fardaje q̃ era entonçes mediano assi como suele quando van apercebidos: porq̃ alos enemigos no les paresçiese mayor el numero que ellos hauian demandado y ordenada la hueste puesta quasi en quadra la truxo delante los enemigos mas presto que ellos pensauan. Como los françeses supitamẽte vieron las legiones ordenadas por çierta orden assi como enla batalla. E q̃ se allegauã aellos los consejos delos quales llenos de fuzia fueron dichos a Cesar/o por el peligro dela pelea/o por la supita venida: o por esperar nro consejo/adereçarõ sus hazes delante delos ffeales: y no descendieron del lugar mas alto. Avn que Cesar desseaua pelear: mas marauillandose de tanta muchedumbre de enemigos metida enel vallado/mas apretada que puesta en ala: junto sus ffeales alos ffeales delos enemigos. E mando que se fortaleçiese vn valladar de onze pies. y que se edificase el petril: y almenas por la misma manera. E dos cauas d̃ quinze pies: y que los lados dellas estouiesen derechos. E mando mas que se hiziesen muchas toffes en altura de tres tablados. E las puentes que estauan agujeradas y deffocadas jũtallas. Las frẽtes dlas quales fuesen fortaleçidas cõ vn petril de mimbres porque fuesen defẽdidas delos enemigos cõ dos cauas y con dos ordenes de defendedores. de las quales dos ordenes: la vna quanto estaua mas segura sobre las puẽtes cõ el altura tanto echaua mas osadamẽte y mas largo las armas. La otra orden que estaua asẽtada por causa del vallado delos enemigos/cubriase con la puẽte delos dardos q̃ cayan. E puso le puertas y mas altas toffes. Auia dos consejos deste fortaleçimiẽto. El vno por q̃ esperauan que la grandeza dela obra y su temor daria fuzia alos Barbaros para salir a pelear. E el otro que quãdo ouiesen de yr lexos a eruajar: o traer pã: paresçeria que los ffeales se podiã defẽder conel fortaleçimiẽto con poca gente. En tãto muchas vezes cotriẽdo pocos de ambos ffeales estando vna laguna entre los ffeales peleauã. La q̃l laguna algũas vezes la pasauã los q̃nos ayudauã. E otras los q̃ ayudauã alos Alemanes y frãçeses: y siguian agriamẽte alos enemigos o auiẽdo la pasado los françeses apretauã mucho alos nros. E acõtesçia cõel cotidiano eruajar lo q̃ era neçessario de acõtesçer q̃ como pocos y apartados buscasẽ el pasto enlos edifiçios que eran pocos y apartados que los eruajeros fuesen çercados en lugares inpedidos y deffamados. La q̃l cosa avn q̃ traya algund daño alos nuestros de bestias y sieruos: mas atraya locos pensamientos delos Barbaros y por esto. mas porque Como el qual dixe que era partido allamar el socorro delos Alemanes/hauia venido con gẽte de cauallo.

Capitulo. vi. delo que çesar hizo para guardar los eruajeros: y ỏ como los enemigos armaron vna çelada alos Remos: y los vençieron.

Como Cesar mirase que los enemigos se teniã muchos dias enlos ffeales fortaleçidos con la laguna y la naturaleza del lugar. E que no podia conbatir les sus ffeales sin dañosa pelea: ni se podia gestar el lugar con fortaleçimientos. sy no con mayor hueste: escriuio a Trebonio que lo mas presto que pudiese llamase ala quatorzena legion que inuernaua con Tito sextio legado enlos Bituriges. E assi con tres legiones viniese ael a grandes jornadas. E el enbio guarnicion alos eruajeros a vezes la gente de cauallo delos Remos: y delos Lingones: y delas otras çiudades delos q̃les hauia llamado grand numero/los quales sostuuiesen las supitas affemetidas delos enemigos. y como esto se hiziese cada dia y ya cõ la costumbre la diligẽçia se amenguase/lo q̃l acaesçe muchas vezes con la continuaçion de cada dia. los Belouacos cõ escogida batalla de peones conosçidas las estãçias acostũbradas de nros caualleros: pusierõ çeladas enlos lugares siluestres: y enbiaron alli otro dia gente de cauallo q̃ primero echasẽ alos nuestros enla çelada. E despues de çercados les acometiesẽ E la suerte deste mal vino alos ffemos aquien aquel dia cupo la guarda: porq̃ como estos supitamente viesen la gente de cauallo dlos enemigos. E como erã mas los menospreçiasen siguiendolos muy cobdiçiosamẽte: fueron çercados de toda parte delos peones. E turbados con este hecho se ffecogieron mas presto que la costũbre dela pelea de cauallo lo sufre hauiẽdo perdido a Vertisco prinçipal dela çiudad: y capitan delos caualleros. El qual como a penas por su hedad pudiese andar a cauallo empero segund la costumbre delos frãçeses no hauia vsado dela escusaçion de la edad para tomar la capitania: y no aprouechaua pelear sin el.

Capitulo. vij. de como los Alemanes que ayudauan a Cesar vençieron alos enemigos.

Seron inflamados y incitados los coraçones delos enemigos con la prosperabatalla. y muerto el prinçipal dlos Remos/los nros fueron amonestados cõ el daño: sabidos los lugares a poner mas diligentemẽte las estãçias: y aseguir alos enemigos que huyã mas moderadamẽte en tanto no se dexauan las batallas de cada dia entre ambos los ffeales. Las quales se hazian al vado: y pasada dela laguna. E con esta contienda los Alemanes que Cesar auia pasado el Ryn para q̃ juntos cõ los caualleros peleasen/como todos pasasen cõ

mayor porfia la laguna. E auiẽdo muerto pocos delos que ꝓsiſtian ſiguiendo ala otra muchedũbre mas porfiadamẽte/eſpantados no ſolamẽte aq̃llos que eran apremiados deſde çerca y los q̃ eran heridos alexos. mas tanbiẽ los que acoſtũbrauan de ſocoſſer de lexos: no dexaron primero de huyr que viniẽſen aſus ꝓales. E algũos coſtreñidos con la verguença huyeron mas lexos: y aſſi fueron todas las gentes turbadas conel peligro deſtos que apenas ſe podia juzgar ſi con las proſperas y pequeñas coſas eran mas enſoberueçidos o mas temeroſos conel caſo medianamẽte aduerſo.

Capitulo.viij. de como los Belouacos aparejaron para ſe partir: y delo que Ceſar hizo.

DAdos muchos dias enlos ꝓales como ſupieſẽ los capitanes delos Belouacos que venian çerca Cayo trebonio cõ las legiones: temiendo ſemejante çerco que el de Alexia de noche dexaron aquellos que tenian mas flacos en hedad y en fuerço/o deſarmados y juntamente el fardaje: porque acoſtumbrauã ſeguir alos franceſes grandinumero de caſos avn que fueſen deſenbaraçados: ſaliendo el dia en tanto que ordenauã la hueſte turbada y confuſa/ordenaron la gẽte en ſus ꝓales: porque los Romanos no comẽçaſen primero a ſegullos que ſu fardaje eſtuuieſe lexos. Mas Ceſar̃o juzgaua que era de cometer alos que ꝓſiſtian en tãta altura de collado: ni tan poco que las legiones ſe deuian deſapartar tãto que los barbaros ſe pudieſen yr ſin peligro aquexandoles/los caualleros. Aſſy que como vna laguna grande apartaſe los vnos ꝓales delos otros y la dificultad de paſalla no podia dar çeleridad enel ſeguir. E como vieſen que aquel collado que eſtaua tras la laguna a penas llegaua alos ꝓales delos enemigos que eſtaua atajado deſde ſus ꝓales con vn mediano valladar echadas puentes enla laguna paſo las legiones preſtamente: y vino enla mas alta llanura del çeſſo. la qual era defendida delos lados cõ vna ſubida de vna cueſta. E ordenadas ally las legiones vino al poſtrero çeſſo: y aſento alli ſus ꝓales de dõde pudieſen echar dardos con tiros de artificio enlas batallas de los enemigos. Los Barbaros confiando enla natura del lugar como no ꝓhuſaſen de pelear ſy por vẽtura los Romanos ſe eſforçaſen a ſubir el collado. E ellos no oſaſen dexar vn poco las gẽtes apartadas: porque ellos deſſamados no fueſen turbados'dexaron la batalla. Ceſar conoſçida ſu porfia ordenadas veynte capitanias: y medidos los ꝓales en aquel lugar: mando que los fortaleſçieſen: y aſento delãte del vallado las legiones adereſçadas cõ las obras acoſtumbradas. E los caualleros puſolos enlas eſtãçias enfrenados los cauallos

Capitulo ix. delo que hizieron los Belouacos para partirſe: y de como armaron vna çelada alos Romanos en que fuerõ deſbaratados los Belouacos.

LOs Belouacos como viesen alos Romanos aparejados para ſeguir: y que no podiã traſnochar ni quedar mas en aquel lugar ſin peligro tomarõ eſte cõſejo para ꝓecogerſe: dados entreſi aſſy como acoſtũbrauan vnos manojos de mano en mano de ꝓetama y varas: delos quales hauia grand numero enlos ꝓales/es declarado enlos cometarios paſados de Ceſar que los frãçeſes acoſtumbrauã ſentarſe enla batalla. puſieron eſtos manojos delãte dela batalla. E quando queria anocheçer dada la ſeñal los encẽdierõ. E aſſi la grãd llama ſupitamẽte cubrio todas las gẽtes dela viſta delos Romanos. E quando eſto conteſçio: los Barbaros huyeron con grand coſſida. Ceſar avn que no podia ver la yda delos enemigos pueſto delãte aquel fuego: mas como ſoſpechaſe q̃ aquel conſejo era comẽçado por cauſa dela huyda: mouio las legiones y mouio tarde para ſeguillos temiendo la çelada porque por auẽtura los enemigos no quedaſen en aquel lugar: y ſe eſforçaſen a llamar alos nueſtros enel lugar de ſigual. Los caualleros como temieſen de entrar eñl humo y muy eſpeſa llama E ſi algunos entrauan muy cobdiçioſamente a penas veyan la primera parte delos ſuyos: temiendo las çeladas de la gente de cauallo: dieron libre poder a los Belouacos para ꝓecogerſe: y aſſi llena la huyda de temor y ardideza/hauiendo andado ſin ningũd daño no mas de diez mill paſos. Los enemigos puſieron los ꝓales en vn lugar muy fortaleſçido. E como ỏ alli puſieſẽ muchas vezes gente de pie y de cauallo en çeladas hazia muchos daños alos Romanos ẽlos paſtos. lo qual como muchas vezes coteſçieſe: ſupo Ceſar de vn captiuo que Corbeo capitan delos Belouacos auia eſcogido ſeys mill peones los mas fuertes: y mill de cauallo de todo el numero: los quales hauia aſẽtado en çelada en aquel lugar adonde ſoſpechaua que los Romanos hauian de enbiar por el pan. E ſabido eſte conſejo/ſaco mas legiones que ſolia/y embio la gente de cauallo adelante en guarniçion alos cruajeros ſegund la coſtumbre que ſolia. y a eſtos puſo vna guarniçion de liuiana armadura. E el allegoſe con las legiones lo mas que pudo. Los enemigos pueſtos enlas çeladas como eſcogieſen el campo para hazer el negoçio: no mas ancho hazia todas partes de mill paſos fortaleſçido de todas partes o con montañas: o con muy difiçil ꝓio embiando coſſedores çercaron eſte lugar con çeladas. Sabido el conſejo delos enemigos: los nueſtros aparejados con coraçon y con armas para pelear como ſiguiendo las legiones no ꝓhuſaſen pelea ninguna: vinieron ꝓepartidos por eſcuadras en aq̃l lugar. Con la venida delos q̃les como penſaſe Corbeo que ſe le hauia ofreſçido ocaſion de hazer el negoçio. Primero ſe amoſtro el con pocos: y affemetio enlas primeras eſcuadras. Los nueſtros detuuieron fuertemente el affemetida delos dela çelada. E no vinieron muchos en vn lugar porque muchas vezes enlas batallas a cauallo: algunas vezes acaeſçe que por algun temor: otras vezes por la muchedumbre dellos ſe ꝓeſçibe el daño como adereſçadas las eſcuadras a vezes pelealen pocos: y no dexaſen que çercaſen alos ſuyos por los lados: ſalieron los otros dela montaña Peleãdo Corbeo hizo ſe vna diuerſa pelea con grand contençion. E como peleaſen mucho q̃ no ſe pareſçia quien hauia de vençer y gualmente ſalio poco a poco dela montaña vna batalla ordenada de peones. La q̃l coſtriñio ꝓetraer a nueſtros caualleros.

Universidad de Deusto Biblioteca

ꝛ preſtamente los ſocoꝛꝛieron los peones de liuiana armadura que dixe q̄ erā enbiados ante delas legiones: ꝛ juntos con nueſtras eſquadras pelearon muy fuertemente. Pelearon algund tanto: ꝛ de alli aſſy como la ꝛazon dela pelea lo demanda los que detuuieron las primeras affenetidas delas çeladas con aqueſto miſmo vẽçieron: porque no ꝛeſçibieron ningund daño delas çeladas ſin quelo ſupieſen. En tanto las legiones ſe llegaron mas çerca ꝛ venian en aquel tiempo eſpeſos menſageros alos nueſtros ꝛ alos enemigos quel empera doꝛ eſtaua çerca cõſus gẽtes adereçadas. Sabido eſto los nueſtros confiando enla guarniçion delas capitanias pelearon muy agriamente: porque ſi mas tarde acabaſen el negoçio no pareſçieſe que comunicauan la gloꝛia dela victoꝛia con las legiones Los enemigos deſmayaron ꝛ buſcarõ la huyda poꝛ caminos apartadas mas en vano: porque erā detenidos con las miſmas aſperezas delos lugares con las quales ellos querīā enꝯeſſar los ℞omanos: mas vençidos ꝛ heꝛidos ꝛ perdida la mayoꝛ ꝑte: deſmayados huyerõ: parte poꝛ mõtañas ſabidas: ꝛ parte poꝛ el ꝛio. Los quales ſiguiendolos los nueſtros agriamente fueron muertos enla huyda E en tanto como Lozbeo no vençido poꝛ ningund daño ſalieſe dela batalla: ꝛ ſe fueſe alas montañas/cõbidando le los nueſtros no pudo ſer atraydo a que ſe dieſe: ſi no que peleando muy fuertemente ꝛ heꝛiẽdo muchos coſtriñio alos vençedoꝛes que eſtauan ſoberuios conel enojo quele echaſen dardos. E hecho en tal manera el negoçio: Ceſar entrando alas ꝛezientes piſadas dela pelea como penſaſe que forçados los enemigos con tan grand daño deſpues de aver ꝛeſçebido el menſagero que hauian de dexar el lugar delos ꝛeales que dizian que no eſtaua de aquella matança nueue mill paſos. avn quela paſada del ꝛio pareſçia que eſtaua embaraçada: mas paſada la hueſte fue adelante.

Capitu.x. de como los Belouacos enbiaron embaxadoꝛes a Ceſar pa darſe: ꝛ delo que Ceſar ꝛeſpõdio

Pero los Belouacos: ꝛ las otras çiudades ſupitamẽte hauiendo ꝛeſçebido algunos pocos dela huyda. ꝛ eſtos heꝛidos q̄ conel beneficio delas mõtañas ſe hauiã eſcapado. ſiendoles todas las coſas aduerſas conoſçida ſu deſtruyçion muerto Lozbeo perdida la gente de cauallo ꝛ los mas fuertes peones. Como penſaſen que venian los ℞omanos llamado ſupitamẽte el conſejo conel tocar delas trompetas dieron bozes que embiaſẽ embaxadoꝛes ꝛ ꝛehenes a Ceſar. Aprouãdo todos eſte conſejo. Comio atrebate huyo a aq̄llos Alemanes de quien hauia tomado gente preſtada para aquella gueꝛꝛa. Los otros embiaron luego a Ceſar embaxadoꝛes ꝛ pidieron le que fueſe contẽto con aquella penitẽçia delos enemigos. la q̄l ſy la pudiera fazer ſin pelea alos q̄ eſtauan enteros/çiertamente poꝛ ſu clemençia ꝛ humanidad nunca lo ouiera hecho. E que las ꝛiquezas delos Belouacos eſtauã affligidas con la batalla de a cauallo. E que hauiã muerto muchos millares de peones eſcogidos. E que a penas hauian huydo menſageros de tan grand matãça/mas que los Belouacos aviã alcãçado prouecho en aq̄lla batalla de tanto daño: ꝛ de tanta moꝛtandad que Lozbeo hazedoꝛ dela gueꝛꝛa conçertadoꝛ dela muchedumbꝛe era muerto. E que nunca el ſenado mayoꝛmente en aq̄lla çiudad hauia podido tanto eſtando el biuo como el pueblo mandado. ℞ogando aqueſto los embaxadoꝛes: acoꝛdoles Ceſar de como los Belouacos ꝛ las otras çiudades de frãçia hauian tomado gueꝛꝛa el año paſado en aq̄l miſmo tiempo muy poꝛfiadamẽte. E que de todos aqueſtos los Belouacos hauian permaneſçido en ſu pareſçer: ꝛ ni a vn para la ſanidad delos otros no hauian ſeydo mouidos a darſe. Mas quel ſabia ꝛ entendia que la cauſa del pecado muy façilmente ſe echaua alos muertos. Mas que ninguno podia tanto que no lo queriendolos pꝛinçipales ꝛeſiſtiendole el ſenado: ꝛ contradiziendo lo todos los buenos que pudieſe conçitar ꝛ atraer gueꝛꝛa con vna batalla fiera del pueblo. Mas quel era contento de aquella pena q̄ ellos miſmos ſe cauſaron.

Capitulo.xi. de como ſe dieron los Belouacos: y otras muchas çiudades: ꝛ de como Ceſar embio para que mataſẽ a Comio: ꝛ delo que cõteſçio.

La noche ſiguiẽte los embaxadoꝛes dixeron alos ſuyos la ꝛeſpueſta truxeron los ℞ehenes. juntamente coſſiꝛon los embaxadoꝛes delas çiudades que miꝛauã el acaeſçimiento delos Belouacos dieꝛon ℞ehenes: ꝛ hizieron lo que les mãdaꝛon. Sacado Comio al qual el temoꝛ le defendia de cõfiar enla fe de ninguno ſu ſalud. Poꝛque enel año paſado eſtando Ceſar enla françia de aquende juzgando Tito labieno como ſupieſe q̄ Comio ſoliçitaua las çiudades para q̄ hizieſen conjuraçion contra Ceſar/juzgo que ſu poca fe ſe podia oꝛꝛimir ſyn ninguna pena. Al qual como no penſaſe que llamado hauia de venir ẽlos ꝛeales: poꝛque en tanto no hiziese algund engaño: embio a Cayo voluſeno quadꝛato que trabajaſe dele matar poꝛ diſſimulaçion de habla. E para eſto le dio çenturiones ydoneos ꝛ eſcogidos. Como fueſen venidos enla habla. E aſi como hauia conçertado voluſeno aſſebataſe la mano de Comio el çẽturion mouido aſſy como con vna coſa no acoſtũbꝛada: fue defendido preſtamente delos criados de Comio. ℞o pudo acabar de matar el hõbꝛe: mas hiꝛiole gꝛauemente conel primero golpe del eſpada. Como los vnos ꝛ los otros eſtouieſen las eſpadas ſacadas el vno ꝛ al otro conſejo no fue tãto para pelear quãto para huyr el conſejo delos nueſtros: poꝛque creyan que Comio eſtaua heꝛido con heꝛida moꝛtal. E el conſejo delos enemigos: poꝛque conoſçidas las çeladas temian mas que veyan. Conel qual hecho dizian que Comio hauia oꝛdenado de nunca venir delante de ningund ℞omano.

Capitulo.xij. de como Ceſar ꝛepartio la gẽte: ꝛ delo que hizo poꝛ algunos dias.

Viendo Ceſar vençido vnas gentes muy gueꝛꝛeras Como viceſe q̄ no auia çiudad que aparejaſe gueꝛꝛa quele ꝛeſiſtieſe. Mas que algunos yuan huyẽdo de los lugares: ꝛ que huyã delos campos

para vedar el presente imperio ordeno de embiar la hueste en muchas partes. Junto consigo a Marco antonio thesorero con la legion dozena. E embio a Cayo fabio legado con veynte y çinco capitanias en vna parte muy apartada de françia: porque veyan que estaua allí algunas çiudades en armas: porq̃ pensaua que Cayo caninio rebelio legado que era capitan en aq̃llas regiones: tenia dos legiones no muy firmes: llamo assi a Tito labieno y ala deçima legion que estaua cõel adonde inuernaua y embiola enla françia togata para defender las colonias delos çiudadanos Romanos: porque no rescibiesen otro semejãte daño delas cosidas delos enemigos que hauian rescebido enel verano passado los tergestinos: los quales hauian seydo apremiados en su collado cõel supito robor assemetida. Cesar se partio a destruyr y talar las tierras de Ambiorix. El qual espantado y huyendo como desesperase de boluer en su poderio. El pensaua que era cosa muy çercana asu voluntad sus tierras ser en tanta manera destruydas de çiudadanos: y de edificios y de ganado que Ambiorix fuese mal querido delos suyos: y q̃ si a otros algunos hiziese la fortuna: el no touiese ninguna buelta enla çiudad como dexase en todas las tierras d Ambiorix o legiones o dela gente q̃ le ayudaua: y destruyese todas las cosas con muertes y con fuegos y con robos muerto y preso grand numero de hõbres: enbio a Labieno cõ dos legiones enlos Treuiros. La çiudad delos quales por la vezindad de Alemania exerçitada cõ cõtinuas guerras enel habito y ferocidad no difiere mucho delos Alemanes E nunca hazian lo que mandaua sy no costreñida con la hueste

Capitu.xiij de como Cayo caninio fue a socorrer a Lemoni: y como vençio a Bumnaco.

EN tãto como Cayo caninio legado supiese por las cartas y mensageros de dutta chio que grãd muchedumbre de enemigos venia juntamẽte enlas tierras dlos Pitones: los quales hauiã siempre permanesçido enel amistad delos Romanos: como vna parte de aquella çiudad se leuantase contra ellos: fue apriesa al lugar de Lemo. E como llegase ally y supiese çierto delos captiuos que Bũnaco capitan cõ mucha gente tenia en gestado en Lemo a Audio durachio y quele cõbatia como no osase pelear con legiones no firmes con los enemigos: puso los reales en vn lugar fortalesçido. Como Bũnaco viese que Caninio se llegaua bueltas todas sus gẽtes alas legiones: ordeno de cõbatir los reales delos Romanos. Como gastase muchos dias enel cõbate y con grãd daño delos suyos no pudiese desrocar ninguna parte delos fortalesçimiẽtos boluio como de nueuo a çercar a Lemo. En aquel mismo tiẽpo Cayo fabio legado tomo muchas çiudades que se dierõ en su fe y cõfirmolas cõ rehenes supo por cartas de Cayo caninio lo q̃ se hazia en los Pitones. E sabidas estas cosas partio se para ayudar a Durachio. Mas Bũnaco sabida la venida de Fabio desesperado dela salud si en vn mismo tiẽpo fuese costreñido de sostener los enemigos Romanos y estraños. E mirar y temer alos çiudadanos supitamẽte se fue de aquel lugar con su hueste. E no pensaua de ser harto seguro si no passase la hueste el rio Liger. El qual se hauia de passar por puẽte por su grandeza. Fabio avn que no hauia venido delãte los enemigos no se hauia juntado con Caninio. Mas enseñado de aquellos que sabian la naturaleza del lugar. Mas ayormente creyo que los enemigos espantados no yrian a aquel lugar donde yuan Assi que fue apriesa cõ la hueste ala misma puente de mando ala gente de cauallo q̃ se adelantase tanto dla hueste quãto pudiese y sin fatigar los cauallos: y que se recogiesen enlos mismos reales Siguieron los nuestros caualleros. E como era mandado cometierõ ala hueste de Bumnaco cometiendo alos espãtados y que yuan huyendo entre el fardaje y enel camino auiẽdo muerto muchos gozaron de grand despojo. Assi q̃ hecho bien el negocio recogieron se enlos reales enla noche siguiente. Fabio embio adelante la gente de cauallo aparejados para pelear y que detuuiesen toda la hueste delos enemigos: en tanto que les siguiese: y como hiziese cõmo el hauia mandado. Quinto ticaçio varro capitan dela gente de cauallo varon de singular coraçon: y prudencia esforço a los suyos siguiendola hueste delos enemigos puso esquadras dela gente parte en lugares ydoneos: pte cometio la pelea delos caualleros. La gente de cauallo dlos enemigos peleo mas osadamẽte porque les venia çerca el peonaje. el qual estando quedo todo el fardaje ayudo asus caualleros contra los nuestros batallaron con agria pelea: porque los nros menospreçiados y vençidos los enemigos del dia passado como se acordasen que las legiones les siguian: y cõ verguença de huyr: y con la cobdicia de acabar solos la pelea: peleauan muy fuerte mente contra los peones. Los enemigos creyendo que no hauia de venir mas gente como hauian conosçido el dia passado/paresçiales que hauian hallado ocasion de desbaratar nuestra gente de cauallo. Como peleasen algũd tãto con grand porfia: Bumnaco ordeno vna batalla que a vezes socorriesen a su gente de cauallo. quando supita mente las legiones vinieron juntas delãte los enemigos. E vistas las legiones atajadas: y espantadas las esquadras delos Barbaros la batalla delos enemigos con vna turbada hecua con grand grita: y corrida comẽçaron de huyr. Mas nuestros caualleros que poco antes hauiã muy fuertemente peleado con los q̃ resistian/ensalçados con la alegria dela victoria/alçado grand clamor de toda parte desfamados mataron en aquella pelea delos que huyan quãto las fuerças delos cauallos podian para seguir. E las derechas para matar. Assy que muertos mas de doze mill: o delos armados: o de aquellos que en tiempo hauian dexado las armas: tomaron toda la muchedumbre del fardaje.

Capitulo.xiiij.delo que hizieron Caninio y Fabio despues de vẽçido Bumnaco.

DEla qual huyda como fuese çierto q̃ drapete senõ el qual luego que se rebelo frãçia cogidos d toda parte los hombres perdidos llamados los sieruos ala libertad recebidos los desterrados de todas las çiudades cõ robos auia ataja-

Universidad de Deusto
Biblioteca

do el fardaje ⁊ mantenimientos delos Romanos. allegados no mas de çinco mill hombres ỏla huyda hauía ydo ala prouinçia. E que juntamente conel hauia tomado consejo Luterio cadurco. El qual es dicho enel comentario pasado que enla primera ſſebelion de françia que queria coſſer la prouinçia: Caninio legado fue apriesa aseguillos con dos legiones: porque conel daño o temor dela prouinçia no fuese tomado cõ grand infamia con los ſſobos delos hõbres perdidos. Cayo fabio con la otra gente fue alos Carnutes ⁊ enlas otras çiudades. Las gentes delas quales sabia que eran llamadas para aquella batalla que hauia hecho con Dumnaco. Por quel no dubdaua que conel ſſeziente daño auian de estar mas floxos: mas quedado espaçio ⁊ tiẽpo: y en aquel comedio dãdoles priesa el mismo Dumnaco que se podian leuantar. Enlo qual grand feliçidad ⁊ presteza cõ siguio ſſabio en tomar las çiudades. Porque los Carnutes que hauian seydo apremiados muchas vezes: ⁊ nunca hauian hecho mençion de paz/dãdo Rehenes se dierõ. Las otras çiudades puestas en las postreras partes de françia juntas al mar oçeano que son llamadas Armoricas/mouidas poz la autoridad delos Carnutes/hazian el mãdado de ſſabio ⁊ delas legiones sin tardança.

Capitulo.xv. delo que hizieron Dumnaco: ⁊ Luterio: ⁊ Brapete enemigos delos Romanos: ⁊ de como Caninio los desbarato.

Dumnaco echado de sus tiestas fue costreñido ỏ yr perdido solo alas latinas postreras partes de frãçia. Mas Brapes ⁊ Luterio como supiesen que venia Caninio ⁊ las legiones. E como pensasen que no podian entrar enla prouinçia sin tener çierto el daño siguiẽdo los la hueste. E que no ternia tan libre poder de alargarse poz los campos ⁊ de ſſobar: pusieron se enlas tiestas delos Cadurcos. E alli como Luterio a otro tiempo quãdo sus cosas estauan prosperas pudiese mucho pa con sus ciudadanos E hauia siempze seydo hacedoz de mueuos cõsejos: ⁊ tenia grande autoridad entre los Barbaros. Ocupo la çiudad de Uexeloduno que estaua en su cliente la fortalesçida noble mente con la naturaleza del lugar: ⁊ con sus gentes: ⁊ las de Brape: junto assy los çiudadanos a donde como Cayo caninio viniese prestamente ⁊ viese todas las partes del lugar fortalesçidas con penas muy tajadas. Lo qual avn que nadie no le defendiese alos armados avn era dificil subillo. E viese grand fardaje delos çiudanos lo qual si se esforçasẽ a sacallo cõ escondida huyda: no solamente no podian huyr ala gente de cauallo: mas ni avn alas legiones. Partidas las capitanias en tres partes hizo tres ſſeales en vn lugar muy alto delos q̃les ordeno de traer vn vallado quanto pudiesen sufrir las gẽtes en defendoz del lugar. Lo qual como los çiudadanos lo viesen cuydosos con la miserable memoria de Alexia como temiesen semejãte caso de çerco: ⁊ prinçipalmente Luterio que hauia experimentado aq̃lla fortuna/amonestaua que se deuian acozdar del pan. E ordenaron poz consentimiento de todos que dexada ally parte dela hueste: ellos con gente aperçebida se partiesen para traher pan. Aprouado aquel consejo la noche çercana dexando dos mill armados. Brapes ⁊ Luterio sacaron los otros del lugar. Aquestos se hauian de tardar pocos dias enlas tiestas delos Cadurcos. Los quales poz vna parte le queriã ayudar conel pan: y poz otra parte defender lo: que no lo tomasen: porque hallauan poco pan. Algunas vezes de noche con gente desenbaraçada cometian los castillos delos nuestros. Poz lo qual Cayo caninio se esforço açercar todo el lugar con fozta lesçimiẽtos: porque pudiesen defender la obra hecha/o poz que no tuuiese puestas en muchos lugares guarniçiões no firmes. Allegado mucho pan Brapes ⁊ Luterio asentaron no mas lexos dela çiudad de diez mill pasos de donde metiesen el pan poco a poco enla çiudad. y ellos ſſepartieron entresi los cargos. Brapes quedo en guarda delos ſſeales con parte dela gẽte. ⁊ Luterio lleuo las ſſecuas delas bestias ala çiudad. E puestas guarniçiones çerca delas diez dela noche ordeno de meter el pan poz caminos montañosos: ⁊ muy angostos enla çiudad. El ſſuydo delos quales como lo sintiesen las velas delos ſſeales: enbiadas espias para que dixesen lo q̃ hazian. Caninio cossio prestamente cõlas capitanias armadas desde los castillos cercanos enamanesçiendo contra los q̃ lleuauã el pan. Aquestos espãtados cõ el supito mal: huyeron alas guarniçiones Los quales como los nuestros los vieron inçitados mas fuertemẽte contra los armados/no sufrierõ que tomasen a nadie biuo de aquel numero. Huyo de ally Luterio cõ pocos: ⁊ no se ſſecojo enlos ſſeales. Hecho bien el negoçio Caninio supo delos captiuos q̃ parte delas gentes estaua con Brape. Enlos ſſeales non mas lexos de doze mill pasos. Lo qual sabido de muchos como entendiese que vençido el vn capitan/que façilmente se podrian apremiar los otros que estauan espantados. Pensaua que era cosa de grãd feliçidad que ninguno hauia buelto dela matança enlos ſſeales que fuese mensagero a Brape ỏl daño ſſesçibido. Mas como no viniese ningund peligro en esperimẽtallo: embio adelante alos ſſeales delos enemigos toda la gẽte de cauallo ⁊ los peones Alemanes hombres de grand ligereza. E el ſſepartio vna legion entre los ſſeales: ⁊ lleuo otra consigo desenbaraçada. Como se llegasen mas çerca de los enemigos supo delas espias que hauia embiado delãte q̃ los ſſeales dellos assy como es la costumbze delos Barbaros dexados los lugares mas altos: estauã abaxados ala ſſibera ỏl ſſio mas que los Alemanes. ⁊ los caualleros estando todos descuydados supitamente bolaron: ⁊ ya hauian començado la batalla. Sabido aquesto saco la legion armada ⁊ endereçada. ⁊ assy subitamẽte de todas las partes dado señal tomaron los lugares mas altos. Lo qual q̃ndo contesçio/los Alemanes ⁊ los caualleros vistas las vanderas dela legion pelearon muy ſſeziamente. Luego las capitanias cossieron de todas partes: ⁊ muertos ⁊ p̃sos todos gozarõ de grãd despojo. Fue preso en aquella pelea el mismo Brapes. Caninio hecho esto muy prosperamente quasi sin ninguna herida ỏlos suyos boluiose a çercar los çiudadanos. E destruydos los enemigos estraños con cuyo miedo antes era defẽdido de ytir las guarniçiones ⁊ çercar alos çiudadanos cõ fortalesçimiẽto el mando que en todo cabo se hiziese la

obra. vino ally otro dia con sus gentes Cayo fabio: ⁊ tomo parte del lugar para cercallo. En tãto Cesar dexo a Marco antonio thesorero con quinze capitanias enlos Belgas: porq̃ despues no se les diese facultad pra tomar como d̃ antes nueuos cõsejos el cometio las otras çiudades. E mando que le truxesen muchos ffebenes: esforço los animos d̃ todos q̃ estauan temẽdo cõsolandolos.

Capitulo. xvi. de como Cesar mato a Gutruato principal delos Carnutes: ⁊ de como fue a Uxeloduno a ayudar a Caninio: ⁊ delo que alla hizo: ⁊ de como tomo la çiudad.

Como viniese Cesar enlos Carnutes en cuya çiudad dixo enel cometario pasado que se hauia começado guerra: porq̃ ellos mayormẽte porque sabian lo que hauiã hecho torçian el camino porque pudiesen mas prestamẽte librar la çiudad. Pidio Cesar para justiçiar a Gutruato principal de aq̃lla maldad ⁊ concitador dela guerra. El qual avn q̃ no se fiaua en sus çiudades/mas buscado por el cuydado de todos prestamẽte fue traydo enlos ffeales. fue costreñido Cesar a hazer cõtra su cõdiçion conel concurso dela gẽte de guerra que dezia q̃ todos los peligros ⁊ daños les venia d̃ Gutruato. Enesta manera hauiendole muerto con açotes le hirieron con vna segur. Alli supo cierto por letras d̃ Cayo caninio lo q̃ se hauia hecho de Drapes ⁊ Luterio: ⁊ en que consejo permanesçieron los çiudadanos. E avn que menospreçiaua su poquedad mas juzgaua que se hauia de castigar con grãd pena su porfia porque no pensase toda frãçia que faltauan alli fuerças para ffesistir a los Romanos si no firmeza: o porque por este exẽplo las otras çiudades cõfiando enla oportunidad delos lugares se boluiesẽ a su libertad/como supiese q̃ sabian todos los frãceses que no le quedaua mas de vn verano de tener la prouinçia. el qual si pudiesen sostener no temiesen despues ningund peligro. Assi q̃ dexo a Cayo caleno legado con las legiones que le siguiese con justas jornadas. E el con toda la gẽte de cauallo fue lo mas presto q̃ pudo a Caninio. Lo mo viniese a Uxeloduno sin esperalle: ⁊ viese la çiudad çercada cõ obras: ⁊ como viese que no podia apartarse del cõbate con ninguna cõdiçion. E como conosçiese delos tornadizos que los çiudadanos tenian mucho pan: començo de tẽtar a defender el agua alos enemigos. El ffio partia vn valle hondo el q̃l quasi çeñia todo el mõte en donde esta ua puesto el lugar d̃ Uxeloduno tajado de toda parte: y la natura d̃l lugar vedaua que non se pudiese boluer el ffio por otra parte: porque de tal manera pasaua de baxo delas ffayzes del monte que cõ cauas no se podia lleuar. por otro cabo/mas era alos çiudadanos la desçendida al ffio dificil ⁊ cuesta abaxo: porq̃ defẽdiẽdolo los nros no podiã allegar al ffio sin herida: o peligro dela vida: ni podian ffecogerse siẽdola subida ardua Cesar conosçida su dificultad puestos los vallesteros: ⁊ los que trayan las hõdas. E avn asentados yngenios en algunos lugares contra las muy faciles desçendidas/y defendian alos çiudadanos el agua del ffio. Delos quales despues toda la muchedumbre venia por agua en vn lugar debaxo del muro dela misma çiudad de dõde salia vna grand fuente de agua de aquella parte que estaua lexos del ffio por espaçio de trezientos pies endestedor. Como los otros deseasen defender alos çiudadanos aquesta fuẽte: solo Cesar veya que no sin grãd peligro se podia hazer. Lo mẽço de ordenar desde aq̃lla parte vnas mantas ⁊ baluarte cõtra el monte: ⁊ el otro baluarte no sin grãd trabajo: ⁊ sin cõtinua pelea. Porque los çiudadanos cogieron desdel lugar mas alto: ⁊ pelea uã desde lexos sin peligro: ⁊ heriã muy porfiadamente alos que subian: y nros caualleros no seespãtauã de lleuar adelante las mantas: ⁊ de vẽçer cõ trabajo ⁊ obras las dificultades delos lugares En aquel mismo tiempo lleuarõ vnas minas cubiertas alos baluartes ⁊ mãtas ala cabeça dela fuente. El q̃l linage de obra se podia hazer sin ningũd peligro: ⁊ sin sospecha delos enemigos. hizo vn baluarte de altura de seys pies. E asento enel vna torre de diez tablados: no para queise ygualase cõ las almenas porq̃ aq̃llo cõ obra ninguna no se podia hazer: mas para que pudiese sobrepujar lo mas alto dela fuẽte. Desde alli echauan con tiros dardos ala entrada dela fuente: porque los çiudadanos no pudiesen allegar a lleuar agua syn peligro. No solamente se morian ganados ⁊ bestias: mas avn grand muchedumbre de enemigos. E espantados conesto mal los çiudadanos echaron ardiendo enla obra vnas copas: ⁊ hinchierõ la d̃ sebo ⁊ pez ⁊ astillas. Y enel mismo tiempo peleauan muy fuertemẽte: porque en tãto q̃l fuego se mataua: espantasen alos Romanos conel peligro dela pelea: supitamẽte salio grãd llama delas obras. E sy algunos tyros eran echados por

lugar cuesta ayuso: aquellos detenidos enel baluarte ⁊ mantas le encendian: ⁊ hazian les perder la fuerça. Por el contrario nuestra gẽte avn que eran apremiados cõ peligroso linaje de pelear: ⁊ cõ el lugar no ygual: enpero sufriã lo todo cõ muy fuerte animo. E hazia se el negoçio en vn lugar alto delante nuestra gẽte. E salian grandes bozes de cada cabo/de manera que cada vno como podia era mas señalado: ⁊ se ponia delãte alos dardos: ⁊ llama delos enemigos: porque fuese mas conosçido: ⁊ de mas atestiguada virtud. Cesar como viese q̃ herian a muchos suyos: mando alas capitanias que subiesen al mõte por muchas partes dela çiudad: ⁊ que alçasen las bozes cõ simulaçion que hauiã tomado los adarues. Conel qual hecho espãtados los çiudadanos como no supiesen que se hazia enlos otros lugares estando suspendidos: tornaron a llamar los armados: ⁊ pusierõse enlos muros Assi que los nuestros hecho fin ala pelea. las obras que estauan prendidas cõ la llama: en parte las amataron: y en parte las cortaron: y en parte las atajaron Como los çiudadanos ffesistiesen fuertemẽte: muerta grãd parte delos suyos de sed: pmanesçiã en su paresçer. Mas ala postre cortadas ⁊ buel tas las venas dela fuente con minas. Conel qual hecho la fuente perenal se seco: y dio tanta desesperaçion dela salud alos çiudadanos que pensaron que aquello no era hecho por cõsejo delos hombres: mas por voluntad delos dioses. Assi que costreñidos cõ la neçessidad se dieron. Cesar como supiese que su mansedũbre era a todos conosçida: y no temiese que paresçia que hazia algũa cosa aspera por la crueldad dela natura: y no viese el fin

de sus cõsejos si por la misma manera começasen cõsejos en diuersas partes: penso que deuian de espãtar alos otros conel exemplo delas penas. Assi que a todos los que truxeron armas cortoles las manos: y dioles las vidas: porque fuese mas atestiguada la pena dlos malos. Trapes el qual dixe que hauia tomado Canimio: o cõ la indignaciõ y dolor delas cadenas/o temiendo mayor pena pocos dias no comio: y assi murio. Encl mismo tiẽpo Luterio q̃ escreui que hauia huydo dela batalla como viniese en poder de Epasnato auerno: porque mudãdo lugares espesas vezes se fiaua enla fe de muchos porque le parescia que nũca hauia de quedar sin peligro como sabia bien quan enemigo deuia tener a Cesar: y aqueste Epasnato auerno muy amigo del pueblo Romano sin ninguna dubda le truxo atado a Cesar.

Capitulo.xvi. delo que hizo Fabio: y de como Cesar puso las legiones para inuernar: y delo que hizo por algunos dias: y de como Comio se dio a Antonio.

En tanto Labieno en los Treuiros ouo vna prospera batalla de a cauallo. E hauiẽdo muerto a muchos Treuiros y alemanes. Los quales no negauan su ayuda a nadie contra los Romanos/tomo en su poder alos principales dellos. E entrellos a Suro heduo: el qual tenia grand nobleza de linaje: y el solo delos Heduos hauia estado hasta aquel tiẽpo en armas. Sabido aq̃sto Cesar como en todas las partes de francia se hauia hecho biẽ el negocio. y como juzgase que frãcia estaria vençida sojuzgada con los veranos pasados E quel nunca hauia ydo a Guiana: partiose con dos legiones a aq̃llas partes de francia por donde hauia vẽçido Publio craso para estar allí el postrero tiempo del verano. Lo qual acabo prospera y prestamente assi como las otras cosas. Porq̃ todas las çiudades de Guiana enbiarõ enbaxadores a Cesar: y le dieron ffehenes. Acabadas estas cosas: Cesar se partio con la guarniçion dela gente de cauallo a Narbona. E puso la gente con los legados para inuernar. Puso en Belgio quatro legiones con Marco Antonio y Cayo trebonio: y Publio vatinio legados: lleuo dos legiones enlos Heduos: la autoridad dlos quales sabia que era la mayor de toda frãcia. Otras dos puso enlos Carnutes las quales toniesen toda aquella fegion junta a oceano Las otras dos q̃ quedauan puso enlas tierras delos Lemonicos no lexos delos Arueruos: porque ninguna parte de frãcia estouiese vazia de hueste. Tardõdose Cesar pocos dias enla prouincia como prestamẽte andouiese todos los cõuentos: y diese las galardones aquiẽ bien los merescia porque tenia grãd poder de conoscer de que animo auia seydo cada vno en toda la rebelion de françia/y con que fidelidad la hauia sofrido E acabadas las cosas de aq̃lla prouincia. Recogiose alas legiones en Belgio: y tuuo el inuierno en Nemetocerne. E alli supo que Comio atrebas hauia peleado con su gẽte de cauallo. Porque como Antonio veniese donde auia de inuernar. E la çiudad delos Atrebates estuuiese fiel. Comio que despues de aquella herida q̃ atriba dixe/acostũbraua de estar siempre aparejado a sus çiudadanos pa todos los mouimiẽtos

Porque alos que buscauan consejos de guerra no les faltase hazedor delas armas y capitan: y obedesciẽdo la çiudad alos Romanos con sus caualleros mãtenia assi y aellos con rrobos. E por caminos enojosos atajaua muchos mantenimiẽtos que trayan a donde inuerna uan los Romanos era dado a Antonio por capitan dela gẽte de cauallo. Cayo voluseno quadrato para que inuernase conel que Antonio embio a aqueste para que siguiese ala gente de cauallo delos enemigos. Voluseno allegauase le su esfuerço que era singular que queria muy mal a Comio para que hiziese de mejor voluntad aquesto que le mandaua. Assi que puestas çeladas acometia muy amenudo sus caualleros/y hazia prosperas peleas. Finalmente como peleasen mas fuertemẽte: y Voluseno cõ la cobdiçia de atajar a Comio le siguiese con pocos mas porfiosamẽte. y Comio con grand huyda sacase a Voluseno lexos: supitamẽte llamo la fe y ayuda de todos los suyos que no sufriesen que sus heridas dadas por la fe entresy puesta/fuesen sin castigo. y boluiendo el cauallo se boluio delos otros contra el capitã nesciamẽte. Hizieron esto mismo todos sus caualleros/y hizierõ huyr a pocos delos nuestros y siguieronlos. Comio dio delas espuelas al cauallo que estaua encendido juntole conel cauallo de quadrato/y con la lança en riesta con grandes fuerças paso el muslo de Voluseno por medio. y herido el capitan no dudaron los nuestros de resistir. y bueltos los caualios de hazer huyr al enemigo: lo qual quando acontesçio: y echados muchos delos enemigos con grand furia delos nuestros fueron heridos/y parte dellos echados en huyda/y parte tomados. El qual mal el capitan lo cuito con la ligereza del caballo: y avn que enla prospera batalla hauia sido herido el capitan grauemente en tal manera que paresçia que hauia de tener peligro dela vida: fue buelto en los reales. mas Comio/o sabido su dolor/o muerto grand parte delos suyos: embio enbaxadores a Antonio q̃ el estaria allí donde el escriuiese y que haria lo que le mandase/y afirmolo con Rehenes: y que aquello era que se deuia conçeder asu temor q̃ no venia delante ningund Romano. Como Antonio juzgase que venia aquello de justo temor/perdono al que lo pidia: y rreçibio los Rehenes.

Capitulo.xvij. de algunas cosas que Cesar hizo enel año siguiẽte.

Do se que Cesar hazia en cada año su comentario: lo qual yo no pense que lo deuia hazer: porque el año siguiente siendo cõsules Lucio letulo: y Cayo marçelo no tiene ningunas cosas hechas en françia dignas de memoria. Mas porque todos supiesen en que lugares Cesar y su hueste estauan en aquel tiempo: ordene de escreuir algunas cosas: y juntar las a este comentario. Como Cesar inuernase en Belgio tenia aqueste solo proposito de tener las çiudades en amistad: y no dar a ninguno esperança: ni causa de armas: porque el ninguna cosa queria menos que tener despues de su partida alguna neçessidad de traer guerra. y que quando ouiese de sacar la hueste/dexar guerra: porque toda françia la tomaria de buena volũtad sin el presente peligro Assi q̃ llamando las çiudades honrosa

mẽte dando muchos galardones alos
principales: no les poniendo ninguna
carga/touo en paz façilmẽte a toda frã-
çia cansada con tantas batallas aduer-
sas con mejor cõdiçion de paz. y el aca
bado el inuierno cõtra su costumbre par
tiose a grandes jornadas a Italia para
llamar los municipios y colonias: alas
quales hauia encomendado la petiçion
dl sacerdoçio de Marco antonio su the
sorero: porq̃ contendia en guerra de bue
na voluntad. Lo vno por hombre muy
conjũto: el qual hauia enbiado adelan
te poco antes ala petiçion: y lo princi-
pal contra el vando: y poder de pocos q̃
desechada la graçia de Cesar que esta-
ua absente/cobdiçiauan tirar a Marco
antonio avn que hauia oydo enel cami-
no antes que llegase a Italia que aque-
ste era primero echo a Burero. mas no
penso q̃ tenia menos justa causa de alle
gar alos municipios y colonias para q̃
les diese graçias porque hauian dado
su parescer y ayuda a Antonio. E tanbi
en les encomẽdase assy y asu honra en
la petiçion del año siguiẽte: porque sus
aduersarios se gloriauan muy locamen
te: porque eran criados consules Lucio
lentulo: y Cayo marçello: los quales
despojasẽ toda la honra y dignidad de
Cesar: y que era quitado el consulado
a Sergio Galba como valiese mucho
mas que estos en fauor y votos: porque
le era conjunto en familiaridad y paren
tesco y enbarada.

Capitulo. xviij. delo que hi
zieron los municipios y colonias cõ la
venida de Cesar: y delo que Cesar hizo
por algunos dias.

De rescebida la veni
da de Cesar de todos los mu
nicipios y colonias cõ increy-
ble honra y amor: porque entonces era
la primera vez que venia despues de to-
da la guerra de frãcia. Ninguna cosa q̃
daua que se pudiese pensar para la hon
ra delas puertas y delos caminos: y de
todos los lugares por donde Cesar ha
uia de yr. toda la muchedumbre le salia
cõ sus hijos al encuentro. En todos los
lugares se sacrificauã sacrificios: las pla
ças y templos eran ocupados con me-
sas y estrados: porq̃ pudiese tomar ale-
gria de vn triumpho muy deseado/tan
ta era la magnificençia pa con los mas
ricos y deseo para con los mas humil-
des. Como Cesar cobiese todas las le
giones dela françia togata: boluio con
grand presteza ala hueste a Nemotoçe-
na. E llamadas todas las legiones de
donde tenian los inuiernos partiose a-
las tierras delos Treuiros. E ally hizo
alarde dela hueste hizo capitã a Tito la
bieno dela françia togata: porque fuese
mas encomendado para la petiçion dl
consulado. El caminaua tanto quanto
pesaua que era harto por la mudãça de
los lugares para la salud/avn que espe
sas vezes oya que Labieno era soliçita
do de sus enemigos: y era hecho çierto
que aquello se trataua por los consejos
de pocos que entrepuesta la autoridad
del senado le despojasen de alguna par-
te dla hueste: empero nin creyo nada de
Labieno: ni pudo ser mouido a que hi-
ziese algo cõtra la autoridad del senado
por quel juzgaua con libres sentençias
delos padres conscriptos que su causa
era tenida façilmente. Porq̃ como Ca-
yo Curio tribuno del pueblo tomasse
a cargo la causa: y dignidad de Cesar
para defendella muchas vezes prome-
tia al senado que sy algũ temor delas
armas de Cesar le dañase. por quel mã
do: y armas de Pompeyo no trayan po
co espanto enla plaça. y el vno y el otro
se apartasen dlas armas: y derasen las
bueltes. E que con aqueste hecho seria
la çiudad libre de su derecho. E no sola
mente prometio aqueste/mas tanbien
por sy començo a hezer disension. Lo
qual todos los enemigos de pompeyo
manderon que no se hiziese. E assi mo
derando todo esto se apartaron. Era a-
queste grand testimonio a todo el sena
do y cõuiniẽte al fecho pasado: porque
Marçelo enel año pasado porque con-
tradixese la dignidad de Cesar: y lleua
se al senado antes de tiẽpo contra la ley
de Pompeyo y Craso dlas prouinçias
de Cesar. E dichos sus parescres dis-
pidiẽdose del senado Marçelo/el qual
buscaua para si toda la dignidad trayẽ-
do en odio a cesar: y atado el senado: se
paso alas otras sillas por las quales co
sas los coraçones dlos enemigos de ce
sar no se quebrauã/mas antes se amo-
nestauan para que aparejasen mayores
amistades/con las quales el senado pu
diese ser costreñido a aprouar aquello q̃
ellos ordenasen. E assi desde alli el sena
do consulto mando que enbiase vna le-
gion de Gneo Põpeyo: y otra ỏ Cayo
Cesar para la guerra dlos partos: y no
escuramente aquestas dos legiones se
quitauan a solo Cesar. Porque la legiõ
primera que Gneo pompeyo hauia en
biado a Cesar cũplida del llamamiẽto
dela prouinçia la dio a Cesar/asi como
de su numero. Mas Cesar como a nin
guno fuese dubda que por la volũtad de
los aduersarios el era despojado/torno
a enbiar la legion a pompeyo. E man-
do en su nombre dar la legion quinzena
que tenia enla françia de aquende por el
senado consulto. E en su lugar enbio la
legion dozena en Italia que defendiese
las guarniçiones delos fortalescimien-
tos de donde sacaua la legion quinzena
E el repartio la hueste por los ynuier-
nos. Asento a Cayo trebonio con qua-
tro legiones en Belgio: y a Cayo fabio
con otras tantas enlos Heduos. E asi
pensaua que françia estaria muy segura
sy los Belgas que tenian mucho esfu-
erço: y los Heduos que tenian mucha
autoridad eran tenidos con bueltes: el
se partio a Italia. E como ally viniese
supo de Marco marçelo cõsul que las
dos legiones que hauia tornado a enbi
ar/las quales por el senado consulto se
hauian de lleuar ala guerra delos par-
tos/que las hauian dado a Gneo pom
peyo: y las hauia tenido en Italia. He-
cho esto avn que a nadie no era dubda
que se aparejauan armas contra Cesar
Mas Cesar ordeno que por esto lo de-
uia de sofrir todo: porq̃ le queda se espe
rança de porfiar mas con derecho que
traer guerra.

Libro primero delos comẽ tarios de Julio Cesar dela guerra con los çiudadanos Romanos.

Capitulo primero dlo que
se hizo enel senado sobre las cartas de
Cesar: y delos parescres que ally se di
eron.

Viendo dado Fabio las cartas de Bayo Cesar alos cõsules cõ dificultad se alcanço dellos cõ grand porfia del tribuno del pueblo q̃ se leyesen enel senado: mas no pudo alcançar que se hiziese senado para proueer dellas. Dixeron los cõsules enla çiudad dela republica. E Lucio lentulo consul prometio quel no faltaria al senado: y ala republica si quisiesen dezir sus pareseres osada y esforçadamẽte. Mas que si mirauan a Cesar y siguiesen su fauor assi como hizieron enlos tiẽpos pasados: que el les quitaria el consejo: y que no obedesçeria ala autoridad del senado. por quel tenia tã biẽ recogimiẽto ala graçia y amistad d̃ Cesar. En aquel paresçer hablo Cipiõ que Põpeyo tenia en coraçon de no faltar ala republica si el senado le siguiese. Mas sy se detuuiese o lo hiziese perezosamente: que si despues el senado quisiese su ayuda no gela daria. Aquesta habla de Cipion paresçia que salia dla boca de Pompeyo. por quel senado se hazia enla çiudad: y Põpeyo estaua presente. Dixeron algunos mas blanda sentẽçia: assi como Marco marçello entrando en aq̃lla misma habla/dixo que non conuenia que se juntase el senado sobre aquello. hasta que hiziesen llamamiento por toda Italia. Estas huestes estouiesen llamadas: y cõ esta guarda segura: el senado osase libremente juzgar lo que quisiese. E assi como Marco calidio que dizia que Pompeyo se partiese en sus prouinçias: porque no ouiese ninguna causa de armas que paresçia que Cesar temia q̃ hauiendole tomado las dos legiones que no las hetuuiese põpeyo: ni la çiudad para su peligro. y como Marco hufo el qual seguia el paresçer de Calidio mudadas quasi pocas palabras todos aquestos hepzehendidos con la hepzehension de Lucio lentulo consul andauan penados. Lentulo dixo que en ninguna manera diria el paresçer de Calidio. Marçello espantado con las hepzehensiones dexo su pareçer E assi con las bozes del consul: y conel espanto dela hueste que estaua presente y cõ las amenazas dlos amigos de põpeyo: muchos atraydos y costreñidos contra su voluntad siguieron la sentençia de Cipion que Cesar dexase la hueste ante de çierto dia. E que si no lo hiziese que paresçia que hazia contra la republica. Hablaron Marco antonio: y Quinto casio tribunos del pueblo dixo se luego dela habla delos tribunos dixerõ se graues paresçeres como cadayno dezia: mas aspera y cruelmente: assi era mas alabado delos enemigos de Cesar. Dexado el senado para la tarde: llamo Pompeyo a todos los que eran de aquella orden. E alabo los y confirmo los para lo de adelante. Castigo alos q̃ estauan floxos y incitolos. Muchos delas antiguas huestes de Cesar vinieron de todos cabos con esperãça de galardones: y fueron llamados de Cesar Muchos fuerõ llamados delas dos legiones que erã dadas: vino mucha gente ala çiudad para aquellos ayuntamientos. Bayo curio llamo alos tribunos del pueblo todos los amigos delos cõsules y parientes de Pompeyo: y de aquellos que tenian antiguas enemistades con Cesar fueron ayũtados enel senado: cõ las bozes y cossida delos quales fueron espantados los mas flacos. Los dubdosos fueron cõfirmados: y a muchos se les quito el libre poder d̃ juzgar. Prometio Lucio piso censor quel yria a Cesar. E tanbiẽ Lucio rosio pretor quele dirian de aquestas cosas. Pusieron seys dias de espaçio para acabar el negoçio. Tanbien algunos dixerõ sus paresçeres que enbiasen enbaxadores a Cesar quele dixesen la voluntad del senado. A todos aquestos hesistierõ: a todos se les ponia en contrario la habla del consul: y de Cipion: y de Caton. A Caton inçitarõ las antiguas enemistades: y el dolor de ser desechado. Lentulo era mouido con lo mucho que deuia y con la esperança dela hueste y prouinçias: y cõ las dadiuas de llamarlos Reyes. E gloriaua se quel auia de ser otro sy la entre los suyos aquiẽ hauia de boluer el mando del imperio. a Cipion le inçitaua la misma esperança dela prouinçia y huestes los quales pensauan q̃ segund el parentesco hauia de partir cõ Pompeyo. E juntamente el miedo delos juyzios. La lisonja y la vana gloria y mostrarse quierã. E delos poderosos que estonçes valian mucho enla hepublica. E el mismo Pompeyo incitado dlos enemigos de Cesar. E porque no queria que ninguno se ygualase cõel en dignidad: apartose todo de su amistad y hauia buelto en graçia con los comunes enemigos. De las quales enemistades el hauia jũtado la mayor parte enel tiempo de parentesco.

Capitulo segũdo de como

Cesar injuriado porque le hauiã tomado las dos legiones quiso traer el negocio alas armas: y lo que mas se hizo en Roma.

Cesar iuntamẽte mouido conla desonsta delas dos legiones que hauiã buelto del camino de Asia y Asiria asu poder y señorio: trabajo de lleuar el negoçio alas armas. E por esto se hazian todas las cosas hota y turbadamente. E no dauan a Cesar espaçio de dezir lo asus parientes: y al tribuno del pueblo para desuiar su peligro: ni tan poco d̃ hetener la interçessiõ de postrero derecho Dierõle la liçẽçia que auia q̃dado a Lucio sila. fueron costreñidos al septimo dia que mirasen lo que les cumplia. Porque aquellos muy alborotadores tribunos dl pueblo del tiempo pasado hauian juzgado de mirar y temer ocho meses sobre sus hechos. Cogieron aeste postrero senado consulto enel qual sy no quasi enel encẽdimiẽto dela çiudad y desesperaçion dela salud de todos nunca antes se apartaron del paresçer delos juezes. Trabajan los cõsules: y pueblo Roma no y tribunos del pueblo. E todos los consules q̃ estan enla çiudad que la hepublica no hesçiba daño. Estas cosas se acabarõ de escreuir a ocho de Enero. Assi que enlos çinco dias primeros que pudierõ tener senado/del qual dia Lentulo comẽço el consulado/sacados dos delos ayuntamientos fue juzgado graue y cruelmente del imperio de Cesar: y delos muy nobles varones tribunos dl pueblo. Los tribunos del pueblo huyeron luego: y fuerõ se a Cesar. El entonçes estaua en Rauena: y esperaua hespuesta de sus muy liuianas demandas sy por alguna ygualdad de hombre el negoçio se pudiese traer a tranquilidad. Enlos dias mas çercanos touieron senado fuera dela çiudad. Pompeyo dixo

aquellas mismas cosas que hauia mostrado por boca de Cipion. El senado alabo su virtud y constançia y dixo las gētes que tenian que erā diez legiones E allende desto dixo que tenia conosçido y sabido que la gente no tenia buen animo para cō Cesar. E que no podia acabar conellos que le defiendan o le siguan. Las otras cosas refirieron al senado que se hiziese llamamiento por toda Italia. Fausto sylla fue enbiado prestamente a Mauritania. diose a Pompeyo que pudiese vsar del dinero del thesoro. Bixeron tanbien del Rey Juba que fuese compañero y amigo. Mas Marçello por estonçes dixo quel no lo sufriria. Belo de Fausto inpidiolo Filipo tribuno del pueblo. Belas otras cosas escriuieron se enel senado consulto. Bierō se las prouinçias a particulares dos para los cōsules: y las otras alos ptores a Cipion vino Siria y a Lucio Bomiçio françia. Filipo y Marçello por priuado consejolos dexaron y no se echarō sus suertes. Embiarō pretores enlas otras prouinçias. E no esperarō lo que hauia contesçido enlos años pasados que se lleuase al pueblo de su imperio. E salierō cubiertos alos votos llamados los consules salieron dela çiudad: lo que nūca hasta aquel tiempo hauia acontesçido. E tenian hombres armados escondidos enel capitolio enla çiudad. E hizieron llamamiento en toda Italia contra todos los exemplos dela antiguedad. y mādaron que tomasen las armas. Pidieron dineros alos muniçipios. y tomaron los delos templos. Mezclaron todos los derechos diuinos y humanos

Capitulo.iij. delo que Cesar hablo asus caualleros en Rauena.

Cesar sabidas aqstas cosas hablo cō sus caualleros y acordoles las injurias que sus enemigos le hauian hecho enel tiēpo pasado: y querose que Pompeyo era sonsiacado: y depravado dellos cō enbidia de su alabança. Alla honsta y dignidad del qual el hauia siempre favoresçido y ayudado. Querose que hauia metido vn nueuo exemplo enla ffepublica que la interçession delos tribunos se conosçiese con armas y era apremiada. la qual enlos años pasados hauia sido ffestituyda con armas. Que sylla que hauia desnudado el poder delos tribunos de todas las cosas mas quel hauia dexado la interçessiō libre. E que pōpeyo que paresçia que la auia ffestituydo despues de perdida/que tanbien el hauia tirado los dones q̄ antes tenia: y que quātas vezes era juzgado que los ofiçiales trabajasen: que la ffepublica no ffeçibiese ningund daño. Con la qual boz y cō el senado consulto el pueblo Romano era llamado alas armas que era hecho cō leyes malas cōtra los tribunos enel apartamiento del pueblo estādo ocupados los templos y los lugares altos: y que estos exemplos nunca se hauiā hecho enlas hedades pasadas. Enseñolo cō los casos de Saturnino y dōs Gracos. Belas quales cosas no era hecho nada en aquel tiempo ni pensado. Por que ninguna ley estaua declarada. No avia encomēçado de negoçiar nada cō el pueblo. No se hauia hecho ningund apartamiēto. Amonestoles que defendiesen delos enemigos la honsta y dignidad de aquel emperador con cuya guia hauian traydo nueue años la ffepublica muy prosperamente. y hauian hecho muchas batallas prosperas: y hauian apaziguado toda Françia y Alemaña. Bio bozes la gente dela trezena legion que estaua presente: porque el hauia llamado esta legion enel comiēço dl leuantamiento. Las otras legiones avn no hauian venido. E dixo que estauan aparejados para defender las injurias de su emperador: y delos tribunos del pueblo.

Capitulo.iiij. delo que Cesar hizo despues de sabida la voluntad dela gente: y dela disculpa que le enbio Pompeyo: y delo que Cesar ffespōdio.

Conosçida la voluntad dela gente: partiose con aquella legiō a Arimino. E hallo alli los tribunos del pueblo que hauian venido ael. llamo las otras legiones de donde estauan inuernando: y mādo q̄ le siguiesen. E vino alli Lucio Cesar adolesçente. El padre del qual era legado d̄ Cesar. Este acabada la habla porque hauia venido/dixole quele hauia de dezir algunas cosas secretamente de parte de Pompeyo. E que pōpeyo queria desculparse a Cesar. Porque aquellas cosas que hauia hecho por causa dela ffepublica no las atribuyese ael: que siempre el hauia tenido por mayores los prouechos dela ffepublica que los paretescos particulares. E que Cesar por su dignidad deuia d̄ dexar su gana: y su yra ala ffepublica. E que no se deuia de enojar tāto con sus enemigos que esperando de empeçer a ellos: enpeçiese ala ffepublica. Bixo muchas cosas de aquella manera conjuntas conla escusaçiō de Pompeyo. Quasi aquello mismo: y de aquellas mismas cosas hablo Lucio ffocio pretor con Cesar. y dixo que Pōpeyo gelo auia dicho. Estas cosas avn que paresçia que no hazian para quitar las injurias: mas hauiēdo hallado hombres ydoneos los quales le diresen aq̄llo que quisiesē: ffogo al vno y al otro q̄ pues le hauian traydo el mēsaje de Pompeyo/que no se agraviasē dele lleuar lo quel pedia si con poco trabajo podia tirar grandes ffebueltas y librar a toda Italia de miedo/quel auia tenido siempre por prinçipal dignidad la ffepublica: y mas que la vida: y que a el le pesaua que por el beneficio le injuriasen sus enemigos. E que se ffetruxesen enla çiudad tirado el semestre imperio. del qual estando absente el pueblo mādo enlos ayuntamiētos mas çercanos que se hablase del. Mas que aquesta desonsta q̄l lo sufria con ygual animo por causa dela ffepublica quel hauia escripto al senado que todos se apartasen de sus huestes. E que avn aquello no hauia podido alcāçar que en toda Italia se hazia llamamiento q̄ hauiā ffetenido las dos legiones q̄le hauian tirado con la simulaçion dela guerra delos Partos que la çiudad estaua en armas. Como aquesto no pertenesçia si no asu destruyçion. Mas quel estaua aparejado de venir a todas las cosas y de sufrirlo todo por causa dela ffepublica. que Pompeyo dexase sus prouinçias: y ellos dexasen sus huestes: y se apartasē en Italia todos delas armas. Quitase el miedo dela çiudad. dexen los ayuntamientos libres: y el senado y pueblo Romano. E porq̄ aquestas cosas se hagā mas facilmente con çiertas condiçiones: afirmē lo jurādo/o Pōpeyo se alleguen mas çerca: o que le cōsientan q̄ se Cesar alle

gaſe:ꝛ que ſería que cõ habla todas las ſſebueltas ſe apaziguarian:

Capitulo quinto delas cosas que pidian a Cesar:ꝛ delo que Cesar hizo:ꝛ de como tomo a Tinio ꝛ a otros lugares.

Biendo roſcio reſcebido los menſajes de Ceſar vino con Lucio Ceſar a Capua E hallo ally alos cõſules ꝛ a Põpeyo ꝛ dixolo que Ceſar demandaua. Ellos ſſelpondieron lo que hauian deliberado E hauiendo eſcrito lo que demandauã gelo tornaron a embiar .delo qual era eſta la ſuma. Que Ceſar ſe boluieſe en françia. E que ſalieſe de Ariminio:ꝛ q̃ dexaſe la hueſte:ꝛ que ſy aſſy lo hizieſe que Pompeyo ſe yria en Eſpaña en tanto que lo juraſe que Ceſar haria lo que prometia que no lo atajarian. Los cõſules:ni a Pompeyo los llamamiẽtos No era ygual condiçion pedir que Ceſar ſalieſe de Ariminio:ꝛ que ſe boluieſe enla prouinçia:y Põpeyo tener las prouinçias ꝛ legiones agenas:y querer que Ceſar dexaſe la hueſte:y hazer llamamiento. y que prometia que auia de yr en la prouinçia. E que no hauia determinado antes de que tiempo hauian de yr Porque ſy el conſulado de Ceſar fueſe acabado:ꝛ Pompeyo no fueſe partido no pareſçieſe que eſtaua coſtreñido con hauer quebrantado el juramento:mas que no auia dado tiempo para la habla y que no hauian prometido de no ſe allegar. Traya grand deſeſperaçion de paz Aſſi que Ceſar embio a Marco antonio deſde Ariminio a Areçio con çinco capitanias. y el ordeno de q̃dar en Ariminio con dos legiones ꝛ hazer llamamiento. Ocupo a Piſauro:ꝛ a Fano:ꝛ a Ancona cõ cada ſendas capitanias En tanto ſupo de çierto que termo pretor tenia a Tinio con çinco capitanias:ꝛ que fortaleſçiã la çiudad:ꝛ que la voluntad de todos los d̃ Tinio eſtaua muy buena para conel. E embio a Curio cõ tres capitanias que tenia en Piſauio:ꝛ Arimini o. Termo conoſçida ſu venida no confiando dela voluntad del muniçipio:ſaco las capitanias del lugar. E la gẽte enel camino apartoſe del:ꝛ boluio ſe aſu caſa. Curio con grand voluntad de todos:tomo a Tinio. Sabidas eſtas coſas Ceſar confiando delas voluntades delos muniçipios/ſaco las capitanias dela legion trezena:ꝛ dela guarniçion:ꝛ partioſe a Anxtimo. El qual lugar tenia Açio/hauiendo metido capitanias:ꝛ hazia llamamiẽtos por todo el Piçeno:hauiẽdo embiado endeffendor ſenadores. Conoſçida la venida de Ceſar/vinieron muchos de Curiones de Anxtimo a Açio vaſſo. E dixeronle quel negoçio no era d̃ ſu juyzio. E que ellos ni los otros delos muniçipios no podrian ſufrir que Bayo çeſar emperador que hauia fecho mucho por la ſſepublica:hauiendo fecho tantas coſas fueſe prohibido dela çiudad ꝛ caſas. Porende q̃ prouеyen ſe enlo por venir:ꝛ de ſu peligro. Açio vaſſo mouido por ſu habla/ſaco del lugar la guarniçion q̃ avia metido ꝛ huyo. E ſiguiendole a aqueſte poca gẽte dela primera orden de Ceſar:coſtreñieronle a que ſe detuuieſe. E começando la pelea vaſſo fue deſimãparado delos ſuyos. E algunos dellos ſe fueron:y los otros vinieron a Ceſar. E juntamente conellos fue tomado Lucio Pupio çenturion Condeſtable:ꝛ fue traydo. El qual hauia traydo aqueſta miſma orden primero enla hueſte de Gneo ponpeyo. Mas Ceſar alabo la gente de Açio ꝛ ſolto a Pupio. hizo gracias alos de Anxtimio:ꝛ prometioles q̃ ſe le acordaria de ſu hecho.

Capitulo.vi.ỏl miedo que hauia en Roma:ꝛ delo que hizo Ceſar por algunos dias:ꝛ de como tomo algunos lugares.

Sabidas eſtas coſas en Roma/vino ſupitamente tãto temor q̃ como Cẽtulo cõſul viniеſe a Roma a abrir el theſoro para dar a Pompeyo el dinero por mãdado del ſenado conſulto:en acabando de abrir el theſoro que eſtaua mal çeffado: huyo dela çiudad. dezia falſamẽte que Ceſar venía ya. E que allí eſtauan ſus caualleros. El aq̃ſte ſiguio ſu cõpañero Marçello:ꝛ muchos delos ofiçiales. Gneo pompeyo otro dia antes ſe hauia partido dela çiudad alas legiones que hauia ſſeçebido de Ceſar que hauia puеſto en Apulia para inuernar. Ihizieron llamamiento dentro enla çiudad. Pareſçia a todos que dl otro cabo de Capua ningũa coſa eſtaua ſegura. Primeramẽte ſe confirmaron ꝛ coligieron ꝛ allegaron en Capua. y ordenarõ de hazer llamamiẽto delos labradores que eran ſacados de Capua por la ley julia:ꝛ alos eſgremidores que tenía allí. Ceſar ẽlos juegos ſacados enla plaça. Cẽtulo los confirmo enla libertad:ꝛ dioles caualos:ꝛ mando que les ſiguieſen. Alos quales deſpues fortaleſçido dlos ſuyos puſo endeffendor delos ayuntamientos familiares por cauſa dela guarda de Campania:porque aquello era ſſeprehendido por el juyzio de todos. Auiendo Ceſar partido de Anxtimo con tio todo el campo Piçeno. todos los gouernamientos de aquella ſſegion le ſſeſçebieron con corazones alegres:ꝛ ayudaron aſu hueſte con todas las coſas. E tanbien vinieron enbaxadores de Cingulo/el qual lugar hauia hecho Labieno:ꝛ le hauia edificado cõ ſus dineros. E prometieron que muy cobdiçioſamẽte harian todo lo que mandaſe. Mando que le dieſen gẽte ꝛ enbiaron la. En tanto la legion dozena ſiguio a Ceſar:ꝛ con aqueſtas dos ſe partio a Aſculo piçeno. Cẽtulo eſpinter tenía aqueſte lugar con diez capitanias. El qual ſabida la venida de Ceſar:huyo del lugar. E porfiando de lleuar conſigo las capitanias fue deſimamparado de grand parte dela gente.

Capitulo.vij. Delo que hizo Cẽtulo eſpinter deſpues q̃ fue echado de Aſculo piçeno:ꝛ de como Ceſar fue a Corfinio:ꝛ de como la tomo:y de otras coſas que paſarõ deſte comedio.

Deſimamparado Cẽtulo enel camino cõ pocos fue a Jubilio ſſufo que hauia enbiado Pompeyo eñl cãpo Piçeno para cõfirmar los hõbres. E ſabiẽdo de Jubilio lo q̃ ſe hazia enel cãpo Piçeno:tomole la gẽte ꝛ enbiole. E el delas ſſegiones çercanas truxo las mas capitanias que pudo delos llamamiẽtos de Põpeyo. E alli arajo a Vlçilo hiro que huyo a Camerino con las capitanias que tenía alli en guarniçion. E allegadas a q̃ſtas hizo las treze. E vino a grandes jornadas a corfinio a Domiçio neobarbo:ꝛ dixo q̃ Ceſar eſtaua çerca cõ dos legiones. Domiçio auia por ſi llegado

çerca de veynte capitanias de Alba ⁊ de los Marsos: ⁊ pelinos: ⁊ delas ffegiones çercanas hauiendo Cesar tomado afirmo. E hauiendo echado a Lentulo mando que buscasen la gente que se hauia ydo del: ⁊ que hiziesen llamamiẽto. E el hauiẽdose alli detenido vn dia por causa del mantenimiento fue apriesa a Corfinio. E como ally viniese çinco capitanias que Bomiçio hauia enbiado adelante desde el lugar/cortauan la puente dl ffio que estaua çerca de tres mill pasos del lugar. E alli comẽçando vna pelea con los coffedores de Cesar prestamente los de Bomiçio echados de la puente se ffecogieron enel lugar. Cesar hauiendo pasado las legiones la puente asẽto sobre el lugar. E puso los ffeales çerca del muro. Bomiçio sabiẽdo esto enbio a Pompeyo en Apulia a hõbres sabidos delas ffegiones cõ letras proponiendo les grand galardon. Los quales le pidiesen ⁊ suplicasen que les socoffriese. E que Cesar podia façilmẽte ser atajado con dos huestes: ⁊ cõ las angosturas delos lugares. E que le podrian atajar el mantenimiẽto. Lo qual sy no lo hiziese que el ⁊ mas de treynta capitanias: ⁊ grand numero de senadores: ⁊ gente de cauallo Romanos vernian en grand peligro. En tanto esforçandolos suyos: puso los tiros enlos muros: ⁊ dio a cada vno çiertas partes dela çiudad para que guardase. E enla habla mando ala gente a cada vno quarenta yugadas de campo de su hazienda. Nõbrados los çenturiones para lo que q̃daua: en tanto fue dicho a Cesar que los Sulmoneses/el qual lugar esta siete millas de Cornifio qne queriã hazer aq̃llo quel quisiese. Mas que era defẽdido de Quinto luçeçio senador: ⁊ de Açio pelino que tenian el lugar cõ guarniçion de siete capitanias. Enbio ally Cesar a Marco antonio cõ çinco capitanias dela legiõ octana. Los Sulmoneses luego que vieron nuestras vanderas abrieron las puertas. E todos los çiudadanos salieron les a ffeçebir dando graçias a Antonio: Luçeçio: ⁊ Açio echarõ se del muro. Açio lleuado a Antonio le pidio q̃ fuese lleuado a çesar Antonio aquel mismo dia se boluio cõ las capitanias: ⁊ Açio a Cesar junto aquellas capitanias con su hueste: ⁊ soltro a Açio sin daño. Cesar ordeno los primeros dias de fortaleçer los ffeales con grandes obras: ⁊ de traer el pan delos municipios çercanos ⁊ d esperar la otra hueste. Vino alli dende a tres dias la legion octaua: ⁊ veynte ⁊ dos capitanias delos nueuos llamamiẽtos de françia ⁊ çerca de trezientos de cauallo del ffey Marico. Con la venida delos quales puso otros ffeales ala otra parte del lugar. Auiẽdo hecho capitan destos ffeales a Curio. Ordeno de çercar enlos dias de adelante el lugar cõ baluarte ⁊ castillos. ffecha la mayor pte desta obra quasi en aquel tiẽpo boluierõ los q̃ hauian enbiado a Põpeyo. Acabadas de leer las letras Bomiçio dissimulando dixo eñl cõsejo q̃ Põpeyo vernia presto cõ ayuda ⁊ amonestoles q̃ no desmayasen: ⁊ q̃ aparejasen todo lo q̃ fuese menester para defẽder el lugar. El hablo secreto cõ pocos criados suyos. E ordeno de tomar cõsejo dela huyda. Como el gesto de Bomiçio no cõformase cõla habla: ⁊ como hiziese todas las cosas cõ mas temor: ⁊ cõ mas miedo q̃ auia acostũbrado enlos dias pasados ⁊ hablase mucho secreto por causa de cõsultar. lo qual no tenia de costũbre: ⁊ hupo

se delos conçilios: ⁊ ayuntamiẽtos de los hombres. La cosa no pudo ser encubierta mas ni dissimulada. Põpeyo hauia ffesponidido quel no hauia de poner el negoçio en grand peligro. E que Bomiçio no se hauia ydo a Confirnio por su consejo: o volũtad: pozende que si pudiese que se fuese ael con toda su gente. E el çerco ⁊ el fortaleçimiẽto que estaua endeffedor del lugar hazia que no se pudiese aquesto hazer Biuulgado el cõsejo de Bomiçio la gente que estaua en Confirnio en anocheçiendo se apartaron ⁊ hablaron entreli por los tribunos dela gente ⁊ çẽturiones: ⁊ por los mas honestos de sus linajes que ellos estauan çercados de Cesar: ⁊ q̃ las obras ⁊ fortaleçimientos q̃ estauã ya çerca acabados. E que su capitan Bomiçio con cuya esperança ⁊ fiuza hauian quedado desechaos todos tomauan consejo dla huyda/que ellos hauiã de acordarse de su salud. De aq̃stos primero los Marsos no les paresçio lo mismo que alos otros. E ocuparon aquella parte del lugar que paresçia que estaua mas fortaleçida. E fue tanta la disension q̃ vuo entrellos que començauan a dar se con las manos: ⁊ pelear cõ las armas: mas dende a poco enbiados mensageros de vn cabo a otro/supieron lo que no sabian dela huyda de Lucio domiçio. Assy que todo con vn consejo sacando a Bomiçio en publico le çercaron ⁊ guardaron. E enbiaron enbaxadores a Cesar que ellos estauan aparejados para abrir las puertas: o hazer todo aquello quel mandase: o de darle en su poder biuo a Bomiçio.

Capitulo. viij. delo que Cesar hizo quãdo vio que los de Confinio se le dauan.

Sabidas Cesar aquestas cosas/avn que pensaua q̃ yua mucho en tomar luego el lugar ⁊ en pasar las capitanias a sus ffeales porque no se hiziese algund mudamiento de voluntad: o cõ dadiuas: o cõ cõfirmaçiones delos coraçones: o con falsos mensageros. Porque muchas veçes enla guerra en pequeños momẽtos se hazen grandes casos: mas temiendo que con la entrada dla gẽte: ⁊ con la liçençia del tiẽpo dla noche el lugar se destruyese: alabo aquellos que hauiã venido: ⁊ enbiolos al lugar. E mando q̃ guardasẽ las puertas ⁊ muros. Puso ala gẽte en aquellas obras que hauia ordenado de hazer no puestos por çiertos espaçios assi como era la costumbre de los dias pasados. Mas q̃ toda la noche esten entresi velando: ⁊ enlas estançias ⁊ hinchan todo el fortaleçimiẽto de tribunos dela gẽte. E que los capitanes fuesen enbiados endeffedor. E amonestoles que no solamente se guardasen que no salgan a dar enlos ffeales: mas que tanbien guarden las escondidas salidas delos hõbres solos. E ninguno de todos fue de tan ffemisso ⁊ flaco coraçon que holgase enla noche tãta era la grand esperança delas cosas que ninguno no era lleuado en otra parte cõ la voluntad ⁊ coraçon si enlo que contesçia alos mismos Confirnienses E que cõtesçia a Bomiçio ⁊ q̃ a Lentulo: ⁊ q̃ alos otros: ⁊ que acaesçio a cada vno. Cerca del Alua Lentulo espinter hablo desde el muro cõ nras velas ⁊ guardas que queria si le diesen poder venir a Cesar. Auiendole dado lugar fue enbiado del lugar. E la gente de Bomiçio no se aparto primero del q̃ fuese traydo delã te de çesar: ⁊ suplicole de su salud: ⁊ ffo-

en las guerras en pequeños momentos se hazen grandes casos

gole que le perdonase. E acordole la antigua amistad. E dixo los beneficios q̃ Cesar le hauia hecho que eran grandes Porque por el hauia el venido enel colegio delos pōtifices: porque del regimiento auia tenido la prouincia de Espaha. Auia seydo ayudado enla peticion del consulado. Cesar atajo assu habla: quel no hauia salido dela prouincia para hazer mal. mas para defenderse dlas injurias de sus enemigos para que boluiese asy t al pueblo Romano oprimido conel vando de algunos en libertad E para que restituyese en su dignidad alos tribunos dl pueblo q̃ estauan echados dela ciudad por aquello mismo. Cōfirmado Lentulo conesta razon: pidio que podiese boluer enel lugar: porq̃ lo quel hauia alcançado de su salud: seria alos otros cōsolacion para su esperāça. que algunos estauan en tanta manera espātados/que erā costreñidos a cōsultar mas duramente de su vida. dādo le poder se fue.

Capitulo.ix. delo que cesar

hizo otro dia: t de como tomo el lugar de Corfinio: t de como vinieron ael algunos Romanos: t dlo que se hizo por algunos dias: y del fortalescimiento q̃ Cesar hizo enel puerto de Brundusio.

Cesar quando amanescio mādo quele truxesen todos los Senadores t hijos de senadores: t tribunos dela gente: t los caualleros Romanos. Auia dela orden delos senadores Lucio domicio: t Publio lētulo. t Espinter rufo sexto Quintilio varo thesorero: Lucio rubrio. E allende destos vn hijo de Domicio: t otros mançebos: t grand numero de caualleros Romanos t decuriones q̃ Domicio hauia llamado dlos municipios Sacados todos aquestos los defendio delas desonras t reprehensiones dela gente: t hablo cōellos pocas cosas que no le dauan el fauor que merescia segun los beneficios que del recibian. dexo a todos saluos. El oro que hauia traydo Domicio: t lo hauia puesto en publico trayendo se lo los varones de Corfinio se lo boluio a Domicio: porque no paresciese q̃ se abstinie mas enla vida de los hombres/que enel dinero. Avn que era cierto que aquel dinero era publico. t que lo hauia dado Pompeyo para el suelto. Mandando ala gente de Domicio que le hiziesen juramēto. E enel mismo dia se partio: t acabo su justo camino: hauiēdo se tardado no mas de siete dias en Confirnio: vino a Apulia por las tierras delos Maruçinos t Frētinos t Varinates. Pompeyo sabidas aquestas cosas que se hazian en Confirnio: ptiose a Luceria: t a Canusio: t de ally a Brudusio. E mando q̃ todas las gentes delos nueuos llamamiētos se llegasen ael. Armo los sieruos t pastores: t dioles cauallos. E de aquestos hizo cerca de treziētos caualleros. Lucio mālio pretor huyo a Alba con seys capitanias Rutilio lupo pretor huyo a Taraçinia con tres. Las quales mirando desde lexos la gente de cauallo d̃ Cesar/de que era capitan Biuio curio. dexado el pretor/boluieron las vanderas a Curio: t pasaron se ael. E assi enlos otros caminos algunas capitanias cayeron enla hueste de Cesar: t las otras enlos caualleros: truxeron le preso desdel camino a Gneo magio Cremona. capitan de Gneo Pompeyo. El qual Cesar torno a embiar a Pompeyo con vn mensaje

que pues estonces tenian tiempo de hablar. Pues que hauia de venir a Brundusio que yua mucho ala republica t ala comun salud en hablar el con Pompeyo. E que aquello no se podia acabar por el luēgo espaçio de camino pues se hauian de tratar por terçera persona/assi como si en presencia se tratase de todas las condiçiones. E dado este mensaje: vino a Brundusio con seys legiones. Las otras quatro eran de hōbres q̃ hauian andado mucho enla guerra. q̃ los hauiā acabado enel nueuo llamamiēto: t los hauia henchido enel camino. Las capitanias de Domicio hauia las embiado luego desde Corfinio a Secilia. Supo que los consules que se hauian partido a Brachio cōla mayor parte dela hueste: t que Pompeyo se auia quedado en Brundusio cō diez capitanias. t no podia saber d̃ cierto si era por causa de tener a Brundusio: porque mas façilmēte touiese en su poder todo el mar Adriatico: desde las postreras partes de Italia: t las legiones de Grecia: y pudiese administrar la guerra dela vna parte t dela otra: o sy hauian quedado alli por falta de naos. E temiendo quel pensaua de no dexar a Italia. Ordeno de embaraçar las salidas/y de dōde trayan las cosas neçessarias/y los puertos de Brundusio. delas quales obras era esta la razon por dōde estauā las gargantas muy angostas del puerto/ponia vn muelle t vallado dela vna parte: t dela otra dela ribera: por que enestos lugares el mar estaua baxo. E pasando mas adelante como no se pudiesse tener el vallado mas alto quel agua: asentaua treynta pies mas delante hazia cada pte desde dōde estaua aquel muelle dos fustas. y aq̃stas las tenia cō cada quatro ancoras: y por los quatro rincones: porq̃ no fuesē mouidas cō las olas. y acabadas aq̃stas t asētadas allegaua: ni mas ni menos otras fustas de ygual grandeza. y aquestas cobrian las con tiesta t vallado: porq̃ no fuesen inpedidas las entradas: ni cotidas para defender: y cobriā las dela fruente y de cada vno delos lados cō barcos y esquifes. Y enla quarta dellas leuātaua vnas torres de cada dos tablados: porque façilmente se defendiese del a rremetida delas naos t de los fuegos. Contra aquestas cosas P̃ō peyo adereçaua naos grādes de carga que hauiā tomado enel puerto de Brūdusio: t ally leuantaua torres de cada tres tablados/y llenos de tiros: y de todo linaje d̃ armas. Allegaua alas obras de Cesar para que rompiese las fustas y turbase las obras: t assi cada dia peleauan desde lexos con hondas t sactas: t cō las otras armas. E hazia estas cosas assi Cesar: porque no pēsasen q̃ auia de dexar las condiçiones dela paz.

Capitulo.x. de como Cesar

torno a embiar a P̃ōpeyo sobre la paz: t delo que se hizo P̃ōpeyo para partirse de Brundusio.

Vn que en grād manera se marauillaua Cesar q̃ Magio q̃ hauia ēbiado a P̃ōpeyo cō mensage: no boluia ael: t q̃ aq̃llo hauia seydo muchas vezes tentado. E avn q̃ sabia sus fuerças t consejos: mas pēsaua q̃ cō todas las cosas auia de perseuerar enello. Assi q̃ enbio a Corbio canio rebilio legado familiar: t pariēte d̃ Estribon libon para le hablar t mādole q̃ amonestase a Libon pa ha-

zer la paz. E ffogole mucho q̃ luego hablase con Pompeyo. E dixole que confiaua mucho que si fuese possible q̃ auia de ser q̃ cõ yguales cõdiçiones se apartasen dlas armas. Belo q̃l vernia grãd parte de alabança 7 honrra a Libon: sy siendo el autor 7 haziẽdolo se apartasẽ delas armas. Libon apartandose dela habla de Caninio: partiose a Põpeyo. E poco despues le dixo que los consules estauan absentes: 7 que sin ellos no se podia hazer nada delo que pidia. E assy Cesar juzgaua q̃ alguna vez hauia de dexarlo que hauia tẽtado espesas vezes en vano: y entender enla guerra. E quasi acabada la çerca dela meytad dela obra de Cesar: 7 gastados nueue dias en aquello: las naos que hauiã enbiado los consules de Birachio que auia lleuado alli la primera parte dla hueste boluieron a Brundusio. Pompeyo comouido por la obra de Cesar: o porque desde el prinçipio hauia ordenado de salir se de Italia: cõ la venida delas naos començo de aparejar la partida. E por que mas façilmente pudiese sostener el assemetida de Cesar: porque enla partida la gẽte no destruyese el lugar: aderesço las puertas: 7 edifico los bastios 7 plaças. las cauas bueltas las saco por caminos: 7 hinco alli varas 7 troncos de arboles agudos. E aquesto ygualo cõ la tierra con pequeños oxones 7 çerco las entradas. E dos caminos q̃ yuã por de fuera del muro al puerto hincadas grandes vigas.

Capitulo.xi. de como Põpeyo se partio de Brundusio: 7 dõde como Cesar tomo el lugar: 7 delo q̃ hizo: y de algunas cosas q̃ se hizieron en algunas prouinçias.

Despues aquestas cosas Põpeyo mando alas gẽtes q̃ subiesẽ callãdo alas naos 7 llamar alos vallesteros 7 hõderos desenbaraçados. E puso pocos cõl muro 7 toffes. E mando q̃ cõ çierta señal tornasen a llamar aq̃stos quãdo toda la gente ouiese subido enlas naos. Bexo a aq̃stas naos de carga en vn lugar desenbaraçado. Los de Brũdusio mouidos cõ las injurias dela gẽte: 7 cõ las desonrras de Põpeyo: fauorescian alas cosas de Cesar. Assi que sabida la partida de Põpeyo estãdo ellos 7 andando: 7 ocupados en aq̃llo significauã lo claramente desde las casas. E sabido esto dellos Cesar mando aparejar las escalas 7 armar la gẽte porq̃ no dexase ningũ tiẽpo d̃ hazer el negoçio. Põpeyo en anocheçiendo salto enlas naos. Los q̃ estauan asentados enel muro por causa dela guarda fueron llamados por aquella señal q̃ hauian asẽtado. fuerõ tornados a llamar: 7 por caminos conosçidos cortaron alas naos. Las gentes puestas las escalas subierõ al muro. E amonestados delos de Brũdusio q̃ se guardasẽ del vallado çiego 7 cauas detuuierõse 7 lleuados por ellos por rodeo vinierõ al puerto. E dos naos con la gente q̃ se hauian llegado al muelle de Cesar: prẽdieron las con esquifes 7 barquetes: 7 presas las tomaron.

Capitulo.xij. de como Cesar queria seguir a Põpeyo: 7 la causa porq̃ lo dexo: 7 delo que hizo.

Cesar avn que aprouaua mucho pa la esperança d̃ acabar el negoçio allegadas naos pa pasar el mar. 7 seguir a Põpeyo ãtes q̃ el se rehizyese cõ los socorros de allende el mar. Mas temia la tardança de aq̃llo: 7 la lõguedad del tiẽpo: por q̃ allegadas todas las naos: Pompeyo auia quitado el poder de seguirle. Que daua q̃ esperasẽ las naos desde las mas lexas regiones de françia 7 de Piçeno: 7 dela mar. Mas aq̃llo por el tiẽpo d̃l año parescia cosa larga 7 enbaraçada: en tanto que seria cõfirmada la antigua hueste enlas dos Españas. delas q̃les la vna era vençida con grandes beneficios de Põpeyo. y aparejaua ayudas de gẽte de cauallo: 7 no q̃ria que Françia 7 Italia fuesen tẽtadas estando el absẽte. Assi que por entonçes dexo de seguir a Põpeyo: 7 ordeno de se partir en España. Mando alos dos varones de todos los municipios q̃ buscasen naos 7 trabajasẽ delas traer a Brundusio. Enbio a Cerdeña a Valerio legado cõvna legion. E a Seçilia a Curio tenẽte de pretor Romano cõ tres legiones: 7 mãdo aq̃ste que quãdo tomase a Seçilia q̃ luego pasase la hueste a Africa. Marco catõ tenia a Cerdeña: 7 Tubero hauia d̃ tener por fuerte a Africa Los de Callar luego que oyeron q̃ les enbiaua a Valerio: avn no siendo ptido de Italia: echarõ de su volũtad del lugar a Cota. E el espãtado porq̃ supo que toda la prouinçia consentia: huyo de Cerdeña en Africa. Catõ rehazia en Italia las naos luengas viejas. E mandaua alas çiudades q̃ diesen otras nueuas: 7 hazia estas cosas cõ grand diligẽçia. Hazia llamamiẽto delos çiudadanos Romanos enlos Lucanos 7 Brucios por sus legados. E pidia çierto numero de gẽte de pie 7 de cauallo delas çiudades de Seçilia. E a penas acabadas estas cosas: sabida la venida de Curio q̃rose en vna habla q̃ era echado 7 engañado Gneo Põpeyo. El qual no estãdo aparejado de ninguna cosa hauia tomado guerra no cõuiniẽte. E seyẽdo pregũtado del 7 delos otros enel senado dixo q̃ todas las cosas cõueniẽtes tenia aparejadas pa la guerra. E q̃randose aquesto dela habla huyo dela prouinçia. Hallãdo las prouinçias vazias de imperio: Valerio vino a Cerdeña: 7 Curio a Seçilia cõ las hueste. Tubero como viniese a Africa hallo enla prouinçia conel imperio a Açio vatto. El q̃l dexadas las capitanias en Auximo assi como atriba diximos: luego dela huyda vino a Africa: 7 estando vazia la ocupo de su volũtad E haziẽdo llamamiẽto auia hecho dos legiones cõla noticia dlos hõbres 7 delos lugares: 7 cõel vso dela prouinçia hallando entradas pa hazer aq̃llo. Porq̃ pocos años antes hauia tenido aquella prouinçia por la pretoria. Aq̃ste veniendo Tubero a Utica cõ naos defendiẽdole el puerto 7 el lugar. E no sufrio quel hijo q̃ estaua doliẽte le pusiesẽ en tierra. Mas costriñiole que alçadas las ancoras se fuese de aquel lugar.

Capitulo.xiij. de como Cesar se fue a Roma: 7 delo q̃ alla hizo.

Alabadas aq̃stas cosas Cesar porq̃ dexase el tiẽpo q̃ q̃daua de trabajar puso la gẽte enlos municipios mas çercanos. El partiose ala çiudad: 7 allegado el senado. Acordoles las injurias de sus enemigos 7 dixoles q̃l no auia pedido ninguna honrra extra ordinaria: mas esperado el legitimo tiẽpo del cõsulado: 7 q̃ fuera contento cõ aq̃llo que a todos los çiudadanos hauia parescido bueno cõ tradiziẽdo sus enemigos. a diez tribunos del pueblo: mas Caton siẽdo cõsul

Pompeyo. E por las leyes antiguas le traya de dia cõtradizíẽdo y dizíẽdolo q̃ no era ſazon q̃ ſe acordaſen del eſtando abſente. el qual aſſi lo cõtradezia: porq̃ hauia cõſentido que ſe hizieſe. E ſy lo aprouaua porque hauia defendido quel vſaſe del beneficio dl pueblo dixo ſu paçiençia como de ſu volũtad hauia pedido q̃ deraſen las hueſtes. Enlo qual el hauia de perder la dignidad y honſta: y dixole la eſperãça de ſus enemigos. los quales lo que de otro hauian demandado/lo hauian enel deſechado. q̃ria mas mezclallo todo/que dexar el imperio y hueſtes. Dixo q̃ era la injuria en ſtenocar las leyes: y la crueldad: y locura en eſcreuir las cõdiçiones q̃ hauian dado alos tribunos dl pueblo. acordoles las hablas enbaraçadas y negadas. por laſ quales coſas les demando q̃ tomen la ſtepublica a cargo: y juntamẽte conel la adminiſtren: mas que ſi por temor huyan/quel no les haria hõſta: y por ſy ſtegiria la ſtepublica: q̃ cõuenia enbiar enbaxadores a Pompeyo del conçierto: y quel no temia por las coſas Pompeyo poco antes hauia dicho eñl ſenado que aquien ſe enbiauã enbaxadores que les daua autoridad y demoſtrado el temor de aquellos q̃ los enbian. que aq̃ſto pareſçia ſer de poco coraçon. Mas que el como de antes trabajaua en obras: aſy q̃ria ſobrepujar en juſtiçia y ygualdad. Aprouo eſto el ſenado de enbiarlos enbaxadores. mas no ſe hallauan quiẽ fuеſen enbiados. E mayormẽte cadayno por cauſa del temor/ſtehuſauã aq̃l ofiçio dela enbaxada. porq̃ pompeyo quãdo ſe partio dela çiudad auia dicho eñl ſenado que en vnmiſmo lugar hauia de tener aq̃llos que fueſen enbiados de Roma: y alos que eſtuuieſen enlos ſtenales de Ceſar. E aſſy anduuieron tres dias en diſputas y eſcuſaçiones. fue tanbien echado Luçio mete lo tribuno del pueblo delos enemigos de Ceſar que alargaſe aqueſto E inpidia todas las otras coſas que hauia ordenado de hazer.

Capitulo. xiiij. de como Ceſar ſe partio de Roma y vino a ſfrãçia y de como çereo a Marſella: y dela ſtepuesta quele dieron enel lugar: y delo q̃ hizo por algunos dias en Eſpaña.

CEſar conoſçido ſu cõſejo gaſtados algũos dias en vano porq̃ no perdieſe mas tiempo: no acabadas aq̃llas coſas q̃ hauia ordenado de hazer: partioſe dla çiudad: y vino enla ſfrançia de mas a dentro. E como alli viniеſe ſupo que era enbiado de Põpeyo tibulio ſtufo capitã: el q̃l ſiendo pocos dias antes tomado en Corfino le hauia dexado. E tanbien hauia anbiado a Bomiçio pa q̃ ocupaſe a Marſella cõ ſiete naos de carga q̃ hauia henchido en Seçilia y Cerdeña allegados ſieruos y libres de hombres particulares y de ſus labradores. E tanbien los de Marſella hauiẽdo enbiado adelante embaxadores aſu tieſta alos mas nobles y mãçebos. alos q̃les partiendoſe põpeyo dela çiudad les hauia amoneſtado que las nueuas y buenas obras de Ceſar no echaſe enellos la memoria antigua de ſus beneficios. E ſtecebido aq̃ſte meſaje los de Marſella çerraron las puertas a Ceſar. E llamarõ aſi alos hõbres albicoſ Barbaros q̃ antiguamẽte eſtauã en ſu fe: y morauã en los mõtes ſobre Marſella. Truxerõ el pã dlas ſtegiões çercanaſ y dõ todos los caſtillos dela çiudad: y hizierõ fraguas dõ armas ẽla çiudad: rehaziã los muros y flota y puertas. llamo Ceſar aſſy alos prinçipales de Marſella: y hablo cõ eſtos que el prinçipio de hazer la gueſta: no ſalieſe delos de Marſella: q̃ ellos deuian antes ſeguir la autoridad de toda Italia que obedeſçer la voluntad de vn hombre. Acordoles todas las otras coſas que pẽſaua q̃ ptenеſçiã para ſanar ſus volũtades. La habla dl qual los enbaxadores la dixeron en ſu tieſta. E cõ aquella autoridad ſtelpõdieron aqueſto a Ceſar que ellos entẽdian quel pueblo Romano eſtaua diuidido en dos partes. E que no era de ſu juyzio: ni de ſus fuerças juzgar qual parte tenga mas juſta cauſa. y que los prinçipales de aquellas partes erã Gneo põpeyo: y Cayo Ceſar patrones dla çiudad. Helos quales el vno publicamente les hauia congedido los cãpos delos Volgas y Aricomios y ylnos. y el otro les hauia dado las françias vençidas por gueſta: y les hauia acreſçentado los portadgos. Por lo qual ellos tanbien deuian de dar ygual volũtad aſus yguales beneſiçios y no ayudar al vno dellos cõtra el otro o con ſu çiudad: o ſtecebirle en ſus puertos: en tanto que aqueſtas coſas ſe hazian entrellos. Bomiçio vino a Marſella cõ las naos: y ſtecebido dellos fue hecho capitan dela çiudad: y por ſu mãdado enbiarõ la flota hazia todas ptes Tomarõ las naos de carga q̃ pudieron en toda pte y truxerõlas eñl puerto vſan poco de clauos y madera. y temẽdo aderesçadas las armas para ſtehazer y armar las otras naos truxeron en publico el pan que fue hallado: y guardaron las otras mercaderias y mantenimientos para ſi çercaſen la çiudad. Ceſar mouido cõ eſtas injurias truxo tres legiones a Marſella. y ordeno de hazer mantas y toſſes para el cõbate dla çiudad: y doze naues luengas. las q̃les hechas y armadas dẽde en treynta dias q̃ fue cortada la madera: y ſacadas a Marſella. hizo capitan dellas a Beçio bruto. E dexo a Cayo trebonio legado para el combate de Marſella en tanto q̃ aparejauã y hazia eſtas coſas enbio adelãte a Cayo fabio legado a Eſpaña con tres legiones q̃ hauia pueſto en Narbona: y çerca de aq̃llos lugares porq̃ touieſen allý el inuierno. E mando q̃ preſtamẽte tomaſe los mõtes pireneos. Los quales en aquel tiẽpo tenia Luçio Afranio legado con guarniçiones. y mando alas otras legiones q̃ inuernauã mas lexos q̃ le ſiguieſen. Fabio aſſi como era mãdado añadida preſteza: echo la guarniçion del monte: y fue apriesa cõ grãdes jornadas ala hueſte de Afranio por la venida dl Luçio bibulo ſtufo. el q̃l es dicho q̃ enbia Põpeyo en Eſpaña. Afranio y Petreyo y vaſſo legados de Pompeyo delos quales el vno eſtaua en Eſpaña de aquẽde deſdel monte Calbulo nẽſi faſta guadiana con dos legiones: y el otro tenia deſde guadiana el cãpo delos Vectones y Aluſitania con ygual numero de legiones. Partieron entreſy los ofiçios q̃ Petreyo de Luſitania: y los vectones ſe apartã cõ toda la gente Afranio y Baſſo cõ aq̃llas legiones q̃ tenian defẽdan toda la Eſpaña de allẽ de ordenadas aq̃ſtas coſas pidio Petreyo los ſocoſſos gẽte de cauallo Aluſitania y los Celtiberos y Afranio los pidio alos Cãtabros: y a todos los barbaros q̃ eſtan cabel oçeano. Los q̃les allegados Petreyo vino por los Vectones a Afranio. E ordeno por comũ conſejo de traer gueſta en Lerida por la oportunidad del miſmo lugar.

Capitulo.xv.delo que hizo

Cesar para tener la gente: y delo que se hizo en Lerida luego que llegaron los capitanes de Cesar y Pompeyo.

GRan assi como es dicho assiba las legiões de Afranio tres. y las de Petreyo dos. E allẽde destos los escudados dla prouincia de aquẽde. E los dlas Baragas dela España de allẽde çerca de ochenta capitanias. y çerca de çinco mill de cauallo ỗ amas a dos prouinçias. Cesar hauia enbiado adelante en España las legiones: ꝛ çinco mill peones q̃le ayudauan. y tres mill de cauallo q̃ hauia teni do en todas las guerras pasadas. E y gual numero quel hauia aparejado de Frãçia llamado poꝛ nõbre de todas las çiudades a cada vno el mas noble: ꝛ el mas fuerte delos hõbres de buen linage delas montañas de Guiana q̃ tocan ala prouinçia de Françia. Auia oydo q̃ Põpeyo yua cõ las legiones poꝛ Mauritania a España. E q̃ verna presto. y jũtamẽte tomo dinero en prestados de los tribunos dela gẽte: ꝛ delos çenturiones. y aq̃stos partiolos ala hueste. Cõ el qual hecho alcanço dos cosas: q̃ con la prenda vẽçio los animos delos çẽturiones: ꝛ cõ la dadiua ꝓdimio las voluntades dela gẽte. Fabio tentaua los animos delas çiudades çercanas cõ letras ꝛ mẽsageros. E hauia hecho dos puẽtes enel ꝓmio Segre apartadas entre si quatro mill pasos. E enbiaua a cruajar poꝛ aq̃llas puentes poꝛq̃ hauia gastado enlos dias pasados aq̃llo q̃ estaua deste cabo del ꝓmio. Hazia aq̃sto mismo: ꝛ poꝛ la misma causa los capitanes dela hueste de Põpeyo: ꝛ muchas vezes escaramuçauã. E aquí como estuui esen trauados cõla costũbre ỗ cada dia las dos legiões de Fabio pasarõ el ꝓmio para q̃ fuesen guardados los cruajeros E como el fardaje ꝛ toda la gẽte de cauallo los siguiese: supitamẽte cõla grãdeza del agua: ꝛ delas bestias la puẽte se quebro. E la otra muchedũbre de caualleros fue atajada. Lo q̃l conoscido poꝛ Petreyo ꝛ Afranio desdel baluarte ꝛ setos q̃ venian desdel ꝓmio/prestamẽte Afranio paso quatro legiones ꝛ toda la gẽte de cauallo poꝛ su puẽte q̃ tenia junta al lugar y ꝓeales. E puso se le en contrario alas dos legiones de Fabio. Sabida su venida Lucio plauto q̃ era capitan delas legiones costreñido poꝛ neçesidad/tomo el lugar mas alto: ꝛ apartada la hueste ꝓepartio la en dos partes: poꝛq̃ no pudiese ser çercada dela gente de cauallo. Assi q̃ trauados cõ no ygual numero/sostuuo grandes affemetidas dlas legiões ꝛ dela gẽte de cauallo. E comẽçada la batalla delos caualleros fueron vistas alegros las vanderas dlas dos legiones delos vnos ꝛ delos otros Las q̃les Fabio hauia enbiado en ayuda alos nr̃os poꝛ la puẽte q̃ estaua mas lexos. Poꝛq̃ hauiã sospechado lo q̃ acõtesçio q̃ los capitanes delos aduersarios vsarian dela ocasion ꝛ benefiçio dla fortuna poꝛ apremiar alos nr̃os con la venida delos q̃les la batalla fue dexada E cada vno boluio sus legiones enlos ꝓeales.

Capitulo.xvi.de como Cesar fue a Lerida: ꝛ de como fortelesçio sus ꝓeales çerca dela çiudad: ꝛ dlo que alli se hizo poꝛ algunos dias.

CEsar vino dẽde a dos dias enlos ꝓeales cõ nouenta tos de cauallo q̃ auia alli dexado en guarniçion la puente q̃ era quebrada con la tẽpestad apenas era acabada de hazer/mando q̃la acabasen de noche y el conosçida la naturaleza del lugar: dexo seys capitanias en guarda alos ꝓeales ꝛ puente ꝛ todo el fardaje. E otro dia con todas las gẽtes hechas tres batallas se partio al lugar de Lerida: ꝛ asẽto debaxo los ꝓeales de Afranio. E alli deteniendose vn poco en armas pusose en lugar ygual para si quisiesen pelear. E puesto alli Afranio saco la hueste: ꝛ ordeno la en metad del collado debaxo los ꝓeales Quãdo Cesar conosçio que quedaua poꝛ Afranio de pelear: ordeno de hazer vnos ꝓeales çerca de quatroçientos pasos dlas mas baxas ꝓayzes dl monte. E poꝛque en tanto que hazia la obra la gente no fuese espantada con la supita cossida delos enemigos: ꝛ fuesen defendidos dela obra: mando que no lo fortalesçiesen con baluarte. lo qual era neçessario que paresçiese ꝛ quelo viesen de lexos. Mas mando que enla fruente delos ꝓeales contra los enemigos que hiziese vna caua de quinze pies. La primera ꝛ segũda batalla estaua en armas assi como era ordenado de prinçipio: ꝛ detras destos la terçera batalla hazia la obra en escõdido. E assi primero fue todo acabado que Afranio pudiese entẽder que se fortalesçian los ꝓeales. Enla tarde lleuo Cesar las legiones dentro desta caua: ꝛ ally holgo aquella noche estando armados. Otro dia tuuo toda la hueste dẽtro dela caua: ꝛ poꝛq̃ hauiã de yr lexos poꝛ la tierra. poꝛ estonçes ordeno aq̃sta obra: dio cada lado dlos ꝓeales asendas legiones pa q̃le fortalesçiesen. E mando q̃ se acabasen cauas dela misma grãdeza. E puso las otras legiones desẽbaraçadas en armas cõtra los enemigos. Afranio ꝛ Petreyo poꝛ espãtalle ꝛ poꝛ embaraçar la obra: sacarõ sus huestes alas mas baxas ꝓayzes del mõte. E cometieron les con pelea: nin avn poꝛ aquesto Cesar dexo la obra confiando enla guarniçion delas tres legiones ꝛ enel fortalesçimiẽto dela caua. Ellos no se tardando mucho ꝛ no saliendo lexos del postrero collado boluieron sus gentes enlos ꝓeales. Cesar fortalesçio enel terçero dia los ꝓeales con baluarte E mando quele truxesen las otras capitanias ꝛ fardaje que hauia dexado enlos ꝓeales pasados.

Capitu.xvij.del sitio de Lerida: ꝛ de como pelearon Cesar ꝛ Afranio: ꝛ delo que contesçio en aquella batalla: ꝛ quien fue vençedor.

EStaua enel lugar ỗ Lerida ꝛ en vn çetro q̃ estaua çerca de donde tenian los ꝓeales Petreyo ꝛ Afranio vna llanura de çerca de trezientos pasos. E quasy enesse medio espaçio estaua vn ꝓibaço vn poco mas alto. El qual si Cesar le ocupase ꝛ fortalesçiese: confiaua que atajaria alos aduersarios del lugar: ꝛ dela puente: ꝛ de todo el mantenimiẽto que auiã lleuado enel lugar. E esperando Cesar aq̃sto saco tres legiones delos ꝓeales: ꝛ ordenada la batalla en lugares cõuinientes: mãdo alos Alferzes dela vna legiõ q̃ cossiesẽ adelãte: ꝛ ocupasẽ aq̃l ꝓibaço Conosçido aq̃sto prestamẽte las capitanias de Afranio q̃ estauã en estança delãte los ꝓeales fuerõ enbiados poꝛ mas breue camino a ocupar el mismo ꝓibaço escaramuçarõ: ꝛ poꝛq̃ los de Afranio vinierõ primero eñl ꝓibaço: los nr̃os fuerõ echados ꝛ enbiados otros socoꝛros

boluieron las elpaldas: ⁊ fueron coſtreñidos de ſtecogerſe alas vãderas delas legiones. Era el linage dela pelea de ſu gẽte q̃ primero coſſian cõ grande aſſemetida oſadamẽte: ⁊ tomauã el lugar. ⁊ no guardauan mucho ſus ordenes: ⁊ peleauan pocos apartados. Mo penſauan q̃ era coſa torpe huyr ſi fueſen apremiados. E dexar el lugar acoſtũbradoſ cõ los Luſitanos: ⁊ los otros Barbaros con vn linage de pelea: con lo qual ciertamẽte ſe haze q̃ donde cada vno ha mucho eſtado ſe mueue cõ la muchedũbre de aq̃llas tieſtas. Aq̃ſto turbaua alos nr̃os q̃ no eſtauan acoſtũbrados deſte linaje de pelea: Pẽſauan q̃ eſtauã çercados del lado deſcubierto como vieſſẽ coſſer a todos: porq̃ ellos juzgauan que cõuenia guardar ſus ordenes: ⁊ no apartarſe delas vanderas: ⁊ no dexar ſin grave cauſa aq̃l lugar q̃ eſperan. Ceſar q̃ly eſpantada la hueſte porq̃ hauia cõteſçido fuera del penſamiento ⁊ coſtumbre: eſforçandoſe cõ la legion nouena apremio alos enemigos ſoberuios q̃ ſeguiã agramẽte alos nr̃os: ⁊ coſtreñiolos a q̃ boluieſſen las eſpaldas: ⁊ ſe ſtecogieſſen al lugar de Lerida ⁊ parar debaxo del muro. Mas la gente dela nouena legiõ en leuados cõ la gana como q̃rian vengar el daño ſtecebido/ſiguieron locamẽte alos que huyan. E ſalieron en lugar no ygual. E fueron debaxo del mõte en donde eſta puesto el lugar de Lerida. E como ellos ſe quiſieſen de aqui ſtecoger los cõtrarios como de nueuo apremiauan alos nr̃os deſdel lugar mas alto. Era el lugar atajado ⁊ derecho de cada parte: ⁊ era tã ancho q̃ tres capitanias ordenadas henchian aq̃l lugar: ⁊ no podian enbiar ayudas delas lados: ni los caualleros ſocoſſer alos q̃ trabajauan.

Boluia deſde la çiudad vn lugar alto a vn altura pequeña çerca de quatroçientos paſos en largo. Aqui era la ſtecogida delos nr̃os porq̃ auiã alli paſado ſin cõſejo deſpertados cõla gana. Peleauã en aq̃ſte lugar no ygual por las angoſturas. E porq̃ auiã aſentado debaxo las miſmas ſtayzes dl mõte q̃ ningun dardo ſe echaua enellos enbalde. Mas eſforçauãſe conel eſfuerço ⁊ paçiẽçia ⁊ ſufrian todas las heridas: ⁊ acreſçẽtauã ſe les alos enemigos las gẽtes. E eran enbiados deſde los ſtecales muchas capitanias por el lugar: porq̃ los freſcos ſuçedieſſẽ alos canſados. Ceſar era apremiado a hazer eſto meſmo q̃ enbiadas en aquel miſmo lugar ſus capitanias: ſtecibian alos canſados. Como en aq̃ſte lugar ouieſen peleado cõ porfia çinco horas: ⁊ los nr̃os fueſen grauemẽte apremiados con la muchedũbre: gaſtados todos los dardos: ⁊ echando mano alas eſpadas aſſemetieron al monte cõtra las capitanias: ⁊ deſſocados pocos coſtreñieron alos otros q̃ huyeſen Apartadas debaxo del muro las capitanias: ⁊ echada algũa parte por el miedo enel lugar: fue dado façil ſtecogimiẽto alos nr̃os. Mas nr̃a gẽte de caualło de cada vno delos lados avn q̃ auia eſtado en lugares deſſocados. baros ſalio conel eſfuerço enlo mas alto del collado E andando coſſiẽdo cõlos caualłos entre las dos batallaſ: dio mas prouecho ſa ⁊ ſegura ſtecogida alos nr̃os. aſſi fue peleado con varia pelea. Murieron delos nr̃os enla primera aſſemetida çerca de ſetenta. Entre los q̃les Quinto fulgines fue muerto el primero q̃ tenia lança dela. xiiij. legion. El q̃l por el mucho eſfuerço auia venido delas mas baxas ordenes en aquel lugar. fueron heridos mas de ſeyſçiẽtos dlos d̃ Afranio. Fueron muertos. Cito çecilio çenturiõ del condeſtable. E allende deſte quatro çenturiones: ⁊ mas de doziẽtos hõbres de gueſta. Mas fue leuada aq̃ſta opinion de aquel dia q̃ cada vno pẽſaua quel hauia ſeydo vẽçedor. Los dc Afranio como al pareçer de todos pareçieſſe ſer menos. mas q̃ hauian eſtado mucho deſde cerca ⁊ hauiã ſoſtenido mucho tiẽpo la aſſemetida delos nr̃os/y enel prinçipio hauian tenido el lugar y collado: el qual hauia ſeydo la cauſa de pelear. E aviã coſtreñido enla primera aſſematida alos nr̃os q̃ boluieſen las eſpaldas. Los nr̃os porq̃ ſe auian juntado en lugar no ygual. E porq̃ hauian ſoſtenido çinco horas la pelea: porque hauiã ſubido al mõte las eſpadas ſacadas: porq̃ de aq̃l lugar mas alto hauian coſtreñido alos enemigos boluer las eſpaldas: ⁊ los hauian echado enel lugar. Ellos fortaleçieron aquel lugar ⁊ collado: porque hauian peleado con grandes obras: ⁊ puſieron alli guarniçion.

Capitulo. xviij. delas grandes aguas que hizo quãdo Ceſar tenia çercada a Lerida: ⁊ dela grande hãbre que vuo enlos ſtecales de Ceſar.

Contesçio tambien vn ſupito daño en dos dias en q̃ aq̃ſtas coſas fueron hechas. Haſçio tan grand tẽpeſtad q̃ era çierto q̃ nunca en aq̃llos lugares fueron mayores aguas. Mas entonçes la nieue cayo de todos los montes: ⁊ vẽçio alas grandes riberas del rio. E en vn dia rõpio ambas las puẽtes que Cayo fabio hauia hecho. Lo qual truxo grãdes dificultades ala hueſte de Ceſar. Porq̃ como los ſtecales eſtauã aſſi como dicho es entre dos rios Segre ⁊ Linga por eſpaçio de treynta millas: no podia paſar ningũ rio de aq̃ſtos. todos ſe tenian por neçeſſidad en aq̃ſtas angoſturas y ni las çiudades q̃ ſe hauiã llegado ala amiſtad de Ceſar podian traer pan: ni aq̃llos que hauian ydo mas leyos a eruajar atajados cõ los rios podiã boluer: ni las grandes cõpañias que veniã de Italia ⁊ Françia podiã venir enlos ſtecales. Era el tiempo muy difiçil enel qual: ni los mantenimiẽtos eſtauan en los lugares donde hauian de inuernar: ni les faltaua mucho para cogerſe. y las çiudades eſtauan vazias porq̃ Afranio ante dela venida de Ceſar hauia lleuado quaſi todo el pã a Lerida. E lo otro ſi auia alguno: Ceſar lo hauia gaſtado enlos dias paſados. y el ganado que podia ſer ſegunda ayuda ala hambre: las çiudades çercanas lo hauian apartado mas leyos por amor dela gueſta. Los q̃ hauian ſalido por cauſa de eruajar: o de traer pan: aq̃ſtos los Luſitanos de liuiana armadura. E los adaragados dela Eſpaña de aquende ſabidores de aqueſtas ſtegiones los ſiguian. alos quales era coſa difiçil paſar el rio anado: porque la coſtumbre de todos ellos es que no vayan vnos ſin otros ala hueſte. Mas la hueſte d̃ Afranio tenia mucho baſteçimiento de todas las coſas. Era prouevdo mucho pan: ⁊ venido enlos dias paſados: trayan mucho de toda la prouinçia. tenian grand habundançia de paſtos. Las facultades de todas aqueſtas coſas la daua ſyn ningund peligro. La Puente de Lerida: ⁊ los lugares enteros tras el rio a donde Ceſar non podia allegar. Aque-

Universidad de Deusto
Biblioteca

ſtas aguas duraron muchos dias. Ceſar trabajo de ffehazer las puẽtes. mas ni la grandeza dl ffio lo permitia. ni las capitanias delos aduerſarios pueſtas enla ffibera lo ſufriã: lo qual era façil coſa de defender lo. Lo vno poꝛ la naturaleza del miſmo ffio. y poꝛ la grandeza del agua. Lo otro poꝛq̃ de todas las ffiberas ſe echauan los dardos en vn lugar angoſto. E era difiçil en vn miſmo tiẽpo yẽdo muy ffezio el ffio acabar las obraſ: ꝛ guardarſe dlos dardos. Fue dicho a Afranio que grandes capitanias que yuan a Ceſar que eſtauan enel ffio. Vinieron alli valleſteros delos Rutenos ꝛ gente de cauallo de Frãçia ſegũd la coſtũbre. E hauia allende deſtos çerca de ſeys mill hombres con ſieruos ꝛ libres. Mas no hauia ninguna orden: ni ningund çierto imperio. Como cada vno vſaſe de ſu conſejo todos caminauan ſin temoꝛ vſando dela liçençia delos tiempos paſados ꝛ delos caminos Avia muchos mãçebos honeſtos fijos de ſenadoꝛes ꝛ de oꝛden de caualleros. Avia enbaxadas delas çiudades: avia enbaxadoꝛes de Ceſar todos aqueſtos tenian los ffios. Afranio ſe partio andãdo de dia ꝛ de noche con toda la gente de cauallo: y con tres legiones para apremiar aqueſtos. y enbiando adelante los caualleros: acometio alos que non lo ſabian. Mas los caualleros françeſes preſtamente ſe deſenbaraçaron y començaron la pelea. Aqueſtos en tanto que ſe pudo hazer cõ ygual pelea pocos ſoſtuuierõ grand numero de enemigos Mas quãdo las vanderas delas legiones ſe comẽçarõ de açercar muertos pocos ffecogieron ſe enlos montes çercanos. Aq̃ſte tiẽpo ꝺela pelea fue grand prouecho alos nꝛos para la ſalud: poꝛq̃ hallãdo eſpaçio ſe ffecogierõ enlos lugares mas altoſ. fuerõ muertos en aq̃l dia çerca de doziẽtos valleſteros: ꝛ pocos caualleros ꝛ no grãd numero ꝺ leñadores ꝛ fardaje. A todos aqueſtos ſe encareſçio el mantenimiẽto. Lo qual no ſolamente ſuele engraueçer la proueza cõ temoꝛ del tiẽpo preſente: mas tãbien cõ el temoꝛ del tiempo poꝛ venir. ya hauia venido el pan a quarẽta poꝛ cada hanega. E hauia diminuydo la fuerça dela gente con la falta ꝛ los daños cada dia ſe acreſçentauã. E en tan pocos dias ſe hauiã hecho grandes mouimientos de las coſas. E la foꝛtuna ſe hauia inclinado que los nueſtros eſtauã afligidos cõ la grand falta delas coſas neçeſſarias. Los enemigos abundauã de todas las coſas: ꝛ eran tenidos poꝛ vençedoꝛes. Ceſar mandaua alas çiudades que ſe hauian llegado alu amiſtad poꝛque hauia poco pan que truxeſen ganado. Enbiaua los azemileros alas çiudades q̃ eſtauan mas lexos: ꝛ el deffẽdia la falta preſente con las ayudas q̃ podia. Afranio ꝛ Petreyo. E ſus amigos eſcriuian aq̃ſtas coſas a Roma mas larga ꝛ abũ doſamẽte ſiguiã muchas coſas. Pareſçia q̃ quaſi eſtaua la gueꝛra acabada. lleuadas aq̃ſtas letras ꝛ meſageros a Roma: yuã ꝺnueuo grãdeſ coꝛꝛidas a afranio hazia le muchas graçias. Partian ſe muchos de Italia a Gneo põpeyo. vnos poꝛq̃ pareſçieſe que ellos prinçipales trayan tal menſaje. E los otros poꝛ q̃ no pareſçieſe q̃ eſperauã el acaeſçimiento dela gueꝛra: ꝛ que ellos venian los poſtreros de todos.

futenos
pueblos de Francia
Burdeos

Capitu. ix. delo q̃ ceſar hizo

para ſalir de aq̃llas dificultades en que eſtaua: y ꝺla manera ꝺlas naos q̃ hizo.

Como el negoçio eſtouieſe en aq̃ſtas angoſturas: q̃ todos loſ caminos fueſẽ çercados dela gente de pie ꝛ de cauallo de Afranio: ꝛ no ſe pudieſen acabar las puentes: mando Ceſar alas gentes q̃ hizieſen naos del linage q̃ ha dicho que vſo enlos años paſados en Bretaña. Primeramẽte hazian las carinas de ffetaña ꝛ de madera liuiana. E el otro cuerpo dela nao teꝛido con mimbres ꝛ cubierto con cueros. E acabadas aqueſtas las truxo en caſſos jũtos de noche veynte ꝛ dos mill paſos delos ffeaels. E paſo ala gente el ffio en aqueſtas naos. E enla tieſſa firme dela ffibera ocupo de preſto vn collado ꝛ foꝛtaleſçio aq̃ſte ſupitamẽte antes que delos aduerſarios fueſe ſentido: ꝛ paſo deſpues aqui la legion: ꝛ acabo la puente ordenada dela vna parte: ꝛ dela otro en dos dias: ꝛ ffegibio aſſi ſeguramente los mantenimiẽtos: ꝛ los que hauian ꝺdo para traer el pan: ꝛ comẽço a deſenbaraçar lo del pã En aquel miſmo tiempo grãd parte de caualleros paſo el ffio: los quales acometiendo alos eruajeros que no lo penſauan ꝛ deſſamados ſin ningũd temoꝛ tomarõ grand numero de beſtias ꝛ hõbres. E enbiadas las capitanias de çiẽto en çiento en guarniçiõ. Sabiamente ſe partierõ en dos partes: los vnos poꝛ q̃ fueſẽ guarda ala caualgada: loſ otros para q̃ reſiſtieſen alos q̃ venian. E los ffetruxeſẽ vna capitania q̃ locamẽte hauia coſſido delante las otras. E aparta da delas otras la çercaron ꝛ la matarõ ꝛ ſanos con grand deſpojo ſe boluieron poꝛ la miſma puente.

Capitu. xx. ꝺlo q̃ ſe hazia en

marſella en tãto q̃ ceſar eſtaua en Ilerda

En tanto que eſtas coſas ſe hazian en Lerida: los de Marſella vſando del conſejo de Lucio domiçio deſenbaraçaron las galeas deziſiete poꝛ numero. delas quales las onze eran cubiertas: ꝛ añadierõ a aqueſtas muchas naos menoꝛes poꝛ que cõ la muchedumbre nꝛa flota fueſe eſpantada. Pulieron grand numero de valleſteros ꝛ grande de albicos: delos quales es dicho aſſiba: ꝛ deſpertaron a aq̃ſtos cõ dones ꝛ promeſas. Domiçio pidia para ſi çiertas naos ꝛ hinchiolas de labꝛadoꝛes ꝛ paſtoꝛes que traxo conſigo. E aſſi adereſçada la flota con todas las coſas: fuerou cõ grand fiuzia a nꝛas naos: delas q̃les era capitã Layo bꝛuto. Aqueſtas tenian ſus eſtanças en vna yſla que eſtaua contra Marſella. Bꝛuto era mucho menoꝛ enel numero delas naos. Mas Ceſar le hauia dado para aq̃lla flota los mas fuertes varones de todas las legiones. Los q̃ yuan delante las vanderas ꝛ çeturiones los quales le hauiã demãdado aquel don: aqueſtos hauiã aparejado manos de hieſſo ꝛ garfios: ꝛ ſe hauiã adereſçado cõ grãd numero de dardos ꝛ paſadoꝛes: ꝛ delas otras armas. Aſſi conoſçida la venida delos enemigos ſacaron ſus naos del puerto: ꝛ pelearõ cõlos de Marſella. fue peleado de toda pte muy fuerte ꝛ muy agramẽte. E los Albicos no daban mucho lugar alos nueſtros poꝛ eſfuerço: hombres aſperos: ꝛ de montaña exerçitados enlas armas. Aqueſtos apartados poco hauia delos de Marſella. Eran tenidos cõ las promeſas nueuas dellos. E los paſtoꝛes no domados deſeſperando con la eſperança dela libertad trabajauan que ſu obra ſe acabaſe: ꝛ aprouaſe debaxo delos ojos

de Bomicio. Los mismos de Marsella confiando enla ligereza delas naos: y enla sciencia dlos gouernadores: escarnesçian alos nuestros y hecibiã sus affemetidas. E quando podian en mas ancho espaçio trabajauã de çercar alos nuestros. Sacada mas alexos la batalla: o cometer a cada vna delas naos cõ muchas: o de dar con hemos alos q̃ cottiã sy lo pudiesen hazer. Como se ouiesen açercado por neçessidad huyan dela sciencia dlos gouernadores y dlos maestros al esfuerço delos dela montaña. Los q̃les ysauan con hemadores menos exercitados y de gouernadores menos sabidos. Los quales eran sacados poco ha uia delas naos de carga. Los nros avn no sabidos los vocablos delos aparejos delas naos tanbien eran enbaraçadas con la pesadumbre y tardança delas naos: porque eran hechas de priesa de madera verde. E avn no teniã aquel vso de ligereza. Assi que quãdo se daua lugar a pelear comunmente con animo ygual echauan sendas naos a cada dos E echada la mano de hierro y detenida la vna y la otra nao peleauã apartados E pasauã enlas naos delos enemigos y muerto grãd numero de Albicos y de pastores/apremiaron parte delas naos E tomaron algunas con la gente: y las otras echarõ las enel puerto. En aquel dia pereçierõ nueue naos dlos d Marsella con las tomadas.

Capitulo.xxi. delo que Cesar hizo en Lerida despues de sabido lo que se hizo en Marsella.

Questo primeramente dicho a Cesar en Lerida: y juntamẽte acabada la puente prestamẽte se mudo la fortuna. Los enemigos espantados conel esfuerço dela gente de cauallo: andauan menos libres y osadamẽte. Los vnos saliã a eruajar no por luengo espaçio delos heales para que la hecogida touiesẽ presta y eruajauan mas estrechamẽte. Los otros vedauã con mas largo çerco las guardas y estanças dela gente de cauallo. E hecebido algund daño y vista la gente de cauallo de lexos huyã del medio del camino dexado el fardaje. y ala fin dexauan muchos dias. E hauian ordenado fuera dela costumbre de todos de eruajar tãbiẽ de noche. En tãto los de Hueſca: y los de Calahorra/los quales erã allegados con los de Hueſca embiaron le enbaradores: y prometieron le q̃ harian lo que mandasse. Siguierõ a aq̃stos los de Tarragona: y los Jaçetanos: y los Abçitanos: y dẽde a pocos dias los Urganoneses que tocan al hio Ebro. Pidio de todos aquestos que le ayudasen con pan. Prometieron lo: y buscadas de todas partes bestias truxerõ lo enlos heales. Passose tanbien ael la capitania dlos Urganoneses conosçido el cõsejo dela çiudad paso las vanderas desde la estançia. Hecho grãd mudamiento dlas cosas. Acabada la puẽte allegadas grandes çiudades ala amistad: desenbaraçarõ el pã: apagadas las nueuas delos socorros y delas legiones q̃ dezian: que venian por Mauritania cõ Pompeyo: apartaron se muchas çiudades alexadas de afranio: y siguieron el amistad de Cesar.

Capitulo.xxij. de como Cesar vazio el Segre para pasar la gẽte y dõ como Petreyo y Afranio se fueron de Lerida: y delo q̃ paso en el camino.

Espantados cõ aquestas cosas los animos delos aduersarios Cesar porque no ouiese siempre de enbiar la gẽte de cauallo con tan grand hodeo por la puẽte hallando lugar cõuiniẽte/ordeno de hazer muchas cauas de anchura de treynta pies por donde echasen alguna parte de Segre: y hiziese vado en aqueste hio E apenas acabado aquesto Afranio y Petreyo vinieron en grand temor q̃ no fuesen de todo punto atajados del pan y pasto: porq̃ Cesar tenia gente de cauallo. Assi que ordenaron de salir de aq̃llos lugares y passar la guerra en çeltiberia. Ayudaua tanbien aeste consejo que delos dos linajes cõtrarios q̃ enla guerra passada hauiã estado con Lucio sertorio Las çiudades jũtas temiã el nõbre y imperio del absente. E las que hauian quedado enel amistad hauiẽdo hecebido grandes beneficios de Põpeyo le amauan. El nõbre de Cesar era menos conosçido entre los Barbaros. Esperauan aqui muchas gentes de caualler grãdes socorros: y pẽsauã de traer la guerra enel inuierno en sus lugares. Começado aqueste consejo/mandarõ buscar naos por todo el hio de Ebro: y traerlas a Octojesa E aqueste lugar estaua puesto cabe Ebro: y estaua çinco mill pasos delos heales: y juntas en aquel lugar del hio veynte y vna naos: mando que se hiziese vna puente: y passaron dos legiones el hio de Segre: y fortalesçierõ los heales con baluarte de doze pies. La qual cosa sabida por las espias cõtinuando Cesar cõ grand trabajo dela gẽte de dia y de noche su obra en boluer el hio: hauia traydo en tal esta da el negoçio que la gente de cauallo a vn que dificultosa y penosamẽte se hazia/mas podian y osauan passar el hio: mas alos peones tan solamente se les paresçiã los hombros: y lo mas alto dl pecho que lo vno conel altura: y lo otro tanbien con la hezura del hio no erã en baraçados para passarle. Mas tanbien en aquel mismo tiempo se dezia que la puente estaua quasi fecha en Ebro: y se hallaua vado en Segre. Mas ya ellos pẽsauan que devrian de acabar presto el camino. Assi que dexadas dos capitanias delos que le venian ayudar en guarniçion en Lerida: passaron con toda la hueste el Segre. E juntaron los heales con las dos legiones que hauiã passado enlos dias de antes. Ninguna otra cosa quedaua a Cesar si no que con la gente de cauallo tomasse y maltratasse el fardaje delos aduersarios: porq̃ su puente tenia grand circuyto para q̃ ellos pudiesẽ venir por mas breue camino a Ebro enbiando su gente de cauallo passaron el hio. E como Petreyo y Afranio mouiesẽ los heales ala terçera vela supitamẽte se amostraron al postrer fardaje: y de hamada grand muchedũbre: comença ron a detardallos y enbaraçarles el camino. y ala primera luz desde los lugares mas altos que estauã jũtos alos heales de Cesar se veya que nra gẽte de cauallo apremiauan mucho enla pelea alos postreros delos enemigos: y que algunas vezes tenian el postrer fardaje. y les atajauan. Otras vezes que lleuauã aellos las vãderas. y los nros erã echados cõel affemetida de todas las capitanias: y allí tornauã aseguir alos que se boluiã. Mas en todos los heales la gente seturbaua: y se dolian que dexauã alos enemigos delas manos que la guerra se auia de traer por neçessidad: mas ala larga yuan y hogauan alos çenturi-

ones ⁊ tribunos dela gente que hiziesē saber a Cesar que no perdonase asu trabajo: ni asu peligro que ellos estauan aparejados pa poder ⁊ osar pasar el ffio por donde hauia passado la gente de caualło. Despertando Cesar por su diligēçia ⁊ bozes avn que temiā poner en cōtrario ala hueste a ffio de tanta grandeza: mas juzgo quelo deuian de porfiar ⁊ esperimētar. Assi que mādo que se escogiesen de todas las çenturias la gente menos firme. Los animos ⁊ fuerças de los quales paresçia que no lo podiā sofrir. y aquestos dexolos con vna legion en guarniçion enlos ffeales/ y saco las otras legiones desenbaraçadas/ y puesto grād numero de bestias enel ffio assiba ⁊ abaxo paso la hueste: ⁊ pocos dellos affebatados cōel ffio fueron tomados delos de caualło ⁊ leuātados: mas no murio ninguno. Auiendo pasado la hueste sana/ aderesço sus batallas y començolas a sacar partidas en tres partes. E tanta fue la gana dela gente que añadidas seys millas desde el çerco del vado hasta el camino. y entrepuesta la tardança del ffio alcançaron aquellos que hauian partido ala terçera vela antes dlas nueue hozas del dia. Alos quales quando Afranio ⁊ Petreyo los vieron desde lexos espantados con la nueua cosa: asentaron enlos lugares mas altos y adereçaron la batalla. Cesar ffe hizo la gente enlos campos: porq̄ estando cansada no començase la batalla. E prouando ellos otra vez a pasar adelāte los siguio. E de nueuo ellos por neçessidad pusieron los ffeales mas presto que hauian ordenado estauan debaxo montes. E tomauan a çinco mill pasos caminos difiçiles ⁊ angostos. Tomauan aquestos montes entresi porq̄ huyesen alos caualleros de Cesar: ⁊ puestas guarniçiones enlas angosturas defendiesen la hueste el camino. y ellos sin temor ⁊ peligro pasasē sus gētes el Ebro Lo qual lo hauian ellos de prouar ⁊ de hazer con todas las maneras: ⁊ cansados cō la pelea de todo el dia: ⁊ cōel trabajo del camino: dexarō el negoçio para otro dia. E tanbien Cesar puso los ffeales eñl çercano çesso. y açerca de media noche tomados aquellos con la gēte de caualło que hauian salido mas lexos por causa del agua: supo dellos que los capitanes delos aduersarios que sacauan la hueste con silençio delos ffeales. E conosçido aquesto mādo dar señal ⁊ llamar los vasos por la costūbre dla guesta: ellos oydas las bozes: temiendo q̄ no fuesē costreñidos a pelear de noche: enbaraçados debaxo dela carga o que fuesen detenidos dela gente de caualło de Cesar enlas angosturas: detouieron el camino: ⁊ tuuieron su gēte enlos ffeales. Otro dia Petreyo se partio con pocos caualleros escondidamente para saber los lugares Aquesto mesmo se hizo delos ffeales de Cesar fue enbiado Lucio deçidio saxo con pocos q̄ mirase la naturaleza del lugar el vno ⁊ el otro dixo lo mismo q̄ los çinco mill passos primeros eran de lugares llanos: ⁊ luego que estauan lugares asperos ⁊ de mōtes. E el que primero ocupase aquestas angosturas no era nada de defender de aqui alos enemigos. Fue disputado enel consejo de Petreyo ⁊ Afranio E buscauase el tiēpo dela partida: muchos juzgauan que deuian de caminar de noche: ⁊ que podian primero venir a las angosturas que fuesen sentidos. Otros tomauan enxemplo que el dia de antes auia sido llamado delos ffeales. E que no podian salir escondidamente delos ffeales que la gente de caualło de Cesar era deffamada de noche hazia todas partes. E que çercauan todos los lugares ⁊ caminos: ⁊ que deuiā de vedar las peleas de noche. Porque el hōbre de guesta espantado enla disençion delos çiudadanos acostumbro proueer mas ael temor que ala ffeligion/ mas q̄ la luz que traya por si mucha verguença alos ojos d̄ todos. E que mucho traya la presençia delos tribunos dela gente: ⁊ delos çenturiones: con las quales cosas la gente era costreñida: ⁊ acostūbrada de tenellos en virtud. Por lo qual cō toda hazon deuiā de ffomper de dia. E avn que ffesçebido algund daño mas q̄ sana la mas dela hueste podia tomar el lugar que querian. Aquesta sentēçia vēçio enel consejo: ⁊ ordenarō de otro dia se partir ala primera luz. Cesar sabidas las ffegiones en esclaresçiēdo el dia saco todas las huestes delos ffeales: ⁊ lleuo la gente por grand ffodeo sin ningund çierto camino: porque los caminos q̄ yuan a Ebro ⁊a Octogesa erā tenidos puestos los ffeales delos enemigos en contrario. Por alli se hauian de passar grandes valles: ⁊ muy difiçiles peñas ⁊ tajadas por muchos lugares. enbaraçauan el camino. que por neçessidad se hauian de dar las armas de mano en mano. E la gente sin armas ayudados los vnos delos otros hauian de passar la mayor pte del camino. Mas ninguno ffehusaua aqueste trabajo: por que pēsauā que este trabajo seria fin de todos los trabajos si atajasen alos enemigos de Ebro: ⁊ les pudiesē defēder el pan. E primeramēte la gente de Afranio cofiā delos ffeales por causa de ver el lugar: ⁊ seguian alos nuestros con palabras injuriosas. que aquestos cō falta del neçessario mantenimiēto huyan: ⁊ se boluiā a Lerida: porque el camino era muy apartado del proposito: ⁊ paresçia que se començaua para la parte cōtraria. Mas los capitanes dllos ensalçauan su consejo con alabanças porque se hauian detenido enlos ffeales. E ayudauan mucho asu opinion que paresçia que hauiā partido sin bestias ⁊ fardaje: ⁊ confiauan que no podian mas sostener la falta. Mas quādo vieron torçer poco a poco ala mano derecha toda la gente. E veyan ya que los primeros passauan al termino delos ffeales: ninguno era tan perezoso/ o que huyese tanto del trabajo que no pensase que luego deuiā salir delos ffeales ⁊ socorrello. llamarō alas armas ⁊ salieron todas las gētes dexando pocas capitanias en guarniçion: ⁊ fuerō por camino derecho a Ebro Estaua toda la pelea puesta enla prestesa quien ocuparia primero las angosturas ⁊ montes. Mas detenia ala gente de Cesar las dificultades delos caminos. E ala gēte de Afranio los detenia los caualleros de Cesar que los seguiā El negoçio delos de Afranio estaua en este estado por neçessidad/ q̄ si ellos primero llegasen alos montes que yuan: ellos escusasen el peligro. E no podian guardar el fardaje de toda la hueste: ni las capitanias que hauiā dexado enlos ffeales. Las quales atajadas cōla hueste de Cesar: en ninguna manera las podian ayudar. Cesar acabo primero el camino. E hallando despues delas grandes ffocas vna llanura en aquesta adereso su batalla contra los enemigos. Afranio como lo postrero dla hueste fuese apremiado dela gente de caualło ⁊ viese delāte si alos enemigos: tomo vn

collado ⁊ paro alli. E de aquel lugar en bio quatro capitanias de a Bargados enel monte que estaua delãte de todos: ⁊ auisandolos mãdo que le ocupasen cõ grand cossida: porq̃ el cõel mismo cõsejo fuese apriesa: ⁊ mudado el camino viniese por los collados a Octogesa. E como los a Bargados vintesẽ aqui por camino no derecho mirandolo la gente de cauallo de Cesar assemetio alas capitanias. E los Bargados no pudierõ sostener la menor parte del tiẽpo la fuerça dlos caualleros: ⁊ çercados todos dellos fueron muertos delante la vna ⁊ la otra hueste: hauia ocasion de hazer bien el negoçio. E aq̃sto bien lo sabia Cesar/hauiendo ffeçebido tãto daño debaxo los ojos estando espantada la hueste no se podia sostener. E mayormẽte çercado de cada parte con la gente de cauallo como ouiesẽ peleado en lugar ygual y descubierto.

Capitulo.xxiiij. de como la gente ffogaua a Cesar que peleasse: ⁊ de lo que Cesar hizo.

Entamente corrian los legados: ⁊ los çẽturiones ⁊ los tribunos dela gente que no dubdase de començar la pelea. Los coraçones de toda la gente estauã muy aparejados. E que por el contrario los de Afranio hauian declarado por muchas cosas las señales de su temor: por que no hauian socossido alos suyos por que no hauiã descẽdido del collado por que no hauian sostenido la assemetida dela gente de cauallo allegadas ⁊ jũtas en vn lugar las vãderas no guardauan las ordenes: ni aguardauã las vãderas q̃ si temiesen la desigualdad del lugar: q̃ en algund lugar darian poder de pelear porque çiertamẽte Afranio se hauia de partir de alli q̃ no podria estar sin agua. Cesar hauia venido en aquesta esperança q̃ el podria acabar el negoçio sin pelea ⁊ sin herida delos suyos: porque hauia atajado alos aduersarios el pan: y tanbien porque hauia de perder cõ prospera batalla algunos delos suyos por que avrian de sofrir que fuesen heridos los hombres que le hauian hecho muchos benefiçios. finalmente porque hauia de poner en peligro la fortuna. quãto mas q̃ no era menos del Emperador vẽçer con consejo q̃ cõ espada. Mouia le tanbiẽ la misericordia delos çiudadanos: los q̃les veya q̃ los hauiã de matar. E queria mas tener la victoria estãdo saluos ⁊ buenos. Aqueste cõsejo de Cesar de muchos no fue prouado. mas la gente dezia claramente entresi que pues era derrada tal ocasion dela victoria. que quando Cesar quisiese/ellos no hauian de pelear. El permanesçio en su paresçer: ⁊ apartose vn poco de aquel lugar pa amẽguar el temor alos aduersarios. Petreyo ⁊ Afranio hallãdo facultad se boluieron enlos ffeales. Cesar poniendo guardas enlos montes: atajo todos los caminos que yuan a Ebro. E fortalesçio los ffeales lo mas çerca que pudo delos ffeales delos enemigos. Otro dia los capitanes delos aduersarios turbados porque hauiã perdido toda la esperança del pan ⁊ del ffio Ebro tomauã cõsejo delas otras cosas. Auia vn camino a Lerida pa si q̃ sisiesẽ boluer ⁊ otro a Taffagona si fuesen alla. E cõsultando aquesto fue les dicho que los aguadores estauan apremiados de nra gente de cauallo. Sabido aq̃sto pusieron muchas estanças de gente de cauallo ⁊ capitanes delas alas. E entremeticron capitanes delas legiones. E comẽçarõ de lleuar vn baluarte desde los ffeales al agua por dẽtro del fortalesçimiento/porque sin temor ⁊ sin estãças pudiesen traer agua.

Capitulo.xxv. delo que hizo la gente de Petreyo ⁊ Afranio en tãto que ellos estauan enla obra.

Petreyo ⁊ Afranio partieron entresi aquesta obra. E por causa dela acabar fueron mas lexos: con la partida delos quales hallando la gente libre facultad de hablar salieron publicamente: ⁊ cada vno buscaua ⁊ llamaua al q̃ conosçia enlos ffeales: o que fuesen de vn mismo lugar primeramẽte todos ellos hizieron graçias alos otros todos: porq̃ el dia d̃ antes estando ellos espãtados les hauian perdonado: ⁊ q̃ por su benefiçio dellos biuiã. De alli buscaron la fe del Emperador si por vẽtura se le podian dar seguramẽte. E quexarõ se q̃ desde el prinçipio no lo hauian hecho: ⁊ porq̃ no aviã lleuado el Ara cõ los hõbres amigos ⁊ pariẽtes: prouocados con aq̃stas palabras pidierõ la fe del Emperador dela vida de Petreyo ⁊ Afranio: porq̃ no paresçiese q̃ ellos avian conçebido la mal dad/o q̃ hauian engañado alos suyos. E cõfirmados con aquestas cosas asentaron q̃ luego passarian las vanderas. E enbiaron enbaxadores dela paz alos Centuriones delas primeras ordenes. En tanto los vnos truxeron alos suyos enlos ffeales para combidallos. Otros fueron lleuados delos suyos en tanta manera que paresçia que se aviã hecho vnos ffeales de dos. E vinieron muchos tribunos dela gente ⁊ çenturiones a Cesar: ⁊ encomẽdaron se le aquesto mismo hizierõ los prinçipes de España: alos quales ellos hauian llamado: ⁊ los tenian enlos ffeales cõsigo en lugar de Rehenes. Aquestos buscauan alus conosçidos ⁊ huespedes por los q̃ les cada vno tuuiese aq̃lla buelta de encomẽdaçion a Cesar. E tanbiẽ vn hijo de Afranio mãçebo trataua de su salud ⁊ dela de su padre por Sulpiçio legado todas las cosas estauã llenas de alegria ⁊ de graçia de aq̃llos que hauian vedado tantos peligros: ⁊ de aq̃llos que paresçia q̃ hauian acabado sin herida tantas cosas. Cesar traya grãd fruto de su antigua mansedũbre a juyzio de todos ⁊ su consejo era alabado de todos. Dichas aquestas cosas Afranio fuese dela obra comẽçada: ⁊ ffecogiose alos ffeales. Aparejado assi segũd paresçia que qualq̃er caso q̃ cõtesçiese le sufriese con q̃eto ⁊ ygual animo. Mas Petreyo no se desmamparo: armo su familia: ⁊ con aq̃sta la capitania pretoria delos a Bargados ⁊ pocos de cauallo delos Barbaros q̃ hauiã del ffeçebido benefiçios Los quales acostũbrauan tener por causa de su guarda. E supitamente fue al baluarte: ⁊ atajo las hablas dela gẽte: ⁊ echo alos nros delos ffeales: ⁊ mato alos q̃ tomo: los otros fueron jũtos entresi. E espãtados eñl supito peligro tomarõ piedras cõ las manos yzq̃erdas: ⁊ sacarõ las espadas: ⁊ assi se defendieron delos caualleros a dargados confiando enla propinquidad delos ffeales: ⁊ ffecogieron se enlos ffeales: ⁊ fueron defendidos delas capitanias que estauan en estãça enlas puertas. Acabadas estas cosas Petreyo llorando çerco las capitanias ⁊ llamo la gente: ⁊ ffogoles

que no dieſen acel ní a Pōpeyo ſu empe-
rador q̄ eſtaua abſēte a ſu aduerſario pa
atormētallos. Fueron preſtamēte enel
pretorio t pidio q̄ todos juraſen que no
deſmāpararian ala hueſte t capitanes:
ni los darian alos aduerſarios: t q̄ no
tomarian para ſi cōſejo apartado dlos
otros. Los prīcipales jurarō en aque-
ſtas palabras: t el eſcriuio a Afranio q̄
lo miſmo juraſe. Siguieron los tribu-
nos dela gente: t los centuriones: t la
gēte ſacada por centurias jurarō lo miſ
mo. E mandaron por pregon que cada
vno q̄ touieſe hōbre de Ceſar q̄ lo ſacaſe
E ſacados publicamente enel pretorio
los mataſē. Mas los mas encubrierō
los q̄ tenīā: t echarō los d̄ noche por el
baluarte. Aſſi dado temor delos capita
nes la crueldad eñl tormēto: t la nueua
ſteligion de juramētar: tyro la eſperāça
de darſe t boluio los coraçones dela gē
te. t puſo el negoçio enla antigua coſtū
bre dela gueſſa.

Capitulo.xxvi. delo que ſe hizo deſpues q̄ Petreyo t Afranio, deſ hizieron el conçierto.

CEſar mando que cō grand diligençia ſe buſcaſe la gente delos aduerſaros q̄ enel tiēpo dela habla hauīā venido alos ſteales: t que la tornaſen a enbiar. Mas del numero delos tribunos t gente t çē turiones algunos por ſu volūtad queda daron cōel. Alos quales el deſpues tu uo en grāde honor. E ſtestituyo enla hō ſta delos tribunos alos çenturiones: t alos caualleros Romanos d̄ mayor or den. Los de Afranio eran apremiados conel paſto: t apenas tenian agua. Al gunos Legionrios tenian abaſto de pā porq̄ hauian mandado q̄ ſacaſen de Le rida pan para veynte t dos dias. Los Adargados q̄ venīā a ayudar no tenian pan porq̄ tenian poca hazieda pa lo apa rejar: t los cuerpos no acoſtūbrados pa traer carga: aſſy q̄ cada dia huya grand numero dllos a Ceſar. El negoçio eſta ua en aq̄ſtas angoſturas. Mas puestos delante delos dos cōſejos pareſçiā que muy mas deſenbaraçadamēte boluerī an a Lerida: porq̄ alli hauīā dexado vn poco de pan: t alli cōfiauan q̄ ellos cū plirian el otro conſejo. Taſſagona eſta uas mas lexos: enel qual eſpaçio enten dian q̄ podian ſteçebir muchos acaeſçi mientos. Aprouado eſte cōſejo partie ronſe delos ſtreales. Ceſar ēbiando ade lante la gēte de cauallo q̄ tomaſe t enba raçaſe lo poſtrero dela hueſte. el ſiguio cō las legiones. No hauia ningūd tiē po q̄ los poſtreros no peleaſen cō la gen te de cauallo: aq̄ſte era el linage dela pe lea. Las capitanias deſenbaraçadas ge ſtauā lo poſtrero dla hueſte. E muchas ſe tenian enlos lugares de cāpo ſi hauīā de ſubir algund mōte façilmēte defecha uan el peligro con la naturaleza del lu gar: porq̄ delos lugares mas altos los q̄ yuan adelante defendiā alos ſuyos q̄ ſubian. quād eſtaua debaxo algūd va lle: o algund lugar cueſta abaxo: t aque llos q̄ yuan adelante no podian ayudar alos que ſe tardauā. E la gente de caua llo echauan los dardos deſde el lugar mas alto enlos aduerſarios. eſtonçes el negoçio eſtaua en grand peligro: t buſ cauan q̄ como fuele allegado a lugares de aq̄lla manera mandauan parar alas vanderas delas legiones. E alançauan con grand affemetida la gente de caua llo. apartada aquella luego con grande affemetida todos ſe echauan enlos va lles. E aſſi paſados como de nueuo pa

rauan enlos lugares mas altos: eſtauā tanto abſentes dela gente de cauallo q̄le veniā ayudar. Belos q̄les tenian grād numero que ellos eſpantados cō las pe leas paſadas los ſteçebian en medio de la hueſte. E por ſu volūtad los defēdiā Alos quales ninguno cōuenia ſalir del camino ſin que fueſe tomado dela gēte de cauallo de Ceſar. en tāto q̄ deſta ma nera peleauā fuerō poco a poco. E eſtu uieron muchas vezes quedos pa q̄ ayu daſē alos ſuyos: como eſtōçes cōteſçio aviēdo andado quatro millas: t eſtādo muy fatigados dla gēte de cauallo: luē go tomaron vn monte alto t alli forta leſçieron vnos ſtreales en vna fruente cō tra los enemigos: t no tiraron las car gas delas beſtias. Quando vieron los ſtreales de Ceſar pueſtos t adereſçados los apoſentamiētos: t que eran enbia dos los caualleros para eruajar: luego fueron preſtamēte çerca delas ſeys ho ras de aquel dia. hallando eſperança de tardança por la yda de nueſtros caualle ros: començaron de caminar. Conoſçiē do aqueſto Ceſar ſiguio con las otras legiones: t dexo pocas capitanias en guarniçion al fardaje. E mādo alos eru ajeros t caualleroſ tornados a llamar que le ſiguieſē alas diez horas preſtamē te la gente de cauallo ſe boluio al con tinuo oficio del camino: pelearon agra mente enlo poſtrero dela batalla en tan ta manera que qualí boluian las eſpal das. E mucha gente de pie: t los çen turiones erā muertos. daua prieſa la hu eſte de Ceſar t toda ſe pareſçia. Mas eſtonçes no les dando eſpaçio para mi rar ydoneo lugar para los ſtreales: ni pa ra andar adelante por neçeſſidad eſto uieron quedos: t puſierō los ſtreales en vn lugar lexos del agua: t por ſu natura leza no ygual. Mas Ceſar por aq̄llas cauſas q̄ aſſiba ſon dichas no les acō metio mas con la pelea: t no ſufrio que aquel dia ſe ordenaſen los apoſentamiē tos porq̄ todos eſtouieſen mas apareja dos para ſeguir ſi ſtonpieſen de noche o entre dia.

Capitulo.xxvij. delo que ſe hizo enla vna t enla otra parte por algu nos dias.

CLos mirado el viçio delos ſteales toda la noche ſa caron los fortaleſçimientos: t boluieron ſus ſteales alos otros delos aduerſarios. E aqueſto miſmo hizierō otro dia deſde la mañana: t todo el dia gaſtaron en aquella coſa. Mas quanto ſalian con la obra t eſtēdian los ſteales tanto eſtauan mas lexos del agua: t cō el preſente mal: dauan ſtemedio alos o tros males. Enla primera noche nin guno ſalio dlos ſteales por cauſa de dar agua. Otro dia derando guarniçion en los ſteales ſacarō toda ſu hueſte al agua Ninguno fue enbiado a eruajar. Ceſar q̄ria mas que ellos humildes cō aque ſtos males ſe ouieſen de dar por neçeſſi dad/ q̄ no que ouieſen de pelear. Mas trabajo delos çercar ende ſtedor: cō va llado t caua: porque detuuieſe ſus ſupi tas ſalidas. Cō lo qual penſauā q̄ por neçeſſidad auia de deſcēder. Ellos mo uidos con la falta del paſto t porque pa ra aquello eſtouieſen mas deſenbaraça dos mandarō matar todas las beſtias de carga: t gaſtaron dos dias en aq̄llas obras y cōſejos. Enel terçero dia era ya hecho grand parte dela obra de Ceſar. ellos por ēbaraçar el negoçio q̄ ſe hazia por cauſa de fortaleſçimiēto dādo ſeñal çerca delas ocho horas del dia. ſacaron

las legiones: ⁊ ordenaron la batalla de baxo los ffeales. Cesar torno a llamar las legiones dela obra: ⁊ mando que veniese toda la gente de cauallo: ⁊ ordeno la batalla contra la opinion dela gente: ⁊ la fama de todos paresçio q̃ hauía hydola batalla: traya ỹ grã̃d daño: mas era mouido por las mismas causas que son dichas a no querer pelear. E por aq̃sto mas porq̃ la breuedad del espaçio avn q̃ fuesen echados en huyda los aduersarios no podia mucho ayudar pa al cãçar toda la victoria: porq̃ no estauan mas los vnos ffeales õlos otros õ dos mill pasos. ⁊ de aq̃sto las dos ptes ocupauã las huestes: la terçera estaua vacadexada para la cossida ⁊ affemetida dela gente si la batalla se comẽçase: la propinquidad delos ffeales daua prestaffe cogida alos vẽçidos por aquesta causa hauia ordenado de ffesistir alos que començasen la batalla: ⁊ de no cometer el primero. La batalla de Afranio estaua doblada. La legiõ quinta ⁊ terçera estauan en guarda: ⁊ tenian el lugar dela capitania del ala. La de Cesar estaua partida en tres partes. Mas la primera batalla tenia cada quatro capitanias dela quinta legion. E venian cada tres de sococo: ỹ luego otras tantas: a cada legion delas suyas seguiã vallesteros: ⁊ los delas hondas q̃ estauan en medio dela batalla: ⁊ la gente de cauallo tenian los lados Adereçada tal batalla paresçia q̃ cada vno tenia su proposito. Cesar que si no costreñido: no hauía de començar la batalla. Ellos porq̃ enbaraçasen los obras de Cesar. Mas el negocio fue adelante: ⁊ la batalla fue determda hasta que el sol se puso: de alli cada vno se bolvio enlos ffeales. Otro dia Cesar aparejo de acabar las obras ordenadas. E ellos atẽtar el vado del ffio Segre si pudiesen passar. Conoscida aquesta cosa Cesar passo el ffio alos Alemanes de liuiana armadura: ⁊ parte dela gente de cauallo: ⁊ puso muchas guarniciones enlas ffiberas del ffio.

Capitulo.xxviij. De como los aduersarios pidieron habla: ⁊ delo que enella se hizo: ⁊ delo que Cesar respondio.

Finalmente çercados con todas las cosas hauiẽdo tenido las bestias hasta el q̃rto dia sin pasto: ⁊ con la falta dela madera ⁊ del pan: pidieron habla. E sy se pudiese hazer en lugar apartado dela gẽte. Mas quando Cesar nego aquello: ⁊ les fue cõçedido si publicamẽte quisiesen hablar. ffue dado a Cesar en lugar de ffeben el hijo de Afranio: ⁊ vino en aquel lugar q̃ Cesar escogio ⁊ oyendola vna ⁊ la otra hueste. hablo Afranio q̃ no se deuia de enojar conel: ⁊ con la gente porque hauian querido guardar la fe çerca de su emperador Gneo põpeyo. Mas que hauían hecho harto ala virtud: ⁊ que avrían sufrido harto tormento sufriẽdo la falta de todas las cosas. Mas q̃ aqui çercados quasi como hẽbras los hauiã defẽdido el agua ỹ q̃ los hauiã defendido el caminar. E que no podrla sofrir el dolor enel cuerpo: ni la desonsta enel animo que ellos confessauan que estauan vençidos. E que ffogauan ⁊ suplicauan si algund lugar queda ua de misericordia: porque no tenga necessidad õ passar hasta el postrero tormẽto. E dixo aquestas cosas lo mas desechada ⁊ baramente q̃ pudo. Cesar respondio aquellas cosas que a ninguno delos hombres menos cõuenian aquellas partes quera porq̃ los otros hombres hauian hecho su virtud. Los quales tanbien no hauian q̃rido pelear con buẽ aparejo ⁊ ygual tiẽpo ⁊ lugar. Por q̃ quando todas las cosas estauan muy aparejadas para lo paz hauian guardado su hueste. El qual tanbien hauiendo ffeçebido injuria muertos los suyos guardo ⁊ encubrio los q̃ teniã en su poder E finalmẽte ala gẽte de aq̃lla hueste q̃ por sy hauian hablado de hazer la paz. Enlo qual pẽsaron de proueer ala vida de todos los suyos assi auia estado pte de todas las ordenes en misericordia q̃ los mismos capitanes hauian abosteçido la paz: ⁊ q̃ ellos no hauiã guardado los derechos delas hablas ⁊ treguas: ⁊ cruelmẽte hauian muerto alos hombres no sabidos: ⁊ engañados por la habla. E aq̃sto hauia cõtesçido lo q̃ muchas vezes suele acõtesçer alos hõbres de grã̃d porfia ⁊ locura q̃ aq̃llo veyan ⁊ aq̃llo muy cobdiçiosamẽte pidian q̃ poco antes hã menospreçiado. E q̃ agora el no pidia por la humanidad dellos: ni por algũa oportunidad õl tiẽpo por dõ de sus ffiq̃zas fuesen acresẽtadas: mas que q̃ria que aq̃llas huestes q̃ muchos años ha q̃ las hauia criado para cõtra el que las dexasen: porq̃ ciertamẽte por ninguna otra causa hauia enbiado seys legiones a España: ⁊ la septima q̃ aviã alli eligido: ni tãtas flotas aparejadas: ni hauiã tornado a enbiar capitanes sabidos del vso dela guerra. Ninguna cosa destas eran enbiadas pa apaziguar a España. ningũa cosa para el prouecho dela prouincia. La qual por la mucha paz ninguna ayuda desseaua que todas aquestas cosas ya mucho hauia que se aparejauã cõtra el ⁊ imperios de nuestro linage: porque trayendo la guarnición delas cosas dela çiudad estando absente tuuiese tantos años dos muy gueras prouincias que los derechos delos ofiçios se hauiã buelto enel: porque departia ⁊ del cõsulado assi como siẽpre se haze son enbiados muy pocos aprouados: ⁊ escogidos ẽlas prouincias q̃ enellos ninguna cosa valia la escusaçion dela edad que prouados fueron llamados para tener la hueste: ⁊ que enel solo no se guardaua: porq̃ siẽpre todos los Emperadores hechas psperamẽte las cosas boluierõ asu casa cõ algũa hõffa: o cierto sin desonsta ⁊ dexarõ las huestes las quales cosas todas ellas auiã sufrido paçiẽtemẽte: ⁊ lo auia de sufrir ⁊ que agora no hazia aq̃sto q̃ tirada dellos la hueste la touiese el. Lo qual ael no seria dificil: mas porq̃ ellos no tengan con que puedan vsar cõtra el: porende que como era dicho que saliesen delas prouincias ⁊ dexasẽ la hueste: ⁊ que si esto se hiziese q̃ el no enpeçeria a ninguno. E que aquesta era vna ⁊ postrera condiçion de paz.

Capitulo.xxix. de como Afranio ⁊ Petreyo dexaron las huestes: ⁊ delo que despues se hizo.

Aquello fue muy grato ala gente ⁊ alegre segund se pudo conoçer dla misma significaçiõ: porq̃ como ellos esperauan algund daño de vençidos de su voluntad lleuaron de alli el don de enbiallos: por que como porfiasen del lugar: ⁊ del tiempo de aquello todos començaron de significar desde el baluarte donde estauan con bozes ⁊ manos/que luego fuesen dexados: porq̃ dada la fe no podia ser firme si se alargase algũd tiẽpo. Lo

mo ouiesen disputado en cada parte cō pocas palabras el negoçio fue traydo a aq̄sto/que aq̄llos q̄ tenian casas o heredades en España fuesen luego dexados ⁊ los otros al ffio Uaro:⁊ q̄ no epesçiesen a ninguno destos. E q̄ Cesar defendiese q̄ el forçado cōel juramēto no fuese costreñido a dezir de çesar. Cesar prometio q̄ desde entōçes hasta q̄ viniese al ffio Uaro q̄ les daria pan. E añadio tābien q̄ lo que cada vno auia perdido en la guerra q̄ tenia su gēte q̄ lo restituyria alos q̄ lo hauiā pdido. apçiādolo ygualmente lo pago ala gente en dinero por aq̄stas cosas. E todas las porfias q̄ despues la gēte entresi tenia de su volūtad las lleuauā a Cesar. Como Petreyo ⁊ Afranio pidiesen muchas vezes el sueldo dela gēte hauiā quasi ffenīdo diziendo q̄ avn no hauia venido el dia. ffue pedido q̄ Cesar lo viese. ⁊ cada vno fue cōtento cō lo q̄ el establesçio. Berada alli dēde a dos dias çerca dela terçera parte dela hueste: mādo a dos legiones suyas q̄ fuesen adelāte. E alas otras q̄ siguiesen: porq̄ no hiziesen los ffeales muy lexos los vnos delos otros. E hizo capitan de aquel negoçio a Quinto fusio caleno legado: ⁊ cō este su mādamiēto fueron desde España al ffio Uaro. E dexaron la parte que quedaua dela hueste.

Libro segundo delos comētarios de Cayo iulio Cesar dela guerra con los çiudadanos Romanos.

Capitulo primero delo que hizo Cayo trebonio teniendo çercada a Marsella.

E

En tanto que aq̄stas cosas se hazia̅ en España. Cayo trebonio legado q̄ hauia q̄dado pa el cōbate de Marsella/ordeno de hazer por las dos partes dl lugar vallado ⁊ toffes ⁊ mātas. Bela vna pte estaua çercano al puerto ⁊ adonde estauan las naos. E dela otra parte por dōde es la entrada pa ffrāçia ⁊ España: ⁊ el mar q̄ toca a donde entra el Rodano. Marsella quasi dlas tres partes esta çercada de mar. La otra que es la quarta tiene vna entrada desde la tierra. E la parte d aq̄ste espaçio q̄ esta hazia la fortaleza es fortalesçida con muy alto vallado: ⁊ es mala de combatir. Para acabar aq̄llas obras Cayo trebonio llamo grand muchedūbre de bestias ⁊ hōbres de toda la prouinçia. E mando q̄ truxesen mīnbres ⁊ madera: ⁊ adaresçadas aquestas cosas edifico vn vallado de altura de ochenta pies. mas tanto era el aparejo q̄ antigua mente hauia enel lugar de todas las cosas para la guerra. E tanta la muchedumbre delos tiros que ningunos caminos entreteridos cō mīnbres podian sostener su fuerça. Mando que hiziesen vnos maderos de doze pies cō puntas. Aquestos eran hincados en tierra con grandes artesiçios por quatro ordenes de estacas. Assi q̄ jūtos entresi maderos de vn pie las entradas estauā cubiertas. E con aquesto el vallado era alçado presta mente. yua delante vna manta de diez pies hecha por causa de ygualar el lugar. E tan bien embuelta de muy fuertes maderos con todas las cosas con las quales se pudiesen defender del fuego ⁊ delas piedras que les affojasen. Mas la grandeza dela obra ⁊ dela altura del muro: ⁊ la muchedumbre delas toffes detardaua todo el seruiçio delos tiros. Muchas vezes los Albicos hazian affemetidas: ⁊ echauan fuego desdel lugar enel valla do ⁊ toffes: las quales cosas nra gente façilmente desechaua. E hauiendo hecho grandes daños tornauan a ffetraer aq̄llos que hazian las affemetidas enel lugar. En tāto Lusio nasidio fue enbiado de Gneo pompeyo en socorro a Lugio domiçio. E alos de Marsella con vna flota de dezisseys naos. Entre las q̄ les poças erā hestadas: ⁊ vino por el mar de Seçilia: no lo sabiendo ni pensando Curio. E allegando cō las naos a Medesana: ⁊ huyēdo de alli por el supito espāto delos prinçipales: el senado saco vna nao delas suyas: ⁊ juntadas aquestas con las otras naos suyas/acabo su camino hazia Marsella. E enbiando publicamente nauios pequeños a Bomilgio: ⁊ alos de Marsella hizole saber de su venida. E amonestoles mucho q̄ como de nueuo peleen con la flota de Bruto. Añadidos sus socorros los d̄ Marsella despues del año passado sacadas las viejas naos las hauian ffechecho hasta el numero que era de antes: ⁊ las hauian armado con grand industria de ffemadores ⁊ gouernadores: delos quales tenia grand abundançia. E les hauian añadido ⁊ entreterido las pescadoras. Porque los ffemadores estouiesen seguros del golpe delos dardos. E estas hauien las hinchido de vallesteros ⁊ tiros E aderesçando la batalla en tal manera despertados con los ffuegos ⁊ llorос de todos los viejos: de todas las madres delas conpañas ⁊ delas dōzellas que dezian que socorriesē enel postrer tiempo ala çiudad/no con menor animo ni fiuzia q̄ antes sobieron enlas naos.

Capitulo segūdo de como los de Marsella pelearon con Bruto ⁊ fueron vençidos.

Certamēte se haze comunmēte por el vicio dela natura que enlas cosas no vistas ⁊ escōdidas ⁊ no conosçidas mas nos confiemos ⁊ mucho mas nos espantemos. Como entonçes contesçio: porq̄ la venida de Lusio nasidio hauia hechīdo la çiudad de grand esperança ⁊ volūtad: ⁊ hallando viento ydoneo salieron del puerto: ⁊ vinieron a Nasidio a Tauerçenta que es castillo delos de Marsella. E alli desbarcaron las naos ⁊ cōfirmarō se enel coraçon como de nueuo para pelear: ⁊ comunicaron los cōsejos La pte derecha fue dada alos de Marsella: ⁊ la yzq̄erda a Nasidio bruto fue alli aprieſa acresçentado el numero delas naos: porque los seys arelatos que Cesar hauia tomado delos de Marsella se hauiā allegado alas que hauia hecho. E que estas las auia ffeparado enlos dias pasados: ⁊ las hauia armado de todas las cosas. Assi que esforçando alos suyos que pues los hauia vençido estādo enteros q̄ los menospreçiasen vēçidos llenos de buena esperança ⁊ coraçon partiose contra ellos. façil cosa era de mirar dēde los ffeales d̄ Cayo trebonio: ⁊ d̄ todos los lugares mas altos en la çiudad como toda la moçedad q̄ avia q̄dado en la çiudad: ⁊ todos los mayores d̄ edad cōlos fijos ⁊ mugeres tēdiā las manos al çielo desde las guardas publicas: ⁊ desde el muro yuā alos tēplos de

los dioses immortales: ⁊ echados delā te delas estatuas/pediā dellos victoria E no hauia alguno de todos queno pē sase que enel caso de aquel dia estaua el acaescimiēto de todas sus haziendas: porque los mançebos mas despuestos y los mas nobles de cada edad por nōbre eran llamados ⁊ ffogados: ⁊ hauiā subido enlas naos: porque si algo de aduersitad cōtescise veyā q̄ no les q̄daua gēte ni avn para prouar la guesta. E si vençiesen cōfiauan dela salud dela çiudad enlas ffiquezas de su tiesta: o enlos socoffos estranjeros. Comēçada la batalla ninguna cosa falto alos de Marsella para el esfuerço. mas acordandose de aquellos mādamiētos que poco antes hauian ffecebido delos suyos: pelea uan con aqueste coraçon que paresçia q̄ ningund otro tiēpo hauian de tener pa trabajar: y alos que peleando cōtesçiese el peligro dela vida: no pensauan que su hado se adelantaua mucho del delos otros çiudadanos: los quales tomada la çiudad hauian de sofrir aquella misma fortuna dela guesta: ⁊ sacadas poco a poco nras naos conel artifiçio delos gouernadores: era dado lugar para que ise mouiesen las naos: y sy algunas vezes los nros hallauan tiempo echando manos de hierro atauan la nao. los contrarios socoffian de todas partes alos suyos ⁊ trabajauā. E juntos con los Albicos no dexauan la pelea desde çerca. ⁊ no eran menos esforçados q̄ los nuestros. E juntamēte desde las menores naos echando desde lexos grand fuerça de dardos dauan supitamēte alos nuestros muchas heridas que no estauā aperçebidos ⁊ estauan enbaraçado. E mirando dos galeas la nao de Beçio bruto que por la señal façilmente se podia conoscer cottierō por dos partes cōtra ella. Mas proueyda tāta cosa Bruto vso dela çeleridad delas naos que en pequeño momēto se pasase adelante. E aquellas en tanta manera cottiēdo se dieron que la vna: ⁊ la otra ffesçibierō mucho trabajo: ⁊ la vna dellas quebrada la delantera toda se hendio. Mirando aq̄sta las naos dela flota de Bruto q̄ estauan çerca de aquel lugar: assemetierō a aq̄llas naos que estauan enbaraçadas. E prestamente apremiaron alas dos. Mas las naos de nasidio ninguna cosa aprouecharon ⁊ prestamente se salieron dela batalla. Porque ni el respecto dela tiesta: ni los parientes ⁊ los mandamientos no les costreñian a llegar al postrero peligro dela vida. Assi que dea quel numero de naos ninguna falto: ⁊ dela flota delos de Marsella çinco fueron apremiadas: ⁊ q̄tro tomadas. vna huyo con los de Nasidio. Las quales tomadas vinieron ala Espara de aquēde. Mas delas otras enbiada vna adelante a Marsella para que fuese mensagera desto: como ya se acercase ala çiudad: toda la muchedūbre se echo para conosçer lo q̄ era. E sabido aqueste tomo tanto llorο que paresçia que en aq̄l instāte era la çiudad tomada delos enemigos. E los de Marsella no menos comēçaron de aparejar las otras cosas para la defension dela çiudad.

Capitulo terçero dela manera dela tosse ⁊ fortalesçimiento q̄ hizieron los de Cesar.

Dos ōlas legiones q̄ andauan enla parte derecha dela obra vieron vn lugar que les podia ser grād āparo pa las muchas assemetidas delos enemigos si hiziesen vna tosse de ladrillo debaxo del muro q̄ estouiese por castillo ⁊ ffecogimiento: ⁊ primero para las supitas cossidas la hizieron baxa ⁊ pequeña: ⁊ aqui se ffecogian: ⁊ de aqui si mayor fuerça les apremiaua se defendian. E procurauan de echar ⁊ pseguir alos enemigos. Era la anchura desta tosse hazia todas partes treynta pies. la gordura delas paredes çinco. Mas dspues como el vso es maestro de todas las cosas añadida la agudeza delos hōbres: hallaron que podia ser grand prouecho si esta tosse fuese leuantada en alto. En aq̄sta manera fue acabado/adonde llego el altura dela tosse alli pusieron enlas paredes tablados en manera que las cabeças delos maderos cubriē el edifiçio delas paredes: por q̄ ninguna cosa paresçiese adonde el fuego delos enemigos se llegase. E sobre esto guarnesçieron por affiba este enmaderamiēto con tablas ⁊ madera delgada con ladrillo pequeño. E sobre aquel lugar echaron dos maderos al traues que no estuuiesē lexos delas paredes caberas donde colgasē aquel tablado que hauia de ser coberto dela tosse. E sobre aq̄llos maderos echaron vigas atrauesadas ō derecho: ⁊ ffeatarō las cō vnos vigones delgados. E hizieron estas vigas vn poco mas luēgas ⁊ mas salidas que las postreras paredes fuesen adonde pudiesen ygualar los cobertores para ffechaçar los golpes ⁊ defenderlos. E como entre aquella varda se hiziesen las paredes. el entablamiento de affiba çeffaron lo con lodo ⁊ ladrillo: por quel fuego delos enemigos no pudiese enpeger. E echaron ençima ffipia: porq̄ los dardos que se echauan cō los ingenios no quebrasē el entablamiēto: o porque las piedras delos ingenios no desfocasen lo enladrillado. E hizierō las aspas delas paredes dela tosse de cuerdas de ancoras de tres pres de ancho ⁊ de quatro en largo. E colgarō las atandolas aldeffedor dela tosse de tres partes que estauan hazia los enemigos quedando fuera las vigas. El qual linage de cobertura hauian experimētado en otros lugares: que por ningund dardo in ingenio se podia pasar. E dōde aquella parte dela tosse que estaua acabada estaua cobijada: ⁊ guarnesçida de todos los golpes delos enemigos. truxeron vigones entreteridos pa otras obras. E comēçaron a colgar ⁊ leuantar el techo de la tosse por si mismo cō setos ⁊ tenadas y quādo podian sufrir estos colgadizos tanta alçauan la obra estando escondidos debaxo dellos. E hazian paredes guarnidas de ladrillos: ⁊ otra vez buscauan algund aparejo para edificar algund lugar para si: ⁊ adonde paresçia tiempo de otro entablamiēto hazian tenadas como primero: y de aquel en maderamiēto: otra vez alçauan el tablado y las aspas. E assi hizieron seys tablados sin ningūa herida ⁊ peligro ⁊ seguramente. E dexaron troneras enlos lugares queles paresçio para echar los ingenios haziendolo ⁊ confiando de defēderse con aquella obra que estaua aldeffedor. Hizieron vn petrecho pequeño luēgo de sesenta pies de madera de dos pies. El qual tirasē desde la tosse de ladrillo ala tosse delos enemigos: ⁊ la forma dl petrecho era esta. Lo primero tomaron dos vigas yguales ⁊ pusierōlas enel suelo apartadas vna de otra q̄tro pies por ygual ⁊ hincaron enellas tres columnas pequeñas que erā de altura de çinco pies ⁊ juntarō las entresi cō poca

altura con piertegas adõde fuesen asen
tados los maderos del petrecho q̃ po-
nã para cobrir se: ⁊ sobre aquello echa-
ron maderos de dos pies: ⁊ ffeatarõlas
çe ffaduras ⁊ las q̃çiaduras: ⁊ hincarõ
tejas quadradas q̃ saliã quatro dedos
enlo postrero del petrecho: ⁊ delas po-
streras vigas. E estas tejas eran para
que sostuuiesen los ladrillos que se ha-
uian de asẽtar sobre los petrechos: ⁊ asi
alto ⁊ asentado por orden. Las vigas q̃
estauã asentadas enlas ataduras cobrie
ron el petrecho de lodo ⁊ adobes porque
fuese seguro del fuego que echasen del
muro. E sobre los ladrillos echaron cu
eros: porque el agua echada por las ca
nales no destruyese los ladrillos: ⁊ por
que los cueros no se dañasen otra vez co
bijarõlos ỏ ffipia. E esta obra toda cubi
erta con mantas allegarõ la hasta la to
ffe. E supitamẽte sin pẽsarlo los enemi
gos conel cõbate delas naos metidas
debaxo palancas juntaron la cõla toffe
delos enemigos para juntarse conel edi
ficio. E los enemigos espantados con
este supito daño mouieron grandes pie
dras con baffas de hiesso deffocarõ las
⁊ echaron las enel petrecho: ⁊ sufria biẽ
el golpe la firmeza dela madera: ⁊ qual
quier cosa que caya enlo alto del petre-
cho deleznauase. E como vieron aq̃llo
mudaron el cõsejo: ⁊ engẽdieron pellas
llenas de tea: ⁊ de pez: ⁊ affojauãlas del
muro sobre el petrecho: ⁊ caydas delos
ladrillos lisos apartauanlos cõ horcas
dela obra. E en tanto la gente de pelea
q̃ estaua debaxo de aquel petrecho affan
cauan los cantos dela toffe que no esta-
uan firmes q̃ eran çimientos dela toffe
delos enemigos con baffas de hiesso. E
el petrecho dela toffe de ladrillo defen-
diãlo los nuestros con lanças ⁊ tyros
E echaronlos enemigos delas toffes ⁊
del muro que no tenian poder libre pa-
ra defender el muro. E sacãdo muchas
piedras dela toffe q̃ señoreauan: Cayo
adesoras vna pte de dela toffe: ⁊ la otra
parte que quedaua acostaua se.

Capitulo.iiij. de como los de Marsella salierõ a hazer treguas cõ Trebonio: ⁊ dela trayçiõ que dspues hizieron.

Estonçes los enemi-
gos mouidos por la supita cay
da dla toffe turbados cõel mal
no pensado heridos cõ la yra delos dio
ses espantados conel destroço dela çiu-
dad sin armas con faxas todos salieron
por la puerta a fuera ⁊ humildes tendie
ron las manos alos legados ⁊ hueste: ⁊
ofresçida aq̃sta cosa nueua todo el serui
çio dela guesta. E la gente apartada de
la palea ouierõ gana de oyr ⁊ saber quã
do los enemigos acabarõ de venir alos
legados ⁊ hueste todos se echaron alos
pies ⁊ ffogarõ q̃ asperasen la venida de
Cesar que su çiudad paresçia tomada:
acabada la obra q̃ la toffe estaua deffoca
da assi que ellos se dexarian dela defen-
sa. E dixeron que ninguna tardãça po-
dia nasçer que quando viniesen si no hi
ziesen lo que les mandasen luego serian
destruydos asu voluntad si la toffe de to-
do punto cayese la gente no podia ser de
tenida sin que cõ esperança del ffobo no
ffompiesen enla çiudad ⁊ la destruyesẽ.
dixieron aq̃stas cosas ⁊ otras muchas
de aq̃lla misma manera. Assi como hõ-
bres doctos con grand affligimiento ⁊
llozo. ⁊ los legados mouidos por estas
cosas sacaron la gente dela obra: ⁊ dexa
ron del cõbate. dexaron guardas enlas

obras. E hecho de mãzilla vn linage de
treguas. esperaron la venida de Cesar.
No echauan ningund dardo del muro:
ninguno echauan los nuestros: ⁊ todos
dexaron el cuydado ⁊ diligençia: asi co
mo en cosa acabada. Cesar avia enco-
mẽdado en grand manera a Trebonio
por sus cartas que no sufriese que la çiu-
dad fuese tomada por fuerça. Porque la
gente mouidos mas grauemente por el
enojo de aver se ffebelado: ⁊ por el me-
nosprecio dellos: ⁊ conel trabajo de ca-
da dia no matasen todos los mãçebos
Lo qual ellos amenazauan que hauian
de hazer: ⁊ apenas eran estonçes deteni
dos que no entrasen enel lugar: ⁊ sufrie-
ron aq̃llo grauemente que paresçia que
por Trebonio avia quedado q̃ no goza-
sen del lugar. Mas los enemigos no
guardando la fe buscaron el tiẽpo ⁊ oca
sion del fraude ⁊ engaño. E pasando al
gunos dias aflorãdolos nuestros ⁊ des
cuydados del animo: supitamẽte enel ti
empo de medio dia como vnos se fuesẽ
⁊ otros ffeposasen del continuo trabajo
enlas mismas obras. Como todas las
armas estouiesen puestas ⁊ menosprezi
adas salierõ en Tropel por las puertas
a fuera: ⁊ con prospero ⁊ grande viẽto
echarõ fuego enlas obras. E assi se estẽ
dio que en vn tiempo alcanço la llama
el vallado ⁊ los vancos pinjados: ⁊ las
mantas: ⁊ la toffe ⁊ ingenios. E primе
ro fueron todas estas cosas quemadas
que pudiesen saber en que manera avia
acaesçido. Los nuestros mouidos con
la supita fortuna: affebatarõlas armas
que pudierõ: ⁊ otros cogierõ desde los
ffuertes: ⁊ affemeticron contra los ene-
migos. Mas ellos con saetas ⁊ tyros
desde el muro defendieron seguir alos q̃
huyan. ffecogieron se debaxo del muro.
⁊ ally encendieron libremente el pertre-
cho: ⁊ la toffe de ladrillo. Assi que el tra
bajo ỏ muchos meses por la poca fe de
los enemigos: ⁊ la fuerça dela tempe-
stad peresçio en poco tiempo. Tentarõ
aq̃sto mismo los de Marsella otro dia
cogiendo viento: ⁊ con mayor fuzia ⁊ a
ffemetida pelearon enla otra toffe ⁊ va-
llado: ⁊ echarõ mucho fuego. Mas co
mo los nuestros hauian dexado todo el
menosprecio del tiempo passado. E tã
bien amonestados por el acaesçimiento
del dia de antes auian aparejado todas
las cosas para la defẽsa. E assi que mu
chos muchos: ffenxeron alos otros
enel lugar. no hauiendo fecho nada.

Capitulo.v. de como Trebonio ffehizo lo que los enemigos quemaron: ⁊ de coño los enemigos se dieron.

Trebonio ordeno de
hazer ⁊ ffeparar aquellas co-
sas que fueron perdidas con
mucha mayor diligençia dela gẽte. Por
que quando vieron sus tan grandes tra
bajos ⁊ aparejos mal caer: E las tre-
guas quebrantadas por maldad: dolie
ron se mucho que su esfuerço fuese escar
nido. E como no hauia quedado nada
donde se pudiese buscar el vallado: corta
dos y traydos todos los arboles hazia
todos cabos ẽlas tierras dlos de Mar
sella. Ordenarõ de hazer vn vallado de
nueua manera: ⁊ no oydo dlos dos mu
ros ladrillados en largura de cada seys
pies. E ordenaron de hazer ayuntami-
ento de aquellos dos muros quasi por
ygual largura. E aquel vallado era jun
tado de madera en dõde hauia espaçio
entre los muros: o donde paresçia que

Universidad de Deusto Biblioteca

ſa flaqueza dela madera lo pedia. E fueron entretexidos vnos pilares: t puſieron vnos cuentos para ſuſtentar. E todo lo que era junto fue cubierto cõ zarços. E los zarços fueron cubiertos con baſſo: y el hombre de gueſſa cubierto debaxo del muro de todas partes cõtra la obra cubierta del vanco pinjado traya ſin peligro todo lo que era meneſter preſtamẽte ſe hazia lo que era meneſter. E el daño ỏl trabajo de cada dia con la diligençia t virtud dela gente breuemẽte fue ſſehecho. y dexaron puertas cõtra enel muro enlos lugares que les pareſçia por causa delataſſemetida. Lo qual como los enemigos lo vieron que aquellas coſas que eſperauan que en grand eſpaçio de tiempo no podian ſer ſſeparadas: que fueron acabadas conlla obra t trabajo de pocos dias. y que no quedaua ningund lugar de trayçiõ: ni de ſalir ſſezio. E que ninguna coſa de todo punto quedaua con que pudieſen enpeſçer ala gẽte con fuerça: o con fuego por aquel miſmo exemplo ſintieron que toda la çiudad por donde tenia ſalida ala tieſſta preſtamente podia ſer çercada de muro t toſſes. Aſſy que no les quedaua a ellos lugar de eſtar en ſu fortaleſçimiento: como quaſy vieſen edificados los edificios t çercas de nueſtra hueſte t que echauan ya los dardos. E entendieron que ellos no ſe podian ygualar alos nueſtros enel prouecho de ſus tyros. Con los quales ellos vençian con grand fuerça conel poco eſpaçio teniendo ygual eſſuerço para pelear del del muro t toſſes con ygual condiçion entendian que no ſe podrian ygualar alos nueſtros ſſecoſſieron alas miſmas condiciones de dar ſe.

Capitulo ſexto delo que hizo Marco varro ẽla Eſpaña de allende.

Marco varro enla Eſpaña de allende enel prinçipio conoſçidas aq̃stas coſas: hablauan de Ceſar muy amigable mente. y dezia que eſtaua ocupado con la enbaxada t coſtreñido cõ la fe de Gneo põpeyo: t que no tenia menor parenteſco con Ceſar. E quel ſabia que era el offiçio de legado que tenia la obra en ſufuzia: t que eran ſus fuerças: t que era la voluntad de toda la prouinçia con Ceſar. E aqueſtas coſas dezia las en todas las hablas: t no ſe acoſtaua a ninguna parte. Mas deſpues quando ſupo que Ceſar ſe detenia en Marſella: t que las gentes de Petreyo eſtauan juntas con las de Afranio: t q̃ venian grãdes ſocoſſos: t que eſtauan en eſperança: t eſperauã que toda la prouinçia de aquende conſintiã. E quando ſupo las coſas que deſpues hauian acõteſçido: t delas angoſturas del pan en Lerida. E eſcriuia gelo Afranio mas larga t ſoberuiamente. El tanbien comẽço a moverſe conel mouimiento dela fortuna: t hizo llamamiento en toda la prouinçia t cumplidas dos legiones añadio çerca dexreynta capitanias delas que ſeipomaa en ala. Ayunto grand numero de pan para enbiar alos de Marſella: ya Afranio t a Petreyo. E mãdo alos Laliz que hizieſen diez galeas. E allende deſtas trabajo que ſe hizieſen muchas en Seuilla. Todo el dinero t todos los ornamentos del templo de Hercules en bio lo a Laliz. E enbio ally ſeys capitanias dela prouinçia para que fueſen guarda. E hizo capitã en Laliz a Lapo calonio cauallero Romano familiar de Bomiçio que hauia venido allí para procurar vna heredad q̃ le hauia enbiado Bomiçio. lleuo todas las armas publicas t priuadas enla cauſa de calonio. Tanbien hizo hablas graues cõtra Ceſar. Muchas vezes dezia deſde la ſilla que Ceſar avia avido peleas contrarias. E que grand numero de ſu gente ſe hauia paſſado a Afranio: t que aqueſto lo ſabia con çiertos menſageros t çiertos auctores. E eſpantados los çiudadanos Romanos de aquella prouinçia con eſtas coſas fueron coſtreñidos a prometer para adminiſtrar la ſſepublica çiento t nouẽta capitanias: t veynte mill libras de plata: t ſeçenta mill hanegas de trigo. Las çiudades que el penſaua que eran amigas de Ceſar: ponia les mas graues cargas. E los que hauian hecho hablas t oraçiones contra la ſſepublica: lleuaua ſus bienes en publico. Sacaua de allí las guarniçiones t hazia juyzios contra los particulares toda la prouinçia la lleuaua por ſu juramento: en ſus palabras t enlas de Põpeyo. E ſabidas eſtas coſas que erã hechas enla Eſpaña de aquende apareja ua gueſſa. La manera ỏla gueſſa era eſta. q̃l ſe fueſe con dos legiones a Laliz t q̃ touieſe allí las naos t el pan. Porq̃ el ſabia que toda la prouinçia fauoreçia alas coſas de Ceſar: t penſaua que allegadas naos t pan enla yſla: no ſeria difiçil traer gueſſa.

Capitulo. vij. delo que Ceſar hizo quando ſupo en que eſtado eſtauan las coſas de Eſpaña.

Ceſar avn que era llamado en Italia por muchas t muy neçeſſarias coſas. Mas avia ordenado de no dexar ninguna ptẽ de gueſſa enlas Eſpañas. Porque ſabia q̃ enla prouinçia de aquende eran grandes los beneficios de Pompeyo: t grandes ſus clientelas. Aſſi que enbiando dos legiones enla Eſpaña de allẽde cõ Quinto caſſio tribuno del pueblo: partioſe cõ la gente de cauallo a grandes jornadas t enbio adelante vn mandamiẽto para que dia queria que los ofiçiales t prinçipales de todas las çiudades vinieſen a Cordoua. E diuulgado eſte mandamiento en toda la prouinçia no fue ninguna çiudad que para aquel tiempo no enbiaſe a Cordoua parte del ſenado: t no ouo ningund çiudadano Romano que fueſe conoſçido q̃ no vinieſe para el dia conçertado. E tanbien el miſmo ayuntamiẽto de Cordoua por ſi hauia çeſſado las puertas a Caſſo. E puſo guardas t velas enel muro t toſſes. E las dos capitanias que ſe llamã colonicas como vinieſen allí acaſo ſſetuuo las cõſigo a cauſa de guardar el lugar. En aq̃ſtos miſmos dias los de Carmona que es la mas fuerte çiudad de todo la prouinçia ſacadas tres capitanias t pueſtas ẽla fortaleza dela çiudad: echaron por ſí las capitanias dela guarda de Caſſo t çeſſarõ las puertas. Mas con aq̃ſto dio ſe mas priesa. Caſſo porque luego fueſe con las legiones a Laliz: porque no fueſe atajado enel camino: o enel paſo. Afue ſſeprouado cõ tantas t tan proſperas voluntades dela prouinçia para con Ceſar. E andando el vn poco mas lexos: embiaron le cartas de Laliz que luego que fue ſabido del mandamiento de Ceſar que los prinçipales de Laliz con los tribunos delas capitanias que eſtauan ally en guarniçion hauian con-

sentido que echasen a Calonio dl lugar
y que guardalen la çiudad y ysla a Ce-
sar. E avido aqueste consejo: hauian de
nunçiado a Calonio que de su volũtad
en tanto que syn peligro lo podia hazer
saliese de Caliz. E si aquesto no hiziese
que tomarian para si consejo. E q̃ calo-
nio mouido por el temor: hauia salido
de Caliz. Sabidas aquestas cosas: la
vna delas dos legiones que se llama
vernacula saco las vanderas delos ffea
les de Vasso: estando allí y mirandolo
el y ffecogiose a Seuilla: y paro sin da-
ño enla plaça y puertas. E aprouaron
esto en tãta manera los çiudadanos Ro
manos de aquel conuẽto que cada vno
los ffeçebia en su casa para hospedallos
muy cobdiçiosamente.

Capitu. viij. de como Va-
rro se dio a Cesar: y delo q̃
despues hizo çesar en Espa
ña: y de como fue a Marse-
lla: y la tomo.

Espãtado Varro cõ
estas cosas. Como ouiese pro
metido de venir en Italia por
otro camino hecho çierto delos suyos
que las puertas estauan çeffadas: eston
ces atajado todo el camino: enbio a Ce
sar q̃ el estaua aparejado de dar la legi-
on aquien el mandase. Cesar le enbio a
sexto Cesar: y mando que se la diesen.
Bada la legion: Vasso vino a Cesar a
Cordoua. diziendole las publicas ffa-
zones. Biole la fe que tenia del dinero.
E mostrole el pan: y naos que tenia en
todas partes. Cesar haziendo vna ha-
bla en Cordoua: hizo a todos gene-
ralmente graçias alos çiudadanos Ro
manos: porque hauian trabajado de te
ner el lugar en su poder de su voluntad.
Alos Seuillanos porque hauian echa-
do las guarniçiones. Alos d̃ Caliz por
que hauian quebrantado el esfuerço de
los aduersarios: y se hauian buelto en
la libertad. E alos tribunos dela gẽte y
alos çenturiones porque hauian allí ve
nido por causa dela guarniçion. Porq̃
por sus consejos y su esfuerço eran con
firmados. E solto los dineros q̃ en pu-
blico hauian prometido los çiudada-
nos Romanos a Vasso. Restituyolos
bienes a aquellos que porque mas libre
mente hauian hablado supo que hauiã
lleuado aquesta pena. E dados algu-
nos publicos y priuados galardones:
dio alos otros para despues buena espe
rança. E deteniẽdo se en Cordoua dos
dias: partio se a Caliz. E mando que
los dineros y ornamentos que hauian
lleuado del templo de Hercules en vna
casa priuada: q̃ los boluiesen enel tẽplo
E hizo capitan dela prouinçia a Quin
to cassio: y diole quatro legiones. E el
vino a Tassagona en pocos dias en aq̃-
llas naos q̃ Marco vasso: y los d̃ Caliz
por mandado de Vasso hauian hecho.
E allí quasi todas las enbaradas dela
prouinçia de aquende esperauan la veni
da de Cesar. E por la misma mãera ha
ziendo honrras publica y priuadamẽte
a algunas çiudades partiose de Tassa-
gona: y fue por tierra a Narbona. E de
allí vino a Marsella. E ally supo dela
ley que se hauia hecho del ditador: y tã
bien supo que Marco lepido pretor le
hauia llamado ditador. Los de Mar-
sella cansados con todos los males mo
uidos con la grand falta del mãtenimi-
ento vẽçidos en pelea dela mar. destruy
das con las muchas affemetidas: y tã
bien affligidos con la graue pestilençia:
conel çerco largo y con la mudança del
mantenimiento. Porque todos se man-
tenian con panizo añejo y çeuada cotto
pida. Lo qual desde mucho tiempo esta
ua aparejado en publico para los casos
desta manera cayda la tosse: y la mayor
parte del muro. Desesperãdo delos so-
cossos delas prouinçias y delas bestias
las quales sabian que hauian venido a
poder de Cesar. Ordenaron de dar se
sin ningund engaño. Mas pocos dias
antes Lucio domiçio sabida la volun-
tad delos de Marsella: hallo tres naos
y dio las dos a sus familiares: y el su-
bio enla otra: y cotriendo grand viento
se partio. E mirando aquesto las naos
que por mandado de Bruto por la co-
stumbre de cada dia velauan al puerto:
alçarõ las ancoras. Començaron a se-
guillo. E de aquestas vna nao en q̃ yua
Lucio domiçio aguijo y perscuero enla
huyda: y cõel ayuda del viento se desa-
paresçio de delante. E las dos el panta
das con la cotida de nuestras naos se
ffecogieron enel puerto. Los de Mar-
sella sacaron las armas y tiros del lugar
assi como era mandado. E sacoron las
naues dl puerto: y delas cosas dla mar
y truxeron los dineros en publico. Aca
badas estas cosas Cesar: guardãdolos
mas por el nombre dela antiguedad: q̃
por los mereçimientos dela çiudad: de
xo alli dos legiones en guarniçiõ: y en
bio las otras a Italia: y el partio se ala
çiudad.

Capitu ix. De como Cayo
curio se fue a Africa: y delo
que alla hizo.

En aquellos mismos
tiempos Cayo curio partien-
do se de Seçilia a Africa: me-
nosprecian do del del prinçipio las gen-
tes de Publio açio. Vasso passo dos le
giones delas quatro que hauia ffeçebi-
do de Cesar: y çiento y çinquenta de ca-
uallo. E gastando dos dias y tres no-
ches en nauegar: allego a aquel lugar
que se llama Aquilaria. Aqueste lugar
esta veynte y dos mill passos d̃ Clupea:
y tiene buena estança enel verano: esta
ençima de dos promontorios altos.
Esperando Lucio Cesar fijo la veni-
da de aqueste con diez naos luengas
en Clupea. Las quales naos Publio
açio hauiendolas sacado en Vtica de-
la guesta delos ffobadores: hauia traba
jado delos ffehazer por causa desta gue
rra. E teniendola muchedumbre delas
naos: huyo dela mar. E allegando ala
ffibera çercana: quebrada vna galea: y
derada enla ffibera: fue huyendo por ti
erra a Adrumento. Cayo considio lon-
go guardaua aquel lugar con guarniçi-
on de vna legion. Con la huyda deste
las otras naos de Cesar ffecogieron se
a Adrumento. Siguiendo a este Mar-
co ffufo thesorero cõ doze naos que Lu
çio hauia sacado de Seçilia para en gu-
arniçion delas naos de carga. quando
vio la nao derada enla ffibera sacola ffe
molgando. E el boluio se a Curio con
la flota. Curio embio adelante a Mar-
çio con las naos a Vtica. E el partio se
conla hueste. E gastados dos dias enel
camino. Vino al rio de Bragada. E
alli dexo a Cayo Caninio legado con
las Legiones. E el fuesse a delante

con la gente de cauallo para mirar los ſtheales de Cornelio. Porque aquel lugar ſe tenia por muy ydoneo para los ſtheales. Aquel es vn ceſſo dicho que eſta ſobre el mar. E allende deſto eſta por vna parte tajado y aſpero. Mas tiene vna deſcendida mas blanda hazia aquella parte que buelue a Vtica. Eſta de Vtica por derecho camino poco mas de mill paſos Mas eneſte camino eſta vna fuente a donde llegan las ondas del mar. E en aquel lugar ſe hazen grandes eſtanques. Los quales ſy alguno los quiſiere huyr ſtodeādo ſeys mill paſos verna enel lugar los ſtheales de Vaſſo que eſtauan juntos al muro y lugar. y a aquella puerta que ſe llama Belica fortaleſcidos en tanta manera por la naturaleza del lugar: de vna parte el miſmo lugar de Vtica: y dela otra el teatro que eſtaua antel lugar debaxo delos grādes edificios de ſus obras juntamēte vio que ſe traya muchas coſas alos ſtheales por vna entrada dificil y angoſta: y que yuan los caminos llenos de muchas coſas q̄ trayan de muchas partes: las quales por el temor del ſupito tumulto eran traydas dlos campos ala ciudad: embio aqui la gente de cauallo para que los deſtroçaſē: y para que los touieſe en lugar de ſtobo. En aquel miſmo tiempo embio Vaſſo del lugar ſeyscientos de cauallo eſcogidos: y quatro cientos peones para q̄ fueſen guarda a aqueſtas coſas. Los quales pocos dias antes el Rey Juba los hauia enbiado a Vtica para ſocoſſo. E aqueſte tenia cō Pompeyo la hoſpederia de ſu padre: y la enemiſtad con Curio: porque ſeyendo tribuno del pueblo hauia declarado vna ley: por la q̄l ley hazia el Reyno de Juba publico coſſieron los caualleros entreſi: y los Numidas avn no pudierō ſufrir la primera aſſemetida de los nueſtros. Mas muertos cerca d̄ ciento y veynte: los otros ſe ſtecogierō en los ſtheales al lugar. En tanto por la venida delos naos luengas. Curio mando declarar alas naos de carga que eſtauan en Vtica cerca de dozientas q̄l tenia en lugar de enemigos alos que luego no lleuaſen las velas alos ſtheales de Cornelio. Dicho aqueſto ya poco de tiempo alçadas las ancoras todos dexaron a Vtica: y paſſaron a do fue mandado La qual coſa hinchio la hueſte cō abundancia de todas las coſas hechas aqueſtas coſas Curio ſe ſtecogio alos ſtheales a Bragada. E con las bozes de toda la hueſte fue llamado Emperador Otro dia lleuo la hueſte a Vtica: y puſo los ſtheales cerca dl lugar. Avn no acabada la obra delos ſtheales: los de cauallo que eſtauan en eſtança dixeron q̄ venian a Vtica grandes ſocoſſos de pie y de cauallo que el Rey enbiaua. E en aquel miſmo tiēpo ſe pareſcia grād parte del poluo. E deſpues vierō la primera parte dela gente. Curio mouido por eſta nouedad: enbio la gente de cauallo adelāte que ſoſtuuieſen y detuuieſen la primera aſſemetida. E el ſacadas preſtamente las legiones dela obra: ordeno la batalla: y los caualleros comēçaron la pelea. E antes que las legiones ſe pudieſen deſenbaraçar y parar todos los ſocoſſos del Rey ēbaraçados y turbados: porque caminauan ſyn ningūa orden: y ſyn temor huyeron lleuando toda la gēte de cauallo quaſy ſana. Por que ſe hauia preſtamente ſtecogido por las ſtiberas enel lugar fue muerto grād numero de gēte de pie. En la noche cercana dos centuriones que ſe llamauan

alabāos con veynte y dos caualleros jūtos huyeron deſde los ſtheales de Curio a Accio vaſſo Aqueſtos o porque era uerdad le dixeron la opinion que tenian y por ſeruir a Vaſſo: porque lo q̄ queremos faćilmente lo creemos. E lo que ſentimos eſperamos que los otros lo han de ſentir. Affirmarō por cierto que los coraçones de toda la hueſte eſtauan muy agenos de Curio. E que era mucho meneſter venir delante la hueſte: y dar licencia de hablar. y Vaſſo mouido por aq̄ſta opinion: otro dia enla mañana ſaco las legiones delos ſtheales. hizo lo miſmo Curio. E puſſto en medio vn valle no grande: cada vno adereſço ſus gentes. Eſtaua enla hueſte de Vaſſo ſexto quintillo vaſſo. El qual es dicho aſſiba que eſtaua en Corfinio. E a queſte ſoltandole: Ceſar hauia venido en Africa. E hauia paſſado aquellas legiones que Ceſar enlos tiempos paſſados hauia tomado en Corfinio. En tāta manera que mudados pocos centuriones eſtuuieſen aquellas miſmas ordenes y alferzes. Quintilio hallando aq̄ſta cauſa de llamamiento començo de ſtodear de hueſte de Curio: y ſtogar ala gente que no quitaſen de ſu memoria el juramento que hauian hecho para con Pompeio: y para el que era theſorero. E que no tomaſen armas para contra aquellos que hauian vſado de aquella miſma fortuna: y hauian ſufrido aquel miſmo cerco. E que no tomaſen armas por aquellos delos quales eran llamados tornadizos: por injuria. Añadio a aqueſto pocas coſas para la eſperança dela dadiua que deuian deſperar de ſu liberalidad ſy ſyguieſen ael y a Accio. Hecha aqueſta oracion no ſe hizo ninguna ſignificacion dela hueſte de Curio. E aſſy cada vno boluio ſus gentes alos ſtheales. E enlos ſtheales de Curio cayo grād temor de todos: porque aqueſtos con varias palabras de hombres preſtamēte ſe les acreſcentaua. Porque cada vno fingia opiniones. E a aquello que de otro hauia oydo: añadia algo de ſu temor. E aqueſto quando de vn autor hauia venido a muchos. E ellos dauan muchos autores de aquello. Porq̄ pareſcia que enla gueſta delos ciudadanos/el linage delos hōbres podria hazer: y ſeguir lo que les pluguieſe libremēte. y lo que aqueſtas legiones que poco ante hauian eſtado con los aduerſarios quiſieſen. Porque tan bien la coſtumbre hauia mudado el beneficio de Ceſar de donde eran ofreſcidos municipios juntos en diuerſas partes. Por que non venian delos Marſos: ni delos Pelinos: porque aquellos q̄ la noche paſſada enlos ayuntamientos. E los que eſtauan debaxo de vna vandera: algunos ſtheſcibian claramente palabras graues de ſus capitanes. Eran fingidas algūas coſas de aquellos que querian pareſcer mas diligentes. Por las quales coſas llamado conſilio: començo de liberar dela ſuma de todas las coſas. Hauia pareſceres que juzgauan que de todas maneras deuian de trabajar de conbatir los ſtheales de Vaſſo. Porque aqueſtos penſauan que el holgar dela gente era muy malo para los conſejos. Final mente dezian q̄ era mejor experimentar por el eſſuerço enla Pelea la fortuna dela gueſta: que no deſamparados: y cercados de los ſuyos ſufrir muy graue tormento.

Ciertamente hauía quien juzgaua que deuiã ala terçera vela yr alos ſteales de Cornelio. Porque puesto mayor espaçio de tiempo las voluntades delas gẽtes estouiesen firmes. Y tanbien ſi alguna cosa graue cõtesçiese con grand muchedumbre de naos hauía mas seguro y façil ſtecogimiento en Sicília. Curio contradizia el vno y el otro cõsejo. Y dezia que quanto al vn paresçer faltaua de corazõ: tanto sobraua al otro. Que los vnos se acordauã de muy torpe huyda: y los otros pẽsauan que hauian de pelear en lugar no ygual. Y dixo con q̃ fiuzia cõfiamos de tomar por cõbate los ſteales muy fortalesçidos por obra: y por naturaleza del lugar. O tanbien q̃ nos aprouecha ſi nos apartamos del cõbate delos ſteales ſtesçebido grãd daño Assi como sy la prosperidad dlas cosas bien hechas no den beniuolençia del emperador alas huestes: y las cosas aduersas no den odio. Mas el mouimiẽto de los ſteales que tiene ſi no torpe huyda: y desesperaçion de todos. y enajenamiento dela hueste: Porque ni alos prudẽtes cõuiene sospechar que los creen poco: ni alos malos creer que los temen. Porque alos malos el temor les acresçienta la liçençia: y alos nr̃os los amengua la diligẽçia. Dixo porq̃ ſi supiesemos de çierto las cosas que se dizen dela enagenaçion dela gente. Las quales cosas yo çierto las tengo: o por dl todo falsas: o confio que son menores. quanto es mejor aquestas cosas ser dissimuladas o encubiertas que no que nos otros las confirmemos. Mas enla verdad los daños dela hueste se han asi de cubrir como las heridas dl cuerpo: porque no acresçentemos la esperança alos aduersarios: y tanbien porque dizẽ que partamos a media noche. añado a los que tengan mas liçençia los que la fuerçan a estar. Porque para las cosas desta manera son tenidos: o con verguẽza o cõ miedo. alas quales cosas la noche es muy aduersaria. Por las quales cosas ni yo soy de tanto corazon que ordene de cõbatir los ſteales sin esperãça: ni de tanto temor para que por mi quede. Y yo pienso que todas las cosas se han primero de esperimẽtar: y por la mayor parte confio de juntamẽte cõ vos otros juzgarse esto.

Capitulo. x. dela habla que hizo Curio ala gente: y delo que ſtespõdio la gente.

Erado el ayuntamiẽto llamo la gente. acordoles q̃ prouecho y gana fue la suya en Corfinio. q̃ Cesar auia hecho grand parte de Italia suya por su beneficio y autoridad: y dixo luego. todos los municipios hã seguido a vos otros y a vr̃o hecho. Y no syn causa Cesar juzgo de vos otros muy amigablemente y ellos muy grauemente juzgaron: porque Põpeyo mouido por el perjuyzio de vuestro hecho: no vençido por ninguna batalla: salio d̃ Italia. Cesar cõfio en vuestra fe. Ami que me tenia muy amado: y ala pronincia de Sicilia y Africa syn las q̃les no se podia defender la çiudad y Italia. Mas son quiẽ os amonesten q̃ os apartays de nos otros. Porq̃. que cosa ay aellos mas desseada q̃ en vn tiẽpo çercarnos a nos otros y tatar a vos otros cõ muy mala maldad. ellos ayrados q̃ cosas pueden mas graues sentir de vos otros q̃ q̃los engañeys pues q̃ piẽsã q̃ os sõ muy obligados: y vẽgays dl poder de aq̃llos q̃ piẽsan q̃ por vos otros han muerto. Mas no oystes las cosas que Cesar hizo en España echadas dos huestes vençidos dos capitanes: y que ha tomado dos prouinçias: aquestas cosas fueron hechas dẽtro de quarẽta dias que vino delãte los aduersarios. Y los que estando sanos no pudieron ſtesistir: ſtesistiran estando perdidos. Mas vos otros que estãdo en duda la victoria aveys seguido a çesar juzgada la fortuna dela guesta seguis al vẽçido quando aveys de tomar los galardones: de vuestra virtud. Dizen que son desmãparados y engañados de vos otros: y hazen mençion del primero juramẽto. Quien dexo aquiẽ. O vos otros a Lucio domiçio: o Lucio domiçio a vos otros. Por aventura no echo a vos otros aparejados para sofrir la postrera fortuna. El busco para sy huyo ascondidamẽte la salud y no para vos otros por aventura engañados por el no soys cõseruados por el beneficio de Cesar. Quien pudo tener a vos otros por juramento como echadas las insignias y dexado el inperio solo y preso vino dl ageno poder. Queda vna nueua ſteligion que menospreçiado aquel juramẽto por el qual soys tenidos mireys a aq̃llo q̃ os estirado conel darse del capitã y cõ el peligro de su cabeça. Mas creo que si alabays a Cesar me ofendeys que no me tengo de juzgar de mis meresçimiẽtos para cõ vos otros. Los quales son hasta aqui por mi voluntad: y por vuestra esperança mas liuianos. Mas siẽpre la gente conel acontesçimiento dela guesta esperaron los galardones de su trabajo. Los q̃les que tales han de ser ni ayn vos otros lo dubdays. Porque pasare vuestra diligençia: y q̃ fin ha seydo hasta aqui: y tanbien la fortuna. Y por aventura pesa a vos otros q̃ sabia y sana la hueste ningũa nao perdida os aya pasado. Y porq̃ con la primera assemetida aya echado la flota delos enemigos que venia. Porque dos vezes en dos dias les he vençido en batalla: por que del puerto y del seno delos aduersarios he sacado doziẽtas naos cargadas y los aya puesto en tal estrecho que ni puedan ser ayudados por mar ni por ti esta: vos otros con aquesta fortuna: y a questos capitanes os menos parçiays y siguis mas la injuria de Corfinio en la huyda de Italia: o enla entrega dlas Españas: o enla syn ſtazon dela guesta de Africa. Ciertamẽte yo quise ser llamado hõbre de guesta de Cesar. Vos otros me llamastes Emperador. Delo qual si os pesa: yo os torno a dar vr̃o beneficio: y ami ſtestituyme mi nõbre: por que no paresca q̃ me le aveys dado para desonsta: y no para honsta. La gente mouida por aquesta oraçion atajaua tãbien muchas veyes al que dezia: porque paresçiese que sostenian con grand dolor la sospecha dela infidelidad mas apartando se del ayuntamiento todos le esforçauan que fuese de grand corazon Y que no dubdase de cometer la pelea y de esperimentar su fe y esfuerço. Con el qual hecho mudada la volũtad de todos y la opinion. Curio ordeno por su consentimieuto que en teniendo poder para la pelea q̃ la començase. Otro dia sacados enel misimo lugar que enlos dias passados hauia asentado: ordenolos en batalla. Ni tan poco Acio vasso dubdo de sacar la hueste: o por causa de solicitar la gente: o porque si se diese en lugar ygual ocasiõ de pelear no lo dexase.

Capitulo. xi. ỏ como Curio vençio a Acio.

Auia vn valle entre las dos hueſtes: aſſi como aſſi ba es dicho no de grandes edificios ardua ſubida. Cada vno eſperaua ſi la hueſte delos aduerſarios ſe eſforçaſen apaſſallo: porq̃ la batalla fueſe comẽçada en lugar mas ygual: y juntamẽte ala parte yzquierda eran viſtos la gẽte de canallo de Açio: y juntamente entremetidos los de liuiana armadura q̃ ſe entrauan enel valle. Curio enbio a aq̃ſtos la gẽte d̃ cauallo: y dos capitanias dlos Mauruçinos. La primera aſſemetida delos quales la gente de cauallo delos enemigos no la pudieron ſufrir. Mas derados los cauallos hyeron a los ſuyos: y derados los de liuiana armadura que hauian juntamẽte coſſido con eſtos eran çercados y muertos delos nr̃os. E buelta aquí toda la hueſte veyan alos ſuyos huyr y ſer muertos. Eſtonçes Rebilio legado de Ceſar que Curio hauía traydo cõſigo de Seçilia: porq̃ ſabia que tenia grand ſaber enla caualleria. dixo Curio ves alos enemigos eſpantados q̃ dubdas de vſar dela oportunidad del tiempo? E el hablãdo vna coſa que la gente touieſe en memoria lo que el dia de antes le hauian confirmado. Mandando que le ſiguieſen: y cõ ſtio ante de todos en tanta manera eſtaua el valle enbaraçado q̃ ẽla ſubida los primeros no lo podã hazer façilmente ſi no ayudados delos ſuyos. Mas ocupados de antes los coraçones dela gẽte de Açio cõel tiempo y huyda y muerte delos ſuyos no penſauan enel reſiſtir: y todos pẽſauan que ya eran çercados de la gente de cauallo. Aſſy que antes que los dardos ſe pudieſen echar: o quelos nr̃os ſe allegaſẽ mas çerca: la hueſte de Vaſſo boluio las eſpaldas: y ſe recogio enlos reales. Enla qual huyda Fabio pelino vno dlas mas baras ordenes de la hueſte de Curio ſiguiendo los primeros delos que huyan llamando cõ grãd boz a Vaſſo por nõbre le buſcaua que pareſçia que era vno delos ſuyos: y q̃ le queria amoneſtar y dezir algo quãdo Vaſſo era llamado mas amenudo miro y paro y buſco quien era: o q̃ queria. y el abriole el onbro cõ vn eſpada: y falto poco de matar a Vaſſo. El qual peligro el aparto alçado ſu eſcudo: y Fabio çercado dela gente que eſtaua alli çerca fue muerto. E cõ la muchedũbre delos que huyan y con la turbaçion las puertas dlos reales ſon ocupadas y el camino enbaraçado: y fueron muertos mas en aquel lugar ſin herida que ẽla pelea y huyda. E no falto mucho que tanbien fueſen echados delos reales. E algũos luego con aquella miſma coſſida fueron apriesa al lugar: mas era defẽdida la ſubida: lo vno con la naturaleza del lugar. y lo prinçipal conel fortaleſçimiẽto delos reales. Mas la gente de Curio hauía ſalido ala pelea: y tenian falta de aquellas coſas que eran meneſter para el cõbate delos reales. Aſſi que Curio boluio ſu hueſte ẽlos reales todos los ſuyos ſanos. ſacando a Fabio. Muertos del numero delos aduerſarios çerca de ſeyſçiẽtos y heridos. Los q̃les todos deſpues dela partida de Curio: y muchos allende deſtos con la diſſimulaçion delas heridas ſe recogieron por el temor delos reales enla çiudad.

Capitu. xij. ỏ como Varro ſe recojo enla çiudad: y ỏ como Curio ſabida la venida del rey Juba ſe recojo en otros reales.

Lo qual ſabidõ Vaſſo del eſpanto dela hueſte derando enlos reales vno ỏ vna bozina y pocos para ſemejança de apoſentamiento: ala terçera vela boluio la hueſte enel lugar con ſilençio. Otro dia Curio ordeno de çercar a Vtica: y de rodealla con vallado. Auia enel lugar vna muchedũbre loca con la largura dela holgança dela gueſta. Y los de Vtica por algũos benefiçios de Ceſar para cõ ellos le eran muy amigos. E como tã bien eran de muchos linajes/ auia gran deſſor delas peleas paſſadas. Aſſi que todos publicamẽte hablauan de darſe. y haziã con Publio açio que cõ ſu porfia no quiſieſe perturbar las haziendas de todos. E quando aqueſtas coſas ſe hazian vinieron los menſajeros enbiados adelante del rey Juba: que dezian que el venia alli con grandes gentes: y que les amoneſtaua dela guarda y defenſion dela çiudad. Lo qual confirmo los coraçones eſpantados: dezian ſe aq̃ſtas miſmas coſas a Curio. Mas por algund tiẽpo no les podian hazer fe tãta fuzia tenian de ſus coſas. Aſſy que ſe dezian con menſajeros y letras las coſas proſperas ỏ Ceſar en Eſpaña y en Africa. Con las quales coſas todas enſalçado penſauan q̃ en ninguna coſa el Rey ſe eſforçaria cõtra el. Mas quando ſupo por çiertos autores q̃ ſus gẽtes eſtauã menos de veynte y çinco millas de Vtica. derados los fortaleſçimientos ſe recojo enlos reales de Cornelio E comẽço de traer aqui pan y fortaleſçer los reales y lleuar la madera. E luego enbio a Seçilia q̃las dos legiones y la otra gente de cauallo le fueſe enbiada. Los reales eran muy conuenientes pa traer gueſta por la naturaleza: y por el fortaleſçimiẽto del lugar y por la çercania del mar: y por el abundançia de agua: y ſal delo qual hauian traydo alli mucho delas ſalinas çercanas. Mo podia alli faltar madera por la muchedũbre delos arboles. y no podia faltar pã porq̃ los cãpos eſtauan muy llenos dello. Aſſi que Curio por conſentimiento de todos los ſuyos aparejaua ỏ eſperar las otras gentes y de traer gueſta.

Capitulo. xiij. Como curio peleo cõ Sabuſſa capitã del rey Juba y fue muerto y deſbaratado Curio.

Ordenadas aqueſtas coſas y oprouados eſtos conſejos: oyo de algunos tornadizos del lugar q̃ Juba era tornado a llamar con la gueſta çercana: y q̃ hauia parado enel reyno con las contiendas de los Lebtitanos: y que Sabuſſa ſu capitan cõ no mucha gẽte ſe açercaua a Vtica. Creyẽdo locamente a eſtos autores mudo el conſejo y ordeno de cometer el negoçio ala pelea mucho aprouecho para prouar aqueſta coſa la moçedad: y la grandeza del coraçon enſalçado enlos tiẽpos paſſados: y la fuzia de hazer biẽ el negoçio. Mouido por aq̃ſtas coſas: enbio toda la gente de cauallo a prima noche alos reales delos enemigos al rio Bagrada. Alos q̃les reales era capitã Sabuſſa del qual era antes opodomas el Rey cõ toda la hueſte ſeguia: y auia aſſetado por entrevalo de ſeys mill paſos de Sabuſſa. y la gẽte de cauallo enbiada de noche acabarõ el camino: y cometierõ alos enemigos q̃ ni lo pẽſauã: ni lo ſabiã. Los Numidas cõ vna barbara coſtũbre auiã aſſetado aparta-

Universidad de Deusto
Biblioteca

dos vnos de otros. E acometiẽdo aq̃stos apremiados conel sueño ꝛ desparzidos mataron buen numero dellos: ꝛ muchos espãtados huyeron. Conel q̃l hecho la gente de cauallo boluio a Curio ꝛ lleuarõle los captiuos. Curio hauia salido cõ todas las gentes ala quarta vela. dexo çinco capitanias en guarniçion alos ſteales. y andãdo seys mill pasos hallo ala gẽte de cauallo: ꝛ supo lo que era hecho. Pregunto delos captiuos quien era presidente enlos ſteales en Bragada: ſtespõdierõ que Sabusta. E dexo de pregũtar las otras cosas cõ la gana de acabar el camino: ꝛ mirando las vanderas çercanas dixo. Ueys caualleros la oraçion delos captiuos que cõuiene alos tornadizos: ꝛ q̃l Rey esta absente: ꝛ que es pequeña la gente que no podian ser yguales a poca gente de cauallo. Porende da os priesa al despojo ꝛ ala gloria porq̃ enpeçemos ya a cõtar de vros galardones dela gueſta que os han de dar. Eran las cosas q̃ hauia hecho la gẽte por si grandes. mayormẽte como el numero pequeño dellos ouiese peleado con tanta muchedũbre delos Numidas. Mas aq̃stas cosas erã acordadas dellos mas ençẽdida mẽte. Como çiertamẽte los hõbres d̃ sus alabanças dizen vana glorioſa mente: y de buena voluntad. Muchas cosas se les ponian delante de mas de aq̃llos despojos eran sacados los hõbres de pie ꝛ de cauallo captiuos para q̃ paresçiese q̃ todo el tiẽpo que se detenian dexauan de gozar dela victoria Assi que ala esperança de Curio no faltaua la gana dela gẽte. y mãdo ala gẽte de cauallo q̃ le siguiese. y dio priesa enel camino para q̃ pudiese cometer alos espãtados dela huyda. Mas ellos acabando el camino de toda la noche. no pudierõ seguir. ꝛ vnos quedauã en vn lugar. y otros en otros. Ciertamẽte aq̃stas cosas no deremian a Curio para el esperança. Juba hecho çierto de Sabusta dela pelea dela noche embio a Sabusta dos mill caualleros Españoles ꝛ ſtançeses que acostũbrauan de tener cabe si por causa d̃ su guarda y aq̃llos peones de quien el mas confiaua. y el siguio mas manso cõ las otras gẽtes: y con quarẽta elefantes sospechãdo q̃ Curio estaua alli enbiando delãte la gente de cauallo. Sabusta aderesço sus gẽtes de pie ꝛ de cauallo: ꝛ mando q̃ con dissimulaçion de temor se ſtetruriesen poco a poco: ꝛ que se tornẽ atras. E que el daria quãdo fuese menester la señal dela pelea: ꝛ que mãdaria lo q̃ fuese menester. Curio añadida la opinion del tiẽpo presente ala esparança passada pẽsando q̃ los enemigos huyã: saco las gẽtes delos mas altos lugares enel cãpo. E como ouiese passado quinze mill passos de aq̃llos lugares: cansada ya la hueste conel trabajo: paro. Sabusta dio señal alos suyos: ꝛ ordeno la batalla: ꝛ comẽço d̃ çercar las ordenes ꝛ esforçar los. Mas vso del peonaje de lexos sola mẽte para semejãça: ꝛ puso los caualleros en batalla. Curio no falto al negoçio ꝛ esforço alos suyos que pusiesen toda el esperança enel esfuerço. E no faltaua gana de pelear alos peones: assi como cansados: ni alos caualleros assi como a pocos ꝛ fatigados conel trabajo. Mas aquestos eran por numero dozientos. los otros hauian quedado enel camino. Los quales en qual quier partoq̃ se hazia affemetida: eran costreñidos a huyr delos enemigos. Mas los Neruas no podian seguirnos q̃ huyan mas lexos: ni podian inçitar mucho alos cauallos. La gente de cauallo delos enemigos começo de çercar nra batalla de cada lado ꝛ de espantar alos aduersarios. E como las capitanias cossian dela batalla: los Numidas enteros cõ la ligereza huyan el affemetida delos nuestros. E luego çercauan alos q̃ se ſtecogian asus ordenes: ꝛ los echauan dela batalla. Assi ni paresçia seguro quedar enel lugar ꝛ guardar las ordenes: ni cosser: ni pelear seguramẽte. Las gentes delos aduersarios muchas vezes se acresçentauan enbiando socossos el Rey Alos nros les faltauan fuerças con la floxedad. E juntamẽte los q̃ estauã heridos ni podiã salir dela batalla: ni ſtetraerse en lugar seguro. Porq̃ toda la batalla estaua çercada cõ la gente de cauallo delos enemigos. Aquestos desesperando de su salud. assi como los hõbres acostũbraron hazer enel postrero tiẽpo de su vida: hauian mãzilla de su muerte encomedauã se asus pariẽtes si la fortuna pudiese guardar a algunos saluos de aquel peligro. Todas las cosas estauã llenas de temor ꝛ lloro. Curio quando sintio que todos estauan espantados: ꝛ que sus esfuerços ꝛ ſtuegos no eran oydos assi como enlas cosas solas: pẽsando vna sola esperança de salud: mando a todos q̃ tomasen los mas çercanos çestos ꝛ q̃ lleuasen alla las vanderas. Tãbien aq̃stos ocuparõ los caualleros de Sabusta enbiados adelante. Entonçes los nros vinierõ en grand desesperaçiõ ꝛ parte q̃ huyan fuerõ muertos dela gẽte de cauallo: ꝛ pte sanos cayerõ. Amonestaua a Curio gneo domiçio capitan dela gẽte de cauallo q̃ estaua endestedor cõ pocos caualleros q̃ buscase la salud cõ la huyda: ꝛ q̃ fuese a priesa enlos ſteales: ꝛ prometio que el no se apartaria d̃l Mas Curio cõfirmo que el nũca boluería delante de Cesar dexada la gente q̃ hauia encomẽdado asu fe. E assi peleando fue muerto: ꝛ muy pocos caualleros se ſtecogieron dela pelea. mas aquellos q̃ es demostrado que se hauiã q̃dado enlo postrero dela cõpañia por causa de ſtehazer los cauallos/ mirada de lexos la huyda de toda la hueste: se fueron sanos enlos ſteales. E todos los peones fueron muertos q̃ no q̃do ningũo.

Capitu. xiiij. de como Marco ſtufo se boluio en Sicilia con la gente que quedaua.

Onoscidas aquestas cosas Marco ſtufo thesorero q̃ hauia dexado Curio enlos ſteales/ esforço alos suyos q̃ no desmayasen. Ellos le ſtogaron ꝛ suplicaron q̃ fuesen bueltos enlas naos a Sicilia: ꝛ el lo prometio: ꝛ mando alos maestres enlas naos q̃ prima noche touiesen las escafas allegadas ala ſtibera. E tanto era el espanto de todos q̃ vnos dezian q̃ Juba venia cõ sus gentes. ꝛ otros que Clasio se daua priesa con las legiones: ꝛ q̃ ya determinauã el poluo delos q̃ venian. Delas q̃les cosas ninguna cõtesçia. E otros sospechauan q̃ la flota delos enemigos prestamẽte bolaria. Assi q̃ espantados todos cada vno tomaua para si cõsejo. E los q̃ estauan enla flota dauan priesa apartirse. E cõ la huyda de aq̃stos dauã priesa alos maestres delas naos de carga. Pocos lenũculos venian al ofiçio ꝛ mando: mas tãta era la porfia llenas las ſtiberas q̃ sobre quiẽ de tan grãd numero subiria primero cõ la muchedũbre: algunos eran abarados de su onsta: ꝛ los otros conesse temor se

detardauan de allegar mas çerca. E ō las quales cosas cōtesçio que pocos peones ⁊ padres delas familias q̄ se el foz çauan con fauor o misericordia: o q̄ podian nadar alas naos vinieron a Sicilia sanos. Las otras gētes enbiados de noche a Vatho enbaxadores: dieron le con los çenturiones: ⁊ Juba mirando otro dia aquestas capitanias de gēte delante el lugar diziendo que era suya la presa: mando matar grand parte dellos. E torno a enbiar eñl Reyno pocos delos escogidos. E como Vatho se quexase que su fe era quebrantada por el: ⁊ no osase ffesistir: el lleuado en vn cauallo al lugar siguiendole muchos senadores enel qual numero estauā Seruio Sulpicio ⁊ Licinio damasipo: ordeno ⁊ mādo en pocos dias lo que q̄ria que se hiziese en Vtica. E dēde a pcos dias se recogio en su Reyno cō todas sus gētes.

Libro terçero delos comentarios de Cayo iulio Cesar dela guerra cō los çiudadanos Romanos.

Capitulo primero delo q̄ hizo Cesar en Roma seyendo ditador: ⁊ como dexo la ditadura: ⁊ se ptio a Bruñdusio.

Aziēdo el ditador Cesar los ayuntamientos fueron criados consules julio Cesar: ⁊ Publio seruilio. Aqueste era el año que por las leyes cōuenia que se hiziese consul. Acabadas aq̄stas cosas como la fidelidad fuese en toda Italia muy poca: ⁊ los dineros fiados no fuesen pagados: ordeno Cesar que se diesen juezes arbitros: ⁊ q̄ ellos hiziesen el apreciamiēto delas posessiones ⁊ cosas: ⁊ quanto valia cada vna antes dela guerra: ⁊ que aquellas se diesen alas fiadores. E penso que aquesto seria muy cōuiniēte para tirar el temor delas nueuas tablas ⁊ amenguallo. El qual temor ciertamente acostumbro seguir ala guerra ⁊ alas disensiones entre los ciudadanos. E que seria muy conuiniente para defender la estimacion de los debdores. E tanbien el pueblo Romano o los tribunos del pueblo lleuando sus pguntas al pueblo ffestituyo por entero a algunos q̄ estauan cōdenados por la ley Pōpeya: porq̄ hauian buscado honras ⁊ dignidades por dinero y por dadiuas en aq̄llos tiēpos que Pōpeyo hauia tenido las guarniciones de las legiones enla ciudad. Los q̄les juyzios se hauian acabado oyēdo cada dia vnos juezes ⁊ diziendo otros la sentencia. Los q̄les se le auian ofresçido cōel enojo dla guerra delos ciudadanos q̄ sy q̄siesen vsar de su ayuda enla guerra: tiniendoles en tal estima como si ya dellos se vuiera aprouechado por quanto ellos hauiā perdido sus fuerças: ⁊ aviā ordenado q̄ aq̄stos se hauiā primero de ffestituyr por el juyzio dl pueblo q̄ no paresçer q̄ erā ffeçebidos por su beneficio: porq̄ no pareçiese: o ingrato en pagarla graçia o affogāte en mādar el beneficio del pueblo. dio onze dias pa acabar aq̄stas cosas: ⁊ las ferias latinas: ⁊ todos los ayūtamiētos: ⁊ dexo la ditadura: ⁊ ptiose dela ciudad: ⁊ vino a Bruñdusio: ⁊ mādo venir alli doze legiones: ⁊ toda la gēte d cauallo. Mas hallo tā pocas naos q̄ apenas pudo pasar quinze mill hōbres delas legiones ⁊ quinientos de cauallo. Aquesta sola falta de naos falto a Cesar para la presteza de acabar la guerra. E las mismas gentes por aqueste se ponian mas espelas: porque muchos con tantas guerras de Françia se auiā ydo: ⁊ el largo camino desde Espaā hauia amenguado grand numero: ⁊ el graue otoño en Apulia ⁊ endefedor de Brundusio hauia tētado ala hueste con dolencia que venia delas muy saludables ffegiones de Frāçia ⁊ Espaā.

Capitulo segundo dela gēte que hauia juntado Pompeyo.

Pompeyo hallādo el espaçio dl año para buscar gētes: porq̄ apartado dela guerra ⁊ delos enemigos hauia seydo ocioso. hauia juntado grand flota de Alia: ⁊ de las yslas Ciclades ⁊ Corçira ⁊ Athenas ⁊ Ponto ⁊ Bitinia ⁊ Siria ⁊ Silicia ⁊ Fenicia ⁊ Egipto. E hauia tanbien trabajado q̄ se edificase grād flota en todos lugares: ⁊ hauia demandado grād dinero a Asia ⁊ Siria: ⁊ de todos los reyes ⁊ dlos Binastas ⁊ Tetrarchas ⁊ alos pueblos libres de Acaya: ⁊ avia ayuntado assi grādes amistades en numero de aq̄llas prouinçias que el tenia. Auia hecho diez legiones delos ciudadanos Romanos. Cinco q̄ hauia pasado de Italia. vna antigua de Sicilia. La q̄l llamauan çemella q̄ era hecha de dos otra de Creta ⁊ Macedonia dela gēte antigua. Los q̄les derados delos emperadores passados hauian asentado en aq̄llas prouinçias. Bos de Asia que Lentulo cōsul hauia trabajado de elegir. E allende destos hauia ffepartido enlas legiones en nōbre de socorro grād numero de Thesalia ⁊ Boecia ⁊ Acaya ⁊ Epiro. Aquestos hauia juntado con la gente de Antonio. Allēde destos esperaua con Scipion de Siria dos legiones ⁊ vallesteros d Creta ⁊ Lacedemonia ⁊ Ponto: ⁊ Siria: ⁊ delas otras ciudades: ⁊ tres mill por numero delos de las hondas: ⁊ seys capitanias: ⁊ siete mill caualleros escogidos. Delos q̄les Dejotaro hauia traydo seysciētos ffrāceses ⁊ Ariobarzanes quinjētos de Capadocia ⁊ otro tanto numero avia dado Coto de Traçia: ⁊ hauia enbiado a su hijo Salal: ⁊ d Macedonia eran dozientos de quien era capitan Racipolis hombre de excellēte esfuerço ⁊ quinientos delos Gabianos ⁊ Alexādria ⁊ frāceses ⁊ Alemanes q̄ hauia ally dexado Aulo gabinio pa guarda del ffey Tholomeo. Pōpeyo hijo hauia traydo con la flota ochociētos que auia ayuntado de sus siervos ⁊ pastores. Tarcundario Castor ⁊ Bonilao dieron otro tāto de galo greçia. De aq̄stos el vno juntamēte hauia venido: ⁊ el otro hauia enbiado su hijo: vinierō dozientos de Siria que Comageno anticoho hauia enbiado al q̄l Pōpeyo dio grandes galardones vinierō en aq̄stos muchos Hypotoxotes conuiene asaber vallesteros de cauallo. E hauia tanbien añadido a aq̄stos los Bardanos ⁊ Bessos pte por sueldo pte por mandado o hallados por amistad tanbiē alos Macedones ⁊ Tesalos: ⁊ delas otras gentes ⁊ ciudades: ⁊ avia hēchido aq̄l numero q̄ arriba dixymos. Auia buscado grand abūdançia de pan de Tesalia ⁊ Asia ⁊ Egipto: ⁊ Creta: ⁊ Cirenis: ⁊ delas otras ffegiones. E hauia ordenado de inuernar en Brachio: ⁊ Apolonia: ⁊ en todos los lugares dela mar pa q̄ defēdiese a Cesar la passada

del mar. E por causa de aquello hauia asentado la flota en toda la costa dela mar. Era presidente delas naos de Egipto Pōpeyo hijo: y alas Asiaticas Beçio lelio y Cayo trecurio. Alas de Siria Cayo casio. Alas de Rodas Cayo marçelo cō Gneo pōpeyo. y ala flota d Liburno y Acaya Trebonio lilio: y Octauio. mas d todo el oficio dla mar era capitan Marco bibulo: y lo mandaua todo.

Capitulo. iij. como Cesar

partio de Brundusio y vino a Farsalia y d como Bibulo quemo treynta naos de Cesar: y de como Octauio capitan de Pōpeyo çerco a Salō: y fue alli desbaratado.

Vando Cesar vino a Brundusio hablando con la gente q̄ pues hauia venido q̄si al fin delos trabajos y peligros: q̄ con animo ygual dexasen los sieruos: y todo el fardaje en Italia: y que ellos desē baraçados subiesen enlas naos porque se pudiese poner mas numero de gente y que speraſen todas las cosas dela victoria: y de su liberalidad. Hieron todos juntos bozes que mādase lo q̄ quisiese: q̄ todo lo que mādase lo harian cō alegre animo. E el a quatro de Enero solto las naos puestas assi como es dicho siete legiones: y dende a tres dias toco a tierra: y hallādo tiempo ydoneo passo las peñas delos griegos: y los otros lugares peligrosos: y timiēdo todos los puertos q̄ pensaua q̄ tenian los aduersarios todas sus naos sanas: vino a aq̄l lugar q̄ se llama Farsalia y saco su gēte. Estaua en Orico Lucreçio hispilo y Minucio ffufo con deziocho naos de Asia: delas q̄les era capitā por man dado de Beçio lelio. Marco bibulo cō çiento y diez naos de Corçira. Mas a questos no se cōfiando ensi: no osaron salir del puerto. Como Cesar no truxese en guarda mas de doze naos luēgas: enlas quales venia tanbien el. Tan poco Bibulo no vino p̄sto ēbaraçadas las naos y desperdiçiados los ffemadores porq̄ primero fue visto Cesar enla tierra firme: q̄ la fama de su venida fuese llenada en aq̄llas ffegiones: y sacada la gēte las naos fueron enbiadas aq̄lla misma noche a Brūdusio: porq̄ pudiesē pasar las otras legiones: y la gēte de cauallo. Era capitā en aq̄ste oficio ffusio caleno legado: el qual añadie presteza en pasar las legiones. Mas sacadas las naos delos sieruos a tierra: y no vsando d̄l ayre dela noche q̄brarō se enla buelta. Bibulo fue certificado en Corçira dela venida de Cesar: esperando q̄ el podria encōtrar ala otra pte de naos cargadas hallo alas naos. E hallando cerca de treynta ffōpio enellas el enejo de su diligēçia y dolor: y q̄molas todas cō fuego. E cō aquel mismo fuego mato alos marineros: y alos señores delas naos. E esperādo q̄ cō la grandeza dela pena q̄ podriā espātar alos otros. Acabado aq̄ste negoçio puso estāçias desde Salō al puerto de Orico: y ocupo todas las ffiberas en largo y en ancho con las flotas. E puestas las guardas diligentemente: el con muy graue tempestad velaua de dia y de noche enlas naos: no menospreçiādo ningūd trabajo ni cargo y no esperādo ningūd socorro si veniese delāte de Cesar. Marco octauio despues dela ptida de Illirico y delas Viburnas con aq̄llas naos q̄ tenia vino a Salon. E alli cōçertados los Balmatos: y los otros Barbaros/apto a hisdela amistad de Cesar. E como no pudiese mouer al conuento de Salon con promesas: ni cō la declaraçion del peligro: ordeno de conbatir el lugar. Mas es la çiudad fortalesçida cō la naturaleza del lugar y con vn collado. Los çiudadanos Romanos prestamēte hechas torres cō maderos: con aq̄stos se fortalesçieron. E como no fuesen firmes para ffelistir por la poquedad delos hōbres gastados cō muchas heridas vinieron ala postrera ayuda: y libraron a todos los sieruos māçebos: y cortados los cabellos delas mugeres hizieron tiros: y Octauio conosçido su paresçer çerco el lugar con çinco ffeales: y començō de a premiallos en vn tiēpo conel çerco y cō cōbates. Ellos aparejados a sufrir todas las cosas trabajauan mucho con la falta del pā. Los quales tornados a enbiar enbaxadores a Cesar pidianle socorro. Los otros daños sufrianlos por si como podiā. E passados muchos dias como la largura del conbate hizieseſe mas negligētes alos de Octauio: hallando ocasion al tiempo del medio dia por su partida puestos los mochachos y mugeres enel muro: porque no faltase nada dela costūbre de cada dia. ellos hechos vna batalla cō aq̄llos que hauian libertado poco hauia ffōpierō enlos ffeales çercanos de Octauio: y tomados aq̄stos por cōbate: cō aq̄lla misma furia cometieron alos otros: y de alli los terçeros y los q̄rtos: y luego los otros: y echarō los de todos los ffeales: y muerto grand numero costriñieron alos otros: y al mismo Octauio huyr enlas naos. Ya se açercaua el yuierno: y Octauio ffesçebidos tantos daños desesperando del cōbate del lugar ffecogioſe a Birachio a Pompeyo.

Capitulo. iiij. como Cesar

enbio a Pompeyo para que hiziesē paz y de como no se hizo nada.

Primos q̄ Lucio Bibulo ffufo capitan de Pōpeyo hauia venido dos vezes en poder de Cesar: y que le hauia soltado vna vez en Corfinio: y otra en España. Cesar pensaua qne aqueste por sus beneficios seria ydoneo para que enbiase con mensajes a Gneo pompeyo: y sabia q̄ aqueste mismo tenia auctoridad çerca de Gneo pompeyo. Era aquesta la suma del mensaje que cada vno deuia de hazer fin de su porfia: y apartarse delas armas: y no esperimentar mas la fortuna que harto era que se hauian ffesçebido grandes daños de cada parte que se podiā tener por disçiplina y preçeptos para que temiesen los otros acaesçimētos: quel hauia seydo echado de Italia y perdida Sicilia y Cerdeña: y las dos Españas: y çiento y treynta capitanias de çiudadanos Romanos en Italia y españa con la muerte de Curio: y cō tanto daño ffesçebido dela hueste: y de Afranio: y con la gente q̄ se dio en Corçira. Porende que perdonasen assi y ala ffepublica. E quanto la fortuna podia enla guerra ya tenia harto enseñamiento con sus daños. que eneste solo tiempo era de tratar dela paz quando cada vno estuuiese ensi: y ambos paresçian yguales. Mas q̄ sy al vno diese vn poco la fortuna: que aquel que paresçia vençedor non vsaria delas condiçiones dela paz: ni seria cōtento con ygual parte el que confiase que tenia todas las cosas. E que las condiçiones dela paz: Porque antes non las podian hauer

Universidad de Deusto Biblioteca

aſſetado que las deuian pedir en Roma del ſenado y pueblo Romano: y en tanto que cõuenia cõ plazer ala ſſepublica: y aellos ſi cada vno quiſieſe venir a habla: y que el dende a tres dias ſercanos dexaria la hueſte: y que dexadas las armas y todos los ſocoſſos enlos quales agora confiauan: q̃ por neceſſidad cada vno ſeria cõtento cõel juyzio del pueblo y ſenado: y aqueſto Põpeyo lo aprouaria mas façilmẽte: que todos podriã dexar todas ſus gẽtes de tieſſa y delas ciudades. Dichas aqueſtas coſas Bibulo en Corçira penſo que no era menos neceſſario hazer ſabidor a Põpeyo dela ſubita venida de Ceſar para que ſe pudieſſe tomar cõſejo para aq̃llo antes que ſe començaſe atratar del menſaje. E por eſto cõtinuando de noche: y de dia el camino y mudando toda la gente beſtias para la ligereza vino apriesa a Põpeyo para dzir que venia Ceſar. Põpeyo eſtaua en aquel tiẽpo en Candauia. E caminaua deſde Maçedonia a Apolonia y Birachio alos lugares donde hauia de inuernar. Mas eſpantado con eſta nouedad comẽço a yr con mayores jornadas a Apolonia: porq̃ Ceſar no ocupaſſe las ciudades dla coſta dela mar.

Capitulo.v. De como Ceſar tomo algunos lugares deſpues que ſalio en tieſſa: y delo que hizieron Ceſar y Pompeyo por algunos dias.

CEſar ſacada la gente aquel miſmo dia ſe partio a Orico. y como vinieſſe alli Lucio torquato q̃ por mãdado d Põpeyo era capitã del lugar. E alli tenia el conſejo delos Pertinos: eſforçando ſe a ſſar las puertas: y defender el lugar: mãdo alos griegos ſobir enel muro: y tomar armas. Mas como ellos lo negaſſen que no pelearian cõtra el imperio dl pueblo Romano. E los ciudadanos ſe eſſorçaſſen de ſu volũtad a ſſeçebir a Ceſar deſeſperando de todos los ſocoſſos abrio las puertas: y dioſſe aſſi y el lugar a Ceſar: y Ceſar no le hizo daño. Auiẽdo Ceſar tomado a Orico ſin ninguna tardãça ſe partio a Apolonia. Oyda ſu venida Lucio eſtraberio que era alli capitan: començo de lleuar agua enla fortaleza y fortaleſçerla: y d pedir ſſehenes delos de Apolonia. Mas ellos dixerõ q̃ no los darian: ni çeſſarian las puertas al cõſul: y que no tomarian para ſi conſejo cõtra aq̃llo que toda Italia y el pueblo Romano avia juzgado Eſtraberio conoſçida ſu voluntad huyo eſcondidamẽte de Apolonia. Ellos enbiarõ en baxadores a Ceſar y ſſeçebieronle enel lugar. Siguieron a aq̃ſtos los Bellidẽſes: y tãbiẽ los Amatinos: y las otras ciudades çercanas: y toda Epiro enbiando enbaxadores a Ceſar prometierõ de hazer lo q̃ mandaſſe. Mas Põpeyo conoſçidas aqueſtas coſas que eran hechas en Orico y Apolonia: temiendo de Birachio fue alli apriesa caminado de noche y de dia: y juntamẽte ſe dezia que Ceſar ſe açercaua. Cayo tãto eſpãto ala hueſte de Põpeyo: porq̃ dandoſe priesa hauia andado de noche y de dia q̃ nunca hauian dexado de caminar que q̃ſi todos dexaron las vanderas en Epiro: y enlas ſſegiones çercanas. E muchos echarõ las armas: y el camino pareſçia ſemejante a huyda. Mas como Pompeyo aſentaſſe çerca de Birachio: y mandaſſe aſentar los ſſeales eſpãrada tanbiẽ eſtõçes la hueſte Labieno principal ſalio y juro que el no deſmãparia a Põpeyo: y que ſufriria aquello que la fortuna le dieſſe. Juraron aqueſto miſmo los otros legados. A aq̃ſtos ſiguieron los tribunos dela gente y çenturiones: y toda la hueſte juro lo miſmo. Ceſar ocupado el camino que hauia andado vino a Birachio: y puſo los ſſeales al ſſio Habo enlas tieſſas delos Apolomiates por quelas ciudades Emeritas fueſſen ſeguras con los caſtillos y beneficios y guarniçiones. E ordeno de eſperar alli la venida dlas otras legiones de Italia y de inuernar debaxo de pellejos. Hizo aqueſto miſmo Pompeyo: y puſtos los ſſeales ſtras el ſſio Tapso lleuo alli todas las gentes y los ſocoſſos. Caleno puſtas las legiones y los caualleros en Bzunduſio enlas naos aſſi como le avia mãdado Ceſar ſolto quãtas naos tenia. E ſubiẽdo vn poco del puerto ſſeſçibio letras de Ceſar por las quales fue hecho çierto que los puertos y toda la coſta teniã las naos delos adverſarios. Lo qual conoſçido ſe ſſecogio enel puerto: y torno a llamar todas las naos: y vna dellas que hauia perſeuerado y no obedeſçio al mandamiẽto de Caleno: porque eſtaua ſin gẽte de legiones: y era ſſegida por conſejo priuado lleuada a Orico: fue tomada por cõbate de Bibulo: el qual tomo vengança de todos los ſieruos y libres y mançebos: y matolos todos. Aſſi que la ſalud de toda la hueſte eſtuuo en pequeño momento: y en grande acaeſçimiento.

Capitulo.vi. Delo que Bibulo y Libo capitanes dela flota de Põpeyo hizieron.

GIbulo aſſi como agora es dicho eſtaua con la flota en Orico. E aſſy como apartaua a Ceſar dela mar: y dlos puertos aſſy el era apartado de toda la tieſſa de aquellas partes porque pueſtas guarniçiones: Ceſar tenia todas las ſſiberas: y no tenian poder de yr por leña: ni por agua: ni d atar las naos ala tieſſa. Eſtaua el negoçio en grand dificultad: y erã apremiados con grandes angoſturas delas coſas neceſſarias. En tanta manera que eran coſtreñidos de traer enlas naos de carga de Corçira leña y agua: aſſy como el otro mantenimiento E tanbien en vn tiempo conteſçio que coſſiendo grandes tempeſtades contra ſu volũtad fueſſen coſtreñidos a tomar delos pellejos con que eſtauan cubiertas las naos el ſſoçio dela noche. Las quales dificultades ſofrian paçiẽtemẽte: y con animo ygual: y non penſauan que deuian deſmãparar las ſſiberas: y dexar los puertos. Mas como eſtouieſſen enlas angoſturas ique aſſiba dixe: y ſe juntaſſe Libo con Bibulo hablaron ambos delde las naos con Marco açilio: y Eſtaçio murio legados. Delos quales el vno era capitan delos muros del lugar: y el otro delos ſocoſſos dela tieſſa: y dixeron q̃ querian ellos hablar con Ceſar de coſas en que yua mucho ſy les dieſſen liçençia. A aqueſto añadieron pocas coſas por cauſa de confirmarlo. para que pareſçieſſe que hauiã de hablar del conçierto. En tanto pydieron que ouieſſe treguas: porque les pareſçia que era grand coſa lo que demandaua. E ſabian que Ceſar deſſeaua aquello mucho. E penſaua ſe que acabaria algo dela menſageria de Bibulo. Ceſar en aquel tiempo ſe hauia partido

con vna legion para ſſeſçebir las çiudades de mas adētro ⁊ deſenbaraçar el pā del q̄l tenia neçeſſidad ⁊ eſtaua en Butroto lugar de Eorçira. Ally ſabiendo por las letras de Açilio ⁊ Marco dlas demandas de Libon ⁊ Bibulo: dexo la ſſegion: ⁊ el boluio ſe a Orico. E como viniesen alli fueron ellos llamados ala habla. Salio Libon ⁊ no eſcuſo a Bibulo: porq̄ aquel tenia grande enojo: ⁊ tenia tanbien enemiſtades particulares con Ceſar cōçebidas deſde que fue edil ⁊ pretor. E que por aq̄ſta couſa hauia vedado la habla: porque la coſa de grād eſperança: ⁊ de grand prouecho no ſe impidieſe con ſu enojo. que Pōpeyo tenia ⁊ hauia ſiempre tenido grād voluntad que ſe cōçertaſen ⁊ ſe apartaſen delas armas. Mas que el ningund poder tenia de aq̄llo. Porq̄ dela ſentēçia del conſejo dierō el todo dela gueſta: ⁊ de todas las coſas a Pōpeyo. Mas que ſabidas las demandas de Ceſar que las enbiarian a Pōpeyo: ⁊ que el haria las otras coſas por ſy/amoneſtandole ellos/en tāto q̄ eſtouieſen las treguas haſta q̄ podieſen boluer: ⁊ q̄ no hiziesen daño el vno al otro. A aqueſto añadio pocas coſas dela cauſa ⁊ de ſus gentes ⁊ ſocoſſos. Alas quales coſas ni eſtonçes penſaua Ceſar de ſſeſpōder: ni agora penſamos q̄ es harta cauſa para que ſe eſcriua.

Capitulo. vij. Delas coſas que Ceſar pidia para hazer la paz: ⁊ de lo que Pompeyo ſſeſpondio.

DIdia Ceſar que pudieſe enbiar ſin peligro enbaradores a Pōpeyo: ⁊ q̄ aq̄ſtos q̄ ellos los ſſeſçibieſen; ⁊ deſpues de ſſeſçebidos los lleuaſē: ⁊ alo q̄ perteneſçia de las treguas que aſi eſtaua partida la ſſazon dela gueſta q̄ ellos enbaraçauan la flota ⁊ las naos ⁊ ſus ſocoſſos: ⁊ ellos defendia del agua ⁊ tieſta. E ſi quiſieſe que aqueſto les fueſe derado: que deçasen ellos ō guardar el mar. E ſi ellos touieſen aq̄llo el tanbien ternia eſtotro: pque no ſe podia hazer de otra manera el cōçierto por q̄ſto no les fueſe perdonado: ni les fueſe en lugar de. enbaraço: ⁊ q̄ no ſſeſçibian los enbaradores de Ceſar: ni les dauan peligro: mas q̄ echauā todo el negoçio a Pōpeyo. E que ſolamente dauan prieſa delas treguas y porfiauan en ello/deſpues q̄ Ceſar entēdio que toda la habla hauian ordenado por cauſa de vedar el preſente peligro ⁊ falta. E q̄ ninguna cōdiçion de paz trapā ſſecogioſe al otro pēſamiēto dla gueſta Bibulo defendido muchos dias dela tieſta enbaraçado cō muy graue enfermedad de frio ⁊ trabajo: como no ſe pudieſe curar: ni quiſieſe deſmāparar el ofiçio ſſeſçebido. no pudo ſoſtener la fuerça de la enfermedad: ⁊ muerto aquel: ninguno ſolo tuuo el mayor mando. mas apartadamente cada vno ſſegia ſu flota aſu aluedrio. Bibulo apaziguado el tumulto que hauia deſpertado la ſubita venida de Ceſar: ordeno que luego començaſen atratar delos menſajes de Ceſar: añadido Libo ⁊ Luçio luçeyo ⁊ Teofane. Cō los q̄les ſolia Pōpeyo comunicar delas coſas en que yua mucho E entrando el enla habla: Pompeyo le atajo: ⁊ defendio q̄ no hablaſe muchas coſas: ⁊ dixo. Que he yo meneſter la vida o la çiudad: la qual pareſçera que la tengo por benefiçio de Ceſar. Delo qual no ſe puede tyrar la opinion ſy no penſare que quando buelua en Italia de donde ſoy partido/que es acabada la gueſta. Ceſar. ſupo aq̄ſtas coſas d aq̄llos que eſtouieron enla habla: ⁊ no menos ſe eſforço por otras ſſazones por hablas a hazer la paz. Porque entre los dos ſſeales de Pōpeyo ⁊ Ceſar ſolamē te eſtaua vn ſtio Tapſo: ⁊ la gente tenia muchas hablas entreſi. E en tanto no ſe echauan ningund dardo por conçierto delos que hablauan. enbio a Publio varinio legado ala ſtibera del ſtio q̄ hiziſe aq̄llas coſas que pareſçieſen que pertenesçian mucho ala paz. E que dixieſe muchas vezes con grand boz que ſi podian los çiudadanos enbiar dos enbaradores alos çiudadanos dela paz. Lo q̄l hauia plazido alos que huyā dela ſalud a Pireneo ⁊ conuinia alos ſſobadores. Mayormēte que hiziesen aqueſto que los çiudadanos no peleaſen cō los çiudadanos E hablādo muchas coſas humilmente aſſi como deuian de ſu ſalud: ⁊ dela de todos: ⁊ callando la gente fue oyda vna ſſeſpueſta dela otra parte que Aulo vaſſo prometia que el vernia otro dia a habla. E que juntamente los enbaradores de cada parte podrian venir ſeguros: ⁊ podriā dezir lo que quiſieſē. E ordenaron vn çierto tiēpo pa aq̄llo.

Capitulo. viij. delo que hizo Labieno enla habla dela gente: ⁊ de lo que deſpues por algunos dias ſe hizo en Italia: y de como murio Milō.

QVando otro dia vinieron allu: vino grand muchedumbre de cada parte: ⁊ avia grande eſperāça de aq̄llo. Pareſçiā los coraçones de todos q̄ eſtauan intentos ala paz. Dela q̄l muchedūbre ſalio Tito labieno: ⁊ con bara habla comēço a hablar dela paz: ⁊ altercar con vatinio. E eſtādo en meytad dela habla los atajaron echando ſupitamēte dardos de cada parte. Los quales el cubierto cō las armas dela gente los vedo. mas fuerō heridos muchos: ⁊ entrellos Cornelio balbo. Marco ploçio. Luçio tiburçio ſſenturiones: ⁊ algunos hōbres delas legiones. Entōçes dixo Labieno. derad pues que aſſi es de hablar del conçierto porque nos otros ſin tener la cabeça de Ceſar no podemos tener paz. En aquestos tiempos Marco çelio ſſufo pretor tomādo la cauſa dlos debdores enel comienço de ſu ofiçio: aſento ſu tribunal çerca dela ſilla de Cayo trebonio pretor Urbano. E ſi alguno llamaſe de apreçiamiēto ⁊ delas pagas. Las q̄les coſas ſe haziā por juez arbitro aſſi como Ceſar p̄ſente lo avia ordenado: el prometia dle ayudar. Mas hazia ſe por la yguald dad del decreto ⁊ la humanidad de Trebonio. El q̄l pēſaua q̄ en aq̄ſtos tiēpos q̄ ſe hauia de dezir eſte derecho piadoſa ⁊ moderadamēte: porque no ſe pudieſe hallar de quiē avia naſçido el prinçipio deſta prouocaçiō: porq̄ por avētura eſcuſar la falta ⁊ q̄rarſe dl daño: o propio ſuyo o delos tiēpos ⁊ proponer las difficultades del apreçiar. y avn es de mediano coraçō: mas tener enteras las poſſeſſiones los q̄ cōfieſan q̄ deuē de q̄ animo: o de q̄ poca verguēça es. Aſſi q̄ ninguno ſe hallaua q̄ pudieſe aq̄ſto. E aq̄llos aquien perteneſçia el prouecho fue hallado mas duro Celio. E ſalio de aq̄ſte prinçipio: porq̄ no pareſçieſe q̄ en vano hauia entrado en cauſa tozpe declaro vna ley que los dineros fiados ſe pague ſeys vezes ſyn logro. Como Seruilo conſul ſſeliſtieſe: ⁊ los otros ofiçiales

Universidad de Deusto
Biblioteca

ꝛ hiziese menos en su pensamiẽto para despertar las ganas delos hõbres/quitada la ley primera declaro dos. Una por donde dio alos que alquilauan los alquileres de vn año delas casas. y la otra delas nueuas tablas. y affemetiẽdo la muchedũbre cõtra Cayo la trebonio heridos algũos echarõle ð silla las quales cosas Seruilio cõsul dixo al senado y el senado ordeno que deuiã apartar a Celio dela ffepublica. y con aq̃ste decreto el cõsul le echo del senado: y el que q̃ria hablar le saco delos ffostros. y el mouido con la desonffa y dolor: dissimulo publicamẽte q̃ se queria partir a Cesar enbiando ascondidamẽte mensejeros a Milon. El qual aviẽdo muerto a Clodio era cõdenado en su nõbre. y llamo le a Italia: porque dãdo grandes dones ala familia delos esgremidores jũto asi alas otras que tenia: y enbiole adelante a Tutino asoliçitar los pastores. y el como viniese a Casilino. y en vn tiempo sus vanderas dela guerra: y sus armas fuesẽ apremiadas en Capua: y la familia paresçiese en Napoles visto el engaño del lugar descubiertos sus consejos y echado de Capua temiẽdole peligro por quel ayuntamiẽto auia tomado armas: y pensaua quelo hauia de tener en lugar de enemigo. dexose del consejo: y apartose de aq̃l camino. En tanto Milon dexando cartas por los muniçipios en q̃ dezia que aq̃llas cosas que hazia eran por mandado de Pompeyo. Los quales mandamientos le hauia traydo Bibulo. soliçitaua alos que pẽsaua que trabajauã cõ las debdas. E como ninguna cosa acabase cõellos soltados algunos delas carçeles. Començo de cõbatir la cossa enel campo Turino. Aquel te comole hiriese vna piedra desdel muro de Quinto pedio pretor q̃ estaua con la legion murio. y Celio partido asi como estonçes muchas vezes dezia: vino a Cesar a Turios. y alli como soliçitase algunos de aquel muniçipio: y prometiese dinero alos caualleros ffranceses ꝛ Espanoles de Cesar que eran enbiados alli por causa de ffobar fue muerto dellos. Assi que los prinçipios de grandes cosas q̃ con la ocupaçion delos ofiçios y tiempos tenian a Italia congerada: touieron presto fagil fin.

Capitulo.ix. De como Libo vino a Brundusio: ꝛ se fue de alli: ꝛ de como Marco antonio paso la otra gente de Cesar: ꝛ delo que le contesçio enel paso: ꝛ despues por algunos dias.

Partido Libo de Orico cõ la flota de çinquenta naos de que era capitan: vino a Brundusio. y tomo vna ysla que es puerto q̃ esta en frente de Brundusio: porque pẽsaua que era mejor tener çercado el lugar por donde era mas neçessaria la salida alos nros que no tener çeffadas con guardas todas las ffiberas y puertos de todos. Aqueste con su supita venida hallãdo algunas naos ð carga las encendio. y saco vna cargada de pan: y dio mucho espãto alos nros. y sacados de noche en tiesta la gente y vallesteros puso vna guarda de gente de cauallo. y tanto aprouecho con la oportunidad dl lugar que enbio cartas a Põpeyo que si quisiese mandase sacar las otras naos y ffehazellas. y quel con su flota defẽderia los socossos de Cesar. Estaua en aquel tiempo Antonio en Brundusio. el qual cõfiando enel esfuerço dela gente entretuuo çerca de setẽta esquifes delas naos grãdes cõ çarzos y escudos: y puso enellos hõbres escogidos. y estos puso los enla ffibera en muchos lugares apartados: y dos naos de tres ffemos q̃ hauia trabajado que se hiziesen en Brũdulio por causa de exerçitar los ffemadores: mando que saliesen alas gargãtas del puerto. y como Libo viese que aquestas salian osadamẽte: esperando q̃ podrian ser atajadas: enbio a ellas çinco naos de quatro ffemos. Las quales como se açercasen a nras naos: los nuestros que eran antiguos enla guerra huyan enel puerto: y ellos cõ diligẽçia los seguiã nesçiamẽte: y los esquifes de Antonio dando señal supitamẽte de todas las partes affemetieron contra los enemigos. y dla primera affemetida tomaron vna nao de quatro ffemos con sus ffemadores y defendedores. y costriñieron alas otras que torpemẽte huyesen y aeste daño se allego que Antonio poniendo gẽte de cauallo por la ffibera dela mar defendia alos enemigos el agua Con la qual neçessidad y desonffa movido Libo se partio de Brundusio y dexo el çerco delos nros. ya hauiã pasado muchos meses y el inuierno se acabaua y no venian las naos: ni las legiones de Brundusio a Cesar. y paresçiale que se hauiã dexado algunas ocasiones de aq̃llo: porque çiertamente muchas vezes hauian cossido vientos con los quales pẽsaua que por neçessidad hauian de venir. y quanto el tiẽpo de aquello se alargaua mas: tanto estauan mas alegres los capitanes delas flotas para las guardas: y tenian mayor fuzia para defender. Eran castigados por muchas cartas de Põpeyo: porque primera mente no hauian defendido a Cesar que venia ꝛ que enbaraçasẽ las otras sus huestes y esperauan cada dia mas duros tiempos para passar con mas blandos vientos. Con las quales cosas mouido Cesar escriuio secretamente a Brundusio alos suyos que hallando ydoneo viẽto: que no dexasen la ocasion de nauegar: o si pudiesen endereçar su camino alas ffiberas delos de Apolonia y echar alli las naos q̃ lo hiziesen porque aquestos lugares estauã muy vacos delas guardas delas flotas: porque no se osauã fiar en los puertos que estauan lexos. Ellos añadida osadia y esfuerço: gouernando los Marco antonio: y ffusio caleno: y esforçando se mucho la misma gente. y no ffehusando ningũ peligro por la salud de Cesar/cossiẽdo Austro soltaron las naos: y otro dia fueron a Apolonia y a Birachio. Los quales como fuesen vistos desde tiesta firme. Quinto coponio que era capitan en Birachio con la flota de Rodas saco las naos del puerto. y como ya los nros se açercasen con menor viento. El mismo Austro creçio ꝛ fue mucha guarda alos nros. y ni el por aquella causa se dexaua delo comẽçado. Mas conel trabajo y perseuerãçia delos marineros/esperaua quel podria vençer la fuerça dela tempestad. y venidos a Birachio cõ grand fuerça de viẽto/toda via los siguia. Los nuestros vsando del beneficio dela fortuna/temian tan grãd affemetida dela flota si por aventura el viento aflorase. y hallando vn puerto q̃ se llama Ninpheo tres mill passos del otro cabo de Lisso/metierõ alli los naos. El qual puerto era cubierto con africo: y no era seguro cõ Austro: y en menos touieron el peligro dela tẽpestad que dela flota. Adõde luego que fue entrado con increyble felicidad au-

stro que auia cossido dos dias se boluio en Africo. Aq̃ se pudo ver el supito mouimiento dela fortuna que los que primero temian luego los tuuo muy seguros el puerto. Y los que hauian puesto en peligro nras naos: eran costreñidos cõ su temor. Assi que trocado el miedo la tempestad abrigo los nros/ y affligo alas naos delos de Rodas. y las naos hechadas que eran dezisseys por numero todas fueron quebradas conel peligro. y de grand numero de defendedores: y de remadores/ apremiados enlas hocas fue muerta parte dellos: y parte tomaron los nros. Los q̃les todos guardandolos Cesar los enbio asus casas. Dos naos nuestras acabãdo el camino mas tarde caydos enla noche como no supiesen aque lugar hauian tornado las otras naos: asentaron cerca de Lisso en las ancoras. Octaçillio crasso q̃ era capitan en Lisso: apareiaua de cõbatir aquestas naos cõ esquifes: y cõ muchos barcos menores: y juntamẽte hablaua de q̃ se diesen. y prometia les q̃ sy se diesen q̃ los cõseruaria. De aq̃stas naos la vna tenia dozientos y veynte dela legiõ que hauia poco que andauã enla guerra y la otra se hincho con pocos menos de doziẽtos delos antiguos. En aquestos se pudo conoscer quanta guarda hauia enlos hõbres enla fortaleza del corraçõ. Los que hauia poco que andauan enla guerra espantados con la muchedũbre delas naos fatigados cõ la mar: rescebido el juramento que los enemigos no les empescerian: dieron se a Octaçilio. Los quales todos lleuados ael contra la religion del juramento fueron muertos muy cruelmente delante del. Mas los dela legion antigua otras vezes assi gidos con los vicios dela tempestad y sentina. No pensaron que deuian dexar algo del antiguo esfuerço. Mas gastado el primer tiempo dela noche en tratar las cõdiciones. y con la dissimulaci on que se q̃rian dar: costreñieron al gouernador que echase la nao en tierra. y ellos hallando vn lugar ydoneo acabaron alli la otra parte dela noche. y en amanesci endo enbioles Octaçilio cerca de quatroçientos de cauallo que guardauã aq̃ lla pte dela costa dela mar. E los otros dela guarniciõ que los siguieron armados se defendieron. y muertos algunos dellos se recogieron sanos alos nros. Cõel qual hecho el cõuento delos çiudadanos Romanos q̃ tenia a Lisso: el qual lugar hauia dado dos vezes ante Cesar: y hauia trabajado que le fortalesciese. Rescibio a Antonio: y le ayudo cõ todas las cosas. Octaçilio temiendose fuyo del lugar: y vino a Pompeyo.

Capitulo.x. delo que hizo

Marco antonio despues q̃ paso d Italia: y delo que Cesar y Pompeyo hizieron por algunos dias.

Antonio ẽbio las mas naos a passar la otra gente de pie y de cauallo de toda la hueste q̃ eran tres legiones de antiguos. y vna delos que nueuamẽte andauã enla guerra: y ochoçientos de cauallo. y dexo en Lisso vnos pontones. El qual es linage de naos Françeses. Con aqueste cõsejo q̃ si por auẽtura Põpeyo pensando q̃ estaua vaca Italia: porq̃ se dezia publicamente: passase alla la hueste. Cesar touiese algund poder para lo seguir. y enbiole prestamẽte mensageros quele dixiesen: q̃ legiones hauia sacado dela hueste. y quãta gẽte auia passado. Enel mismo tiempo lo supierõ Cesar y Põpeyo. Porq̃ hauian visto las naos que hauiã venido a Apolonia y a Birachio: y ellos endereçaron su camino cerca de aq̃llas tierras. Mas no sabiã enlos primeros dias a do aviã venido estas quarenta naos. y sabido ambos tomaron diuersos consejos. Cesar para juntarse luego con Antonio. y Põpeyo para ponerse en cõtrario alos q̃ venian: y si desde las çeladas pudiese cometer alos q̃ no lo sabian. Enel mismo dia cada vno dellos mouieron sus huestes: y los reales dlas estãças q̃ teniã enel rio Tapso Põpeyo de noche escondidamẽte. Cesar manifiestamẽte y de dia. Mas çiertamente Cesar era su camino por muy grand rodeo y mas leros: porq̃ hauia de pasar el rio por vado. y Põpeyo por que desenbaraçado el camino no hauia de pasar por rio a grãdes jornadas fue apriesa a Antonio. y quãdo conosçio q̃ se acercaua: hallando vn lugar ydoneo assento ally sus huestes. y touo a todos los suyos enlos reales. y defendio que no hiziesẽ fuegos porq̃ fuese mas oculta su venida Aq̃stas cosas los Griegos las dixerõ pstamẽte a Antonio. El ẽbiãdo mẽsajeros a cesar detouose vn dia en los reales. y otro dia vino ael Cesar. Quãdo supo su venida Pompeyo por que no fuese atajado con dos huestes se aparto de aquel lugar. E vino cõ todas sus gẽtes a Aspassago delos Buttachinos. y ally en lugar cõuiniente puso los reales.

Capitulo.xi. Delas cosas q̃ hazia Scipion.

En aquestos tiempos Scipion rescibiendo algunos daños cerca del mõte Amano se hauia llamado Emperador. Cõel q̃l hecho hauia pedido grandes dineros a las çiudades y tiranos. y tanbien hauia pedido delos publicanos de su prouinçia el dinero quele deuian de dos años. Y auia tomado prestado del año siguiente. y hauia llamado gente de cauallo de toda la prouinçia: las quales cosas allegadas dexãdo de tras de si los Partos enemigos çercanos: los quales poco antes hauian muerto a Marco crasso Emperador: y hauian tenido cercado a Marco çibulo. Saco las legiones y caualleros de Siria: y como viniese a su prouinçia cõ grãd cuydado y temor dela guerra delos Partos. y fuesen oydas algunas bozes delas gentes que si ellos fuesen lleuados contra los enemigos que yriã mas que no darian las armas contra el çiudadano y consul sacadas las legiones de España en Pergamo. y en muy ricas çiudades. hizo grãdes dadiuas. y por causa de confirmar la gente dio aquestas çiudadades para que las robasen. En tanto se pediã los dineros mandados en toda la prouinçia muy agramente: y allende desto pensauan se muchas cosas en general para el auariçia Poniã se tributos en cada cabeça de sieruos y libres. Eran demandados para el camino colunas y puertas: y pan: y gente: y remadores: y armas: y tiros: y de qualquier cosa que se podia hallar el nõbre. y paresçia q̃ esto era harto para llegar los dineros. y no solamente eran hechos presidentes enlas çiudades: mas cerca de cada villa y castillo se enbiauan presidẽtes conel imperio: los quales todos el que lo hazia mas cruel y asperamente: aqueste se hauia por varon y por buen çiudadano. Estaua la prouinçia llena de verdugos

y de imperios entreteyda con mandos y cõ ffecabdadores. Los quales todos demas delos dineros demandados tan bien con su mando particular le seruian cõ quantia. Bezian muchas vezes que eran echados de su casa y ticfta. y q̃ esta uan uel çessitados d̃ todas las cosas ne çessarias porque con hueste color cubri esen la cosa muy torpe. Allegauan se tã bien a aquestas cosas muy grandes lo gros. Lo qual muchas vezes suele ve nir enla guesta en todos los dineros en los quales solia hauer alargamiẽto de dias: dezian que era donaçion. Assi que las debdas fueron acresçentadas enla prouinçia en dos años. y ni por aquella causa se hazia menos enlos çiudadanos Romanos de aquella prouinçia. Mas en cada conuento: y en cada çiudad erã pedidos çiertos dineros. y dezian mu chas vezes que pedian del dineros en prestados adrede. Alos publicanos pi diã les enprestado para pagar enlas ffe tas del año siguiente. Allẽde desto Sçi pion mãdaua que se tirasen en Ephesio del templo de Diana: los dineros que antiguamẽte estauan alli puestos: y las otras estatuas de aquella diessa Como fuesen venidos enel tẽplo añadidos mu chos dela orden delos senadores q̃ Sçi pion hauia llamado dieron le vnas car tas de Pompeyo que Cesar hauia passa do el mar con las legiones que viniese a el presto con la hueste: y con todo lo que touiese. y ffesçebidas estas cartas dexo a aquellos que hauia llamado: y el co mẽço de aparejar su camino para Ma çedonia. y pocos dias despues se par tio. Aquesta cosa dio salud alos dine ros de Ephesio.

Capitulo. xij. Delo que hi zo Cesar despues que se junto cõ Mar co antonio: y delo que hizieron algũos capitanes suyos y de Pompeyo en di uersas partes.

Cesar juntado con la hueste de Antonio/sacando la legion de Orico que hauia pu esto por causa de defender la costa dela mar: y pẽsaua que devria tentar las pro uinçias y sacar las legiones. y como le viniesẽ enbaxadores d̃ Thessalia y Etho lia. Los quales enbiada guarniçion le prometieron que las çiudades de aque llas gentes hariã lo que mandasen. En bio a Lucio crasso longino con vna legi on delos q̃ nueuamẽte andauã enla gue rra. la qual se llamaua. xxvij. y cõ dozie tos de cauallo: y mãdole q̃ fuese a The salia. y enbio a Cayo caluisio sabino cõ çinco capitanias y poca gẽte de cauallo a Etholia: y principalmẽte por esto por q̃ estauã alli çerca las ffegiones q̃ teniẽ pan mando q̃ proueyese enello y mãdo a Gneo domiçio caluino con dos legio nes: la. xi. y. xij. y cõ quinjẽtos de caua llo q̃ se partiese a Macedonia. Bela q̃l prouinçia de aquella parte que se llama libre. Menedomo principal de aq̃llas legiones era enbiado enbaxador y dezia que era muy exçellẽte la gana de todos los suyos: y estos ffesçibieron a tal visiõ luego que vino con grand voluntad de todos los Etholos. Beradas guarni çiones delos aduersarios en Calidon y en Naupato/gozo d̃ toda Etolia. Ca sio vino en Thessalia cõ la legion. y aqui como ouiese dos vandos/esforçauan se con varias voluntades de çiudadanos. Egesareto hõbre de antigua potençia trabajaua enlas cosas de Pompeyo: y delos suyos. Petreyo mãçebo de grand nobleza cõ sus ffiquezas ayudaua muy fuertemente a Cesar. y enel mismo tiẽ po Domiçio vino a Macedonia. y co mo començasen a venir ael muchas en baradas delas çiudades: fue dicho que Sçipiõ venia con la legiõ con grand pẽ samiẽto y fama de todos. Porque mu chas vezes enla nouedad: la fama va a delante. Aqueste non se deteniendo en ningund lugar de Macedonia: vino a grand priesa a Domiçio. y como estoui ese veynte mill passos del: supitamente se boluio a Cassio longino que estaua en Thessalia. Y aquesto hizo lo tan pre sto que juntamente se dizia que estaua ally y que venia. E por q̃ caminase mas desenbaraçadamente dexo a Marco fa uonio enel ffio Alemon q̃ aparta a Ma çedonia de Thessalia con ocho capitani as de guarniçiõ para guardar el farda je dela legion: y mando que se fortale sçiese ally vn castillo Enel mismo tiem po la gente de cauallo del Rey Coto que solia estar çerca de Thessalia fue co ffiendo alos ffeales de Cassio. Estõces Cassio espantado conel temor: conosçi da la venida de scipion. y viendo la gẽ te de cauallo que pensaua que eran de scipion: boluiose alos montes q̃ çiñen a Thessalia. y de aquellos lugares co menço a hazer su camino hazia Anbra chia. Mas dando se scipion priesa pa ra seguille: siguierõ las letras de Mar co fauonio que dezia̅ que Domiçio ve nia con las legiones: y quel non podria guardar el lugar a donde estaua syn el ayuda de scipiõ. Las quales letras ffe sçebidas scipion mouio el consejo y el camino. y dexo de seguir a Cassio y dio se priesa a yr ayudar a Fauonio. y con tinuando su camino de dia y de noche vino en tiempo tan conuiniẽte que jun tamente se veya el poluo dela hueste de Domiçio. y primero fueron vistos los coffedores de scipiõ. assi que a Cassio dio salud la industria de Domiçio. y a Fauonio la sçeleridad de scipion. sci pion deteniendose dos dias enlas estã ças delos ffeales porque cossia el ffio en tre el: y Domiçio passo el terçero dia en amanesçiẽdo la hueste por vado a Alissi ca. Y puestos los ffeales otro dia enla mañana ordeno sus gentes enla fruen te delos ffeales. Domiçio tanbien estõ çes penso que no duia dubdar si no que sacadas las legiones pelease. Mas co mo estouiese entre los dos ffeales vn cã po çerca de tres mill passos. Domiçio puso debaxo su hueste delos ffeales de scipion: mas scipion perseuero de no se apartar del vallado mas a penas pu do tener la gente Domiçio que no pele asen. y mayormente que vn ffio de muy difiçiles ffiberas que estaua debaxo de los ffeales de scipion defendia el cami no delos nuestros. Cuya gana y ale gria de pelear como la conosçiese scipi on sospechando que otro dia o seria co streñido a pelear contra su voluntad: o se hauia de tener con grand desonfta en los ffeales. El q̃l hauia venido cõ grãd esperãça. Saliẽdo locamẽte touo mal fin: y de noche no llamãdo los Vasos passõ el ffio y boluiose en aquella parte donde hauia venido. y alli puestos los ffeales çerca dl ffio en vn lugar alto por naturaleza. Passados pocos dias afẽto vna çelada de gente de cauallo enlos lu gares que los nuestros los dias passa dos solian eruajar. y como con la costũ bre de cada dia quinto vasso capitan de la gente de cauallo de Domiçio viniese ally supitamente ellos se leuantaron de las çeladas. Mas los nuestros sufrierõ fuertemẽte su assemetida. y prestamẽte

cada vno se boluio asus ordenes. y de su voluntad todos a ffemeticron cõtra los enemigos. y muertos çerca de ochenta dellos: y echados los otros en huyda perdidos dos dlos nuestros: los otros se ffecogieron alos ffeales. Hechas aq̃stas cosas esperando Domiçio que podria hazer pelear a Scipiõ: fingio que el mouido por la falta del pã mouia los ffeales. y llamando los Vasos segund la manera dela guerra: andãdo tres mill passos assento en vn lugar ydoneo: ascondida toda la hueste y gente de cauallo: Scipiõ aparejado para seguirle: embio adelante toda la gente de cauallo. y grand parte delos de liuiana armadura pa saber y conoscer el camino de Domiçio: los quales como ouiesen andado adelãte: y entrasen enlas çeladas dela primera esquadra: tomãdo sospecha enel ffelinchar delos cauallos: començaron de ffecojerse alos suyos. E los que siguian a aquestos ffesistieron su prestta ffecogida Los nuestros conoscidas las çeladas delos enemigos porque no esperasẽ enbalde alos otros hallãdo dos esquadras las atajaron. Entre aq̃stos fue Marco opimio padre cauallero: y a todos los otros de aq̃llas esquadras: o los mataron o los lleuaron a Domiçio presos.

Capitulo.xiij. de como Cesar se partio de Orico: y delo que hizo el hijo de Gneo Pompeyo.

Acandolas guarniçiones dela costa dela mar. Cesar como es dicho assiba dexo tres capitanias para que defendiesen el lugar de Orico: y dio aquestas vna guarda de naos luẽgas que hauia pasado de Italia. Era capitan deste ofiçio y de aquel lugar Caninio legado. Aq̃ste metio nuestras naos enlo demas a dentro de tras del lugar y las ato ala tiesta. y puso alas gargãtas del puerto vna nao de carga hundida y junto otra con esta. sobre las quales hecha vna tosse la puso ala entrada del puerto: y la hinchio de gente: y la dio para que defendiesen todos los casos supitos. Conoscidas estas cosas el hijo de Gneo pompeyo que era capitan dela flota de egypto vinda Orico: y saco la nao hundida ffemolgando y atola con muchas cuerdas. y la otra nao que Açilio hauia puesto para la guarda cometiendola cõ muchas naos: enlas quales hauia hecho tosses en Bibera: porque peleando desdel lugar mas alto enbiase los descansados a los fatigados. y tentando por las otras partes juntamẽte desde la tiesta cõ esca las y flota los adarues para que si pudiese sacar las capitanias delos aduersarios vençio alos nuestros con trabajo: y con la muchedumbre delos dardos. y cansados los defendedores: los quales todos tomados enesquifes auiã huydo tanbien tomo por cõbate la nao. y enel mismo tiempo por la otra parte allego al muelle natural. y echada quasi enyna ysla que se haze contra el lugar poniendo en quatro galeas de dos ffemos escudos pequeños: y echadas con cosas para lleuallas passo enla parte de mas adentro. Assi que de cada parte cometia alas naos luengas que estauan atadas ala tiesta. y saco quatro dellas: y alas otras las encẽdio. Acabado este negoçio dexo a Beçio lelio que le saco dela flota de Asia que defendiese que no troxiesen los mantenimientos de Biblis: ni de Mantinea enel lugar. y el partiendo se a Lisso cometio a treynta naos de carga que Marco antonio hauia dexado dẽtro del puerto: y encendiolas a todas y esforçando se de cõbatir a Lisso/defendiendolo los çiudadanos Romanos q̃ eran de aquel conuento. y la gente que hauia ally Cesar dexado en guarniçion deteniendose ally tres dias: y perdiẽdo algunos enel conbate. partiose sin acabar el negoçio.

Capitulo.xiiij. de como Cesar vino a Maçedonia do estaua Pompeyo: y delo q̃ el y Põpeyo hizieron.

Despues que Cesar supo que Põpeyo estaua en Aspassago: partiose ael colna hueste y tomado por conbate enel camino vn lugar delos Partinos enel qual tenia Pompeyo guarniçion: enel terçero dia vino a Pompeyo a Maçedonia: y puso los ffeales çerca del. y otro dia sacadas todas las gentes ordenãdo la batalla: dio poder a Pompeyo sy quisiese pelear. y quando vio quel se tenia en sus lugares boluiendo la hueste enlos ffeales: penso que devria tomar otro consejo. Assi q̃ otro dia partiose a Birachio con todas las gentes por grãd ffodeo. y por camino dificil y angosto: esperando que podria forçar a Pompeyo que fuese a Birachio: o q̃le podria atajar assy como contesçio: porque hauia lleuado ally todo el mãtenimiẽto y todo el aparejo dela guerra. Pompeyo primeramẽte no sabiendo su consejo: porque paresçia q̃ se avia partido por camino muy apartado de aquella ffegion: pensaua q̃ mouido cõ la falta del pã se hauia partido. y quando de çierto lo supo por las espias: otro dia mouio los ffeales esperãdo q̃l podria yr a Birachio por mas breue camino. Lo qual sospechãdo Cesar que avia assi de ser. esforçandola gẽte que con alegre animo sufriesen el trabajo: holgando poca parte dela noche: enla mañana vino a Birachio quando primeramente se pudo conoscer alexos la gente de Pompeyo. Pompeyo puso ally los ffeales atajado de Birachio. quando no pudo acabar su proposito. y vsando de prospero consejo: fortaleçio los ffeales en vn lugar alto que se llama Petra: y ffazonablemente pueden ally llegar con las naos: y las cubre de algunos vientos. Y mando que viniese ally parte delas naos luengas: y que troxiesen pan y mantenimiento de Asia: y de todas las ffegiones que tenia. Cesar pẽsando q̃ la guerra se alargaua: y no esperando los mantenimientos de Italia: porque con tanta diligençia los de Põpeyo tenian todas las ffibras: y erã detenidos con su flota q̃ hauia hecho enel inuierno en Sicilia: y en Françia: y en Italia. Enbio a Epiro a Quintilio. y a Lucio camuleyo legado para traer pã y porque aquestas ffegiones estauan lexos: mando a çiertos lugares que diesen pan. y mãdo alos lugares çercanos que troxiesen el pan. Tanbien mando q̃ se buscase en Lisso: y en Pratina. y enlos otros castillos el pan que hauia. Aq̃sto era muy poco. lo vno por la naturaleza delos campos que son asperos y montañosos. y muchas vezes comẽ pan de acatteo. Y lo prinçipal porq̃ Pompeyo avia proueydo aquestas cosas. y enlos dias passados hauia tenido alos Pratinos en lugar de Despojo. hauiendo buscado todo el pan y deffocadas y despojadas sus casas lo hauiã traydo a sus caualleros.

Capitulo. xv. delas causas porque Cesar ordeno de çercar a Pompeo: ⁊ de como le çerco: ⁊ delo que ally se hizo.

Sabidas estas cosas Cesar tomo consejo dela natu raleza del lugar. Auia endeste dos delos ſeales de Pompeo muchos collados altos y asperos a estos pri meramente los touo con guarniçiones y fortalesçio alli los castillos: y de ally como lo lleuaua la naturaleza de cada lugar lleuaron vn fortalesçimiẽto de ca stillo en castillo. Ordeno ỏ çercar a Põ peo con vallado esperando aq̃sto. quel estaua en mucha falta de pan. y Pom peo podia mucho cõ muchedumbre de caualleros. y porque con menor peligro se pudiese traer de todas partes el pan y mantenimiẽto ala hueste. y juntamen te defenderia a Pompeo el ervaje. y ha ria asus caualleros que fuesen inutiles para trabajar. y lo terçero porque di minuyese la autoridad ỏ Pompeo. por la qual el se esforçaua mucho çerca de las naçiones estrangeras. Como la fa ma creſçiese por todo el mundo: q̃ Põ peo era çercado de Cesar: ⁊ que no osa ua pelear. y Pompeo no se queria apar tar ỏla mar. ni de Bibtachio: porque te nia alli todo el aparejo dela guerra. los dardos: las armas: los tiros. y traya el pan ala hueste en naos: y no podia defẽ der los fortalesçimiẽtos de Cesar si no quisiese pelear. Lo qual hauia ordena do que en aquel tiempo no lo ouia de hazer. Quedaua que siguiẽdo la postre ra ſazõ dela guerra ocupase muchos co llados: y touiese muchas ſegiones con guarniçiones: y que detouiese lo mas q̃ pudiese las gentes de Cesar. y cõtesçio esto. fechos veynte y quatro castillos: y abraçado cõ çircuyto de quinze mill pa sos. En aqueste espaçio eruajauã y esta uan muchas cosas hechas dentro de a quel lugar con mano: enlas quales en tãto paçiesen las bestias. y los nuestros veyan los fortalesçimientos sacados de castillos enlos castillos çercanos: porq̃ por ningũ lugar no saliesen los de Põ peo. y temian que no cometiesẽ alos nu estros por las espaldas. Asi ellos en me nor espaçio hazian contínos fortalesçi mientos: porque los nuestros por nin gund lugar pudiesen entrar: y çercallos por las espaldas: mas ellos vençian con obras: porque eran mas en numero de gente. y enel espaçio de mas aden tro tenian menor circuyto. y los luga res que estonçes hauia de tomar Cesar avn que Pompeo pensaua que non los hauia de defender con todas sus gẽtes. y no hauia ordenado de pelear. Empe ro mudauan en sus lugares los valleste ros y los delas hõdas. delas quales te nia grand numero: y eran heridos mu chos delos nuestros: y hauia grand te mor ỏlos vallesteros: ⁊ quasi toda la gẽ te hauia hecho vestiduras degirones: o de muchos pedaços: o coberturas ỏ cue ro con que se defendiesen delos dardos. En ocupar las guarniçiones cada vno vsaua de grand fuerça. Cesar porque to uiose a Pompeyo muy apretado. Põ peyo por ocupar muchos collados con grand circuyto: ⁊ hazian se muchas pe leas por aquella causa. E entre estas co mo vna legion nouena de Cesar ocupa se vn fortalesçimiento: ⁊ le començase a fortalesçer. Pompeyo ocupo vn colla do çercano a aqueste lugar ⁊ estaua en frente. E começo a defender alos nros dela obra. E como dela vna parte touie ese la subida quasi ygual çercados: pri mero cõ vallesteros ⁊ los delas hõdas ⁊ despues con los de liuiana armadura enbiada grand muchedũbre ⁊ sacados los tiros/enbaraçauã los fortalesçimiẽ tos: ⁊ no era façil alos nros defenderse ⁊ fortalesçer en vn tiempo. Cesar como viese que herian alos suyos de todas las partes: ordeno de ſecogerse ⁊ dexar el lugar. Era la ſecogida por vna cue sta abaxo: ⁊ los otros por aquesto se da uan mayor prieſa: ⁊ no consentian alos nros ſetraerse: porque paresçia q̃ moui dos conel temor dexauan el lugar. Es dicho que Pompeyo gloriando se çerca delos suyos dixo en aquel tiẽpo que el no dexaria que se pensase del que vsaua como Emperador si las legiões de Ce sar se ſecogiesen syn grãd daño: porque hauian salido locamẽte. Cesar temien do la ſecogida delos suyos: mando que se asentasen los çarzos bueltos enlo po strero del collado contra los enemigos y mando que entre aquestos la gente cu bierta hiziese vna caua de mediana an chura. y q̃ ocupasẽ el lugar en todas las partes lo mas q̃ podiesen. y pusolos de las hõdas en lugares ydoneos pa q̃ pu diesen ser guarda alos nros quãdo se ſe cogiesen. y acabadas estas cosas mãdo boluer las legiones. Los de Pompeyo por esto començaron de apremiar y dar prieſa alos nros mas loca y osadamẽte y echarõ los çarzos q̃ les estauan pue stos en cõtrario en lugar de fortalesçimi ento para passar las cauas. Lo q̃l como Cesar lo viese temiẽdo que no paresçie se q̃ se ſetrayan mas q̃ huyan: ⁊ ſeſçibi esen mayor daño/quasi en medio del ca mino esforçando alos suyos por Anto nio q̃ era capitã de aq̃lla legiõ: mãdo q̃ diese señal las trõpetas ⁊ q̃ assemetiesẽ cõtra los enemigos: la gẽte dla legiõ no uena mirãdolo supitamẽte echaron los dardos: ⁊ incitados ỏdel lugar mas ba xo cõtra los dardos cõla cossida hecha ron alos de Põpeyo en huyda alos qua les fue grand daño para ſecogerse los çarzos derechos: ⁊ los maderos luen gos cubiertos: ⁊ las cauas ordenadas. Mas los nros q̃ teniã por harto ſeco ger se sin daño muertos muchos: ⁊ no perdidos mas de çinco delos suyos: se ſecogierõ muy holgadamẽte. E dete niendose vn poco cerca de aq̃l lugar to mados otros collados: acabarõ los for talesçimiẽtos. Era la manera dela gue rra nueua ⁊ no acostũbrada. Lo vno cõ tãto numero de castillos: ⁊ cõ tãto espa çio: ⁊ cõ tantos fortalesçimiẽtos: ⁊ con tãto linaje ỏ çerco ⁊ lo mas cõlas otras cosas. Porq̃ todos los q̃ se esfuerçan a çercar a otros lo hazẽ: o comẽtiendo a los enemigos no firmes: o vẽçidos por pelea quãdo los tienẽ mouidos por al guna desonra: como ellos pudiesẽ mas por numero de gẽte de pie ⁊ de cauallo: o la causa del çerco çiertamẽte cõtesçio ser esta pa defẽder alos enemigos el pã Mas por el cõtrario estãdo las gentes enteras ⁊ sanas: Cesar le tenia çercado cõ menor numero ỏ gẽte como ellos to uiesen abũdançia de todas las cosas: ⁊ cada dia venia de todas partes grãd nu mero de gẽte. Las q̃les trayan el man tenimiẽto: ⁊ no podia coger ningũ vi ento que no les fuese prouechoso Mas Cesar gastado todo el pã de todas ptes estaua en grand aprieto. Mas aquesto la gente lo sufria con singular paçien çia. Porque se acordauan quel año pa sado hauian sufrido aquesto mismo en España: ⁊ que conel trabajo ⁊ paçien çia hauiã acabado grand guerra. Acor dauan se que en Alexia hauian sufrido

grand hambre. E tanbien mucho mayor en Auarico: ⁊ que hauian seydo vẽcedores de grandes gẽtes. No dexauã la ceuada quando se la dauan ni las legũbres: mas el ganado q̃ auia grãd numero d̃ Epiro teniã en grãd veneraciõ Fue tan bien hallado vn linaje de ffayzes que se llama Chara d̃ aquellos que hauian ydo con Valerio que mezclado con leche: quita mucho la hambre. Aq̃sto se hazia a semejança de pan: ⁊ hauia mucha abundançia dello: ⁊ hechos de aquesto panes como enlas hablas los de Pompeyo pusiesen alos nuestros la hambre delante: echauan los a ellos publicamẽte para que apocasen su esperãça. E ya los panes começauan acrescer ⁊ la misma esperança sostenia la falta: porque esperauan q̃ presto ternian abũdançia. E muchas vezes se oyan las bozes delas gentes enlas velas ⁊ hablas que ellos primero comeriã cortezas de arboles que dexasen a Pompeyo delas manos. E sabian delos tornadizos que se sostenien los cauallos: ⁊ que las otras bestias se hauiã muerto: ⁊ que ellos no estauan sanos. Lo vno con las angosturas del lugar ⁊ conel olor malo: ⁊ conla muchedumbre de cuerpos muertos: ⁊ cõlos trabajos d̃ cada dia los q̃ no estauã acostũbrados dela guerra E lo prinçipal que estauan gastados con mucha falta de agua. Porque todos los rios que yuã ala mar: o Cesar los hauia buelto: o los hauia çerrado con grandes obras. E assy como erã los lugares de mõtes ⁊ alas bocas tenian estrechuras de valles: hincadas vnas estacas enla tierra çerco las y allego tierra para de tener el agua ellos eran cõpellidos cõ necessidad tornar alos lugares que hauiã dexado: ⁊ de beuer delas lagunas: o cauar pozos: ⁊ acresçentaua se este trabajo ala obra de cada dia. E las fuentes que estauan lexos de algunas guarniciones prestamente con las calores se secauã. Mas la hueste d̃ Cesar estaua muy sana: ⁊ tenia grand muchedumbre de agua: ⁊ tanbien tenia habundançia de mantenimiẽtos de todo linaje saluo de pan del qual veyan que cada dia venia mayor esperança: porque venia el tiempo del cresçer delos panes.

Capitulo. xvi. de como pelearon enlos reales de Cesar: ⁊ de Põpeyo: ⁊ quien fue vençedor.

En el nueuo linage de la guerra: hallauan cada vno nueuas maneras de pelear. y los enemigos como viesen por los fuegos que nuestras capitanias velauã de noche enlos fortalesçimientos: acometiendolas escondidamente echauan saetas en medio dela muchedumbre: y luego se recogiã alos suyos Los nuestros enseñados con la costumbre destas cosas: hallauan estos remedios que hazian los fuegos en otro lugar: y en tanto sabiendo lo Publio sylla: el qual Cesar hauia hecho capitan delos reales quãdo se partio: vino en ayuda ala capitania con dos legiones. Con la qual venida los de Pompeyo façilmẽte huyeron y no sufrieron la vista: ni affemetida delos nuestros. y destruydos los primeros los otros se boluieron y se fuerõ del lugar. Mas siguiẽdolos los nuestros Sylla los llamo porque no pasase mas lexos. y muchos pẽsauan que si los quisiera seguir agra mente que aquel dia se pudiera acabar la guerra. El consejo delos quales no paresçia de reprehender. Porque vnas son las partes del legado/ y otras del emperador: porque el legado hazelo quele mandan. y el Enperador haze libremẽte lo q̃le paresçe. Sy la auiendole Cesar dexado enlos reales fue contẽto cõ que se librasen los suyos ⁊ no quiso pelear. delo qual pudiera tã bien venir algun daño: porque no paresçiese q̃ tomaua para si el poder del enperador. Alos de Põpeyo vna grand cosa les traya dificultad para recogerse: por que salidos del lugar no ygual hauian parado enlo alto. y si se recogiesen por cuesta ayuso temian alos nros que les seguiã desdel lugar alto. y queria a nochesçer: porq̃ con esperança de acabar el negoçio se hauian detenido quasi hasta la noche. y assi por neçessidad tomado el cõsejo segund el tiempo. Põpeyo ocupo vn collado: el qual estaua tan lexos de nro castillo que ni dardo: ni tiro no podia llegar ael. Asẽto eneste lugar y fortalesçiole. y tuuo alli toda su gente y allende desto enel mismo tiẽpo pelearon en dos lugares: porq̃ Pompeyo jũtamẽte hauia tentado muchos castillos por causa de sacar las batallas: porque no se pudiesen socorrer delos fortalesçimientos çercanos en vn lugar. Bolcaçio tulio sostuuo el assemetida dela legion con tres capitanias: y echola del lugar en otra parte Los Alemanes cometierõ nros fortalesçimiẽtos. y muertos muchos se recogierõ sanos alos suyos y assi en vn dia peleando en seys partes tres en Birachio: y tres enlos fortalesçimiẽtos. Como hiziesen cuenta de todos estos hallauamos que del numero de Põpeyo hauiã muerto dos mill esforçados. y delas capitanias y muchos çẽturiones. y en aquel numero fue Valerio flaco. y Lucio su hijo el qual seyẽdo pretor hauia tenido a Asia. y fueron tomadas seys vanderas. Delos nros no fuerõ muertos mas de veynte en todas las peleas. Mas eñl castillo no vuo ninguno que no fuese herido. y quatro çenturiones de vna capitanía perdierõ los ojos. y como quisiesen sacar el testimonio de su trabajo ⁊ peligro: hallarõ juntas enel castillo çerca de treynta mill saetas. y lleuaron las a Cesar. y amostrandole vn escudo de Ceua: çẽturion fuerõ hallados enel dozientos ⁊ treynta agujeros. Al qual Cesar como hauia bien seruido ael ⁊ ala republica. le dio dozientos mill dineros. E delas otauas ordenes dixo que le passaua a Condestable: porque con su ayuda el castillo fue guardado. y esto sabia se por la mayor parte y despues ala capitanía le dio el sueldo doblado y el pan. y diole muchas insignias dla guerra. Põpeyo de noche haziendo grandes fortalesçimiẽtos enlos otros dias hizo torres en altura d̃ quinze pies: y hechas las obras: cubrio aquella parte delos reales con mantas. y pasados çinco dias hallãdo otra noche de vn poco de niebla: ordenadas todas las cosas puestas en cõtrario alas puertas delos reales para enbaraçar: começada la terçera vela saco callando la hueste ⁊ recogiose enlos fortalesçimientos antiguos. Tomada a Etolia y Acarnania y Anfilocris por Casio longino: ⁊ Clauilio sabino assy como dicho es: Cesar penso que deuia de tentar a Acaya: ⁊ de passar poco mas lexos. y enbio ally a Fusio caleno: y a Quinto sabino: y junto a Casio cõ las capitanias. y Rutilio lupo que hauia enbiado Põpeyo para que tuuiese a Acaya conoscida su venida: ordeno de fortalesçer

a Escrinio para q̃ apartase a Fusio de Acaya Caleno tomo a Delfos y Tebas y Ortomenio por vo ũtad dlas mismas ciudades. y cõbatio algunas ciudades por fuerça. y enbiados enbaxadores cerca delas otras ciudades trabajaua delas allegar ala amistad d̃ Cesar. Fulio estaua ocupado en estas cosas.

Capitulo.xvij. delo que hizo Cesar: y de como enbio a Scipiõ para que tratase la paz: y de como no se hizo nada.

DE alli adelãte Cesar todos los dias saco la hueste en batalla en lugar ygual para si Põpeyo quisiese pelear en lugar q̃ q̃si ponia las legiones debaxo delos ffeales de Põpeyo. E estaua tãto la primera batalla dl vallado que dardo: ni otro tiro no podia llegar a ella. Mas Põpeyo porq̃ tuuiese la fama y opinion dlos hõbres desta manera ordenaua su hueste delante los ffeales quela terçera batalla tocaua al vallado: y aderesçados los dardos toda su hueste: y echados desde vallado se podian defender. Como aquestas cosas se hazian en Acaya: y çerca de Birachio: y fuese çierto que Scipion hauia venido en Macedonia Cesar no se oluidando del antiguo establesçimiento: enbio ael a su Clodio y familiar que se le hauia dado enel prinçipio: y hauia ordenado dele tener encomẽdado enel numero de sus amigos Dio a aq̃ste cartas y mẽsage para Scipiõ. Delas quales era la suma: q̃ el hauia esperimẽtado todas las cosas dela paz que hauia hecho por vicio de aquellos que hauia querido que fuesẽ auctores dello. Porque temian de no lleuar en tiempo conueniente sus mensajes a Pompeyo. Mas que Scipion tenia aq̃lla auctoridad que no solo diria libremente lo que aprouase: mas que por la mayor parte podria forçar y ffegir al q̃ estaua: porq̃ era capitan en su nõbre de la hueste: y que demas dela auctoridad tenia fuerças para apremiar. Lo qual si lo hiziese la holgura en Italia: y la paz delas prouinçias: y la salud dl imperio todos dirian que la hauia ffescebido dl solo. Clodio le lleuo este mensaje: y en los primeros dias como pareçia fue oydo de buena voluntad: y enlos otros no le quisieron dar habla. Porque Scipiõ era castigado de Fauonio como despues acabada la guerra lo supimos: y no acabada la paz se ffecogio a Cesar.

Capitulo.xviij. del poco pasto que Pompeyo tenia para sus caualleros.

CEsar porque touiese mas façilmẽte la gente de cauallo de Pompeyo en Birachio: y les defẽdiese el pasto: fortaleçio cõ grandes obras dos entradas que dixmos que eran angostas: y puso castillos en estos lugares. Põpeyo quando conoscio que la gẽte de cauallo no aprouechaua nada pasados pocos dias otra vez se ffecojo con las naos dẽtro delos fortaleçimiẽtos. Auia mucha falta de pasto en tãta manera que cortadas las hojas dlos arboles: o cortadas las ffayzes tiernas delas cañas: manteniã los cauallos. y el pan q̃ estaua senbrado dentro delos fortaleçimiẽtos lo gastarõ: y erã costreñidos d̃ traer el pasto por muy luengo espaçio de Corçira y Acarnania

en naos. y hauia poco pasto porque lo hauiã de traer de muy lexos enlas naos y por estas causas sostenian la gente de cauallo con çeuada. y no solamẽte faltauan ya en todos los lugares la çeuada y pasto y yerua segadas: mas tãbien faltauan las frutas delos arboles: y muertos los cauallos con la flaqueza penso pompeyo que se deuia de esforçar algo para la salida.

Capitulo.xix. d̃ como se pasaron a pompeyo dos caualleros hermanos Allobroges que Cesar tenia en sus ffeales.

HEmia Cesar enel numero dela gẽte de cauallo dos hermanos allobroges Roçilio y Egeo hijos d̃ Adbuçilo. Los quales hauiã tenido el prinçipado enla çiudad muchos años. hõbres de singulares esfuerços. De cuya ayuda buena y muy fuerte Cesar hauia vsado en todas las guerras frãçesas Estos auia dado por aquellas causas en su tierra muy grandes ofiçios. y hauia trabajado q̃ se eligiesen enel senado fuera dela orden. E hauia les dado en ffrançia los campos tomados dlos enemigos. y grãdes dones d̃ dinero. y auia los hecho los mas ricos de todas sus gẽtes. y aquestos cõ su esfuerço no solamẽte Cesar los tenia en honra: mas tanbiẽ la hueste los queria mucho: mas cõfiando enel amistad de Cesar: y en vna loca y barbara ambiçia menospreçiauã alos suyos. y tomauan el sueldo dela gente. y lleuauã todo el despojo assu casa. y ellos mouidos por estas cosas fueron a Cesar: y publicamente se quexaron de sus injurias: y añadieron alas otras cosas que ellos le trayan falso el numero dela gente de cauallo: por los quales lleuauã el sueldo. Cesar no pensando que era aquel tiẽpo de castigar: y cõgediẽdo muchas cosas al esfuerço dellos: dilato todo el negoçio y castigolos a ellos en secreto: porq̃ ganauan con la gente de cauallo: y amonesto alos caualleros que esperasen todas las cosas de su amistad: y q̃ esperase las otras cosas de sus buenas obras passadas. Mas esto les truxo aellos todos grande ofensa y cõtençion sabian q̃ aquello era assi lo vno dlas acusaçiones delos otros: y lo otro dl juyzio de su casa: y delo que sabian de su coraçõ: y mouidos con esta verguença y pensando q̃ por auentura ellos non eran librados. mas que se guardaua para en otro tiẽpo. Ordenaron de apartarse delos nuestros: y de tentar nueua fortuna: y esperimẽtar nueuas amistades: y hablãdo con pocos criados aquiẽ osauan cometer tan grand hazaña. Primero se esforçaron a matar a Cayo volseno capitã dela gẽte de cauallo: assi como despues de acabada la guerra se supo. Porq̃ paresçiese que hauian huydo a pompeyo con algund don. E despues q̃ aq̃llo paresçio muy difiçil: y no tenian poder para lo acabar: tomaron enprestado el mas dinero que pudierõ como que q̃rian satisfazer alos suyos: y restituyrles lo robado: y cõprados muchos cauallos se passarõ a pompeyo con aq̃llos q̃ teniã partiçipãtes de su cõsejo. Alos quales pompeyo porq̃ erã de buen linaje y hõbres debuena criança. E hauian venido con grand cõpañia: y cõ muchas bestias: y eran tenidos por varones fuertes: y Cesar les hazia mucha honra: y porq̃ hauia cõteçido cosa nueua y fuera dla costũbre los truxo endessedor por todos sus fortaleçimientos y gelos a

t

mostro: porque ante d̄ aquel tiēpo nin-
gund hōbre de pie ni de cauallo de Ce-
sar se auia passado a pōpeyo como cas-
cada dia pasasen de pōpeyo a Cesar pu
blicamēte. Era elegida gente en Epiro
t en Etolia: t de aq̄llas ꝓuincias q̄ te-
nia Cesar. Mas estos conoscidas aq̄-
stas cosas: o lo q̄ no estaua acabado en
los fortalescimientos: o lo que paresçia
que desseauā los q̄ sabiā mas dela gue-
rra t mirado la verdadera diligēçia en-
los tiēpos delas cosas t espaçios dlos
lugares t guardas segund lo demanda
ua la natura o la diligençia de cada vno
de aq̄llos que eran capitanes: dixerō to
das estas cosas a Pompeyo. Las qua
les cosas sabiēdolas Pōpeyo y aviēdo
ya tomado el consejo dela salida como
dicho es. Mando ala gēte que hiziesen
cobertura alos capaçetes de mimbres:
t que truxesen la tierra.

Capitulo.xx. delo que hizie ron Pompeyo t Cesar por algunos di as: t de como pelearon sus gentes.

Acabadas estas cosas puso pōpeyo d̄ noche enlos es q̄fes t ēlas naos d̄ carga grād numero de hōbres d̄ liuiana armadura t vallesteros t la tierra. E sacadas ala media noche sesēta capitanias delos ꝓ-ales grandes t delas heredades: lleuo las a aq̄llas partes delos fortalescimiē tos q̄ estauā hazia la mar: t estaua muy lexos delos ꝓeales grandes de Cesar: t enbio ally las naos q̄ arriba diximos llenas de tierra: t de hōbres de liuiana armadura: t las naos luēgas q̄ tenia en Birachio: t mandolo q̄ queria q̄ hiziese cada vno. Cesar tenia puesto en aq̄llos fortalescimiētos a Lentulo marçelino thesorero cō la legion nona. E enbio en ayuda a aqueste porq̄ non estaua sano a Puluio postumio. En aquel lugar esta ua vna caua de quinze pies: t vn valla-do cōtra los enemigos de diez pies de altura. E estaua otro tanto estendida la tierra de aquel vallado. E estaua dende a seyscientos pies otro buelto ala parte cōtraria fortalescido con vn vallado vn poco mas baxo. Cesar auia hecho este vallado doblado enlos dias passados temiēdo q los nros no fuesen cercados cō las naos: porque si peleasen cō pelea dubdosa pudiese ꝓeslistir. Mas la gran deza dela obra: t el cōtino trabajo de ca da dia porq̄ los fortalescimiētos se ha uian de cercar con deziocho mill passos de cerca: no daua espaçio delo cumplir. Assi q̄ avn no auia acabado vn vallado buelto cōtra la mar q̄ tuuiese estos dos fortalescimiētos. La q̄l cosa sabia Pō-peyo q̄ se lo hauiā dicho los alobroges q̄ auiā huydo: t truxo grand daño alos nros. Porq̄ como las capitanias d̄ nra legiō nouena velasē ala mar: supitamē te se allego en amanesciēdo la hueste de Pōpeyo. t fue su venida nueua: t junta tamente la gente cercada con las naos: echauā los dardos enel vallado d̄ mas a dētro t hinchian las cauas de tierra. E los dela legion defendedores del for-talescimiento de mas a dentro/apartā das las escalas/espantauā con tiros de todos linajes t cō dardos: t dessamaua se grand numero de vallesteros de cada parte. E las cubiertas puestas de mim-bres enlos capaçetes/defēdian mucho el tiro delas piedras: porq̄ los nros te-niā estas solas armas. Assi q̄ como los nros fuesen aꝓremidos cō todas las co sas t ꝓeslistiesen flacamēte/fue mirado el vicio del fortalescimiento que arriba es dicho: t la obra q̄ no era acabada en-tre los dos vallados. E las naos pue-stas por la mar assemetieron contra los nros cōtrarios: t echados por cada pte del fortalescimiēto les aꝓremiarō a bol uer las espaldas: t dicho aq̄ste tumul-to Marçelino enbio las capitanias en socorro alos nros q̄ trabajauan. las qua les mirandolos desde los ꝓeales q̄ hu-yan no los pudieron cōfirmar cō su ve-nida: ni ellas sostuuieron el assemetida delos enemigos. Assi q̄ qualq̄er socorro que comēçauan allí co ꝓpido conel te-mor delos q̄ huyan acrescētauan espan-tos t peligro. Porq̄ con la muchedūbre destos se enbaraçaua la ꝓecogida. E en aq̄lla pelea como el Alferez fuese heri-do grauemēte: t le faltasen las fuerças mirādo nros caualleros dixo yo q̄ ōfēdi biuo aq̄sta gēte cō mucha diligēçia por muchos años: agora morīēdo cōla mis ma fe la ꝓestituyo a Cesar. No q̄rays cometer lo q̄ antes no cōtescio enla hue ste de Cesar que se consienta la desonra dela guerra t lleuad se la seña. E cō aq̄-ste caso el aguila fue guardada muertos todos los cēturiones dela primera capi tania saluo el principal delantero. E ya los de Pōpeyo con grand matança de-los nuestros se acertauā alos ꝓeales de Marçelino hauiendo dado grand espā to alas otras capitanias: t Marco an tonio q̄ tenia el lugar cercano delos for talescimētos: sabida aq̄lla cosa veyā le que descēdia dl lugar mas alto cō doze capitanias. La venida del q̄l aꝓremio alos de Pōpeyo: t confirmo alos nros que se juntasen del grand temor. E no mucho despues Cesar haziēdo signifi-cacion por los castillos con humo assy como era la costumbre dl tiēpo passado sacadas algunas capitanias delas guar niciones vino alli. El qual sabido el da ño como viese a Pompeyo salido fuera delos fortalescimiētos t mudados los ꝓeales cerca dela mar porq̄ pudiese er-uajar libremēte. E que no podia llegar menos las naos mudada la manera de la guerra: porque no auia salido assi co-mo pensaua: mando fortalescer cerca de Pompeyo.

Capitulo.xxi. Delo que las Espias dixeron a Cesar: t de como cō batio los ꝓeales de Pompeyo: t de co-mo fue desbaratado.

Acabado este fortales-cimiēto vieron las Espias de Cesar que vnas capitanias q̄ paresçian que tenian semejança de legio nes estauan de tras del monte: t q̄ yuan alos ꝓeales viejos. Era este el assiento delos ꝓeales enlos dias passados como la legion nouena de Cesar se pusiese en cōtrario alas gentes de Pompeyo t for talescicse la obra assi como diximos pu-so los ꝓeales en aquel lugar. E aquesto se juntaua avn monte: t no estaua dela mar mas de quatrocientos passos. E des pues mudado el cōsejo por algūas cau sas: Cesar paso los ꝓeales vn poco mas a delante de aquel lugar: t passados los dias dela paz: Pompeyo hauia ocupa-do estos mismos lugares. E porque ha uia de tener en aquel lugar muchas le-giones/derado el vallado de mas a den tro/hauia juntado mayor fortalescimi ento. Assi los ꝓeales menores metidos enlos mayores tenian lugar de castillo t fortaleza. E tanbien desdel lado yzqui erdo delos ꝓeales hauia lleuado vn for talescimiento al rio de cerca de quatro cientos passos: porq̄ la gente fuese mas

libremẽte ⁊ ſin peligro por agua. Mas aqueſte tanbien mudado el conſejo por algũas cauſas que no es neceſſario que ſe digan ſe hauia ydo de aql lugar. Aſſi que muchos dias ſe hauian q̃dado los ſtheales: ⁊ todos los fortaleſçimiẽtos eſtauan ſanos. E dada aquella ſeñal de la legion. las Eſpias gelo dixeron a Ceſar: ⁊ ellos dezian que hauiã aqueſto viſto deſde los caſtillos mas altos. Aqueſte lugar eſtaua çerca de quinientos paſos delos ſtheales nueuos de Pompeyo E eſperando Ceſar que podria apremiar eſta legion ⁊ cobdiçiãdo de ſtecobrar el daño de aquel dia/dexo dos capitanias enla obra que dieſen ſemejãça de fortaleſçimiento. E el fueſe por camino apartado lo mas eſcondidamẽte que pudo lleuo ala legion de pompeyo: ⁊ alos ſtheales menores pueſtas en dos batallas treynta ⁊ tres capitanias. Enlas quales eſtaua la legion nouena perdidos muchos çenturiones ⁊ apocado el numero dela gente ⁊ no le engaño el pẽſamiento primero porque vino antes q̃ pompeyo lo pudieſe ſentir. E tanbien avn que los fortaleſçimiẽtos delos ſtheales eran grandes: mas el lado yzquierdo a donde eſtaua. Ceſar preſtamente echo con ſu venida alos de pompeyo dl vallado eſtaua lo de en frente dela puerta mas alta: ⁊ aqui pelearon vn poco. E como los nueſtros ſe eſforçaſen aſſõper: ellos defendieron los ſtheales muy fuertemẽte defendiẽdo en aquel lugar. Tito puleyon por cuya obra diximos q̃ era engañada la hueſte de Cayo antonio. Mas los nros vençieron por eſfuerço: ⁊ cortado el ingenio primero ſtopieron enlos ſtheales mayores. E deſpues tanbien enel caſtillo que eſtaua metido enlos ſtheales mayores. E porque la legion huyendo ſe ſtecogia alli/mataron a algunos que los defendian. Mas la fortuna que puede mucho enlas otras coſas ⁊ mayormente enla gueſta/en pequeños momentos hizo grandes mouimientos delas coſas: aſſy que eſtonçes conteſçio: las capitanias como buſcaſen la puerta delos ſtheales por ignorançia ſiguieron al lado derecho de Ceſar al fortaleſçimiẽto que diximos que yua deſde los ſtheales al ſtio: porque penſauan que era aquel fortaleſçimiento. Lo qual como vieron q̃ eſtaua junto al ſtio luego paſſaron por eſtos fortaleſçimiẽtos no ſe lo defendiendo ninguno. y toda nueſtra gente de cauallo ſiguio eſtas capitanias. En tanto Pompeyo paſſãdo eſta tardança y diziendo gelo: ſaco la legion quinta dela obra ⁊ lleuo la en ſocoſſo alos ſuyos. E en vn miſmo tiempo ſu gẽte de cauallo ſe allegaua ala nueſtra: y los nueſtros q̃ ocupauan los ſtheales veyã la batalla adereſçada: y mudadas ſupitamente las coſas. La legion de Pompeyo confirmada con la preſta eſperança del ſocoſſo eſforço ſe deſtheſiſtir enla puerta de Lumana. y atheſmetia de ſu voluntad contra los nueſtros. La gente de cauallo de Ceſar por que ſubia por angoſto camino por los mõtones de tieſſa/ temiendo ſu ſtecogida hazia el comiençõ dela huyda. El lado derecho q̃ eſtaua apartado del yſquierdo mirado conel eſpanto delos hombres: porque no fueſẽ apremiados dẽtro del fortaleſçimiẽto dela parte de do ſaliã ſe ſtecogia. E muchos deſtos por que no cayeſen enel Aprieto en diez pies de fortaleſçimiento ſe echauan enlas cauas: Y apremiados los primeros. Los otros tomauan para ſy la ſalud: Y ſalida por los cuerpos deſtos. La

gente del lado yzquierdo/como vieſen deſdel vallado que põpeyo venia: ⁊ los ſuyos huyan: temiendo no fueſen atajados enlas angoſturas como touieſẽ enemigos de fuera y dentro: conſejauan ſu ſtecogida por donde hauian venido. Todas las coſas eſtauan llenas de tumulto y de temor y de huyda en tanta manera que como Ceſar tomaſe cõ la mano las vanderas delos que huyan: y mandaſe que eſtouieſẽ quedos. los vnos de rados los cauallos acabauã la miſma huyda. y los otros tanbiẽ de miedo derauã las vanderas y ninguno parauа: y con eſtos tãtos males: ni los ſocoſſos ſocoſſian: porque no ſe deſtruyeſe toda la hueſte. Mas pompeyo temiendo çeladas creyo que eſto cõteſçio ſyn que el lo eſperaſe. Porq̃ poco antes hauia viſto deſde los ſtheales alos ſuyos que huyan: por algund tãto no ſe oſaua llegar alos fortaleſçimiẽtos. Sus caualleros con las puertas angoſtas q̃ tenian ocupadas las gentes de Ceſar eran detenidos para ſeguir. aſſi que pequeñas coſas touieron grãd momẽto en cada pte Porque los fortaleſçimientos ſacados deſde los ſtheales haſta el ſtio cõbatidos ya los ſtheales de pompeyo: quitaron la propia y deſenbaraçada victoria de Ceſar. y aquella miſma coſa detenida con la preſtez delos que ſiguian dio ſalud alos nueſtros. En aquellas dos batallas de vn dia fueron muertos delas gẽtes de Ceſar noueçientos y ſeſenta caualleros conoſçidos: Romanos quatro çientos. y Tutiano galo hijo de vn ſenador. y çiento de Plaçençia. y çiento de Puteolis. y diez varones ſagrados de Capua. y diez tribunos dla gẽte. y treynta y dos çenturiones. Mas la mayor parte de todos eſtos murio apremiada enlas cauas y fortaleſçimiẽtos enlas ſtiberas del ſtio. conel eſpanto y huyda de los ſuyos ſin ninguna herida. y fueron perdidas treynta y dos vanderas.

Capitulo. xxij. de como Põpeyo ſe llamo Emperador: ⁊ delo q̃ hizo Lentulo.

Pompeyo fue llamado en aquella pelea Emperador. y tuuo eſte nõbre y ſufrio que le ſaludaſen aſſi: mas no lo puſo en las cartas que acoſtumbraua eſcreuir: ni ſaco ẽlos haçes las inſignias d Laurel. Mas Labieno como alcançaſe del que mandaſe que le dieſen los captiuos y ſacados todos como pareſçia por cauſa de vana gloriarſe: porque ſe touieſen mayor fe alos huydizos llamolos conpañeros enla gueſta. y preguntando les con mucha deſonſta de palabra que ſy la gente antigua enla gueſta ſoliã huyr: mato los de tod de todos. Allegoſe les con eſtas coſas tanta fiuzia ⁊ coraçon que no penſauan dela manera dela gueſta. mas pareſçiales que hauian ya vençido. no penſauan que era hecho por la poquedad de nueſtra gente: ⁊ no por la deſigualdad del lugar ⁊ las angoſturas en eſtar ocupados los ſtheales antes: ⁊ el grand eſpanto de dẽtro ⁊ de fuera de los fortaleſçimiẽtos: ⁊ q̃ eſtaua la hueſte partida en dos partes como la vna no pudieſe ayudar ala otra. E no añadian eſtas coſas que no eran hechas dela aſpera coſtida: ⁊ que no hauiã peleado en batalla: ⁊ que ellos hauian ſtheſçebido mayor daño cõ las angoſturas ⁊ cõ la muchedumbre que no hauian ſtheſçebido delos enemigos. Finalmente no ſe acordauan delos caſos comunes dla

guesta. delos quales muchas vezes hauian traydo mucho daño muy pequeñas causas: o dela sospecha falsa: o del supito espanto: o dela religiõ puesta en contrario: y quantas vezes era ofendido enla hueste: o por culpa dl capitan: o por vicio del tribuno. Mas assy como si ouiesen vençido por esfuerço y no pudiese contesçer ningund mouimiento delas cosas çelebrauan con fama y letras la victoria de aquel dia por la fedõdez dela tierra.

Capitulo.xxiij. Dela habla que Cesar hizo a su gẽte: y delo que despues hizo.

Cesar apartado delos consejos passados penso que deuiã de trocar toda la fazon dela guesta. Assi que sacadas en vn tiempo todas las guarniçiones y dexado el conbate: y allegada la hueste en vn lugar: hablo ala gẽte y esforço los que no sufriesen grauemẽte aquellas cosas que hauian cõtesçido: y que no se espanten con estas cosas que pusiesen en contrario a muchas batallas prosperas vna aduersa: y aq̃lla no d̃ mucho daño: y que deuian de agradesçer ala fortuna: por que hauian tomado a Italia sin ninguna herida: y porque hauiã apaziguado cõ capitanes alas dos Españas de hõbres muy belicosos: y d̃ capitanes muy sabidos y exerçitados. Porque hauian tomado en su poder alas puinçias çercanas que tenian pan. E finalmente se deuiã de recordar con q̃ facilidad aviã passado todos sanos por en medio delas flotas delos enemigos. no solamẽte tomados los puertos: mas tanbien las costas. E si no diesen lugar a todas las cosas quela fortuna prospera se auia de lleuar con industria. y lo que hauian resçebido de daño lo deuian mas de atribuyr ala hueste que asu culpa que el hauia dado lugar seguro pa pelear: y auia gozado delos reales delos enemigos: y que hauia echado y vençido los q̃ peleauan. Mas si o por su turbaçion dellos: o por algund esfor: o tãbien por la fortuna se hauia tirado la victoria aparejada y ya presente que deuian trabajar en todas maneras porque emendasen el daño resçebido cõel esfuerço. Lo qual si fuese fecho que boluiesẽ el daño en bien. assi como hauia a contesçido en Gorgonia. y que aquellos que antes temian de pelear de su voluntad se ofresçian ala batalla. y haziendo esta habla de sonsso a algũos alferezes y tiro les el ofiçio. Vino tanto dolor a toda la hueste del daño y tanta gana de emendar la desonsta q̃ ninguno hauia menester el mãdo del tribuno: o del centurion. y cada vno tomaua para si cerca dl lugar mas graues trabajos. E juntamente todos tenian grand cobdiçia de pelear como algunos dla principal orden mouidos con la habla pensasen que hauian de q̃dar en aquel lugar y cometer la pelea. Cesar contra aquello no confiaua mucho en la gente que estaua muy espantada. E pensaua que deuia dexar espaçio para recrear los coraçones. y dexados los fortalesçimẽtos tema mucho lo del pan. y assi que sin ninguna tardança haziendo la cuenta delos heridos y enfermos enbio adelãte delos reales a Apoloma a prima noche todo el fardaje callando. y mando que no holgasen hasta ser acabado el camino y enbio conestos vna legion en guarda. y acabadas estas cosas retuuo dos legiones enlos reales. y enbio las otras a delante ala quarta vela por el mysmo camino sacadas por muchas puertas. y passado poco espaçio porque se guardase la orden dela guesta: y no se conosçiese su muy presta partida. mando que llamasen. y salido luego siguio lo postrimero dela gẽte: y prestamente se fue dela vista delos reales.

Capitu.xxiiij. de como Põpeyo siguio a Cesar: y dlo q̃: Cesar hizo por algunos dias.

Mas Pompeyo conosçido el consejo de Cesar/ninguna tardãça puso de seguirle esperando aquello mismo que el los podria tomar enel camino enbaraçados y espantados saco la hueste delos reales y enbio la gente de cauallo adelante para que detuuiese lo postrimero dela hueste. y el no pudo seguir: porque Cesar desenbaraçado el camino se hauia adelantado mucho. Mas como ouiesen venido al rio Genuso porque tenia las riberas asperas/siguiendola gente de cauallo/detenia los pastreros cõ batalla Cesar puso aqui sus caualleros. y quatro delos que peleauan ante delas vanderas desenbaraçados. y acabaron tanto q̃ cometida vn escaramuça: echaron a todos y matarõ a muchos. y ellos sanos se recogieron ala hueste. Acabado el justo camino de aquel dia que Cesar hauia propuesto: y passada la hueste el rio Genuso: aseto en sus reales viejos contra Aspassagio. E detuuo toda la gente dentro del vallado delos castillos y enbiada la gente de cauallo para eruajar/mando que luego se recogiesen enlos reales por la puerta Decumana. Pompeyo por la misma manera acabado el camino de aquel dia assento en sus viejos reales en Aspassagio. y su gente porque estauã vacos dela obra/enteros sus defendimientos/vnos yuan lexos para traer leña y eruajar. y otros porque supitamente hauian tomado el cõsejo dela partida. dexada grãd parte de su fardaje y cargas. Conbidados para yr por estas cosas por la breuedad dl camino delos reales de mas assiba puestas las armas enel aposentamiento de xauan el vallado. y Cesar que hauia prouevdo lo que fue. para seguir a estos enbaraçados/dio la señal dla partida quasi al tiempo del medio dia. y saco la hueste. y doblado el camino de aquel dia: passo adelante ocho mill passos de aq̃l lugar. Lo qual Pompeyo no lo pudo hazer con la partida delas gentes. Cesar assi mismo otro dia enbiado el fardaje en a nocheçiendo. El se partio ala quarta vela. porque si fuese puesta alguna neçessidad de pelear. el estouiese enel caso supito desenbaraçada la hueste: hizo aquesto mismo los otros dias. Con las quales cosas acabo que no resçibio ningund daño por muy hondos rios: y muy asperos caminos. Mas Põpeyo hecha la tardança del primer dia. y tomado el trabajo dlos otros dias en vano como se estendiese por grandes caminos y cobdiçiase seguir alos que yuan delãte: hizo el fin d̃ seguir al quarto dia y penso que deuria tomar otro cõsejo.

Capitulo.xxv. delo que hizo Cesar por algunos dias: y delo que Pompeyo hizo.

Era neçessario a çesar de yr a Apolonia pa dexar allí los heridos y para dar el sueldo ala hueste. y para cõfirmar los cõpañeros. y para dexar guarniçion enlas çiudades. E gasto enesto tanto tiempo quanto era neçessario dando se priesa. E temiẽdo que Bomiçio no fuese antes ocupado con la venida de Põpeyo: fue ael con mucha ligereza despertado con la gana. El desenbaraçaua el cõsejo de todo el negoçio con estas ffazones/q̃ si Põpeyo fuese allí apartado dela mar y de aq̃llas gentes que hauia allegado en Birachio/tirado del pan y mantenimiẽto: le hiziese pelear cõel cõ ygual cõdiçion de guessa. y si pasase en Italia jũta su heste con Bomiçio se partiese por el Illirico para ayudar a Italia. y si cõbatiese Apolonia y a Orico/y se esforçase atajarle de toda la ffibera dela mar çercando a Scipion por neçessidad le a premiaria que fuese ayudar alos suyos. Assy enbiados adelante mensageros a Gneo domiçio Cesar le escriuio y le declaro lo que queria hazer/y dexo guarniçion en Apolonia quatro capitanias. y en Liso vna. y en Orico tres. y todos los que estauan dolientes de heridas. Comenco de hazer su camino por Epiro y a Carnauia. Tanbien Põpeyo juzgado por conjectura del consejo de Cesar penso que se devria dar priesa en yr a Scipion. Porque si fuese alla Cesar lleuase socosso a Scipiõ. y si no se quisiese aptar dla ffibera dela mar. y de Corçira porq̃ esperaua legiones y gẽte d̃ cauallo de Italia q̃ el con todas las gentes cometeria a Bomiçio. y por aquestas causas cada vno dellos trabajaua enla presteza para ayudar alos suyos. y porque no faltase tiempo para apremiar alos aduersarios. mas Apolonia hauia buelto a Cesar del camino derecho. y pompeyo tenia el camino desenbaraçado a Macedonia por candauia. Allegase tãbiẽ supito otro daño: porque Bomiçio que hauia tenido muchos dias sus ffieles juntos con los de Scipion/se hauia apartado del por causa del pan. y hauia ydo a Eraclea sentica que es subiecta a Candauia: porque paresciese que la misma fortuna le hauia puesto delãte a põpeyo. Cesar no sabia estas cosas hasta aquel tiempo. y juntamente Pompeyo hauia enbiado cartas por todas las prouinçias y çiudades por las quales hauia crescido la fama dela pelea hecha en Birachio muy mas larga y estendidamente. y que Cesar echado huya quasy perdidas todas sus gẽtes. Aquestas cosas hauian buelto los caminos malos. aquestas cosas hauian apartado a algunas çiudades de su amistad. Cõ las quales cosas contesçio que muchas dexando los caminos de Cesar sin ninguna ffazon se yuan a Bomiçio/y de Bomiçio a Cesar. Mas los Allobroges y Contenicos y sus familiares que dixímos hauian huydo a Pompeyo/mirãdo enel camino las Espias de Bomiçio/o por su antigua costumbre. Porq̃ juntamente en ffrançia hauian traydo guestas o ensalçados con la gloria dixeron les todas las cosas assy como eran hechas/y declararõles dla ptida de Cesar. y dela venida de Pompeyo: delos quales sabiendo lo Bomiçio adelantãdo se a penas por espaçio de quatro horas. por beneficio dlos enemigos vedo el peligro: y fue a Cesar q̃ venia en Egynio que es lugar q̃ esta en frente de Thesalia.

Capitulo. xxvi. de como çesar vino a Bõfos y le çerco y tomo por cõbate: y d̃ como tomo otros lugares.

Cesar iunta la hueste vino a Bonfos que es el primer lugar de Thesalia alos q̃ vienen de Epiro. La qual gente pocos meses antes hauia enbiado de su voluntad embaxadores a Cesar para que se aprouechase deitodas sus haziẽdas: y le auia pedido guarniçion de gẽte. Mas alli hauia ya antes venido la fama que affiba diximos dela pelea de Birachio. La qual se hauia acresçentado en muchas partes. Assi que Androstenes pretor de Thesalia: como se q̃siese mas cometer ala victoria de Pompeyo que ser cõpañero de Cesar enlas cosas aduersas/lleuo toda la muchedumbre de sieruos y libres delos campos enla çiudad y çesso las puertas: y enbio mensageros a Scipion y a Pompeyo que viniesen a socorrer. y quel no confiaua enlos fuerta lesçimientos del lugar si prestamẽte no le socorriesen: y q̃ no podria sofrir el largo cõbate. Scipion conosçida la partida dlas huestes de Birachio. auia traydo las legiones la Larisa. y Pompeyo avn no se llegaua a Thesalia. Cesar fortalesçidos los ffieles/mando que se hiziesen escalas y vancos pinjados para el supito conbate. y q̃ se aparejasen çarzos. E acabadas estas cosas esforçãdo la gente dixoles quanto prouecho seria para aliuiar la falta detodas las cosas gozar del lugar lleno y ffico. y juntamẽte por el exẽplo desta dar espanto alas otras çiudades. E que aquesto se hiziese presto antes que los socorriesen: assy que vsando de singular diligẽçia la gẽte el mismo dia q̃ vino despues delas nueue horas/comenco a cõbatir el lugar de muy altos adarues. y antes quel sol se pusiese le tomo por conbate: y se le dio ala gente para q̃le ffobasen. y luego mouio los ffeales del lugar/y vino a Metropolis. Assi que vino primero que los mẽsageros: ni fama del lugar cõbatido llegasen. Los de Metropolis vsando primero de aquel consejo/y mouidos porvaquellos mismos ffumores çerraron las puertas y hinchieron los muros de armados. Mas despues conosçida la causa dla çiudad delos captiuos tomados. los quales Cesar auia procurado que los sacasen al muro abrieron las puertas. Los quales guardados muy diligentemẽte juntada la forma delos de Metropolis conel acaesçimiẽto delos de Bonfos ninguna çiudad fue de Thesalia saluo los de Lorisa que eran tenidas con grandes gentes de Scipiõ que no obedesçiese a Cesar: y hiziese lo que le mandase. y el hallãdo enlos campos panes en lugar ydoneo. los quales estauã ya quasi para coger: ordeno de esperar alli la venida de Pompeyo y d̃ traer alli todo el aparato dela guesta.

Capitulo. xxvij. De como Pompeyo vino a Thesalia y hablo asu gente: y dela esperança que en sus ffeales tenian de su victoria.

Pompeyo pocos dias despues vino en Thesalia: y hablando con todas las hueste hizo graçias alos suyos y esforço la gẽte de Scipiõ q̃ quisiesẽ tomar prestas dla victoria ya aparejada. y dl despojo y galardones. y tomadas todas las legiones en vnos ffeales: partio su hõsta

con Scipion. y mando que tañiesen en su tienda trōpetas: ⁊ mando que le pusiesen otro pretorio. Acreſçentadas las gentes de pōpeyo. y juntas dos grādes huestes/cōfirmo se el antiguo penſamiento de todos/y acreſçento se la esperāça dela victoria en tanta manera q̄ todo lo que q̄daua de tiēpo/pareſçia que aq̄llo se tardaua dela buelta de Italia. y si pompeyo hazia alguna coſa mas tarde y mas conſideradamēte dezian que era negoçio de vn dia. Mas el que se deleytaua conel mando y tener varones que hauiā seydo cōſules y pretores en lugar de sieruos. ya publicamente cōtendian dlos galardones y saçerdoçios: y repartian el cōſulado para cada año. vnos pidian las caſas y los bienes de aquellos que eſtauan enlos reales de Cesar. y touieron grand contiēda entrellos enel cōſejo/y conuenia que Lucio hirçio q̄ pōpeyo hauia enbiado alos partos que se acordaſen del que eſtaua abſente/enlos çercanos ayuntamiētos delos pretores como sus pariētes implorasen la fee de pompeyo que diese lo que hauia prometido quando se partia: porque no pareſçiese que era engañado por su autoridad. y los otros que rehusasen enel trabajo y ygual peligro: porq̄ ninguno no se adelantaſe delos otros. y ya Domiçio: y Scipion: y Eſpinter: y Quinto lētulo con las porfias de cada dia hauian deſçēdido a muy grandes deſonrras de palabras por el saçerdoçio de Cesar como Lentulo se amoſtraſe por la honrra dela edad. y Domiçio se vana gloriaua dela graçia dela çiudad: y la dignidad: y Scipion confiaua enel parenteſco de pōpeyo. Tanbien Açio rufo pidio delāte de pōpeyo a Lucio Afranio de como hauia engañado la hueſte. Lo qual dixo que ſe hauia hecho en Eſpaña. y dixo Lucio domiçio enel cōſejo quele plazia deſpues de acabada la gueſta de hazer tres tablas para juzgar aquellos que eran dela ordē delos senadores: y delos que no hauian eſtado juntamente con ellos enla gueſta: y dezir ſentēçias de cada vno. y delos que hauian quedado en Roma. y delos que eſtauan enlas guarniçiones de pompeyo: y no hauian ayudado enla gueſta. y que hauia de ser vna la tabla que juzgaſe de libralos de todo peligro: y otra que les condenaſe a cortarles la cabeça. y otra aque los condenaſe en dinero: finalmente todos trabajauan/o en sus honrras/o delos galardones del dinero/o de perſeguir los enemigos: y no penſauan porque maneras podriā ſer vençidos/mas como hauian de gozar dela victoria.

Capitulo. xxviij. delo q̄ Cesar hizo: ⁊ de como trabajo de atraer a pōpeyo a pelear: ⁊ delo que deſpues cōteſçio.

Pareyado el mantenimiento y cōfirmada la gēte y paſſado luengo eſpaçio deſde las batallas de Biracthio: porque pareſçia que lo tenian bien mirado. Cesar penſo que deuia de tentar que voluntado proposito tenia pompeyo para pelear. Aſſy que saco las gentes delos reales: ⁊ ordeno la batalla çerca de sus lugares: y vn poco lexos delos reales de pompeyo/y cada dia ſalio de sus reales: y se ponia debaxo deloſ collados de pompeyo. La qual coſa cada dia hazia mas firme su hueſte: y guardaua lo que dixymos aſſiba. que eſtaua ordenado enlos caualleros: que porque tenia menos numero de gente: mando alos māçebos y deſenbaraçados y alos peones eſcogidos delos que peleauā delante delas vanderas que peleaſen entre los caualleroſ. Los quales por la costūbre de cada dia como tomaſen algund vſo de linaje de pelea. Era hecho cō estas coſas que mill caualleros: ⁊ enlos lugares mas abiertos como touieſen el vſo oſauan eſperar a ſiete mill delos de pōpeyo: ⁊ no ſe eſpantauā mucho cō su muchedūbre: porq̄ en aquellos dias hizo vn eſcaramuça proſpera: y mato vn alobroge delos dos que dixymos q̄ hauian huydo a Pompeyo cō algunos otros. Pōpeyo teniēdo los reales en vn collado ordenaua la batalla. enlas baras rayzes del monte eſperando de cōtino ſegund pareſçia ſi Cesar ſe ſometieſe en lugares no yguales. Cesar pēſando que por ninguna manera no podria hazer a Pompeyo que peleaſe juzgo que aq̄sto seria para el muy prouechoſa manera de gueſta que mouieſſe los reales de aquel lugar: y ſiempre eſtouieſe en caminos eſperādo eſto que mouiēdo muchos reales y yēdo a muchos lugares poco a poco ſe aprouecharia mas dl pā y juntamente porq̄ enel camino hallaſe alguna ocaſion de pelear. y fatiga se cō los caminos de cada dia ala hueſte de Pōpeyo q̄ no eſtaua vſada del trabajo.

Capitulo. xxix. como çesar ⁊ pōpeyo ſe adereſçaron para pelear.

Ordenadas eſtas coſas dando ya la ſeñal dela partida: y ençendidos los aposentamiētos: fue mirado que la batalla de pōpeyo ſe hauia ſalido vn poco mas lexos dl vallado fuera dela costūbre de cada dia: pareſçia que podian pelear en lugar ygual. Estōçes Cesar dixo alos suyos como eſtuuieſe ya la gente q̄ ſe yua enlas puertas. Por agora deuemos de dexar el camino ⁊ pēſar dela pelea: porq̄ eſtamos aparejados conel coraçō para pelear como ſiempre lo demandamos. y deſpues no hallaremos façilmente la ocaſion. y luego saco las gētes deſenbaraçadas. Tanbiē Pōpeyo segūd deſpues ſupimos por amoneſtamiēto de todos los suyos auia ordenado de pelear porq̄ tanbien hauia dicho enel cōſejo en los dias paſſados q̄ auia de cōteſçer q̄ antes q̄ las batallas coſſiesen: la hueſte de Cesar avia de huyr. y como muchos se marauillasē de aq̄llo dixo. yo ſe q̄ me han ꝓmetido coſa increyble. y oyd la razon de mi cōſejo porq̄ ſalgays ala batalla cō mas firme coraçō. yo rogue a nros caualleros lo q̄ me prometieron q̄ avia de hazer q̄ quādo llegaſen mas çerca cometiesen al lado derecho de Cesar por el cabo deſcubierto: porq̄ çercada la batalla por las eſpaldas primero retruxiesen la hueſte turbada q̄ los nros echasen dardos enlos enemigos. y aſſi acabaremos la gueſta ſin peligro delas legiones y quaſi ſin herida y aq̄sto no es dificil porq̄ tenemos tanta gēte de caballo. y tābien les dixo q̄ eſtouieſen aparejados de coraçō enla batalla. y porq̄ harian poder de pelear como muchas vezes hauian penſado que no engañaſen conel prouecho: o con la mano el penſamiento delos otros.

Capituio. xxx. delas coſas q̄ dixo Labieno enel cōſejo de Pōpeyo.

Labieno atajo a esto porq̄ menoſpreçiādo la gēte d Cesar: enſalçaua ſe cō grādes

alabanças el consejo de Pompeyo. y dixo. No quieras tu Pompeyo pesar que es esta la hueste que vençio a Françia y Alemania. yo estuue en todas las peleas: y no digo locamẽte la cosa no conoscida/muy pequeña parte queda de aq̃lla hueste: la mayor parte murio. Lo q̃l fue neçessario que acaesçiese en tãtas peleas. y tanbien mato muchos la pestilẽçia del otoño en Italia: muchos se bolujeron a su casa: muchos quedarõ en tierra firme. por aventura no oystes de aq̃llos que hauian quedado por causa dela dolẽçia q̃ eran capitanias hechas en Brundulio. Aquestas gentes que veys son rehechas delos llamamientos destos años enla frãçia de aquẽde: y las mas dlos labradores ỏ traspado: mas los que eran mas fuertes murieron enlas dos peleas en Birachio. Como dixiese aq̃sto. juro q̃ el no boluera enlos reales si no vẽçedor. E amonesto alos otros que hiziesen lo mismo: y alabãdo esto põpeyo juro lo mismo: y ninguno fue delos otros que dubdase delo jurar. E como fuesen hechas estas cosas enel cõsejo fueron se cõ grand esperãça y alegria de todos. E ya tomauan la victoria conel corazon: porque paresçia que no se deuia de afirmar ninguna cosa en vano de tan grand cosa: y de tan sabido Emperador.

Capitulo.xxxi. dela manera que estauan ordenadas las batallas de pompeyo y de Cesar.

CEsar como se llegase alos reales de pompeyo vio su batalla aderesçada enesta manera. Estauã enl lado yzquierdo las dos legiones que auia dado Cesar enel comiençio dela disension por mandado del senado cõsulto: delas q̃les la vna se llamaua la primera: y la otra la terçera y põpeyo estaua en aquel lugar. Scipion tenia la meytad dela batalla con las legiones de Siria. La legiõ de Sicilia junta con las capitanias Espanolas q̃ dixymos que hauia pasado Erauio estauan asentadas enel lado derecho. pompeyo pensaua q̃ tenia aquestas muy firmes. E los otros hauia los puesto entre medias dela batalla y los lados: y hauia los henchido con ciento y diez capitanias por numero. aquestos erã çinquenta y çinco mill: y çerca de dos mill delos llamados que hauian venido ael delos que el auia hecho bien delas huestes passadas. Los quales estauã dessamados por toda la batalla: y hauia puesto en guarnicion enlos reales y enlos castillos çercanos: las otras siete capitanias. E su lado derecho le fortalesçia vn rrio de asperas riberas. por la qual causa hauia puesto enel lado yzquierdo toda la gẽte de cauallo y los vallesteros y todos los delas hondas. Cesar guardando el establesçimiẽto passado hauia asentado enel lado derecho la legiõ decima: y enel yzquierdo la nouena. E aq̃stos porque estauã muy flacas delas peleas de Birachio: añadioles la octaua: y a penas hazia de dos legiones vna: y hauia mandado ala vna q̃ socorriese ala otra. tenia asentadas enla batalla ochẽta capitanias. La qual suma era veynte y dos mill hõbres. Auia dexado dos capitanias en guarnicion enlos reales: y hauia puesto enel lado yzquierdo a Antonio: y enel derecho a publio sila: y en medio dela batalla a Gneo domicio: y el se puso contra pompeyo. E juntamẽte vistas estas cosas q̃ dixymos: temiẽdo q̃ el lado derecho no fuese çercado dela

muchedũbre delos caualleros. saco prestamẽte dla batalla terçera cada sẽdas capitanias: y de aq̃stas ordeno la quarta batalla. E puso le en cõtrario ala gẽte de cauallo y dixoles lo que queria hazer: y amonestoles que la victoria de aq̃ste dia estaua enel esfuerço de aq̃llas capitanias. E juntamẽte mando ala terçera batalla: y toda la hueste q̃ no cossiesen sin su mãdado. E que quãdo el quisiese que se hiziese aq̃llo que el daria señal conla vandera. E como esforçase la gente para la pelea segund la costumbre dela guerra: y dixiese sus buenas obras que siempre hauiã hecho/enlo primero les acordo que ellos podian ser testigos con quanta gana hauia pedido la paz: la qual hauia tratado por Latinio ẽlas hablas: y la hauia tanbien tratado con Scipion por Aulo hirçio: y en que maneras auia porfiado cõ Libon en Vrico de enbiar los enbaxadores: y q̃ el nũca hauia vsado mal dela sangre dela gẽte: y no hauia querido priuar ala republica dela vna delas huestes: y haziẽdo esta habla pidiendolo la gente: y teniẽdo mucha gana dela pelea/dio señal cõ la trompeta.

Capitulo.xxxij. de como se començo la pelea entre Cesar y Pompeyo en que Pompeyo fue vẽçido: y de todo punto desbaratado.

EStaua enla hueste ỏ Cesar vn hõbre llamado Crastino. el qual hauia seydo enel año passado condestable dela decima legion hõbre de singular esfuerço: y aqueste dada la señal dixo. Seguid me los q̃ andouistes debaxo de mi vandera y trabajad por vuestro Emperador como or denastes solamente esta pelea falta. La qual acabada el rrecobrara su dignidad y nos otros nra libertad. E juntamẽte mirando a Cesar dixo. yo hare oy Emperador que tu hagas graçias ami biuo o muerto. E como dixese aquesto el cossio primero del lado derecho: y siguieron le de su voluntad çerca de ciento y veynte hõbres escogidos de aq̃lla centuria. Estaua tanto espaçio entre las dos batallas quanto era harto para la cossida de ambas huestes. Mas Pompeyo hauia dicho antes alos suyos: o que no rreçibiesẽ la affemetida de Cesar: o que no se mouiesen del lugar: y que sufriesẽ que su batalla se desbaratase. E paresçia que aq̃sto lo hauia hecho por amonestamiento de Cayo triario que primero se quebrase la affemetida y fuerça dla gẽte: y la batalla se estẽdiese. E los q̃ estauan puestos en sus ordenes cometiesen alos desbaratados. E esperaua que primero perderian los dardos teniẽdo ala gente enel lugar. q̃ si ellos echados los dardos cossiesen. E que tanbien sería q̃ doblada la cossida la gente de Cesar se cansaria y desfallesçeria conel cansançio Lo qual no nos paresçe que por ninguna manera lo hizo Põpeyo porq̃ es ingitaçion de corazon y vn alegria dada a todos naturalmẽte los que tienẽ gana de pelear: y aquesta los Emperadores no la deuen de detener mas acresçẽtalla E no en vano es antiguo establesçimiẽto q̃ las vanderas cossan de todas partes: y que todos alçasen las bozes. Cõ las quales cosas pẽsarõ que los enemigos eran espantados: y los suyos ingitados. Mas nra gente dada la señal como cossiesen alçadas las lanças: y viesẽ que los de Põpeyo no cossiã: sabios cõ el vso y exerçitados enlas peleas passadas: de su voluntad se detuuieron: y pa-

Universidad de Deusto
Biblioteca

raron quasi en medio del camino: porq̃ no se açerçasen gastadas las fuerças: t passado poco espaçio ffenouada la costi da como de nueuo echaron los dardos t prestamẽte como Cesar hauia mandado sacaron las espadas: mas los de Pompeyo no faltaron a esto. Porq̃ ffesçibieron los dardos affojados t sufriẽ la affemetida delas legiones: t guardarõ las ordenes: t boluierõ delos dardos alas espadas. Los caualleros en aquel tiempo mirando dela parte yzquierda de Põpeyo cossieron todos como era mandado: t cossio toda la muchedũbre dlos vallesteros. La affemetida de los quales no sufricrõ nros caualleros t apartados vn poco del lugar huyerõ. Los caualleros de Pompeyo começaron por aquesto mas agramẽte de darse priesa t desenbaraçarse en esquadras t ffodcar nra batalla por el lado descubierto. Lo qual Cesar como lo vio dio señal ala quarta batalla q̃ hauia ordenado del numero delas capitanias. Ellos cossieron prestamẽte y enbiestas las vãderas a ffemetieron con tanta fuerça cõtra los caualleros de Põpeyo q̃ ninguno dellos paro. y todos buelras las espaldas: no solamente se apartaron de aquel lugar. mas luego incitados con la huyda fueron alos montes muy altos. y quitados estos todos los vallesteros y los delas hondas desmãparados sin armas: t sin guarda fueron muertos. y las capitanias con aquella misma affemetida conbatiendo al lado yzquierdo y ffesistiendo lo ffodearon la batalla de Pompeyo t cometierõ la por las espaldas. En aquel mismo tiẽpo Cesar mãdo ala terçera batalla que hauia estado holgada: t se hauia detenido en aquel lugar hasta aquel tiẽpo q̃ cossiese. E asi como los holgados t enteros sucediesen alos cansados: t los otros los cometiesen por las espaldas. Los de Põpeyo no lo pudieron sufrir: y todos boluieron las espaldas. y ciertamẽte no engaño a Cesar lo que hauia dicho quando esforçaua la gente quel comiẽço de la victoria auia de proçeder de aquellas capitanias que estauan asentadas contra los caualleros enla quarta batalla: porque de aquellos primera mente fue echada la gente de cauallo: y de aq̃llos fuerõ muertos los vallesteros y los delas hondas. E de aq̃llos la parte yzquierda dela batalla de Pompeyo fue cercada: t fue hecho el comiẽço dela huyda. Mas Pompeyo quando vio su gẽte de cauallo q̃ huya: t vio aquella parte en quien mas cõfiaua espantada: desconfiando mucho delos otros se salio dla batalla. y luego se fue en vn cauallo alos ffeales: t dixo a aquellos centuriones que hauia puesto en estãça enla puerta dela tienda ffeal claramẽte porque lo oyese la gente. Defended los ffeales t defended los diligentemẽte si alguna cosa dura acõtesciere. y yo ffodeare las otras puertas delos ffeales: t cõfirmare las guarniciones. y como diese estas cosas fuese ala tienda ffeal desconfiando de todo el negocio. Empero esperando el acaescimiento.

Capitulo.xxxiij. como Cesar cõbatio los ffeales de Põpeyo t lo tomo: t lo que auia enellos: t de como ffesçibio la gente de Pompeyo.

CEsar echados los de Pompeyo dela huyda dentro del vallado pensando que no conuenia dar ningũd espaçio alos espãtados/esforço la gẽte que vsasen del beneficio dela fortuna t cõbatiesen los ffeales. Los quales avn que estauan fatigados con grand calor porq̃ la batalla hauia durado hasta medio dia. Mas aparejados conel coraçon para todo el trabajo obedesçieron el mandado: los ffeales eran defendidos delas capitanias que eran allí dexadas en guarnicion por industria. y mucho mas agramente delos de Traçia t Barbaros que veniã en socosso. Porque la gẽte que huya de la batalla espantados de coraçon t con la ligereza los mal echadas las armas t las vanderas dela guerra pẽsauã mas dela huyda que dela defensa delos ffeales. Mas ni los que hauiã parado enel vallado pudieron sufrir mucho la muchedumbre delos dardos y cãsados cõ las heridas dexarõ el lugar. E luego todos vsando por capitanes delos centuriones t tribunos dela gente huyerõ en los montes muy altos que allegauan a los ffeales. Pudo se ver enlos ffeales de Pompeyo mesas puestas t grand peso de plata puesto enlos gelspedes ffeziẽtes t tendidos por los aposentamiẽtos. y los aposentamientos de Lucio lentulo t de algunos cobiertos cõ yedra: t allẽ de desto muchas cosas q̃ señalauã mucha ffiqueza y fiuza de victoria. E facilmente se podia pensar que ellos no hauian temido nada del acaescimenento de aquel dia para q̃ no buscasen los deleytes neçessarios. Aquestos ponã en contrario las ffiquezas ala misserrima t muy poderosa hueste d̃ Cesar. ala qual siempre les falto todas las cosas para el vso neçessario. Como Pompeyo viese ya que los nros andauan dentro del vallado: hallãdo vn cauallo tiradas las insignias de Emperador salio dlos ffeales por la puerta Decumana: y luego dando priesa al cauallo vino a Larisa. y no paro allí/mas con aquella misma presteza hallãdo pocos delos suyos de la huyda/no dexando el camino de noche con cõpañia de treynta caualleros vino ala mar y subio en vna nao q̃ traya pan y queriendo se muchas vezes segũd se dezia que le hauia tanto engañado el pensamiento que del linaje de hõbres q̃ hauia esperado la victoria que de aquel hauia sido el prinçipio dela huyda. y q̃ quasi paresçia engañado por trayçion. Cesar hauiendo gozado delos ffeales diose priesa con la gente: porque ocupados cõel despojo no dexasen la facultad de hazer lo que faltaua. y alcãçada esta cosa ordeno de fortalesçer endessedor el monte con obra. Los de Pompeyo desconfiando de aquel lugar porque aquel monte estaua sin agua/dexando el monte todos juntamẽte se comẽçaron de ffe cojer hazia Larisa. y mirando aquesto Cesar ffepartio sus gẽtes t mãdo a parte delas legiones que quedasẽ enlos ffeales de Põpeyo: t parte enbio alos suyos: t lleuo con sigo quatro legiones: t començo de salir alos de pompeyo por mas prouechoso camino. y hauiẽdo andado seys mill pasos ordeno la batalla E mirãdo aq̃sto los de põpeyo pararõ en vn monte. Cossia vn rrio por debaxo deste mõte. Cesar esforçando ala gente avn q̃ estauã cãsados conel cõtino trabajo de todo el dia t ya venia la noche: mas aparto el rrio del monte cõ fortalesçimiẽto porq̃ los de põpeyo no pudiesen de noche tomar agua. y acabada aq̃sta obra ellos enbiados enbaxadores comẽçarõ de tratar de darse. y pocos dla ordẽ delos senadores q̃ se hauiã jũtado

Universidad de Deusto
Biblioteca

con aq̃stos: buscaron de noche la salud cõ la huyda. Cesar en amanesçiẽdo mãdo a todos aq̃llos que hauian asentado enel monte q̃ desçẽdiesen delos lugares muy altos enla llanura: ⁊ q̃ echasen las armas en tiesta. Lo qual quando lo hizieron sin lo ffehusar y tẽdidas las manos y echados en tiesta llorandole pedian la salud. Cõsolandolos mãdoles q̃ se leuantasen. E hablandoles pocas cosas de su liuiandad porq̃ touiesen menos temor guardolos a todos ⁊ encomẽdolos asu gente que no hiziesen mal a ninguno dellos: ni desseasen ninguna cosa delo suyo. y hecha esta diligençia mando que las otras legiones se viniesen delos ffeales. y aquellas que consigo lleuaua que holgasẽ a vezes ⁊ que se boluiesen alos ffeales. y aq̃l mismo dia vino a Larissa. En aquella pelea no fueron muertos mas de dozientos delos suyos. y perdio cerca de trenyta centuriones varones fuertes. y fue tanbien muerto peleando muy valientemẽte Crastino de quien hezimos ahiba mençion echada vna espada por la boca. y no fue aq̃llo falso que le hauia dicho quãdo se partio ala pelea porque assi hauia pensado Cesar que el esfuerço de Crastino hauia seydo muy excellente para aq̃lla pelea: ⁊ juzgaua q̃le era en cargo. Parescia q̃ erã muertos dla hueste d̃ põpeyo cerca de quinze mill. mas dierõ se mas de quatorze mill: porq̃ tãbien las capitanias q̃ estauã en guarniçiõ enlos castillos juntamẽte se dieron a Silla. Muchos allẽde destos huyerõ enlas çiudades cercanas. fuerõ lleuadas a Cesar de la pelea ciento ⁊ ochẽta vanderas dela guesta. ⁊ çinquẽta ⁊ nueue aguilas. huyendo Lucio domiçio delos ffeales eñl mõte como sus fuerças faltasẽ cõla flaqueza fue muerto dela gẽte de cauallo.

Capi. xxxiij. delo q̃ hizierõ ẽla mar los capitanes d̃ cesar ⁊ põpeyo

En aq̃l mismo tiẽpo Begio lelio vino cõ la flota a Brundusio por la misma manera q̃ dixímos q̃ hizo Libon tomo vna ysla q̃ estaua puesta en cõtrario al puerto de Brũdusio. y por la misma manera. Vatinio q̃ era capitã de Brundusio cobiertos ⁊ adereçados los Esquifes llamo alas naos de Celio. y saliẽdo de aq̃llas vna galea de çinco ffemos y dos menores tomolas enlas angosturas dl puerto. y tanbien poniendo caualleros ordeno de defender alos dela flota del agua. Mas Celio vsando del tiempo mas prouechoso del año para nauegar traya alos suyos el agua en naos d̃ carga de Corçira ⁊ Birachio: ni se espãrua pa su ꝓposito cõla pelea hecha ãtes en Thesalia: ni cõla desonsta dlas naos pdidas: o cõla falta delas cosas necessarias no pudo ser echado dl puerto ⁊ ysla y q̃si en aq̃llos tiẽpos Casio cõla flota dlos Siros ⁊ Feniçes vino en Sicilia a Cilicio. y como la flota de Cesar esto uiese partida en dos ptes: dela meytad era capitã Publio sulpicio pretor: ⁊ dla otra meytad enla mar era capitã Eldo Marco põponio en Mesana: ⁊ Casio vino pstamẽte con las naos a Mesana antes q̃ Põponio supiese de su venida. E hallãdole turbado sin ningũas guardas ni ciertas ordenes: cõ grãd viẽto ⁊ pspero vino cõlas naos de carga llenas de Tea ⁊ pez ⁊ estopa ⁊ dlas otras cosas q̃ sõ neçessarias pa ençẽder: ⁊ echola ẽlo flota de põpeyo ⁊ ençendido todas las naos q̃ erã treynta ⁊ çinco dlas q̃les las veynte eran hestadas: ⁊ conel aq̃l hecho vino tanto temor q̃ como estuuiese vna legion en guarniçion en Mesana: a penas defẽdiesen el lugar. y si a aquel mismo tiẽpo no vinieran mensageros dela victoria d̃ Cesar alos caualleros q̃ estauan puestos en guarniçion: muchos pẽsauan que hauia de ser que ya se perderian mas viniendo los mẽsajeros a muy buen tiempo el lugar fue defendido: ⁊ Casio partio se de allí ala flota de Sulpicio ⁊ Libon. E los nros allegando las naos ala tiesta por el mismo temor hizo lo por la misma manera que antes Casio. E hallando viẽto propspero en bio çerca de quarẽta naos de carga apareadas para ençender. y prẽdida la llama de cada lado fueron quemadas çinco naos. E como el fuego cõ la grande za del viento se estendiese mas/la gente que eran derados delas antiguas legiones en guarniçion delas naos del numero delos campos no sufrieron la desonsta/mas por su volũtad subieron enlas naos: ⁊ soltaron dela tiesta. E atemerizando cõtraala flota de Casio tomaron dos galeas de çinco ffemos. Enla vna delas quales estaua Casio: mas tomado Casio huyo en vn esquife. E allẽde desto fuerõ tomadas dos galeas d̃ tres ffemos. E no mucho despues supieron en Thesalia dela pelea hecha porq̃ hizieron fee alos mismos de Pompeyo porq̃ antes deste tiẽpo pẽsauan que aq̃llo fingian los legados ⁊ amigos de Cesar. Conosçidas estas cosas Casio se partio de aq̃llos lugares con la flota.

Capitulo. xxxv. de como çesar ordeno de seguir a Põpeyo: ⁊ lo que hizo Pompeyo enla huyda.

Cesar derradas todas las cosas penso que deuia perseguir a Pompeyo en quales quier partes q̃ se ffecogiese dela huyda: porq̃ no pudiese como de nueuo allegar otras gẽtes ⁊ renouar la guesta: ⁊ andaua cada dia quanto la gẽte de cauallo podia andar. E mando a vna legion q̃le siguiese a menores jornadas. Era mandado a Anfipolo en nõbre de põpeyo que viniesen todos los mas mançebos de su prouinçia Griegos ⁊ çiudadanos Romanos para que jurasẽ. Mas no se podia pensar si lo auia hecho Põpeyo por causa de quitar la sospecha: porq̃ lo mas q̃ pudiese encubriese el consejo de tan luẽga huyda/o si el se esforçaua de tener nuevos llamamientos en Maçedonia sy ningũo le apremiase. El estuuo vna noche en ancoras. E llamãdo assi los huespedes d̃ Anfipolo: ⁊ pedidos dineros para los gastos neçessarios: ⁊ sabida la venida de Cesar se partio d̃ aquel lugar ⁊ vino en pocos dias a Mitilenas detenido dos dias con la tẽpestad: ⁊ añadidas algunas naos de carga vino en Sicilia: ⁊ de ay a Chipre. E alli supo que por consentimiẽto de todos los de Antiochia: ⁊ dlos çiudadanos Romanos q̃ alli negoçiauã q̃ era tomada antes la fortaleza por causa dele echar. E enbio mẽsageros a aq̃llos q̃ dezian q̃ se auiã ffecogido dela huyda ẽlas çiudades çercanas que no allegasen a Antiochia. E que si hiziesen aq̃llo que seria con grand peligro d̃ sus cabeças. Aquesto mismo hauia cõtesçido en Rodas a Lucio lẽtulo q̃ hauia seydo el año passado cõsul ⁊ a Publio lentulo consular ⁊ algunos otros: porq̃ todos los q̃ hauiã seguido a põpeyo dela huyda: ⁊ hañian venido ala ysla no eran ffesçebidos enel lugar: ni enel puerto. E enbiandoles mensageros que se fuesen de aq̃llos lugares sol-

taron las naos contra su voluntad. E ya se lleuaua la fama alas çiudades de la venida de Cesar.

Capitulo.xxxvi. De como

Pompeyo vino a Pelusio: y enbio enbaxadores al rey Tolomeo: y de como fue muerto.

Sonoscidas estas cosas Pōpeyo dexado el consejo de yr a Siria. E tomado el dinero delos cōpañeros: y tomado de algunos particulares: y puesto grād peso de metal ēlas naos para el prouecho de la guesta: y armados dos mill hōbres. parte que hauia escogido delos familiares y cōpañeros: y parte q̄ hauia junta do delos negoçiadores cada vno delos suyos q̄ pesaua que eran ydoneos para esto vino a Pelusio. E estaua allí a caso el ffey Tolomeo mochacho en edad que con grādes gētes traya guesta cō Cleopatra su hermana/ala qual pocos meses antes la auia echado dēl Reyno por sus parientes y amigos: y no estauan lexos los ffeales de Cleopatra delos suyos. Pōpeyo enbio ael que por la hospedaria y amistad de su padre q̄ le ffeçibiese en Alexandria: y que cō sus ffiquezas cubriese su daño. Mas los q̄ hauia enbiado acabado el ofiçio dela enbaxada: comēçaron a hablar mas libremēte con la gente del ffey: y amonestallos q̄ ayudalen a Pōpeyo y que no menospreçiasen su fortuna. Estauan eneste numero muchos dela gēte de Pōpeyo: los quales Gabinio auia tomado en Siria de su hueste: y los hauia pasado en Alexādria. E acabada la guesta los hauia dexado a Tolomeo padre del mochacho. Estonçes conoscidas estas cosas los amigos del Rey que por su edad del erā sus pcuradores: o mouidos por temor segund que despues dezian porque solicitada la hueste ffeal Pompeyo no ocupase a Alexandria y Egipto/o menospreçiada su fortuna. Como muchas veces enla calamidad de amigos se hazen enemigos ffespōdierō a aquellos que el hauia enbiado en publico liberalmente: y mandaron q̄ el viniese al ffey. E ellos comēçando secretamēte el consejo: enbiaron a Achilla capitan del Rey hōbre de singular osadia. E a Lucio septimio tribuno dela gente para matar a Pompeyo. E el llamado de aquestos liberalmente y sacado con algund conoscimiēto de Septimio: porque enla guesta delos ffobadores hauia traydo vna orden cō su gēte: subio en vna nauezilla pequeñuela con pocos delos suyos: y allí fue muerto de Achilla y Septimio. E tambiē Lucio lētulo fue tomado por el ffey y fue muerto enla guarda.

Capitulo.xxxvij. De como

Cesar vino a Asia: y delas señales que ouo el dia en que vençio a Pompeyo: y de como vino a Alexandria.

Omo Cesar viniese en Asia hallaua que Tito apio auia prouado a tomar los dineros de Epheso del tēplo ō Diana E por aq̄lla causa auia llamado todos los senadores dela prouincia: porq̄ seyēdo ellos testigos vsase dela suma del dinero. Mas q̄ atajado con la venida de Cesar hauia huydo. Assi Cesar en dos tiēpos ayudo al dinero de Epheso. Tābien se supo çierto q̄ en Elida enel tēplo de Minerua buscados y contados los dias/en q̄ dia: Cesar hizo la batalla prospera q̄ la estatua dela victoria la q̄l esta asentada delante la misma Minerua. E mira ala estatua de Minerua que se hauia buelto alas puertas y entrada del tēplo. Aq̄l mismo dia en Antiochia en Siria fueron oydas dos vezes tāto clamor de hueste y sonidos de vanderas q̄ la çiudad armada hauia cossido enlos muros. Aquesto mismo contesçio en Tolomayde en Pergamo enlos templos escondidos y apartados a dōde no pueden allegar saluos los sacerdotes: a los quales los Griegos llaman Adita: sonaron atables. tanbien en Trales enl templo dela victoria donde Cesar avia consagrado vna estatua se hauia mostrado por aq̄llos dias vna palma que estaua desde el suelo entre las junturas delas piedras hasta el tajado. Cesar deteniendose pocos dias en Asia como oyese q̄ era visto Pompeyo en Chipre conjecturando que el yua a Egipto por las amistades del Reyno: y por la otra oportunidad de aquel lugar vino en Alexādria con las legiones. vna que hauia mandado que le siguiese ō Thesalia: y otra que hauia llamado de Acaya de Eusio legado. y con ochoçientos de cauallo. y paso a Alexādria en diez galeas de Rodas y pocas de Asia. En aquestas legiones hauia tres mill y dozientos hombres. los otros fatigados con las heridas de las peleas: y conel trabajo y la grādeza del camino no le pudierō seguir. Mas Cesar confiando enla fama delas cosas hechas no hauia dubdado de partir cō ayudas no firmes pēsando que todo el lugar le seria seguro. y supo en Alexandria dla muerte de Pōpeyo: y alli primeramēte saliēdo delas naos: oyo las bozes dla gēte q̄l ffey auia dexado en guarnicion enel lugar. y vio q̄ cossiā jūtamēte ael: porq̄ traya ante si haces. Y toda la muchedūbre dezia que se apocaua la magestad del Rey. E apaziguado este alboroto hazian se espesas ffenzillas cada dia del concurso dela muchedumbre. y eran muertos muchos en todas las ptes desta çiudad. y miradas estas cosas/mando quele truxesen otras legiones de Asia que hauia hecho delas gētes de Pompeyo. y el por neçessidad se detenia cō los vientos Etesias: porque alos que nauegan en Alexandria son estos vientos muy contrarios.

Capitulo.xxxviij. delo que

contesçio a Cesar despues de venido en Alexandria por algunos dias.

Cesar pensaua quelas cōtrouersias delos Reyes pertenescian al pueblo Romano: y ael assi como a consul. y por esto vernian mas asu amistad: porque en su cōsulado passado era hecha conpañia por ley y por el senado cōsulto cōel padre de Tolomeo/y demostro quele plazia quel ffey Tolomeo/y su hermana Cleopatra dexasen las huestes que tenian. E que contendiesen entresi delas controuersias mas por derecho q̄ por armas. Estaua enla procuraçion dēl Reyno por la edad del mochacho su amo Eunuco que se llamaua ffotino. Aqueste primeramente se començo de quexar entre los suyos y a enojarse. y llamo al Rey para q̄ dixese la causa. y de ally hallādo algunos sus ayudadores que sabian lo quel hazia delos amigos del ffey. llamo la hueste de Pelusio a Alexandria ascondidamēte. y hizo capitā ō todas las gētes

al mismo Achilla que atriba dixymos. E aqueste despertado y ensoberuesçido con sus promesas y las del Rey: dixolo que q̃ria hazer y mostro gelo por letras y mensageros. E nel testamẽto de Tolomeo padre eran escriptos herederos delos dos hijos el mayor: y delas dos hijas la mayor. y para que aquestas cosas se hiziesẽ Tolomeo lo juraua por todos los dioses: y por las treguas q̃ hauia hecho en Roma. y del mismo testamento lo frezaua al pueblo Romano. Las tablas del testamento eran enbiadas juntamẽte a Roma por los enbaradores para que se pusiesen enel thesoro Las quales como por las publicas ocupaçiones no se pudiesen poner depositaron las en Pompeyo. E las otras derradas por la misma manera y señaladas erã lleuadas a Alexandria. Como se tratase de aquestas cosas delante de Cesar y el quisiese mucho cõponer las controuersias delos freyes por vn amigo comun y juez arbitrio. Supitamẽte se dixo que la hueste del Rey: y toda la gente de cauallo venia a Alexandria. Las gentes de Cesar no eran tãtas para que si ouiesen de pelear fuera del lugar el confiase enellas/quedaua quel se touiese en sus lugares enla çiudad y conosçiese el cõsejo de Achilla. Mas mãdo a toda la gente que estouiesen armados. E amonesto al Rey que enbiase a Achilla de sus pariẽtes los que tenia de mayor autoridad: y que mostrase q̃ voluntad tenia. del qual fueron enbiados Dioscorides y Serapion. Los quales ambos hauian ydo enbaradores a Roma: y hauiã tenido grãd autoridad cõ su padre Tolomeo. vinieron a Achilla alos quales como viniesen delante del antes que los oyese/o supiese porq̃ cau sa eran enbiados. Mando que los tomasen y los matasen. Delos quales el vno fresçebida vna herida: y ocupado por los suyos fue lleuado por muerto. el otro fue muerto. Por lo qual hizo q̃ Cesar touiese al Rey en su poder/pensando que el nõbre freal tenia grand autoridad para con los suyos. E porque mas paresçiese que era tomada la guerra mas por el consejo priuado y de pocos y ladrones/que no por cõsejo freal Tenia Achilla gentes que ni en numero: ni en linage de hõbres: ni en sçiençia delas cosas de guerra non paresçian de menospreçiar: porque tenia veynte mill hõbres en armas. Aquestos eran dela gente de Gabio que ya hauian venido enla costũbre dela vida de Alexandria y soltura: y hauian aprendido el nõbre y la disçiplina del pueblo Romano. E hauian tomado mugeres delas quales muchos tenian hijos. Allegauan se a estos los cogidos delos frobadores y ladrones de Siria: y dela puinçia de Liliçia: y delas fregiones çercanas. E hauia venido allẽde destos muchos cõdenados a muerte y desterrados: y a todos los nros q̃ huyan era çierto frecogimiẽto en Alexãdria: y çierta cõdiçiõ de vida q̃dado el nõbre de hõbre d̃ guerra fuese enel numero: delos q̃les si alguno era tomado de su señor por cõsentimiẽto dela gente le era tirado. E ellos por su peligro defẽdiã q̃ no les hiziesẽ fuerça: porq̃ andauã en semejable culpa Aq̃ por vn antiguo establesçimiẽto dela hueste de Alexandria auiã acostũbrado de pedir alos enemigos del Rey pa la muerte. E desbaratar los bienes delos fricos por causa de acresçentar el sueldo y çercar la casa d̃l Rey: y echar a vnos d̃l Reyno y llamar a otros. Auia allende destos dos mill de cauallo: los quales se hauiã enuegesçido. Aq̃stos todos hauiã buelto a Tolomeo padre en su freyno con muchas peleas de Alexandria: y hauian muerto dos hijos de Bibulo: y hauian traydo guerra con los Egipçianos: tenian aq̃ste vso dela guerra. Achilla cõfiando en aq̃stas gentes y menospreçiãdo la poquedad dela gente de Cesar ocupaua a toda Alexandria. E allẽde desto la parte del lugar que Cesar tenia con la gente. Prouo a frõper su casa dela primera affemetida. Mas Cesar puestas las capitanias por las calles sostuuo su affemetida. E enel mismo tiẽpo pelearõ enel puerto: y aq̃lla cosa tuuo muy larga pelea: y juntamente sacadas las gentes peleauan en muchas calles. E los enemigos cõ grand muchedũbre se esforçauan a tomar las galeas delas q̃les eran çinquenta enbiadas en socosso a Põpeyo. E hecha la pelea en Thesalia se auiã buelto asu tierra. Aquellas erã todas de tres fremos: y de çinco fremos todas muy bien adereçadas de todas las cosas pa nauegar sacando aq̃stas doze todas q̃bradas q̃ acostũbraron de estar en Alexandria en guarniçiõ Las q̃les si las ocupasen tirada la flota de Cesar ternia el puerto y toda la mar en su poder y defẽderian a Cesar el mãtenimiẽto y socosso. assi q̃ se hizo cõ tãta porfia con quanto se deuio de hazer. Como aq̃llo viesen q̃ enesta cosa estaua presta la victoria y aq̃stos que estaua su salud Mas Cesar tuuo el negoçio y entendio todas aq̃llas naos: y las otras q̃ estauã enlas cosas dela mar: porq̃ no podia tãto defender en ancho y con tan poca gẽte: y luego saco Enfaro la gẽte delas naos. Faro es vna ysla y vna torre grãde en altura: y edificada con marauillosas obras. La qual tomo el nõbre dela ysla. E esta ysla puesta en contrario a Alexãdria haze vn puerto/mas juntase cõla çiudad desde las fregiones de mas atriba en largura de noueçiẽtos pasos puestos enla mar muelles por camino angosto y con puente. Ay enesta ysla aposentamientos delos Egipçianos en grãdeza de vn bastio de vna çiudad: y quales quier naos de cada parte que por no lo saber: o por la tempestad se aparta vn poco de su camino: ellos acostumbraron de destroçar a estas por costumbre de frobadores. E no pueden entrar contra voluntad destos que tienen en Faro enel puerto por las angosturas. E estonçes temiẽdo esto Cesar ocupados los enemigos enla pelea y sacada la gente tomo a Faro: y puso ally guarniçion. Con las q̃les cosas fue hecho q̃ le podian traer seguramẽte el pan y socossos enlas naos. Enbio por todas las fregiones çercanas: y llamo de alli socossos: y pelearõ assi enlas otras partes del lugar que se apartaron con ygual pelea: y los vnos ni los otros no fueron vẽçidos. Aquesto hazian las angosturas d̃l lugar. E muertos pocos de cada parte abraçando Cesar los lugares mas neçessarios los fortalesçio de noche porq̃ conel trato del lugar la parte d̃l Rey era pequeña. Enla qual el eñl prinçipio se hauia entrado por causa de morir alli: y el teatro estaua jũto con la casa. El qual tenia lugar de fortaleza. E tenia entradas al puerto: y alas otras casas dela mar. Acresçẽto estos fortalesçimiẽtos enlos dias siguiẽtes porq̃ las tuuiese puestas en cõtrario por muro: y no fuese apremiado a pelear cõtra su voluntad. En tanto la hija menor del Rey Tolomeo esperando de estar vazia dela

Universidad de Deusto Biblioteca

possession del Reyno passose desde la casa ſeal a Achilla: y comenco de administrar juntamẽte la guerra: mas presta mente nasció entrellos contienda del prinçipado. La qual cosa acresçẽto las dadiuas ala gente: y cada vno allegaua assi amigos cõ grandes dones. En tãto q̃ estas cosas se hazian cõ los enemigos/Fotino amo dl mochacho/procurador del Reyno q̃ estaua enla parte de Cesar/enbio mensageros a Achilla: y amonestauale que no se desmayase de coraçõ: y tomados los mensageros fue muerto de Cesar. E estos fuerõ los prinçipios de la guerra de Alexandria.

Libro quarto delos comentarios dõ Aulo hirçio o opio dela guerra de Alexandria.

Capitulo primero dlos fortalesçimiẽtos q̃ hizieron los de Alexandria: y delos que hizo tanbien Cesar.

Omençada la guerra de Alexãdria Cesar llamo de Rodas y Siria y Sicilia toda la flota: y llamo de Creta los valleste ros: y llamo de Malco Rey delos Nabateos gẽte d̃ cauallo. Mando q̃ se buscasen de todas partes tiros: y q̃ enbiasen pan: y que truxiesẽ socorros. En tãto cada dia se acresçentaua los fortalesçimientos con obras: y todas las partes del lugar que paresçian que no estauan fuertes se tomauan con mantas de cõbatir y vancos pinjados. E echauan de vnos hedificios en otros vayuenes por agujeros. E todo el trecho q̃ dello cauan o tomauan por fuerça/en todo se estẽdian los fortalesçimiẽtos. Porque Alexandria esta segura de fuego: porque los edificios estan sin enmaderamiẽto y madera: y se hazẽ d̃ edificios y boueda E son cubiertas de argamasa o ladrilla do. Cesar trabajaua mucho porq̃ vna parte muy angosta dl lugar q̃ hazia vna laguna q̃ estaua puesta hazia el medio dia q̃ pudiese atajarla dla otra parte de la ciudad cõ obras y mantas. Esperando aquesto primeramente que como la ciudad estouiese partida en dos partes la batalla se ffigiese por vn cõsejo y mãdo. E de alli para que pudiesẽ socorrer alos q̃ trabajauan y ayudalles desde la otra pte dl lugar. E prinçipalmẽte por q̃ touiese abasto de agua y pasto: delas q̃les cosas: dela vna tenia poco: y dela otra ninguna cosa. Lo q̃l todo la laguna lo podia dar muy cõplidamẽte: y no se hazia alos de Alexandria algũd detenimiẽto o tardãça en hazer los negocios porque hauian enbiado en todas las partes por el Reyno y a Egipto en barcadores y pesquesidores pa hazer llamamiẽtos: y no menos estauã enla ciudad hechas grãdes fraguas de armas E allẽde desto hauiã armado alos siervos mãçebos. alos quales los señores mas fficos les dauan el mantenimiẽto de cada dia: y el sueldo. E puesta aquesta muchedũbre defendiã los fortalesçimiẽtos delos lugares muy apartados. E teniã las capitanias ãtiguas vazias enlos lugares mas nobles dla ciudad q̃ en q̃lq̃er lugar q̃ pelease se podiã poner en cõtrario cõ fuerças enteras para ayudar. E hauian sacado por todas las calles y puertas angostas tres vallados. E era aderesçado d̃ vna piedra quadra da: y no tenia menos de quarenta pies de altura. E las partes del lugar q̃ estauan mas baras. Aquestos hauian fortalesçido con muy altas torres de diez tablados. E allende destos otros tantas torres que se podian mouer: y puestas debaxo destas ffuedas: y puestas en contrario maromas y bestias endereça dos los vancos pinjados mouian los en cada lugar queles paresçia. Ayudaua la ciudad que era muy fertil y abundosa de aparejos de todas las cosas. E ellos que eran hõbres muy ingeniosos y muy agudos todo lo que veyan hazer alos nuestros/ellos con tanta agudeza lo acabauan que paresçia que los nros ymitauã sus obras: y hallauã muchas cosas por si: y en vn tiempo dañauan a nuestros fortalesçimiẽtos y defendian los suyos: y dezian muchas vezes los prinçipales enlos consejos y hablas q̃ el pueblo Romano poco a poco venia enla costumbre de aquel ffeyno: y q̃ Babinio pocos años antes hauia venido a Egipto para le tomar: y que Põpeyo se auia alli ffecogido dela huyda: y que Cesar hauia alli venido con la gente: y que no se hauia hecho nada cõla muerte de Põpeyo para q̃ Cesar no se detouiese alli. El qual si no le echasen dezia que auia de ser el ffeyno prouinçia: y q̃ aq̃llo se hauia de hazer apriesa. Porq̃ el atajado con las tẽpestades por el tiẽpo del año no podria ffesçebir los socorros de tras el mar.

Capitulo segũdo de como Arsinoe hija dl Rey Tolomeo hizo matar a Achilla capitan: y delo que despues hizo Ganimedes su amo.

Entanto hauiẽdo cõtienda entre Achilla q̃ era capitã dela hueste antigua: y Arsieme hija menor del ffey Tolomeo como es dicho affiba. como cada vno pusiese çeladas al otro y quisiese el tener el mayor mãdo ocupo ãtes Arsione y Ganimedes eunuco su amo y mato a Achilla por su mandado: y muerto este/ella sin ningund cõpañero: ni guarda tenia todo el imperio: y dio la hueste a Ganimedes. E aq̃ste tomado el ofiçio acresçento las dadiuas ala gente: y administraua las otras cosas con ygual diligẽçia. Alexandria es quasi toda cauada: y tiene minas q̃ vã al Nilo: por las quales el agua se mete enlas casas particulares. La q̃l agua poco a poco por espaçio de tiempo se aclara: y haze asiento. Los señores dlos edificios y de aq̃llas familias acostũbrarõ de vsar dsta agua porq̃ la que se trae dl ffio Nilo es en tanta manera llena de çieno y turbia q̃ haze muchas y diuersas dolẽçias. Mas aq̃l pueblo y muchedũbre es cõtẽta cõ lo neçessario: porq̃ no ay ninguna fuẽte en toda la ciudad E aq̃ste ffio estaua en aq̃lla parte dela ciudad q̃ tenian los de Alexãdria. Cõel q̃l hecho Ganimedes fue amonestado que podria atajar alos nros el agua. Los q̃les puestos en baffios por causa de defẽderlos fortalesçimiẽtos/vsauã del agua sacãdola delos edificios particulares d̃ hoyos y pozos E aprouado este consejo/comenco vna obra grãde y difiçil. Cortados los caños y atajadas todas las ptes dela ciudad quel tenia: trabajo de sacar mucha agua dla mar cõ açudas y artefiçios: y no dexaua dessamalla dlos lugares mas altos enla parte de Cesar por lo qual

se sacaua el agua delos primeros edifiçios vn poco mas dañada delo acostūbrado. y daua alos hōbres grāde admiraçion. y no sabian bien quando y porq̄ causa aq̄llo hauia acontesçido. Como ellos dixesen q̄ tenian menos agua y de mas mal sabor q̄ de ātes: y publicamēte lo dziā entresi. y conosçiā gustādo q̄nto diferian las aguas: y en pequeño espaçio de tiempo esta agua quasi no se podia beuer: y halluaase ya menos y mas corrōpida y mas salada.

Capitulo. iiij. como la gēte queria que Cesar se fuese de Alexandria y dela habla que Cesar les hizo: y dlos pozos de agua dulçe que se hallaron.

Con aquesto tirada la dubda vino tanto temor que a todos paresçia que estauan ya pa perderse. y vnos dzian q̄ Cesar se detenia que porq̄ no mandaua q̄ subiesen enlas naos. y otros temiā muy mas grauemēte el caso: porque no podian encubrir alos de Alexādria: ni aparejar la huyda: porq̄ estauan tan juntos: y que paresçiendo ellos y siguiēdolos ningūd recogimiento tenian enlas naos. Auia enla parte de Cesar grand muchedūbre de çiudadanos alos q̄les Cesar no hauia echado de sus casas: porq̄ fingian publicamēte que eran fieles alos nros y paresçia que se hauian apartado dlos suyos: y dixerō muchas hablas en vano diziendo q̄ estonçes deuia yo de defēder alos Alexandrinos: porque ni eran engañadores ni locos. Mas como en vn tiempo se conosçiese su nasçimiento y natura: ninguno puede dubdar que aq̄ste linaje no sea muy conuiniēte pa trayçion. Cesar apocaua el temor delos suyos con cōsolaçion y hazon: porque dezia que cauados pozos se podria hallar agua dulçe. E que todas las hiberas tenian naturalmēte venas de agua dulçe. E que si las hiberas de Egipto eran de otra natura que las de todos los otros lugares que teniā el mar libre: y los enemigos no tenian flota para podellos defēder que cada dia no se truxiese agua en las naos: o dela parte yzquierda d̄ Fartonio: o dela derecha dela ysla: y que siendo diuersas las nauigaçiones en vn mismo tiempo no podria coger viento quelas inpidiese. E que ningūd cōsejo auia dela huyda: no solamēte alos pincipales mas ni avn a aq̄llos que no piēsan si no enla vida: y que era grand negoçio sostener el atemetida dlos enemigos desde los fortalesçimientos. Los quales dexados no podrian ser yguales en lugar ni en numero. Dezia tanbien q̄ tenia grand tardança y dificultad el subir enlas naos: mayormente desde los Esquifes. E q̄ cōtra esto los Alexādrinos tenian grand ligereza y conosçimiēto delos lugares y edifiçios. E que aq̄stos locos con la victoria que cofferian adelante y que ocuparian los lugares mas altos y los edifiçios. E assy q̄ defenderian alos nros la huyda y las naos: pozende que se oluidasen de aq̄l cōsejo: y que pēsasen q̄ en todas maneras hauian de vēçer. E haziendoles esta habla y despertados los coraçones de todos dio el negoçio alos çēturiones que dexadas las otras obras entēdiesen en cauar los pozos: y que no dexasen ninguna parte del tiēpo dela noche. E tomado a cargo este negoçio: y despertados los coraçones de todos pa el trabajo en vna noche fue hallada grand abūdançia de agua dulçe. E assi fue acostūbrado con trabajo de poco tiēpo alos trabajosos artificios delos Alexandrinos: y grandes cosas a que se esforçauan.

Capitulo. iiij. De como vino vna legion a Cesar: y de como Cesar peleo con los enemigos enla mar y los vençio.

Ende a dos dias vino allí vn poco ençima d̄ Alexandria la legion treynta y seys delas que se hauian dado de pompeyo con pan y armas y dardos y tiros que Domiçio caluino auia puesto enlas naos enlas hiberas de Africa. Aquestas naos eran defendidas de tomar el puerto por el viēto Euro que hauia costido muchos dias. Mas los lugares de todas aquellas hegiones sō muy buenos para tener las ancoras. E como aquestos fuesen detenidos allí muchos dias y como fuesen apremiados con falta de agua: hizieron lo saber a Cesar con vna nao de vela y hemo. Cesar porque estādo presente tomase consejo delo q̄ le paresçiese q̄ deuia de hazer. subio enla nao E mando a toda la flota quele siguiese no poniendo ninguna gēte nra: porque como se fuese vn poco mas lexos/no q̄ria desnudar los fortalesçimientos. E como se allegasen a aquel lugar q̄ se llama Cheroneso para tomar agua: puso los hemadores en tierra. E algunos de aquel numero como fuesen lexos delas naos a hobar fueron tomados delos caualleros delos enemigos: y supierō dellos q̄ el mismo Cesar venia enla flota: y q̄ tenia gēte delas legiones enlas naos. E sabido aquesto creyerō quela fortuna les hauia dado grand facultad de hazer bien lo que querian. Assi q̄ armaron de defēdedores todas las naos que tenian aparejadas para nauegar: y fueron a Cesar que se boluia cō las naos. El qual por dos causas no queria pelear aquel dia: la vna porque ninguna gēte delas legiones tenia enlas naos: la otra porque era despues dlos diez horas del dia. E paresçiale quela noche daria mayor fuzia alos enemigos que confiauan enla fuzia delos lugares: y que ael tanbiē le faltaua el ayuda para esforçar alos suyos: porque ninguna adhortaçion puede ser buena que no puede notar esfuerço ni floredad. Por las quales causas Cesar lleuo las naos q̄ pudo ala tierra enel lugar que pensaua que los enemigos no vernian. Estaua vna nao de Rodas assentada enel lado derecho de Cesar lexos delas otras. E mirando a questa los enemigos no se tuuierō y fueron aella apriesa quatro naos herradas: y muchas abiertas. Ala qual Cesar fue forçado dela ayudar: porque no hesçibiese desonesta feamente delante del. Avn que alguna cosa le contesçia graue paresçia que hauia de contesçer por su culpa Fue comēçada la pelea cō grand porfia delos d̄ Rodas. Los quales como ouiesen sobrepujado en esfuerço y sçiençia a todos los otros en todas las peleas: principalmente en aquel tiēpo no hehusauan de sostener todo el trabajo: porq̄ no paresçiese q̄ era hesçebido algūd daño por su culpa. Assi q̄ fue hecha vna pelea muy prospera. fue tomada vna galea de quatro hemos delos enemigos: y fue otra apremida: y otra turbada: y todas las fustas despojadas. E allēde desto fue muerto grād numero de defēdedores ēlas otras naos. E si la noche no dispartiera la pelea. Cesar gozara de

toda la flota delos enemigos. E eſpantados los enemigos con aqueſte daño coſſiendo blandamente vn viento cõtrario, Ceſar ſaco las naos d carga ſemolgando a Alexandria ſeyendo los ſuyos vençedores.

Capitulo.v.dela flota que aparejaron los de Alexandria: ⁊ de como Ceſar peleo enla mar cõellos: ⁊ los vençio.

Veron q̃brantados los Alexãdrinos en tanta manera con aquel daño como vieſen que ya no eran vençidos conel eſfuerço delos defendedores: mas poz la ſçiençia delos dela flota. los quales eran ayudados cõ los lugares mas altos para que ſe pudieſen defẽder deſde los edifiçios. E poniã en cõtrario toda la madera: porque temiã el cõbate de nr̃a flota tanbien enla tieſta. E deſpues el miſmo Ganimedes hauía cõfirmado enel cõſejo que el reſtituyría aquellas naos que eran perdidas: ⁊ acreſçẽtaria al numero: ⁊ ordenaron con grand eſperança ⁊ fiuzia d reſtituyr las naos viejas: ⁊ de trabajar ⁊ entẽder enello. E avn q̃ auiã enbiado mas galeas enel puerto: ⁊ enlas coſas dla mar/mas no dexarõ el pẽſamiẽto de reparar la flota porque veyan que ſi tenian grãde flota que no podrian traer los ſocoſſos: ni los mantenimiẽtos a Ceſar. E allẽde deſto los hõbres marineros: ⁊ de çiudad ⁊ region cercana ala mar/exerçitados deſde mochachos cõel vſo dela mar de cada dia deſſeauã de venir alvſo natural ⁊ domeſtico: ⁊ ſentian quanto aprouechauã cõ las naos pequeñas. Aſſy que con todo eſtudio eſtauã en aparejar la flota. Eſtauan en todas las entradas delos puertos del Nilo guardas pa pedir los portadgos. Las naos viejas eſtauan en regiones alcõdidas enlas coſas dla mar. Las quales muchos años auia que no eran prouechoſas para nauegar. Reparazian aqueſtas: ⁊ tornauã las a llamar a Alexandria. faltauan les remos. deſcubrian las entradas ⁊ los eſtudios ⁊ los lugares publicos ⁊ los maderos ſeruiã poz remos: lo vno daua el agudeza natural: ⁊ lo otro la abundançia dela çiudad. E finalmẽte no aparejauan luẽga nauigaçion. Mas ſeruiã ala neçeſſidad del tiempo preſente. E veyan que avian de pelear enel miſmo puerto. Aſſi q̃ cõtra el penſamiento de todos acabaron veynte ⁊ dos galeas de quatro remos: ⁊ çinco de çinco remos: ⁊ añadieron a aqueſtas muchas menozes deſcubiertas: ⁊ eſperimẽtando enel puerto el remar: ⁊ q̃ podria hazer cada vna dellas: pulieron gente ydonea: ⁊ aparejaron ſe con todas las coſas para pelear. Ceſar tenía nueue naos de Rodas: porq̃ auiã enbiado diez: ⁊ vna ſe auía perdido enel camino enla ribera de Egipto: ⁊ ocho de Põto: ⁊ çinco d Liçia: ⁊ doze d Aſia de aquellas eran diez de çinco remos: ⁊ de quatro remos. E las otras menores las mas dellas deſcubiertas. Mas confiando enel eſfuerço dela gente ſabidas las gentes delos enemigos aparejauaſe para pelear. E deſpues que vinieron a donde cada vno dellos confiaua enſi. Ceſar fue lleuado enla flota endereçador de Faro: ⁊ puſo las naos contrarias alos enemigos: ⁊ aſſento las naos de Rodas enel lado derecho: ⁊ enel yzq̃erdo las d Põto. E dexo entre eſtas eſpaçio de quinientos paſſos que pareſçia que era harto para deſẽbaraçar las naos. E deſpues deſta orden puſo alas otras naos en guarniçion. E ordeno ⁊ mando a qual hauía de ſeguir cada vna ⁊ aquien hauia de ſocoſſer. Los Alexãdrinos no dubdando ſacaron la flota ⁊ la ordenaron. Pulieron enla delantera veynte ⁊ dos. E pulieron las otras para ſocoſſo enla ſegunda orden. E allẽde deſto ſacaron grand numero de menores naos: ⁊ diez eſquifes con martillos ⁊ fuegos para que ſi la miſma muchedũbre ⁊ bozes ⁊ llama pudieſe dar algund eſpanto alos nr̃os. Avia entre las dos flotas vados de angoſto paſſo q̃ pertenesçen ala region de Africa: ⁊ harto tiẽpo eſperaron todos quiẽ haria el prinçipio de paſſar. Porque aq̃llos que paſſauan pareſçia que eran mas deſenbaraçados pa adereçar la flota/y para recojerſe ſy acõteſçieſe algund caſo duro. Era capitan delas naos de Rodas Eufranor q̃ enla grãdeza del coraçon y eſfuerço era mas de cõparar con nros hõbres q̃ con los Griegos. Aq̃ſte poz la ſçiençia muy conoſçida y grãdeza del coraçõ fue eſcogido delos de Rodas para que touieſe el imperio dela flota: el qual quãdo bolujo el animo a Ceſar dixo. Ceſar pareſçera que temes ſy primero entrares en eſtos vados con las naos: porq̃ no ſeas apremiado a pelear primero q̃ puedas deſenbaraçar la otra flota. Dexanos a nos otros el negoçio: y nos otros ſoſternemos la pelea: ⁊ no engañaremos a tu pẽſamiẽto miẽtra q̃ los otros ſiguierẽ. Que aq̃ſtos ſe gloriſiquẽ mucho delãte de nos otros: eſto es a nos otros grand deſonrra y dolor. Ceſar eſforçando aq̃l. y dãdole muchas alabãças: dio ſeñal de la pelea. y ſaliẽdo del otro cabo dl vado q̃tro naos de Rodas. çercaron las los Alexãdrinos ⁊ aſſemetierõ cõtra ellas: ellos los ſoſtuuierõ. y cõel arte y agude za ſe deſenbaraçaron. y tãto pudo la doctrina q̃ en numero no ygual ninguna ſe puſieſe en contrario buelta alos enemigos. y ninguna nao ſe yua/mas ſiẽpre ocurrian alas naos cõtrarias q̃ venian. En tanto las otras naos los ſiguieron E entõçes poz neçeſſidad ſe apartaron del arte poz las angoſturas del lugar. y toda la pelea eſtouo enel eſfuerço: y ninguno fue en Alexandria: o delos nr̃os: o delos çiudadanos q̃ touieſen el animo ocupado enla obra: o enel conbate q̃ no ſe fueſe alos mas altos tejados. No era la cõtienda dela pelea ygual: porq̃ echados los nr̃os no teniã huyda poz tieſta ni poz mar. y ſy fueſen vençidos todas las coſas q̃ les hauian de ſer çiertas ſiẽdo vençedores: les ſerian inçiertas. y ſy ellos vẽçieſen todas las coſas terniã cõ las naos. y ſi fueſen vençidos eſperimẽtarian la otra fortuna. y juntamẽte pareſçia aquello graue y miſerable q̃ muy pocos peleaſen del todo y dela ſalud de todos. delos quales ſi alguno faltaſe cõ el coraçõ: o cõel eſfuerço: los otros tanbien ſe deuriã guardar. los q̃les no tenian poder para pelear poz ſi. Ceſar hauía dicho eſto muchas vezes los dias paſados alos ſuyos porq̃ peleaſẽ cõ mayor coraçõ porq̃ veya q̃ la ſalud d todos los nr̃os eſtaua aellos encomẽdada. E aq̃llas miſmas coſas cada vno auía rogado a ſu amigo conoſçido q̃ eſtauan en vn apoſentamiẽto q̃ no engañaſe alu pẽſamiẽto y al de todos poz el juyzio dlos quales eſcogido ſe partia ala pelea. Aſſi q̃ pelearon cõ tal coraçon q̃ el agudeza ni el arte no ayudaſe alos marineros ni alos remadores: ni la munchedumbre aprouechaua alos q̃ tenian mayor numero de naos. y q̃ los varones inclinados al eſfuerço de tãta muchedũbre de ene-

migos no se pudiesen ygualar alos nuestros. Fueron tomadas en aquella pelea diez galeas de dos remos con sus defendedores y remadores. y fueron apremiadas tres: seyendo todos los nros sanos. y los otros tomaron la huyda cercana al lugar. Los quales defendidos desde el muelle y desde los otros edificios que estan sobre la mar: no dexaron alos nros que se allegasen mas cerca.

Capitulo. vi. De como Cesar tomo la ysla de Faro: y de como despues fue huyendo de allí.

Cesar porque aquello no le cotesciese muchas vezes penso q en todas maneras hauia de porfiar de tomar la ysla y el muelle q va ala ysla. y acabados por la mayor parte los fortalesçimietos/cofiaua que podria en vn tiempo tentar el lugar y la ysla y la ciudad. y tomado este consejo/puso enlos nauios menores y enlos esquifes diez capitanias. y los escogidos de liuiana armadura: los quales pesaua que serian buenos delos caualleros franceses. y la otra parte dela ysla cometiola colas naos hechadas por causa de estender la batalla propuestos grandes galardones alos que primero tomasen la ysla. Sostuuieron la primera affemetida dlos nros. y en vn mismo tiepo pelearon desde los tejados delos edificios. y armados defendian las riberas. Por lo qual por el aspereza del lugar/no se daua facil entrada alos nros. y defendian las angosturas del lugar co esquifes. y co cinco galeas mouiedolas con sciencia. Mas quado primero pocos delos nros conosçidos los lugares y tentados los vados se pusieron enla ribera: siguieron a aquestos otros: y affemetieron muy fuertemete contra aq̃llos que estaua enla ribera: y todos los de Faro boluieron las espaldas: y echados estos/dexando guarda enel puerto se allegaron ala ribera y aldea: y echaron se delas naos para defender los edificios. E ellos no se pudieron tener mucho desde los fortalesçimietos. El linage delos hedificios era semejante al de Alexandria. Que los menores se entreterian con los mayores: y las torres altas y juntas tenia lugar de muro. y los nros no hauian venido aparejados de escalas: o de garzos: o dlas otras cosas para cobatir. Mas el espanto quita alos hobres el coraçon y consejo y debilita los miebros assi como estonces cotesçio que los q confiauan que erã yguales en lugar ygual y llano: aq̃llos mismos espantados con la huyda: delos suyos y co muerte de pocos no osaron estar enlos edificios de altura de treynta pies. y echarõ se por el muelle enla mar y nadaron al lugar por espacio de ochocientos passos. Mas tabien fuerõ muchos dstos tomados y muertos. El numero delos castillos por todos fueron seysçietos. Cesar dando el despojo ala gete mado q se destocasen los edificios y fortalesçio el castillo ala puente q esta ua cerca de Faro: y puso alli guarniciõ Aqui hauian dexado de huyr los de Faro: y los Alexandrinos defendian aq̃l lugar mas cercano. Mas aquel cometio le otro dia por la semejãte manera. Por que teniendo aq̃stos dos veyan que era quitado toda cofida d naos y subitos robos. E ya aq̃llos q estauan en guarnicion de aquel lugar auiã hechado los tiros y las saetas delas naos y lo hauiã lleuado enel lugar. E hauian puesto en ciesta semejança de tres Capitanias. Las angosturas del lugar no sufriã que estuuiesen allí mas. Las otras getes tenian las estanças enlas naos. Conel q̃l hecho mãdo que hiziesen vn vallado enla puente cõtra los enemigos y donde era la salida delas naos hecho vn arco: conel qual la fuente se sostenia mando q̃ se hinchiese de piedras y que se cessase. E acabada la vna obra destas ningund esquife podia salir. E ordenada la otra todas las gentes dlos Alexandrinos se echaron del lugar: y pararõ en vn lugar mas ancho cõtra los fortalesçimientos dela puete. E enel mismo tiepo las naos que se acostũbrauã enbiar por las puentes para encender las naos de carga las pusieron al muelle. Los nros pelean desde la puente y del muelle: y ellos desde la llanura que estaua cõtra la puente: y desde las naos contra el muelle. Ocupado Cesar en aq̃stas cosas y esforçando ala gete grand numero de remadores y delos dla flota se echo de nuestras galeas enel muelle. y parte dellos yua por gana de mirar. y parte tanbien por cobdicia de pelear. Aq̃stos primeramete echauan las naos delos enemigos del muelle con piedras y hondas. paresçia que aprouechauan mucho con la muchedumbre delos dardos. Mas despues que algunos delos Alexandrinos osaron salir delas naos mas adelãte de aquel lugar por el lado descobierto dellos assi como hauiã salido sin vãderas y sin ciertas ordenes y sin razon: assi comẽçaron de huyr locamẽte enlas naos. Cõla huyda delos quales incitados los Alexandrinos muchos salian delas naos. y seguian alos nros turbados muy mas agramẽte. y juntamente los q̃ hauiã q̃dado enlas galeas/dauan se priesa a tomar las escalas y echar las galeas dela ciesta: porq̃ los enemigos no las tomasen. y turbada por todas estas cosas nra gente delas tres capitanias q̃ estauan enla puente y enlo primero del muelle como oyesen de tras de sy las bozes y viesen la huyda dlos suyos y q̃ sostenian grand fuerça de dardos de los cõtrarios temiendo que no los cercasen por las espaldas y q̃ cõ la partida delas naos de todo punto fuesen atajados dela buelta. dexaron el fortalesçimiento ordenado enla puente. y incitados cõ grand cofida fuerõ apriesa alas naos. parte delos q̃les hallando las naos cercanas fue apremiada con la muchedumbre delos hõbres y con la carga: y parte parando y dubdãdo que consejo auiã de tomar fue muerta delos Alexãdrinos. E algunos cõ mas prospera salida siguieron alas naos que estauan desenbaraçadas enlas ancoras: y se fuerõ sanos. E pocos alçados los escudos y cõfiando en su coraçon para prouar q̃l quier cosa nadaron alas naos cercanas Cesar esforçando alos suyos lo mas q̃ pudo fue enbuelto ala puente y fortalesçimiento con aquel mismo peligro. E quando vio q̃ todos huyan recogiose a su nao/a dõde como la muchedũbre de los hõbres le siguiese: y no tuuiese poder de regir: ni d rehuyr ala ciesta sospechando q̃ auia de cotesçer lo q̃ cotesçio echose dela nao: y nado a aq̃llas naos q̃ estauan mas lexos. E de aqui enbiando los esquifes en guarda alos suyos que trabajauã/guardo a algunos. E su nao apremiada con la muchedũbre dela gete peresçio jũtamẽte con los hombres. fue muerta en aquesta pelea de gente de las legiones cerca d quatrocietos y pocos menos dla flota y remadores. Los Alexandrinos cõfirmaron el castillo cõ

grandes fortalesçimiẽtos ⁊ cõ muchos tiros. ⁊ sacadas dela mar piedras vsaron despues libremente para que despues no fuesen turbados mas encendidos ⁊ despertados hizieron grandes allegamiẽtos para enbiar nauios. Mña gẽte hizo tan poco con este daño en cõbatir las obras dlos enemigos ⁊ enlas peleas de cada dia do quiera que les caya en suerte cossiendo ⁊ ffopiendolos Alexandrinos cõ las obras ⁊ mucha gana dela gente para tomar la huestе: ⁊ no seyendo diuulgada la adhortaçion de Cesar no pudo seguir el trabajo o cobdiçia de pelear dlas legiones porque era mas de espantallos ⁊ de tenellos delas muy peligrosas peleas que no inçitallos para pelear.

Capitu. vij. como los Alexandrinos enbiaron enbaxadores a Cesar para queles diese su Rey: ⁊ de como Cesar lo hizo.

Como los Alexandrinos viesen que los Romanos se cõfirmauan con las prosperas cosas ⁊ que eran despertados cõlas aduersas. E no conosçiesen algund tercero acaesçimiẽto dela guesta para que pudiesen ser mas firmes segund que lo podemos alcançar por cõiectura o amonestados por los amigos del Rey que estauan enlas guarniçiones de Cesar: o aprouado su cõsejo por los mẽsageros escõdidos del Rey enbiaron enbaxadores a Cesar que dexase al Rey ⁊ q̃ sufriese que se pasasse alos suyos: ⁊ que toda la muchedumbre estaua aborrida conel enojo dela mochacha conel Reyno de fiuzia y conla cõdenaçion muy cruel de Ganimedes. y que harian aq̃llo que el Rey mandase que sy seyendo el auctor viniesen enla fe y amistad de Cesar que ningũd temor seria inpedimẽto ala muchedumbre para que no se diesse. Cesar avn que tenia bien conosçida la gẽte engañadora: ⁊ que siempre pẽsaua vna cosa ⁊ simulaua otra. Mas estableçio q̃ seria prouechoso dar perdon alos quelo pidiã. Lo qual si en alguna manera pẽsasen que aquello que pidiesen seria çierto creya que era embiado el Rey: y sy era aquello que conuenia mas asu natura dellos que querian tener Rey y capitan para traer guesta q̃ el traeria guesta muy mas honrrada ⁊ honestamente contra el Rey que contra la batalla delos estrangeros y delos que huyan. Asy que amonestando al Rey que consejasse al Reyno de su padre y q̃ perdonase ala muy noble tierra. La qual estaua muy fea por los torpes encendimiẽtos y caydas. y q̃ primero tornase a llamar a sus çiudadanos ala concordia. y de alli que conseruase la fe del pueblo Romano: y tanbien la conseruase conel pues que cõfiaua del tanto quele enbiaua alos enemigos armados. E teniẽdo su mão derecha con la suya: començole a dexar seyendo ya mãçebo. Mas el coraçõ ffealenseñado con disçiplinas muy engañosas porque no se apartase delas costumbres de su gẽte llorando comẽço de rogar a Cesar q̃ no le dexase q̃ el mismo Reyno no le era mas alegre q̃ la vista d̃ Cesar. Cesar atajadas las lagrimas dl moço: y el tanbien mouido le dexo afirmandole que si quisiese lo quel q̃ria que el seria conel. El assi como enbiado del de las carçeles para ser libre en tãta manera començo atraer guesta agramente contra Cesar que paresçia que las lagrimas que hauia echado enla habla q̃ las hauia desfamado de alegria. Muchos

legados de Cesar y amigos y centuriones y hõbres de sus legiones se alegrauan porque su mucha bõdad hauia seydo burlada con los engaños del mochacho. como si aq̃llo Cesar lo auia hecho mouido solamente con la bondad: ⁊ no con muy prudente consejo.

Capitulo. viij. de como los Alexandrinos se pusierõ para atajar el mantenimiẽto que trayan a Cesar: ⁊ de como pelearon con su flota: ⁊ delo q̃ hizo Mitridates pergameno.

Como los Alexandrinos tomado capitan veyan q̃ los Romanos no crã hechos menos firmes ni mas flacos ⁊ escarneçiendo la gẽte del Rey tomarõ a grãd dolor la edad ⁊ poca firmeza: ⁊ veyan q̃ no les aprouechaua nada: ⁊ hauia nueuas que venian grandes socorros a Cesar por tierra por Siria ⁊ Cilicia. Lo q̃l avn no lo hauia oydo Cesar. ordenaron de atajar el mantenimiẽto q̃ trayã alos nros por la mar. Assi puestas naos desenbaraçadas en Canopo en estança en lugares ydoneos ponian çeladas a nros mantenimiẽtos. Lo qual quando fue dicho a Cesar mando que se desenbaraçase la flota: ⁊ que se adereçase: ⁊ hizo capitan desta a Tiberio nero: partieron se en aquella flota las naos de Rodas ⁊ enellas Eufranor sin el qual nũca fue acabada ningũa pelea dla mar prospera. Mas la fortuna q̃ muchas vezes a guarda a aq̃llos q̃ honrro cõ muchos beneficios para mas duro caso: seguia a Eufranor de semejable delos tiẽpos passados. Porque como fuese venido a Canopo ⁊ estouiese adereçada la flota de cada vno ⁊ peleasen: ⁊ Eufranor: por su costũbre primero cometiese la pelea: ⁊ del vn cabo ouiese horacado vna nao de tres ffemos delos enemigos ⁊ la hauia ahogado: ⁊ siguiẽdo mas lexos ala çercana: ⁊ los otros siguiendo cõ poca ligereza: fue çercado delos Alexandrinos: al qual ninguno socorrio: o porque pensauan que enel hauia harta guarda por el esfuerço ⁊ feliçidad. o porq̃ ellos temian. Assi q̃ solo de todos lo hizo biẽ enla pelea ⁊ el solo con vna galea d̃ quatro ffemos vençedora morio. En aquel mismo tiempo Mitridates pergameno de grand nobleza en su tierra ⁊ sçiençia enla guesta. ⁊ enbiado enla amistad de çesar por su esfuerço ⁊ fee dignidad: vino a Siria ⁊ Ciliçia enel prinçipio de la guesta Alexandrina para llamar socorros con grandes gentes que hauia prestо juntado con muy grand volũtad de las çiudades ⁊ con su diligẽçia caminãdo por tierra por donde se junta Egipto con Siria: ⁊ trutola a Pelusio aquel lugar tenia Achilla ocupado cõ firme guarniçion por la oportunidad del lugar. Porq̃ toda Egipto se piensa q̃ esta fortalesçida por el camino dla mar cõ Faro: ⁊ por tierra cõ Pelusio: assi como cõ ffeales. E çercandole supitamente con grandes gẽtes peleando la guarniçion en muchos lugares muy porfiosamẽte: ⁊ con la grandeza delas gentes q̃ ponia en contrario las gentes sanas alas heridas ⁊ cansadas: ⁊ con la perseuerãçia ⁊ cõstançia de cõbatir enel dia q̃ la cometio la tomo: ⁊ puso alli su guarniçiõ. E de alli hecho biẽ el negoçio: fue aprieta a Cesar: ⁊ hauia apaziguado todas aq̃llas ffegiones por donde caminaua con aquella auctoridad que muchas vezes tiene el vençedor: ⁊ las hauia buelto ala amistad de Cesar.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Capitu.ir. De como el Rey Tolomeo enbio gente cõtra Mitridates: ⁊ de como despues fue Cesar ⁊ fue el ⁊ delo que cada vno hizo.

Dolexos d̃ Alexãdria ay vn lugar que es el mas noble de aquellas tierras q̃ se llama Delta. El qual tomo el nõbre dela semejança dela letra. E porq̃ vna parte del rio Nilo partida por dos caminos dexando poco a poco entresy en medio vn espacio dsde la mar por vn muy apartado interualo se junta ala ribera. E como el Rey supiese q̃ Mitridates se allegaua a aquel lugar. E tanbien supiese que el hauia de passar el rio/enbio contra el grandes gẽtes: ⁊ sin dubda creya que cõ estas: o que Mitridates seria vẽçido: o destruydo: o q̃ podria ser detenido. E enla manera que el deseaua que el fuese vençido: assi tenia por harto q̃ atajado de Cesar fuese detenido. E las gẽtes q̃ primero pudierõ passar de Delta el rio: ⁊ topar cõ Mitridates começaron la pelea dando se priesa por no dar la cõpañia dela victoria alos q̃ le siguiã ⁊ Mitridates cõ grand prudẽçia sostuuo su assemetida puestos vallados enlos reales segun d nra costũbre. E quãdo vio q̃ ellos se ponia debaxo dlos fortalesçimiẽtos incauta ⁊ locamẽte saliẽdo de todas ptes en tropel mato grand numero. E si los otros no se cubrieran cõ la notiçia dlos lugares ⁊ parte se recogieran enlas naos en q̃ hauian passado el rio: de todo punto fueran destruydos. Los q̃les q̃ndo vn poco se recrearon de aql temor juntos cõ aqllos q̃ siguian: otra vez començaron a cõbatir a Mitridates. Mitridates enbio vn mẽsagero a Cesar q̃le dixese lo fecho. E el Rey supo delos suyos q̃ hauian contesçido estas cosas mismas. E assi quasy en aquel mismo tiẽpo el Rey se partio para apremiar a Mitridates. ⁊ Cesar pa se recoger vso de mas presta nauigaçion del rio Nilo: enel q̃l tenia grãd flota ⁊ aparejada. Cesar no quiso vsar de aquel mismo camino porq̃ no ouiese de pelear enlas naos quando nauegasen: mas rodeando por aql mar que dizẽ q̃ es dela parte de Africa: assi como arriba dixymos vino primero alas gentes del Rey que ellos pudiesen cometer a Mitridates ⁊ recogiole assi vençedor ⁊ sana la hueste. El Rey hauia asẽtado cõ las gentes en vn lugar fortalesçido con natura porque estaua alto. E estaua puesta debaxo vna llanura d̃ todas las partes. E por los tres lados era cobierto de varios linages de fortalesçimientos Vn lado estaua puesto hazia el rio Nilo. ⁊ el otro puesto en vn lugar muy alto. tenia parte delos reales: el terçero çeñido con laguna. Entre los reales dl Rey: ⁊ el camino d̃ Cesar estaua vn rio angosto d̃ muy altas riberas que corria enl Nilo. E estaua delos reales dl Rey çerca de siete mill passos. Como el Rey supiese que çesar venia por este camino enbio a aql rio todos los caualleros ⁊ peones desenbaraçados escogidos q̃ defendiesen a Cesar el paso. E que desde lexos desde las riberas começasen la pelea no ygual: porque el esfuerço no tenia ninguna salida ni la pereza ningund peligro. y esto dio dolor a nra gente de pie y de cauallo: porque peleauan tanto cõ ygual pelea cõ los Alexandrinos: y assi en aquel tiempo los caualleros Alemanes deffamados buscãdo los vados del rio parte por mas baras riberas passarõ a nadãdo el rio. y los delas legiones cortados grandes arboles que por la largura tocasen en ambas riberas y tendidos y puestos ençima supitamẽte montones de tierra passaron el rio: y los enemigos en tanta manera temierõ su assemetida que pusieron la esperãça dela salud enla huyda: mas aqllo en vano por que dela huyda pocos vinieron al Rey quasi muerta toda la otra muchedũbre Cesar hecha muy bien la cosa como juzgase que su supita venida traeria grãd temor alos Alexandrinos luego vençedor se fue alos reales del Rey. y como viese que estos estauan muy altos con grãde obra y fortalesçidos por la naturaleza del lugar: y asentada la muchedũbre delos armados junta que veyan enel vallado/estando cansada la gẽte del camino y de pelear: no quiso yr a cõbatir los reales: y assy no lexos delos enemigos puso los reales.

Capitulo.r. de como Cesar tomo por cõbate vn castillo dl rey Tolomeo: ⁊ despues fue a cõbatir sus reales ⁊ d̃ como los tomo ⁊ murio Tolomeo.

Otro dia vn castillo q̃ el Rey auia fortalesçido enla aldea çercana: no lexos de sus reales: y la hauia juntado cõ la obra cõ braços por causa de tener el aldea Cesar cometiẽdole con todas sus gentes le cõbatio/no porque pẽsaua que era dificil de tomar aquel cõ menor numero de gente/mas porque espantados los Alexandrinos con aquella victoria luego cõbatiese los reales del Rey: y assi con aquella corrida que la gente liguio alos Alexandrinos que huyan del castillo en los reales se fueron alos fortalesçimientos: y començaron a pelear muy agramente de lexos. Por las dos partes tenian los nuestros entrada para el cõbate. La vna que dixe que tenia libre subida. y la otra que tenia mediano entreualo entre los reales y el rio Nilo grand muchedũbre y muy escogida delos Alexandrinos defendia aquella parte q̃ tenia facil entrada. ⁊ aprouechauan mucho los enemigos para echar y herir a los nros que peleauã enla parte del rio Nilo. y hincauan alos nros dardos por muchas partes los contrarios dl valla do delos reales y los cõtrarios del rio enel qual auia muchas naues aderesçadas delos delas hondas y vallesteros q̃ herian alos nuestros. Cesar como viese que la gente no podia pelear muy agramente: y que tan poco aprouechaua mucho por la dificultad dlos lugares: y como viese quel mas alto lugar delos reales hauian dexado los Alexandrinos: porque era por si fortalesçido. y hauian corrido en aquel lugar en q̃ peleauã parte con la gana de pelear: y parte cõ la gana de mirar: mãdo alas capitanias que çercasen los reales hazia alli y q̃ comtiesen al mas alto lugar. y hizo capitan destos a Carfuleno varõ muy noble cõ la grãdeza del coraçõ y cõ la sciẽçia dla guerra. y quãdo alli vinierõ defendiẽdo pocos el fortalesçimiento. los nros por el cõtrario peleãdo muy agramẽte contra los caualleros: los Alexandrinos espãtados cõlas apartadas bozes ⁊ pelea temblando començaron a correr en todas las partes dlos reales: ⁊ los coraçones delos nuestros en tãta manera estauan incitados con la turbaçion destos q̃ quasi en aquel mismo tiẽpo corriendo de todas las partes los primeros tomaron vn muy alto lugar delos reales. E corriendo de alli mataron grand muchedumbre de enemigos ⁊ muchos

Alexandrinos huyendo deste peligro se echaron del vallado hazia aq̃lla parte q̃ estaua junta cõel ryo. E alos primeros destos apremiados enla misma caua de los fortalesçimiẽtos con grand fuerça. los otros touierõ mas façil huyda. Es cierto q̃ el mismo Rey huyo delos Reales t q̃ fue Relçebido en vna nao. E con la muchedũbre de aq̃llos q̃ huyan alas naos cercanas hundida la nao murio.

Capitulo.xi. De como Cesar fue a Alexandria t la tomo: t delo q̃ despues hizo.

Cesar hecho el negoçio muy façil t muy prestamẽte cõla fiuzia dela grand victoria por el camino cercano por tierra fue apriesa a Alexandria cõ los caualleros E vençedor entro por aquella parte del lugar que era tenida con la guarniçion delos enemigos: t no le engaño su consejo que los enemigos oyda aq̃lla pelea ya ninguna cosa pensarian dela guerra. E veniendo digno fruto de su esfuerço t grandeza de coraçon la tomo: porque toda la muchedũbre delos çiudadanos echadas las armas t dexados los fortalesçimiẽtos t tomada aq̃lla vestidura cõ que los humildes acostũbrarõ Rogar alos q̃ señorean. E lleuadas todas las cosas sagradas delante: con la qual Religion soliã Rogar alos coraçones de los Reyes ofendidos t ayrados salierõ a Relçebir a Cesar que venia t se dieron a el. Cesar Relçibiendolos en su fe cõsolandolos por los fortalesçimiẽtos dlos enemigos vino en su parte dela çiudad: haziẽdole los suyos grandes graçias. Los quales se alegrauan no solamente por la misma guerra t pelea. mas sabiẽ porque tal venida suya hauia seydo biẽ auenturada. Cesar hauiendo gozado de Egipto t Alexandria ordeno Reyes los que Tolomeo hauia escripto enel testamento t auia Rogado al pueblo Romano q̃ no se mudasen porq̃ muerto el Rey que era el mayor delos mochachos dio el Reyno al menor que era mayor delos dos fijos de Cleopatra que auia q̃dado enla fe t enlos fortalesçimientos. E ala menor hermana Arsion que dixymos q̃ en su nõbre hauia Reynado Ganimedes soberuiamẽte ordeno dela sacar del Reyno: porque de nueuo no nasçiese alguna nueua nouedad o dissensyon por hõbres sediçiosos antes que con la largura del tiẽpo fuesen cõfirmados los imperios del Rey. E sacãdo de alli cõligo la legion sesta antigua dexo ally las otras porq̃ fuese mas firme su Reyno t imperio dellos. los q̃les no podiã tener el amor delos suyos: porq̃ hauiã permanesçido fielmẽte enel amistad de Cesar. E no pẽsaua q̃ los Reyes ordenados pocos dias auia ternia el autoridad del antiguedad: ni tan poco pertenesçiã ala dignidad: ni prouecho publico de nro imperio. E q̃ si los Reyes ymanesçiesẽ enia fe q̃ ellos seriã defẽdidos cõ nras guarniçiones. E si aq̃stos fuesẽ ingratos q̃ podrian ser apremiados con aq̃llas mismas guarniçiones. Assi acabadas y asẽtadas las cosas el se partio por camino por tierra en Syria.

Capitu.xij. de como Domiçio caluinio enbio enbaxadores a Farnaçes para que saliese d Armenia t Capadoçia: t dela Respuesta que truxierõ: t delo que hizo Bomiçio.

En tanto que estas cosas se haziã en Egipto el Rey vino a Bomiçio Caluinio: al qual Cesar auia dado a Asia t alas prouinçias cercanas para que las Rigiese: a Rogalle que no sufriese q̃ Armenia la menor su Reyno: ni q̃ Capadoçia Reyno de Ariobarzano fuese destruydos de Farnaçes. E que si no fuesen librados deste mal que no podrian hazer lo q̃ les mandasen: t que no podriã pagar a Cesar el dinero prometido. Bomiçio como no solamente para desenbaraçar los gastos dela guerra juzgase quel dinero era necessario/mas tanbien establesçia q̃ era torpe al pueblo Romano t a Cesar vençedor. t veya que era assi desonesta que los Reynos delos cõpañeros fuesen ocupados de Rey estraño. Enbio luego mensageros a Farnaçes que se fuese de Armenia y Capadoçia. y que no tentase el derecho y magestad del Pueblo Romano por la ocupaçiõ dela guerra entre los çiudadanos Romanos: y como pensase que aquesta denunçiaçiõ ternia mayor fuerça si se allegase el çerca de aq̃llas Regiones con la hueste parriẽdose alas legiones: lleuo cõsigo vna dlas tres que se llamaua treynta y seys y enbio dos a Egipto a Cesar quel hauia llamado por sus cartas/delas quales la vna no vino enla guerra de Alexandria porq̃ era enbiado por tierra por Syria. Gneo domiçio junto ala legion treynta y seys. dos d Bejotaro: alas q̃les el las hauia tenido ordenadas muchos años por la disçiplina y armadura nra: y çient caualleros. y tomo otros tantos de Ariobarzano: y enbio a Publio sesto y a Cayo pretorio thesorero q̃ truxiese la legion q̃ se hauia acabado en Ponto dela gente del comun. y enbio a Quinto paçicio a Cilicia para q̃ llamase los socorros. Las q̃les gẽtes pstamẽte vinieron por el mãdado de Bomiçio

En tanto vinieron los enbaxadores de Farnaçes y traxeron la Respuesta quel se hauia ydo de Capadoçia: y q̃ auia tomado a Armenia menor. ala qual tenia de derecho por el nõbre de su padre. y finalmẽte que la causa de aquel Reyno se guardaria entera para Cesar: y q̃ el estaua aparejado para hazer lo quel establesçiese. Publio domiçio como viese quel se hauia ydo de Capadoçia: no mouido por voluntad: mas por neçessidad porq̃ podria defender mas façilmẽte a Armenia que estaua subieta a su Reyno/que a Capadoçia que estaua apartada mas lexos: y porque hauia pensado que todas tres legiones hauia de lleuar Bomiçio delas quales como oyese que las dos hauia enbiado a Cesar: estouo mas osadamẽte en Armenia. y começo a pseuerar Bomiçio en q̃ tãbien se saliese d aq̃l Reyno. y q̃ no avia otro derecho en Capadoçia q̃ en Armenia. y q̃ el no pedia justamẽte en q̃ el negoçio enteramẽte se dilatase pa la venida de Cesar. y q̃ aquello seria lo entero q̃ fuese assi como avia sido. y dadas estas Respuestas partio se para Armenia cõ aq̃llas gẽtes q̃ arriba escreui: ordeno d caminar por los lugares mas altos porq̃ desde Põto a Comane esta vn collado alto y de mõtaña q̃ toca en Armenia menor dõde se acaba Capadoçia de Armenia. Erã estas las çiertas oportunidades de aq̃l camino: porq̃ enlos lugares mas altos ninguna supita affemerida dlos enemigos podia cõtesçer. y porq̃ Capadoçia q̃ estaua subiecta a estos collados hauia de traer mucho abasto de mãtenimiẽtos.

Capitulo.xiij. delo q̃ Domiçio Respondio alas enbaxadas de Farnaçes: t de como çerco a Nicopolis: t delo que contesçio enel çerco.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Entãto Farnaçes enbio muchas enbaradas a Domiçio que tratauan dela paz. y lleuauan le dones ſtreales/y el menoſpreçiaua aquellas coſas muy conſtantemente: y ſtreſpõdia alos enbaxadores q̃l no tenia coſa mas antigua que la dignidad dl pueblo Romano/y ſtrecobrar los Reynos delos amigos. y andado muchos caminos como viese a Nicopolis el qual lugar esta pueſto en Armenia menor en lugar llano. Mas pueſtos en cõtrario montes delos dos lados apartados por grand interualo del lugar puſo los ſtreales çerca de ſiete mill paſſos de Nicopolis. Deſde los quales ſtreales como ſe ouieſe de paſſar vn lugar angoſto y enbaraçado: Farnaçes puſo en çeladas peones eſcogidos/y q̃ſy todos los caualleros/y mando que ſe deſtamaſe entre aquellas gargantas grand muchedumbre de ganado. y mãdo alos aldeanos y çiudadanos q̃ andouieſen eneſtos lugares: porq̃ ſi Domiçio amigo: o enemigo paſaſe aquellas angoſturas ninguna coſa ſoſpechaſe delas çeladas como vieſe que andauan enlos cãpos los ganados y hõbres. E los ganados aſy como enla venida d̃ amigos. y que ſi veniesen como en tierras de enemigos que la gente deſtruyria el deſpojo. y deſtamados los matarian. Mientra que aqueſtas coſas ſe hazian/tan poco nũca dexaua de enbiar enbaxadores a Domiçio dla paz y amiſtad. y como el creyeſe que cõ aqueſto miſmo ſerian tomados mas engañoſamẽte. Mas por el contrario la eſperança dla paz dio cauſa a Domiçio q̃ ſe detouieſe en aquellos lugares: aſſi Farnaçes dexada la ocaſion del tiẽpo çercano como temieſe q̃ las çeladas ſe conoſçerian/torno a llamar alos ſuyos enlos ſtreales. Otro dia Domiçio allego los ſtreales mas çerca de Nicopolis y junto los conel lugar Los quales mientra los nros los fortaleſçian. Farnaçes ordeno la batalla por ſu coſtumbre y ordenança. Porque enla frente ponia ſẽzilla la batalla y derecha: y ponia enel lado tres ſocoſſos: por aquella miſma ſtazon la batalla ſe aſſentaua en medio pueſtas las ordenes ſenzillas enlos dos entreualos dla parte derecha y yzquierda Domiçio acabo la obra començada delos ſtreales pueſta parte dela gẽte adereſçada delãte delos ſtreales. Farnaçes atajados la noche çercana los menſageros que trayan cartas a Domiçio delas coſas de Alexãdria: conoſçio que Ceſar eſtaua en grand peligro. y q̃ pidia mucho a Domiçio q̃ luego le enbiaſe ſocoſſos. y que el ſe allegaſe mas çerca a Alexandria por Siria. y conoſçidas aqueſtas coſas: Farnaçes lo tenia en lugar de victoria ſi pudieſe dilatar el tiempo. y penſaua quel ſe devria apartar preſto d̃ Domiçio. Aſſi que hizo en aq̃l lugar dela çiudad por do tiene mas façil entrada. y veya que era mas ygual para los nueſtros pa pelear dos cauas derechas no dexando grãd interualo en medio en altura de quatro pies de donde no hauia ordenado de ſacar mas leros ſu batalla. Ordenada ſiempre la batalla entre aqueſtas cauas. y aſſentaua toda la gente de cauallo por los lados fuera dela caua. El qual en otra manera no podia ſer puechoſo. y era mucho mas numero quel de nros caualleros.

Capitu. xiiij. de como Domiçio y Farnaçes pelearon: y fue desbaratado Domiçio: y delo q̃ deſpues hizo Farnaçes.

Domiçio como ſe mouieſe mas por el peligro d̃ Ceſar que ſupo y no penſaua que le yria ſeguro ſi tornaſe a pedir las condiçiones dela paz que hauia deſechado: o ſi ſe partieſe ſin cauſa. Saco delos ſtreales mas çercanos la hueſte en batalla aſſero la legiõ. xxxvi. enel lado derecho y ala de Ponto enel yzq̃erdo. y puſo las legiones de Bejotaro en medio dela batalla/alas quales dexo en muy angoſto entreualo de delantera. y pueſtas las otras capitanias en çelada: aſſi dela vna parte y dela otra ordenada la batalla ſalierõ apelear. y dadas las ſeñales en vn miſmo tiẽpo cada vno coſſierõ agramẽte. y peleauan variablemẽte: porquel como la legion. xxxvi. affemetieſe fuera de la caua cõtra la gẽte de cauallo del Rey peleo tãbien q̃ ſe fue debaxo delos adarues del lugar. y paſo la caua. y affemetio contra los enemigos. Mas dela otra parte la legion de Ponto como eſtando contra los enemigos ſe ſtetraxieſe vn poco: la gente ſe eſforço ſegũda vez a çercar la caua: porq̃ cometieſẽ alos enemigos por el lado deſcubierto fue mal tratada y apremiada enla paſada dela puente. Mas las legiões de Bejotaro apenas ſoſtuuieron el affemetida. Aſſi vẽçedores las gentes del Rey por ſu lado derecho y por medio dela batalla ſe boluieron ala legion. xxxvi. La qual ſufrio fuertemẽte el affemetida delos vẽçedores y çercada con grandes gentes dlos enemigos peleando endeſſedor con muy fuerte coraçon ſe ſtecojo alas ſtayzes del monte adõde Farnaçes no la quiſo ſeguir por la deſigualdad del lugar. y perdida quaſy toda la legion de Ponto. y muerta grand parte dela gente de Bejotaro. la legion. xxxvi. ſe fue alos lugares mas altos no ſeyendo muertos mas de dozientos y çinquẽta. Murieron en aq̃lla pelea algunos nobles y illuſtres varones caualleros Romanos. y Domiçio ſteſçebido aqueſte daño ſtecojo lo q̃ quedaua dela hueſte deſtruyda y por caminos ſeguros por Capadoçia ſe ſtecojo a Aſia. Farnaçes enlo queſçido con las coſas proſperas quãdo eſperaua de Ceſar aq̃llas coſas que deſſeaua: tomo a Ponto con todas las gentes. y alli vẽçedor y Rey muy cruel como tomaſe paſſi la fortuna de ſu padre cõ mas proſpero fin: tomo por cõbate muchos lugares: y deſtruyo los bienes delos çiudadanos Romanos: y delos de Ponto. y ordeno tormẽtos en aq̃llos que tenian algũa encomẽdaçiõ de forma o de edad y aq̃llos tormẽtos que fueſen mas crueles para muerte. E tenia a Ponto que ninguno gelo defendia: gloriãdoſe quel hauia tomado el Reyno de ſu padre.

Capitulo. xv. delo que ſe hizo enel yllirico por algunos dias.

En aquel miſmo tiẽpo fue ſteſçebido vn daño en yllirico. La qual prouinçia ẽlos meſes paſſados era tenida no ſolamẽte ſin deſonſta: mas con alabança: porque era enbiado en lugar de pretor ally enel verano paſſado con dos legiones Cornificio theſorero de Ceſar/avn q̃ la prouinçia no era abundoſa para mantener hueſtes: y eſtaua deſtruyda y gaſtada cõ la gueſta çercana y con las diſcordias. Mas con ſu prudençia y diligençia tomo a cargo grand cuydado que no ſaliesen a ningũ lugar locamẽte y lo tomo y lo defendio: y tomo por cõbates mu-

y

chos castillos puestos en lugares altos La oportunidad delos quales costriñia alos que estauan dentro que hiziesen ca ualgadas ⁊ que hiziesẽ guerra: ⁊ diolos en despojo ala gente. Los quales despojos avn que eran pequeños/mas en tanta desesperaciõ eran agradables/maiormente ganados por el esfuerço/y como Octauio se fuese dela huyda dela pelea de ffarsalia cõ grand flota en aql sino: deffamadas las naos ỏ Octauio las hauia tomado cõ pocas naos delos Illiadertinos. La buena obra delos quales siempre auia sido muy singular enla ffepublica. y porque pudiese pelear con la flota allegadas las naos captiuas dlos de Escoçia. y como Cesar vẽçedor siguiese a Gneo põpeyo por la mas apartada parte dl mundo: y touiese muchos aduersarios eñl yllirico por la vezindad de Macedonia: y como oyese que muchos delos que se hauian ffecogido dela huyda le apremiauã: escriuio a Gabinio que se partiese enel yllirico cõ las legiones delos que se hauiã elegido poco hauia. E juntas sus gentes cõ Cornificio si algund peligro viniese ala prouinçia le echase. E q̃ si ella podiese ser segura sin mas gentes q̃ truxiesen las legiones a Macedonia. E creya que toda aquella parte ⁊ ffegiõ ffestauraria la guerra seyendo biuo Gneo pompeyo.

Capitulo. xvi. delo que hizo Gabinio enel yllirico: ⁊ de como murio.

GAbinio quãdo vino enel yllirico enel tiẽpo difiçil del año enel yuierno: o pensado q̃ la prouinçia era mas abundosa: o dando mucho ala fortuna de Cesar vençedor: o cõfiando en su esfuerço ⁊ saber cõ las quales auia muchas vezes esperimẽtado enla guerra ⁊ auia hecho grãdes cosas ⁊ prosperas cõ su guia ⁊ osadia. E no era ayudado cõlas ffiquezas dela prouinçia: la q̃l en parte era esteril ⁊ en parte no fiel. E no le podiã traer el mantenimiento enlas naos atajado del mar cõ las tẽpestades ⁊ apremiado cõ grãdes dificultades traya la guerra: no como queria: mas como era neçessario. De manera que era costreñido de cõbatir los castillos con muy duras tẽpestades por la falta ffelçibia muchos daños ⁊ fue en tãta manera menosprçiado de los Barbaros que ffecojendose en Salona lugar dela mar: al qual poblauan los çiudadanos Romanos muy fuertes: ⁊ muy fieles: fue apremiado de pelear enel camino. Enla qual pelea perdidos mas de dos mill hõbres. y treynta ocho çẽturiones: ⁊ quatro tribunos: cõ las otras gentes se ffecojo a Salona. y apremiado alli con grand dificultad de todas las cosas en pocos meses mozo de dolẽçia. La infeliçidad del q̃l seyẽdo biuo: y la muerte supita truxo grãde esperãça a Octauio de gozar dela prouinçia. Al qual la fortuna q̃ puede mucho enlas guerras ⁊ la diligẽçia de Cornifiçio ⁊ el esfuerço de vatinio no sufrierõ que andouiese mucho enlas cosas prosperas.

Capitu. xvij. de como Vatinio vino a yllirico: ⁊ delo que alli hizo por algunos dias: ⁊ de como vençio a Octauio por la mar.

COmo Vatinio estouiese en Bũdulio sabidas las cosas q̃ erã hechas eñl yllirico Como fuese llamado por las letras de

Cornifiçio para q̃ viniese a socorrer ala prouinçia: como oyese q̃ Marco octauio se hauia confederado cõlos barbaros: y q̃ tomaua por cõbate en muchos lugares las guarniçiones de nra. gente: ⁊ delos q̃ andauã nueuamẽte enla guerra: parte el cõla flota: ⁊ parte los barbaros con sus gẽtes por tierra. y avn q̃ tenia graue dolẽçia y apenas seguiã las fuerças del cuerpo al coraçon/mas vençio conel esfuerço el daño dela natura: y las dificultades de invierno y del supito aparejo. Porq̃ como el touiese pocas galeas enel puerto/escriuio a Acaya a Caleno q̃ le enbiase la flota: lo qual como se hiziese mas tarde q̃l peligro delos nros lo demãdaua. Los q̃les no podiã sostener el assemetida de Octauio: hetto las naos de pasaje delas quales tenia muchas ⁊ justa grandeza para pelear. E juntas estas cõ las galeas y acreçẽtado el numero dla flota puso enellas la gente antigua enla guerra delos quales tenia grand numero de todos los de las legiones q̃ erã quedados enel numero delos enfermos en Brundusio quando la hueste se pasaua a Greçia. E partiẽdo se enel yllirico algunas çiudades çercanas ala mar q̃ se hauian passado a Octauio parte tomaua ⁊ parte q̃ perseueraua en su cõsejo passaua por alli: por q̃ la tardãça ỏ aq̃llas no le detouiese pa la neçessidad. el q̃l queria seguir lo mas presto q̃ pudiese al mismo Octauio. E costreñiẽdo a este q̃ cõbatia a epidauro por tierra y por mar dõde estaua la guarniçion delos nros q̃ cõ su venida se apartase del cõbate: tomo la guarniçion de los nros. Mas Octauio como supiese que Vatinio tenia la flota hecha por la mayor pte dlas nauezillas de pasaje: cõfiando en su flota paro enla ysla Tauris por dõde nauegaua Vatinio siguiẽdole Mo porq̃ supiese q̃ Octauio avia alli parado/mas porq̃ avia ordenado dele seguir q̃ se avia ydo lexos. E como se allegase çerca ỏ Tauris estẽdidas sus naos porq̃ la tẽpestad era muy mala: ⁊ no se tenia ninguna sospecha de enemigos: vio supitamẽte vna nao q̃ venia cõtra si puestas las antenas en medio dl mastil aderesçada de defẽdedores. Lo q̃l quãdo lo vio prestamẽte mãdo q̃ se abaratasẽ las velas ⁊ q̃ soltasen las antenas ⁊ q̃la gẽte fuese armada ⁊ alçado el pẽdon q̃ daua señal de pelear: ⁊ significaua alas naos primeras q̃ siguiã que hiziesen lo mismo. Aparajauan se los de Vatinio supitamente apremiados. E luego los de Octauio salierõ del puerto aparejados. fue ordenada la batalla ỏ cada pte ⁊ los ỏ Octauio mas puestos por ordẽ ⁊ los de Vatinio de mas aparejado coraçon. Vatinio como viese que non era ygual la pelea enla grãdeza delas naos ni enel numero: q̃so mas cometer el negoçio ala fortuna. Assi q̃ el primero con su galea de çinco ffemos assemetio ala galea de q̃tro ffemos de Octauio: ⁊ ffemando muy ligera ⁊ fuertemente cõtra el. las naos cõtrarias heffadas cotierõ juntamẽte ⁊ en tanta manera ffezio q̃ la nao de Octauio desbaratado el hietto se q̃do enla madera. La pelea fue cometida agramente enlos otros lugares: ⁊ cotieron alos capitanes: mayormente porque como cada vno ayudase al suyo fue hecha grãd pelea desde çerca en poco espaçio de mar. ⁊ q̃nto teniã mas poder de pelear juntas las naos: tãto eran vençedores los de Vatinio. Los q̃les cõ admirable esfuerço no dubdauã de pasar de sus naos enlas naos delos enemigos. ⁊ seyẽdo ygual la pelea y muy ma-

yores en esfuerço hazian el negocio pro
speramẽte. Fue apremiada la galea de
q̃tro hemos dl mismo Octauio. E allẽ
de desto fueron tomadas muchas gale
as & otras agujeradas por la delantera
fueron ahogadas. Los defẽdedores de
Octauio pte fue degollada enlas naos
& pte se echo enla mar. E el mismo Oc
tauio se puso en vn esquife enel q̃l hauiã
huydo muchos: & apremiado el esquife
el herido nado asu mioparon. E hesçe
bido allí como la noche dispartiese la pe
lea cõ grand tẽpestad huyo a velas. Si
guierõle aeste algunas naos suyas alas
q̃les el acaesçimiẽto las avia apartado
de aq̃l peligro. Mas Vatinio aviendo
lo hecho biẽ todo para q̃ se hecogiesen &
sanos todos los suyos se hecogio en aq̃l
puerto de dõde la flota d Octauio avia
salido para pelear. tomo en aq̃lla pelea
vna galea de vn hemo & dos de tres he
mos: & ocho dierotas: & muchos hema
madores de Octauio. E estouo allí o
tro dia en tãto q̃ hebazia sus naos y las
tomadas. y dẽde a terçer dia fue apre
sa ala ysla Yssa: porq̃ creya q̃ Octauio
se avia allí hecogido dela huyda. Avia
vn lugar q̃ se llamaua Adeo: el mas no
ble d todas aq̃llas ptes: muy allegado
a Octauio. y como allí vino los çiuda
danos humildes se dieron a Vatinio. y
supo q̃l mismo Octauio cõ pequeños
y pocos nauios y cõ prospero viẽto yua
ala hegion de Breçia: porq̃ de allí fuese
a Sicilia. y de allí a Africa. y assí en bre
ue espaçio fecho el negocio muy noble
mẽte y tomada la prouínçia: y buelta a
Cornificio: y echada la flota delos ad
uersarios de todo aq̃l seno dela mar vẽ
çedor: y sana la hueste y flota se hecojo a
Brundusio.

Capitulo. xviij. delo q̃ hizo Casio longinio en España.

Aq̃stos tiẽpos que
Cesar çercaua en Birachio a
Ponpeyo: y andaua prospera
mẽte en palea Farsalio: y peleauan en
Alexãdria cõ grãd peligro: y cõ mayor
enla fama. Casio lõgino dexado en Es
paña en lugar de pretor dela prouínçia
de allende pa q̃ la touiese: o por la costũ
bre de su natura: o por el enojo q̃ hauia
tomado enla prouínçia: porq̃ siẽdo the
sorero le hauian herido atraygion hazia
grandes llamamiẽtos por el enojo q̃ te
nía dellos: o porq̃ creya por lo q̃ desí co
nosçia q̃ a vezes lo sintia la prouínçia: o
lo hauía podido conosçer delas señales
q̃ se hazian: y delos testimonios de aq̃
llos que dificultosamẽte dissimulauan
el enojo. y por cõpesar la ofẽsa dela pro
uínçia cobdiçiaua quitar la hueste: y alí
luego q̃ la lleuo en vn lugar prometio çi
ent sesterçios ala gẽte. y no mucho des
pues q̃ hauia conbatido en Lusitania
el lugar de Adedobrega y el mõte her
mínio: adõde hauiã huydo los de Ade
dobrega. y allí llamado Enperador dio
otra vez çient sesterçios ala gẽte: y allen
de desto daua muchos y grandes galar
dones a cada vno por sí. Las quales co
sas hazia mas hermoso el pśente amor
dla hueste: y poco a poco y escõdidamẽ
te apocaua la disçiplina dela guesta y la
seueridad. Casio puestas las legiones
do hauian de inuernar hecogiose a Cor
doua para juzgar. y de viendo mucho:
ordeno que la prouínçia lo pagasse con
grandes cargas. y assy como la costũ
bre dela dadiua lo pide por la hermosa
causa dela libertad de muchas cosas se
queraua al q̃les pagaua. Pidia dineros
alos hicos. y Longino no solamẽte su
frio que gelos traxiesen gastados: mas
tanbien los apremiaua. y los mas po
bres enla manada delos mas hicos da
uan causas delas hiñas: y de ningũ li
nage de ganãçia: o de paresçer grande:
o de pequeño y baxo vacaua la casa y la
silla tribunal del Emperador. ningund
hõbre hauia q̃ solamente pudiese hazer
algũd perdimiẽto de tiẽpo que no fuese
tenido: o cõ fiança: o se cõtase entrellos
y tanbien la grand soliçitud delos peli
gros se jũtaua alas perdidas y alos da
ños dela hazienda. Cõ las quales co
sas cõtesçio q̃ como Longino empera
dor hiziese aq̃llas mismas cosas q̃ ha
zia seyẽdo thesorero. los dela prouínçia
de nueuo comẽçauan semejables cõse
jos de su muerte. y el enojo destos con
firmauã algunos sus familiares/como
andauã enbueltos en aq̃lla cõpañia de
hobos/por esso no menos querian mal
aq̃l en cuyo nõbre pecauã: y lo q̃ hoba
uan para sí tomado lo lleuauã. y lo que
estaua enbaraçado lo dauã a Casio. hi
zo vna legion quinta nueua. acresçẽtose
el mal querer del mismo llamamiẽto: y
conel gasto dela legion añadida fueron
cõplidos a tres mill de cauallo/y fuerõ
cargados con grandes gastos. y no da
uan alguna holgança ala prouínçia.

Capitulo. xix. de como Cesar enbio a mãdar a Longino q̃ pasase a Africa: & de como aderesço para ello: & de como le hirieron en Cordoua: & de lo que despues hizo.

Aq̃ tãto Longino re
çibio cartas de Cesar q̃ pasa
se la hueste a Africa. y que por
Mauritania viniese alas tierras d Nu
mida: porquel hey Juba hauia enbiado
grandes ayudas a Gneo põpeyo: y pẽ
sauan se que hauía de enbiar mas. y he
çebidas estas cartas grandeçiase cõ lo
ca volũtad: porq̃ se le hauía ofresçido tã
ta facultad delas nueuas prouínçias: y
de muy fertil Reyno. Assí quel se passo
en Lusitania para llamar las legiones:
y sacar las ayudas. y dio a çiertos hõ
bres el cargo q̃ aparejasen el pan & çient
naos: y q̃ hepartiesen el dinero: y lo de
mandasen para q̃ quando boluiese no se
detouiese por ninguna cosa. Su buelta
fue mas presta q̃ pẽsauan: poque no fal
taua el trabajo: ni la vigilançia al quelo
cobdiçiaua: mayormẽte a Casio. y jũta
la hueste en vn lugar: y puestos los hea
les en Cordoua dixo alas gẽtes en ha
bla q̃ cosas hauía de hazer por manda
do de Cesar: y prometioles que quãdo
pasasẽ en Mauritania les daría los se
sterçios: y quela quinta legiõ estaría en
España. Dela habla se hecojo a Cor
doua. y en aquel mismo dia ala hora de
medio dia como fuesse ala casa heal vn
Minuçio silo criado de Lucio Hacilio
assí como si pidiera del alguna graçia le
dio assí como hõbre delas legiones vna
petiçiõ. y de allí de tras de Raçilio por
q̃ aquel cubria el lado de Casio: y como
q̃le pedia hespuesta dado prestamẽte lu
gar como se aderesçase lo affebato cõ la
mano yzquierda: y firiolo dos vezes cõ
la derecha con vn puñal. y alçada la boz
todos los cõjuradores afemetieron. y
Minuçio flaco paso al primer verdugo
cõ vn espada: y muerto este: hirio a Ca
sio legado: y allí Tito vasio y lucio mer
gilio cõ semejable cõfiança ayudaron a
Flaco su cõpañero: porq̃ eran todos de
Italia: y fue cometido al mismo Longí
no Lucio licinio esquilo y estãdo echa
do le firio cõ pequeños golpes: cometerõ
pa defẽder a Casio porq̃ siẽpre solia te

ner porquerones: y muchos llamados cõ dardos. y estos atajaron alos otros q̃ siguian para fazer la matança: del q̃l numero fue Calfurnio saluiano: y Manilio tusculo. Minuçio fue apremiado enel camino q̃ huya entre vnas piedras q̃ estauã echadas. y lleuado Casio asu casa selo lleuaron. Raçilio se fue en vna casa çercana de vn su familiar hasta que de çierto supiese sy Casio era muerto. Lucio laterense como no dubdase aquello cossio alegre enlos ffeales: y fizo gracias ala gẽte que se hauia alli criado: y alos dela segũda legion q̃ sabia que mayormẽte aq̃llos q̃rian mal a Casio: tiro la muchedumbre el tribunal: y el fue llamado pretor. Ningũ hõbre fue nasçido enla prouinçia o dela legion q̃ se hauia ally tirado: o por la antiguedad fecho ya dla prouinçia: enel qual numero era la segũda legion q̃ no hauiã cõsentido cõ toda la prouinçia q̃ no q̃ria mal a Casio. Porq̃ las legiones treynta y veynte vna q̃ pocos meses antes auiã sido llamadas en Italia. Cesar las auia dado a Longino. La quinta legion poco hauia q̃ era alli cũplida. En tanto fue le dicho a Laterẽse q̃ era biuo Casio. y cõ este mẽsage mas mouido conel dolor q̃ turbado del coraçon se ffehizo prestamẽte: y se partio pa ver a Casio. Sabido esto la legion treynta lleuo las vãderas a Cordoua pa ayudar asu Enperador. Hizo aq̃sto mismo la. xxi. y siguio a estas la quinta. y como dos legiones q̃dasen enlos ffeales los segũdos temiẽdo q̃ no q̃dasen solas: y q̃ dixesen de aq̃llo q̃ avian cõsentido siguierõ el fecho delas pasadas: q̃do en su parescer la legion q̃ se avia alli criado. y por ningund temor no fue echada de su pposito. Casio mãdo prẽder a aq̃llos q̃ por nõbre erã sabidores desta muerte. y torno a enbiar la legion quinta enlos ffeales tomãdo pa si treynta capitanias. Y supo por jndiçio de Minuçio q̃ Lucio ffaçilio y Luçio laterẽse: y Anyo escapula de grãd dignidad y gloria y hõbre dela prouinçia: y tã familiar como Laterẽse q̃ avia sido en aq̃lla misma cõjuraçiõ. y no detouo mucho su dolor para q̃ no los mãdase matar: y dio a Minuçio alos libres pa q̃ lo atormẽtasen. y tanbiẽ a Calfurnio saluiano. El q̃l cõfeso y acresçẽto el numero y el indiçio delos conjuradores. mas segũd q̃ algũos piẽsã y se q̃an fue costreñido y atormentado Este nõbre cõlos tormẽtos a Luçio mergilio esquilo y a muchos: y Casio mando que los matasen saluo aq̃llos q̃ se aviã ffedemido cõ dinero. Porq̃ manifiestamente se avia avenido cõ Calfurnio por diez sesterçios. y cõ Quinto sestio por çinquẽta. Los q̃les avn q̃ mucho culpados fueron penados en dinero. Enpero el peligro dela vida: y el dolor delas heridas perdonado por el dinero significaua q̃la crueldad avia peleado conel auariçia. y despues ỏ algunos dias ffeçibio cartas de Cesar. Enlas q̃les supo q̃ Põpeyo era vençido en batalla: y q̃ perdidas las gentes avia huydo. y sabida aq̃sta cosa tomaua el deleyte mezclado cõel dolor: y el mẽsajero dela victoria declarauã el alegria. E acabada la guesta atajaua la soltura delos tiẽpos. E era assi dubdoso de coraçõ q̃ no q̃ria mas no temer nada q̃ poder hazer todas las cosas. E sanadas las heridas llamo a todos los q̃ le aviã lleuado los dineros gastados y ffeçebidos aq̃llos mãdo q̃ los boluiesẽ E alos q̃le paresçia q̃ avia puesto poca carga demãdoles mas dineros. E llamaua ala ffedẽçion del juramẽto el llamamiento q̃ avia ordenado en Roma. E alos q̃ avia llamado ỏ todos los cõ uentos y colonias espãtados cõla disciplina ỏ tras el mar. ffue aquesto grand portadgo: mas criaua mas odio E acabadas estas cosas hizo alarde dela hueste: y enbio al estrecho las legiones y socossos que avia de lleuar a Africa. E el porq̃ viese la flota q̃ aparejaua: allego a Seuilla y detuuo se alli por lo q̃l hauia hecho vn pregon por toda la prouinçia q̃ alos q̃ avia demandado dineros: y no los avian dado que viniesẽ ael. Este llamamiento espanto mucho a todos.

Capitulo. xx. delo que se hizo en España por algunos dias.

En tanto Luçio tiçio q̃ en aquel tiẽpo era tribuno de la gente dela legion vernacula declaro por fama: y Quinto casio legado tanbien lo dezia q̃ la legiõ treynta como touiesẽ los ffeales eñl lugar de Lepti ffeñiendo muertos algunos çẽturiones q̃ no sufriã q̃ las vanderas se tomasen q̃ se avia ydo apriesa ala segũda legion. La q̃l yua por otro camino ala mar E sabido esto se partio de noche con la legion quinta y. xxix. capitanias y vino enla mañana. E como se detuuiese ally aquel dia para q̃ viese lo q̃ se hazia fue a priesa a Carbona. E como viniesen alli las legiones. xxx. y. xxi. y tres capitanias: y la legion segũda. y la legion quinta: y toda la gente de cauallo: oyo q̃ quatro capitanias delas Vernaculas eran apremiadas çerca de Obucula: como aq̃stas viniesen ala segũda legion: y q̃ se avian alli todas juntado: y q̃ avian elegido por capitan a Tito tozio de ytalica y viẽdo pstamẽte cõsejo ẽbio a Marçelo a Cordoua pa q̃ la touise en su poder y a Quinto casio legado a Seuilla: y dẽde a pocos dias se fue dicho q̃ el conuento de Cordoua se avia apartado dl y que Marçelo mouido por volũtad o por neçessidad: porq̃ aq̃llo lo dezian de muchas maneras q̃ avia cõsentido con los Cordoueses: y q̃ dos capitanias de la legiõ quinta q̃ estauã en Cordoua en guarniçiõ q̃ avian hecho lo mismo. Casio encendido por aq̃stas cosas mouio los ffeales. E otro dia vino a Segouia al ffio Siliçẽse: y alli haziẽdoles vna habla tento los coraçones dela gẽte. Los q̃les conosçio q̃le erã muy fieles: no por amor del: mas por amor de Cesar que estaua absente: y no derariã ningũ peligro en tanto q̃ por ellos se ffestituya la prouinçia a Cesar. En tanto Tozio lleuo las legiones antiguas a Cordoua: y porq̃ no paresçiese q̃l prinçipio dela discordia avia nasçido por la naturaleza ffeboltosa dla gẽte y suya y jũtamẽte porq̃ fuese cõtra Quinto casio: el q̃l veya q̃ tenia mayores fuerças cõel nõbre de Cesar. E puso en contrario ala dignidad: otra ygualmente poderosa. Dizia muchas vezes publicamẽte q̃ queria ffecobrar la prouinçia a Gneo põpeyo: por auẽtura el avia hecho esto con enojo de çesar: y cõel amor de Põpeyo. El nõbre del q̃l podia mucho pa cõ aq̃llas legiones q̃ avia tenido Marco vaffo. Mas puede se saber por cõjectura cõ q̃ voluntad mouido lo hizo. Cierto Tozio traya aq̃sto delãte de si. y la gẽte en tal manera lo confesauã q̃ traya el nombre de Gneo Põpeyo escrito enlos escudos: y salierõle muchos cõuẽtos delas legiones al encuẽtro: y no solamẽte dlos hõbres: mas tanbiẽ delas matresfamilias y delos prestados: y ffogauãle q̃ no destruyesen a Cordoua viniẽdo como enemigos. Porq̃ ellos auiã cõsẽtido cõtra

Casio. E quele ſogauã que no coſtriñi ese a todos q̃ fuesen cõtra Cesar. Mouida la gẽte con los ſuegos ⁊ lagrimas de tanta muchedũbre/como viese q̃ no era meneſter para perſeguir a Casio el nõbre ⁊ memoria de Gneo põpeyo: ⁊ q̃ Longino estaua mal quisto asi delos de Cesar como delos de Põpeyo. E q̃ no podrian atraer al cõuento: ni a Marco marçelo contra la causa de Cesar. Tiraron el nõbre de Põpeyo delos escudos: ⁊ llamaron por capitan a Marçelo que hauia dicho q̃ hauia de defender la causa de Cesar: ⁊ llamarõle pretor ⁊ hauia juntado assi el conuento: ⁊ pusieron los ſeales en Cordoua.

Capitulo .xxi. de como Casio puso los ſeales çerca de Cordoua: ⁊ delo que el ⁊ Marçelo fizieron por algunos dias.

Ende a dos dias Casio hizo los ſeales çerca d̃ quatro mill pasos de Cordoua deste cabo del ſio Guadalquiuir de donde se paresçia el lugar en vn lugar alto. E escriuio al ſey Bogude en Maurita nia: ⁊ a Marco lepido proconsul en la España de aquende que luego viniesen a socoſſer ael ⁊ ala prouinçia por causa de Cesar. y el en manera de enemigo destruyo los campos delos Cordoueses: yençẽdieron los edifiçios: y por la diformidad y poca dignidad desto. las legiones q̃ auiã tomado por capitã a Marçelo coſſierõ ael: y ſogarõle q̃ fuesen sacados en batalla. y q̃ antes les diese liçẽçia pa pelear q̃ no q̃ fuesẽ destruydas cõ tanta deſonſta con ſobos y hieſto y fuego las muy nobles y muy amadas hazi endas. Marçelo como pẽsase q̃ era cosa muy mala pelear: porq̃ seyẽdo vençedor y vençido hauia de venir el daño al miſmo Cesar: y q̃ no estaua en su poder paso las legiones a Guadalquiuir: y ordeno la batalla. y como Casio ordenase la batalla delãte de sus ſeales en lugar mas alto puesto acha que dizendo q̃ no desçẽdia en lugar ygual. Marçelo amonesto a su gente q̃ se boluiesen alos ſeales. y assi comẽço de boluer sus gentes Casio por quel estaua bueno y sabia q̃ Marçelo estaua enfermo cometiẽdo a los delas legiones q̃ se ſecogian cõ las gẽtes de cauallo: mato a muchos dlos postreros enlas ſiberas dl ſio: como cõ aq̃ste daño fuese conosçido q̃la passada del ſio tenia algund mal ⁊ dificultad. Marçelo passo los ſeales de Guadalquiuir: y cada vno saco muchas vezes las legiones en batalla: y nũca pelearõ por la dificultad delos lugares. Marçelo tenia mucho mejores gẽtes de pie porq̃ tenia legiones antiguas y experimẽtadas por muchas peleas. Casio cõ fiaua mas enla fe dela legion q̃ enel esfuerço. y asi como los ſeales estuuiesẽ asẽtados çerca delos otros ſeales y Marçelo tomase vn lugar ydoneo cõ vn castillo por dõde podia defender el agua alos de Casio. Longino temiẽdo q̃ no fuese enceſſado cõ vn linaje de çerco en las ſegiones agenas y q̃ estauan cõtra el partiose de noche callãdo delos ſeales. y cõ preſto camino se fue a Vla. El q̃l lugar creya q̃le era ael fiel. y alli puso en tãta manera los ſeales juntos alos adarues segund es la naturaleza del lugar. Porq̃ Vla esta puesta en vn monte alto q̃ los miſmos ſeales estauan seguros del cõbate de todas ptes cõel fortalesçimiẽto dela çiudad. Marçelo le siguio: y junto sus ſeales cõ los otros lo mas çerca que pudo de Vla. y conosçida la naturaleza delos lugares: porque queria mucho alargar el negoçio fue cofreñido de no pelear. Bela q̃l cosa si ro uiera poder no pudier a reſiſtir ala gẽte ingitada. y no ſufria a Casio q̃ andouiese por todas partes: porque no ſufriese muchas çiudades lo q̃ auiã ſufrido los Cordoueses. y puestos los castillos en lugares ydoneos y continuadas las obras endeſſedor del lugar çesso a Casio y a Vla cõ fortalesçimiẽtos. Los q̃les antes que se acabasen Lõgino enbio toda su gẽte de cauallo. Lo q̃l pẽsaua que le seria prouecho so si no dexase a Marçelo eruajar ni traer pan. y q̃ seria grãd daño si çeſſado cõel çerco gastasen el pã neçeſſario sin prouecho. y dẽde a pocos dias el ſRey Bogud reçebidas las cartas de Casio vino con las gẽtes y jũto le aq̃lla legion q̃ hauia traydo consigo. y muchas capitanias delos Espaoles que venian en ſocoſſo: porque assi como suele acõteseçr enlas gueſtas delos çiudadanos. Asi en aq̃llos tiẽpos en España algunas çiudades trabajauã por las cosas de Casio. y muchas fauoresçian a Marçelo. Y como peleasen enlos fortalesçimiẽtos de fuera de Marçelo cõ las gẽtes de Bogud. peleauan de cada cabo muy agramẽte. y muchas vezes a cõtesçio como suele que pasase la fortuna la victoria de cada cabo: mas nunca Marçelo fue echado delas obras.

Capitulo .xxij. de como vino Lepido ala çiudad de Vla: ⁊ delo q̃ hizo: ⁊ de como mozo Casio.

Entanto Lepido vino dela prouinçia de aquende cõ treynta y çinco capitanias delas legiones. y grand numero de gente de cauallo. y delos otros ſocoſſos cõ volũtad de cõçertar en Vla tãta gueſta de Casio y de Marçelo. y veniẽdo aq̃ste Marçelo sin dubda se vio eñl: ⁊ se le ofresçio. y por el cõtrario Casio tuuose en sus fortalesçimiẽtos: o porq̃ pensaua q̃ le deuia ael mas por las injurias que a Marçelo: o porq̃ temia q̃ estaua ocupado antes el animo de Lepido cõ las honſtas del aduersario. Lepido puso los ſeales en Vla. y no puso nada apartado de Marçelo. y mando que no peleasen. y cõbidado a Casio para q̃ saliese y puso su fe en todas las cosas. Como Casio dubdase mucho q̃ devria de hazer: y q̃ devria de fiar a Lepido. y no hallase ningũ cabo de su cõsejo si permanesçiese en su paresçer. pidio q̃ se tirasen los fortalesçimiẽtos: y q̃ le diesen libre salida. y no solamente hiziesen treguas: mas ya quasi fecha la obra la allanasen y q̃ sacasen las guardas delos fortalesçimiẽtos. Los ſocoſſos del ſRey aſſemeteron cõtra aq̃l castillo de Marçello que estaua çercano alos ſeales dl ſRey. y no pẽsãdo todos si Casio fue en todas las cosas: porq̃ se dubdaua delo q̃ el sabia: y apremiaron alli mucha gẽte. La qual pelea si preſto no fuera desſpartida cõ la indignaçiõ y ſocoſſos de Lepido: fuera ſeſçebido mayor daño. y enel miſmo tiẽpo Lepido y Marçelo se partieron a Cordoua: de Cordoua a Narbona. y Trebonio proconsul vino en aq̃l tiẽpo para tener la prouinçia. y Casio sabida su venida puso las legiones q̃ tenia consigo: y la gente de cauallo para q̃ inuernasen. y el coſſegidas preſtamente todas sus cosas fue apriesa a Malaga. y subio ally enlas naos en tiempo conuenible de nauegar. E segund el dezia: Por que non cometiesse a Lepido: ⁊

Universidad de Deusto
Biblioteca

a Trebonio ⁊ a Marçelo. E segũd que sus amigos dezian porque no caminase por aq̃lla prouinçia cõ menor dignidad dela qual la mayor parte se avia ffeuela do cõtra el. E segũd q̃ los otros pensauan porq̃ aquel dinero q̃ avia allegado de infinitos ffobos no viniese en poder de alguno: ⁊ saliẽdo de dõde inuernaua cõ buẽ viẽto como se fuese al ffio Ebro por causa de vedar la noche. E de ally cõ viento vn poco mas ffezio creyẽdo q̃ no sería el nauegar peligroso partiendo costiẽdo olas cõtrarias: como enla entrada del ffio enlas misinas ffiberas no pudiese atar la nao por la fuerça dl ffio ni tenella derecha a tantas olas hundiẽdo se la nao peresçio.

Capitulo.xxiiij. dlo que Cesar hizo: ⁊ a q̃ tiestas fue: ⁊ q̃ hizo en cada vna dellas.

COmo Cesar viniese de Egipto en Siria: ⁊ supiese de aq̃llos que veniã de Roma ael ⁊ viese enlas cartas dela çiudad que muchas cosas se ffegian en Roma mal ⁊ sin prouecho. E q̃ ninguna parte dela ffepublica se administraua prouechosa mẽte: porq̃ nasçian ffenzillas muy malas delas porfias delos tribunos: ⁊ con la cobdiçia: ⁊ soltura delos tribunos de la gente: ⁊ los que eran capitanes delas legiones hazian muchas cosas cõtra la ordenança ⁊ costũbre dela guesta. Lo q̃l era para quitar la disçiplina ⁊ seueridad ⁊ que paresçia que aq̃llas cosas todas pidian su venida. Mas pensaua q̃ devria antes de dexar asentadas aquellas prouinçias ⁊ ffegiones en q̃ hauia venido para q̃ fuesen librados delas guestas delas misinas tiestas. E ffeçibielen derechos ⁊ leyes: ⁊ tirase miedo delos enemigos estraños. E esperaua que el acabaria prestamẽte estas cosas en Siria: ⁊ Liliçia: ⁊ Asia: porque aquestas prouinçias no eran apremiadas con guesta E veya q̃ tenia mas carga en Bitunia ⁊ Ponto: porque no hauia oydo que ffarnaçes se hauia ydo de Ponto: ⁊ no pensaua que se yria: como estuuiese muy ensoberuesçido cõ la pelea prospera q̃ hauia hecho contra Domiçio caluinio. E deteniendo se enel verano en todas las çiudades que son de mayor dignidad: dio galardones publicamente alos que bien lo meresçian: ⁊ al esfuerço: ⁊ conosçio delas enemistades antiguas. E ordeno ffeyes ⁊ leyes ⁊ Binastas dela prouinçia. ⁊ a todos los çercanos q̃ avian venido ael: ffeçebidos en su fe: ⁊ puestas condiçiones dexolos para guardar ⁊ defender la prouinçia ⁊ alos que eran muy amigos ael ⁊ al pueblo Romano: ⁊ gastados pocos dias en aquella prouinçia hizo capitã delas legiones de Siria a Sesto çesar su amigo ⁊ pariente: ⁊ el se partio a Liliçia en aquella misma flota que hauia venido. E llamo a todas las çiudades de aquella prouinçia a Tarso. El qual lugar es mas noble ⁊ mas fuerte de toda Liliçia. E ordenadas todas las cosas dela prouinçia: ⁊ delas çiudades çercanas cõ la cobdiçia de se ptir ala guesta non se detuuo mas ⁊ hechas grandes jornadas por Capadoçia ⁊ deteniendo se dos dias en Mazaçe: vino a Comane en Capadoçia muy antiguo: ⁊ muy sancto templo de Belona. El qual se honsta con tanta ffe ligion que su sacerdote por la majestad dela Diosa es tenido por consentimiento dela gente en imperio ⁊ potençia segundo del Rey. Aqueste le dio ayn

hõbre muy noble Nicomedes bitinio. El q̃l nasçido de linaje ffeal delos Capadoçes. por la fortuna cõtraria de sus passados: ⁊ por el mudamiẽto del linage con derecho no dubdoso: mas perdido por la antiguedad pedia aquel sacer doçio. E como Ariarate hermano de Ariobarzanes a cada vno dellos les fuese en cargo dela ffepublica. Porque la herençia del Reyno no solíçitase a Ariarate: o el heredero del Rey no le espantase: dio le a Ariobarzanes que estouiese de baxo de su mando ⁊ juridiçion. E el començo a acabar su camino con semejable ligereza. E como se allegase mas çerca de Ponto: ⁊ delas tiestas de Galogreçia de Jotaro que estonçes era tetrarca quasi de toda Galogreçia: porq̃ no le hauian ael cõçedido por leyes: ni por costũbres: ⁊ los otros Tetrarcas cõ tẽdian. E el Rey de Armenia la menor llamado del senado tiradas syn dubda las insinias ffeales. E no solamẽte con vestido priuado/mas con abito delos culpados humilde vino a Cesar a suplicalle q̃le perdonase: porq̃ puesto en aq̃lla parte delas tiestas q̃ no teniã guarniçiones de Cesar auia ydo cõ huestes: ⁊ cõ imperios enlos ffeales de Gneo põpeyo q̃ el no deuia ser juez delas contrauersias del pueblo Romano/mas obedesçer alos pntes imperios. Cõtra el q̃l Cesar como le acordase muchas buenas obras suyas que seyẽdo el consul le auia dado por decretos publicos. E como le arguyese q̃ su imprudẽçia no podia ffeselbir ninguna, escusaçiõ de defension: porq̃ hõbre de tãta prudẽçia ⁊ diligẽçia podria saber q̃ quãdo alguno tiene ala çiudad ⁊ a Italia q̃ alli esta el senado: ⁊ el pueblo Romano ⁊ la ffepublica. E q̃n avia seydo consul despues de Lucio lentulo ⁊ Marco marçello. Mas q̃ el cõçedia aq̃l hecho asus beneficios passados ⁊ antigua hospederia ⁊ ala amistad ⁊ dignidad ⁊ edad dl hõbre E alos ffuegos de aq̃llos que muchos hauian venido huespedes ⁊ amigos de Dejotaro: ⁊ dixo q̃ despues conosçeria el delas cõtiendas delos Tetrarcas: ⁊ ffestituyole la vestidura ffeal. E mando q̃ truxiesen aq̃lla legion pa traer la guesta que de Jotaro tenia del linaje de sus çiudadanos ⁊ ordenada cõ la natura ⁊ disçiplina nra: ⁊ toda la gẽte d cauallo.

Capitu.xxiiij. de como Cesar vino en Ponto: ⁊ delo que le dixeron los enbaxadores de ffarnaçes: ⁊ delo q̃ Cesar ffespondio.

COmo viniese Cesar en Ponto ⁊ juntase todas sus gẽtes en vn lugar: las q̃les erã medianas en numero: ⁊ ẽla exerçitaçiõ delas guestas: sacãdo la legion sesta antigua q̃ avia traydo consigo de Alexandria q̃ avia gozado de muchos meresçimiẽtos ⁊ trabajos ⁊ peligros. E en tãta manera falta de mucha gente parte por la dificultad delos caminos ⁊ nauigaçiones: ⁊ parte por las muchas peleas q̃ avia enella menos de mill hõbres las otras erã tres: vna d dejotaro ⁊ dos q̃ avian seydo en aq̃lla pelea q̃ dixímos q̃ Gneo domiçio avia hecho cõ ffarnaçes. Los enbaxadores q̃ ffarnaçes hauia enbiado vinieron a Cesar: ⁊ lo prinçipal le ffogaron q̃ su venida no fuese de enemigo: ⁊ que ffarnaçes avia de hazer todo lo q̃ le mandasen. E mayormente le acordau ã q̃ ffarnaçes no avia q̃rido ayudar a Pompeyo cõtra Cesar como de Jotaro le ouiese ayudado/mas que

se lo hauia satisfecho. Cesar le respondio que el seria muy ygual para cō Farnaces si hiziese lo que prometia. y amonesto alos embaxadores por palabras assi como solia ala gente que no le pusiesen delante a Bejotaro: o que no se glorificasen mucho cō aquel beneficio por que no hauian enbiado socorros a Pōpeyo/por q̄l ninguna cosa hazia de mejor voluntad que perdonar alos humildes. y q̄ no podria dar las publicas injurias delas prouincias a aquellos que no hauian sido virtuosos para conel. E aq̄llo que recordaua de virtud hauia sido mas prouechoso a Farnaces q̄ avia proueydo q̄ no fuese vencido: que no acel al qual los dioses immortales le hauiā dado la victoria: y assi que el conçedia a Farnaces las grandes y graues injurias dlos çiudadanos Romanos q̄ auiā negoçiado en Ponto: porque no se podian restituyr por entero: porque no podia restituyr alos muertos la vida perdida: ni alos castrados la fuerça de ser varon. El qual tormento los çiudadanos Romanos lo hauian avido por peor que la muerte. Mas que luego se fuese de Ponto: y dexase las familias delos publicanos: y restituyese las otras cosas alos conpañeros y çiudadanos Romanos que estauan conel. y si lo hiziese bien que ya entōces le enbiasen los galardones y bienes que los Enperadores hechas bien las cosas suelē resçebir delos amigos. Auia le Farnaçes enbiado vna corona de oro. y dada estas respuestas torno a enbiar los enbaxadores. Mas Farnaçes prometiēdo todas las cosas liberalmēte como esperase q̄ Cesar hauia de aguisar y darse priesa. y que tanbien creeria mas liberalmēte q̄l negoçio lo sufria asus promesas porq̄ se partia mas prestamēte y mas honesta alas cosas mas neçessarias. y a ninguno era ignoto que por muchas causas era llamado dela çiudad: comença a hazer las cosas de mas espaçio: y pedir mas dias para yrse y poner cōuenē çias y en todo engañral. Cesar conosçida aquesta ardideza de hōbre: lo que en otros tiēpos hauia acostūbrado a hazer por natura: entōçes lo hizo mouido por neçessidad que peleasse antes dela opinion de todos.

Capitu. xxv. de como se comença la guerra entre Farnaçes y Cesar: y de como Cesar le destruyo y vēçio

Esta es vn lugar puesto en Ponto y harto fortalesçido para en llano: porq̄ esta en vn çerro natural assi como hecho por manos alto en todas partes tiene el muro. y estan puestos endefendor de aqueste lugar grandes y muchos collados y tajados cō valles. delos quales el mas alto. El qual por la victoria de Mitridates y infeliçidad de triario y daño de nuestra hueste esta quasi junto alos lugares mas altos y alos caminos y al lugar: y tiene grād nobleza en aq̄llas partes. y no esta mucho mas lexos d̄ Sela de tres mill passos. Farnaçes ocupo aq̄ste lugar con todas sus gētes rehechas las obras antiguas dlos reales prosperos de sus padres. Cesar como pusiese los reales çinco mill passos delos enemigos: y viesen aquellos valles conlos quales los reales dl Rey se fortalesçiā y que el fortalesçeria sus reales por aq̄l mismo interualo si solamēte los enemigos no tomasen aquellos lugares mas presto porq̄ estauan mucho mas çercanos alos reales del Rey. Mando que dētro delos fortalesçimiētos se lleuasen montones de tierra. Lo qual prestamēte hecho la noche çercana ala quarta ve la sacando todas las legiones desenbaraçadas dexando el fardaje enlos reales enamaneçiēdo no lo pensando los enemigos tomo aquel mismo lugar enl q̄l Mitridates avia avido vna prospera batalla cōtra Triario. y mādo q̄ truxesen todo el monton dela tierra desde los reales y que siruiese: y que ningund hōbre de guerra se apartase dela obra: porq̄ vn valle hondo no mas de mill passos en ancho apartaua los reales dlos enemigos dela obra comēçada: y delos reales de Cesar. Farnaçes como viese aq̄llo supitamēte en amaneçiēdo: ordeno todas sus gētes delante los reales. las quales entrepuesta tāta desigualdad de los lugares se creya mas que eran ordenadas por la costumbre sabida dla guerra. Cesar no fue espātado para traer su obra: porque muchos estauā en armas o al mostrarse dela fuzia del Rey: porq̄ no paresçiese que defendia mas Farnaçes conel fortalesçimiēto que conla batalla: puesta la primera batalla delante el vallado: la otra parte dela hueste hazia la obra. Mas Farnaçes mouido o por la feliçidad dl lugar: o induzido por agueros y religiones alos q̄les oymos despues que obedesçian: o sabido la poquedad delos nros q̄ estauan en armas como por la costūbre dela obra de cada dia creyese que aquella grād muchedūbre de sieruos que trayā la tierra era gēte de guerra: o tanbiē por la antigua fuzia de su hueste: la qual hauia peleado en batalla con la legion. xrij. y sus legados se glorificauā que lo hauian vençido: o conel menosprecio de nra hueste q̄ sabia que hauia sido vēçida seyēdo Bomiçio capitan comēçando cōsejo de pelear: començo desçender por vn valle tajado. La muestra del qual Cesar por algund tiempo la escarnesçia desde aquel lugar conel amonestamiēto dela gente. Enel qual lugar ningund enemigo cuerdo hauia de subir. En tanto Farnaçes con aquel mismo passo que hauia desçēdido enla pelea: començo a subir vn valle contra vn aspero collado con sus gētes aderesçadas. Cesar mouido por su increyble locura o fuzia no aparejado: ni apremiado en aquel mismo tiēpo llamo la gente delas obras: y mando q̄ tomasen las armas. pusoles en contrario alas legiones y ordeno la batalla. E el supito temblor de aquesto truxo grand espanto. E los nros avn no ordenadas las ordenes turbaron ala gente mezclados los cassos con hoçes del Rey. Los quales prestamēte fueron apremiados cō la muchedūbre delos dardos. siguio a aquesto: la batalla delos enemigos: y alçada la boz peleo ayudando mucho la naturaleza dl lugar: y mucho mas la benignidad delos dioses immortales: los quales como estan en todos los acaesçimiētos dela guerra: entonçes prīcipalmēte ninguna cosa les pudo dar por razon: y haziēdo vna pelea grande y agra enel lado derecho desde çerca en donde estaua assentada la legion antigua enla guerra fue alli el comienço dela victoria y como los enemigos fuesē echados de aquella parte cuesta ayuso mucho mas tarde mas ayudādo aq̄llos mismos dioses: todas las gētes del Rey fuerō echadas en huyda por el lado yzq̄erdo y por el medio dela batalla. Las quales quan façilmēte auiā venido en lugar no ygual tan presto echadas de su paso eran apremiadas con la desigualdad del lugar. y

assi que mucha gẽte parte muerta ⁊ par
te apremiada con la cayda delos ſuyos
los q̃ con la ligereza hauian podido hu-
yr echadas las armas ⁊ paſ̃do el valle
ninguna coſa podiã aprouechar deſdel
lugar mas alto ſin armas. Mas los nu
eſtros enſalçados cõ la victoria no dub
darõ de ſe poner en lugar deſigual: y de
cometer los fortaleſçimiẽtos. y defendi
endo aquellas capitanias los ſeales q̃
Farnaçes hauia dexado en guarniçion
preſtamẽte gozaron delos ſeales delos
enemigos. y muerta toda la muchedũ-
bre o tomada: Farnaçes huyo cõ pocos
caualleros delos ſuyos. El qual ſi el cõ
bate delos ſeales no le diera mas libre
facultad para huyr: biuo fuera traydo
enel poder de Ceſar.

Capitulo. xxvi. delo que hi-
zo Ceſar deſpues de aver vẽçido a Far
naçes.

CEſar ſiẽdo tantas ve
zes vẽçedor de tal victoria fue
alegre increyblemente porque
auia acabado cõ tãta ligereza vna grãd
gueſta. y fue mas alegre cõ la recordaçion
del ſupito peligro porq̃ hauia avi-
do vna victoria muy façil de coſas muy
difiçiles. Tomado Ponto ⁊ dado todo
el deſpojo ala gẽte: otro dia ſe partio cõ
los caualleros deſenbaraçados. E mã
do ala legion ſeſta que ſe partieſe a Ita-
lia pa reçebir los galardones ⁊ hõſſas.
E enbio los ſocoſſos de Bejotaro aſu
tieſta. E dexo en punto dos legiones cõ
Celio minuçio: ⁊ aſſi camino por Balo
greçia ⁊ Bitinia en Aſia. E conoſçio de
las cõtrauerſias de todas aq̃llas prouin
çias y ordeno las. y puſo derechos ẽlos
Tetrarcas: ⁊ reyes ⁊ çiudades. E hizo
Rey de Boſſore q̃ avia ſido debaxo del
imperio de Farnaçes a Mitridates per
gameno: porq̃ dixímos a ſſiba q̃ auia he
cho vna coſa proſpera ⁊ preſtamente en
Egipto: era naſçido de linage real ⁊ cri
ado cõ diſçiplinas reales. Porq̃ Mitri
dates Rey de toda Aſia le auia ſacado
por ſu nobleza de Pergamo ſiendo mo-
chacho: y le hauia lleuado cõſigo enlos
reales. y le auia tenido muchos años.
y fortaleſçio las prouinçias del pueblo
Romano tiradas dlos Barbaros y re
yes enemigos. puesto vn rey muy amigo
y hizo al miſmo por leyes Tetrarca dlos
Galogrecos. E dio gela por el derecho
dela gente ⁊ del paretesco q̃ pocos años
antes Bejotaro auia ocupado ⁊ poſey-
do. y nũca fue mas detenido q̃ pareſçia
q̃lo ſufria la neçeſſidad dlas diſcordias
delas çiudades. E acabadas las coſas
muy proſpera ⁊ preſtamẽte vino en Ita
lia mas preſto que ſe penſaua.

Libro quinto delos comen
tarios d̃ Aulo birçio o opio
dela guerra de Africa.

Capitulo primero delo que
Ceſar hizo en Lilibeo: ⁊ d̃ como de alli
enbarco: ⁊ fue a Africa: ⁊ delo que alli
hizo por algunos dias.

a

Viendo Ce
ſar acabado las jor
nadas cõuenibles
y no dexando nin-
gund dia vino a Li
libeo a. xviij. d̃ Be
ziembre: y dixo q̃ luego q̃ria enbarcar: co
mo no touieſe mas de vna legion delos
q̃ andauã nueuamẽte enla gueſta: y a pe
nas ſeyſçiẽtos de cauallo. hizo vn apo-

ſentamiẽto çerca dla miſma Orilla que
quaſi la ola daua enel. y hizolo cõ aque
ſte conſejo: porq̃ ninguno no pẽſaſe que
hauia de aver alguna tardança. y los di
as y horas eſtouieſen aparejados. y en
eſte tiẽpo no coſſian buenos vientos pa
nauegar: mas por eſto no dexaua de te-
ner los remadores: y la gẽte enlas naos
y no dexar ninguna ocaſiõ dela partida
mayormẽte como los habitadores de a
quella prouinçia le dixeſen q̃ hauia grã-
des gẽtes delos aduerſarios: y infinita
gẽte de cauallo: y tres legiones del Rey
y muchos delos de liuiana armadura. y
diez de Scipion. y çiento y veynte Ele
fantes. y muchas flotas: mas no ſe eſpã
taua ſu coraçon. y confiaua enel eſperan
ça. En tanto cada dia ſe acreſçentauan
las galeas: ⁊ veniã muchas naos de car
ga. y venian legiones delos q̃ nueuamẽ-
te andauã enla gueſta. y entre aqueſtas
vino la legion quinta q̃ hauia mucho q̃
andaua enla gueſta: y dos mill de caua-
llo: y jũtadas ſeys legiones y dos mll d̃
cauallo como cada legiõ venia primero
aſi la ponia enlas galeas: y la gẽte de ca
uallo enlaſ naos d̃ carga. y aſi mãdo ala
mayor parte delas naos q̃ ſe adelantaſe
y q̃ fueſen ala yſla Aponiana que eſta en
frente de Lilibeo. y deteniẽdoſe alli ven
dio los bienes de pocos publicamẽte. y
de alli encomẽdo al pretor q̃ tenia a Si-
cilia todas las coſas que auia de hazer
y q̃ puſieſe preſtamẽte toda la otra hue-
ſte enlas naos. y mãdãdole eſto ſe ptio a
veynte ſeys de Beziembre. y alcãço pre
ſtamẽte las otras naos. y a ſſi cõ viento
çierto. y en vna nao ligera vio dende a
quatro dias con pocas galeas a Africa:
porq̃ las otras naos de carga ſaluo po-
cas deſparzidas conel viento: y andãdo
eſſadas fueron a diuerſos lugares. y el
fue lleuado a Clupea con la flota. y de
alli a Napoles. y allẽde deſto dexo mu-
chos caſtillos y lugares non lexos dela
mar. y deſpues que llego a Adrumento
do eſtaua la guarniçion delos aduerſa-
rios: de que era capitan Cayo conſidio
ſalio d̃ Clupea çerca dla orilla dla mar
Cayo piſo con çerca de tres mill Mau
ros: y con la gente de cauallo de Adru-
mento. Ceſar deteniendoſe alli delante
del puerto vn poco mientra q̃ las otras
naos veniã ſaco la hueſte: dela qual era
el numero por eſtõçes tres mill peones
y çiento y çinquenta de cauallo: y pue-
ſtos los ſeales delante del lugar aſento
ſin hazer daño a nadie. y defendio a to-
dos que no ſobaſen. En tãto los del lu
gar hincheron los muros de armados:
y muchos ſe poniã alas puertas para d̃
fenderſe. y el numero delos de dẽtro erã
dos legiones. Ceſar andando aldeſſe-
dor dela çiudad: y mirada la naturaleza
del lugar: boluioſe enlos ſeales. Algu-
nos ponian aſu culpa ⁊ inprudẽçia por
que no hauia mandado endeſſedor dlos
lugares alos gouernadores y capita-
nes dõde hauian de yr: o porque ſegũd
era ſu coſtumbre delos tiempos paſſa-
dos no les hauia dado tablas firmadas
porque en vn tiempo todos aqueſtos ca
pitanes fueſẽ avn lugar çierto. Lo qual
a Ceſar no ſe le paſſo: porque ſoſpecha
ua que no tenia puerto ninguno de tieſta
de Africa ſeguro dela guarniçion delos
enemigos do pudieſẽ yr laſ naos. Mas
a caſo dada ocaſion ſaliẽdo le ocupaua.
En tanto Lucio planco legado pidio a
Ceſar que le dieſe liçẽçia que trataſe cõ
Conſidio de hazer la paz ſi por alguna
haz̃õ le podieſe mouer ala amiſtad. Aſſi
que dada la liçençia: eſcriuiole vna car-
ta y diola avn catiuo para que la lleuaſe

Universidad de Deusto
Biblioteca

al lugar a Considio. Adõde luego que vino el captiuo: y escomẽço a dar las letras a Considio: assi como era mandado antes q̃ el las ffelçibiese dixo. de dõde son estas. Entonçes el captiuo dixo vengo de Cesar. Considio dixo. Solo Scipion es enestе tiẽpo Emperador dl pueblo Romano. y de alli mando matar delante de si el captiuo. y avn no leydas las cartas assi como estauan firmadas dlas avn hõbre çierto para q̃ las lleuase a Scipion.

Capitulo segũdo de como

Cesar se partio dlos ffeales donde estaua: t delos lugares adonde fue: t delo q̃ hizo en cada vno dellos.

DEspues q̃ Cesar gasto vn dia y vna noche enel lugar: y no le ffespondia Considio: y no le socorrian las otras gentes. y no tenia harta gente de cauallo: y no tenia gẽtes para cõbatir el lugar: y aq̃llas que tenia eran delos que nueuamẽte andauan enla guerra. y no queria que su huestе fuese herida: luego en viniẽdo cõel noble fortalesçimiẽto del lugar era la subida al cõbate difiçil. y deziase que venian grandes ayudas y gente de cauallo en socorro alos çiudadanos: no le paresçio que era razon detenerse para cõbatir el lugar: porque en tanto que Cesar estouiese ocupado en aq̃llo çercado por las espaldas dela gẽte de cauallo de los enemigos no le hiziesen daño. Assi que como quisiesen mouer los ffeales supitamẽte salio del lugar la muchedumbre y la gẽte de cauallo les socorrio que auia estõçes Juba enbiado a Caso a ffe çebir el sueldo. y ocupo los ffeales de dõ de Cesar hauia salido: y hauia començado su camino. y començaron a seguir lo postrero de su gente. Lo qual quãdo lo vieron. luego los delas legiones pararon: y los caualleros avn q̃ eran pocos: mas cofficron muy osadamente contra tanta muchedumbre. Contesçio vna cosa increyble que menos de treynta de cauallo ffrãçeses echaron dos mill de cauallo delos mozos: y hizieron los huyr enel lugar y despues que erã ffetraydos y echados dentro delos fortalesçimientos Cesar diose priesa a yr el camino comẽçado. Lo qual como muchas vezes lo hiziesen y los siguiesen: t luego como de nueuo fuesen echados delos caualleros enel lugar: assentadas Cesar pocas capitanias que tenia consigo delas que antiguamẽte andauan enla guerra enlo postrero dela gente: y parte delos caualleros: comẽço a caminar de espaçio cõ los otros. Assi que quãto mas lexos se apartauan dl lugar: tanto eran mas espaçiosos los Numidas pa seguir. En tanto vinieron enel camino enbaxadas delos lugares y castillos a prometer pã y que estauan aparejados para hazer lo queles mandase. Assi que aquel dia puso los ffeales enel lugar de Ruspina. E primero de Enero mouio de ally t vino al lugar de Leptis çiudad libre t libertada. E los embaxadores del lugar le vinieron al encuentro t prometierõ que ellos harian de buena voluntad todo lo que quisiese. Assi que puestos los çẽturiones t guardas enlas puertas del lugar q̃ ninguna gẽte entrase enel: o hiziese alguna injuria a alguno delos mozadores: no lexos del lugar çerca dela ffibera hizo los ffeales: t a Calo vinieron ally algunas naos de carga: t galeas: t las otras segund que le fue dicho: no sabiẽdo los lugares paresçio que yuan hazia Utica. En tanto Cesar no se partio dela mar: t no se entro mas enla tierra por el esfuerço delas naos: t tuuo toda la gente enlas naos segund pienso: por que no talasen los campos. E mãdo q̃ lleuasẽ agua enlas naos: t los ffemadores que hauian salido por agua dlas galeas: cometiendolos supitamẽte los caualleros mozos: no lo pensando los de Cesar: hirieron a muchos con dardos: t mataron a algunos: porque se escõdẽ en çeladas cõ los cauallos entre los valles: t salẽ supitamẽte no para q̃ peleen enel campo desde çerca.

Capitulo. iij. De como Cesar prouesya enlas cosas que hauia menester para la guerra: t de como enbarco enel puerto de Ruspina.

EN táto Cesar enbio mensajeros con cartas a Cerdeña t enlas otras prouinçias çercanas que luego que leyesen las cartas trabajasẽ dele enbiar socorros t mãtenimiẽtos t pan. E descargadas parte delas galeas: enbio a Rabirio postumio a Sicilia para llamar el segũdo mãtenimiẽto. E tanbien mando q̃ partiesẽ cõ diez galeas a buscar las otras naos de carga q̃ hauian hefftado: t juntamente para defẽder el mar delos enemigos E tanbiẽ mãdo a Cayo salustio Crispo pretor que fuese cõ parte delas naos hazia la ysla Celerina q̃ teniã los aduersarios: porq̃ oya q̃ hauia alli grand numero de pan. E aq̃sto mandaualo assi a cada vno que sy lo pudiese hazer que no touiese ningund lugar de escusaçion: ni tardança dela buelta. E el en tanto conoscidas las condiçiones de Scipion de los huydizos t morадores: hauia misericordia delos que contra si trayan guerra. Porq̃ Scipion mantenia la gẽte de cauallo del Rey enla prouinçia de Africa. Tãta era la locura delos hõbres que querian mas ser pecheros del Rey q̃ ser libres con sus çiudadanos t en su tierra t con sus haziendas. Cesar mouio los ffeales a tres de Enero: t dexada en Leptis guarniçion de seys capitanias con Sagerna: el como de nueuo se boluio cõ las otras gentes a Ruspina de dõde hauia venido otro dia antes. E dexo ally el fardaje dela hueste: t el se partio con gente aparçebida endeffedor delas aldeas para traer pã E mãdo alos çiudadanos que le siguiesen todos los cauallos t bestias. E hallando grand numero de pan se boluio a Ruspina. yo creo q̃l hizo esto: porq̃ los lugares dla mar no los dexase vazios t fortalesçiese los ffecogimiẽtos dela flota puestas guarniçiones Assi quexado alli Publio sagerna hermano de aquel que auia dexado enel lugar çercano de Leptis con vna legion: mãdo q̃ truxese muchos maderos enel lugar. E el saliẽdo dl lugar de Ruspina con siete capitanias que eran delos antiguos enla guerra: t hauian andado en la flota con Sulpicio t Vatinio se partio al puerto que esta dos mill passos dl lugar. E alli enla tarde subio enla flota cõ aq̃lla gente no lo sabiẽdo ninguno en la hueste. E buscãdo el cõsejo del Emperador estauã cuydosos cõ grãde t triste miedo: porq̃ veyan que estauan puestos con poca gente t aq̃lla nueua: t no puesta toda en Africa cõtra grandes gẽtes: t de nacion Sagaz t innumerable gente de cauallo: t no veyan ningũ alegria por entonçes: ni ayuda enel cõsejo

delos suyos sy no enla cara del mismo Enperador7 fuerça7 admirable alegria Porq̃ traya delãte si vn animo alto 7 ensalçado. Con aqueste holgauan todos los hõbres:7 todos esperauã que en su sciençia 7 cõsejo todas las cosas les serian faciles.

Capitulo.iiij. de como Cesar peleo con los enemigos 7 con Labieno:7 de como los vençio.

Cesar gastada vna noche enlas naos:esclaresçiendo ya el çielo:como se q̃siese partir:subitamente vino alli la parte delas naos de que temia que hauian effado. E sabido aqueste mando prestamẽte q̃ todos saliesen delas naos:7 que esperasen armados ẽla ribera alos otros que venian. Assi que sin tardança recebidas aq̃llas naos enel puerto: 7 traydas las gentes de pie 7 de cauallo luego se bolvio al lugar de Rusplna. E assentados alli los reales el sẽptio por pan cõ.xxx. capitanias. E d̃ alli fue conosçido el cõsejo de Cesar:porque fue es dicho que q̃so yr secretamente delos enemigos en socosso con la flota alas naos de carga que se hauian perdido: porque a cassõ no lo sabiẽdo sus naos:no cayesen enla flota delos aduersarios. E que no q̃ria que supiese aq̃sto aq̃lla gente que hauia quedado en guarniçion:porque no desmayasen conel miedo por su poquedad 7 muchedũbre de enemigos. En tanto como Cesar ouiese salido delos reales çerca d̃ tres mill pasos:fue le dicho por las espias 7 caualleros corredores q̃las gẽtes delos enemigos eran vistas ally çerca. E juntamẽte cõ aq̃l mẽsagero se comẽço aver grand̃ poluo:7 Cesar sabido esto mando prestamẽte llamar toda la gẽte de cauallo:dela qual por entonçes no tenia grand numero:7 los valleste ros dlos q̃les auiã salido pequeño numero delos reales:7 ordenadas las vãderas q̃le siguiesen de espaçio. E el se adelanto cõ pocos armados. E ya quãdo los enemigos podian ser vistos alexos:mando ala gẽte enel cãpo q̃ se encaminasen:7 q̃ se aparejasen para aq̃lla pelea. Delos q̃les todo el numero fue treynta capitanias cõ quatroçiẽtos caualleros 7 los vallesteros. E en tãto los enemigos delos q̃les era el capitã Labieno7 Buopaçidio ẽdereçarõ la batalla con marauillosa largura:no de peones:mas d̃ caualleros. E entre ellos hauian puesto los Numidas de liuiana armadura:7 los vallesteros y en tanta manera la espesaron q̃ los de Cesar pensasen dedc lexos q̃ eran gẽtes de pie:7 fortalesçieron el lado derecho 7 yzquierdo cõ grandes gẽtes de cauallo. En tanto Cesar endereso la batalla sẽzilla segũd podia por la poquedad. E assẽto los vallesteros delante la batalla:7 puso la gẽte de cauallo enel lado derecho 7 yzquierdo. E mãdo assi q̃ proueyesen q̃ no fuesen çercados cõla muchedũbre dela gẽte de cauallo delos enemigos:porq̃ pensauan q̃ hauia de pelear cõ gẽtes de pie en batalla ordenada. Como cada vno esperase:7 Cesar no se quisiese mouer: como viese q̃ cõ la poquedad delos suyos hauia de pelear con artifiçio 7 con grãdes fuerças cõtra tantos enemigos supitamẽte se estẽdio la gẽte de cauallo delos aduersarios:7 comenco a mouer vna muchedũbre 7 a abraçar los collados:7 en flaquesçerse la gente de cauallo de Cesar. E juntamẽte se hauiã apa

rejado para rodealla. La gente de cauallo de Cesar sostenia flacamẽte su muchedumbre. E en tanto las batallas de en medio como se esforçasen a cosser supitamẽte delas esquadras jũtas. Cossieron los Numidas de liuiana armadura cõ la gente de cauallo. E echarõ los dardos entre los peones delas legiones E aqui como los de Cesar assemetiesẽ a ellos sus caualleros huyan:7 los peones resistiã en tanto que los caualleros como de nueuo renouada la cossida socossian asus peones. Cesar ofresçido vn nueuo linage d̃ pelea como viese que las ordenes delos suyos eran turbadas en cosser:porque los peones en tanto que siguian la gẽte de cauallo mas lexos de las vanderas descubierto el lado erã heridos delos Numidas çercanos cõlos dardos. Los caualleros delos enemigos desuiauan façilmẽte los dardos de la gẽte cõla cossida. Mãdo por todas las ordenes que ninguno se apartase de las vãderas mas de quatro pies en largo. En tanto la gente de cauallo de Labieno cõfiando enla muchedũbre delos suyos se esforço a çercar la poquedad de los d̃ Cesar. E pocos caualleros de Julio çesar cansados cõ la muchedũbre de los enemigos heridos:los cauallos cõmẽçaron ase retraer poco a poco:7 los enemigos a darles mucha priesa. E assi en vn punto de tiempo çercados todos los delas legiones delos caualleros delos enemigos. E echadas las gẽtes de Cesar endestedor:eran apremiados apelear echados todos dentro delas heras de palo. Labieno andaua en vn cauallo descubierta la cabeça enla delantera de la batalla:7 juntamente esforçaua alos suyos. E algunas vezes dezia alos delas legiones de Cesar. Porque tu hõbre nueuo enla guesta eres tan feroçillo: tãbien aq̃ste os enloqueçio a vos otros con palabras. por Hercules q̃ os echo en grãd peligro/misericordia he de vos otros. Estonçes vno dixo. No soy nueuo Labieno/mas antiguo ẽla guesta de la legion deçima. Estonçes dixo Labieno. No conosco las vanderas delos de la legion deçima. Estõçes el hombre dixo. Conosçer me has. E jũtamẽte echo el capaçete dela cabeça para que pudiese ser conoçido. 7 assi diose priesa a echar vn dardo a Labieno rehilando con las fuerças:7 hincole enel pecho al cauallo 7 dixo. Sabe que el que te hirio es hõbre dla deçima legion. E espãtados los coraçones de todos:7 mayormente delos que nueuamente andauan enla guesta miraua a Cesar:7 no fazian otra cosa si no guardar se delos dardos delos enemigos. E en tanto Cesar conosçido el consejo delos enemigos:mando que la batalla se alargase mucho:7 bueltas las capitanias alternadas:porque vna fuese detras de otra delante delas vanderas. E assi partio por medio los enemigos que estauan en torno por el lado derecho 7 yzquierdo:atajada la vna parte dela otra:7 cometiendo alos caualleros por la parte de dentro con la gẽte de pie:7 echados los dardos los echo en huyda. E no pasando mas lexos temiendo las celadas recogiose alos suyos: 7 hizo aq̃llo misimo la otra pte de caualleros 7 peones de Cesar. Hechas estas cosas 7 echados alexos los enemigos: 7 heridos se comẽço a recojer asus guarniçiones assy como estaua ordenado. En tanto Marco petreyo 7 Gneo pison con trezientos caualleros Numidas escogidos. 7 mucho peonaje de aquel mysmo linage del camino dere-

cho cobrieron en socosso alos suyos. E los enemigos cõfirmados los suyos dl espanto: ⁊ renouados los coraçones como de nueuo bueltos los caualleros comẽçaron de cometer alos postreros delas legiones que se recogian ⁊ enbaragallos para que no se recogiesen enlos reales. Cesar visto esto mando boluer las vanderas ⁊ rehazer la pelea en medio del campo. E como los enemigos peleasen por aquella misma manera. E no peleasẽ desde çerca alas manos: ⁊ los caualllos ⁊ bestias de Cesar dela sentina delas naos: ⁊ con la grãd sed ⁊ cansados cõ la poquedad: ⁊ con las heridas eran espaçiosos para seguir los enemigos: ⁊ perseuerar la cossida. E como ya quedase pequeña parte del dia rodeando las capitanias: ⁊ caualleros les mãdo que de vn assemetida se diesen priesa ⁊ que no parasen hasta que echasen los enemigos delos postreros collados: ⁊ gozasen dellos. Assy que dada la señal como ya los enemigos echasen los dardos floxa ⁊ negligentemẽte: supitamente enbio las capitanias: ⁊ las esquadras delos suyos. E en vn mysmo tiempo sin echados los enemigos del cãpo ningund trabajo : ⁊ echados detras de vn collado hallando vn lugar: ⁊ deteniẽdose enel vn poco: assi como estauan ordenados poco a poco se recogieron en sus fortalesçimiẽtos. E otra vez los aduersarios mal rescebidos estonçes finalmẽte se fueron a sus guarniçiones.

Capitulo.v. Delo que Cesar supo delos huydizos ⁊ catiuos: ⁊ de lo que hizo: ⁊ de como se adereso para la guerra.

En tanto hecho aquesto ⁊ vençida la batalla vinierõ muchos huydizos dlos aduersarios de todas maneras de hõbres. E allẽde destos atajados muchos dlos enemigos caualleros ⁊ peones dlos quales fue sabido el consejo que ellos hauian venido con aq̃lla voluntad ⁊ esfuerço que los q̃ nueuamẽte andauã enla guerra: ⁊ pocos delos delas legiones turbados cõel nueuo linaje dla pelea seriã turbados ⁊ çercados dela gente de caualo como avia acõtesçido a Curio serian apremiados ⁊ que Juba hauia assi dicho en vna habla que el daria tanta muchedũbre de socossos alos aduersarios que fatigados huyẽdo enla misma victoria los de Cesar vençiesen ⁊ fuesen vençidos delos suyos: porque en ninguno dellos se confiaua. Primeramẽte porque hauia oydo q̃ las legiones antiguas estauã en Roma en diferençia: ⁊ que no queria passar en Africa. E de alli porque auia tenido en Africa tres años la gente por su costumbre: ⁊ hauia los ya hecho fieles para cõsigo. E tenia grandes socossos de Numidas ⁊ d̃ Ginetes. E allẽde desto Labieno hauia passado consigo de Munduscio dela huyda ⁊ pelea de Pompeyo caualleros Alemanes ⁊ Frãçeses: ⁊ alli hauia despues llamado de Hibride delos libres ⁊ siertos: ⁊ los hauia armado ⁊ los hauia dado que vsasẽ de caualos enfrenados. E allẽde dsto los socossos del Rey çiento ⁊ veynte Elefantes: ⁊ innumerable gente de caualo: ⁊ legiones escogidas: ⁊ d̃ cada linage mas de doze mill. Labieno encendido con esta esperança ⁊ osadia con ochoçientos caualleros Alemanes ⁊ Frãçeses : ⁊ ocho mill Numidas syn frenos. E allende desto añadido el socosso de Petreyo ochoçiẽtos de caualo: ⁊ quatro tantos peones ⁊ de liuiana armadura: ⁊ muchos valleteros de caualo. Con aquestas gentes a quatro dias de Enero dẽde a tres dias que toco a Africa ẽlos campos muy llanos ⁊ muy limpios pelearõ desde las çinco horas del dia hasta q̃ el sol se puso. En aquella pelea Petreyo herido grauemẽte se aparto dela pelea. En tanto Cesar fortalesçio los reales diligentemẽte: ⁊ assento las guarniçiones con mayores gentes. E saco vn vallado desl del lugar de Ruspina hasta el mar. E otro a aq̃l mismo lugar desde los reales porq̃ pudiesen yr mas seguramẽte deste cabo : ⁊ del otro por mantenimiẽtos: ⁊ enbialle socossos sin peligro. E mando que truxesen los dardos ⁊ tiros delas naos en los reales: ⁊ parte delos remadores de la flota delos Françeses: ⁊ delos de rodas: ⁊ delos delas fustas que se armasen: ⁊ fuesen llamados enlos reales para que si pudiese entreterellos entre los caualleros por aquella manera que los aduersarios hazian alos de liuiana armadura. E traydos enlos reales muchos valleteros de todas las naos ytireas: y de Siria de todas mãeras hazia mas sus gẽtes. Porque oya que Scipion dẽde a tres dias que era hecha la pelea se acercaua. E que juntaua sus gentes cõ Labieno ⁊ Petreyo. Las gentes del q̃l se dezia que eran ocho legiones: ⁊ quatro mill de caualo. Hizo fraguas d̃ hierro: ⁊ trabajo que se hiziesen en cada cabo muchas saetas ⁊ dardos. E que se hundiesẽ pelotas de plomo: ⁊ que se buscasen astas: ⁊ enbio letras ⁊ mensageros a Sicilia que le enbiasen çarzos ⁊ madera para vayuenes: delo qual avia falta en Africa. E allende desto que truxesẽ mucho hierro. E ya veya que el no podia tener pan en Africa si no de acarreo. Porque eñl año passado por los llamamientos delos aduersarios los que arauan eran hechos gẽte de sueldo: ⁊ el pan no era cogido. E allẽde desto auiã traydo los aduersarios el pan de toda Africa en pocos lugares ⁊ bien fortalesçidos: ⁊ que hauian vaziado a toda la region de Africa de pan. E de mas desto pocos lugares que ellos podian defender con sus guarniçiones que los otros eran destroçados ⁊ destruydos. E hauian apremiado alos mozadores dellos que fuesen en sus guarniçiones: ⁊ que los campos estauan dexados ⁊ vazios. ⁊ Cesar costreñido con esta neçessidad rodeando alos particulares ⁊ llamando los blandamente hauia traydo algund tanto de pã en sus reales: ⁊ aparejado aquel vsaua dello. En tanto el cada dia rodeaua las obras: ⁊ ponia otras capitanias en estanças por la muchedumbre delos enemigos. Labieno mando q̃ sus heridos dlos quales avia grand numero que los lleuasen, atados en cassos a Adrumẽto. En tanto las naos de carga de Cesar andauan estadas ⁊ mas perdidas no sabiendo los lugares ni sus reales. Alas quales cadayna por si cometiendolas muchos esquifes delos aduersarios las tomaron por cõbate ⁊ las encẽdierõ. Cesar sabido esto puso las flotas endestedor delas ylas: ⁊ puertos por donde se podia traer todo el mantenimiento.

Capitulo.vi. delo q̃ Marco caton dizia cada dia a Gneo põpeyo hijo de Pompeyo. y delo que hizo Põpeyo.

En tanto Marco caton que era capitan de Utica no dexaua d̃ dezir cada dia por

muchas palabras a Gneo pompeyo. Fijo Tu padre quãdo era desta edad como viese la ffepulica apremiada de varones ⁊ çiudadanos osados ⁊ maluados: ⁊ los buenos: o muertos: o penados sin socoſſos: ⁊ que su tiesta careſçia dela çiudad: ensalçado con la gloria ⁊ grandeza de coraçon: ⁊ mançebillo particular: ⁊ allegado lo que quedaua dela hueste ỏ su padre: boluio a Italia: ⁊ ala çiudad de Roma en su libertad quasi apremiada de todo pũto. E el misimo tomo por armas con marauilloſa preſteza a Sicilia ⁊ Africa ⁊ Numidia ⁊ Mauritania. Cõ las quales cosas allego asy aquella muy clara dignidad q̃ es muy ffala entre las gentes. E mançebo cauallero Romano triumpho: ⁊ el no ganadas estas cosas con cosas hechas manifiestamẽte: ⁊ no ganada tã exçelẽte dignidad de sus passados: ni con tantas cliẽtelas: ni dotado ante con la nobleza del nombre entro enla ffepublica. Tu por el cõtrario la nobleza ⁊ dignidad de tu padre ⁊ cõ harta grandeza de coraçon por ti misimo: ⁊ de muy grand diligẽçia no te esfuerças: ⁊ no te partes alos allegados de tu padre: ⁊ apedir ayuda para ti ⁊ para la ffepublica ⁊ para qualq̃er bueno. E el mançebillo incitado con estas palabras de vn hõbre muy graue partiẽdose de Utica con treynta naos pequeñas de todos linajes. E entrellas algunas ettadas: entro en Mauritania ffeyno ỏ Bogud: ⁊ desẽbaraçada la hueste en numero de sieruos: ⁊ libres dos mill delos q̃les parte tenia sin armas ⁊ parte armada començo de se allegar al lugar Ascuro. Enel qual lugar estaua la guarniçion del Rey. E los çiudadanos veniendo Põpeyo sufrierõle hasta que se llego mas çerca: ⁊ hasta que se allego alas misimas puertas ⁊ al muro. E assemetiendo supitamẽte echados ⁊ espãtados los de Põpeyo su poco a poco enla mar hincheron las naos. E assi no le hauiendo bié sucedido Gneo põpeyo hijo boluio ỏ alli las naos: ⁊ despues no tocola ffibera: ⁊ boluio la flota hazia las yslas de Mallorca ⁊ Menorca.

Capitulo. vij. de como Scipion se junto con Labieno ⁊ dela neçessidad en que Cesar estaua: y delo q̃ los q̃ ayudauan a Cesar: y a Scipion hizierõ por algunos dias: y delo que Cesar tan bien hizo.

En tãto Scipion partiendose cõ aq̃llas gẽtes q̃ poco antes diximos: dexãdo harto grand guarniçion en Utica: primeramẽte puso los ffeales en Adrumento: ⁊ de alli deteniẽdose alli pocos dias caminãdo de noche se junto cõlas gentes de Petreyo ⁊ Labieno ⁊ hechos vnos ffeales asentarõ tres mill passos en largo: entanto su gẽte de cauallo se andaua çerca delos fortaleçimientos de Cesar: ⁊ tomauã a aq̃llos q̃ salian fuera delos fortaleçimientos pa eruajar ⁊ traer agua ⁊ assi teniã a todos los aduersarios dẽtro delos fortaleçimiẽtos. Por la q̃l cosa los de Cesar fueron affligidos graumẽte conel mãtenimiento. por esto que avn no le aviã traydo el mantenimiẽto de Sicilia: ⁊ de Cerdeña: ⁊ por el tiẽpo del año las flotas no podiã nauegar en la mar sin peligro: y non tenian mas de seys mill passos dla tiesta de Africa hazia todas pres: ⁊ erã apremiados cõ la falta del pasto. Por la q̃l neçessidad costrenidos los q̃ antiguamẽte andauã en la guesta ⁊ los caualleros que aviã acabado muchas guessas por mar ⁊ por tierra ⁊ afligidos cõlos peligros ⁊ falta cõ la qual suelen muchas vezes ser afligidos: cogidas espadañas enla ffibera. ⁊ lauada con agua dulçe dezian que auiã dado la vida alas bestias hambrientas. En tanto q̃ estas cosas se hazian assi: el ffey Juba conosçidas las dificultades de Cesar: ⁊ la poquedad delas gentes: no le paresçio que le devria de dar espaçio de se rehazer: ⁊ que se acresçentasen sus fuerças. Assi que allegadas grãdes gentes de pie ⁊ de cauallo saliendo del Reyno diose priesa a yr en socoſſo alos suyos. En tanto Publio çiçio: ⁊ el Rey Bogud juntas sus gẽtes sabida la salida del ffey Juba: mouieron sus gentes mas çerca de su Reyno. E cometiendo a Cirta lugar ffiquissimo de su Reyno tomaronle en pocos dias peleando. E allende desto dos lugares delos Getulos. Alos quales como les diesen cõdiçion q̃ se fuesen del lugar: ⁊ le diesen vazio ⁊ desechasen la condiçion: despues fueron tomados dellos ⁊ muertos: ⁊ partiendose de alli mas adelãte no dexarõ de ffobar los cãpos ⁊ lugares. Conosçidas estas cosas Juba como ya no estuuiese lexos de Scipion ⁊ de sus capitanes: tomo cõsejo q̃ le seria ael mas sano yr en socoſſo asu Reyno q̃ en tanto q̃ el echado dl ffeyno por auẽtura fuese echado delo vno ⁊ dlo otro. Assi q̃ como de nueuo se ffecojo. E tanbiẽ tomo los socoſſos de Scipiõ temiẽdo de sus cosas ⁊ dexados treynta Elefãtes en sus tiestas: se ptio en socoſſo asus lugares. Entãto Cesar como fuese dubda de su venida enla prouinçia: ⁊ ninguno creyese q̃ el venia: sino q̃ legado venia en Africa cõ las gẽtes escriuiẽdo cartas endeſſedor dela prouinçia: hizo çiertas a todas las çiudades de su venida. En tãto los hõbres nobles comẽçarõ de huyr ỏ sus lugares ⁊ venir enlos ffeales de Cesar: y dezirle la amargura ⁊ crueldad de sus aduersarios: ⁊ Cesar mouido cõ sus lagrimas ⁊ q̃rellas: como ỏ antes ouiese ordenado ỏ estar enlos ffeales de estãça començado el verano juntas todas sus gẽtes ⁊ socoſſos: ordeno de traer gueſſa cõ sus aduersarios: ⁊ escriuiẽdo cartas en Sicilia a Alieno ⁊ a Rabirio posthumio: ⁊ enbiadas cõ vno que se llamaua Sataſcopo que muy presto le pasase la hueste sin ninguna tardãça: o escusaçiõ de inuierno o vientos. E q̃la prouinçia de Africa paresçia: ⁊ era trastornada de todo punto de sus enemigos. Lo qual si prestamente no fuese socoſſido de sus cõpañeros demas dela tiesta de Africa ninguna cosa q̃daria ni tejado adõde se ffecogiesẽ dla maldad ⁊ çeladas de sus enemigos. E el estaua en tanta priesa ⁊ esperança q̃ otro dia despues q̃ avia enbiado las cartas ⁊ mẽsajero en Sicilia dezia q̃ se detardaua la flota ⁊ hueste: ⁊ las noches ⁊ dias tenia los ojos ⁊ volũtad derechos puestos enla mar. E no era marauilla porq̃ veya que las villas estauan hambriẽtas: ⁊ q̃ los cãpos erã talados: ⁊ los ganados desperdiçiados ⁊ muertos. E los lugares ⁊ castillos q̃ eran destroçados ⁊ desmãparados: ⁊ q̃ los prinçipales delas çiudades que erã muertos: o que erã tenidos en cadenas ⁊ que sus hijos erã affebatados en nõbre de Rehenes ⁊ estauan en seruidumbre. E el por la poquedad delas gentes no podia socoſſer a estos miserables. E que pidian su fe. En tanto la gente non deraua de se exerçitar enla obra: E fortaleçer los Reales: ⁊ hazer castillos: ⁊ toſſes: ⁊ echar muelles enla

mar. Scipiõ ordeno ỏ poner eneſta manera los Elefãtes: ordeno dos batallas vna delos delas hondas contra los Elefantes. La qual tenia quaſi el lugar delos aduerſarios ⁊ que contra ſu fruente echaſe piedras menudas. De alli puſo en ordẽ los Elefantes: ⁊ de tras dellos ordeno ſu batalla: porq̃ quando los aduerſarios comẽçaſe a echar las piedras ⁊ los Elefantes eſpãtados ſe boluieſen alos ſuyos como de nueuo echadas piedras de ſu batalla los boluieſen contra los enemigos. Lo qual ſe hazia apenas ⁊ tarde. Porque los Elefantes oſauan con la doctrina de muchos años: ⁊ apenas enſeñados conel vſo antiguo. empero con peligro comun eran ſacados enla batalla.

Capitulo. viij. delo que hizo Cayo virgilio: y de como fueron muertos los dos Titos Eſpañoles.

Mãtãto que cadavno delos capitanes hazíã eſto en Ruſpina cayo virgilio pretorio que era capitan de Lapſo lugar ỏla mar como vieſe q̃ naos deſtamadas cõ la hueſte de Ceſar andauã perdidas no ſabiendo los lugares: ni de ſus ſtreales: hallando ocaſion hinchio vna nãò que allí tenia de vela ⁊ ſtremo de gẽte ⁊ de vallesteros: ⁊ junto cõeila los eſquifes de las naos: ⁊ comẽço aſeguir a cada vna ỏlas naos de Ceſar. E como ouieſe cometido a muchas ⁊ echado ⁊ huydo ſe ouieſe apartado de ally ⁊ non deraſe de prouallo: a Caſo cayo en vna nao enla qual eſtauan dos Titos Eſpañoles mãçebos tribunos dela legion quinta. Al padre delos quales Ceſar le hauia eſcogido enel ſenado: ⁊ cõ aqueſtos Tito ſalieno çenturion de aquella miſma legiõ que hauia tenido çercado a Marco meſala legado en Meſana. ⁊ hizole vna habla muy cauteloſa. y el miſmo auia trabajado de detener el dinero y ornamentos de triumpho de Ceſar y de guardarlo: y por aqueſtas cauſas ſe temia. y aq̃ſte por la ſciençia de ſus pecados ſtogo alos mançebos que no contradixieſen. y que ſiguieſen a Virgilio. Aſſi que ſacados de Virgilio y dados en guarda a Scipion dende a tres dias fueron muertos. Los quales como fueſẽ traydos ala muerte es dicho q̃l mayor Tito hauia pedido alos çenturiones quele mataſen ael primero que aſu hermano: y el aqueſto hauia alcançado façilmente: ⁊ aſſi eran muertos. En tanto las eſquadras delos caualleros q̃ ſolian eſtar delante del vallado en eſtançia no depauã de pelear cada dia: cada vno delos capitanes con yguales peleas. y algunas vezes los Alemanes ⁊ ſtrançeſes de Labieno dada la fee con los caualleros de Ceſar hablarõ entreſi. Eneſte comedio Labieno trabajaua con parte delos caualleros y cõ tres capitanias de tomar por cõbate el lugar de Leptis ỏ que era Saſerna: el qual era defẽdido delos defendedores façilmẽte: ⁊ ſin peligro por el noble fortaleſçimiẽto del lugar ⁊ muchedũbre de tiros. Lo qual quando ſus caualleros muchas vezes no lo deraua de hazer. E como a caſo vna eſquadra deſtamada eſtouieſe delãte dela puerta delos ſtreales: echando vn eſcorpion cõ mas diligẽçia ⁊ herido ſu decuriõ ⁊ hincado enla tiesta. Los otros eſpãtados ſe ſtecogieron con huyda enlos ſtreales. Conel qual hecho fueron eſpãtados de tentar el lugar.

Capitulo. ix. como Scipiõ y el Rey Juba ſe aparejauã cada dia para pelear: y delo que Ceſar hazia.

Mentanto Scipiõ quaſi cada dia ordenaua ſu batalla no mas lexos ỏ ſus ſtreales de treziẽtos paſſos: ⁊ gaſtada la mayor parte del dia: otra vez ſe ſtecogia enlos ſtreales: Lo qual como muchas vezes ſe hizieſe ⁊ ninguno ſalieſe, delos ſtreales de Ceſar: ni ſe allegaſe çerca de ſus gentes menoſpreçiada la paçiençia ỏ Ceſar ⁊ ỏ ſu hueſte. Juba ſacando todas ſus gentes ⁊ treynta Elefantes toſteados ſaliendo en vn tiempo pueſtas eſtendida la batalla lo mas ancho que pudo: aſſento en vn campo enel tiempo que ſalio no lexos delos ſtreales de Ceſar: ⁊ Ceſar conoſçidas eſtas coſas mando ala gente que hauia ſalido fuera delos fortaleſçimientos: ⁊ tanbien los que hauian ydo a eruajar: o atraer leña ⁊ los que hauian ydo al vallado para fortaleſçer: ⁊ todos los que eran meneſter para aquello que ſe ſtecogieſen dentro delos fortaleſçimientos pocos a pocos ⁊ blandamẽte ſin tumulto ni eſpanto ⁊ que eſtouieſen en la obra. E mando alos caualleros que eſtauan en eſtança que touieſen el lugar en donde poco antes hauian eſtado haſta q̃ los dardos que los enemigos echaſen allegaſen ael. E ſi ellos ſe allegaſen mas çerca que pa q̃ ſe pudieſen ſtecoger muy honeſtamẽte dẽtro ỏlos fortaleſçimientos. Mando tabiẽ alos otros caualleros que cada vno eſtouieſe preſto en ſu lugar aparejado ⁊ armado. E aq̃ſto no lo mãdaua el por ſy como lo vieſe deſdel vallado delãte de ſi: mas ſabido con vna marauilloſa ſciençia de pelear: eſtando aſſentado en ſu tienda ſteal: mãdaua por las eſpias ⁊ mẽſajeros lo que queria hazer: porque veya que ayn que los enemigos cõfiauan en grandes gentes: mas que muchas vezes los hauia hecho huyr: ⁊ echado ⁊ eſpãtado ⁊ les auia cõçedido la vida ⁊ perdonado los yerros. Por las quales coſas nunca hauian tenido tãta fiuzia dela victoria por ſu poco ſaber ⁊ ſciençia de ſu miſmo coraçon que oſaſẽ cometer ſus ſtreales. E allende deſto ſu nõbre ⁊ autoridad por la mayor parte apocaua la hueſte dellos ⁊ la oſadia con los nobles fortaleſçimiẽtos ỏlos ſtreales: ⁊ los vallados ⁊ altura de cauas ⁊ el eſtilo ỏl vallado De fuera çiego juntos marauilloſamẽte q̃ ſin defendedores defendiã la entrada alos aduerſarios. E tenia grand abaſto, de eſcorpiones ⁊ vallestas: ⁊ delos otros tiros que ſe ſuelen aparejar para defender. E eſto auia lo aparejado por la poquedad de ſu hueſte por eſtoçes ⁊ nouedad dela gente: ⁊ no mouido cõla fuerça ⁊ miedo delos enemigos: ⁊ ſiẽdo el ſabio ſe daua al penſamiẽto delos enemigos temeroſo. E no deraua de poner ſus gentes en batalla ayn q̃ eran pocas: ⁊ aquellas de nueuos enla gueſta: porque deſconfiaua dela victoria delos ſuyos mas penſaua delo alargar: porque fueſe ỏtra manera la victoria. Por que penſaua q̃ era para ſi coſa torpe hechas tantas coſas: ⁊ vẽçidas tãtas hueſtes ganada toda con nobles victorias penſar el que hauia hauido victoria ſangrienta delas otras gẽtes de ſus aduerſarios cogidos dela huyda. E aſſi auia ordenado de ſufrir la gloria ⁊ alegria de llos haſta que alguna parte delas legiones antiguas enla gueſta le vinieſe enel ſegundo camino. En tanto Scipion deteniendo ſe vn poco en aquel lugar

assi como assiba dixe: porque paresçiese que quasi hauia menosprezçiado a Cesar poco a poco boluio sus gentes enlos ffeales: y llamando a habla dixo del espãto de Cesar y desesperaçion de su hueste y esforçando alos suyos dixo que presto les daria la victoria propia. Cesar mãdo ala gente que luego boluiese ala obra y no dexo por causa delos fortalesçimiẽtos de fatigar alos nueuos enla guerra enel trabajo. En tanto los Numidas y Getulos no dexauan en cõpañas de cada dia huyr delos ffeales de Scipion: y parte yr se al Reyno: y parte porq̃ ellos y sus antepassados hauian vsado del beneficio de Cayo mario: y oyan que Cesar era su pariente: huyan en sus ffeales Del numero delos q̃les enbio hõbres escogidos los mas yllustres con cartas alos Getulos sus çiudadanos a amonestalles q̃ hechos vna batalla defendiesen assi y alos suyos. E que no obedesçiesen a sus aduersarios y enemigos.

Capitulo.x.delo que hizieron los capitanes de Cesar: y del socorro que vino a Cesar: y delo q̃ hizo Scipion: y delo que los Getulos dixeron a Cesar.

En tanto que estas cosas se hazian en Ruspina vinieron enbaxadores dela çiudad de Açila. y vinieron tanbien libremente de cada pte a Cesar q̃ ellos estauã aparejados a todo lo q̃l mandase: y prometieron con alegre animo lo harian. E q̃ solamẽte le ffogauã y pedian q̃les diese guarniçiõ: porq̃ ellos pudiesen hazer aq̃llo mas seguramẽte sin peligro. Mdas q̃ por causa dela comun salud traerian el pan: y todas las cosas q̃les abastasẽ. E alcançadas estas cosas façilmẽte de Cesar dada la guarniçiõ. Mdãdo a Cayo misio q̃ hauia gozado del poder de Edil q̃ se partiese el a Cila. E sabidas estas cosas Considio longino q̃ estaua por capitan en Adrumẽto cõ dos legiones: y seteçiẽtos de cauallo dexada ally prestamẽte pte dela guarniçiõ diose priesa a yr a Açila con ocho capitanias: y Mdesio llegãdo mas pisto vino primero a Açila cõlas capitanias. En tãto Cõsidio como se allegase ala çiudad cõlas gẽtes: y viese q̃ estaua alli la guarnicion de Cesar no osando hazer el negocio cõ su peligro. Ninguna cosa hecha por la muchedũbre delos hõbres: otra vez se boluio a Adrumento: y de alli despues de pocos dias tomadas gẽtes de cauallo de Labieno começo otra vez a çercar alos de Açila puestos ffeales: Por aquel tiẽpo Cayo salustio crispo el q̃l dixi mos q̃ pocos dias antes le avia Cesar enbiado con la flota vino a Cerenia por la venida del q̃l Cayo decio hõbre q̃ avia seydo pretor q̃ era alli capitã dela guarniçiõ cõ su familia harto grãde: hallando vn nauio pequeñuelo de mãteni miẽto subio enel y huyo. E en tãto Salustio pretor seyendo ffeçebido delos de Cerenia hallãdo grand numero de pan hincho las naos de carga. delas q̃les tenia alli hartas: y enbiolas a Cesar alos ffeales. En tanto Alieno procõsul puso en Silibeo enlas naos de carga quatorze legiones: y ochoçientos de cauallo ffrãçeses y mill vallesteros y los delas hondas: y cõ ffazonable mantenimiẽto y enbiolo en Africa a Cesar. Las q̃les naos hallando viẽto prospero enel q̃rto dia vinieron al puerto en Ruspina donde Cesar tenia los ffeales y vinieron sanos. Assy q̃ Cesar doblada el alegria y plazer en vn mismo tiẽpo cõel pan y cõ los socorros. Finalmẽte los suyos muy alegres de coraçon y tirado el cuydado: puso las legiones y caualleros salidos delas naos. E mando q̃ se ffehiziesen dl trabajo y hedor delas naos y dexados: los puso enlos castillos y fortalesçimiẽtos. Por las q̃les cosas Scipion y los q̃ estauã cõel se detenian y pesquisauan como Cayo çesar hazia la guerra mas dlo q̃ costumbrauan y les cometia conla pelea: y que era supitamẽte mudado. sospechauã que aq̃llo no era sin grand cõsejo. Assi que de su paçiẽçia echados en grand espanto: enbiaron dos delos Getulos los q̃ se pẽsauan que erã muy amigos asus cosas: poniẽdoles delante galardones y promesas para q̃ fuesen como huydizos ẽlos ffeales d Cesar y espiasen. Los q̃les luego q̃ fueron llegados pidieron q̃ ellos pudiese sin peligro hablar: y dado el poder dixerẽ muchas vezes: o Enperador muchos Getulos q̃ somos criados d Cayo mario: y casi todos çiudadanos ffomanos q̃ son enla legion quarta y sesta. quisimos huyr a ty y atus guarniçiones: mas eramos enbaraçados cõ las guardas delos caualleros Numidas para q̃ no lo hiziesemos sin peligro. E agora teniendo poder viniẽdo por espias de Scipion venimos aty muy cobdiçiosamẽte para que veamos q̃ cauas o çeladas pa los Elefantes estan hechas delante los ffeales y puertas del vallado. E juntamẽte pa q̃ conosçiesemos vros cõsejos para contra aq̃llas mismas bestias y aparejo de la pelea para que gelo dixesemos. Los q̃les alabados de Cesar y dãdoles sueldo fueron lleuados alos otros huydizos. La habla delos q̃les prestamẽte la aprouo la verdad: porque otro dia muchos hõbres de aquellas legiones q̃los Getulos auiã nõbrado huyerõ de Scipion enlos ffeales de Cesar.

Capitulo.xi.delo que los d Cesar y Scipion hizierõ: y de como pelearon Cesar y Labieno: y fue vençido Labieno.

En tãto que estas cosas se hazia en Ruspina Mdarco caton q̃ era capitã de Utica no dexaua de hazer cada dia llamamiẽto delos libertados: y delos Africanos y dlos sieruos E finalmẽte de todo aq̃l linaje de hõbres q̃ solamẽte por la edad podiã tomar armas y enbiallos debaxo dela batalla de Scipiõ enlos ffeales En tanto vinieron enbaxadores del lugar de Tisdre: enel q̃l estauã trezientos mll modios de trigo q̃ hauian traydo los negoçiadores Italianos a ffogar a Cesar. E dixeron quãto abasto tenia de pan: y juntamẽte le ffogaron q̃les enbiase guarniçion: porq̃ sus gẽtes y pan seã mas façilmẽte cõseruados: alos quales Cesar por entonçes les hizo graçias: y dixo q̃ presto les enbiaria guarniçion. y esforçãdolos les mando partir asus çiudadanos. Publio çiçio entrando cõ las gẽtes enlas tierras de Numidia tomo por cõbate vn castillo asẽtado enlos mõtes en vn lugar fortalesçido adonde Juba por causa de traer guerra hauia lleuado el pan: y las otras cosas q̃ suelen ser prouechosas para la guerra. Cesar despues q̃ conel segũdo mantenimiẽto hauia acresçẽtado asus gẽtes dos legiões antiguas ẽla guerra: y los caualleros y los de liuiana armadura. Mdãdo q̃ luego se partiesen seys naos de carga a Silibeo apassar la otra hueste. E el mãdo a veynte y seys de Enero çerca dela pri-

mera vela quele estouiesen aparejados las espias: ⁊ los oficiales dela justicia. Assi que ninguno lo sabiendo ⁊ no lo pẽsando ala terçera vela mando sacar todas las legiones delos ſteales ⁊ ql̃e siguiesen hazia el lugar de Russpina enel q̃l el tenia guarnicion: ⁊ el que primero se allego asu amistad. E de alli apartãdo se por vna pequeña cuesta abaxo lleuo las legiones por la parte yzquierda del campo çerca del mar. Aq̃ste campo esta por la vna parte de vna marauillosa llanura quinze mill passos: al qual vn çesso grande nasçido dela mar: y no muy alto le haze a manera de teatro. En aquel çesso ay pocos collados altos: enlos quales ay assentadas atalayas muy antiguas cabe las quales fue la postrera guarda y estança de Scipion. Despues que Cesar subio al çesso que dixe: começo de hazer tosses y castillos en cada collado: y hizo menos y menores que aq̃llos. y despues que no fue lexos del postrero collado y tosse que esta çercano a los ſteales delos aduersarios donde dixe que estaua la guarnicion y estança de los Numidas Cesar deteniẽdose vn poco ⁊ mirada la naturaleza del lugar puesta la gente de cauallo en estança dio la obra alas legiones: y mando que se endereçase y se fortaleçiese vn braço que estaua salido por medio del çesso desde aquel lugar donde hauia venido hasta donde hauia salido. Lo qual despues q̃ Scipion y Labieno lo vieron sacada toda la gẽte de cauallo delos ſteales: y puestos en batalla de cauallo: salierõ çerca de mill passos de sus fortaleçimientos y ordenarõ las gẽtes de pie enla segũda batalla menos de quatroçiẽtos passos de sus ſteales. Cesar esforçaua su gente enla obra: y q̃ no se mouiesen por las gẽtes delos aduersarios. E ya como viese q̃ no hauia mas de mill passos entre la batalla delos enemigos y sus fortaleçimiẽtos: y viese q̃ los enemigos se llegauan mas çerca para enbaraçar la gente y echallos dela obra: y q̃ era neçessario sacar las legiones delos fortaleçimientos: mãdo alas esquadras delos Espaſioles que cossiesen prestamẽte al çercano collado: y que echasen de alli la guarnicion y tomasen el lugar. y mando que fuesen alli en socosso pocos delos de liuiana armadura. Los quales enbiados y cometiẽdo prestamẽte alos Numidas a parte tomaron biuos: y algunos caualleros que huyan los siguierõ y gozarõ del lugar. Despues q̃ Labieno vio aquello: porque ayudase mas prestamente a aquellos boluio quasi todo el lado derecho dela batalla ordenada de su gẽte de cauallo. y dio se priesa a yr en socosso a los suyos q̃ huyan. Lo qual quãdo Cesar lo vio q̃ Labieno no estaua lexos de sus gentes: enbio la gẽte del lado yzquierdo de sus caualleros para atajar los enemigos. Auia en aquel campo donde esto se hazia vna villa harto grande adereçada con quatro tosses. la qual enbaraçaua la vista de Labieno para que no pudiese ver que era atajado delos caualleros de Cesar. Assi que no vio primero las esquadras de Cesar que sintiese que los suyos eran muertos por las espaldas. Por la qual cosa los caualleros delos Numidas bueltos prestamẽte enel miedo: dio se priesa a huyr enlos ſteales que estauã en fruente. Y los Frãçeses y Alemanes que hauian parado çercados desdel lugar mas alto: y por las espaldas ſteſistiendo fuertemente todos fueron muertos. Lo qual quãdo lo vieron las legiones de Scipion que

estauan ordenadas delãte los ſteales çiegas conel miedo y espanto comẽçaron de huyr por todas las puertas d̃ sus ſteales. Despues que Scipion y sus gentes turbadas enel cãpo y collados eran echados dlos ſteales. Como Cesar mãdase que se ſtecogiesen: y tomase todos los caualleros entre los fortaleçimientos limpiado el campo vio q̃ los marauillosos cuerpos delos Frãçeses y Alemanes q̃ parte hauian seguido de Francia su autoridad: y parte mouidos con precio y cõ promesas se hauian venido ael. y algunos hauian sido tomados y cõseruados dela pelea de curion. y auiã q̃rido dar ygual graçia para poner la fe enlos cuerpos destos con marauillosa hermosura y grãdeza estauan muertos y echados por todo el campo.

Capitulo. xij. de como Cesar y Scipion sacaron sus gentes: y despues las boluieron enlos ſteales sin pelear. y delo que cõtesçio a algunos capitanes de Cesar. y delo que vn çenturiõ de Cesar dixo a Scipion.

Cesar hechas estas cosas: otro dia saco de todas las guarniciones las capitanias: y ordeno todas sus gentes enel campo: y Scipiõ mal ſteçebidos los suyos muertos y heridos: comẽçose a tener dẽtro en sus fortaleçimiẽtos. Cesar ordenada la batalla allegose blãdamente çerca dlas mas baxas ſtayzes dl çesso mas çerca delos fortaleçimiẽtos. y ya las legiones de Julio çesar estauã menos d̃ mill passos de Uzita. El q̃l lugar tenia Scipion. y como Scipiõ temiese de no perder el lugar de donde su hueste solia traer agua ⁊ ayudarse delas otras cosas: sacadas todas sus gentes y hechas quatro batallas por su ordenãça. La primera endereçada de gẽte de cauallo enlas esquadras: y puestos entrellos Elefantes tosteados y armados: dio se priesa a les yr en socosso. Lo qual quando Cesar lo vio pensando que Scipion venia aparejado con çierto animo para pelear: paro en aquel lugar que poco antes dixe delante dela çiudad. y entretexo su batalla de en medio con aquel lugar: y los lados derecho y yzquierdo do estauan los Elefãtes puſolos ensanchados delante delos enemigos. y como Cesar esperase hasta çerca quel sol se ponia: y viese que Scipion no se llegaua ael mas çerca de aquel lugar en que hauia parado: y que mas se defendia enel lugar sy le costriñiesen que no osaua pelear enel campo desde çercano le paresçio que era ſtazon de allegar se aquel dia mas çerca del lugar: porque hauia sabido que hauia alli grand guarnicion. E los enemigos que hauiã entretexido lo medio de su batalla conel lugar. E entendio que le era ael difiçil de hazer juntamente cõbatir el lugar en vn tiempo: ⁊ pelear cõ la batalla no ygual por el lado derecho ⁊ yzquierdo del lugar. Mayormẽte como la gente estouiese fatigada ayuna ⁊ armada desde aq̃l dia de mañana. Assi que bueltas sus gentes enlos ſteales ordeno de estender sus fortaleçimientos mas çerca de su batalla. En tanto Considio que çerçaua a Açila con ocho capitanias asoldadas delos Numidas ⁊ Getulos quãdo Cayo mesio que era capitan delas capitanias esperimentado muchos tiempos ⁊ mucho ⁊ mouidas muchas vezes muchas obras: ⁊ encẽdidas aq̃stas delos çiudadanos como no

aprouechase nada traydo supitamẽte el mẽsajero dela pelea de cauallo mouido encẽdido el pan del qual tenía abasto en los ffeales: tomado el vino: & azeyte: & las otras cosas q̃ suelẽ se aparejar para el mantenimiẽto en Açila la qual çerca & derola. E caminãdo por el Reyno de Juba partiẽdo las gentes cõ Scipion le ffecojo a Adrumẽto. En tanto en el segũdo mantenimiẽto q̃ Alieno avia enbiado de Sicilia vna nao enla q̃l esta ua Quinto comínio & Lucio titida caualleros Romano como essase dela otra flota & fuese lleuado cõel viẽto a Tapso tomola virgilio con esquifes & caraue las: & fue lleuada a Scipion. Eneste tiẽ po otra galea de tres ffemos q̃ andaua perdida & echada conla tẽpestad a Egi muro fue tomada dela flota de vasso: & Marco octauio. Enla qual estauan hõ bres antiguos enla guessa con vn çentu rion: & algũos nueuos los quales vasso guardãdolos sin desonsta: trabajo dlos lleuar a Scipion. Los quales despues q̃ vinierõ ael & estouieron delante del di xo. Yo çierto se que no por vña volũtad mas por el alançamiẽto de aq̃l vño mal uado Enperador & costreñidos con su mando seguis muy mal alos çiudada nos & a cada bueno. E pues q̃ la fortu na os traxo a vos otros en nño poder: si vos otros hazeys aq̃llo que deueys ha zer & defendeys la ffepublica con todos los buenos esta çierto a vos otros d̃ os dar la vida & el dinero. Por eso dezid lo q̃ sentis. E hecha esta habla como Sci pion pẽsase q̃ por su beneficio sin duda le dariã graçias: dioles poder de dezir. E de aq̃llos vn çẽturion dela legiõ qua torze dixo. Scipion yo te hago graçias por tu grãd beneficio & no te llamo Em perador: porq̃ me prometiste ami toma do por derecho dela guessa la vida & sa nidad: & por auẽtura vsaria deste benefi çio si no vsase grand maldad. Porq̃ por auẽtura yo estare armado contra Cesar mi Enperador conel qual tuue orden: & contra su hueste por cuya dignidad & vi ctoria pelee mas de. xxxvj. años. & yo aq̃ sto no lo tengo de hazer: & en grand ma nera te amonesto q̃ te deres del negocio E si antes no has esperimẽtado contra q̃ gẽtes vas: agora lo puedes ver. Esco ge delos tuyos vna capitania la q̃ pien sas que es mas fuerte & ordena la con tra mi: & yo tomare delos q̃ juntamente andan comigo enla guessa: alos quales agora tu los tienes en tu poder: & no to mare mas de diez: & estõges entenderas de nño esfuerço que deues de esperar de tus gentes. E despues que el çenturion dixo aq̃sto con noble corazon contra su opinion. Scipion mouido con la yra & encendido conel dolor del corazon hizo señal alos çẽturiones delo que q̃ria ha zer. E mando delãte de sus pies que se apartasen el çẽturion & los antiguos en la guessa delos nueuos & dixo. Tomad a aq̃stos cõtaminados cõ maluada mal dad: y ensãgrẽtados cõ la muerte delos çiudadanos. E assi fueron sacados fue ra del vallado & muertos muy atormen tadamẽte. E mando q̃ alos nueuos en la guessa q̃ se ffepartiesen entre las legio nes. E mando que no se traxiesen delan te del a Cominio y a Citida.

Capi. xiij. del castigo q̃ cesar hizo enlas guardas dela mar: y dl gran dor lluuia q̃ hizo en sus reales

Cesar mouido por esta causa trabajo d̃ poner grãd ffecabdo en aq̃llos que hauia mandado que estouiesen en estanca en Tapso con las galeas para la guardar: y por causa dela desonsta hecha por su negligencia echallos dela hueste. quasi por aquel tiẽ po contesçio vna cosa ala hueste de Ce sar increyble para ser oyda: porq̃ acaba da la señal delas velas çerca dela segun da vela dela noche: supitamẽte vinovna lluuia cõ granizo de piedras. E auia se llegado a aqueste daño: porq̃ Cesar no tenía la hueste en lugar pa inuernar por costũbre delos Enperadores passados Mas andãdo mas adelante: & allegan do se mas açerca delos enemigos enel terçero & quarto dia fortalesçia los ffea les. E la gente haziendo obra no tenían poder de proueerse. E allende desto ha uía assi passado de Sicilia la hueste que no sufrio que se pusiese enlas naos sal uo los mismos hombres & las armas: ni vasos: ni sieruos: ni ningũa cosa que suele ser prouecho alos hombres. E en Africa no solamente no hauiã buscado o aparejado para si alguna cosa: mas tã bien por la careza del mantenimiẽto ha uian gastado lo que ante hauian apare jado: & enflaquesçidos por estas cosas: muy pocos holgauan enel lugar en pe llejos: & los otros hechas vnas tende zuelas de vestiduras: & los techos. te xidos de muchas cañas estauan alli. E assi que siguiendo supitamẽte ala lluuia el granizo: agrauiados conel peso dela noche: & conel agua todos desparzidos con noche de tempestad muertos los fu egos: & cotidianas todas las cosas que pertenesçian al mantenimiẽto andauan perdidas su poco a poco por los ffeales & cubrian las cabeças conlos escudos. E en aq̃lla misma noche lo mas alto de los dardos dla legiõ. v. ardio solo por si

Capitulo. xiiij. como el Rey Juba vino a socorrer a Scipion cõ sus gentes: y de como junto sus ffeales con Scipion: y delo que Cesar y sus enemi gos hizieron por algunos dias: y de co mo fueron desbaratados Juba y Sci pion en vna pelea de caualleros.

Estando el rey Juba sabiendo çierto dela pelea de a cauallo de Scipiõ: & llamado del mismo cõ sus cartas derado por ca pitan a Sabussa cõ parte dela hueste en Sicio: porque el tuuiese alguna autori dad conel espanto de Cesar enla hueste de Scipion saliendo del Reyno cõ tres legiones & con ochoçientos caualleros con frenos: & con grand numero de Nu midas sin frenos & de liuiana armadu ra: & con treynta Elefantes se partio a Scipiõ. Despues que vino ael puestos los ffeales del Rey apartados con aque llas gentes que assiba dixe assento no le xos de Scipion. Auia enlos ffeales en los dias passados grand espanto & espe rança delas gentes del Rey: & su hueste era mouida mas por la sospesion de co raçõ antes dela venida de Juba. Mas despues que junto los ffeales alos ffea les menospreçiadas sus gentes tiro to do el espanto. Assi la autoridad que an tes hauia tenido estonçes la perdio to da: conel qual hecho façilmente se cono sçio el animo acrescentado de Scipion & la fiuzia dela venida del Rey. Porque otro dia sacando todas sus gentes con las gentes del Rey: & sesenta Elefantes en batalla las ordeno lo mas hermosa mente que pudo. E saliendo vn poco le xos de sus fortalesçimientos: & no se de teniendo mucho se ffecojo enlos ffeales Despues que Cesar via q̃ todos los so cossos q̃ Scipiõ avia esperado q̃ auian venido: & q̃ no auia ningũa tardãça d̃ pe lear: comẽço de andar por vn grãd colla

do con las gentes: ⁊ saco luego los bra-
ços ⁊ fortaleſçio los caſtillos: ⁊ dio ſe
priesa a tomar los lugares altos lomas
çerca de Scipion. Los aduerſarios cõ-
fiando enla muchedũbre delas gentes:
ocuparon el collado çerçano: ⁊ tiraron
ſe el poder de paſſar mas lexos. Labie-
no hauia tomado cõſejo de ocupar aq̃l
miſmo collado: ⁊ quanto eſtaua en lu-
gar mas çercano tãto auia coſſido mas
preſto. Auia vn valle de harta anchura:
⁊ en altura tajada: ⁊ hauia vnas cauas
en muchos lugares cortadas de vna ma
nera: las quales hauia Ceſar de paſſar
antes que viniese a aquel collado q̃ que
ria tomar. E mas alla d̃ aquel valle avn
eſpeſo oliuar d̃ muchos arboles: ⁊ aquí
como Labieno miraſe que ſi Ceſar qui
ſiese ocupar aquel lugar: que era prime
ro neçeſſario de paſſar el valle ⁊ oliuar
ſaliendo aquellos lugares puſoſe en çe-
ladas con parte dela gente de cauallo: ⁊
de liuiana armadura: porq̃ deſpues del
monte ⁊ collado ſupitamẽte ſe moſtra
ſe a Ceſar. E hauia aſſentado los caua
lleros en eſcondido: porque como el co-
metieſe ſupitamẽte alos dela legion: la
gente de cauallo ſe moſtraſe del collado
porque Ceſar ⁊ ſu hueſte turbados con
dos coſas: no temiendo poder de tornar
ſe atras: ni paſſar adelante: eſtando çer-
cado fueſe muerto. Ceſar enbiada ade-
lante la gente de cauallo: no ſabiẽdo de
las çeladas como viniese a aquel lugar
no bien pueſtos enla ſçiençia o oluidan-
doſe delos mandamiẽtos de Labieno:
o temiendo que no fueſen apremiados
enla caua delos caualleros pocos: ⁊ ca-
da vno dellos por ſi: ſalieron dela peña
⁊ fueron alo mas alto del collado. E ſi-
guiẽdolos los caualleros de Ceſar par
te mataro̅ ⁊ parte tomaron biuos. E de
alli luego ſe dieron priesa a tomar el co
llado echada de alli la guarniçiõ de La-
bieno: ocuparonle preſtamẽte Labieno
con ẏte delos caualleros a penas: ſe ſal-
uo con la huyda: los caualleros hecha
aq̃ſta coſa Ceſar puſo las legiones enla
obra ⁊ fortaleſçio los ſeales en aquel co
llado que hauia tomado. E de alli orde
no de lleuar dos braços delos de ſus ſe
ales grandes por mitad del campo por
la frente del lugar de Uzita que eſtaua
pueſto entre ſus ſeales ⁊ la llanura: ⁊ te
niale Scipion: ⁊ ordeno de alçalla aſſi q̃
ſe ygualaſen conel lado yzquierdo ⁊ de-
recho de aq̃l lugar. ⁊ ordenaua eſta obra
por aqueſta cauſa que como mouieſe laſ
gentes de aquel lugar. E comẽçaſe a cõ
batirle touieſe los lados cobiertos con
ſu fortaleſçimiẽto. Porq̃ çercada la mu
cheũbre dela gente de cauallo no fueſſe
eſpantado enel cõbate. E allende deſto
porque pudieſen hablar mas façilmẽte
E ſi algunos quiſieſen huyr lo qual an-
tes conteſçio muchas vezes con grãd pe
ligro dellos. Lo hizieſen entonçes mas
façilmẽte ⁊ ſin peligro. E quiſo tanbien
eſperimẽtar como ſe allegaſen mas çer-
ca delos enemigos ſi tenian en coraçon
de pelear E allegauaſe tãbiẽ alas otras
cauſas porq̃ aquel lugar eſtaua baxo ⁊
podian ſe hazer algunos pozos: porque
le trayan agua poca y de lexos. En tan
to que las legiones hazian eſtas obras
que aſſiba dixe parte dela batalla orde-
nada eſtaua debaxo dela obra cõtra los
enemigos. E los caualleros Barbaros
⁊ de liuiana armaduta peleauan en pe-
q̃eñas peleas deſde çerca. Ceſar como
ya boluieſe dela obra la gente enlos ſea
les enla tarde Juba ⁊ Scipion ⁊ Labie
no aſſemetieron con grand coſſida con-
tra los delas legiones cõ todos los ca-
ualleros ⁊ de liuiana armadura. E los
caualleros de Ceſar echados con la fu-
erça de toda la muchedũbre ſupita ſe ſe
truxeron vn poco. Lo qual ſalio en otro
manera que los aduerſarios penſauan.
Porque Ceſar bueltas las gentes dela
mitad del camino a ayudar ſus caualle
ros: ⁊ los caualleros añadido el coraçõ
con la venida dlas legiones: bueltos cõ
tra los caualleros Numidas que los ſi-
guian cobdiçioſamẽte deſſamados aſſe
metierõ cõtra ellos ⁊ heridos los echa
ron haſta los ſeales del Rey ⁊ mataro̅
muchos dellos. Lo qual ſy la pelea no
fuera atajada con la noche ⁊ el poluo le-
uantado conel viento no dañara las vi-
ſtas de todos Juba ⁊ Labieno fueran
tomados ⁊ vinieron enel poder de Ce-
ſar. E los caualleros con los de liuiana
armadura fueran de todo punto deſtruy
dos. En tanto la gẽte dela legiõ quarta
⁊ ſeſta de Scipion increyblemẽte huye
ron: parte enlos ſeales de Ceſar: ⁊ par
te enla ſegion q̃ cada vno podia venir.
E los caualleros de Curio deſcõfiando
de Scipion y de ſus gentes muchos ſe
yuan a aquel miſmo lugar.

Capitulo. xv. delo que hizieron las gentes q̃ hauian venido de Sicilia: y dela habla q̃ Ceſar hizo aſu gente: y de como los Betulos ſe paſſaron a Ceſar.

En tãto que cadavno delos capitanes hazia eſto çerca de Uzita: partiendo de Sicilia dos legiones: la nouena ⁊ la deçima enlas naos de carga. Como ya no eſtouieſen lexos del puerto de Ruſpina mirando alas naos de Ceſar que eſtauã en eſtança çerca de Tapſo: no lo ſabien-
do temiẽdo que no cayeſen enla flota de los aduerſarios que eſtaua alli en çela-
das alçaron las velas. E andando per-
didos mucho tiẽpo ⁊ mucho finalmen
te muchos dias deſpues cõ la ſed ⁊ hã-
bre vinieron a Ceſar: y ſacadas eſtas na
os acordandoſe en Italia dela antigua
ſoltura dela gueſta ⁊ delos ſobos dlos
otros hombres: hallãdo Ceſar vna pe-
queña cauſa: porq̃ Auieno tribuno dela
gente dela deçima legion hauia ocupa-
do vna nao cõ ſu mantenimiẽto ⁊ fami
lia ⁊ beſtias. E q̃ no hauia traydo nin-
gund hõbre de Sicilia: otro dia llama-
dos del tribunal los tribunos ⁊ çenturi
ones de todas las legiones dixo. yo que
ria mucho q̃ los hõbres hiziesen en al-
gund tiempo fin aſu ſegalo ⁊ mucha li
bertad: ⁊ que ſe acordaſen de mi manſe-
dũbre ⁊ meſura ⁊ paçiẽçia. Mas porq̃
ellos no ſe ponẽ ningũd modo ni termi-
no: porq̃ los otros no lo hagan aſſy yo
miſmo ordenare vn enſeñamiẽto por la
coſtumbre dela gueſta: por la qual cauſa
Cayo auieno porq̃ diſte priesa ala gente
del pueblo Romano en Italia contra
la ſepublica: ⁊ heziſte ſobos por los
municipios: ⁊ porq̃ no fueſte prouecho
ſo ami: ni ala ſepublica: ⁊ por la gente
poſiſte tu familia ⁊ beſtias enlas naos.
⁊ la ſepublica careſçe dela gente por tu
obra en tiempo neçeſſario por eſtas cau
ſas por deſonſta te yo te apto d̃ mi hue
ſte: y te mãdo q̃ oy te vayas de Africa: ⁊
q̃ te partas lo mas preſto q̃ podieres: ⁊
tu tanbien Aulo fonteo q̃ fuyſte tribuno
dela gẽte ſedicioſo ⁊ mal çiudadano: yo
te tiro de mi hueſte: ⁊ Tuſçio ſalieno: ⁊
Tito alieno: ⁊ Marco tiro: ⁊ Cayo clu
ſiano como ouieſedes alcançado en mi
hueſte ordenes por beneficio: y non por
eſfuerço. Aſſy las aveys tractado que

ni aveys seydo enla guesta fuertes: ni en la paz buenos: o prouechosos. E aveys seydo mas ganosos enla sedicion: t en conçitar la gente de nros aduersarios q̃ no dela verguença: o modestia del Enperador. Yo pienso q̃ vos otros soys indignos para q̃ trayays ordẽ en mi hueste yo os doy por despedidos: t os mando que os vays lo mas presto q̃ podierdes de Africa: assi que dioles alos çenturiones: t dados a cada vno no mas de sendos sieruos: trabajo que los pusiesen en la nao apartadamẽte. En tãto los Getulos huydizos q̃ dixímos arriba q̃ Cesar hauia enbiado con cartas t mensaje vinierõ asus çiudadanos. E ellos façilmẽte mouidos por su auctoridad y persuadidos conel nõbre de Cesar se apartaron del rey Juba: t todos prestamẽte tomaron las armas: t no dubdaron de ser cõtra el Rey. E sabidas estas cosas Juba turbado cõ tres guestas t forçado con neçessidad: enbio enlos cabos de sus Reynos seys capitanias de aquellas gentes que hauia traydo cõtra Cesar que fuesen guarda contra los Getulos. Cesar acabados los braços y allegados hasta çerca de vn tiro d̃ dardo d̃l lugar: fortalesçio los sreales assentadas muchas vallestas t escorpiones delante la fruente delos sreales contra el lugar: no dexo de espantar alos defendedores del muro. E saco aquellas çinco legiones delos sreales passados: t dada esta facultad los mas nobles t mas conoscidos pediã la vistad̃los amigos t parientes: t hablauan entresi: la q̃l cosa el prouecho q̃ tenia bien lo sabia Cesar: porq̃ los Getulos que eran los mas nobles delos caualleros del Rey: t los capitanes delos caualleros: delos quales parte hauia antes estado con Mario: t por su beneficio les hauian dado los cãpos t las tierras despues d̃la victoria d̃ Sylla eran dados debaxo del poder de Iubi empsalo Rey dada ocasiõ de noche despues de encendidas las lumbres huyeron con sus caualios t leñadores çerca de mill enlos sreales de Cesar que estauã asẽtados en vn cãpo çerca d̃ Uzita.

Capitulo. xvi. delo que hizo Scipion: y los quele ayudauan despues de sabidos los daños sresçebidos y delo que cõtesçio a Scipion cõel Rey Juba: y de como Cesar y Scipiõ sacaron sus gentes.

Despues que Scipiõ t los q̃ conel estauan supieron esto como fuesen mouidos cõ este daño vieron a Marco aquinio que hablaua con Cayo saserna: t Scipiõ enbio a Aquinio que no era neçessario q̃ el hablase con los aduersarios. y como el mensajero gelo diese: y no dexase de la habla y dixese que acabase las otras cosas que queria: despues Juba le ẽbio vn caminador quele dixese oyẽdolo Saserna: el Rey te vieda el hablar: y el espantado coneste mensajero se fue: y obedesçio el mandado del Rey. yo me marauillo acõtesçer a çiudadano Romano t aquel que hauia sresçebido honras d̃l pueblo Romano estando sana su tiesta y su hazieda obedesçer mas a Juba barbaro que al mensajero de Scipion: o no yr se saluo alos çiudadanos dela parte de Cesar: y tanbien enlos dias passados: le contesçio otro tanto a Juba: no con Marco aquinio hombre nueuo: y pequeño senador: Mas con Scipion hombre que podia mucho en aquella familia: t dignidad: t honras. Por que como Scipiõ acostũbrase traer vn sayo de grana ante d̃la venida de Juba es dicho q̃ Juba le dixo q̃ no cõuenia q̃ elys ase de aq̃lla vestidura q̃ el vsaua. E q̃ assi luego Scipion se mudo otro vestido t obedesçio a Juba hõbre muy sobervio t muy grosero. Otro dia sacarõ todas las gẽtes de todos los sreales: y ordenaron la batalla sobre otro lugar alto de natura no lexos delos sreales de Cesar y pararon alli. Cesar tãbien saco prestamẽte sus gẽtes: y aderesçados aquestas delãte de sus fortalesçimiẽtos que estauan en vn cãpo las ordeno: pẽsando sin dubda que los aduersarios guarnesçidos cõ tan grandes gentes: t tan grãdes socossos del Rey que hauiã salido mas aparejados t q̃ cosserian delãte d̃l t se allegarian mas çerca. y srodeando en vn cauallo las legiones t amonestandolas dada señal esperaua la llegada de los enemigos: t el no sin causa no salia mas lexos de sus fortalesçimiẽtos: porque enel lugar de Uzita que tenia Scipion hauia capitanias delos enemigos armadas. y tanbiẽ porque estaua vn cabo del lugar puesto en contrario asu lado derecho t temia que pasando del lugar saliendo del en tropel no le cometiesen por el lado t fuesen muertos. y allen desto le detenia esta causa: porq̃ avia vn lugar muy enbaraçado delante la batalla de Scipion. el qual pensaua que seria enbaraço alos suyos q̃ assemetiesen.

Capitulo. xvij. Como Cesar y Scipion ordenaron sus batallas: y de como las boluierõ enlos sreales sin pelear: y de como fueron desbaratados çiertos caualleros de Cesar: y de otro srecuentro que ouieron los de Cesar con los de Scipion en que los de Scipion fueron desbaratados.

Yo pienso que es de callar en quemanera la batalla de cada hueste estauan ordenadas. Scipion endereso en aq̃sta manera la batalla. Assento enla frente sus legiones y las de Juba. Despues puso los Numidas enla batalla del socosso en tal manera adelgazados y puestos a la larga q̃ desde lexos paresçia q̃ era sençilla la batalla delas gentes delas legiones: y paresçia que enlos lados era doblada. Assento los Elefantes enel lado derecho t yzquierdo puestos entrellos yguales interualos. E despues delos Elefantes los Numidas de liuiana armadura q̃ los hauia puesto en lugar de socosso. E puso toda la gẽte de cauallo con frenos en su lado derecho: porque el lado yzquierdo era çessado cõel lugar de Uzita. E no hauia espaçio para desenbaraçar la gẽte de cauallo. Despues puso en cõtrario ala parte derecha de su batalla los Numidas y los de liuiana armadura que era infinita muchedumbre puestos mill passos delos otros. El se auia mas llegado alas sayzes del collado: t apartaualos lexos d̃ sus gẽtes: y delas d̃los aduersarios. E esto hazia lo coneste cõsejo que quãdo las dos batallas juntamẽte cossiesen enel comiẽço dela batalla çercãdo sus caualleros desde lexos supitamẽte çessase la hueste de Cesar con su muchedumbre: t turbada la matase con los dardos: t aquesta fue la manera de Scipion para pelear aq̃l dia. Mas la batalla d̃ Cesar estaua asẽtada desta manera comẽçando de su lado yzquierdo t viniendo asu lado derecho: tenia enel lado yzquierdo las legiones nouena t octaua. E enel lado

derecho las legiones treynta y veynte ocho. E en medio dela batalla las legiones. xiiij. ⁊. xiij. ⁊. xxxiij. ⁊. xxvj. Ihauía assentado la segũda batalla enel lado derecho con parte delas capitanías delas legiones. E allende desto le hauía añadido pocas capitanías delas legiones delos nuevos enla guerra. E hauía puesto la terçera legion enel lado yzquierdo ⁊ hauía la estẽdido hasta el medio de su batalla: y hauía las así assentado que su lado derecho se ayudase con los fortalesçimientos: ⁊ para que el yzquierdo pudiese ffesistir ala gente de cauallo delos enemigos: ⁊ puso allí todos sus caualleros: ⁊ porque cõfiaua poco enellos puso en guarda delos caualleros la legion quinta. E entretexio con la gente de cauallo los de liuiana armadura: ⁊ ponía los vallesteros apartados ⁊ en çiertos lugares: y mayormẽte enlos lados. Ordenadas assí las huestes de cada vno: y no hauiẽdo entrellos mas de trezientos pasos de espaçio. Lo qual por auentura nunca contesçio antes de aquel tiẽpo sin que peleasen estouierõ quedos desde la mañana hasta las diez horas del dia E ya quando Cesar començaua a engeffar su hueste dentro delos fortalesçimientos: supitamẽte toda la gẽte de cauallo la postrera delos Numidas: ⁊ dlos Getulos que estauan sin frenos se mouieron enla parte derecha. E començose allegar mas çerca delos ffeales de Cesar que estauan en vn collado. E los caualleros con frenos de Labieno se detouieron enel lugar: ⁊ detouieron las legiones. E como supitamente parte delos caualleros de Cesar con los de liuiana armadura saliesen mas leros cõtra los Getulos sin mandado: ⁊ locamẽte pasando vna laguna pocos no pudierõ sostener la muchedumbre delos enemigos ⁊ los de liuiana armadura desmãparados ⁊ echados ⁊ heridos perdido vn caullero: ⁊ heridos muchos cauallos: ⁊ muertos veynte ⁊ seys delos de liuiana armadura huyeron alos suyos. Ihecha esta batalla de a cauallo prospera Scipion alegre enla noche lleuo las gentes alos ffeales. La ql alegría propia la fortuna no ordeno dela dar alos que pelean. Porq otro dia Cesar enbio con parte de sus caualleros a Leptin para que traxiesen pan: y enel camino cometiẽdo supitamẽte alos caualleros Numidas y Getulos ffobadores: matarõ y tomaron biuos çerca de çiento. En tanto Cesar no dexaua cada dia de sacar las legiones eñl campo. y acabar su camino cõ las assemetidas dlos aduersarios. y tãbien Scipion hazer fortalesçimiẽtos en cõtrario y allegarse al çesto porque Cesar no lo atajase. y assí los capitanes cada vno estauan ocupados enlas obras. y por eso no dexauan de escaramuçar en tresí cada dia.

Capitu. xviij. de como Vatho desbarato algunas naos de Cesar. y de como Cesar subio enlas naos: y siguio a Vatho: y le tomo algunas naos: y encendio otras: y delo que hizo de algunos delos que tomo.

En tanto Varro sabida la venida delas legiones septima y octaua de Sicilia saco presentamẽte la flota que hauía antes lleuado a Utica para q̃ inuernase ay. y allí las hinchio de Getulos ffemadores: y delos dlas fustas. y salido d Utica por poner çelada con çinquenta ⁊ çinco naos. vino a Adrumẽto. y Cesar no sabiẽdo de su venida: enbio a Lucio çispio cõ flota de. xxvij. naos hazia Tapso: para q̃ estouiese allí en guarniçion por causa dl anparo de su mantenimiẽto: y tanbien enbio adelante a Adrumẽto a Quinto aquila con. xiij. galeas por aquella misma causa Cispio vino presto a do era enbiado. y Aquila echado con la tẽpestad no pudo subir con la flota mas çerca del promontorio. y hallando vn ffincon seguro dela tempestad se aparto de dõde se paresçia cõ la flota: y la otra flota estaua enla mar en Leptim. y salidos los ffemadores parte por espaçiarse enla ffibera: y parte enel lugar para cõprar mantenimiẽtos: estaua vazia de defendedores. y sabido aquesto vatho delos huydizos hallando ocasion saliendo ala segũda vela de Adrumẽto del puerto hecho a mano: viniendo en amanesçiẽdo a Leptim con toda la flota encendio las naos de carga q̃ estauan enla mar mas leros del puerto: y tomo dos naos de çinco ffemos que estauan mas lexos vazias de defendedores: no gelo defendiẽdo ninguno. En tanto Cesar sabiẽdolo çierto por los mensajeros estando enlos ffeales ffodeando las obras: los quales estauan seys mill passos del puerto derado el cauallo y todas las cosas vino prestamẽte a Leptim. y el deteniendose allí: mando q̃ le siguiese todas las naos y el subio primero en vna nao pequeña ⁊ hallo enel camino a Aquila espãtado y temblando con la muchedũbre delos nauios: y comenco aseguir la flota dlos enemigos: y en tanto vatho mouido cõ la ligereza y osadía de Cesar buelto cõ toda la flota: dióse priesa a huyr hazia Adrumẽto con las naos: al qual Cesar alcançandole en quatro mill passos: ffecobro vna nao d çinco ffemos cõ todos sus ffemadores. y tanbien tomo en aq̃lla nao dela guarda dlos enemigos çiẽto y treynta. y tomo vna galea d tres ffemos dlos enemigos que yua çerca que se hauía detenido en pelear cargada de ffemadores y marineros: y las otras naos delos enemigos pasando el promontorio se fueron todas a Adrumẽto al puerto. Cesar no pudo passar con aq̃l mismo viento el promontorio: y deteniẽdo se aquella noche enla mar: echadas las ancoras en amanesçiendo allego Adrumento: y allí encẽdidas las naos de carga que estauan fuera del puerto. y todas las otras o sacadas: o echadas enel puerto deteniendose vn poco si por auentura quisiesen pelear cõ la flota se ffecogio enlos ffeales. En aquella nao fue tomado Publio vestio caualliero Romano: y Publio ligario afranio: al ql Cesar auía soltado con los otros en España: y despues se hauía ydo a Pompeyo: y de allí hauía huydo dela pelea: y hauía venido en Africa a vatho: al qual Cesar mando matar por la poca fe quebrantar el Juramẽto: y perdono a Publio vestio: porque su hermano hauía contado el dinero demandado en Roma: y por ql auia aprouado la causa d Cesar: mas tomado enla flota de Masidio: como le lleuasen a matar fue guardado por beneficio de vatho. y despues no le dieron ningũ poder de se passar.

Capitulo. xix. de como Cesar enbio por pã alos Silos: y de como Labieno le puso çeladas en que fueron desbaratados los de Labieno.

Es costũbre en Africa delos morados que en todos los campos y aldeas ten-

Universidad de Deusto
Biblioteca

gan ſylos debaxo dela tieſſa ſecretamente para q̃ metan alli el pan: y aq̃llo aparejan principalmente poz las gueſſas: y la ſupita venida delos enemigos: y Ceſar ſabiendo eſto de vno que ſe lo dezia: enbio ala terçera vela dos legiones con la gẽte de cauallo mill paſſos de ſus ſeales. E alli cargados con grand numero de pã: los ſecogio enlos ſeales: y ſabidas eſtas coſas Labieno ſaliẽdo ſiete mill paſſos de ſus ſeales poz vn çeſſo y collado: poz el qual Ceſar hauía otro dia antes caminado hizo alli ſeales de dos legiones: y el cada dia eſtaua en lugares ydoneos en çelada con mucha gẽte de cauallo: y de liuiana armadura: pẽte ſãdo que Ceſar yria alli muchas vezes poz pan. En tãto ſabiendo Ceſar de çierto delos huydizos dlas çeladas d Labieno: deteniendoſe alli pocos dias: en tanto que los enemigos poz el ordenamiento de cada dia haziendo aq̃llo muchas vezes fueſen negligentes ſupitamente mando vna mañana quele ſiguieſen ocho legiones delas antiguas poz la puerta de Lumana cõ parte delos caualleros: y enbiados adelante los caualleros: y no lo penſando los delas çeladas que eſtauan enlos valles: mato delos de liuiana armadura çerca de qnjẽtos: y alos otros echolos en muy toz pe huyda. En tanto Labieno vino con toda la gente de cauallo en ſocoſſo alos ſuyos que huyan. E como pocos caualleros de Ceſar no pudieſen ſufrir ſu fuerça y muchedũbre. Ceſar moſtro las legiones ordenadas alas gentes de Labieno: y Labieno eſpantado coneſte fecho y deteniendoſe vn poco: ſecogio todos ſus caualleros ſanos. Otro dia Juba puſo en cruz a todos aquellos que huyendo ſe hauian ſecogido enlos ſeales.

Capitulo.xx. De como Ceſar ſe partio poz pan: y de como Scipiõ ſiguio a Ceſar: y de como Ceſar tomo a Zeta y delos ſecuentros que ouo con los enemigos enla buelta.

En tanto Ceſar poz q̃ era apremiado conla falta del pan: ençeſſo todas ſus gentes enlos ſeales. E dexada guarniçion en Leptim: y Ruſpina: y Achilla: y dada la flota a Criſpo y a Aquila para que el vno çercaſe el mar de Adrumento: y el otro el de Tapſo. E el ençendidos los ſeales partioſe de aquel lugar ala quarta vela dela noche ordenada la batalla: y pueſto el fardaje enla parte yzquierda y vino al lugar Agar: el qual los Getu los hauían muchas vezes antes cõbatido. E los miſmos çiudadanos lo hauían defendido con mucha fuerça: y alli pueſtoſ vnos ſeales eñl campo el ſe partio con parte delos caualleros endeſſedoz delas aldeas atraer pan. E hallando grand numero de çeuada: y azeyte y vino: y figos y poco trigo: y ſecreada la hueſte ſe boluio enlos ſeales. En tanto Scipion ſabida la partida de Ceſar començo aſeguille cõ todas las gentes poz vn çeſſo. E aſſento çinco mlll paſos de ſus ſeales ſepartidas ſus gentes en tres ſeales. Auía vn lugar que ſe llama ua Zeta que eſtaua diez mill paſſos de Scipion aſſentado a aquella parte y ſegion delos ſeales y lexos y apartado de Ceſar poz diſtançia de deziocho mll paſſos. Scipion enbio aqui dos legiones para que traxieſen pan. Lo qual deſpues que Ceſar lo ſupo dlos huydizos aſſentados los ſeales del campo en vn çeſſo: y en lugares mas ſeguros: y dexada alli guarniçion. E ſaliẽdo ala quarta vela paſſo mas alla delos ſeales delos enemigos y tomo el lugar: y ſupo q̃ las legiones de Scipion eogian pan lexos enlos campos. E como ſe eſforçaſe ayr alla apriesa vio que las gẽtes delos enemigos veniã en ſocoſſo a eſtas legiones lo qual detuuo ſu aſſemetida. Aſſy que tomado Cayo bioçio ſegino caualliero Romano muy familiar d Scipion que era capitan de aq̃l lugar: y Publio atrio cauallero Romano del conuento delos Utiçenſes. E ſacados veynte y dos caualleros del Rey dexada alli enel lugar guarniçion con vn legado: ſe començo a ſecoger alos ſeales. E como ya no eſtouieſe lexos delos ſeales de Scipiõ los quales era neçeſſario que los paſaſe cometiendole Labieno y Afranio dlas çeladas con toda la gente de cauallo: y los de liuiana armadura fuerõ ſe alo poſtrero de ſu gẽte: y ſalieron delos prime ros collados. Lo qual deſpues que Ceſar lo vio puſo en contrario ſus caualleros alos delos enemigos. E mando alos delas legiones q̃ troxieſen en vn mõton las cargas: y que preſtamente lleuaſen las vanderas alos enemigos. Lo q̃l deſpues que fue començado a fazer los caualleros: y los de liuiana armadura delos enemigos fueron alcançados: y echados dl collado ſin ninguna pena cõ la primera aſſemetida dela legion. E como ya Ceſar penſaſe que los enemigos echados y eſpantados que hariã fin de cometer: y tornaſe a acabar ſu camino comẽçado. Otra vez ſalieron preſtamẽte delos collados çercanos los Numidas de liuiana armadura aparejados cõ marauilloſa ligereza. Los quales peleauan entre los caualleros: y acoſtũbrauan de juntar: y ygualmente con los caualleros coſſer y huyr. E como hiziеſen eſto muchas vezes: y ſiguieſen alos de Julio çeſar qne caminauan y tornaſen a huyr: y no ſe allegauan mas çerca quã do eſtauan quedos: y vſaſen de ſingular linage de pelea creyeſen q̃ era harto herir alli con dardos. Ceſar entendio que a ninguna otra coſa ellos ſe eſforçauan a hazer eſto ſy no para quele coſtriñieſe poner los ſeales en aquel lugar donde ninguna agua hauia: poz que ſu hueſte ayuna que deſde la quarta vela haſta laſ diez hozas del dia ninguna coſa hauia comido: y las beſtias moziеſen de ſed. E como ya ſe puſieſe el ſol y no ouieſſe andado çient paſſos en quatro hozas tirados ſus caualleros delo poſtrero dela gente poz la muerte delos cauallos llamaua las legiones alternadas alo poſtrero dela gente. E aſſy ſoſtenia mejoz la fuerça delos enemigos con la gẽte de las legiones andando aplaziblemente y poco. En tãto los caualleros delas gẽtes delos Numidas coſſian poz los collados poz la parte derecha y yzquierda ceñian con ſu muchedumbre en manera de cozona las gentes de Ceſar: y parte ſeguia lo poſtrero dela gente. En tanto los de Ceſar como ſe boluieſen no mas de tres o quatro hombres delos antiguos enla gueſſa: y echaſen los dardos ſeheſilando cõ las fuerças cõtra los Numidas contrarios: mas de dos mill todos boluian las eſpaldas: y echauã los gozguzes enlos delas legiones. E aſſy Ceſar a vezes andando: y a vezes ſeſiſtiẽdo acabado el camino mas tarde lleuo todos los ſuyos ẽlos ſeales en anocheçiendo eſtando diez heridos. Labieno ſe ſecojo alos ſuyos perdidos çerca de trezientos y muchos heridos y canſados de ſeguir: y Scipion boluio enlos ſeales las legiones ſacadas con los

Elefantes que hauía assentado en batalla delãte delos ffeales dõde Cesar los veya por espantarle.

Capitulo.xxi. de como Cesar mostraua asu gẽte como hauía de pelear: y delo que hauía de hazer.

CEsar mostraua cõtra los linajes desta manera d̃ enemigos asus gẽtes no como enperador a hueste antigua enla guerra: y vençedora hechas grandes cosas: mas como maestro de esgrima alos nueuos enla guerra: y esgremidores que hiziesen con q̃ pie se hauian de ffecojer delos enemigos: y en que manera hauiã de yr cõtra los aduersarios: y en que tanto espagio hauian de ffelistir. E que vna vez co ffiesen: y otra se ffetruxiesen y amenazasen el affemetida: y quasi en lugar; ygual E mando en que manera hauian de tirar el dardo: y los de liuiana armadura delos enemigos tenian a nuestra hueste marauillosamente congoxosa y soliçita Los quales espantauan alos caualleros para començar la pelea por que les matauan los cauallos cõ sus gorguzes y fatigauan alos delas legiones por la ligereza. Porque el hombre de muchas armas luego que era seguido de aquestos paraua. E affemetia contra ellos: y ellos con ligera coffida façilmente vedauan el peligro: y Cesar mouido mucho por estas cosas: porque cada vez q̃ era començada qualquier pelea cõ sus caualleros sin hombres delas legiones en ninguna manera no podiã ser ygual es con los caualleros delos enemigos y los de liuiana armadura. E era soliçitado por estas cosas q̃ avn no hauía conoscido las legiones delos enemigos. E en q̃ manera se podria sostener de sus caualleros: y los de liuiana armadura q̃ eran marauillosos sy las legiones tan bien se allegasen. E allegaua se tanbien esta causa porq̃ la grandeza y muchedũbre delos Elefãtes tenia los coraçones dela gẽte espantados. Ala qual cosa sola hauía hallado ffemedio. Porque hauía mandado passar Elefantes en Italia: alos quales la gente los conoscjese: y supiese la semejãça: y esfuerço dela bestia. E tanbien a que parte del cuerpo se pudiese façilmẽte hincar su dardo. E como el Elefante estouiese cargado y enlorigado: que parte de su cuerpo queda vna desnuda: y sin cobertura para q̃ echasen alli los dardos. E allende desto por que las bestias non se espantasen por el olor: y estruendo y semejança delas animalias por costumbre delas tomadas. Las quales cosas hauía alcançado largamente: porque las gentes tratauã las bestias con las manos: y conoscjã su pesadumbre. E los caualleros echauã en ellos dardos con hierros: y hauiã traydos los cauallos en costũbre de aq̃llas bestias. Cesar estaua soliçito por estas causas que affiba dixe. E estaua hecho mas espacioso: y mas considerado: y estaua apartado dela antigua costũbre y ligereza de pelear. E no era marauilla porque tenia las gẽtes acostumbradas de pelear en ffrançia en lugares llanos y contra los ffrançeses hombres descubiertos y no engañosos. Los quales acostumbrauan de pelear por esfuerço: y no por engaño. Mas entõges auia de trabajar para que acostũbrase ala gente q̃ conoscjesen los engaños y çeladas y artifiçios delos enemigos: y que devria seguir y que vedar. Assy que trabajaua para que supiesen aq̃sto mas presto para que no touiese en vn lugar las legiones: mas que las tomase para vn cabo: y para otro para traer pan: porque non pẽsaua que las gentes delos enemigos se apartarian desy: y de sus pisadas. E despues de tres dias sacadas sus gẽtes con mas diligençia: assi como las hauía ordenado palandolos ffeales delos enemigos en lugar ygual los conbido para pelear. E despues que vio que ellos no querian: boluio enla tarde las legiones enlos ffeales.

Capitulo.xxij. Como vinieron los enbaxadores de Vaca a Cesar: y de como cesar fue a Sarsura: y de alli a Tisore: y de alli se boluio enlos ffeales

ENtanto vinierõ los enbaxadores del lugar Vaca que es çerca de Zeta que dirimos que Cesar hauía ganado: y pidieron y ffogaron que les enbiase socorro: y que ellos darian muchas cosas q̃ son prouechosas para la guerra. Por aquel mismo tiempo vn hydizo hizo saber a sus çiudadanos de su voluntad y gana para con Cesar y que Juba ffey antes q̃ viniese la guarniçion de Cesar hauía cossido al lugar: y çercada la muchedumbre que venia que hauía gozado del: y muertos todos los moradores d̃ aquel lugar que no quedo ninguno que hauía dado el lugar ala gẽte para quele destroçasen y destruyesen. En tanto Cesar hecho alarde de su gente a veynte de Março. Otro día sacadas todas sus gentes alexandose de sus ffeales çinco mill passos: puso se en batalla çerca de dos mill passos de Scipion. E despues que vio que hauía conbidado los aduersarios para pelear harto y mucho tiempo: y q̃ la pelea se sobreseya: boluio las gentes: y otro día mouio los ffeales: y diose priesa a yr al lugar Sarsura donde Scipion tenía guarniçion delos Numidas: y hauía lleuado el pan: lo qual quãdo Labieno lo vio: començo a ffepelar lo postrero de su gente con los caualleros: y los de liniana armadura. E assy tomadas las cargas delos leñadores y mercaderes que trayan en cassos su mercaduría. añadido coraçon se allego mas çerca y mas osadamente alas legiones porque pensaua que la gẽte fatigada cõ la pesadumbre y cargas no podía pelear. La qual cosa non hauía engañado a Cesar: porque hauia mandado que de cada legion ouiese trezientos desenbaraçados. Assi que enbiados contra los caualleros de Labieno: los enbio en socorro alas esquadras delos suyos. Entõges Labieno buelto los cauallos espãrado con la vista delas vanderas: diose priesa a huyr muy torpemẽte: muertos muchos suyos: y heridos muy muchos La gente delas legiones se ffecogieron a sus vanderas y fuerõ el camino comẽçado. Labieno no dexo de seguir por encima de vn çerro a man derecha desde lexos. Despues que Cesar vino al lugar Sarsura muerta la guarniçiõ de Scipion: mirandolo los aduersarios q̃ no osauan socorrer alos suyos defẽdiẽdo muy fuertemente. Publio cornelio Scipion euocato que era ally capitan y çercado dela muchedumbre y muerto: gozo del lugar. E dado alli pan ala hueste: otro día vino al lugar Tisora: adonde estaua en aquel tiempo Considio con grãd guarniçion: y con su capitania de esgremidores: y Cesar vista la naturaleza dl lu-

gar: ⁊ espantado para cõbatille con la neçessidad: partiendose luego de allí çerca de quatro mill pasos hizo los ffeales çerca del agua. E saliẽdo d̃ allí a la q̃rta vela boluiose luego enel quarto dia a aq̃llos ffeales q̃ tenia en Agar. Scipiõ hizo lo mismo: ⁊ boluio las gentes enlos ffeales antiguos.

Capitulo. xxiij. como se dio a Cesar el lugar d̃ Thabena: y de como peleo Cesar con los enemigos y los desbarato.

En tanto los Thabenenses que acostũbrauan estar debaxo dela juridiçion ⁊ poderio de Juba asẽtados enla postrera parte de su Reyno en vna ffegion Maritima: muerta la guarniçion del Rey: enbiaron enbaxadores a Cesar: ⁊ dixeron lo q̃ hauian mal hecho: ⁊ pidierõle ⁊ suplicaronle q̃ socorriese a sus haziendas. presto pues lo meresçian bien. Cesar aprouado su cõsejo enbio en guarniçion a Thabena a Marco crispo tribuno cõ vna capitania ⁊ vallesteros ⁊ muchos tiros. En aquel mismo tiẽpo la gente de todas las legiões q̃ no pudierõ pasar en Africa con las vanderas enbaraçados con la dolẽçia: o dado el mantenimiẽto q̃ eran quatro mill peones: ⁊ quatroçiẽtos caualleros: y doziẽtos delos delas hõdas y vallesteros vinierõ a Cesar en vna pasaje. Assi q̃ sacadas estas gentes y todas las legiones assi como estauan ordenadas assẽto en vn cãpo ocho mill passos de sus ffeales: y quatro mill delos de Scipion. Auia vn lugar mas baxo delos ffeales de Scipion q̃ se llamaua Tegea adonde solia tener guarniçion de quatroçiẽtos de cauallo: y lleuo allí la gente de cauallo por el lado derecho y yzquierdo: en derecho dlos lados del lugar: y el sacadas las legiones dlos ffeales y ordenadas enl mas baxo çesso o saliẽdo de sus fortalesçimientos mas de mill passos paro ordenada la batalla Despues q̃ Scipion se detenia mucho en vn lugar y el tiẽpo del dia se gastaua en holgura Cesar mãdo alas esquadras de sus caualleros q̃ affemetiesen cõtra los caualleros dlos enemigos q̃ estauã en estança çerca dl lugar: y enbio tanbiẽ allí en socorro alos de liuiana armadura: y alos vallesteros: y alos delas hondas. Lo qual despues q̃ se começo a hazer: y los de Julio çesar dando alos caualllos affemetieron. Plaçidio començo aestender sus caualleros para que touiesen poder d̃ dessamar alas esquadras de Cesar. Y por esso non dexaua de pelear muy fuerte ⁊ agramẽte. y quando Cesar vio esto mando a trezientos q̃ acostũbraua tener desenbaraçados delas legiones dela mas çercana legion que estaua en batalla para guardallos que socorriese alos caualleros. En tanto Labieno enbio socorros de caualllos asus caualleros. y puso en lugar delos heridos y fatigados otros caualleros enteros: y demas nuenas fuerças. Despues q̃ quatroçientos caualleros de Cesar no pudieron sostener el affemetida delos enemigos que eran quatro mill: y eran heridos delos Numidas de liuiana armadura: y pocos a pocos se ffetrayan. Cesar enbio otra ala que prestamẽte socorriese alos que fazian lo que podian. Cõ el qual fecho todos los suyos aliuianados y affemetiẽdo contra los enemigos echaron los aduersarios en huyda y muertos muchos y heridos muy muchos siguiendolos tres mill passos: echados los enemigos fasta enlos çessos se ffecogieron alos suyos. Cesar deteniendose assi como estaua ordenado fasta las diez horas se ffecojo enlos ffeales todos los suyos sanos E nla qual pelea Plaçidio fue herido grauemente enla cabeça con vn gorguz porençima dl capaçete y muchos capitanes muy fuertes fuerõ muertos y heridos.

Capitulo. xxiiij. de como çesar vino a Tapso: y de como peleo con Scipiõ y le desbarato: y del numero delos que fuerõ muertos: y de algunas cosas que se ffecresçieron a causa dela victoria.

Despues q̃ Cesar por ninguna manera no podia constreñir alos aduersarios para que descẽdiesen en lugar ygual: y esperimentasen las legiones: y el veya que no podia poner los ffeales çerca delos enemigos por la falta del agua: y entendio que los aduersarios le menosprçiauan no cõfiando en su esfuerço: mas enla falta del agua. postrero dia de Março salindo de Agar ala terçera vela andando de noche dezisseys mill passos: puso los ffeales en Tapso donde Virgilio era capitan con grand guarniçion. E començo aquel dia de fortalesçer endessedor el lugar: ⁊ ocupar muchos lugares ydoneos ⁊ conuiniẽtes con guarniçiones: por que los enemigos no pudiesen entrar ⁊ tomar los lugares demas a dẽtro. En tanto Scipion sabidos los consejos de Cesar traydo al neçesidad d̃ pelear: por q̃ por su desõsta no perdiese alos Tapsianos muy fieles asus cosas ⁊ a Virgilio: siguiendo luego a Cesar por los lugares mas altos assento ocho mill passos de Tapso en dos ffeales. Hauia vn estanq̃ de salinas: entre el qual ⁊ la mar estauan vnas angosturas que no tenian mas de mill ⁊ quinientos passos: alas quales Scipion se esforçaua a entrar ⁊ socorrer alos Tapsianos. Cesar bien entendio lo que hauia de ser: porque otro dia antes hauia en aquel lugar fortalesçido vn castillo: ⁊ dexadas tres guarniçiones. E el con las otras gentes ffedõdeados los ffeales fortalesçio endessedor a Tapso con obras. En tanto Scipion atajado del camino começado gastado otro dia ⁊ la noche sobre el estanq̃ fue apriesa hazia la mar enamanesçiendo mill ⁊ quinientos passos dela guarniçiõ: y ffeales que a ffiba dixímos: y començo de fortalesçer los ffeales. Lo q̃l despues que a Cesar fue dicha sacada la gente dela obra dexado en guarniçiõ de los ffeales Aspernate proconsul cõ dos legiones: ⁊ el con la gente desenbaraçada se dio priesa a yr en aquel lugar: ⁊ dexada parte dela flota en Tapso: mando q̃ las otras naos se allegasen lo mas q̃ pudiesen ala ffibera por las espaldas de los enemigos: ⁊ q̃ guardasen su señal. La qual dada supitamẽte alçada la boz espantasen alos enemigos contrarios: por q̃ turbados ⁊ espantados fuesen costreñidos a mirar alas espaldas. Despues q̃ Cesar vino allí ⁊ vio q̃ la batalla de Scipiõ estaua delãte del baluarte cõtra los Elefãtes enel lado derecho ⁊ ysquierdo: ⁊ que parte dela gente fortalesçia los ffeales cõ mucha priesa. El hechas tres batallas: ⁊ puestas enel lado derecho: las legiones dezena y segunda ⁊ enel yzquierdo la octaua y la nona. E puestas çinco legiones enla quarta batalla. E delos mysmos lados cada çinco capitanias assentadas contra los Elefantes. E puestos los vallesteros: ⁊ los delas hondas de cada parte

Universidad de Deusto Biblioteca

ꝛ entreteꝛidos entre los caualleros los de liuiana armadura: ꝛ andādo mucho endeffedoꝛ dela gēte: ꝛ acoꝛdādo los esfuerços: y peleas passadas delos antiguos enla guerra ꝛ llamandolos blāda mente despertaua sus coꝛaçones. E esforçaua alos que nueuamēte andauā en la guerra: ꝛ nūca hauian peleado en batalla que ffemidiasē al esfuerço delos antiguos: ꝛ que cobdiçiasen posseer su fama ꝛ nōbre ꝛ lugar ganada la victoria: assi ffodeando la huestе vio que los enemigos tenblauā ẽrca del vallado: ꝛ que espantados andauan muchas vezes de vn cabo a otro. E que vna vez se ffecogian entre las puertas: ꝛ otras vezes salian sin cōstançia ꝛ moderaçion. E como aquello fuese visto de muchos supitamente los legados y llamados ffoguan a Cesar que no dubdase de dar la señal ꝛ quela victoria propia les era dada delos dioses inmoꝛtales. Dubdādo Cesar ꝛ ffesistiendo asu gana ꝛ cobdiçia: ꝛ que ael no plazia de pelear con daño de affemetida: ꝛ deteniendolo vna vez ꝛ otra: supitamēte enel lado derecho vn trōpeta costreñido dela gēte comēço a tañer sin mādado de Cesar. Con lo qual de todas las capitanias començaron a lleuar las vanderas enlos enemigos. E como los çēturiones bueltas las caras ffesistiendo detouiesen con fuerça la gente que no cossiesen sin mandado del Emperadoꝛ: poꝛq̄ no les aprouecharia nada. Lo qual despues que Cesar entēdio que en ninguna manera podia ffesistir alos coraçōes incitados delas gētes dada la señal dla felicidad affemetiēdo el cauallo cōtra los enemigos diose priesa a yr cōtra los prīçipales. En tāto poꝛ el lado dꝛecho los vallesteros: ꝛ los de las hōdas todos incitados echaron las armas enlos Elefātes. Cōel qual hecho las bestias espātadas conel sonido delas hondas ꝛ piedras ꝛ plomo se bolueron ꝛ espātaron alos suyos que estauan de tras de si muy jūtos: ꝛ dieronse priesa a yr alas puertas dl baluarte medio hechas enel campo. E tanbien los caualleros Mauros que en aquel mismo lado estauā en guarniçiō delos Elefantes desmanparados los prīçipales huyeron. Assi que çercadas prestamēte las bestias las legiones gozaron del vallado: ꝛ muertos pocos que defendian muy agramēte: los otros cossiendo huyeron enlos ffeales de dōde otro dia antes hauiā salido. No me paresçe que es de passar el esfuerço de vn antiguo enla guerra dela legiō quinta. Porque como enel lado yzquierdo vn Elefante herido incitado conel dolor affemetiese contra vn leñador syn armas le traya debaxo delos pies subiecto. E de allí apretādo la ffodilla cō su pesadūbre alçada la trōpa le apremiaua con grand espanto: y le mataua. El hombre de guerra no pudo sufrir aq̄sto que no se ofresçiese armado ala bestia. Al qual despues q̄l Elefāte le vio q̄ venia assi endereçado el dardo: dexado el cuerpo muerto çerco al hōbre con la trōpa: ꝛ leuantole en alto armado El q̄l como viese q̄ en tal peligro lo hauia de hazer fuertemēte no dexo de cortar cōel espada la trōpa con q̄ estaua çercado quāto podia con las fuerças: ꝛ el Elefante mouido con aq̄ste dolor: dexado el hōbre buelto cō grand ffuydo: ꝛ cossida se ffecogio alas otras bestias. En tāto los q̄ estauan en guarniçion en Capso salierō en tropel del lugar poꝛ la puerta dla mar: ꝛ salierō a socoꝛrer alos suyos: o para q̄ desimāparado el lugar buscasen para si la salud cō la huyda: ꝛ entrādo poꝛ medio dela mar yuā ala tierra. Los q̄les defendidos de tocar en tierra dlos seruidoꝛes ꝛ mochachos q̄ estauā enlos ffeales cō piedras ꝛ gorguzes otra vez se ffecogierō enl lugar. En tāto echadas las gētes dl Scipiō: ꝛ huyēdo deffamados poꝛ todo el cāpo: siguiēdo los pstamēte las legiōes de çesar no les dierō espaçio de se ffecoger: y despues q̄ huyerō a aq̄llos ffeales adōde yuā pa q̄ ffechechos los ffeales se defēdiesē como de primero buscarō algūd capitā q̄ hizi esen: ꝛ poꝛ cuya auctoridad ꝛ mādo hizi esen el negoçio. Los q̄les despues q̄ vierō q̄ ningūo estaua alli en guarniçiō luego deꝛadas las armas dierō se priesa a huyr enlos ffeales dl Rey. E despues q̄ allí vinieron: ꝛ vieron q̄ tanbien tenian aq̄llos los de Julio çesar desesperando dela salud pararon en vn collado: ꝛ deꝛadas las armas hizieron la salutaçion poꝛ la mañana dla guerra. Alos quales mesquinos fue aq̄lla cosa poco anparo: poꝛq̄ la gēte antigua enla guerra encēdidos cōla yra ꝛ doloꝛ no solamēte no podian ser mouidos a q̄ pdonasen los enemigos: mas tanbiē hirierō ꝛ matarou en su huestе muchos nobles dla çiudad alos q̄les llamauā autoꝛes. Enel q̄l numero fue Tulio ffufo q̄ auia seydo tesoꝛero. El q̄l passado cō vn gorguz de vn hōbre de guerra murio. E tanbien Pōpeyo ffufo herido en vn braço cō vn espada: ꝛ si no cossiera a Cesar prestamēte fuera muerto. Cōel q̄l hecho muchos caualleros Romanos ꝛ senadoꝛes espātados huyerō dela pelea: poꝛq̄ no fuesē muertos dela misma gēte q̄ de tāta victoria auiā pa si tomado liçēçia de pecar sin moderaçion ꝛ sin pena poꝛ las cosas grādes q̄ auiā hecho. Assi q̄ toda la gente de Scipion como pidiesē la fe de Cesar mirādolo el mismo Cesar ꝛ ffogādo ala gēte q̄ los perdonasen fueron todos muertos. Cesar auiēdo gozado d̄ tres ffeales: ꝛ muertos dlos enemigos diez mill: ꝛ muy muchos fatigados se ffecogio enlos ffeales pdidos çinquēta hōbres de guerra ꝛ heridos pocos: ꝛ luego de camino paro delāte del lugar Capso ꝛ tomo sesenta ꝛ q̄tro Elefātes adereçados ꝛ armados cō sus toꝛres ꝛ ornamētos ꝛ tomados adereçados los ordeno delāte del lugar. E aquesto lo hazia poꝛ este cōsejo si Virgilio ꝛ los q̄ cōel estauan ẽrcados se q̄siesē aptar dela porfia poꝛ el mal q̄les avia contesçido y poꝛ el consejo delos suyos. E de alli llamo al mismo Virgilio ꝛ le cōbido a q̄ se diese ꝛ le acordo su māsedūbre ꝛ clemēçia. E despues q̄ vio q̄ no le ffespōdia se aparto del lugar. Otro dia hecha vna cosa diuina llamādo a habla delante dlos çiudadanos alabo ala gēte: ꝛ dio a toda la huestе los galardones delos antiguos ēla guerra a cada vno muy fuerte: ꝛ q̄ biē lo meresçia le dio el galardō delāte. E ptiendose de alli luego dexo a Tito Labilo procōsul cō tres capitanias en Capso ꝛ a Cayo domiçio cō dos en Tisdre adō de era capitā Cōsidio pa le çercar enbiādo adelante a Utica a Marco mesala. el fue allí apriesa cōlos caualleros: en tāto los caualleros de Scipiō q̄ auiā huydo dla pelea: como caminasē hazia Utica vinierō al lugar de parada. En dōde como los moradoꝛes no les ffesçibiesen poꝛq̄ avia antes cossido la fama dela victoria de Cesar: tomando el lugar poꝛ fuerça: allegados maderos en medio de la plaça: ꝛ lleuadas allí todas las cosas dllos: pusierōles fuego ꝛ alos moradores de aquel lugar de qualquier linaje ꝛ hedad biuos: ꝛ atados los echaron enel

fuego: ⁊ assi les dieron muy amargo tor
mento: ⁊ de alli luego vinierō a Utica.

Capitulo.xxv.delo q̄ Mar

co caton hauia hecho en Utica: y de co
mo se mato: y de como Utica se dio a
Cesar.

En el tiempo passado
Marco caton que pēsaua que
le ayudarian poco los Utiçen
ses por el beneficio dela ley Julia. ha-
uia echado dl lugar el pueblo sin armas
⁊ hauia fortaleçido delante dela puer-
ta Celica solamente con ffeales y cō pe
queñas cauas. E assy çercadas con gu-
ardas los costriñio ⁊ habitar ally: mas
el senado del lugar tenia le guardado a
cometiendo sus ffeales çinquenta caua-
lleros los començaron a conbatir: por
esto porque sabia que ellos fauorescian
alas partes de Cesar: porque muertos
aquellos con la destruyçion dellos ven-
gasen su dolor. Los Utiçenses añadi-
do coraçon cōla victoria de Cesar echa
ron los caualleros con piedras ⁊ varas
E assy despues que no pudieron tomar
los ffeales: fueron se al lugar de Utica:
⁊ alli mataron muchos Utiçenses ⁊ cō
batieron sus casas: ⁊ las destroçaron.
E como Caton en ninguna manera no
pudiese acabar conellos que defendiesē
juntamente conel el lugar: ⁊ se dexasen
delas muertes ⁊ ffobos: ⁊ porque el sa-
bia lo que ellos querian que el les daria
por su inportunidad. y a cada vno ffe-
partio çient sesterçios. y aquello mismo
hizo Syla fausto: ⁊ dio les de su dinero
E juntamente cō estos se partio de Uti
ca. Alos quales todos llamādolos Ca
ton juntamente con trezientos que ha-
uian dado dinero a Scipion para hazer
la guerra les amonesto que libertasē los
esclauos: ⁊ defendiesen el lugar. Delos
quales como entendiese que parte con-
sintia: ⁊ parte teniendo el animo ⁊ cora
çon espantado: ⁊ ordenado para la hui
da: dexase de entender mas en aquello:
⁊ dioles a aquellos naos para q̄ se par-
tiesen enlas partes que quisiesen. E el
ordenadas muy diligentemente todas
las cosas: ⁊ encomendados sus hijos a
Lucio Cesar que estonçes tenia el por
thesorero: como se fuese a dormir sin so-
specha cō la cara y habla d q̄ antes solia
vsar: lleuo ala cama vn cuchillo escondi
damente: ⁊ assi se traspaso. El qual co-
mo avn nō seyendo muerto cayese ⁊ da
do vn golpe enla cama: el filico por la
sospecha: ⁊ los criados començaron a
tenelle ⁊ atar la llaga: ⁊ el cō sus manos
abrio muy cruelmente la herida: ⁊ con
noble coraçō se mato. Al qual los Uti
çenses avn que le querian mal por causa
delas partes aquien el fauorescia: mas
por su singular nobleza ⁊ porq̄ era muy
desemejable delos otros capitanes: ⁊
tanbiē porque hauia fortaleçido a Uti
ca cō marauillosas obras: ⁊ hauia acre
scētado las rosses le dieron sepultura: ⁊
muerto aqueste Lucio cesar porque a-
quello le ayudase algo: llamado el pue-
blo ⁊ hablando le amonesto a todos q̄
abriesen las puertas: ⁊ que el tenia grād
esperança enla clemencia de Cesar. E
assy abiertas las puertas de Utica: sali
endo de Utica fue a ffescebir a Cesar en
perador. Mdesala assi como era manda
do vino a Utica: ⁊ puso guardas en to
das las puertas.

Capitulo.xxvi.de algunos

lugares adonde fue Cesar: y de como
fue a Utica: y delo que alli fizo.

En tanto Cesar parti
endose de Tapso vino a Use-
ta donde Scipion tenia grand
numero de pan ⁊ armas ⁊ dardos: ⁊ de
las otras cosas con pequeña guarniçiō
⁊ viniendo aqui le tomo. E de ally fue
a Adrumento en donde como entrase
sin tardāça miradas las armas: ⁊ el pā:
⁊ el dinero concedio la vida a Quinto li
gario fijo de Cayo considio que estaua
alli estonçes. E saliendo aquel mismo
dia de Adrumēto dexado alli Aluneyo
ffegulo con vna legion: diose priesa a yr
a Utica: al qual enel camino le encōtro
Lucio cesar: ⁊ subitamēte se echo de ffo
dillas: ⁊ pidio para sy la vida ⁊ no mas
Al qual Cesar gela concedio façilmen-
te por su natura: ⁊ porque lo hauia orde
nado. E tanbien a Ceçina: ⁊ Cetreyo: ⁊
Catriçio: ⁊ a Lucio çela padre ⁊ al fijo
⁊ a Marco epio: ⁊ Marco aquinio fijo
de Caton: ⁊ a Damasipo ⁊ asus hijos
por su costumbre les dio la vida. E çer-
ca dela noche vino a Utica. E aquella
noche quedo fuera del lugar. ⁊ otro dia
enla mañana entro enel lugar ⁊ llaman
do a habla esforçando alos moradores
de Utica hizoles graçias por su gana q̄
tenian para conel. E acusando con mu-
chas palabras alos çiudadanos Ro-
manos negoçiadores ⁊ a aquellos que
entre los trezientos hauian dado dine-
ros a Vatho ⁊ Scipiō. E haziēdo grād
habla de sus maldades finalmente dixo
que saliesen sin miedo: ⁊ que el solamē
te les concederia la vida: ⁊ que sus bie-
nes dellos que el los venderia. Mdas a
los q̄ ffescatasen la vēdida delos bienes
que el mandaria que no los vendiesen:
⁊ que pornia el dinero en nōbre de pena
para que pudiesen ffetener sus bienes.
Los quales con mucho miedo que no
esperauan la vida segund lo que meresci
an dandoles supitamente la salud ffesci
bieron la condicion de buena voluntad
⁊ cobdiçiando la: ⁊ suplicaron a Cesar
que mandase el dinero que diesen todos
trezientos juntamente. Assi que deman
dandoles mill sesterçios que los paga-
sen en tres años en seys vezes al pueblo
Romano no lo ffehusando ninguno de
llos: ⁊ diziendo que en aquel dia hauiā
nasçido otra vez alegres hizieron graçi-
as a Cesar.

Capitulo.xxvij. Como el

ffey Juba se fue a Zama dōde no le qui
sieron ffesçebir: y de como aquel lugar y
otros muchos se dieron a Cesar.

En este comedio elrey
Juba assi como huyo juntamē
te cō Petreyo dela pelea d dia
ascondiēdose enlas aldeas: finalmente
caminando de noche acabo de venir en
su Reyno: ⁊ allega al lugar Zama dōde
el tenia casa ⁊ mugeres ⁊ fijos: adonde
hauia traydo todo el dinero de todo el
Reyno: ⁊ las cosas mas amadas: el q̄l
lugar començada la guerra le hauia for
talesçido con grandes obras. E los çiu
dadanos oyda antes la fama desseada
dela victoria d Cesar: por aquestas cau
sas le defendieron el lugar: porque co-
mençada la guerra contra el pueblo Ro
mano: lleuadas las vāderas enel lugar
de Zama: hauia adereçado vna grand
hoguera en medio dla plaça: porq̄ si por
auētura fuese vēçido enla pelea. Allega
das todas las cosas: ⁊ de aqui muer-
tos todos los çiudadanos: ⁊ echados
ally puesto debaxo fuego estonçes final
mente el moriria encima. E todas las
ffiquezas del Rey se quemarian jun-

tamente con los hijos ⁊ mugeres ⁊ ciudadanos. Despues quel ffey Juba esto uo mucho tiempo delante delas puertas: ⁊ primeramẽte amenazase alos Zamenses por el imperio. E despues quãdo entendio que le aprouechaua poco: tanbien les ffogo con ffuegos quele dexasen entrar asu casa. E quãdo vio que ellos estauan en su paresçer: ⁊ que no se mouiã por sus ffuegos: ni amenezas pa le ffesçibiesen: enlo tercero les pidio que le boluiesen las mugeres: ⁊ fijos para q̃ los lleuase consigo. E despues que vio que los çiudadanos no le dauan ffespuesta alguna: ninguna cosa alcançada dellos: se ptio de Zama ⁊ fuese avn aldea suya con Marco petreyo ⁊ pocos caualleros. E eneste comedio enbiarõ enbaxadores de aq̃stas cosas a Cesar a Utica: ⁊ suplicarõle que antes quel ffey alle gase gente para les cõbatir que les enbiase socorro. E que ellos estauan aparejados quãto la vida les turase dele guardar pa el el lugar y aellos. Cesar alabados los enbaxadores: mandoles que se adelantasen asu tiexa: ⁊ dixiesen su venida. E el saliendo otro dia de Utica: dio se priesa a yr cõ los caualleros eñl Reyno. E enel camino vinieron muchos capitanes delas gentes del Rey a Cesar: ⁊ le suplicaron que les perdonase: alos quales humildes perdono: ⁊ vinieron a Zama. En tanto adelantãdose la fama dela mandesedũbre ⁊ clemençia de Cesar: quasi todos los caualleros dl Reyno vinieron a Zama a Cesar ⁊ el los libro del miedo ⁊ peligro. En tanto que estas cosas se hazian en cada cabo Cõsidio que era presidente en Tisdre cõ su familia de esgremidores: ⁊ vna batalla delos Getulos: sabida la muerte delos suyos: ⁊ espantado cõ la venida de Bocio: ⁊ delas legiones desesperãdo de la salud: desmãparo el lugar. El se salio ascondidamente con pocos Barbaros ⁊ mucho dinero: y diose priesa a huyr en el ffeyno: y los Getulos sus cõpañeros cobdiçiando el ffobo le mataron enel camino: ⁊ se fueron enlas partes que pudieron. En tanto Cayo virgilio despues que entendio que el çeffado por la tierra ⁊ por la mar quel no aprouechaua nada ⁊ que los suyos erã muertos: ⁊ q̃ Marco caton en Utica se auia muerto: ⁊ q̃l Rey era desmãparado dlos suyos: ⁊ de todos menospreçiado: ⁊ que Sicio hauia destruydo a Sabuffa ⁊ asus gentes ⁊ que Cesar era ffesçebido en Utica sin tardança. E que ninguna cosa quedaua de tanta hueste q̃le pudiese aprouechar ael ⁊ asus hijos tomada la fee de Canio proconsul que entonçes le çercaua: dio asi ⁊ a todas sus cosas ⁊ al lugar al proconsul.

Capitulo.xxviij.como murieron el ffey Juba y Petreyo: y de como Sicio tomo a Fausto y Afranio: y de como fuerõ muertos: y de como murio Scipion: y de como Cesar anduuo por algunas çiudades: y delas penas q̃ les puso: y como vino a Roma.

Eneste comedio el rey Juba atajado ỏ todas las çiudades desesperãdo dela salud como ya ouiese peleado cõ Petreyo porque paresçiese que eran muertos por esfuerço: pelearon ellos solos: ⁊ Juba facilmente mato conel espada a Petreyo menos firme ⁊ mas enpachado. E de alli como el se esforçase apasar se el pecho conel espada: y no pudiese: mando avn su sieruo con ffuegos quele matase y alcançolo: y el y Petreyo murierõ. Y tã bien Sicio echada la hueste ỏ Subuffa capitan del Rey: ⁊ muerto el: como caminase por Mauritania a Cesar cõ pocos: a caso fue adõde Fausto ⁊ Afranio tenia aquella gente con que hauian destruydo a Utica: ⁊ caminauã en Espaha: ⁊ eran por numero çerca de doziẽtos ⁊ ocho. Assi que puestas prestamente çeladas enel tiempo dela noche: cometiẽdo le enamanesçiẽdo saluo pocos caualleros que huyerõ delo primero dela batalla: los otros: o los mato: o se le dierõ y tomo biuos a Fausto ⁊ a Afranio cõ sus mugeres ⁊ fijos. E dede a pocos dias nasçiendo vna ffenzilla enla hueste: Fausto ⁊ Afranio fueron muertos. Cesar dio a Pompeyo ⁊ asus fijos de Fausto la vida: ⁊ todo lo suyo. En tãto Scipion ⁊ Damasipo ⁊ Torquato ⁊ Pletorio ffustino como andouiesen mucho tiempo ẽlas galeas perdidos por la mar q̃ yuan a Espaha fueron traydos a Ihipo ffegio: adonde por aquel tiempo estaua la flota dl Publio Sicio. E çecadas las naos pequeñas de mayores nauios fueron apremiados: ⁊ alli morio Scipion con aquellos que poco antes dixe Cesar en Zama hecha almoneda dlos bienes del Rey ⁊ vendidos sus bienes delos çiudadanos Romanos que auiã tomado armas cõtra el Pueblo Romano: ⁊ dados los galardones alos Zamenses que hauian tomado consejo de echar al Rey: ⁊ tirados los tributos ⁊ ffenta del Rey: ⁊ hecha del Reyno prouinçia ⁊ dexadõ alli Salustio proconsul del pueblo Romano cõel imperio: el saliendo de Zama se ffecogio a Utica. E alli vẽdidos los bienes de aquellos que hauian traydo orden con Juba ⁊ Petreyo. puso en nombre de pena alos Tapsitanos veynte sesterçios: a asu conuento treynte sesterçios: ⁊ alos Adrumẽtanos treynta sesterçios: ⁊ asu cõuento çinquẽ tasesterçios: ⁊ defendio las çiudades: ⁊ sus bienes ỏ todo ffobo ⁊ injuria: ⁊ alos Leptitanos alos q̃les juba enlos años passados hauia destruydo sus bienes. E quexandose al senadõ por los enbaxadores: ⁊ dandoles el senado arbitros hauiã ffesçebido sus bienes: penoles para cada año en tres cuentos de pesos de azeyte: por esto que enel prinçipio por la dissension delos prinçipales hauian comẽçado cõpañia cõ Juba: ⁊ le hauian ayudado con armas ⁊ gente ⁊ dineros: ⁊ alos Tisdritanos porq̃ la çiudad era pequeña penolos en çierto numero de pan. Hechas estas cosas a treze de Junio subiendo en Utica enlas naos: despues de tres dias vino en Cerdeña: en Callar: ⁊ alli peno alos Sulçitanos en çient sesterçios: porque hauian ffesçebido a Hasidio ⁊ asu flota: ⁊ le hauia ayudado cõ gẽtes. E mando que por diezmos que diesen ochauos: ⁊ vendio las haziendas de pocos: ⁊ a veynte ⁊ ocho de Junio subio enlas naos: ⁊ lleuado ỏ Callar çerca dla tiexa veynte ⁊ ocho dias: porque con las tempestades era defendido delos puertos: vino ala çiudad de Roma.

Libro sexto delos comentarios de Aulo hirçio: o opio dela guerra de España.

Capitulo primero de como Gneo pompeyo vino a España: ⁊ delo q̃ enella hazia.

E

Universidad de Deusto Biblioteca

Ençido Far
naçes ⁊ tomada Africa los que hauiã huydo dla pelea cõ Gneo põpeyo mãçebo como ouiesse gozado dela España de allende. En tanto que Cesar se detenia en Italia pa dar los galardones para q̃ mas façilmẽte hallase guarniçiones. Põpeyo começo a huyr enla fe de cada çiudad. y assi prte por fuego: y parte por fuerça alcançada grand batalla: começo a destruyr la prouinçia. Enlas quales cosas algunas çiudades enbiauan de su volũtad ayudas. E tanbiẽ algunas en cõtrario çettauan las puertas y si tomaua por fuerça algũa çiudad delas que le çettauan las puertas: si hauia dentro algund çiudadano aquien fuesse en cargo Gneo pompeyo si tenia mucho dinero ponia se le alguna causa para que matãdole se diesen dadiuas alos ladrones de su dinero. E assi amonesta dos los enemigos cõ pocos prouechos acrescẽtauan se le mayores gẽtes: ⁊ cõ aquesto las çiudades contrarias a Põpeyo enbiauan muchos mensajeros en Italia: y pidian queles ayudasen.

Capitulo segũdo de como Cesar vino a España: y delo que hizo luego que llego.

Cayo çesar ditador ⁊ tercero ⁊ señalado quarto auiẽdo antes andado muchos caminos como viniese en España con presta ligereza acabar la guerra. Los enbaradores Cordoueses q̃ se hauian apartado de Gneo põpeyo vinierõ al encuẽtro a Cesar. Los q̃les dezia̅ que Cordoua se podia tomar de noche: porq̃ no lo pẽsando los aduersarios hauiã gozado de aq̃lla prouinçia. y tanbien porq̃ los mẽsageros q̃ Gneo põpeyo tenia puestos para q̃ le hiziesẽ saber dla venida de Cesar dezian muchas cosas verisimiles. E mouido por estas cosas hizo saber alos legados Quinto pedio: ⁊ Quinto fabio que antes erã capitanes dela hueste de su venida para que le enbiasen en guarniçion los caualleros que tenian dela prouinçia: alos q̃les se açerco mas presto que ellos pẽsauan: ⁊ no touo en guarniçion los caualleros assi como el quiso Estaua eñl misimo tiẽpo Sesto põpeyo hermano q̃ tenia a cordoua con guarniçion porque pẽsaua que era la cabeça de aquella prouinçia: ⁊ Gneo põpeyo mãçebo conbatia al lugar de Vla: ⁊ hauia ya estado alli algunos meses. Del qual lugar sabida la venida de Cesar los enbaradores como pasasen escondidamẽte por las guarniçiones de Gneo pompeyo vinieron a Cesar y començaron a suplicarle que les enbiase presto socorro. Cesar sabiendo que aq̃lla çiudad hauia siẽpre bien seruido al pueblo Romano. Mãdo prestamẽte q̃ se partiesen ala segunda vela seys capitanias ⁊ ygual numero de caualleros: delos quales hizo capitã vn hõbre conosçido de aq̃lla prouinçia hõbre sabio q̃ se llamaua Lucio junio pacheco. El q̃l como viniese alas guarniçiones de Gneo põpeyo vino en tiẽpo q̃ eran muy affigidos cõ cõtraria tẽpestad ⁊ grand viento: ⁊ en tanta manera escureçia la fuerça dela tẽpestad q̃ a penas se conosçian vnos a otros. El daño dlos quales les daua a ellos grãd prouecho assi como vinieron a aquel lugar: mando a cada dos caualleros q̃ caualgasẽ ⁊ que fuesen apriesa por medio delas guardas dlos aduersarios ala ciudad: ⁊ en meytad dlas guarniçiones de los enemigos les pregũtaron que quien eran: y vno delos nr̃os respondio q̃ callasen ⁊ no hablasen: porque en aquel tiẽpo se deuian de esforçar de se allegar al muro para que tomasen el lugar que en parte las velas espantadas enbaraçadas con la tempestad: no podian poner diligẽçia: ⁊ en parte eran espantadas cõ no les respoder Como se allegasen ala puerta dada señal fueron resçebidos de los çiudadanos: ⁊ los peones ⁊ caualleros enla noche. Mas puestos por ordẽ los çiudadanos ⁊ peones ⁊ caualleros alçando la boz affemetieron en tropel a los reales delos aduersarios. E assi hecho aquello como se hiziese no lo sabiẽdo: pensaua la mayor parte delos hombres que estauan enlos reales que estauan ya quasi tomados.

Capitulo.iij. de como çesar se fue a Cordoua: y delo que el y Pompeyo fizierõ por algunos dias: y de muchas cosas particulares: y pequeñas peleas que enestos dias contesçieron.

Cesar enbiada esta guarniçion a Vla por tirar a Põpeyo dl aq̃l cõbate fuese a Cordoua: y del camino enbio adelante alos delas Lorigas varones fuertes ⁊ alos caualleros. Los quales luego q̃ vinierõ enla vista del lugar fuerõ resçebidos cõ los caualllos. E aquesto no se podia ver delos Cordoueses q̃ se llegauã q̃ como saliese del lugar grand muchedũbre para echar los caualleros: los delas Lorigas segund q̃ arriba escreuimos desçendieron delos caualllos ⁊ hizieron grand pelea: assi que de infinita muchedumbre de hombres pocos se recogieron al lugar. Sexto Pompeyo mouido por este temor escriuio al hermano que le viniese presto a socorrer por que Cesar no tomase ãtes a Cordoua que el viniese ally Assi Gneo põpeyo tomada quasi Vla llamado cõ las cartas del hermano começo de caminar cõ las gentes a Cordoua. Cesar como viniese al rio Guadalquiuir ⁊ no pudiese passar por la hondura del rio. echo çestos llenos de piedras ⁊ assi hecha ençima vna puente paso las gentes alos reales ptidas en tres partes. tenia la çiudad en fruente vnos maderos por la parte dela puẽte assi como arriba escreuimos partidos en dos partes. ⁊ Pompeyo como viniese aqui con sus gentes puso en frente por la misma menera los reales: ⁊ Cesar porque le atajase del lugar ⁊ del mantenimiẽto começo a lleuar vn braço ala puente. Finalmente Pompeyo por ygual manera hizo lo misimo. Entre los dos capitanes porfiauan quien ocuparia antes la puente. dela qual porfia cada dia se hazian pequeñas peleas: y vnas vezes los vnos: y algunas vezes los otros eran vençedores. La qual como viniese a mayor porfia de cada cabo peleauan desde çerca con pelea no ygual. E quanto mas cobdiçiosamẽte querian tomar la puente ensangostauã se por ella. E allegandose alas riberas del rio: ensangostados erã echados enel rio. E aqui no solamẽte las muertes se amontauan cõ las muertes: mas ygualauã los çettos cõ los çettos. E assi Cesar en muchos dias cobdiçiaua sy pudiese por alguna manera traer alos aduersarios en lugar ygual ⁊ acabar luego en llegando la guerra. E aq̃llo hauia visto q̃ los aduersari

os no lo querian. Alos quales porq̃ los tiraſe del camino: ⁊ los truxieſe en lugar ygual paſſando las gentes el ſtio mando de noche que ſe hizieſen grandes fuegos: ⁊ aſſi ſe partio a Ategua ſu guarnicion muy fuerte. E como Pompeyo ſupieſe aquello delos huydizos hallando aquel dia facultad ⁊ las angoſturas lleuo conſigo muchos caſtos: ⁊ muchos maeſtros d̃ eſgrima: ⁊ recogioſe a Cordoua. Ceſar comẽço de cõbatir los fortaleſçimiẽtos antiguos ⁊ traer endeſſe dor los braços. E como viniese vn menſagero delo que hauia hecho pompeyo partioſe aquel dia. y como Ceſar ocupaſe muchos caſtillos cõ ſu venida por cauſa dela guarnicion parte con las gentes de cauallo: y parte porque las gẽtes de pie quando eſtouieſen en eſtança enla ve la pudieſẽ ſer guarda delos ſteales. En aqueſta venida de Ceſar conteſcio a pompeyo que enla mañana hizo muy eſpeſa niebla. Aſſi en aquella eſcuridad con algunas capitanias. y eſquadras de caualleros çercaron los caualleros de Ceſar y mataron los. En tal manera que a penas huyeron pocos de aquella matãça. Enla noche ſiguiente pompeyo encendio ſus ſteales: y fueſe de tras el ſtio Falſo por vnos valles. y ordeno los ſteales en vn mõte entre dos lugares Ategua y Ucubin. Ceſar entre los fortaleſçimientos: ⁊ las otras coſas que eran meneſter para conbatir el lugar ordeno de hazer palizada ⁊ mantas. Eſtos lugares ſon mõtañoſos ⁊ altos por ſu natura para la gueſſa. Los quales ſe parten cõ vna llanura cõel ſtio Falſo ⁊ ſon çercanos a Ategua: y eſtã del ſtio çerca de dos mill paſſos. En fruẽte del lugar tenia los ſteales pueſtos pompeyo enlos mõtes de dõde ſe vian el vn lugar ⁊ el otro. E non oſo venir en ſocoſſo alos ſuyos: ⁊ tenia las aguilas ⁊ las vanderas de. xiij. legiones: enlos quales el pẽſaua q̃ tenia alguna firmeza. Eran dos legiones vernaculas que hauian huydo de Trebonio. Una era hecha delos moradores que erã en aquellas partes. La quarta legion era de Afranio que hauia traydo cõſigo d̃ Africa: ⁊ las otras erã d̃e ſocoſſo huydizos. Porque los de liuiana armadura: ⁊ los caualleros erã muchos: mas los nueſtros en eſſuerço ⁊ numero. Allegauaſe a aqueſto que Pompeyo alargaua mas la gueſſa: porq̃ los lugares ſõ altos: y no poco ydoneos para los fortaleſçimientos delos ſteales: porque çierto toda la parte dela Eſpaña de allende por la fertilidad dela tieſſa tiene el cõbate falto ⁊ difiçil: ⁊ tiene el habundãçia de agua. E aqui tanbiẽ por las muchas affemetidas dlos Barbaros todos los lugares que ſon apartados delas çiudades tienẽ toſſes ⁊ fortaleſçimientos: ⁊ aſſi como en Africa techan con boueda: ⁊ no con tejas. Tanbien aqueſtos lugares tienẽ atalayas: ⁊ por el altura miran hazia todas partes E tanbien la mayor parte delas çiudades de aquella prouinçia fortaleſçia cõ montes: ⁊ con la natura eſta ordenada en lugares exçelentes que juntamente tiene difiçiles las entradas ⁊ ſubidas. E aſſy ſon deliberados delos conbatientes por la naturaleza dl lugar: lo qual conteſcio en aqueſta gueſſa: porque quãdo Pompeyo tenia los Reales pueſtos entre Ategua ⁊ Ucubin: los quales lugares aſſiba ſon eſcriptos dõde ſe veya cada lugar: eſta vn çeſſo alto por ſu natura çerca de q̃tro mill paſſos de ſus Reales q̃ ſe llama los ſtealeſ Poſthumianoſ

Ceſar tenia ally vn caſtillo fortaleſçido para la guarniçion. ⁊ Pompeyo que eſtaua en aquel myſmo çeſſo ⁊ veya que por la naturaleza del lugar eſtaua apartado delos ſteales de Ceſar: ⁊ veya la dificultad del lugar. E que era atajado conel ſtio Fallo que no era de ſufrir a Ceſar que en tanta dificultad de lugar que enbiaſe a ſocoſſelle. E aſſy contiando en ſu penſamiento particiõdo ſe ala terçera vela començo a conbatir el caſtillo para que ſocoſſieſe alos que trabajauan. los nueſtros quando ſe allegarõ comẽçarõ cõ las ſupitas bozes a echar mucheoumbre delos dardos ⁊ hirieron grand parte de hombres. E hecho aq̃to como començaron aſe defender del caſtillo. E quando fue llegado el menſagero alos ſteales mayzoes de Ceſar partio cõ tres legiones. E como ſe allego a ellos eſpãtados con la huyda: muchos fueron muertos: ⁊ muy muchos tomados. delos quales muchos deſnudos delas armas huyeron. E tomados ſus eſcudos eran ochenta. Otro dia ſiguiente vino Argueçio de Italia conlos caualleros. E aqueſte truxo delos ſagũtinos çinco vanderas que hauia tomado delos çiudadanos. E tanbien fue eſpantado porque hauian venido caualleros de Italia a Ceſar con Aſprenate. Aquella noche Pompeyo encendio ſus ſteales: ⁊ camino hazia Cordoua. E el Rey q̃ ſe llamaua Indo que hauia traydo ſus gentes con los caualleros. ſiguiendo mas cobdiçioſamente la gente de los aduerſarios que caminaua: fue atajado ⁊ muerto delas legiones vernaculas. Otro dia nueſtros caualleros ſiguieron mas leros hazia Cordoua a aquellos que trayan los mantenimiẽtos del lugar alos ſteales de Pompeyo. E tomadas de aqueſtos çinquenta beſtias fueron lleuadas a nueſtros ſteales. Aq̃l miſmo dia Quinto mario tribuno dela gente que fue de Pompeyo ſe paſſo a los nueſtros. E ala terçera vela dla noche pelearon muy agramente enel lugar echaron mucho fuego con todas las coſas con que ſe acoſtumbra echar fuego. E eſpantado eneſte tiempo Cayo fundanio cauallero Romano huyo delos ſteales delos aduerſarios a nos otros. Otro dia nueſtros caualleros tomaron dos hõbres dela legion vernacula. Los quales dixieron que ellos eran ſieruos ⁊ como viniesen fueron conoſçidos delas gentes que antes hauian eſtado con Bibulo y pedio: ⁊ ſe hauian paſſado de Trebonio. E no pudo perdonar a aqueſtos ⁊ fueron muertos de nueſtra gente. E en aquel miſmo tiempo fueron tomados menſageros que eran enbiados de Cordoua a Pompeyo. E vinieron a nueſtros ſteales mala ⁊ falſamẽte: ⁊ cortadas las manos los ſoltaron. E por ygual coſtumbre enla ſegũda vela echãdo mucho fuego ⁊ muchedũbre de dardos del lugar gaſtaron grand tiempo ⁊ hirieron a muchos. E paſſado el tiempo dela noche affemetieron ⁊ dieron en la legion ſexta: eſtando los nueſtros atentos enla obra. E començaron a pelear agramente. E detenida ſu fuerço delos nueſtros avn que çinquenta çiudadanos ſe defendian deſde el lugar mas alto quãdo comẽçaron a affemeter: mas con la fuerça de nueſtra gente. Los quales avn que eran apremiados enel lugar mas baxo: mas echados los aduerſarios ſeſçebidas hartas heridas fueronſe al lugar. Otro dia Pompeyo començo a hazer vn braço d̃ ſus ſteales al ſtio Falſo. E como algũos caualleros nueſtros

fuesen hallados en estãça de muchos fueron echados dela estança: ⁊ fueron tres muertos. En aql dia Aulo valgio hijo de vn senador que estaua su hermano en los ffeales de Pompeyo dexadas todas sus cosas subio en vn cauallo ⁊ huyo: fue tomado dela gente vna espia dela legion segunda de pompeyo ⁊ fue muerto Por aquel mismo tiẽpo fue echada vna pilote escripta que enel dia q̃ se hauian de llegar para tomar la çiudad q̃ ellos pornian vn escudo: por la qual esperança algunos esperaron q̃ sin peligro podrian sobir al muro tomar el lugar: otro dia començaron de labrar enel muro: y fue dessocada grãd parte del primer muro. Conel qual hecho los çiudadanos avn que eran guardas sus hazieẽdas: enbiaron vnos cõ lorigas ⁊ todos los que estauan por capitanes enla guarniçiõ de põpeyo a ffogar a Cesar. A los quales Cesar ffespondio q̃ el acostũbraua dar cõdiçiones ⁊ no las ffescebir: los quales como se boluiesen dicha la ffespuesta al çada la boz echado todo linaje d armas començaron apelear por todo el muro: por lo qual la mayor parte delos hombres que estauan en nros ffeales pensaron que aquel dia hauiã de dar enellos. E assi ffodeados endessedor pelearon algund tiempo muy ffezio: ⁊ juntamente echãdo los nros vn trabuco de ffoco vna tosse. Enla qual fueron muertos delos aduersarios que estauã en aquella tosse çinco: ⁊ el mochacho que acostũbraua guardar el trabuco. Passado aquel tiẽpo pompeyo ordeno de hazer vn castillo tras el ffio ffalso: ⁊ no defendido de los nros se glorifico con aq̃lla falsa opinion: porque hauia tenido vn lugar casi en nuestras partes. E tanbien el dia siguiente quando con la misma costũbre salia mas lexos enel lugar que nuestros caualleros tenian estança fueron echadas del lugar algunas esquadras cõlos de liuiana armadura. E juntamẽte por la poquedad de nuestros caualleros cõ los de liuiana armadura fuerõ tropella dos entre las esquadras delos aduersarios: hazíase aquesto delante los vnos ffeales ⁊ los otros. E los de pompeyo se alegrauan con mayor gloria: porque començauan aseguir mas lexos alos nuestros q̃ se ffetrayan. Los quales si los esperauã en algunõ lugar ỏlos nuestros segund acostumbrauan alçada la boz de semejante effuerço no querian pelear. Enla hueste esta era la costumbre dela pelea de a cauallo. Quando el cauallero va a pelear con peon pelea dexado el cauallo. E no es ygual conel lo que cõtesçio enesta pelea: como los peones de liuiana armadura escogidos viniesẽ ala pelea: no lo pensando nuestros caualleros. E como lo mirasen enla pelea muchos desçendicrõ delos cauallos. E assi en pequeño tiempo el cauallero comenco a pelear a pie ⁊ el peon a cauallo hasta tanto que hizieron la maranca cerca del vallado. Enla qual pelea morieron delos aduersarios çiẽto ⁊ veynte ⁊ tres Muchos fueron alos ffeales desnudos delas armas ⁊ muchos heridos: delos nuestros murieron tres: ⁊ fueron heridos doze peones: ⁊ çinco caualleros. E enel tiempo siguiente començaron a pelear delante del muro por la antigua costumbre. E como echasen grand muche dũbre de dardos ⁊ fuego alos nuestros que defandian cometieron vna hazaña no de dezir ⁊ muy cruel: ⁊ començarõ de ỏgollar ⁊ echar cabeça abaxo delãte nos otros los huespedes q̃ estauan enla çiudad: assy como entre Barbaros. Lo q̃l despues dela memoria delos hombres nunca fue hecho. Enel postrero tiempo deste dia los de Pompeyo enbiaron escondidamente vn mensagero alos nuestros para que en aquella noche encendiesen las tosses ⁊ las palizadas: ⁊ ala tercera vela saliesen en tropel. E assi echado el fuego ⁊ la muchedũbre delos dardos: como oviesen dessocado grãd parte del muro: abrieron la puerta que estaua hazia la parte delos ffeales de Pompeyo: ⁊ en fruente: ⁊ todas las gentes salieron en tropel: ⁊ lleuaron consigo cosas para henchir las cauas ⁊ garfios para las cosas pajizas q̃ los nuestros hauian edificado de paja por causa delos inuiernos para dessocallas ⁊ quemallas E allende desto plata ⁊ vestiduras para que en tanto que los nuestros erã detenidos enel despojo: ellos hazieẽdo matança se ffecogiesen alas guarniçiones de Pompeyo: porque pẽsaua que ellos podrian hazer lo q̃ querian: toda la noche yua ordenada su batalla hasta passar el ffio ffalso: lo qual se hiziera no lo pensando los nuestros. Mas confiãdo en su esfuerço echandolos ⁊ dando les muchas heridas los nuestros les echaron enel lugar: ⁊ gozaron de su despojo ⁊ armas: ⁊ tomarõ algunos biuos. los quales fueron muertos otro dia. E en aquel mismo tiempo vn huydizo del lugar dixo q̃ Junio que estaua enla Mina quando degollauan los çiudadanos que hauia dicho que el auia hecho vna hazaña no de dezir ⁊ vna maldad: por que ellos ninguna cosa merescian: porq̃ les diesen tal pena que los hauian ffesçebido asus altares ⁊ fuegos. E que ellos hauian contaminado la hospederia con la maldad. E que allende desto auia dicho muchas cosas. E espantados con esta habla q̃ no hauia degollado mas.

Capitulo.iiij. De como Tiberio tulio vino a Cesar: y delo quele dixo: y de algunos que se passarõ a Cesar y delo que le dixeron.

Assi otro dia vino Tullio legado con caton el de Lusitania ⁊ hablo con Cesar ⁊ dixo. Pluguiese a dios que los dioses inmortales hiziesen que fuese antes hombre de guesta tuyo: que no de Gneo põpeyo: ⁊ diese aquesta constançia de esfuerço en vna victoria: ⁊ conel daño de aquel: ⁊ sus mortales alabãças: porque caycron enesta fortuna que los çiudadanos Romanos que han menester anparo: ⁊ por la llorosa destruyçion dela tiesta somos dados enel numero delos enemigos. Los quales ni enla batalla de aquel tuuimos buena fortuna: ni enla cõtraria tuuimos prospera victoria: ⁊ nos otros sosteniẽdo las affemetidas de todas las legiones: ⁊ cõ las obras de noche ⁊ dia: ⁊ con las heridas delas espadas: ⁊ esperando el echar delos dardos ⁊ vẽçidos ⁊ desmẽparados de popeyo q̃ nos vẽçio tu esfuerço ffogamos ⁊ pedimos la salud de tu clemẽçia q̃ q̃l te dixte alas otras gẽtes: assi te des eñl darse ỏlos çiudadanos: tornados ala ẽbiar los enbaxadores como Tiberio tulio viniese ala puerta: ⁊ como Cayo antonio le siguiese ael q̃ entraua se boluio ala puerta ⁊ tomole: ⁊ como Tiberio vio q̃ aq̃llo se hazia jũtamẽte: saco el puñal ⁊ corto le la mano: ⁊ assi huyerõ a cesar: ⁊ en aq̃l mismo tpo vn alferez dla legiõ primera huyo a Cesar: ⁊ dixo q̃ eñl dia q̃ auiã hecho la pelea ỏ acauallo q̃ auiã muerto de su vãdera treynta y çinco hõbres: ⁊ q̃ no cõsentiã dzir ẽlos ffeales ỏigneo põpeyo

que auia muerto alguno. Vn ſieruo que tenia aſu ſeñor enlos ſtheales de Ceſar ⁊ hauia dexado aſu muger: ⁊ hizo enel lugar: degollo aſu ſeñor. E aſſi eſcondida mente delas guarniçiones de Ceſar ſe paſſo enlos ſtheales de Pompeyo. E hecho el juyzio eſcrito en vna pelota: por el qual le hazia ſaber lo q̃ ſe apareiaua eñl lugar para defender. E aſſi ſtheſçebidas las cartas ſe boluian enel lugar los que ſolian echar la eſcrita. Enel tiempo ſiguiente dos hermanos Luſitanos huydizos dixeron la habla q̃ Pompeyo hauia hecho que porque no podia venir en ſocorro al lugar que de noche deſçendieſen ō delãte delos aduerſarios hazia la mar. E que ſolamente hauia ſtheſpondido que antes deſçenderian a pelear que moſtrar la ſeñal dla huyda: ⁊ que hauiã degollado a aquel que hauia aſſi hablado. E tomados en aquel tiẽpo ſus mẽſageros que venian al lugar. Las letras delos quales Ceſar las puſo en contrario alos çiudadanos. E mando alos q̃ le pidia la vida que encẽdieſe la toſte de madera ōlos çiudadanos. E ſi aquello hizieſe le prometio que le conçederia todas las coſas. Lo qual era difiçil de hazer que ninguno encendieſe aquella toſte ſin peligro. Aſſi que lo hauia de hazer de madera. E como ſe allegaſe çerca fue muerto delos çiudadanos. Aquella miſma noche dixo vn huydizo: que Pompeyo ⁊ Labieno eſtauan indignados dela degollaçion ōlos çiudadanos Ala ſegũda vela la toſte de madera que era nueſtra por la muchedumbre delos dardos ſe abrio deſde lo baxo haſta el tablado ſegundo ⁊ terçero. E en aq̃l miſmo tiempo pelearon muy agramẽte delante del muro. E encẽdieron nueſtra toſte aſſi como la paſſada: porque touieron para eſto proſpero viento: otro dia ſiguiente vna madre delas familias ſe echo del muro: ⁊ ſe paſſo a nos otros: ⁊ dixo: que ella hauia ordenado con ſu familia que juntamente huyeſen a Ceſar: ⁊ que la familia era apremiada ⁊ degollada.

Capitulo. v. delas tablas q̃ fueron echadas a Ceſar: y de como Ceſar tomo el lugar de Ategua. y de algunos que ſe paſſaron a Ceſar: y de otras coſas que conteſçieron.

Allende deſto eneſte tiempo fueron echadas vnas tablas de muro enlas q̃les fue hallado eſcrito vn titulo q̃ dezia Lucio minucio a ceſar. Si me daſ la vida porq̃ yo ſoy deſãparado de Gneo põpeyo tal q̃l yo me di ael: con tal eſſuerço y cõſtancia me dare yo ati. En aquel miſmo tiẽpo los enbaxadores delos çiudadanos que antes hauian ſalido: allegarõ a Ceſar que ſi les diele la vida q̃ otro dia ſiguiente darian el lugar. Alos quales ſtheſpondio quel era Ceſar: y que les daria la ſe. y aſſi ãtes de deziocho dias ō lhebzero tomo el lugar: y fue llamado Enperador. y Pompeyo como ſupieſe delos que huyã como el lugar ſe hauia dado: mouio los ſtheales hazia Ucubin: y puſo los caſtillos endeſtedor de aq̃llos lugares: y comẽçoſe a detener enlos fortaleſçimiẽtos. Ceſar mouio y puſo los ſtheales mas çerca delos otros ſtheales: y en aquel miſmo tiẽpo enla mañanavno con loriga dela legion vernacula huyo a nos otros. y dixo que Pompeyo hauia llamado alos çiudadanos de Ucubin: y que les hauia mandado que cõ diligẽçia buſcaſen quien eran de ſus partes: y tanbien quien eran fauoreſçedores dela victoria delos aduerſarios. y en aqueſte tiẽpo paſſado enel lugar que fue tomado fue preſo enla cama el ſieruo que diximos aſſiba que hauia degollado aſu ſeñor: y fue quemado biuo. y en aquel miſmo tiempo ocho çenturiones con lorigas dela legion vernacula huyerõ a Ceſar: y nr̃os caualleros pelearon con los caualleros delos aduerſarios y heridos mataron a algunos de liuiana armadura. En aquella miſma noche fueron tomados tres ſieruos eſpias: y vno dela legion vernacula: y los ſieruos fueron puestos en cruz: y al hombre dela legiõ coxtaronle la cabeça. Otro dia huyerõ caualleros con los de liuiana armadura a nos otros delos ſtheales delos aduerſarios. Y en aquel tiẽpo çerca de onze caualleros coſſieron nr̃os aguadores y matarõ algunos: y tanbiẽ lleuaron a otros biuos/ōlos caualleros fuerõ tomados ocho: otro dia ſiguiente Põpeyo mato con la ſegur ſetenta y quatro hombres q̃ dizian que fauoreſçian ala victoria de Ceſar: y los otros mando q̃ los ſacaſen hazia el lugar. delos quales huyerõ çiẽto y veynte y vinierõ a Ceſar. y paſſado aq̃ſte tiẽpo los Burſaboleſes q̃ fueron tomados enel lugar Articula partieron enbaxadores cõ los nr̃os para q̃ dixieſẽ alos Burſaboleſes lo fecho: y q̃ eſperarian de Gneo põpeyo quãdo vieſen de gollar los hueſpedes. E allende deſto q̃ los ſtheſçebiã enel lugar pa guarniçion Los q̃les como vinieſen al lugar los nueſtros q̃ erã caualleros Romanos y ſenadores no oſarõ entrar enel lugar ſaluo los q̃ eran de aq̃lla çiudad. y dadas ſus ſtheſpueſtas de vn cabo a otro como ſe ſtherecogieſen alos nr̃os q̃ eſtauan fuera del lugar: ellos ſiguiẽdolos deſde la guarniçion degollaron alos enbaxadores por caſtigallos y dos que huyeron de aquellos dixerõ a Ceſar lo que era fecho y enbiaron eſpias al lugar de Ategua. Los quales como hallaron çierto que la ſtheſpueſta delos enbaxadores era aſſi como ellos hauian dicho los çiudadanos coſſiendo hauian apedreado a aq̃l que hauia degollado alos enbaxadores ⁊ que hauian comẽçado a amenazalle q̃le hauian de cortar los manos: y que por ſu cauſa ōl hauiã muerto: y aſſi avn no libre del peligro: pidio ōlos çiudadanos q̃le dieſen liçẽçia que ſe partieſe por enbaxador a Ceſar. y que el le ſatiſfaria y dado el poder como ſe partieſe de ally hallando guarniçion como ouieſe allegado grand batalla enel tiẽpo dela noche era ſtheſçebido enel lugar por engaño. y degollo muchos. y muertos los prinçipales quele erã contrarios: ſtheſçibio el lugar en ſu poder. y paſſado aqueſte tiempo los ſieruos que huyeron dixeron q̃ los bienes delos çiudadanos erã vendidos. y que ninguno no podia ſalir fuera ōl vallado ſi no ſolo. y aſſi que deſde aquel dia el lugar de Ategua era tomado muchos eſpantados conel miedo huyan en Bituria. y que no tenian pueſta delãte deſi ningund eſperança de victoria. q̃ ſi alguno delos nueſtros huya era echado enlos de liuiana armadura. E q̃ no auia ſtheſçebido mas ō dezíſeys.

Capitulo. vi. de como Ceſar junto ſus ſtheales con los de Põpeyo y de como pelearõ las gẽtes delos dos capitanes: y vençieron los de Ceſar.

Enel tiempo ſiguiente Ceſar junto loſ ſtheales alos ſtheales delos aduerſarios: y co

mençó de lleuar vn braço el ffio ffalso: y aquí como los nros estauã atẽtos ẽla obra: muchos delos aduersarios cossieron del lugar mas alto: y echados muchos dardos sin que los nuestros los detouiesen hirieron a muchos. Aquí donde dize Enio los nros se ffetroxierõ vn poco. E assi como los nros viesen que fuera dela costumbre se ffetrayan los çẽturiones passaron dos dela legion quinta el ffio: y ffestituyeron la batalla: y como lleuasen ffetrayendo a muchos con mucho esfuerço agramẽte: murio el vno cõ la muchedumbre delos dardos que echauan desde lo alto. y assy como este começase a pelear ygualmente: y como vido que era çercado d todas partes: entrãdo vn poco mostro el pie: y oydo poco a poco el caso de aqueste varon q̃ moria: como muchos dlos aduersarios cossiesen: nuestros caualleros passãdo eñl lugar de mas a dentro començaron de lleuar huyendo los aduersarios ala palizada. y assi en tanto que cobdiçiauan hazer matança dentro de sus fortalesçimientos fueron atajados delas esquadras: y delos de liuiana armadura. y sy no fuera mucho su esfuerço fuerã tomados biuos: porq̃ erã ensãgostados cõel fortalesçimiento dela guarniçion: y el caualliero atajado a penas se podia defender: de cada linaje de pelea fueron muchos heridos: enlos quales tanbien fue Clodio arquiçio estos pelearõ en tal manera desde çerca que no fueron muertos delos nros mas de dos çẽturiones que se ensalçauan con la gloria. Otro dia vinieron las gẽtes delos vnos y delos otros de Solitaria. y los nuestros comẽçaron alleuar vnos braços. Como viese Pompeyo que el era atajado dl castillo de Aspauia que esta çinco mill passos d Ucubin aq̃sto le atraya por necessidad a q̃ pelease: mas no se ponia en lugar donde pudiesen pelear cõel. Mas tomaua desdel çesso vn collado alto fasta tanto que era costreñido por necessidad de ponerse en lugar no ygual. Conel qual fecho como las gentes de cada vno fuesẽ a vn çesso exçelẽte fueron defendidos de los nuestros: y echados ala llanura. La qual cosa fazia alos nuestros prospera batalla huyendo de cada parte los aduersarios: y los nuestros hazian grand matança. Alos enemigos fue la salud vn monte: y no el esfuerço. los nuestros que eran mas pocos les tiraran todo el socosso: porque murieron delos de liuiana armadura trezientos y veynte y quatro: y delos delas legiones çiẽto y treynta y ocho. demas de aquellos de quien fueron traydas las armas y despojo. y assy fue vengado el daño del dia de antes delos dos çenturiones con aquesta pena delos aduersarios.

Capitulo.vij. de como salieron a pelear dos: vno de Cesar: y otro de Põpeyo y no pelearon: y de algunos que se passaron a Cesar: y de vnas cartas q̃ fueron tomadas que enbiaua põpeyo a Saon: y de otras cosas que contesçieron.

Otro dia siguiente cõ ygual costumbre como su guarniçiõ viniese a aquel mismo lugar vsauan de aquella su antigua ordenança: porque sy no los caualleros: los otros no se osauan poner en ningũ lugar ygual. Como los nuestros estouiesen enla obra: los caualleros començaron acoffer: y juntamente dando bozes los delas legiones: como pidiesen muchas vezes el lugar porque los acostumbrados de seguir pudiesen pensar q̃ ellos estauan muy aparejados para pelear. Los nuestros salierõ biẽ lexos vn valle a baxo: y pararõ en vna llanura en lugar no ygual. y ellos sin dubda no osaron desçeder para pelear en lugar ygual Vno delos aduersarios que se llamaua Antistio turpio delos aduersarios confiando en sus fuerças comenco a pensar que ninguno era su ygual asi como se dize dla pelea de Achiles y Menon quinto pompeyo negro cauallero Romano Italico salio de nra batalla para pelear porque la feroçidad de Anitistio hauia buelto las voluntades de todos dela obra. y estauan puestas las batallas para mirar: porq̃ entre los que peleauan y los prinçipales estaua la victoria dubdosa. Porq̃ casi paresçia q̃ la pelea d dos tirana el fin de pelear. y assi cobdiçiosos cada vno por su pte. y tenia se la volũtad d los varones esperimẽtados y dlos fauoresçedores y alegres cõ su esfuerço como viniesẽ pa pelear en vna llanura. y la noble alabãça dlos escudos fuese vna obra dorada ffesplandesçiẽte. y su pelea fuera ya çiertamente q̃si acabada saluo por la huyda delos caualleros: assi como affiba dichos y que los d liuiana armadura por causa dela guarniçiõ estauan çerca dela obra delos Reales y enla ffecogida quando nros caualleros se boluiã alos ffeales los aduersarios siguiendo los mas cobdiçiosamẽte todos alçada la boz affemetieron contra ellos: y assy espantados conel miedo fuyendo y perdidos muchos se ffecogieron alos ffeales. Cesar por el esfuerço dela capitania de Casio le dio treze mill sesterçios. y al capitan le dio çinco collares de oro: y alos d liuiana armadura mill y dozientos

En aqueste dia Aulo bebio y Cayo flauio y Aulo trebelio caualleros Romanos astenses quasi cubiertos de plata a cauallo fuyerõ a Cesar. Los quales dixerõ que los caualleros Romanos que estauan enlos ffeales de Pompeyo todos juntamẽte hauian jurado de se passar. E que por jndiçio de vn sieruo estauan puestos en guarda. y tomada de aquellos ocasion ellos hauian huydo: y tanbien en aqueste dia fueron tomadas vnas cartas que Gneo pompeyo enbia ua Asaon que dezia. Si estas bueno he plazer: yo bueno esto avn que por nuestra feliçidad tenemos a nuestro plazer los aduersarios echados: empero sy se pusiesen en lugar ygual çiertamente yo acabaria la guerra mas presto que es nuestro pensamiento. Mas no osan sacar enel campo la hueste delos nueuos enla guerra. y los nuestros avn confiando enlas guarniçiones traen la guerra: por que çercaron çiudades: y de alli toman para sy mantenimiẽtos. por la qual cosa yo conseruare las çiudades de nuestras partes: y presto acabare la guerra tengo enla voluntad de enbiaros capitanias çiertamẽte tirados de nuestro mãtenimiento por neçessidad desçenderan a pelear. Enel tiempo siguiente como los nuestros estouiesen puestos locamẽte enla obra en tanto que los caualleros tomauan leña enel oliuar fueron algunos muertos. Fueron vnos sieruos los quales dixerõ que a tres de Março hauia de hauer vna pelea en Sozicia. La qual era fecha: y que de aquel tiẽpo hauia grand miedo: y q̃ Acio vatto era capitan endeffedor delos castillos. Põpeyo mouio los ffeales aq̃l dia. y paro en frẽte d Seuilla en vn oliuar. Cesar ãtes q̃ alla se partiese fue vista la luna acerca

delas seys horas. y assi mouidos los ſeales: Pompeyo mando ala guarniçion que hauia dexado en Ucubin que le encendiesen. y quemado el lugar se recogiesen enlos mayores ſeales. Enel tiempo siguiente como començase a cõbatir el lugar por la puente del viento dando se le el lugar fue a Canruca. Pompeyo puso los ſeales contra el. Pompeyo encendido vn lugar que hauia çerrado las puertas contra su guarniçion. Vn hombre delas legiones que hauia degollado asu hermano enlos ſeales fue atajado delos nros y muerto con vna vara. y haviendo andado el camino como llegase cõ al campo de Munda: ordeno los ſeales contra Pompeyo. enel dia siguiente como quisiese caminar cõlas gentes fue le dicho delas espias que Pompeyo hauia estado el dia en batalla desde la tercera vela. y viniendo aqueste mensagero passo delante la vandera: y hauia sacado por esto las gẽtes: porque hauiã sydo fauoresçedores ala çiudad dlos Versaonẽsios. y hauia antes escripto a Fausto que Cesar no queria desçender entre dos valles porque la mayor parte dela hueste era de nueuos enla guerra: y aq̃stas letras confirmauã mucho las voluntades alos çiudadanos y assi confiando eneste pensamiento: pensaua quel podia hazer todas las cosas: y tanbien era defendido con la naturaleza del lugar y conel fortalesçimiẽto dela misma çiudad do tenia los ſeales ordenados: porq̃ assi como atriba dixmos q̃ los lugares altos erã tenidos con çertos: y vn valle parte la prouinçia.

Capitulo.viij. de como pelearon Cesar y Pompeyo: y fue desbaratado Pompeyo y del numero delos q̃ murieron enla batalla.

Mas por ninguna razon no me plugo callar aq̃llo que contesçio en aquel tiempo Estaua vna llanura ẽtre los vnos ſeales y los otros çerca de çinco mill passos q̃ los socorros de Pompeyo eran defendidos con dos cosas con la çiudad alta y por la naturaleza del lugar: y endereçado se de aqui se ygualaua la llanura çercana. y adelãtaua se le vn rio que hazia para su allegamiẽto vna grand desigualdad del lugar: porque corria por vn lugar de cauos: y de muchos ſemolinos hazia la parte derecha. y Cesar como viese la batalla endereçada: no tuuo duda que los aduersarios hauian de salir en meytad dela llanura en lugar ygual para pelear. Aquesto era delante de todos. y allegauase aesto quel lugar honrraſe alos caualleros con aquella llanura enla serenidad dl dia y del sol q̃ quasy pareçiese q̃ los dioses immortales hauian dado aquel tiempo marauilloso y deseado para cometer la pelea. Los nuestros se alegrauan: y algunos temian: porque las cosas: y las haziendas de todos erã lleuadas en aquel lugar: que q̃l quier cosa que se fiziese despues de vna hora enlos ſeales se ponia en duda: assi que los nuestros salieron a pelear aq̃llo que pẽsauamos que los aduersarios harian. Los quales no osauan salir mas lexos de mill passos del fortalesçimiento del lugar. Enlo qual quasi los aduersarios ordenauan para si el muro. Assy que los nros salieron: y a vezes la ygualdad del lugar llamaua a menudo alos aduersarios que con tal condiçion se diesen priesa ala victoria: y ellos no se apartauan de su costumbre para que se apartasen del lugar alto: o dela çiudad y los nros hecho hinca pie çerca dl rio y como se allegase mas çerca los aduersarios no dexarõ de se allegar y ayudar conel lugar no ygual. Estana la batalla ordenada cõ doze aguilas: la qual se cobria los lados con los caualleros. y los de liuiana armadura y la gente. y allen de desto se allegauã seys de socorro casi otro tanto numero. nras guarniçiones eran de ochẽta capitanias: y ocho mill de cauallo. y assi como los nros se allegasẽ enlo postrero dela llanura en lugar no ygual. los enemigos estauan aparejados enlo mas alto de manera quel pasar alo alto era muy peligroso. Lo qual como Cesar lo viese porque ninguna cosa se dexase hazer locamẽte por su culpa comẽço a acabar aquel lugar. Lo qual como fuese puesto en contrario alas orejas delos hõbres ſescebianlo enojosa y amargamẽte que ellos estauan enbaraçados para que no pudiesẽ acabar la pelea. Aquesta tardança hazia alos aduersarios mas alegres. E las gẽtes de Cesar estauan enbaraçadas conel temor para começar la pelea. E assi saliendo dieron poder de pelear en lugar no ygual y su allegamiẽto era cõ peligro. E aqui los dela legion dezena teniã su lugar en el lado derecho y enel yzquierdo. Las legiones terçera quinta: y tanbien las otras ayudas y caualleros: fue começada la pelea con grand grita. E avn q̃ los nros sobrepujauã en esfuerço los aduersarios defendian muy agramente desde el lugar mas alto. E los vnos y los otros dauan grãdes bozes: y echauã los dardos y cossian en tal manera que los nros quasi se descõfiauan dela victoria de aquella pelea y bozes. Con las quales cosas los enemigos se espãtauã mucho: y enla pelea estauan con ygual con diçiõ. E assi como de cada linaje de hõbres diese ygual esfuerço para pelear el echar delos gorguzes hincados se multiplicauan: y morieron vna muchedumbre delos enemigos. Birimos quel lado derecho tenian los dela legion deçima: los quales avn que erã pocos: mas por su esfuerço dauan grand temor alos aduersarios por su trabajo porq̃ començaron a apremiar mucho alos aduersarios d̃ su lugar: vna legiõ delos aduersarios començo a passar al socorro al lado derecho: porque los nuestros no le ocupasen por el lado: la qual luego q̃ se mouio los caualleros de Cesar començaron a apremiar el lado yzquierdo: assi q̃ podian hazer la pelea con mucho esfuerço: que no se daua lugar enla batalla para venir en socorro. E assi como el gemido y clamor estouiese mezclado conel sonido delas espadas: y fuese ofreçiendo alas orejas enbaraçaua los coraçones de los q̃ no sabian. Aqui donde dize Euio el pie se apremia conel pie: y las armas se quiebran con las armas. E los nros començaron a hazer huyr los aduersarios que peleauã mucho: alos quales fue la çiudad socorro: asi que ellos desfamados y echados si no huyeran a aquel lugar de donde hauian salido no quedara ninguno dellos. E murieron enesta pelea çerca de treynta mill hombres y avn algo mas. E allende desto Labieno y Açio vasso aq̃stos muertos les hizieron las honras. E tanbien los caualleros Romanos parte dla çiudad: y parte dla prouinçia hasta tres mill: delos nuestros fueron muertos hasta mill hõbres: parte caualleros y parte peones: y heridos quinientos. fueron tiradas delos aduersarios quatorze aguilas y vãderas y las

insignias. E allende desto fueron presos deziete capitanes dela guesta.

Capitulo.ix. de muchas cosas que contesçieron despues de aquella victoria: y de como huyeron de sus hijos de Pompeyo.

Huo estos fines esta huyda como tuuiese al lugar de Mondа por guarda: los nuestros eran apremiados por necessidad delos çercar con palizada delas armas delos enemigos. Assentauan por çespedes los cuerpos muertos: y sobre los muertos ponian por baluarte los escudos y gorguzes y los espadas como puñales: y las cabeças delos hombres por denadas bueltas hazia el lugar por dar temor alos enemigos: y viesen las insignias del esfuerço y los aduersarios fuesen atajados endesfendor con vallado. Assi los ffrançeses abraçaron endesfendor el lugar cõ pasadores y dardos y cõ cuerpos muertos delos enemigos: y començaronle acõbatir. Huyendo ffalerio mãçebo con pocos caualleros desta pelea a Cordoua dixo a Sexto põpeyo que estaua en Cordoua lo q̃ era hecho. Sabido esto dio el dinero q̃ tenia alos caualleros que tenia cõsigo: y dixo alos ciudadanos q̃ el se partia a Cesar a hazer cõel la paz: y ala segunda vela se fue del lugar. Gneo pompeyo cõ pocos caualleros y algunos peones se dio priesa por la otra parte ala guarnicion dela mar. La qual ciudad esta de Cordoua ciento y setenta mill passos. a donde como viniese alas ocho millas: y Publio caluicio que antes era capitan delos ffeales de Pompeyo: enbio de su parte vn mẽsagero como no paresçia bien q̃ mentiese andas enel lugar. E enbiadas las cartas Põpeyo fue lleuado a Carteya. E los que eran fauoresçedores de aquellas partes vinieron juntamente ala casa donde era lleuado. Los quales auiã pensado que hauian venido escondidamente para que supiesen dello que querian dela guesta. E como viniesen muchos Pompeyo huyo dlas andas en su fe dellos.

Capitulo.x. de como Cesar vino a Cordoua: y delo que alli le contesçio: y de otras cosas que despues acontesçieron.

Cesar despues dela pelea çercada la guarnicion: vino a Cordoua: y los que hauian alli huydo dela matança: ocuparõ la puente. E como viniesen ally ffelçibieron muchas injurias de palabra. E nos otros q̃ quedamos pocos dela pelea don de huyriamos: y assi començaron apelear dela puẽte. Cesar passo el ffio y puso los ffeales a Scapula cabeça de toda la tornada dela familia y dlos libres como viniese dela pelea a Cordoua llamo ala familia y alos libres. E ordeno para si vna hoguera: y mãdo que le trayesen vna muy buena çena: y tanbien se vistio de muy buenas vestiduras: y dio el dinero y la plata delãte desi ala familia. E enel tiempo dela çena se echo vino y nardo todo jũto: y assi enel tiempo postrero mando avn sieruo y avn libre q̃ dormia cõel: el vno quele degollase: y el otro q̃ encendiese la hoguera. E los çiudadanos luego que Cesar puso los ffeales contra el lugar: començaron a discordar: hasta tanto que las bozes que se dauan entre los de Cesar y los de Pompeyo se oyan en nuestros ffeales. Dela vna parte las legiones que estauan elegidas delos huydizos: y los sieruos de los ciudadanos que Sexto põpeyo hauia libertado que encomẽçaron a desfẽder enla venida de Cesar. E la legiõ trezena comenco a defender el lugar. E como ya se defendiesen ocuparon parte de las tosses y del muro: y enbiaron como de nueuo enbaxadores a Cesar que les metiese las legiones en socosso. E como estouiesẽ los hombres huydizos: cõmẽçaron a encender el lugar. los quales vẽçidos mataron los nros veynte y dos mill hombres demas delos que mozieron fuera del muro. E assi Cesar hauiẽdo tomado el lugar. En tanto que queria aqui detener los que dixímos assiba que estaua fortaleçidos deste la pelea: salieron en tropel: y muertos muchos fueron bueltos enel lugar: y Cesar como se diese priesa a yr a Sevilla vinierõ enbaxadores a ffogalle que les perdonase E assi como fuese a defẽder el lugar metio dentro a Caninio legado con guarnicion. E el puso los ffeales delante del lugar. Estaua dentro grand guarnicion delas partes de Pompeyo: y estauan indignados porque hauan ffesçebido la guarnicion de Cesar escondidamẽte cõ vn filon aquel que auia seydo muy agro defendedor delas partes de Pompeyo Aqueste era conosçido en toda Lusitania. Aqueste se partio ascondidamente a Lusitania por guarnicion: y vino Alenio a vno q̃ se llamaua Celio nigro Barbaro. El qual tenia grãd batalla de Lusitanos: y como de nueuo otra vez fue ffesçebido de noche por el muro enla ciudad de Sevilla: y degollaron la guarnicion y velas: y çessarõ las puertas y començaron a pelear de nueuo. En tanto que estas cosas se hazian los enbaxadores delos Carçelenses dixerõ que ellos tenian en su poder a Pompeyo: porque pẽsauan que porque ellos hauian antes cessado las puertas a Cesar que con aquel benefiçio harian ganançioso su malefiçio. Los Lusitanos en ningund tiẽpo dexauan de conbatir a Sevilla. Lo qual como Cesar lo viese que sy se diese priesa a tomar el lugar: que los hõbres perdidos lo encenderian y dessocarian el adarue. E assi hauiendo su consejo sufrio de noche que los Lusitanos saliesen en tropel: y ellos no pensauan que se hazia adrede. E assi saliendo encendieron las naos que estauã al ffio Guadalquiuir. E los nuestros en tãto que se detenian enel fuego ellos huyeron: y fueron muertos delos caualleros. E hecho esto y ffecobrado el lugar comẽço a caminar hazia hasta. E vinierõ desta ciudad enbaxadores a darse. Los Mondeses que hauian huydo dela pelea enel lugar E como fuesen çercados mucho tiẽpo grand parte se dio. E como estouiesẽ ffe partidos enla enbaxada: conjuraron entresi que dada de noche señal los q̃ estauan enel lugar saliesẽ en tropel: y q̃ ellos administrasen la matança enlos ffeales. E sabido esto enla noche siguiente ala terçera vela dada la señal todos los capitanes delos Mondenses fueron muertos fuera del vallado. Cesar cõbatio enel camino los otros lugares q̃ se auiã começado a leuantar por amor de Põpeyo: parte hauia enbiado enbaxadores a Cesar: y parte eran fauoresçedores de Põpeyo. E leuantada la guesta ocuparon las partes: y hizieron grãd matãça.

Capitulo.xi. Como Pompeyo huyo cõ veynte galeas: y de como fue muerto.

Pompeyo herido to-
tomo veynte galeas ⁊ huyo.
Didio que era presidente en ca
liz dela flota. luego que le vino el mensa-
gero comẽço a seguir caminando presta
mente con peones y cõ caualleros/⁊ tã
bien alcançolos prestamẽte conla nauiga-
çion/al quarto dia. Alos quales gra-
tela avia mandado como se ouiesen par
tido syn agua que se allegasen ala tier-
ra/⁊ en tanto que tomauan agua Di-
dio cossio con la flota ⁊ tomo algũos na
os Pompeyo huyo con pocos ⁊ ocupo
vn lugar fortalesçido cõ natnra. Los ca
ualleros ⁊ capitanias que erã enbiados
para seguir sabiendo de çierto por las es
pias q̃ avian enbiado adelante/camina
ron de dia ⁊ de noche. Pompeyo estaua
muy herido enel ombro y enla pierna yz
quierda. E allegaua se a esto tan bien q̃
se avia torçido el talon la qual cosa le en
baraçaua mucho/⁊ asi andaua en vnas
andas por la tosse donde avia ydo. Lusi
tano por la costumbre dla guesta como
fuese visto conla guarniçiõ de çesar pre-
stamente fue çercado endesfendor con los
caualleros y capitanias. E avia enla su
bida del lugar vna dificultad/porq̃ lue-
go q̃ põpeyo fue visto de nra guarniçiõ/
a causa delos suyos prestamẽte se avia
ffecogido a vn lugar fortalesçido con na
turaleza/el qual poca gente le podia de
fẽder desde el lugar mas alto. Luego en
viniẽdo los nros comẽçarõ a subir⁊ fue
rõ echados cõ los dardos E ffetrayẽdo
se ellos/los aduersarios le seguiã mas
cobdiçiosamẽte/y luego se detenia para
subir: y hecho esto pocas vezes vieron
los nros q̃ aquello se hazia cõ grand pe
ligro/y ordeno de fortalesçer aldesfendor
con obra/y cõ ygual y ligera presteza en
deresço endesfendor delos fortalesçimien
tos a vn çesto paraq̃ pudiesen ygualmẽ
te pelear cõ los aduersarios. y ellos lue
go que lo vierõ tomarõ para si el anpa
ro con la huyda. y põpeyo asi como assi
ba dixim̃os/herido y descõçertado el ta
lon por esto era detenido para huyr/y tã
biẽ por la dificultad del lugar no podia
aparejar guarda ô su salud a cauallo ni
en casso. Los nros haziã matança en ca
da cabo. y atajado el fortalesçimiento y
derados los socossos/põpeyo se comen
ço a esconder en vna cueua entre dos va
lles en vn lugar cauado/porq̃ los nros
no le hallassen sino por jndiçio delos ca
ptiuos/⁊ asy fue alli muerto.

Capitulo. xij. como truxe-
ron la cabeça de Gneo pom
peyo a Seuilla: y de como
murio Didio: y de otras co
sas que contesçieron.

Como çesar estouiese
en caliz/fue leuada la cabeça de
põpeyo a Seuilla a doze dias
de abril/y fue dada delante del pueblo.
Muerto gneo pompeyo mançebo. Di-
dio que diximos assiba cõ aq̃lla alegria
se ffecogio al cercano castillo/⁊ saco al-
gunas naos pa ffehazer. Los luitanos
que quedarõ dela huyda ffecogieron se
ala vandera. E allegada grand batalla
fueronse a Didio. a este aynque no le fal
to diligẽçia para defẽder las naos: mas
algũas vezes era echado del castillo por
las muchas assemetidas dellos. E asy
por las peleas quasy de cada dia pusie-
ron çeladas/⁊ ffepartieron las vande-
ras partidas en tres partes. Estauã ap
parejados qui encendiesen las naos. E
aquestos estauã asy puestos que no los
viendo nadie/saltan a priesa ala pelea.
E asy como Didio saliese de castillo pa
ra los echar con las gentes. Los lusita-
nos tirarõ la vandera/⁊ encẽdieron las
naos/⁊ juntamente los que salieron en
el castillo ala pelea huyendo con aque-
lla misma señal en tanto que seguiã los
ladrones que huyan las çeladas alçada
la boz los çercarõ por las espaldas. Di
dio con grand esfuerço muerto con mu-
chos. Algunos de aquella pelea toma-
ron los esquifes que estauan ala ffibera.
E tan bien algunos nadando se ffeco-
gieron alos naos que estauan enla mar/
E alçadas las ancoras començarõ a yr
ala mar cõ los ffemos. La qual cosa fue
Anparo a su vida Los lusitanos goza-
rõ del despojo. çesar otra vez torno ô ca
liz a seuilla fabio maximo q̃ el avia dexa
do para combatir la guarniçion con cõ-
tinuas obras atajadas endesfendor de sy
los enemigos/determinaron entre sy/
E auiendo hecho gran matança/salie-
ron todos juntos en Tropel. Los nue-
stros no dexaron la ocasion para ffeco-
brar el lugar/⁊ tomaron alos otros bi-
uos/⁊ q̃torze se mill partieron a Uersa-
on. El qual lugar era tenido con grand
fortalesçimiẽto. Asy que el mismo lugar
no solamente con obra: mas tanbien al-
to por natura. llamaua alos enemigos
para le combatir. E allegauase a esto q̃
no avia agua/saluo enel mismo lugar:
porque endesfendor nunca se hallaua me
nos de ocho mill passos. La qual cosa
era grand ayuda alos çiudadanos. E
tanbien porque la tiesta ⁊ la maoera de
donde se suelen hazer las tosses no se ha
llauan mas çerca de seys mill passos.

Adas pompeyo porque hiziese el com-
bate del lugar mas seguro lleuo dentro
toda la madera cortada endesfendor del
lugar. Asy que los nuestros eran tray-
dos por neçessitad que truxiesen alli ma
dera de müda que avia poco que la avi-
an tomado.

Capitulo. xiij. dela habla
que Cesar hizo en Seuilla:
la qual no esta acabada: y a-
caba se ally el libro.

En tanto que estas co
sas se bazian en müda ⁊ Uersa
on. Cesar como se ffecogiese ô
Caliz a Seuilla. Otro dia llamando a
habla/acordoles que enel prinçipio de
su thesoreria avia ordenado aquella pro
uinçia mas allegada asy que todas las
prouinçias/⁊ que le avia dado en aq̃l
tiempo los benefiçios que avia pedido/
⁊ que enla pretura siguiente ensancha-
da la honsta havia pedido al senado el
portadgo que Metelo hauia puesto. E
que hauia delibrado ala prouinçia con
su dinero. E juntamente tomado deba-
xo de su anparo que el hauia metido mu
chas enbaxadas enel senado/E toma-
das a cargo muchas causas publicas ⁊
priuadas ⁊ en amistades de muchos la
hauia defendido. E que tanbiẽ en su cõ
solado estando absente hauia dado los
prouechos que hauia podido ala pro-
uinçia/⁊ que hauian seydo immemo-
res ⁊ ingratos de todos estos puechos
para con el/⁊ para con el pueblo Ro-
mano en aquesta guesta. E que tãbiẽ lo
hauia conosçido eñl tiẽpo passado. vos

otros por derecho delas gentes ⁊ delos ciudadanos Romanos ⁊ sabdios los ordenamientos por costumbre delos Barbaros truxistes grãdes cosas al pueblo Romano ⁊ alos santos Romanos paso grandes cosas vna vez ⁊ muchas: ⁊ quisistes matar al catiuo en manera no de dezir: tomandole de dia claro en medio dela plaça. Vos otros assi abotesçistes siempre la paz: que nunca falta de hauer enesta prouincia legiones del pueblo Romano. Entre vos otros se han benefiçios por malefiçios: ⁊ malefiçios por benefiçios. Assi que en ningund tiempo pudistes tener enla paz cõcordia ni enla guesta esfuerço: ⁊ solo Gneo põpeyo mançebo dela huyda vos otros le ffeçebistes: ⁊ coma para si las hazes ⁊ el mando. E muertos muchos ciudadanos hallo socoffos contra el publo Romano: ⁊ tuuo los campos ⁊ la prouincia por vuestro amonestamiento en que vençedores vos despertauades: o no me vistes q̃ estaua destruydo que tenia diez legiones ⁊ al pueblo Romano que non solamente os podrian sustentar. mas tãbien destruyr el çielo delas alabanças ⁊ esfuerço delas quales.

ffinis.

Aqui se acaban los comentarios de Hayo julio Cesar en ffomãçe. Imprimidos enla muy noble ciudad de Toledo a costa del muy hõrrado mercader Melchior gorricio: por maestre Pedro hagembach aleman. A quatorze del mes de Julio Año del nasçimiento de nuestro señor Jhesu christo de. M.cccc.xcviij. años.

Porque estan eneste libro algũos nõbres propios de lugares ⁊ prouinçias ⁊ ffios q̃ estan agora mudados de como antiguamente se llamauan, trabaje de saber los nõbres de agora segund mejor lo pude sacar de algunos autores cosmografos que dello hablã: y de personas que mejor lo pudieron saber si no fuere tan çierto como es ffazon ffemito me alos que mas dello supieren los quales puse por alfabeto.

¶ Aquitania o guiana ducado de guiana. y el condado de Armenaque ⁊ for y Bayona ay enella dos çiudades metropolitanas q̃ son las de Burdeos y. auritanos y sus sufraganos.

¶ Alobroges son los del Balfinadgo llaman se tanbien la proença.

¶ Aquileya es el aguila cabe Uençia enla prouincia de Ystria.

¶ Anbaros son los del ducado de Borbon.

¶ Arar ffio llama se Sauna o Sagona

¶ Aruernos llamã se asi es ducado subieto al duque de Borbon en que ay dos çiudades q̃ son cabeças de obispados.

¶ Alduasdusio ffio llama se ffio dubdoso.

¶ Anbianos son pueblos parte dellos en Picardia cabe Tornay es del ffey de ffrãçia la çiudad prinçipal y parte enla prouincia de Remos.

¶ Atrebates pueblos cabe tornay junto con los Anbianos es la çiudad cabeça de obispado: ⁊ llamase asi oy.

¶ Aulercos gẽtes ỏla prouincia de Toffes en torayna.

¶ Andes pueblos son enla prouincia ỏ Toffes en torayna llamase andegauẽsis es cabeça de obispado.

¶ Antuates son pueblos çerca dela proença.

¶ Anbiliates pueblos de Bretaña enel ffeyno de ffrãçia frõtero de Inglatessa

¶ Austos pueblos que biuen enel ducado de Guiana deste cabo de Burdeos. piensa se que son los Ausçitanos çiudad Metropolitana.

¶ Anbujaritos gentes enel ducado de Brauãte çerca de Olanda cabe la mar.

¶ Arduena es montaña la mayor ỏ toda ffrançia llamase oy asi. ay enella muchas çiudades ⁊ castillos.

¶ Ancarites gentes de Inglatessa çerca dela mar.

¶ Armoricas las çiudades del ducado de Bretaña çerca dela mar.

¶ Auariço es lugar çerca de Oliens creo que se llama selles.

¶ Alexia llamase assas o artoys en flandes.

¶ Ariminio puerto de mar llamase catolica çerca de Rabena.

¶ Areçio es en Italia tiene oy este nõbre.

¶ Aurimo dize se alsino cabe Ostia.

¶ Arona es vn ffio que passa por el cabo delas tiessas delos Remos llaman se assi oy.

¶ Asculo enla marca de ancona llama se asculo.

¶ Ager piçeno o campo piçeno la marca de Ancona.

¶ Aquilaria es en africa.

¶ Adrumento la çiudad de africa puerto de mar çerca de Tunez.

¶ Anbraçia comiença enla Romania desde el puerto de santa Elena.

¶ Apolonia enlas albanias puerto de mar.

¶ Camano es monte enel Reyno de Persia Mesopotania asiria ⁊ Caldea.

¶Apolonia puerto de mar enlas albanias llamase el valle cabe durazo.
¶Anbluaritos son pueblos delos celtas piensa se que son los anbaros.
¶Anfipole ciudad enlas albanias cerca del puerto Salomethe.
¶Aponiana ysla es cabe Sicilia dicha Babilonia.
¶Ascurũ lugar hera enel Reyno de Fez puerto de mar.
¶Acilia lugar en Africa al puerto dicho monquester no lexos de Tunez.
¶Athegua lugar fue muy cerca d Cordoua.
¶Aspauia castillo fue cerca de Cordoua.
¶Asta es xerez dela frontera enel Andaluzia.
¶Ana rio es llama se oy guadiana en España.
¶Agendicun lugar cerca de Orliens.
¶Aduaticos son pueblos cerca d Bretaña donde esta vna ciudad que se llama Viuela.
¶Aulercos son pueblos cerca de Bretaña enel Reyno de Francia.
¶Anbiuaritos piẽsa se que son los anbianenses.
¶Anbiuaros son pueblos cercanos de Bretaña.
¶Anbianos pueblos son de Francia.
¶Alui pueblos son cerca de Marsella enla Francia narbonense.
¶Acarnania region es en Epiro.
¶Achaya es region en Poloponeso.
¶Alexandria ciudad es en egipto.
¶Amano monte es que aparta a Silicia de antiochia.
¶Anbaros pueblos son dela Francia luguduense cercanos alos Veduos.
¶Anbianos pueblos son de Francia.
¶Armenia Region de Asya la mayor.
¶Ausci y non austi como se lee enlos comentarios pueblos son de Aquitania.
¶Ausetani pueblos son de España en la prouincia de taffagona.
¶Auximo ciudad de Piceno en Italia.

B

¶Belgas son flamencos y el ducado de borgoña y otras muchas tierras sus comarcanas cõtaua se por la tercera parte de Francia.
¶Boyos son los que biuen en Franconia donde es la ciudad de Frauca forte.
¶Bituriges son los que biuẽ cerca del rio Liger cabe los vbernos entre toffes y vrliens.
¶Bibrate es oy vna aldea que se llama Aly.
¶Bigeriones pueblos delicondado de Foix.
¶Britania o Bretaña es Inglatierra.
¶Bibrogios son pueblos en Inglaterra cerca dela mar: y cerca de Bedefort.
¶Belouacos son pueblos en flandes cabe arras.
¶Brundusis brandina lugar dela calabria.
¶Bagada el rio que passa por cartago en africa.
¶Bosforo enel imperio de trapesunda cabe Costantinopla.
¶Baleares las ylas Mallorca y menorca.
¶Betis rio llama se Guadalquiuir en España.
¶Bagenis montaña en germania cercana alos Sueuos.
¶Barabi son pueblos de Francia.

¶Belgio ciudad de Francia.
¶Bibrogos pueblos de Inglaterra.
¶Bigeriones pueblos de aquitania.
¶Bitinia region de Asia.
¶Boecia region es donde esta la ciudad de teuas.
¶Bratuspancio ciudad delos Belouacos en Francia.
¶Bruçios pueblos son de calabria cõtra Sicilia.
¶Bursalonenses pueblos son de España cerca de caragoça.
¶Buthroto ciudad de epiro enel seno de Anbracia.

C

¶Centones los de tarantasia son del ducado de Saboya cuentan se en Italia.
¶Caturiges pueblos que habitan enla dioçesi de tarantasia.
¶Cimbros son gente del Reyno de Bacia y de mamarca.
¶Carnutes gente es cerca de paris llamase asi oy.
¶Curiosolitas gentes del ducado de Bretaña.
¶Cocosates pueblos cercanos a España cabe Burdeos.
¶Condrusones gentes que biuen enel ducado de Lozẽborg cabe flandes.
¶Cancio es puerto de mar en Inglaterra llamase oy asi es ciudad Metropolitana hazia Francia.
¶Ceuimanos son pueblos cercanos a la mar en Inglaterra cerca de Londres.
¶Conbilonun o cabilon llama se oy cabilon sobre el rio saona.
¶Cenabo llamase oy montanis cerca de Orliens.
¶Capua ciudad del Reyno de Napoles llamase asi oy.
¶Camerino junto ala marca de ancona asi se llama.
¶Camusio es enla pulla en Napoles llamase alçemura.
¶Carmona llamase cremona es en Italia.
¶Candauia lugar delas aluanias.
¶Cortifa y sea que se llama Corfa en greçia.
¶Calidon lugar cabe Athenas en Acaya.
¶Cilicia prouincia de Turquia o Asia donde esta la ciudad de Antiochia.
¶Cipzus chipre.
¶Comana ciudad enel imperio de trapesunda.
¶Cheroneso casi ysla creo que es faro cabe Alexandria. pero otro ay que es en el imperio de Costantinopla dõde esta la ciudad de calipoli.
¶Canopo es boca de Nilo.
¶Clupea es puerto dela mar cabe tripol.
¶Colerina ysla es en fruente de copis enel Reyno de Tunez.
¶Cirta lugar de Africa dicho Bisque no lexos de Bugia puerto de mar.
¶Carbona creo que es carmona.
¶Cordoua es ciudad enel Andaluzia llamase asi oy.
¶Cantabros entienden se por vizcaynos entra enellos pte del Reyno de Nauarra.
¶Cabulna ciudad dela Frãçia lugudnense.
¶Cadey pueblos aremicos en Françia.
¶Cadurcos pueblos de Francia.
¶Calaguritani pueblos de España a gora se dize calahorra.

¶Canopo ciudad de Egipto llamase agora Damiata.
¶Carteya ciudad fue de España cerca de Gibraltar.
¶Casilino ciudad muy honrada en Italia.
¶Celtos pueblos son de Francia.
¶Celtiberos son pueblos cerca del rio Ebro.
¶Caletos pueblos son de Francia.
¶Canusio ciudad delos Daunos en pulia.
¶Capadocia regiõ de Asia cercana a Celicia y a Galacia y a Pamfilia.
¶Caralis ciudad de Cerdeña agora se llama Callar.
¶Castra corneliana lugar en Africa cabe Utica.
¶Catuacos pueblos son de Francia.
¶Ceui magnos pueblos sonde Inglaterra.
¶Ciclades yslas enel mar egeo.
¶Cambros pueblos de Alemania enel seno de Rodano.
¶Cinga rio es en España que passa cabe Lerida.
¶Cirene ciudad es en Africa.
¶Comagene regiõ de Siria.
¶Corcira ysla es enel mar Adriatico.
¶Corfinio ciudades delos pelinos en Italia.
¶Curiosolitas pueblos dela Francia lugdunense.

B

¶Biablitros pueblos del ducado de Bretana donde esta Vitre
¶Byrachio llamase durazo enlas Albanias puerto de mar cerca de esclauonia.
¶Balmate pueblos son de liburnia agora son de Ungaria.
¶Bacos pueblos son de Tracia.
¶Banubio rio de Inglaterra.
¶Bardanos pueblos cerca de Macedonia.
¶Belta parte de Egipto.
¶Burocotero ciudad delos Remos.

E

¶Elbecios los que biuen en Costãcia y Basilea.
¶Eburones gentes subietas a Colonia llamanse ligis
¶Escaldes rio assi se llamaua por el ducado de Luzenborgh
¶Epiro es la Romania.
¶Eginio lugar delas albanias.
¶Epidauro llamase aragusa puerto de esclauonia.
¶Elauer rio que passa por Borgonia.
¶Ephesio ciudad de Asia.
¶Epiro prouincia que en nro tiempo se llama albania.
¶Epidauro ciudad enel peloponeso.
¶Eusubios pueblos sõ dela Francia trasalpina.

F

¶Flustates pueblos de Bascueña en el condado de foz.
¶Fanu llamase fano puerto es de mar cabe ancona.
¶Ferentinos son pueblos de pulla.
¶Farsalia son las albanias.
¶Fanun efesie lugar cerca de athenas llamase magina.
¶Faro vna ysla pequeña cerca de Alexandria.
¶Falso rio creo que es vn rio q̃ entra

en Guadalquiuir.
¶Firmo piceno es vn castillo en Italia.

G

¶Garona rio en Francia llamase asy o geronda.
¶Genua ciudad enla proença llama se geneua.
¶Garuçelos son los del monte santo enel ducado de Saboya.
¶Garites pueblos cabe Narbona.
¶Germanos son los Alemanes.
¶Genabo era ciudad cerca de dõde oy es vrliens llamase gion.
¶Borgonia dizen que es claramonte.
¶Gabales son pueblos dondeesta arles.
¶Gebena monte llaman se los montes cemenos.
¶Gades enel andaluzia llamase caliz es ysla.
¶Genuso es rio que va por las albanias.
¶Gonfos lugar en Thesalia que es en greçia enlas albanias.
¶Getulos son los alarabes.
¶Gurimínos son los de Burdeos y sus vezinos.
¶Galogreçia regiõ de asia.
¶Grudos pueblos dela Francia trasalpina.
¶Gergobina ciudad delos boyos en Francia.
¶Gergonia ciudad en Francia.
¶Gonfos ciudad de Thesalia.
¶Gozdunos pueblos de Francia.

H

¶Harudes pueblos del delfinadgo.
¶Hisa es enla ysla de corfi.
¶Heduos cuentan se entre los Borgohones.
¶Habo rio es enlas albanias entre la velona y durazo.
¶Heraclea sentica es enlas albanias avdella a durazo sesenta leguas.
¶Hispalis es ciudad en España enel andaluzia que se llama Seuilla.
¶Hipo ciudad es dõde fue obispo san Agostin.
¶Helbecios pueblos de Frãcia hazia Inglaterra.
¶Herana montaña en Inglaterra.
¶Hyppongio ciudad de Numida.

I

¶Iura siesta son las siestas de costãcia y basilea.
¶Icio puerto es en Francia llamase calez es del Reyno de Inglaterra.
¶Ilirico es esclabonia.
¶Ibernia algunos la llaman yrlanda.
¶Ilerda es lerida en España enel condado de cataluña.
¶Iluos pueblos son de Francia.
¶Isa ysla enel ylirico.
¶Italica ciudad es de España cerca de Seuilla.
¶Itireos pueblos de Siria.

L

¶Lago lemano el lago de genebra.
¶Latobicas son los saboyanos.
¶Lingones son dela dioçesis de Leon comarcan conel rio rin.
¶Liger rio que assi se llama oy que es en Francia.
¶Librax ciudad llamase agora puente llano no muy lexos de paris.
¶Larinates son pueblos dela pulla.
¶Lexobios son pueblos enla prouinçia de Ruan enla Normandia donde esta la ciudad de chiriborth.
Lutecia ciudad principal en Frãcia llamase paris.

Universidad de Deusto
Biblioteca

¶ Lugeria lugar dla pulla que se llama nuça.
¶ Liso puerto en dalmaçia llamase santa Anastasia.
¶ Leptis lugar çerca de bona ⁊ trípol en Africa.
¶ Latouicos pueblos son de Françia.
¶ Lemo çiudad de françia.
¶ Lemonicos pueblos de françia.
¶ Leuacos pueblos de françia.
¶ Lilibeo çiudad de Sicilia contra Africa.
¶ Lucania la terçera regiõ de Italia hazia pulia.
¶ Lusitania prouíncia es de España.

M

¶ Matrona rio es que se jũta encima de paris conel rio secua llamase Matestia.
¶ Morinos pueblos en françia donde esta Calez es dl Rey de Inglaterra alli ay vn lugar que se llama Tirabana.
¶ Menapios gẽte es dela dioçesis de Colonia biuen cabe las yslas de Olanda y gelanda.
¶ Monçia es ysla subieta a Inglaterra çerca de Irlanda llamase torquela.
¶ Meleduno lugar çerca de Paris en la ysla de Seca.
¶ Mauritania el Reyno de Fez.
¶ Marsos son pueblos donde esta el Aguila çiudad del papa enla marca de Ancona.
¶ Maruçianos son pueblos en Italia donde esta la çiudad de sant angelo.
¶ Mitilenas ysla en Greçia llamase mitilin çerca del tenedon de Troya.
¶ Mesana llamase miçina es puerto en Sicilia.
¶ Mediomatricos pueblos son de frãçia.
¶ Mirobriga çiudad de beturia.
¶ Munda çiudad es enel andaluzia q̃ se llama Ronda.

N

¶ Neruios son pueblos de Tornay en flandes.
¶ Nanetes son los que biuen enla prouinçia de nantes en bretaña.
¶ Nabateos pueblos de Judea y Palestina.
¶ Neapoles es en Africa llamase expol de beruería.
¶ Nicopolis çiudad çerca dela Siria es del soldan dize el Tolomeo que es en Sicilia.
¶ Narbo es çiudad en Françia llamase narbona.
¶ Niçiobrigos son pueblos enla prouinçia de bituria cabe auernia.
¶ Nouioduno es vn lugar enlos Borgoñones que esta cabe vna aldea que se llama bibrate.
¶ Nemetoçerne la çiudad de espira en el ducado de borgaña.
¶ Numidas son los moros de bugia y beruería y bona.
¶ Nifeo es puerto en Balmaçia y esclauonia.
¶ Napato en acaya y boeçia cabe Nigroponte.
¶ Nabateos pueblos son de arabia.
¶ Naupato çiudad en etolia.
¶ Ninfico puerto es.
¶ Noricos pueblos son alpinos.

O

¶ Oçelo lugar fue en Italia çerca de

palenza y del lago mayor.
¶ Osilinos pueblos son dela prouíngia de toffes en tozayna.
¶ Otodozo aldea es enel ducado de saboya que se llama agoza baffio de sant Maurício.
¶ Orico es puerto enla ysla de Corfu
¶ Obucula creo que es marchena.
¶ Orcomenon çiudad es de arcadia.
¶ Otogesa lugar es de España daquẽ de.
¶ Osca lugar es de España que agora se llama huesca.

P

¶ Pago verbijeno oy es vna parte delos que biuen en Costançia.
¶ Pago tugurino era vna parte delos Elueçios piesa se que son agoza los que habitan en Turego çerca de Costançia ⁊ Basilea.
¶ Pergamos çiudad es de Asya cabe vn puerto que se llama de sant Gregorio.
¶ Pictones son pueblos enla prouinçia de Burdeos llama se la çiudad picas⁊ la ffochela ptenesçen aestos pueblos.
¶ Preçianos pueblos son del condado de foz.
¶ Pisauro llamase pesero çerca de ancona es puerto de mar.
¶ Pelignos son pueblos donde esta la çiudad de troti.
¶ Petra es lugar enlas albanias.
¶ Plazençia llamase plazẽça es en Italia.
¶ Puteoli llama se puzoli es en Italia.
¶ Peluſiun es vno delos braços de Nilo cabe Alexandria es en Egipto.
¶ Parisios pueblos son de Frãçia lugdunense.
¶ Paretonio çiudad de Africa no lexos de Alexandria.
¶ Pergamo lugar en Asia.
¶ Piçeno regiõ de Italia agoza es la marca de ancona.
¶ Pireneos montes entre España ⁊ Françia.
¶ Pirustos pueblos de ylíria.

R

¶ Rodano rio, llamase ros o ron es en françia rio pringipal.
¶ Reno rio es en françia llamase hyn es rio pringipal.
¶ Rauritas los que estan enlas dioçesis de Basilea.
¶ Redones gentes enel ducado de bretaña enla prouinçia de toffes en tozayna çerca de Orliens.
¶ Rauena çiudad es en Italia cabe fenara puerto de mar es de Venegia.
¶ Ruspina lugar dicho tabarca es puerto çerca de bona.
¶ Rodas ysla es enel mar de Licia asi se llama agoza.
¶ Rutenos pueblos son dela Françia narbonense.

S

¶ Secana rio llamase secna es en Frãçia.
¶ Secanos el condado de borgoña.
¶ Santones assy se llaman son cabe Burdeos.
¶ Sebusianos gẽtes del ducado de saboya que se llaman heliçeses pertenesçẽ a Italia.
Suesiones son pueblos çerca d Remes
¶ Sesuynos gentes dela prouinçia de toffes en tozayna.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Sedunos son pueblos subietos ala çiu dad de tarantasia.
Sonçiates son pueblos ol condado de Rosellon.
Subuçates pueblos çerca de Bur deos.
Sueuos dizen que son çuyços.
Songoricos oy se llaman elborazen ses.
Samarobrina lugar çerca de Cales en Francia llama se helque.
Seuos son pueblos del ducado de duzenborc.
Sicanbros son pueblos en Alemaña çerca de franfart hazia la mar.
Siria es judea.
Sulmoneses los ola çiudad de lau cano enla marca.
Sardinia es çerdeña.
Sicoris rio llamase segre es en Ara gon passa por lerida.
Singa rio en Aragon llamase çinga passa por fraga.
Salona es vn puerto q̃ se llama fla uio en esclauonia.
Segouia era lugar ribera de guada rrenil.
Sarsicra lugar eñl Reyno o tremeçē
Scaldos rio es en Françia.
Tengoriacos pueblos de Inglatetta.
Segusianos pueblos son dela fran çia lugudnense.
Sagũtinos pueblos son de España.
Salso Rio de España.
Sorigia lugar enel andaluzia cabe
Seuilla.

T

Tulinos es el ducado de orenga.
Teutones sõ pueblos en almeniaque habitan en frãconia enel ducado de va naria.
Treuiros los que biuẽ çerca dela çiu dad de treuer.
Targalos pueblos de Inglatetta.
Turones son los dela prouinçia de to rres donde esta san Martin.
Tarusaçios son pueblos entre arles y auiñon.
Tencateros son pueblos desde Colo nia fasta la mar riberas del Ryn.
Tamaser rio asi se llama passa çerca de londres.
Trinouates son pueblos çerca de in glatetta do nde esta londres.
Tergesto es lugar çerca del mar adri atico.
Tignun llamase pauia.
Tessatine llamase tassaçina en Ita lia.
Tapso rio es enlas albanias.
Tolomaydes llamase asi es en Egi pto vera del Rillo adelãte del cayro.
Tabrica ysla es donde esta la çiudad de cafaquetra delos ginoueses.
Tarsus es turquia puerto dicho car co.
Tisdra lugar çerca de tunez.
Tabena llamese faquis es en tunez.
Tabenenses son los de vna çiudad q̃ se llama tauesea enel Reyno de bugia.
Tolosates pueblos ola prouinçia de Narbona.
Tribuçios pueblos de Françia.

V

Uoconçios gẽtes son que biuen eñl delfinadgo.
Uesonçion çiudad asi se llama.
Ueromanos son pueblos dela pro uinçia de Remos donde ay vna villa q̃ se llama de san Quintin.
Uenetos son bretones bretonazites llamase el lugar clusique.

Unelos son los Bretones.
Ueragros son pueblos donde esta la abadia de san Mauricio por donde pa sa el rio ron alas abras.
Uocaçios son pueblos dela proença çerca dela siesta delas çenizas.
Usipites pueblos de Alemaña que agora biuen en flandes çerca dela mar.
Ubios gẽtes delos Alemanes sub jetas ala çiudad de Colonia.
Uatuca fallase que es çiudad en Frã gia que se llama Juliaco y es ducado.
Uiena asy se llama oy es cabe Aui ñon.
Uelaunoduno es lugar que se llama vando çerca de Orliens.
Utica es la çiudad de bona.
Ula es alcala real enel andaluzia.
Usida es lugar çerca de tunez.
Ucubis es lugar çerca de Cordo ua.
Uangones pueblos son de fran çia.
Uaro rio es que aparta a Italia de la françia narbonense.
Uolicos pueblos son dela Italia an tigua.
Uoseго monte es donde nasçe el rio Mosa.
Uxeloduno lugar es de Françia.

Æ

Æela es del imperio de Trapesun da.
Æeta lugar es enel Reyno de Treme zen.
Æama çiudad es del Reyno de Bu gia.

Fin

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca